

گفته‌اند ۱ و آن جاویدن دانه و علف نیم خاییده است که گوسفند و شتر و گاو از معده برآورند و باز فروبرند - و بمعنی ناله و فریاد هم آمده است - و بانگ و صدای کلاغ رانیز گویند ۲ (۱) - و صدای جنبانیدن مهره و کلوله باشد در میان طاس و امثال آن - و نام مرغی هم هست سیاه رنگ که بیشتر در آبگیرها میباشد .

کاغاله ۳ - با ثالث بalf کشیده و فتح لام ، کاجیره را گویند و آن رستنیی باشد که از گل آن چیزها رنگ کنند و از تخم آن روغن برآرند . *

کاغذ زر - کاغذی را گویند که در آن مبلغی پیچیده بکسی دهند - و کاغذی رانیز گویند که در آن تفصیل زر نقدی که تحویل کسی کنند باشد - و برات زر نقد را نیز گویند که بانعام یا

موجب کسی داده باشند - و کاغذی را نیز می گویند (۲) که طلا کوبان ورق طلا و نقره را در آن پیچند یا بر آن چسباندند - و ورق طلا را نیز گفته‌اند ۴ .

کاغذی ۵ - با ذال نقطه دار بتحتانی کشیده ، کاغذ کر و کاغذ فروش را گویند - و هر چیز که پوست آن بغایت نازک باشد مانند بادام کاغذی و جوز کاغذی و امثال آن .

کاغذین جامه - کنایه از عجز و بیچارگی و تظلم و زاری باشد ۶ .

کاغک - بفتح ثا ک و سکون کاف ، بمعنی خوشی و خوشحالی و نشاط و خرمی باشد .

کاغ کاغ ۷ - با کاف بalf کشیده بر وزن چارباغ ، بانگ و آواز کلاغ را گویند ؛ و آواز زاغ را هم می گویند (۳) .

(۱) چش : گفته‌اند . (۲) چك ، چش : گویند . (۳) چش : گفته‌اند .

۱ - عیسی جان تو کرسنه چو زاغ

خر او میزند ز کنجد کاغ .

۲ - جامی از نطق زبان بسته چون شناسد کس

سنائی « فرهنگ نظام » .

نکت طوطی شکرشکن از کاغ کلاغ .

جامی « فرهنگ نظام » .

۳ - رك : کاغله . ۴ - سعدی درباره خود گوید : « رقعہ منشآتش که همچون

کاغذ زر میبرند . » « گلستان ص ۵ » آقای قریب کاغذ زر را بمعنی برات و حواله نوشته‌اند (گلستان چاپ قریب ص ۵ ح ۲) و مرحوم فروغی « کاغذی که قیمتی و گرانبها باشد مانند اسکناس و برات و امثال آن . » (گلستان برای دبیرستانها ص ۲۰۰) . ۵ - از : کاغذ + ی (نسبت و انصاف) .

۶ = کاغذی جامه = جامه کاغذی = کاغذین ، جامه‌ای بوده از کاغذ که متظلم می

پوشید و نزد حاکم میشد و او درمی یافت که وی دادخواه است و بدادش میرسید :

کاغذین جامه بخوناب بشویم که فلك

ره نمونیم بیای علم داد نکرد .

۷ - رك : کاغ . « حافظ شیرازی ۹۸ » .

☆ کاغذ = کاغذ - بفتح سوم ، بقول لوفر این کلمه از اصل چینی است . در چینی

ku - chih (تلفظ قدیم 'kok - dz) ، kok - ci (کاغذ از پوست درخت توت)

(Laufer, Sino - Iranica, p . 557 sqq) اما فرای گوید بیشتر احتمال میرود که کلمه

قدیم عربی « کاغذ » از اصل ترکی باشد تا بقول لوفر از اصل چینی ، هر چند که اصل کاغذسازی

از چین است . (مقاله فرای در باب کتاب تاریخ عرب تألیف Hitti Speculum) XXIV ،

ص ۵۸۶) ؛ ورقه نازکی که از خمیر مواد مختلف نباتی برنگهای گوناگون تهیه کنند و غالباً برای

نوشتن بکاربرند :

کاغذ بدریدند و قلم بشکستند و دست زبان حرف گیران رستند . « گلستان ۳۳ » .

کاغله - بفتح لام، مخفف کاغاله است که

کاجیره باشد .

کاغنو - با نون بواو کشیده بر وزن

آرزو، کرمی باشد سیاه و سرخ وزهردار و او را خر زهره هم میگویند؛ و بعضی گویند مرغی است که آنرا عروسك خوانند و پیوسته شبها پرواز کند^۱ .

کاغنه - بفتح ثالث و نون، نام قریه ایست

از قرای قندهار - و بضم ثالث، جانور کی است سرخ و زهردار^۲ و برو نقطهای سیاه باشد و بیشتر در فالیزها پیدا شود و فالیز را ضایع کند و او را بعرابی ذروح خوانند، و بعضی گویند مرغکی است که شبها پیرد و بانك کند - و کرم شب تاب رانیز گفته اند^۳ .

کاف - بروزن قاف، حرفی است از حروف

تهجی^۴ - و بمعنی شکاف و تراک هم آمده است^۵ - و اشکافنده را نیز گویند^۶ - و امر باین معنی هم هست یعنی بشکاف^۷ - و باصطلاح اهل صنعت اشاره بعلم کیمیاست - و در عربی بمعنی کفاف

وکافی^۸ - و شتر ماده باشد که دندانهای اوساییده و کوتاه گردیده باشد .

کافت^۹ - بسکون ثالث و فوقانی، ماضی

شکافتن است یعنی شکافت و ترکانید - و ماضی کافتن هم هست یعنی جستجو کرد و تفحص و تجسس نمود .

کافتن^۸ - بروزن بافتن، بمعنی شکافتن

و ترکانیدن - و کاویدن^۹ و جستجو کردن و تفحص و تجسس نمودن باشد؛ لیکن میان شکافتن و کاویدن فرقی هست زیرا که شکافتن بریدن باشد بدرازی و کاویدن عمق پیدا کردن است در زمین و غیر آن .

کافته^{۱۰} - بروزن یافته، بمعنی شکافته

- و ترکانیده - و جستجو و تفحص کرده باشد .

کافتیده^{۱۰} - با فوقانی بتحتانی رسیده

و فتح دال، بمعنی تر کیده و شکاف بهمرسانیده باشد .

کافد^{۱۰} - بفتح ثالث و سکون دال ابجد،

۱ - کاغنو کرمی است سیاه و سرخ زهردار که لفظ عربیش ذروح است « السامی فی

الاسامی : ذروح، جهانگیری « کاغنه، ضبط کرده و رشیدی « کاغك » و « کاغنو » و « کاغنه » آورده است. در یزد کاغنه بکرم شب تاب گویند « فرهنگ نظام » رك : کاغنه . ۲ - رك : کاغنو .

۳ - رك : ص ۱۵۵۳ ح . ۴ - رك : کافتن ، ورك : لغت فرس ص ۱۶۹ : ماز .

۵ - در ترکیب ، اسم فاعل مرخم آید مانند : کوه کاف ، شکافنده کوه :

بدان گونه زد نعره کوه کاف که سیمرغ لرزید در کوه قاف .

اسدی طوسی « فرهنگ نظام » .

۶ - (عر) = « کاف ، بسنده و کار گذار . » « منتهی الارب » . ۷ - ورك : کافتن .

۸ - کافتن (بمعنی شکافتن) را فولرس با یونانی kápetos (کندن) قیاس کرده و وی

زمان حال این فعل را « کابم » و « کاوم » (ریشه آریایی kab ، kap یا kabh) و « کافم »

(آریایی kaph) آورده « هوبشمان ۸۳۷ » در پهلوی kâftan « تاوادی ۱۶۲ : ۲ » ، در اوراق

مانوی پهلوی gwg'ftn (شکافتن) ، پهلوی gwk'ptn فارسی : کافتن .

(Henning, A list of Middle Persian ..., BSOS , IX , 1 , p . 83 .)

۸ - کشاورز و آهنگر و پایکاف چو بی کار باشند سرشان بکاف .

بوشکور بلخی « لغت فرس ۲۴۳-۴۴ » .

۹ = کاویدن = کافیدن (م.م) . ۱۰ - رك : لغت فرس ص ۲۴۳ ح ۶ . و رك : کافتن .

(برهان قاطع ۲۰۱)

یعنی بشکافد - و بترکاند - وجستجو کند.

کاف لولاک^۱ - اشاره بسرور کاینات
صلوات الله علیه وآله وسلم باشد.

کافور^۲ - بر وزن ناسور ، معروف



کافور

است و آن دو قسم میباشد :
یکی از درخت حاصل میشود
و آنرا جودانه میگویند و
دیگری عملی ؛ و آن چوبی
است که میجوشانند و از
آن بر میآورند، و هر چیر
سفیدرانیز بآن نسبت کنند^۳
- و نام پادشاهی هم بوده
بیدادگر و آدمی خوار و

رستم بن زال او را گرفته بجهنم واصل کرد -
و نام چشمه ایست در بهشت .

کافور بار^۴ - با بای ابجد بالف

کشیده و برای قرشت زده ، کنایه از هر چیز بغایت
سرد و بسیار خوشبوی باشد - و بمعنی برف بار
هم هست چه کافور باریدن کنایه از برف باریدن
است .

کافور جودانه - نوعی از کافور

است بغایت خوشبوی . بوییدن آن درد سر را

نافع باشد و خوردن آن قطع شهوت جماع کند.

کافور خوردن - بسکون رای

کافور ، کنایه از عدم رجولیت باشد^۵ .

کافوری^۶ - بر وزن لاهوری ، رستنیی

باشد که آنرا بابونه گویند ، و عربی اقحوان
خوانند ؛ و نوعی از گل بابونه هم هست که آنرا گل
کاوچشم میگویند و عربان عین البقر مینامند. آنرا
خشك کرده بسایند و با سکنجبین بیاشامند ،
اسهال بلغم کند و بوییدن آن خواب آورد .

کاف و لام - کنایه از کل است که

کچل هم میگویند (۱) - و کنایه از گزاف
ولاف است چه از کاف مراد گزاف و از لام لاف
باشد - و دروغ و کذب را نیز گویند - و کنایه
از لهنو و لعب هم هست.

کافیدن - بر وزن و معنای کاویدن

است که کندن^۷ - و شکافتن^۸ - و تفحص و تجسس
کردن باشد .

کافیشه - بفتح شین نقطه دار بر وزن

ماهیچه ، بمعنی کاجیره است^۹ و آن گیاهی باشد
که از گل آن چیزها رنگ کنند و از تخم آن
روغن گیرند .

کافیلو - با ثالت بتحتانی رسیده و لام

(۱) خم ۱ : کل است و کنایه از کچل هم هست .

۱ - اشاره بحديث قدسی : لولاک لما خلقت الافلاک . اگر تو (محمّدص) نبودی ، فلکها را

نمی آفریدم . ۲ - نام فارسی - عربی مأخوذ از سانسکریت *camphre = kappûra*

(فر) - اطلاق دیگر آن = قافور = قفورا (م.ه) « عقار ۲۰۶ » . در پهلوی *kâpûr* «اونوالا ۴۸۱» .

لوفر اصل سانسکریت کلمه را *karpûra* نوشته . *Sino - Iranica* , p . 585 ؛ کافور

camphora گیاهی است از تیره غاریها *laurinées* که در چین و ژاپون و شمال ایران کاشته میشود

و از برگهای آن کافور استخراج میکنند . «کل کلاب ۲۰۰» . ۳ - و هر چیز سرد .

۴ - از : کافور + بار (بارنده) . ۵ - چه کافور « قاطع باه » است . رک : تحفه

حکیم مؤمن . ۶ = کافوریهودی = کافوریه ، ریحان الکافور است و نزد بعضی کافوریه اسم

اقحوانست . «تحفه حکیم مؤمن» . ۷ = کافتن = کاویدن (م.ه) .

۸ = کافتن (م.ه) و رک : نفیسی . رود کی ج ۳ ص ۱۲۳۵ س ۵ و ح ۶ .

۹ - رک : کاجیره .

و نانی که از آرد خشکه پخته باشند یعنی خوب
نپخته باشند و روغن و شیر در آن نکرده باشند
و معرب آن كعك^۴ است و بعضی گویند كاك قرص
نان دروغنی است و آنرا بعربی كعك خوانند الله اعلم
- و قرص ماه را نیز گویند که ماه شب چهارده
باشد^۵ - و نام قلعه ایست از قلاع آذربایجان -
و بمعنی كاواك و میان خالی هم آمده است^۶ .

كاكا - بهر دو کاف بalf کشیده، برادر
کلان را گویند^۷ - و غلامی قدیمی^۸ که در

بواو کشیده، رستنی و گیاهی است بسیار مست
وساق بارنکی هم دارد و آنرا بعربی شکاعی خوانند،
و عربان هرگاه شخصی را ببینند که بسیار ضعیف
ولاغراست گویند: «کانه عود شکاعی» .

كاك - بسکون کاف، بمعنی مرد باشد
که در مقابل زن است^۱ - و بمعنی مردم که آدمی
باشد - و مردمك چشم هم هست و بعربی انسان
العين خوانند^۲ - و هر چیز خشك را گویند عموماً
و گوشت قدید را خصوصاً - و آدمی و حیوانی که
بسیار لاغر و ضعیف شده باشد^۳ - و نان خشك

۱ - «كاك»، بلغت ما وراء النهر مرد باشد . قریع الدهر گوید:

همه چون غول بیابان همه چون مار صلیب

همه بد زهره بخوی و همه (بومرئ نجدی همه. دهخدا) چون كاك غدنگ.

«لغت فرس ص ۲۵۱»، و اگر اصل «بومرئ نجدی» (شیطان) باشد (رك: لغت نامه: ابومرئ نجدی)
آنگاه «كاك غدنگ» هم باید اشاره بکسی باشد . ۲ - «كيك و كاك، مردمك چشم بود» .

رك: لغت فرس ص ۲۵۷، و نیز بمعنی سرزبان آمده . رك: لغت فرس ۳۰۱.

سوی گوهرستی كاك شدم

۳ - دوش چون احمقان زخانه خویش

همچو جولاهه درمفاك شدم.

هیچ القصه تا بگردن و ریش

انوری ایوردی در هجوزنك لاغری «جهانگیری» .

۴ - هرن «كاك» بدین معنی را از لغات مستعار از آرامی میداند «اسفا ۱: ۲ ص ۶» در آرامی

كككك ، معرب آن كعك (Siddiqi, Fremdwörter, p. 71) در زبانهای آلمانی

وانگلیسی بگفته لیتمان Keeks و cakes با كاك و كعكه و كعك فارسی و عربی یکی است، اما
چون در زبان یونانی kakeis و در قبطی kake وجود دارد، میتوان گفت که این کلمه اصلاً از
سرزمین مصر است «هرمزنامه ۱۳۳» بنقل از لیتمان، و آنرا در مشهد «فاق» گویند. جوالیقی گوید
(ص ۲۹۷): «الكعك، نان خشك. لیث گوید: گمان برم که معرب است و انشاد کرده:

یا حبذا الكعك بلحم مشرود و خشکنان و سوبق مقنود .»

۵ - نداشت بهره ز علمی که اوج منبر جست

بزد رویی موسوم ازان قبل شد كاك .

رضی الدین نیشابوری «جهانگیری»

۶ - در مازندران باین معنی مستعمل است «فرهنگ نظام» .

۷ - در فارس kâko (برادر)، در طبری gaga (برادر)، در مازندرانی کنونی

gâgâ و gegâ (برادر) «واژه نامه ۶۵۰»، اما در کردی kek بمعنی پدراست «ژبا ص ۳۳۸»

و قس: کاکو، کاکویه . ۸ - باین معنی ترکی است . در جغتایی «کاکا» بمعنی لله

واتاییک و مربی خاتراذگانست «تورك لغتی . قدری» .

خانه پیر شده باشد - و میوه خشک و تنقلات را نیز گویند - و (۱) بهندی عمو باشد که برادر پدر است .

کا کاو (۲) - بالف کشیده و بواورده ، نوعی از بازی باشد و آن چنان است که يك کس دستها را بر زمین گذارد و فریاد کند که « کا کاو » و حریفان دیگر از اطراف او درآمده او را در باد شلاق گیرند، او همان طریق دست بر زمین نهاده از عقب حریفان دود و بهر کس که سرپای خود را برساند او را بجای خود آورد .

کا کبان - با نای بالف کشیده بروزن باغبان ، گل کاجیره باشد که بعربی معصفر گویند .

کا کره - بکسر کاف و فتح رای بی نقطه ، دارویی است که آنرا عاقر قرحا خوانند . بیه را زیاد کند، و آن بیخ گیاهی باشد و بعربی عودالقرح گویندش ؛ و بفتح کاف و را هم آمده است .

کا کل - بضم کاف تازی و سکون لام ، معروف است که موی میان سر پسران و مردان

و اسب و استر و غیره باشد ۴ - و نوعی از گندم هم (۳) هست که آنرا حنطه رومی گویند - و شوره گیاه را نیز گفته اند که اشنان باشد و بعربی حمض خوانند ۴ - و بفتح کاف فارسی ، کلک و قام چیزی نوشتن - و نی میان تهی را گویند که در میان آب میروید - و بکسر نالک ، کلهایی که در میان آب روید .

کا کله - بضم ثالث و فتح لام ، نام مبارزی بوده ایرانی از فرزندان تور .

کا کنج - بسکون ثالث و فتح نون و جیم ساکن ۴ ، لغتی است . بعضی گویند عربی است و بعضی گویند معرب است ، و آن دوایی باشد که عروس در پرده گویندش و تخم آنرا جوزالمرج و حب اللهو خوانند ؛ و بعضی گویند کا کنج غنبلثعلب است و این صحتی ندارد چه همه جا گفته اند که غنبلثعلب بدل کا کنج میشود .

کا کو - با کاف بواو کشیده ، بمعنی خالو باشد که برادر مادر است ۵ - و نام پهلوانی

(۱) چشم : که . (۲) خم ۱ : + با کاف . (۳) چشم : - هم .

۱ - بکاو چشمه دل را ز غیر صافی کن ز لہو و لعب چه بازی چو کود کان کا کاو .

آذری طوسی « جهانگیری » .

۲ = کا کول ، گیلکی *kákul* (زلف) ، کردی *kekûl* (دسته ای از مو) « ژا با ۳۳۸ » .

۳ - از قافلی لغت قبطنی که نباتیست شبیه باشنان ، بزرگتر و سبزتر از آن « محیط اعظم بنقل فرهنگ نظام » . ۴ - دزی (ج ۲ ص ۴۳۵) بنقل از فریتاگ (۱ و ۲۹) بفتح سوم و سکون چهارم آورده =

coqueret = alkékenge (فر) نام کا کنج (و نیز کا کونه) فارسی و شاید مستعار باشد

« فولرس II ، ۷۷۹ » نام یونانی آن *halikákabon* است . مایر هوف حدس میزند که کا کنج

خویشاوند کلمه سانسکریت *kâkamâci* باشد که مرادف غنبلثعلب اسود (*Solanum nigrum*)

باشد « عقار ۲۰۱ » کا کنج (*phyalis*) از تیره بادنجانیها (*Solanées*) و آنرا عروسک پس پرده

نیز نامند ، زیرا که میوه قرمز رنگ آن شبیه بآلبالو در کره ای زرد رنگ پنهان شده و این کره

ناؤك از بهم پیوستن کاسبرگها تشکیل یافته است . میوه های این گیاه مدر است « گل گلاب ۲۳۹ » .

۵ - هدایت گوید : « کا کو بروزن و معنی خالو بمعنی برادر مادر است و در مازندران

معروف و مستعمل است و آنرا کا کویه نیز گویند . » و چون پدر امیر علاءالدوله حسام الدین ابو

جعفر محمد بن دشمن زیار ، خال سیده والده مجدالدوله بن فخرالدوله دیلمی بود ، علاءالدوله را

(ابن کا کویه) گفته اند « محمد قزوینی . تعلیقات چهار مقاله چاپ لیدن ص ۲۵۱ » . رك : کا کویه .

درفارس *káko* بمعنی برادر است . رك : کا کا :

کا کو بچه حال و درچه کار است بابو بچه روز روزگار است . ابن حسام خوافی « فرهنگ نظام » .

کاک - بر وزن خاکی ، نام شخصی است که پسر او را ماکان میگفته‌اند و حاکم جایی بوده ۶ .

کال - بسکون لام ، بمعنی خم و خمیده و کج باشد ۷ - وجا و مقام و جایگاه بود چه میانه کال میانه جارا گویند ۸ - و زمین شکافته و آب کند را نیز گفته‌اند ۹ - و بمعنی ژولیده و درهم نیز آمده است ۱۰ - و خام و نارسیده را هم میگویند ۱۱ - و بمعنی کنندا و کدو هم هست - و نوعی از گل را نیز میگویند - و بمعنی هزیمت و گریز باشد چه کسیکه گریخت گویند کالید ۱۲ .

کالا - بر وزن بالا ، بمعنی رخت و رخت و رخت و اسباب و متاع باشد ۱۳ - و بلغت زند و پازند ، بانگ و فریاد و فغان را گویند ۱۴ .

کالار - بسکون رای قرشت ، آب کند بر

هم بوده از پسرزاده های سلم بن فریدون و دختر زاده دختر ضحاک و او را کاکوی ۱ نیز گویند با زیادتى تحتانی در آخر ، و او در دست سام نریمان کشته شد .

کاکوتی - بر وزن یاقوتی ، گیاهی است که آنرا بعرابی ستر خوانند ۲ .

کاکوش - بر وزن آغوش ، بنفشه را گویند ۳ و آن کلی باشد معروف و مشهور .

کاکول ۴ - بضم کاف و سکون و او و لام ، بمعنی کاکل است که موی میان سر مردان و پسران واسب و استر باشد .

کاکویه ۵ - بفتح تحتانی ، بمعنی کاکو است که خالو باشد و آن برادر مادر است - و نام پهلوانی هم بوده از پسرزاده های سلم بن فریدون و دخترزاده های ضحاک .

۱ - Kākūy . رك : فهرست ولف . ۲ - هدایت گوید : « کاکوتی بر وزن

یاقوتی ، در برهان و جهانگیری بمعنی آویشن آورده‌اند ... و ندانسته‌اند که این لغت غلط است . کاکوتی اصلش «کللیک اوتی» است یعنی علف و سبزه کبک ، و آن نیز ترکی است که کللیک کبک را گویند و اوت علف را ، والله اعلم . « رك : ستر . آقای دهخدا نوشته‌اند : کاکوتی مصحف «کللیک اوتی» ترکی است بمعنی «کبک گیاه» و بگمان من کاکوتی همان ژاژ است . رك : ستر ، آویشن . ۳ - رك : محیط اعظم . ۴ = کاکل (م.ه) . ۵ = کاکو (م.ه) .

۶ - ماکان بن کاکای معاصر نصر بن احمد بن اسماعیل سامانی (۳۰۱-۳۳۱) بود و بر جرجان وری مسلط شد و در سنه ۳۲۹ در محاربه با امیر ابوعلی احمد بن محتاج چغانی کشته شد . رك : تعلیقات چهار مقاله . چاپ لیدن ص ۱۰۵ - ۶ . ۷ - رك : کالیده .

۸ - این وصف آن ضیاست که از رشک رای اوست

پشت هلال را که خم است از میانه کال .

امیر خسرو دهلوی « فرهنگ نظام » .

۹ - طبری kâl (دره) « واژه نامه ۵۴۴ » ظ . از ریشه اوستایی kan (کندن) .

۱۰ - رك : کالیده . ۱۱ - تهرانی ، مشهدی ، کیلکی kâl (خام ، نارس) ، کردی kal

(میوه سبز) « ژا با ۳۲۳ » . ۱۲ - رك : کالیدن .

۱۳ - چو علم آموختی از حرص ، آنکه ترس ، کاندر شب

چو دزدی با چراغ آید ، گزیده تر برد کالا .

« سنائی غزنوی . دیوان ۵۲ » .

۱۴ - مز kâlâ , kâlînâ ، پهلوی vâng (بانگ و فریاد) « یونکر ص ۱۱۱ و ۱۱۲ » ،

و تحتانی زده، بمعنی سرگشته و متحیر و حیران باشد - و بمعنی نادان و هیچمدان هم آمده است؛ و بحذف تحتانی هم درست است که بروزن نازبو باشد.

کالجار ۱ - با جیم بالف کشیده،

بلغت کیلان بروزن و بمعنی کارزار است که جنگ وجدال باشد - و مزرعه برنج را نیز گویند ۷.

کال جوش - با جیم بروزن شالپوش،

نوعی از ماحضر باشد که درویشان پزند و آن چنان باشد که نانرا ریزه کنند همچنان که برای اشکنه ریزه میکنند و کشک بآب نرم کرده را با روغن و اندک فلفل و زیره و مغز گردکان و نانهای ریزه کرده در دیک ریزند و دوسه جوشی داده فرود آرند و خورند ۸.

گویند که بسیار عمیق باشد ۱ و از کنار تا کنار او آن مقدار باشد که اسب و آدم نتواند جست - و تخته سنک تنک و نازکی را نیز گویند که بر روی مردروهای (۱) زیر حمام و جویهای آب پوشند.

کالاشکن ۲ - بسکون شین نقطه دار

و فتح کاف بروزن و داشتن، نوعی از حلوا باشد.

کالب ۳ - بر وزن و معنی قالب است

که آنرا کالبد نیز گویند.

کالبد ۴ - بضم با و سکون دال ابجد،

بمعنی کالب (۲) است که قالب هر چیز باشد - و بمعنی تن و بدن آدمی و حیوانات دیگر نیز هست؛ و بفتح بای ابجد هم گفته اند.

کالبوی ۵ - با بای ابجد بواورسیده

(۱) چش: مروررودهای . (۲) چش: قالب .

۱ - «در میان مردم خراسان مثل است که جایی که کالار است هیزم نیست و جایی که هیزم است کالار نیست، و این مثل بدان میگویند که هر جا که کالار باشد هیزم زودتر کنده میشود.»
«جهانگیری» ورك: فرهنگ نظام . ۲ = کالاشکن (م.ه.) :

برافراختند از قفایش چو باد ز کالاشکن سنجق عدل و داد . بسحاق اطعمه «فرهنگ نظام» .
۳ - رك: کالبد . ۴ - پهلوی kâlpadh (شکل، صورت)، پازند kâlbûdh،

مستعار از یونانی kalopódhion (قالب)، ارمنی kalapar از kalapadh، سریانی ع qlbyd، عربی قالب «نیرک ص ۱۱۸»، «اشق ص ۲۸۲»، در اوراق مانوی پهلوی k'lbyd (شکل، وضع، جسم). (هنینگ). فهرست لغات پارسی میانه. BSOS، IX، 1، ص ۸۴).

۵ - مصحف «کالیو» = کالیوه (م.ه.) . ۶ = کاليجار = کالنجار . یوستی در

نام نامه ایرانی (ص ۱۵۳) «کالنجار» را از اصل «کالجار» کیلکی و kâricâr پهلوی و کارزار فارسی و kalinjarai سانسکریت بمعنی جنگ و حرب گرفته . (رك: کارزار). هوار نیز در دائرةالمعارف اسلام (در «ابو کاليجار») همین قول را نقل کرده است ورك، انجمن آرا «کالجار» ورك: لغت نامه حرف الف ص ۷۸۱ ستون ۲.

۷ - «دیگر کالنجار بمعنی برنجزار که شلتوکزار نیز گویند آمده و بعبارت و اصطلاح اهل کیل و تبرستان بمعنی صاحب ملک و زمین و زراعت خواهد بود» «انجمن آرا» ظ: کالنجار صورتی از کاليجار = کالی (قس: کالی کیلکی بمعنی ساقه های خشک شده برنج و شالی بمعنی شلتوک) + جار (= زار، پسوند مکان). رك: لغت نامه حرف الف ص ۷۸۱ ستون ۲. ۸ - هدایت گوید: «و کال جوش ازان گویند که بسیار پخته

نگردد ... سه جوش بیشتر نگذارند بخورد و بردارند و بخورند. نظام الدین قمری اصفهانی گفته:

مائیم سه چار شخص معهود آزرده زدور چرخ و انجم
داریم هوای کالجوشی از بی برکی نه از تنعم
اسبابش جمله هست حاصل جز روغن و کشک و نان و هیزم.

و آنرا کالوش و کالوشه و کالیوش هم نوشته اند، «انجمن آرا» و قس: کله جوش.

کالد ۱ - بفتح ثالث و سکون دال ابجد، یعنی درهم شود- و بگردد.

کالفته - بوزن آلفته، بمعنی آشفته و شیدایی و دیوانه مزاج و پیریشان حال باشد ۲.

کالفه ۳ - بضم ثالث و فتح فا، بمعنی کالفته است که آشفته و شیدایی باشد.

کالك ۴ - بفتح لام و سکون کاف، خربزه نارسیده کوچک را گویند و عبری خضف خوانند - و کدوی استادان حجام را گویند که با آن حجامت کنند.

کالم - بضم ثالث و سکون میم، زیرا گویند که شوهرش مرده باشد یا طلاق گرفته باشد ۵.

کالنج - بفتح ثالث و سکون نون و جیم، نام میومایست شبیه بکنار و آنرا در خراسان علف شیران و عبری زعرور خوانند.

کالنجر ۶ - بفتح ثالث و جیم بوزن آهنگر، نام قلعه‌ایست در هندوستان که نیل از

آنجا آورند، و نیل چیز است که بدان چیز هارنگ کنند.

کالنبجه - بکسر ثالث و فتح جیم، فاخه را گویند و آن پرنده‌ایست مشهور و شیرازیان آنرا قالنبجه خوانند و عبری صلصل گویند؛ و بعضی عکه را نیز قالنبجه خوانند.

کالوج - با ثالث بواو کشیده و بجیم زده، کبوتر را گویند و آن پرنده‌ایست معروف و انگشت کوچک را هم میگویند که عربان خنصر خوانند؛ و باین معنی با جیم فارسی هم آمده است.

کالوخ - بسکون خای نقطه‌دار، گیاهی باشد بدبوی و بعضی گویند کندناست و آن سبزی باشد که خورند ۷.

کالوس - بوزن سالوس، بمعنی نادان و ابله (۱) و یعقل و احمق باشد ۸.

کالوسك - بسکون سین بی نقطه و کاف، باقلا را گویند.

کالوشه - بفتح شین نقطه‌دار، دیگ

(۱) چش : - ابله .

۱ - رك: کالیدن .

۲ - فروآید زیشتش پورملعون شده کالفته چون خرسی خشینه. لبیبی «لفت فرس ۴۴۲».

۳ - رك: کالفته. ۴ - از: کال (م.ه) + ك (پسوند پدید آورنده اسم از صفت)

= کاله (م.ه)، کردی kalak (خربزه) «ژبا ص ۳۲۳»، طبری نیز kâlak (خربزه) «واژه نامه ۵۴۵».

۵ - پای تو از میانه رفت وزنت

ماند کالم که نیز نکند شوی .

منجيك ترمذی «لفت فرس ۳۳۹».

۶ - مرحوم ادیب پیشاوری در حاشیه تاریخ بیهقی (چاپ تهران ۱۳۰۷ ص ۱۷۸) نوشته‌اند:

«کالنجر، این کلمه مرکب است از دو لفظ هندی که کالن بمعنی سیاه و جر که معرب کر بکاف تازی و راء غلیظ که مخصوص لهجه اهل هند است. پس کالنجر بمعنی سیاه قلعه (است) و این قلعه در شمالی لاهور و جنوبی کشمیر بود در ایام قدیم».

۷ - کننده دهانی کرفس خای نه کیکیز.

۷ - کننده دماغی بنفشه بوی نه کالوخ

سوزنی سمرقندی . «فرهنگ نظام».

مکن نگارا! این خوی و طبع را بگذار

۸ - ملول مردم، کالوس بی محل باشد

ابوالمؤید بلخی . «لفت فرس ۱۹۴».

طعام پزیرا گویند ۱ - و آشی هم هست مخصوص مردمان دیلمان که از برنج و نخود و چغندر و سرکه پزند و چون پخته شود کشنیزتر و نعنای را باهم کوفته در روغن بریان کنند و بر بالای آن ریخته بخورند .

کالونی ۲ - بروزن قانونی ، نام گیاهی است که آنرا بعربی ستر میگویند .

کاله - بر وزن لاله ، بمعنی کالا است که اسباب و متاع باشد ۳ - و کلوله پنبه حلاجی کرده و پنبه‌ای که بجهت رشتن فتیله کرده باشند ۴ - و هر کدورا نیز گویند عموماً و کدوبی که شراب در آن کنند خصوصاً ۵ - و بمعنی کالک هم آمده است ۶ که خرزۀ کوچک نارسیده باشد - و زمینیرا نیز گویند که بجهت زراعت کردن آراسته و مهیا ساخته باشند ۷ .

کاله‌دان ۸ - با دال ابجد بروزن لاله سان، سله و سبدی باشد که زنان پنبه رشتن و ریسمان رشته شده را در آن گذارند .

کالی - بر وزن قالی ، بمعنی محافظت کننده و نگاهبان باشد ۹ - و در عربی بمعنی نسیه است که نفیض نقد باشد ۱۰ .

کالید ۱۱ - بروزن جاوید ، ماضی کالیدن است یعنی درهم شد - و درهم کرد - و آمیخت - و بمعنی گریخت هم آمده است که ماضی گریختن باشد .

کالیدن ۱۱ - بر وزن نالیدن ، بمعنی درهم شدن ۱۲ - و درهم کردن - و گریختن باشد .

کالیده - بر وزن مالیده ، بمعنی درهم شده و آمیخته - و آشفته و ژولیده گردیده - و موی مادر زاد (۱) ۱۳ - و گریخته باشد -

(۱) ظ : ژولیده گردیده موی مادر زاد .

۱ - جهانگیری و ولف این شعر فردوسی را برای این معنی شاهد آورده‌اند:

(یکی بود دستار در زیر مشک)

بیامد و کالوشه‌ای بر نهاد

وزان رنج ، مهمان همی کرد یاد .

« شاهنامه بخ ج ۷ ص ۲۲۴ ۲ »

ولی محتمل است که مراد همان کالجوش (ه.م.) باشد، یعنی کالوشه را بار کرد . رک: معنی دوم کلمه .

۲ - مصحف « کاکوتی » (دهخدا) . ۳ = کالا :

نوخرائی که رسیدند بیازار کهن

کاله کاسد ایشان بیهایی نرسید .

مولوی « فرهنگ نظام » .

۴ - باین معنی رک : گاله .

۵ - کند قرابه گردون نهی ز درد شفق

شب که زهره بیادش نشاط گاله کند .

انوری ایوردی « جهانگیری » .

۶ - رک : کالک . ۷ - در خراسان باین معنی استعمال کنند « فرهنگ نظام » .

۸ - ظ . از کاله (= کالا) + دان (پسوند) . ۹ - عربی است : « کلاه کلا بالفتح

و کلاء و کلاءه ککتاب و کتابه نگاهبانی وی کرد . » « منتهی الارب » .

۱۰ - رک : « منتهی الارب » ۱۱ - رک : کالیدن . ۱۱ - از : کال (ه.م.)

+ یدن (پسوند مصدری) . رشیدی (ص ۱۲۱ و ۱۲۴) « کالیدن » آورده بمعنی دور شدن و کنار گرفتن .

۱۲ - بهر دنیا تا بکی کالیدنت

هر زمان جوشیدن و نالیدنت .

۱۳ - ازین خفرفی موی کالیده‌ای

بوستان « تعلیقات فیه مافیه . فروزانفر ص ۳۲۷ » .

بدی ، سر که در روی مالیده‌ای .

- و چیز را که کرد و خاک بر آن نشسته باشد هم کالیده میگویند .

کالیو ۱ - با ثالث بتحتانی کشیده و بواو زده ، بمعنی نادان و ابله - و سرگشته و کیج (۱) حیران ۲ - و سراسیمه و بیهوش ۲ - و دیوانه مزاج باشد - و کر را نیز گویند یعنی کسی که گوشش نشنود و عبری اصم خوانند ۳ .

کالیوس ۴ - بروزن آبنوس ، بمعنی کالجوش است و آن نان ریزه کرده باشد که با کشک و روغن و مغز گردکان و ادویه گرم جوشانیده خورند ، و آنرا در خراسان اشکنه قرونی گویند .

کالیوه ۵ - بفتح واو ، بمعنی کالیواست که نادان و احمق - و سرگشته ۶ و دیوانه مزاج ۶ - و کر باشد یعنی گوشش نشنود ۷ .

کام - بسکون میم ، سقف دهان را گویند یعنی فك اعلی و عبری حنك خوانند - و دهان را نیز گفته اند ۸ - و بمعنی مراد و مقصد هم آمده است ۹

کامته ۱۰ - بفتح تاء قرشت ، نام شهر است از ولایت کوچ و آن مابین بنگاله و ختا واقع است و در آن شهر ساحران و جادوگران بسیارند .
کام خاریدن - کنایه از میل کردن و اراده نمودن بچیزی باشد .

کامرو ۱۱ - بارای بی نقطه بواو کشیده ، نام شهری است مابین بنگاله و ختا و در آن شهر نیز مانند کامته ساحران و جادوگران بسیارند و گویند رای و پادشاه آنجا نیز ساحراست .

کام فیروز - نام ولایتی است از

(۱) چش : - کیج .

۱ = کالیوه (م.ه) . ۲ - گفت گاه گاه آمد از وقت نیز بر گذشت سراسیمه و کالیو و خجل و بی قرار ، روی بویرا نه ای نهاد . (عطار نیشابوری . تذکرة الاولیاء چاپ اروپا ج ۱ ص ۷۵) . ۳ = کلیاوه (م.ه) = کالیوه (م.ه) سعدی مجازاً باین معنی آورده :
تبسم کنان گفت کای تیزهوش!
چو کالیو داندم اهل نشست
اصم به که گفتار باطل نیوش
بگویند نیک و بدم هر چه هست .
« فرهنگ نظام » .

۴ - در رشیدی و فرهنگ نظام «کالیوش» آمده و همان اصح است .

۵ - قس : لری بیرانوندی lîva (دیوانه) « شهیدی » .

۶ - ناله بلبل سحر گاهان و باد مشکبوی مردم سرمست را کالیوه و شیدا کند .

« منوچهری دامغانی ص ۲۳ » .

۷ = کالیو (م.ه) = کلیاوه (م.ه) . ۸ - رك : لغت فرس ص ۳۴۷ .

۹ - اوستا و پارسی باستان - kâma (میل ، آرزو) « بارتولمه ۴۶۳ » سانسکریت

kâmak ، kâm « نیبرک ۱۱۸ » ، ارمنی ع kam - k (آرزو ، میل) ، kamim (خواستن ،

آرزو کردن ، استی kom (آرزو) « اسحق ۸۳۸ » و رك : هوپشمان ۸۳۸ .

آنجا که هست کامش ، با کام اوست دولت و آنجا که هست رایش ، با رای اوست گردون .

« معزی نیشابوری ص ۵۳۸ » .

۱۰ - رك : کامرو . ۱۱ - چنین نامی در معجم البلدان و نخبه الدهر و حدود العالم و

غیره دیده نشده و ظاهر آ مصحف « کامرد » kâ-mard است که موضعی است در حوالی بلخ « مینورسکی .

حدود ص ۳۴۷ » و رك : کمرد ، در معجم البلدان کاهه نیز ظ . مصحف همین کلمه است . و رك : کامته .

(برهان قاطع ۴۰۴)

آمد و رستم او را بنخم کمند گرفت و کشت ۵-
و بمعنی کامود هم آمده است که بسیط در مقابل
مرکب باشد ۶ .

کامه - بروزن نامه ، بمعنی کام و مراد
و خواهش و مقصد (۳) و مطلب (۴) باشد ۷-
و مرجان را نیز گویند ۸ و آن در قعر دریا میروید
و رسمانها بر آن بندند و کشند تا بر آید و در وقت
بر آمدن سبزرنگ است و چون باد برو میخورد
و آفتاب میتابد سرخ میگردد و در داروهای چشم
بکار برند قوت بصر دهد - و شیر و دوغ درهم
جوشانیده را نیز گویند ۹ - و نانخورشی است
مشهور که بیشتر مردم صفاهان سازند و خورند
- و ریچال را نیز گویند که مربای دوشابی باشد؛
و بعضی گویند طعامی است که بزبان عربی کامخ (۵)
میگویند و بعضی گویند کامخ معرب کامه است ۱۰-
و نام تومنی است از مضافات کابل یعنی قصبه ایست (۶)
که صد پاره ده در تحت دارد - و لجام اسب را نیز
گویند .

فارس ۱ .
کامگار ۲ - با کاف فارسی بر وزن
نامدار ، پادشاه صاحب اقبال را گویند - و نام یکی
از طیور یا سباع شکاری که بغایت صیاد و شکاری
میباشد هم هست ؛ و بعضی گویند هر سباع و مرغ
شکاری را که همه چیز گیر باشد کامگار میگویند .
کام ناکام - این لفظ در مقام لفظی گفته
میشود که آنرا عبری البته میگویند .

کامود ۳ - با ثالث بواو کشیده و بدال
ابجد (۱) زده ، بمعنی بسیط است که در مقابل
مرکب باشد .

کام وریش ۴ - با رای بی نقطه بتحتانی
کشیده و بزای فارسی زده ، بمعنی مراد و مقصود (۲)
وهو و هوس باشد ؛ و هر يك از کام و ریش هم جدا گانه
باین معنی است .

کاموس - با ثالث مجهول بوزن ناموس ،
نام مبارزی است کشانی و او پادشاه سنجاب بود
و تا بملك روم ولایت داشت ، بمدد افراسیاب

(۱) خم ۱- ابجد . (۲) چك ، چش : مقصد . (۳) چش :- مقصد .
(۴) چش : + مقصد . (۵) خم ۱ : کامخ . (۶) خم ۱ : قصبه ایست .

۱ - ناحیه ای بفارس بطول ۵۴ و عرض ۳۰ کیلومتر ، از شمال محدود بچهار دانگه و از
مشرق برامجرد ، از جنوب به بیضاو از مغرب بممسنی ، جمعیت آن ۶۰۰۰ تن و مرکز آن پالتکری
و دارای ۳۳ قریه است . « کیهان . جغرافیای سیاسی ۲۲۷ » .

۲ - از : کام + کار (پسوند انصاف و مبالغه) = کامکار ، پهلوی و پازند *kām - kār*
« مناس ۲: ۲۷۷ » .

۳ - از دساتیر « فرهنگ دساتیر ۲۵۹ » « فاب ۱ : ۴۷ » .

۴ - از : کام + ریش = ریش کام = ریش و کام . رک : ریش .

۵ - رک : فهرست ولف . ۶ - از دساتیر « فرهنگ دساتیر ۲۵۹ » .

۷ = کام (م.ه.) ؛ پهلوی و پازند *kāmak* « مناس ۲: ۲۷۷ » :

کامه دل گرچه از جان خوشترست عاقبت اندیشی از آن خوشترست .

نظامی گنجوی « فرهنگ نظام » .

۸ - رک : محیط اعظم ، فرهنگ نظام . ۹ - در خراسان ، کامه دوغ جوشیده
خیك زده است . « فرهنگ نظام » . ۱۰ - کامه معرب آن کامخ . جمع : کواخ ، و آن

نانخورشی است که از فودنج و شیر و ادویه حاربه سازند . (قزوینی . تعلیقات چهارمقاله . چاپ لیدن
ص ۲۵۸ بنقل از لسان العرب و بحر الجواهر) و رک : منتهی الارب ، اقرب الموارد ، دزی در : م خ .

کان ۱ - بسکون نون معروفست و عبری معدن خوانند - و بمعنی کندن هم هست ۱ .

کانا - بر وزن دانا ، بمعنی نادان و ابله و احمق و بیعقل باشد ۲ - و چوب بن خوشه انکور و خرما را نیز گویند ۳ - و پاره‌ای از خوشه انکور و خرما را هم گفته‌اند ۴ .

کاناز ۴ - بسکون زای نقطه‌دار بر وزن آواز، چوب بن خوشه خرما را گویند یعنی جایی که بنخل چسبیده باشد ۵ .

کاند ۶ - بسکون نون و دال ابجد، بمعنی قند است - و شکر را نیز گویند .

کان کن - بفتح کاف ، شخص را گویند که کان را میکند ۷ - و امر باین معنی هم هست - و فرهاد را نیز گویند بطریق کنایه - و بضم کاف

ترکیب اضافی است ۸ .

کانور - بر وزن کافور ، کندوی غله را گویند یعنی ظرفی که غله در آن کنند .

کانون - بر وزن قانون ، بمعنی آتشدان باشد مطلقاً اعم از گلخن یا منقل آتشی ۹ - و کسیرا نیز گویند که مردم او را گرامی دارند و سخنش قبول کنند - و طرز و روش و قاعده را نیز گویند ۱۰ - و بلغت سریانی نام بعضی از ماه‌های رومیست که کانون اول و کانون آخر باشد ، و آن ماه سیم و چهارم است ۱۱ .

کانیرو - با تحتانی مجهول و رای قرشت بواو کشیده بر وزن نایکو ، داروییست که آنرا مازیون گویند و بجهت دفع (۱) استسقا بکار آید .

(۱) خم ۱: - دفع .

۱ - پارسی باستان kan (کندن) «اشق ۸۳۹» ، پهلوی kân (معدن) «تاوادیا ۱۶۲: ۲» ، کردی kan (معدن ، فلز) «ژا با ۳۲۳» .

۲ - «خوشتن کانا ساخته بود ، چیزهایی کرد که مردمان از آن بخندیدند» (ندی) «تاریخ سیستان ص ۲۶۹ و ص یط» . ۳ - مصحف «کاناز» (م.ه) . ۴ = کناز (م.ه) = کنز (م.ه) . ۵ - «کاناز ، بن خوشه رطب باشد. رودکی

(سمرقندی) گوید :

من بدان آمدم بخدمت تو که برآید رطب ز کانازم . «لفت فرس ۱۶۹» . ۶ - رک: قند ، کند . ۷ - از: کان + کن (کننده) . ۸ - ظ . مصحف «کاف کن» (بضم کاف دوم) اشاره به «کن فیکون» (در آیه ۸۲ سوره ۳۶ «یس») باشد . ۹ - کانون در عربی و سریانی بمعنی آتشدان است و نیز بدو ماه کانون اول و کانون دوم اطلاق شده ، و اصل کلمه سامی است ، و آن از عصر اکدی بدین دوماه اطلاق گردیده . در زبان اکدی kânûnu بمعنی (آتشدان) است و بهر يك از دوماه مزبور هم گفته شده ، بدین اعتبار که در آن دو، سرمای زمستان ظاهر گردد و مردم باضطرا در کانون (آتشدان) آتش افروزند . «معجمیات عربیه - سامیه ص ۲۰۳» : راست گفتی سپهر کانون گشت و اختران اندران میان اخگر .

«معزی نیشابوری ص ۱۲۷» .

۱۰ - از یونانی canon = kanôn (فر) قاعده ، قانون . دائرة المعارف اسلام: کانون .

۱۱ - رک: ح ۹ - این نام در کتیبه‌های پالمیر آمده (رک: S.A.Cook, A Glossary of the Aramaic Inscriptions فهرست ، تحت همین کلمه) و آن مطابق با marheshwân بود . بعدها کانون نام دوماه سریانی گردید یعنی k.qedêm یا qadmâyâ و hrây . k . در عربی این ماهها بنام کانون الاول و کانون الاخر مستعمل است . «ونسینک . دائرة المعارف اسلام : کانون» .

كشتن ضحاک آنرا مرصع کرده بود و بهر جا که میرفت البته فتح میکرد تا در زمان خلافت عمر بدست مسلمانان افتاد و آنرا پاره پاره کرده قسمت کردند .

كاورك - بفتح ثالث وسكون رای بی نقطه وكاف ، آشیانه مرغان را گویند - و بفتح رای قرشت بار ومیوه کبر باشد و آن شبیه است بخیار كوچك و آنرا خیار کبر هم میگویند . در سر که انداخته اچار سازند وبا طعام خورند .

كاوك - بفتح ثالث بروزن ناوك، مخفف كاواك است ۸ که پوچ و میان خالی و بی مغز باشد .

كاوكاو ۹ - با دو كاف بalf کشیده وسكون دو واو ، بمعنی تفحص و تجسس و تفتیش باشد .

كاوكلور - با كاف ولام و واو و رای قرشت و حرکت غیر معلوم ، آلت تناسل را گویند و عربی قضیب خوانند ۱۰ .

كانيسار ۱ - بفتح تحتانی و سین بی نقطه بalf کشیده و برای قرشت زده ، توانگر ومالدار وصاحب جمعیت بسیار را گویند .

كاو - بسكون واو ، بمعنی كاويدن باشد ۲ - وامر بكاويدن هم هست یعنی بكاو ۲ - وكاونده را ۳ نیز گویند که فاعل باشد - و بمعنی شجاع ودلیر وخوش قد وقامت هم آمده است ۴ .

كاواك ۵ - با واو بروزن چالاك ، میان خالی وپوچ و بی مغز را گویند ۶ .

كاوانی درفش ۷ - مخفف كاویانی درفش است که درفش كاویانی باشد و آن علم فریدون بوده منسوب بكاوه آهنگر ، و آن چرمی بوده از پوست پلنگ یا پوست ببر (۱) که كاوه در وقت کار کردن بر میان میبست و در هر جنگ که آن همراه بود فتح میشد . گویند جکیمی در صفاهان صد درصدی بساعت سعد بر آن کشیده بود ، و بعضی گویند شکلی از سوختگیهای آتش در آن بهم رسیده بود که این خاصیت داشت و فریدون بعد از

(۱) چك ، چش : سبز .

۱ - از : كان (معدن) + يسار (عربی توانگری) ، قس : دریا يسار « حافظ . چاپ قزوینی ص ۲۴۹ س ۱۳ » . ۲ - رك : كاويدن . ۳ - اسم فاعل مرخم در ترکیب مانند : زمین كاو ، کنجكاو . ۴ - رشیدی برای این معنی شاهد ذیل را از شمس فخری آورده : گر كاوه صیت دولت ومردیت بشنود برخوشتن دگر نهد ، هیچ نام كاو . « رشیدی ص ۱۲۳ » . در لغت فرس « چاپ هرن ص ۱۱۳ » آمده : « كاو ، مبارز بود ، چون دلیر و با قد بلند و تمام باشد او را كاو خوانند ، و كو مبارز بود » . واضح كاو است که مخفف آن كو باشد ، اما « كاو » نیز لغتی است در « كاو » . قس : کردی كاو kaou (تكبر) « ژابا ص ۳۲۴ » . ۵ - از : كاو (كاويدن) + اك (پسوند اسم فاعل واسم مفعول) . رك : كاوك .

۶ - بجز عمود گران نیست روز و شب خورشش

شگفت نیست ازو گر شكمش كاواك است .

« لبیبی . لغت فرس ۲۵۱ » .

۷ = درفش كاویان (ه.م.) و رك : اختر كاوان ، اختر كاویان . ومنصوصاً رك : كاوه .

۸ - رك : كاواك . ۹ - از « كاويدن » ، بمعنی كاويدن با شدت و حدت « دارمستتر

تبعات ج ۱ ص ۳۱۲ » . ۱۰ - چنین است در فرهنگ رشیدی و اندراج . و در لغت فرس (ص

۱۶۴) آمده « كاوكلور ، خرزه بود . طیان گوید :

ور تو دو دانگ نداری که دهی

و شاید : كاوكلوك (از : كاو (كاونده) + كلوك (امرد) . رك : لغت فرس ۳۰۳) باشد .

كاول - بر وزن و معنى كابل است ، و آن شهرى باشد معروف ۱ - و مخفف بكاول هم هست كه تركان توشمال ميگویند ۲ - و سفرچى را نیز گفته اند ۳ - و كندناى كوهيراهم ميگویند و آنرا بربرى كراث الكرم خوانند . كرم و خشك است در چهارم و سيم (۱).

كاو نچك - بفتح ثالث و جيم و سكون نون و كاف ، خیار بادرنگى را گویند كه سبز و تازه و بزرگ باشد ۴ .

كاونه - بضم ثالث و فتح نون ، جانور كى است سرخ و زهردار و بـ و خالهاى سپاه باشد و بیشتر در فاليزها بهم رسد و خربزه را ضایع كند - و كرم شب تاب را نیز گفته اند كه عروسك باشد .

كاووس - با واو بر وزن ناموس ، نام يكى از پادشاهان كيان باشد ۴ ؛ و بعضى نمروود را گویند ۵ ؛ و جمعى فرعون را الله اعلم . و بمعنى پاك و لطيف ۶ و اصیل و نجیب و مستولى باشد - و مؤيد بتأييد الهى را نیز گویند ۷ - و بمعنى شعله و شرر - و تندى هم آمده است ، و رسم الخط آن در این زمان يك واو است همچو طاوس و داود و امثال آن .

كاووك ۸ - بمعنى اول كاورك است كه آشیانه مرغان باشد .

كاوول ۹ - بر وزن شاغول ، بمعنى چاشنى گیر است كه سفرچى باشد - و بكاول را نیز گویند كه تركان توشمال ميخوانند .

كاوه ۱۰ - بفتح واو ، نام آهنگرى بوده

(۱) چك : چهارم و سوم ؛ چش : سيم و چهارم .

۱ - رك : كابل . ۲ - جغتایی « بكاول » (صاحب منصب ، كسيكه مأمور

چشیدن مشروبات است) « جغتایی ص ۱۵۸ » ورك : كاوول . ۳ - رك : لغت فارس ص ۲۷۲ .

۴ - كاوس ، پهلوی Kayôs « نیبرك ۱۲۵ » و با عنوان « كى » كيكاس آمده . در اوستا

Kava usan ، جزء اول همان لقب (كى) (م.ه) است و جزء دوم درست معلوم نیست . بارتولمه

حدس ميزند از ریشه usa باشد بمعنى « داراى منبع فراوان » . وى در روايات ايرانى پسر

aipivanghu و نوۀ كيقباد دانسته شده . در بهرام يشت بند ۳۹ و زامیاديشت بند ۷۱ ازو نام

برده شده . نام كاوس بصورت Ushana در ودا آمده و بنابرین وى يكى از شهریاران دوره هند

و ايرانى است . رك : شاهان كيانى و هخامنشى بقلم نگارنده ص ۳۲ .

۵ - چون پرواز كردن كاوس بر بالهاى چهار عقاب در بارۀ نمروود نیز روايت شده ، هر دو

را يكى پنداشته اند . ۶ - در فرهنگ دساتير : نظيف . ۷ - باین معانى از دساتير فرهنگ

دساتير ۲۵۹ . ۸ - رك : كاورك . ۹ - رك : كاول . ۱۰ - پهلوی Kâvagh . ما در اختر

كاويان ، و « درفش كاويان » (م.ه) . تحقيقات خاورشناسان را نقل كرده ايم . كريستنسن رساله اى

بزبان دانماركى بعنوان Smeden Kaväh og det gamle persike Rigsbanner ،

D.Vid . Selsk . hist . fil . Medd . , II . 7 نوشته و كوشيده است ثابت كند كه

افسانۀ كاوه در اوستا و كتب دينى زرتشتى سابقه نداشته و متعلق بعهد ساسانى است (بايد دانست

كه در اوستا اصطلاح Gâush drafsha آمده . رك : درفش كاويان . م.م .) ، و متعلق بعهد

ساسانى است و آنرا - بطرز افسانه هاى بسيار قديمى ديگر - ساخته اند تا بتوانند اصطلاح « درفش

كاويان » را تعبير كنند ، و حال آنكه معنى حقيقى آن « درفش شاهى » است (كاويان مربوط

بكلمۀ اوستايى kavi « شاه ، كى » است . رك : كريستنسن . ساسان ص ۱۹۸ ح ۴) . نیز كريستنسن

گويد : من نمیتوانم عقيدۀ اى را كه Levy و Justi و اخيراً Sarre اتخاذ كرده اند مبنى بر اينكه

درفشى كه بر موزائيك معروف « جنگ اسكندر » ويز روى چند سكۀ قديمى پارس نقش شده ،

همان درفش كاويان باشد . « كريستنسن . ساسان . ص ۵۰۲ ح ۵ » .

مشهور که فریدون را پیدا کرد و بر سر ضحاک آورد ۱، و درفش کاویانی منسوب باوست - و نافه مشک را نیز گویند .

کاویانی درفش ۲ - علم فریدون

است منسوب بکاوه آهنگر ، چه آن پوستی بوده که کاوه در وقت کار کردن بر میان خود میبسته .

کاویدن (۱) ۲ - بروزن جاویدن (۲)

بمعنی کافتن و جستجو کردن ۴ - و کسیر ابدست و زبان آزار دادن باشد ۵ .

کاویش - با ثالث بتحتانی رسیده و بشین

نقطه دار زده ، ظروف و انای دوغ و ماست را گویند ۶ .

کاوین ۲ - بر وزن و معنی کابین است

که مهر زنان باشد و آن مبلغی است که در وقت نکاح کردن مقرر کنند .

کاوینک - بفتح نون و سکون کاف ،

در شیراز مطلق سار (۳) را گویند اعم از ملخ خوار و غیر ملخ خوار .

گاه - بسکون ها ، علف خشک را گویند ۸ - و امر بکاستن و کاهیدن ۹ و ضعیف شدن هم هست .

گاه پارینه بیاد دادن - کنایه

از لاف زدن ، و حکایت و سخنان گذشته گفتن و بر گذشته فخر کردن و نازیدن باشد ، و آن را گاه کهنه بیاد دادن هم میگویند .

گاه ربا ۱۰ - بضم رای قرشت و بای ابجد

بالف کشیده ، صمغ درخت جوزی است خاص ، و بعضی گویند صمغ درخت جوز رومی است و بعضی صمغ الجوز الرومی خوانند ، و بعضی دیگر گویند صمغ درختی است مانند پسته ، همچو کبریت سوزد و آنرا سید الکباریت خوانند و گاه رابجانب خود کشد . هر که با خود دارد از یرقان ایمن باشد ، و بعضی گویند در حدود روس چشمه ایست که بر می جوشد و چون باد بر آن میوزد بسته میشود و کهربای خاصه آنست و آنرا بعضی مصباح الروم خوانند ، و بعضی گویند سنگی است زرد همچنان که شبه سنگی است سیاه . الله اعلم .

(۱) چش : کاویده . (۲) چش : جاویده . (۳) چك ، چش : سال .

۱ - داستان کاوه را فردوسی و طبری و بلعمی و مسعودی و ثعالبی و خوارزمی (مفاتیح) و ابن خلدون و توارینخ دیگر آورده اند . ۲ - رك : درفش کاویان ، اختر کاویان ، و رك : ح ۱۰ صفحه قبل . ۳ - از : کاو (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) = کاییدن (م.ه) = کافتن (م.ه) « اسشق ۸۳۷ » .

که داند که چه یافت زر و گهر .

۴ - بکاوید کالاش را سر بسر

عنصری بلخی « لغت فرس ۴۱۷ » .

۵ - « گفت با کسی مكاويد ، و بر کسی بهانه و زحمت منهدم . روزی شما میرسد ، بدان خرسند باشید » . « انجیل فارسی ص ۳۴ » . ۶ - « درسامی گوید ظرفی که در آن ماست کنند و حرکت دهند تا مسکه آن بر آید ، و بحذف الف نیز آمده » « رشیدی » .

۷ = کابین (م.ه) . رك : تذکره الاولیاء چاپ لیدن ج ۱ ص ۸۵ س ۱۴ و ص ۱۸۷ س ۲۰ و مقدمه ج ۱ همان کتاب ص کج . ۸ - هندی باستان kâṣa ، پهلوی kâh « اسشق ۸۴۰ » « تاوادیا ۲: ۱۶۲ » و رك : هویشمان ۸۴۰ ، کردی ka ، kah « ژابا ص ۳۲۱ » .

۹ - رك : کاستن ، کاهیدن . ۱۰ - پهلوی kahrupâi « اسشق ۸۴۰ » « عقار ص ۱۰۰ ح ۱ » یا kahrupâk « تاوادیا ۱۶۲ » ، کردی keh - riba « ژابا ص ۳۲۱ ، ۳۵۲ » مرکب از : گاه + ربا (رباینده) . مخفف آن (و نیز معرب آن) کهربا = کهروا = succin (فر) « دزی ص ۴۹۵ : ۲ » = (معرب) کاربا « عقار ۱۹۹ » .

کاهش ۱ - بر وزن کاوش، بمعنی کم شدن و نقصان پذیرفتن باشد.

گاه کشان ۲ - باکاف بروزن ماهوشان، شکل راهی است که شبها در آسمان پدید میآید و آنرا بعربی مجره میگویند.

گاه مکی ۳ - بکسر ثالك و فتح میم و کاف مشدد بتحتانی کشیده، رستنیی باشد که آنرا خلال مأمونی میگویند و بعربی اذخر خوانند.

گاهنگان ۴ - بفتح ثالك و سکون نون و کاف فارسی بالف کشیده و بنون زده، بمعنی کام-

کشان است که عربان مجره گویند و آن ستاره‌های بنیاد کوچک نزدیک بهم باشند.

گاهو - بر وزن آهو، نام نره‌ایست که خورند و بعربی خس گویند ۵ - و بمعنی جنازه هم آمده است عموماً و جنازه کبرائرا گویند خصوصاً و آن تابوتی است که مرده را در آن گذارند و بجانب قبر برند ۶.

گاهوکب - بضم کاف و سکون بای ابجد، بمعنی جنازه است و آن تابوتی باشد قبه‌دار که مرده را در آن گذارند و بجانب قبر برند و بعربی تنوط خوانند ۷.

گاهیدن ۸ - بروزن چاهیدن، بمعنی

۱ - از: گاه (ریشه گاهیدن = کاستن) + ش (اسم مصدر) . رك : زادالمسافرین ص ۲ س ۱۰ و التفهیم ص ۸۳ . ۲ - مخفف آن «کهکشانش»، بمناسبت شباهت بگاه ریخته «فرهنگ نظام» = voie lactée = galaxie (فر) . ۳ = تبن مکی (ه.م.) ورك : کورکیاه . ۴ - «در فرهنگ (جهانگیری) «گاهنگان» نیز آورده و شاهد آن محل تأمل است «رشیدی» ظ . مصحف «گاهکشانش» است . ۵ = کوک (ه.م.) طبری kabûk ، مازندرانی کنونی kahû و kâhîr «واژه‌نامه ۶۳۰» ، کیلکی kabû و آن یکی از انواع تیره کاسنی است . ۶ - در رشیدی آمده: «گاهو» ، جنازه کبران . فردوسی گوید: ببرند بسیار گاهو و تخت نهادند بر تخت دیبا و رخت.

و گاهوکب نیز آمده:

سوی پارس رفت آن خداوند تاج .

بگاهوکب زر و در مهد عاج

و درین لغت و مثال تأمل است، و بخاطر میرسد که مصرع چنین باشد: بگاه و کت زر و درمهد عاج . عبارت مذکور رشیدی مأخوذ از عبارت مفصل‌تر جهانگیری است، اما او لفظ مذکور را در باب کاف تازی آورده (مانند برهان) و رشیدی بمناسبت لفظ «گاه» بمعنی مکان در کاف فارسی آورده . مؤلف فرهنگ نظام گوید: حق با رشیدی است که لفظ با کاف فارسی است، چه در پهلوی «کاسونه» بوده از لفظ «کاس» بمعنی مکان، و معنی «کاسونه» تابوت است، و احتمال تصحیف در شعر فردوسی است که بجای گاهوکب «گاهونه» بوده که مبدل کاسونه پهلوی است. اما در فهرست شاهنامه ولف «گاهو» و «گاهوکب» و «گاهونه» نیامده است (نه با کاف تازی و نه با کاف فارسی) . نگارنده احتمال میدهد که شعر دوم مصحف این بیت فردوسی باشد:

فرستادشان زی خداوند تاج .

بتابوت زرین و در مهد ساج

«شاهنامه» بنج ج ۶ ص ۱۷۰۰ ، و بیت اول یا از فردوسی نیست و یا تصحیف شده است، و بیت دوم بصورتی که رشیدی تصحیح کرده، با جستجوی بسیار در شاهنامه با مراجعه بفهرست ولف در مظان کلمات برجسته، پیدا نشد . ۷ - رك : گاهو .

۸ = از: گاه (کاستن) + یدن (پسوند مصدری) = کاستن (ه.م.) .

کاستن و کم شدن و نقصان کردن وضعیف و نحیف گردیدن باشد .	باشد بشخصی که چشم از من مگردان و با من باش؛ و باین معنی کابینه با دویای حطی بروزن آینه هم بنظر آمده است .
کاینه ۱ - بر وزن آینه ، امر کردن	

بیان دوم (۱)

در کاف تازی با بای ابجد مشتمل بر پنجاه و یک لغت و کنایت

کب ۲ - بفتح اول و سکون ثانی ، اندرون رخ را گویند یعنی کرد بر کرد دهان از جانب درون - و دهان را نیز گفته اند . *	زمستان میبارد .
کباب تر از ران آهو - در مؤید - الفضلا کنایه از پر کالهای برف است که در ایام	کبابه - بفتح بای دوم بروزن خرابه ، دویای است که آنرا بعربی حب العروس خوانند و چینی آن بهتر است و آنرا از جزیره شلاطه (۲) آوردند . گرم و خشک است ۳ .

(۱) چشم : دویم . (۲) خم ۱ : شلاطه .

۱ - و کابینه ، ظ . مصحف « کابنه » (م.ه) . « کاینه ، چشم بود ، گویند : کاینه بدودار یعنی چشم از او مگردان . » رك : لغت فرس ص ۴۹۹ . « و بعضی بیای حطی گفته اند و این شعر نظامی عروضی شاهد آورده اند .

بنشین و بشنو از من سه بیت هجو خویش
گویی که مثل خود شناسم در این جهان
کز خام قلتبانی وز روسپی زنی
و درین تامل است چه کابنه (بیای موحد) نیز قافیه هر آینه و آینه تواند شد لیکن ازین شعر بمعنی چشم خانه ظاهر میشود . « رشیدی در : کابنه » .
۲ = کپ (م.ه) :

روان گشته دائم دو چیز از جهان شد زرد و چشم کوری ، زرد و کب لالی .

عارض « لغت فرس چاپ هرن ص ۱۰ » .

۳ = کلمه کبابه cubebe (فر) که در عربی بتشدید بای اول است ، فارسی است « عقار ۱۹۴ ، piper cubeba از انواع تیره بید ها salicinées که دارای دانه قهوه‌بی رنگ با پایه دراز است » گل کلاب ۲۷۲ . « اطباء انگلستان چنان تحقیق نموده اند که کبابه در جزیره جاوه بکثرت پیدا میشود و بعضی گویند از ملك بهار نیز خیزد . هاضم و مقوی معده است ... » « چك ص ۵۷۱ ح » .

☆ کباب - بفتح اول و در لهجه مرکزی بکسر آن ، کردی kebab ، زازا kebáb ، عربی کباب (بفتح اول) « ژا با ص ۳۲۴ » ، کیلکی kabâb ؛ گوشت قطعه قطعه کرده بروی آتش بریان کرده - گوشت با پیاز و دنبه نرم قیمة کرده و بروی سیخهای آهنی گسترده و بروی آتش بریان کرده : « نوشیروان عادل را در شکار گاه صیدی کباب کردند و نمک نبود ... » « گلستان ۴۱ » .

کباده - بروزن قلاده، کمان نرم بسیار
ست را گویند ۱ .

کبار - بفتح اول بروزن هزار، شخصی
را گویند که چوب و علف و هیزم و امثال آن از
صحرا بجهت فروختن میآورد ۲ - و بکسر اول
درعربی، بمعنی بزرگان باشد ۳ .

کباره ۴ - بفتح اول بروزن شراره،
سبذیرا گویند که میوه و امثال آن در آن کنند
و بر چاروا بار نمایند و از جایی بجایی برند -
و بمعنی خانه زنبور - و کاسه سفالین هم آمده
است .

کباك ۵ - بفتح اول بر وزن هلاك،
رسمان وطنابی را گویند که از لیف خرما تابند.

کبال ۶ - بفتح اول بر وزن وبال،

بمعنی کباك است و آن رسمانی باشد که از لیف
خرما سازند .

کبت - بکسر اول و سکون ثانی و فوقانی،
زنبور عسل را گویند ۷ و باین معنی بفتح اول
هم آمده است - و در عربی بفتح اول بمعنی
هلاك ساختن - و خوار کردن - و بر روی افکندن
باشد .

کبتر ۸ - بر وزن و معنی کفتر است که
کبوتر باشد.

کبج ۹ - بفتح اول و سکون ثانی و جیم،
خرالاغ دم بریده را گویند ۱۰ - و هر چاروایی
را که زیر دهانش ورم و آماس کرده باشد؛ و باین
معنی با جیم فارسی هم آمده است.

کبجه ۱۱ - بفتح اول و جیم، بمعنی

۱ - نرمی مکن که سختی ایام میکشی از آهن است چله کمان کبادمرا. محسن تأثیر «بهارعجم»
و بتشدید باء، آلتی است آهنین که حلقه‌هایی مانند زنگ دارد و در زورخانه با آن ورزش کنند .

۲ - جهانگیری گوید: «شخصی را گویند که چوب و علف از صحرا بجهت فروختن
میآورده باشد. عسجدی (مروزی) راست :

او باز حقه حقه دهد عطر خلق را چونانکه تخته تخته دهد عود را کبار.
ازین شعر ظاهراً بر میآید که «کبار» بمعنی عود فروش (عطار) است. رشیدی «کبار» و «کبال»
هر دو را بمعنی رسمان لیف خرما نوشته اما سندی نیاورده. مؤلف سراج گوید: «کبار برای
مهمله رسمانی که از لیف خرما تابند. کبال مبدل آن و کباك بكاف چنانکه بعضی نوشته اند اغلب
که تصحیف است و در برهان و غیره بمعنی شخصی که چوب و علف و هیزم و امثال آن از صحرا
بجهت فروختن می‌آورد. مؤلف گوید این لفظ در هندی با راء هندی بمعنی چوب مستعمل است
و بمعنی هیزم کش کباری بیای نسبت. «فرهنگ نظام». ۲ - جمع «کبیر» (عر) .

۴ = کواره (م.ه) . ۵ - مصحف «کبال» (م.ه) رك : ح ۲ وح ۶ .

۶ - رك : کبار .

۷ - همچنان کبتی که دارد (آرد . دهخدا) انگبین

چون نمائد (بماند . دهخدا) داستان من بدین

خوبش آمد سوی نیلوفر شافت ...

کبت نادان بوی نیلوفر بیافت

رود کی سمرقندی «لفت فرس ۳۵».

قس: فانا فی هذه الورطة كالتحلة التي تجلس علی نور النيلوفر از تستلذ ربحه و طعمه... (ابن المقفع) «دهخدا».

۸ = کبوتر (م.ه) . ۹ = کبجه (م.ه) = کبج = کبچه .

۱۰ - رك : جهانگیری . ۱۱ = کبج (م.ه) = کبجه = کبج .

(برهان قاطع ۲۰۴)

وصل و پیوند کنند - و سریشم درود گرانرا نیز گویند که با آن چیزها را بهم بچسبانند - و بمعنی فربه هم هست که نقیض لاغر باشد - و تعجیل وشتابرا نیز گفته اند .

کبر ۷ - بفتح اول و ثانی بروزن نظر،



کبر

رستنیی باشد که در سر که پرورده کنند و خوردند و در دواها نیز بکاربرند خصوصاً خنازیر را نافع است اگر با سر که مطلا کنند، و عبری اصف (۱) خوانند - و بسکون ثانی بزبان پهلوی خفتان جنگ

را گویند **۸** - و بکسر اول و فتح ثانی در عربی بزاد برآمدگی و بلند سالی را گویند - و بسکون ثانی بزرگواریرا .

کبر با ۹ - با بای ابجد بروزن خبرها،

کبج است که خر الاغ دم بریده باشد **۱** - و هر چاروایی که زیر دهانش ورم کرده باشد گویند « کبجه شده است » ؛ و با جیم فارسی هم باین معنی - و هم بمعنی چوبی باشد که بدان آرد گندم بریان کرده شده را که با چیزی آغشته کنند برهم زنند و بشورانند و آنرا بعربی مجدح گویند **۲** .

کبد - بفتح اول و سکون ثانی و دال ابجد ، بمعنی فربه باشد که در مقابل لاغراست **۳** - و لحیم زرگری و مسگری را نیز گویند **۴** و آن چیزی باشد که مس و طلا و نقره و امثال آن را بدان پیوند کنند - و بمعنی سریشم هم آمده است **۵** و آن چیز است که درود گران استخوان و چوب را با آن بهم بچسبانند - و بمعنی شتاب و تعجیل هم آمده است - و در عربی بکسر ثانی بمعنی جگر باشد - و میانه هر چیز را نیز گویند خصوصاً قبضه کمان و میان آسمانرا **۵** .

کبد ۶ - بر وزن فردا ، بمعنی لحیم و زرگری و مسگری باشد که بآن چیزها را

(۱) چشم : آصف (۱) .

۱ - ندانی ای بعقل اندر خر کبجه بنادانی

که با نر شیر برناید سترون (سروزن. دهخدا) گاو ترخانی.

غضایری رازی « لغت فرس ۵۱۰ » .

۲ = کفج = کفجه (ه.م.) = کبجه: (عر) « مجدح کمبیر، کبجه پست شور، « منتهی الارب » .

۳ - در لغت فرس (ص ۸۵) آمده : « کبد ، لحیم باشد ، دقیقی (طوسی) گفت :

از آنکه مدح تو گویم درست گویم و راست مرا بکار نیاید (نباید . دهخدا) سریشم و کبد . و مراد از « لحیم » بهم پیوستن (سیم و زر) است ولی فرهنگ نویسان « لحیم » را بمعنی دیگر آن که « گوشت ناک و مرد با گوشت » (منتهی الارب) باشد ، گرفته معنی فربه را برای آن قایل شده اند . رک : فرهنگ نظام .

۴ - این معنی را هم از بیت دقیقی (ح ۳) استنباط کرده اند و کبد را مترادف سریشم گرفته اند !

۵ - رک : شرح قاموس و منتهی الارب .

۶ - همان « کبد » است در بیت دقیقی (ح ۳) که الف اطلاق آخریت را جزو کلمه پنداشته اند !

۷ = cāprier = قبر (بفتح اول و دوم) . نامهای عربی کبر و کبر (بفتح اول و دوم

در هر دو و دوم مشدد در دومین) و غیره از یونانی آمده اند و در اسپانیولی بصورت *alcaparra*

باقی مانده = *capparis spinosa* « عقار ۱۹۷ » ، از یونانی *kápparis* ، در کردی *kaber* .

« ژا با ۳۲۴ » . **۸** - رک : کبر . **۹** - از : کبر (رستنی) + با (= ابا ، آتش) =

کبروا (ه.م.) .

آتش: کبر باشد چنانکه آتش ماست را ماست با گویند. با بمعنی آتش است.

کبرک - بفتح اول و ثانی و ثالث و سکون کاف، گیاهی است خاردار که آنرا بعربی خشک و بشیرازی خارسوهک و بصفاهانی هردا گویند و در مغرب حمض (۱) الامیر خوانند. ضماد کردن بر ورمهای گرم نافع است.

کبروا ۱ - با واو بر وزن و بمعنی کبر باست که آتش کبر باشد چه در فارسی بای ابجد و واو بهم تبدیل مییابند چنانکه ماست با را ماست واهم میگویند.

کبریت ۲ - بکسر اول و سکون ثانی و ثالث بتحتانی رسیده و بفوقانی زده، گوگرد را گویند و آن گرم و خشک است ددچهارم اقسام آن در گوگرد مذکور میشود - و زر خالص را نیز گفته اند. عربی است.

کبست - بفتح اول و ثانی بر وزن الست، رستنی باشد تلخ شبیه بدستنبوی که بعربی حنظل و بفارسی خربزه تلخ گویند ۳. و گویند چارموضع شخصی را عقرب گزید دو درم حنظل بآن شخص دادند تا بخورد. همین که خورد درد برطرف شد.

اگر حنظل را بمقدار پشت ناخنی سوراخ کنند و پراز روغن زریبق سازند و سوراخ آنرا باخمیر محکم بگیرند و بر بالای آتش نهند تا جوشی چند بزند و بعد از آن بردارند و بر موی سفید مالند سیاه کند، و این خضایست آزموده؛ و بعضی گویند کبست غیر حنظل است و آن گیاهی باشد بغایت تلخ، و زهر هلاهل را نیز کبست گویند - و در مؤیدالفضلا پوست نی شکر را گفته اند.

کبستو ۴ - بر وزن ارسطو، بمعنی کبست باشد که زهر گیاه و حنظل است.

کبسته ۵ - بفتح اول و ثانی و سکون سین و فوقانی، بمعنی کبستو باشد که حنظل و زهر گیاه است.

کبک - بفتح اول و سکون ثانی و کاف



تازی، دست را گویند که عربان بدخوانند و بعضی کف دست را گفته اند ۶ - و

کبک

با کاف فارسی پرنده

ایست مشهور و معروف ۷ - و آن دو قسم میباشد:

(۱) خم ۱ : خمص .

۱ = کبر با (م.ه). ۲ - در زبان اکدی بصورت kupritu آمده و از آنجا بهمه زبانهای سامی دیگر رفته، در آرامی gufrîta و در آرامی فلسطين gafri و در عبری gôfrèt. در عربی «کبریت» «معجمیات عربیه - سامیه ص ۱۸۶». ۳ = کبستو = کبسته (م.ه): کبست نام فارسی حنظل است «فولرس II، ۷۹۱»، «عقار ۱۵۸ ف»، «مغرب آن کبسه است» «عقار ۱۵۸»، «اوستا - kapasti، پهلوی kapast «اشق ۸۴۰ bis» روز من گشت از فراق تو شب نوش من شد از آن دهانت (از اندهانت [بضم دال] ده خدا) کبست. اورمزدی «لغت فرس ۴۵».

۴ = کبست = کبسته (م.ه). ۵ = کبست = کبستو (م.ه):

با اینهمه لطافت و شیرینی سخن با من بگاه طعنه زدن چون کبسته یی. نزاری قهستانی «رشیدی».

۶ - سراج احتمال میدهد باین معنی «کفک» را بتصحیف خوانده اند «فرهنگ نظام».

۷ - فس: سانسکریت - kapînjala (دراج)، بلوچی kapînjar، kawinjar

(کبک)، کردی ع qewgh، keu، قس: کاشانی köik، kawk، افغانی kabk، بلوچی

kawg، kabg. رک: اشق ۸۴۱. کبک پرنده ای از دسته «ماکیانها» است که بجهت استفاده

از گوشت وی، آنرا شکار کنند.

دری و غیردري؛ هردو ييك شكل و شمایل لیکن دری بزرگتر و غیر دری کوچکتر است و معرب آن قبیج (۱) است.

کبکان بزم - کنایه از ساقیان و مطربان و شاهدان مجلس باشد.

کبکبه ۱ - برون دبدبه، صدای پای ستوران و شتران و آدمیان باشد بطریق اجتماع.

کبک رقاص - کنایه از اسب جماش (۲) است که اسب شوخ و بازیگر باشد.

کبک کر - بفتح کاف و سکون رای قرشت، پرنده ایست که آنرا عبری دراج میگویند (۳).

کبکنجیر - بفتح اول و ثانی و سکون نانی و نون و جیم بتحتانی رسیده و برای قرشت زده، فلاخن را گویند (۴) - و بمعنی مرغ تیز پر و بلند پرواز هم آمده است؛ و بعضی گویند کبکنجیر دراج است و آن پرنده ای باشد (۳)

مشهور ۴.

کبل ۵ - بفتح اول و ثانی و سکون لام، بمعنی کول است، و آن پوستینی باشد که از پوست گوسفندان بزرگ دوزند. *

کبوتر دم - بفتح دال ابجد و سکون میم، کنایه از دهان بر دهان مطلوب گذاشتن و زبان مطلوب را مکیدن و بوسه خاطر خواه خوردن باشد ۶ - و بضم دال علاقه دستار و کمر بند را گویند که بر یکطرف راست ایستاده باشد.

کبوتر وار آب - با واو، کنایه از پایاب است، و آن جایی باشد از رودخانه که پیاده توان گذشت.

کبود - بر وزن حسود، رنگی است معروف و آسمان بدان رنگ است ۷ - و نام کوهی هم هست ۸ و عربان کوه را جبل گویند.

کبودان - بضم اول و ثانی بواو مجهول

(۱) چش : قبیح ! (۲) چش : چموش . (۳) چش : است.

۱ - (عربی) کبکبة (بفتح) گروه، کبکبة (بضم اول و سوم) گروه درهم پیوسته از اسبان و جز آن، «منتهی الارب»، «اقرب الموارد». ۲ - رک : ح ۷ صفحه قبل. ۳ مصحف «کشکنجیر» (م.ه). ۴ - نصرالله بن عبدالحمید «کبکنجیر» را در کلیله و دمنه (چاپ اول قریب ص ۱۸۰) در ترجمه «صفر» عربی، مذکور در کلیله و دمنه ابن مقفع (مصحح محمد حسن نائل المرصفي ص ۲۰۱) بکار برده و صفر پرنده ایست کوچک مانند گنجشک، و بدان در جبن (ترس) مثل زنند و گویند: اجبن من صفر «ناصفی ایضاً ص ۲۰۱ ح ۲» در فرهنگهای فارسی کبکنجیر را دراج گفته اند. ۵ = کول، پوستین گوسپند کلان سال «رشیدی».

۶ - در بزم وصال دوش دل محرم بود
گنجشک نهاده سینه برسینه باز
خاطر چو نهال آرزو خرم بود
تا صبح مدار بر کبوتر دم بود.

ظهوری «بهار عجم».

۷ - کردی kew (آبی)، مازندرانی gâiu, gâv, kâu «ژابا ص ۳۴۴: ۲»، گیلکی kabûd، اشکاشمی kabût (آبی) «گریسن ۸۱» و رک: کبوتر.

۸ - «کبوز بذال معجمه، قریه ایست، بین آن و سمرقند چهار فرسنگ است» «معجم البلدان». * کبوتر - بفتح (و نیز کسر) اول و فتح چهارم، از «کبود» (آبی) رک: کفتر، کبوک. هندی باستان kapôta (کبوتر؛ خاکستری)، پهلوی kapôtar (کبوتر)، kapôt (کبود)، ارمنی kapoit (کبود)، کردی kewûk, kavôk, kôtir، افغانی kavntar، کاور، kapôt، بلوچی kontar، وخی kibit، سریلیکی cabaud. رک: اشق-هوشمان ۸۴۲؛ پرنده ایست از راسته کبوتران، دارای بالهای دراز و پاهای کوچک و نازک و منقار ضعیف؛ و آن نژادهای متعدد دارد.

رسیده و ثالث بalf کشیده و بنون زده ، نام
قریه ایست از مضافات نیشابور ۱ - و تخمی باشد
که آنرا سیاه دانه خوانند .

کبود پشت ۲ - بضم بای فارسی و سکون
شین و نای قرشت ، کنایه از آسمان است .

کبود حصار - بمعنی کبود پشت
است ۳ که کنایه از آسمان باشد .

کبودر - با دال ابجد بروزن کبوتر ،
کرمکی باشد در آب و آنرا ماهیان کوچک خورند ؛
و بعضی گویند مرغی است آبی و ماهی خوار و آنرا
بوتیمار خوانند ؛ و جمعی گویند کرمی است بزرگ
و ماهی خوار که جز در شب پیدا نشود و روز مخفی
باشد ۴ .

کبود طشت ۵ - بفتح طای حطی ،
کنایه از آسمان است .

کبوده - بر وزن نبوده ، نام چوپان
افراسیاب بوده ۶ - و درختی باشد بزرگ ۷ که
تنه آن لطیف و خوش آینده باشد ؛ و بعضی

گویند درخت پشه غال است - و نوعی ازبید
هست ؛ و بعضی گویند درخت بیدمشک است .

کبوس ۸ - با واو مجهول بر وزن
مجوس ، بمعنی کج و ناراست باشد ، و در فرهنگ
جهانگیری باین معنی بجای حرف ثانی بای حطی
هم آمده است .

کبوك ۹ - بفتح اول و ثانی بواو کشیده
و بكاف زده ، مرغی است کبود رنگ بمقدار باشد .
گویند که با هم جنس خود جفت نشود ؛ و بعضی
گویند مرغی است آبی و سرخ رنگ که (۱) آنرا
سرخاب گویند و ترکان عنقد خوانند - و بتشدید
ثانی چكاوك باشد که عربان ابوالملیحش خوانند .

کبه ۱۰ - بضم اول و فتح ثانی مشدد ،
شیشه یا شاخ یا کدویی باشد که حجامان آنرا بر
محل حجامت نهند و بمکند ۱۱ و معرب آن قبه
است - و برآمدگی هر چیز را نیز گویند ؛ و بغیر
تشدید هم درست است ؛ و بفتح اول نیز بنظر
آمده است ؛ و با بای فارسی هم هست .

(۱) چك ، چش : و .

۱ - در معجم البلدان یاقوت آمده : « کبوزان بذال معجمه و آخر آن نون ، موضعی
است . » ۲ - مصحف : « کبود تشت ، یعنی آسمان ، رشیدی » = کبود طشت (م. ه .)
رك : طشت نگون ، تشت و خایه = طشت و خایه . ۳ - رك : ح ۲ .

۴ - « کبودر ، کرمکی بود خرد در آب ، خورش او ماهی خرد بود (ظ . و خورش ماهی
بود . دهخدا) رود کی (سمرقندی) گوید :

ماهی آسان کرد کبودر ، گویی بولت ماهی است دشمنانت کبودر . « لغت فرس ۱۶۰ » .
۵ = کبود تشت (م. ه .) . ۶ - رك : فهرست ولف .

۷ = *populus alba* درختی از نوع سپیدار از تیره بیدها « کل کلاب ۲۷۲ » .

۸ - قس : کردی *kabûz* (قوزی ، کوژ) « ژبا ۳۲۱ » .

۹ = « کبوك ، مرغی است آسمان گون ، چند باشد و او را از جنس خود جفت نبود .

کرد مرغان گردد تا از ایشان بچه آرد . منجيك (ترمذی) گوید :

خارش گرفته و بخوی اندر غمی شده همچون کبوك خواستمی جفت کام کام .

(نل : همچون کبوك خاسته می جست کام کام) « لغت فرس ۲۸۶ - ۷ » . قس : کبوتر .

۱۰ - رك : قبه . ۱۱ = « کبه ، محجمه حجامان بود . معروفی گوید :

بمكد دائم والله بمكد والله کیر تو کونش چون کبه مكد رگ را .

« لغت فرس ۴۵۷ » .

کبی - بر وزن صبی ، میمون سیاه را گویند ۱ .

کبیتا (۱) - بضم اول و فوقانی بalf کشیده بر وزن هویدا ، حلوایی باشد که از مغز بادام و پسته و گردکان و کنجد و امثال آن پزند و آنرا حلوای مغزی هم میگویند و بعربی ناطفه (۲) خوانند و معرب آن قبیطا باشد ؛ و بعضی گویند نانی است که از شکر و کنجد پزند ۲ - و بضم اول و کسر ثانی طعامی است که از خمیر آرد گندم سازند و خورند و بعربی قطایف گویند و آن رشته قطایف نیست چه بعربی رشته قطایف را کنافه میخوانند .

کبیتک - بضم اول و فتح ثانی و رابع و سکون تحتانی و کاف ، آسیا زنه را گویند و آن آلتی باشد که آسیا را بدان تیز کنند ۳ .

کبیته ۴ - بوزن قبیده ، بمعنی کبیتا است که حلوای مغزی باشد ۵ .

کبیچه (۳) - بفتح اول بوزن دربیچه ، چاروایرا گویند که زیر دهان او ورم و آماس (۴)

کرده باشد - و پشت خار را نیز گویند و آن چوبکی باشد که باندام پنجه دست یا اندام دیگر سازند و پشت بدان خارند .

کبیل - بفتح اول بر وزن وزید ، لحیم زرگری را گویند و آن چیزی باشد که طلا و نقره و مس را با آن بهم وصل و پیوند کنند ۶ - و سریشم را نیز گویند و آن چیزی باشد که درودگران چوب (۵) و استخوانرا بدان بهم چسبانند ۶ .

کبیدن - بکسر اول بوزن نشیمن ، بمعنی از جای کشتن و از جای کشیدن و گردانیدن باشد .

کبیده ۵ - بضم اول و کسر ثانی بر وزن کلیچه ، آردیرا گویند که گندم آنرا بریان کرده باشند - و آرد برنج و نخود و جو بریان کرده و غیر بریان کرده را نیز گویند - و بمعنی دلیده (۶) هم آمده است که درشته و شکسته شدن گندم و بلغور باشد .

کبیسه ۷ - بر وزن هرسه ، زیادتی باشد که آنرا منجمان در ماه شباط اعتبار کنند

(۱) چش : کبییا . (۲) چش : ناطقه . (۳) چش : کبیجه .

(۴) چش :- و آماس . (۵) چش : طلا و نقره . (۶) چش : ولیده .

۱ - کبی دربرهان میمون سیاه نوشته و این از دووجه خطاست : یکی آنکه بیای فارسی است نه تازی ، دوم آنکه قیدیجاست . (سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ل ط .) هوشمان (ص ۸۷) « کبی » فارسی را معادل « کبی » داند . رک : کبی .

۲ = کبیته = قبیطه (معرب) = قبیطا (معرب) = قبیده (درجداول) « کبیتا ، ناطف بود ، طیان مرغزی گوید : ...

و ر همه زندگان ترینه شوند نو کبیتای کنجدین منی . « لغت فرس ص ۷ » .

۳ - رک : جهانگیری . ۴ = کبیتا (معرب : قبیطه) .

۵ - گرم کردم تخته بندش از کبیته کنجدی وز ضمد تخم مرغش بر قلم بستم عصا .

بسحاق اطعمه « فرهنگ نظام » .

۶ - رک : کبد . ۷ - عربی از سریانی کبیشتا « التفهیم ص ۲۲۲ » « سنة کبیسه

بالتاء ، کم آمد سال ای التی یسترق منها یوم و ذلك فی کل اربع سنین . « منتهی الارب » چون مدت سیر يك دوره زمین (و بقول قدما آفتاب) ۶۳۵ روز و ۵ ساعت و ۴۹ دقیقه و کسر است ، معمولا سال را ۳۶۵ روز گیرند و کسور مزبور را محفوظ دارند تا در هر چهار سال يك روز حساب کنند و بر روزهای سال بیفزایند تا در جمله ۳۶۶ روز شود . رک : التفهیم ۲۲۱ - ۲۲۲ . و عربی آن سی است « گاه شماری ص ۱۵ ح ۳۵ » .

و آنرا بعربی فصل السنه خوانند .	کس ویران و بصفاهانی موسك (۱) گویند ۱ ، و آن از سموم قتاله است . با سر که برداء الثعلب طلا کنند نافع است و بعضی گویند بلفت سربانی نام ملکی است موکل بر حشرات .
---------------------------------	--

بیان سیم (۲)

در کاف تازی با بای فارسی مشتمل بر نه لغت

کپ ۲ - بضم اول و سکون ثانی، بمعنی دهن باشد و بعربی فم گویند - و بیرون و اندرون دهن را نیز گفته اند چه در هرجا که « بر کپ » نویسند اراده بیرون دهن باشد و هرجا که « در کپ » نویسند مراد اندرون دهن است، و معرب آن قب باشد .	و آن ترازویی است که يك پله دارد و بجای پله دیگر سنگ از شاهین آن آویزند ، و بلفت رومی قسطاس میگویند ۵ .
کپاک ۳ - بفتح اول بر وزن هلاك ، مرغکی باشد کبود و سفید و دم دراز که او را دمسیجه (۳) نیز گویند . بر لب آب نشیند و دم جنباند .	کیچه ۶ - بروزن و معنی کفچه است و آنرا چمچه نیز گویند .
کیان ۴ - بروزن و معنی قیان است ،	کپراس - بروزن کرباس ، بمعنی تبدل و بذله گویی باشد و آن حشمت از خود برداشتن و با مردم خوش طبعی و مزاح بسیار کردن و هرزه گویی باشد .
	کیوک - بفتح اول ، پرنده ایست که با غیر جنس خود هم جفت شود و اگر احیاناً کیوک

(۱) چش : موشك . (۲) چك ، چش : سیم . (۳) چش : دمیجه (۱)

- ۱ - کیکج (فارسی) = *Ranunculus Asiaticus* « دزی ج ۲ ص ۴۴۱ » .
 ۲ = آکپ (م.م.) ، لری *gop* (دهان) « شهیدی » ، یزدی *kop* (دهان) ، کردی
 کپ *ghep* (گونه ، رخسار) « ژابا ص ۳۵۷ » و *kap* (دهان) « ژابا ص ۳۲۵ » :
 گفتم آن زلف و کپت گیرم در دست؟ بگفت ارفع الدرهم خذ منه عناقید رطب .
 سنایی غزنوی بنقل فرهنگ نظام . در دیوان سنایی چاپ آقای مدرس بیت بصورت دیگرست
 ۳ - قس : کیوک . ۴ - معرب آن قبان، ترکی قیان ، کردی *kapán* (ترازوی
 عمومی) « ژابا ص ۳۲۵ » اصل آنرا یونانی نوشته اند « تقی زاده » . یادگار ۴ : ۶ ص ۲۲ .
 لامنس اصل کلمه را *campana* لاتینی میداند (بمعنی جرس که بمیزان اطلاق شده) . ادی شیر
 قول او را قبول نمیکند « نداب ۱ : ۸ - ۹ ص ۳۵ » .

۵ - یکی دیبا فرو ریزد بر زمه یکی دینار بر سنجد بکیان .

عنصری بلخی « ترجمان البلاغه » بخش عکسی ص ۲۴۹ الف » .

۶ = کفچه = کفج = کبیچه (م.م.) پهلوی *kapcak* - رک : *Pahlavi Texts, by J. Asana . p . 154* - طبری *kaca* (فاشق) « واژه نامه ۵۶۱ » ، کیلکی نیز *kaca* (فاشق بزرگ) .

کپی ۳ - بفتح اول و کسر ثانی مشدد
و غیر مشدد ، میمونرا گویند عموماً - و میمون
سیاهرا خصوصاً ۴ - و بزبان علمی هند نیز میمونرا
کپی میگویند ۳ و آن جانوری است شبیه بآدمی.
کپیدن ۵ - بر وزن طپیدن ، بمعنی
ربودن باشد .

نر پرندۀ دیگر را بیند فی الحال ماده گردد و با
اوجفت شود . گویند با خود نگاه داشتن استخوان
او قوت بیه دهد ۱ .

کپه ۲ - بفتح اول و ثانی مشدد و غیر
مشدد ، شاخ و شیشه و کدوی حجامان باشد
که بدان حجامت کنند؛ و بضم اول نیز آمده است.

بیان چهارم

در کاف تازی با تایی قرشت مشتمل بر سی ودو لغت و کنایت

کتا ۷ - بر وزن خطا ، بزبان زندویازند
کتابت و فرمان و نامه را گویند .
کتابون ۸ - بفتح اول و ضم بای ابجد
بر وزن فلاطون ، نام مردی - و نام زنی بوده است
و در فرهنگ جهانگیری و مؤیدالفضلا نام دختر
قیصر روم نوشته اند که زن گشتاسب بوده و اسفندیار
ازوست . لیکن در مجمع الفرس سروری باین
معنی بجای بای ابجد یای حطی آمده است ، الله اعلم .

کت - بفتح اول و سکون ثانی ، تخت
پادشاهانرا گویند عموماً ۶ و تخت پادشاهان
هندوستانرا خصوصاً که میان آنها بافته باشند -
و بمعنی کار نیز هم آمده است چه چاهجو و کار نیز کن
را کتکن میگویند - و بمعنی تخته و چوب نیز
آمده است بسبب آنکه درودگر را کتکرو کتکار
میگویند - و بکسر اول بمعنی که ترا باشد چنانکه
گویند «کت گفت» یعنی که ترا گفت .

۱ = کبوك (م.ه) . ۲ = کبه (م.ه) . ۳ - پارسی میانه kapîk از
سانسکریت - kapi «هوشمان» ص ۸۷ ، ورك : Laufer, Sino - Iranica, p . 581
و ورك : تاوادی ۱۶۲:۲ ، ورك : کبی .

شب زمستان بود کپی سرد یافت
«رودکی سمرقندی ج ۳ ص ۱۰۷۷» . ۴ - ورك : کبی وح ۱ ص ۱۵۹۱ . ۵ - قس:
قاییدن از قاپ ترکی بمعنی ربودن . ۶ - قس : نیمکت : ورك : کتکار ، کتگر:
که برخون برانم کت و افسرت برم زی سرانندیب بی تن سرت . اسدی طوسی «فرهنگ نظام» .
۷ - هز k(a)tâ ، پهلوی nâmak (نامه ، کتاب ، مراسله) «یونکر ص ۱۱۳» .
۸ - ظ . مصحف «کتایون» . یوستی در نام نامه ایرانی (ص ۱۵۹) نویسد : «Katâyûn»
نخست نام برادر فریدون است طبق نقل بندهش فصل ۳۱ بند ۸ ، که فردوسی آنها کیانوش (در
اصل بی نقطه) بجای کتایون آورده - دوم دختر پادشاه روم وزن گشتاسب و مادر اسفندیار است که
نام دیگرش را ناهید گفته اند و فردوسی و مؤلف مجمل التواریخ (ژورنال آریاتیک II ، III ،
۱۷۳ ، ۵۰۳) بدین معنی آورده اند ، اما بهمن نامه چاپ مول (شاهنامه فردوسی LXVIII ، ۱)
اورا دختر پادشاه کشمیر محسوب داشته است . ولی در مجمل التواریخ چاپ مرحوم بهار ص ۵۳ نام
دختر ملك کشمیر «کسایون» آمده . ولف در فهرست شاهنامه کتابون Katâbûn ضبط کرده و
گوید : دختر قیصر روم و زن کی گشتاسب است . ورك : مزدیسنا ص ۳۳۰ . و «کتایون» صحیح
بنظر میرسد . ورك : پیرنیا . داستانهای ایران قدیم ص ۱۲۰ .

کتابه - بکسر اول و فتح بای ابجد ، این لغت را صاحب مؤیدالفضلا در سلك لغات فارسی نوشته است ۱ بمعنی خطی که آنرا بقلم جلی در روی کاغذ یا پارچه باریک نوشته باشند .

کتاره ۲ - بفتح اول بر وزن هزاره ، حربه ایست که بیشتر اهل هند بر میان زنند، و بکتر بحدف ها مشهور است .

کتاله ۳ - بالام ، بروزن و بمعنی کتاره است (۱) که حربۀ اهل هند باشد.

کتام ۴ - بفتح اول و سکون میم ، بمعنی تالار باشد و آن عمارتی است که از چوب و تخته سازند .

کتان ۵ - بفتح اول و تشدید ثانی

(۱) چش : - است.

۱ - عربی است . رك : اقرب الموارد ، قطر المحيط . ۲ = کتاله (م.ه) از سانسکریت *kathârâ* « دکتراجا » ، قس : اردو *kathâra* , *kathâri* : « و هندوان بیستان آمدند و از آنجا بغزین ، من که بوالفضل با امیر بخدمت رفته بودم بیاغ صد هزاره ، مقدمان این هندوان را دیدم که آنجا آمده بودند و امیر فرموده بود تا ایشان را در خانه بزرگ که آنجا دیوان رسالت دارند بنشانده بودند و بوسعید مشرف پیغامهای درشت میآورد سوی ایشان از امیر ، و کار بدانجا رسید که پیغامی آمد که شما را جواب فرموده آید ، شش تن مقدمتر ایشان خویشان را بکتاره زدند چنانکه خون در آن خانه روان شد... این خبر بامیر رسانیدند گفت این کتاره بکرمان بایست زد . » (تاریخ بیهقی چاپ دکتر فیاض ص ۴۳۱-۴۳۲) .

۳ - رك : کتاره . ۴ - کیلکی *katâm* , *kutâm* .

اطافکی که از چوب و حصیر در مزارع و جالیز سازند و جایگاه نگهبان مزرعه و جالیز باشد . ۵ - (عر) « کتان بالفتح و شدالتاء ، نباتی است بقدر ذرعی و ساق و برگش باریک و گلش لاجوردی است و پوست و مرا همچون پنبه رسند . » « منتهی الارب » این کلمه در زبان اکدی بصورت *kitû* , *kitintu* , و *kitunnû* آمده بمعنی (جامه کتانی) و در زبان عربی و دیگر زبانهای سامی نیز بدین معنی آمده . کلمه اکدی در سریانی بصورت *kûtînâ* و در حبشی بصورت *kattân* داخل شده بمعنی پیراهن یا جامه ای از کتان، و کلمه از سریانی وارد عربی شده « معجمیات

عریبه - سامیه ص ۱۸۶ . ۶ = کتخ (م.ه) رك : کتخ شیر . قس : قنق ، ترکی « رشیدی » = قاتق ، ترکی « فرهنگ نظام » .

۷ کتایون - رك : کتابون .



کتان

کتس ۵ - بروزن قفس ، بلغت زند و پازند بمعنی کوچک و خرد باشد و عربان صغیر گویند.
کتغ ۶ - با غین نقطه دار بروزن شفق، بمعنی اول کتنج است که کشك باشد.

کتف برزدن - کنایه از شادی کردن و خوشحالی نمودن باشد.

کتف ساره ۷ - با سین بی نقطه بروزن خشت پاره ، آن موضع را گویند از پشت اسب که پیش زین بر آن باشد ۸.

كتك - بفتح اول و ثانی و سکون کاف، نوعی از کوسفند است که دست و پای او کوتاه میباشد ۹ و عربی نقد میگویند و آن کوسفند بحرین است - و بهندی نام دانه ایست که آنرا بگویند و به یزند و در آب گل آلود بریزند (۳) آب را صاف کند ۱۰.

کتکار ۱۱ - بروزن رفتار، بمعنی درود گر باشد.

کتکتکو ۱۲ - بضم اول و سکون ثانی

بجای حرف (۱) ثانی نون هم آمده است - و نان خورشیرا نیز گویند که از شیر و دوغ ترش و نمك سازند و عربان شیراز گویند ۱ - و بفتح اول و کسر ثانی، چاشنیرا گویند، و آن ترشی و شیرینی بهم آمیخته باشد.

کتنج شیر ۲ - با شین نقطه دار بروزن ملخ گیر ، ماستی باشد که شیر و روغن و نمك در آن ریزند و خورند ؛ و بعضی گویند ماستینه باشد که روغن و شیر و نمك (۲) در آن کنند.

کتران ۳ - بر وزن و معنی قطران باشد ، و آن دارویی است سیاه که از درخت عرعر که آن سرو کوهی است گیرند و بعضی گویند از درخت صنوبر میگیرند . رشك و شپش را میکشد و علت گر و جرب انسان و حیوان دیگر خصوصاً شتر کرکین را مالیدن آن نافع باشد ، و قطران معرب آنست .

کترونتن ۴ - با تای قرشت بروزن پهلوشکن، بلغت زند و پازند بمعنی ماندن و بجایی نرفتن باشد .

(۱) خم ۱ : - حرف . (۲) چش : - و نمك . (۳) چك ، چش : ریزند .

۱ - مدام تا که بخاصیت اهل صفرا را موافق است همه عمر ناردان و کتنج .

۲ - از: کتنج (م.ه) + شیر . ۳ - رك : قطران . ۴ - هر k(a)trôn(i)tan -

بمعنی ماندن « یونکر ص ۱۱۳ » . ۵ - مصحف « کس » ، پهلوی kas بمعنی که و کوچک . رك : که . ۶ = کتنج (م.ه) . ۷ - از: کتنج + سار (= سر) + ه (پسوند) یعنی طرف کتنج (دهخدا . دیوان ناصر خسرو ص ۶۷۱ ستون ۲) .

۸ - بکتف ساره بر آورده زانو از ادبار بچشم خانه فرو رفته دیده از ناهار .

۹ - فرق صحابه نبی کی رسد کز ابلهی مختاری غزنوی « رشیدی » .

کود صفت طلب کنی نرمی قاقم از کتك .
 عمید لوبکی « فرهنگ نظام » .

۱۰ - « كتك (بالضم و فتح تا) چوبدست قلندران - و ضرب مطلق ، و كوتك (باضافه واو) نیز گفته اند . « رشیدی » در لهجه یزد كتك بمعنی چوب گازر است « فرهنگ نظام » .

۱۱ = کتکار « رشیدی » از : کت (م.ه) + کار = کار (پسوند شغل) مخفف آن « کتکر » ، ظاهراً کتکر و کنگار در اصل درود گر که پلنگ و چارپایه سازد و بعد از آن در مطلق درود گر استعمال کرده اند چنانکه معنی ترکیبی آن بر آن دلالت میکند . « رشیدی » . و رك : فرهنگ نظام .
 ۱۲ - کیلکی قدیم (هم اکنون در لاهیجان و حومه آن kotkotu آویشن را گویند « میر احمد میر رفعتی ») = کا کوتی (م.ه) رك : آویشن .

و کاف مضموم و فوقانی بواو کشیده ، بزبان کیلان
کا کونی باشد و بعربی ستر خوانند.

کتگر ۱ - بروزن لشکر ، بمعنی کتکار
است که دروژ کر باشد ۲ .

کتکن ۲ - بروزن مخزن ، جاهجوی را
گویند که کاریز کن باشد .

کتل ۴ - بضم اول بروزن جعل ، اسب
جنیبت باشد و آن اسبی است زین کرده که پیش
پیش سلاطین و امرا برند - و بمعنی تل بلند هم
آمده است که پشته بلند خاک و کوه پست باشد ۵ .

کتیم - بفتح اول و سکون ثانی و میم ،
وسمه را گویند ۶ و آن برگی باشد که زنان
ابروها را بدان رنگ کنند و آن برگ نیل است
چه آنرا بعربی ورق النیل خوانند - و در عربی
بمعنی پوشیدن راز و اخفای سرباشد ۷ - و بعضی
بفتح اول و ثانی ، گیاهیرا گویند شبیه بوسمه
که آنرا داخل وسمه کنند .

کتنبیر ۸ - با بای ابجد بروزن قلندر ،
مردم کاهل ولندی و شکم پرست و پرخور باشد .

کتنبیل ۹ - بالام ، بروزن و معنی کتنبر
است که مردم شکم خواره ولندی و کاهل باشد .

کتو - بفتح اول و ثانی بواو کشیده ،
مرغ سنک خواره را گویند و بعربی قطاء
خوانند ۱۰ - و بضم اول غوزه پنبه باشد که غلاف
پنبه و پنبه نارسیده است ۱۱ .

کت و مت - بضم اول و میم ، این
لغت از توابع است و بمعنی بعینه باشد چنانکه
گویند « فلانی کت و مت بفلانه کس میماند »
یعنی بعینه باو میماند ۱۲ .

کتیب - بکسر اول بر وزن نهیب ،
بندی باشد که بر پای نهند - و غلی که بر کردن
گذارند ۱۳ .

کتیر - بفتح اول بروزن حصیر ، سراب
را گویند و آن شوره زمینی باشد که در صحراها
از دور مانند آب نماید ۱۴ - و زمین شوره را
هم گفته اند ؛ و بضم اول نیز درست است - و نوعی
از قماش هم هست *

۱ = کتکار (م.ه).

۲ - زهر جانور پیکر پیکران

ز ایوان بر انگیخته کتگران .

اسدی طوسی « رشیدی » .

۳ - از : کت (سورخ (لهجه کرمان) ، کاریز) + کن (کننده) . رک : فرهنگ نظام .

۴ - در کلیایگانی نیز kotal (اسب جنیبت) . ۵ - کردی kotal (دره) « ژاها ص
طبری kotî (تپه) و مازندرانی کنونی ketî « واژه نامه ۵۵۸ » .

۶ - « کتم بفتح کاف و ثا و میم ، لغت عربی است . بفارسی وسمه « مخزن الادویه » .

۷ - رک : منتهی الارب ، اقرب الموارد ، محیط المحيط . ۸ - رک : کتنیل .

۹ - رک : کتنبر . ۱۰ - رک : مهذب الاسماء : قطاء ، هوزه . ۱۱ - رک : جهانگیری .

۱۲ - روی زشت آن بداختر نحس و شوم راست گویم کت و مت ماند بیوم .

۱۳ - « رشیدی » . ۱۴ - « کتیب (بوزن فریب) بند و غل » « رشیدی » .

۱۴ - چون زمین کتیر کو از دور همچو آب آید و نباشد آب .

منطقی « لغت فرس ۱۵۷-۸ » .

۵ کتیرا (بفتح اول) = کتیره (م.ه) = کتیرا ، این نام سریانی است =

gomme adragante (فر) « عقار ۱۹۱ » و آن صمغی است که از کون (از نباتات اسپر سیا

Hédysarées) بدست میآید . این صمغ در بغز ساقه آنست که چون در آخر بهار آنرا ببرند

با فشار از ساقه بیرون میآید « گل کلاب ص ۲۲۱ » .

خاردار که شتر آنرا نخورد مگر سالی که باران کمتر بارد.

کتیم = بفتح اول بر وزن ادیم ، خیک و مشکیرا گویند که آب ازو مطلقاً تراوش نکند - و بمعنی شوره زمین هم هست . *

کتیران ۱ = بفتح اول بر وزن وزیران، بمعنی فطران است و آن دارویی باشد که بر آدم واسب و استر (۱) و گاو و سگ کرکین مالند ، نیک شود .

کتیره ۲ = بفتح اول بر وزن نبیره ، صمغ درخت قتاد (۲) است ، و آن بوته‌ای باشد

بیان پنجم

در کاف تازی با جیم ابجد مشتمل بر هیجده (۳) لغت و کنایت

و مهره سفید کم قیمت را نیز گفته‌اند .

کجا ۵ = یضم اول و ثانی بالف کشیده ، مختصر هر کجاست و بمعنی هر کجا نیز آید - و بمعنی که بکسر کاف ۶ - و چه بکسر جیم فارسی باشد یعنی بجای که چه استعمال میشود - و بمعنی جا و مقام هم آمده است چنانکه گویند «هر کجا باشد» یعنی در هر جا ۷ و هر مقام که باشد - و بمعنی کی بفتح کاف که کلمه انکار است - و کدام

کج ۳ = بفتح اول و سکون ثانی ، نقیض راست باشد ۴ که آن خم و معوج و ناراست است (۴) - و نوعی از ابریشم فرومایه کم قیمت را نیز گویند ۵ - و بمعنی مطلق قلاب آمده است عموماً و قلابی که بدان (۵) یخ در یخدان اندازند و کشتیابان کشتی خصم را بجانب خود کشند خصوصاً - و بضم اول گیاهی است که کمان گران بر بازوی از جا برآمده بندند -

(۱) خم ۱ : اشتر . (۲) خم ۱ : قباد (۱) (۳) خم ۱ : هجده . (۴) چش :- است . (۵) خم ۱ : بدان .

۱ = کتران (م.ه) = قطران (م.ه) . ۲ = کتیرا (م.ه) .
۳ = کثر (م.ه) ، کردی kec (کج ، مورب) ، ke (منحنی) ژا با ص ۳۲۶ و ۳۳۳ ، کیلکی kaj . ۴ = کثر (م.ه) = قز (مغرب) ، کیلکی kaj.(pila) .
۵ - از: ك (مضموم) استفهامی [قس: کدام، اوستایی kû (کجا)، پازند ku (کجا)، هندی باستان kû (کجا)] + جا ؛ ادات استفهام مکان یعنی کدام جا ، چه جا (رك: اشق ۸۴۳)، کردی kucá «ژا با ۳۲۷» ، کیلکی koya :

بباید . شما را کنون گفت راست

که آن بی بها ازدها فش کجاست .

« فردوسی طوسی . شاهنامه بنج ج ۱ ص ۵۴ .

بدین آگهی نیز بشتافتم .

سه پاکیزه داری تو ای نامجوی!

« فردوسی طوسی . شاهنامه بنج ج ۱ ص ۶۷ .

هر آن کجا که پژوهش کنند اصل و نژاد .

« کمال اسماعیل اصفهانی . دیوان ص ۴۴ .

۶ - زکار آگهان آگهی یافتم
کجا از پس پرده پوشیده روی

۷ - بجز بخدمت تو بنده انما نکند

☆ کلاه - رك : لغات متفرقه پایان کتاب .

جا ۱ هم هست ۴ .

کجابه ۴ - بفتح اول و بای ابجد ،
بروزن و معنی کجاوه است و آن جایی باشد که
بجهت نشستن سازند و برشتر بندند و بعربی هودج
خوانند .

کجاز - بفتح اول بر وزن نماز ، آلتی
باشد از آهن مانند تیشه و تبر و غیر آن ۴ .

کج آغند ۵ - با غین نقطه دار، بروزن
دماوند ، جامه ای باشد که درون آنرا بجای پنبه
ابریشم کج پر کرده باشند و در روز جنگ پوشند.

کج آگند ۶ - با کاف فارسی ، بروزن
و معنی کج آغند است که جامه روز جنگ
باشد .



کجاوه

کجاوه ۷ -

باوا، بروزن کجابه
است که بعربی
هودج گویند .

کجبه - بفتح

اول و ثانی و بای
ابجد، مخفف کجابه

است که کجاوه باشد .

کجک ۸ - بفتح اول و ثانی و سکون
کاف ، آهنی باشد سر کج و دسته دار که فیلانان
بدان فیل را بهر طرف که خواهند برند و آن
بمنزله عنان است ۹ - و چوب کجیرانیز گویند
که بر سر چوب قبق بندند ، و چوب قبق چوبی
است بلند که در میان میدان برپای کنند و گویهای
طلا و نقره از آن آویزند و تیر بر آن اندازند، هر
که بر آن گویها زند گویها از آن او باشد و بعربی
آنرا برجاس گویند ۱۰ - و چوب سر کجیرا نیز
گویند که بدان کوس و نقاره نوازند - و پری
باشد سیاه و کج بر پشت دم بط واردک تر که آنرا
بیشتر شاطران بر سر زنند و زنان هم گاهی بر
یکطرف سربند کنند ۱۱ - و مطلق قلاب را نیز
گفته اند ۱۱ - و نام دارویی هم هست ۱۱ که در
داروهای چشم بکار برند و آن نوعی از گوش ماهی
باشد و شیرازیان آنرا قصبک و عربان حلزون و شنج
خوانند - و بمعنی خمچه هم بنظر آمده است ۱۲
که خم کوچک باشد - و کوزه سفالیرانیز گویند که
درون آن پر از خرما کرده باشند.

کج کلاه - بفتح اول و ضم کاف ، کنایه

۱ - رك: ح ۵ صفحه قبل . ۲ - و نیز آنجا که :

همی رفت گریان سوی مرغزار
که رخشنده برتنش پیرایه بود.

« فردوسی طوسی . شاهنامه بخ ج ۱ ص ۴۱ ».

۴ = کجاوه (م.م.) = کجبه (م.م.) = کجوه (م.م.) . رك: کجاوه . ۴ - رك : رشیدی.

۵ - از: کج (ابریشم) + آغند (= آگند) = کج آگند = کژ آگند = قز آغند (م.م.)

= قز آگند (م.م.) . ۶ - رك : کج آغند . ۷ = کجابه (م.م.) = کجبه = کجوه

= کژابه = کژاوه = کژابه = کژاوه = قز اوه = قژاوه ، کردی « کژاوه » ، ژابا ۳۳۳ ».

۸ = کژه = کژک .

۹ - داد از پی ضبط پیل مستش

از قوس قزح کجک بدستش .

هاتفی « فرهنگ نظام » .

با از هلال صورت پروین نمود حک.

۱۰ - عقد قبق ربود خدنگ نو از کجک

خان خانان ابن بیرم خان « جهانگیری » .

۱۱ - رك : جهانگیری . ۱۲ - رك : رشیدی .

کجوه ۵ - بفتح اول و ثانی و ثالث ،
مخفف کجاوه است که عربان هودج گویند (۲) . *

کجیرده ۶ - بضم اول و ثانی بتحتانی
رسیده و برای فرشت زده و فتح دال ، بمعنی پیشوا
و سرکرده مردمان باشد ؛ و بضم اول و فتح ثانی
نیز درست است ؛ و باین معنی با جیم فارسی هم
آمده است .

کجیم ۷ - بوزن قدیم ، برگستوانرا
گویند و آن پوششی باشد که در روز جنگ پوشند
و براسب نیز پوشانند .

کجین - بفتح اول بر وزن کمین ،
برگستوانی باشد که در درون آن بجای پنبه ابریشم
کج آغنده باشد (۳) و در روز جنگ پوشند واسب
را نیز پوشانند ۸ - و بکسر اول آرد و روغن
گویند ۹ .

از محبوب و معشوق باشد ۱ .

کجله - بفتح اول بوزن بهله ، پرنده ایست
از جنس کلاغ و آن سیاه و سفید میباشد و آنرا
عکه هم میگویند و عبری غقق خوانند ۲ -
و بهندی نام دوابی است و بعضی گویند بمعنی دوا
با حای خطی است نه جیم ۳ .

کجور - بوزن صبور ، نام دوابی
است که آنرا زرنباد گویند و اهل مکه عرق
الکافور خوانند . گویند این لغت هندی است .

کجوك - بضم اول بوزن سلوك ، نام
علتی و مرضی است که آنرا کهنکوخوانند و عبری
عرق النساء گویند ۴ .

کجومن - بفتح اول و میم و ثانی
بواو رسیده و سکون نون ، شیرازی دوابی است
که آنرا کاکنج گویند که (۱) عروس در پرده باشد

(۱) چش : و . (۲) چك ، چش : خوانند .

(۳) چك : آغنده باشند ؛ چش : که درون آنرا ابریشم کج نهاده باشند .

۱ - در اصل بمعنی شخص متکبر که کلاه خود را کج بر سر نهد :

نه هر که طرف کله کج نهاد و تند نشست کلاه داری و آیین سروری داند .

« حافظ ص ۱۲۰ » .

- و مجازاً بمعنی محبوب و معشوقی که از خود پسندی یا ناز وادا کلاه را کج بر سر نهد .

۲ - قس : طبری qacal (پرنده ای آبی) « نصاب طبری ۵۲۵ » و قس : کلاژه

« جهانگیری » . ۳ - ظ . = کچله = کچلا = کچوله که بمعنی اذراقی است .
رك : فهرست مخزن الادویه .

۴ - از درد کجوك آنکه بگردد محزون

خلطی که سبب شده است این عارضه را

تا دمدمش الم نگردد افزون ،

باید که کنی از بدن او بیرون .

۵ - رك : کجاوه ، کجابه . ۶ = کچیرده (م.ه) . ۷ = کجین (م.ه) .

۸ - از : کج (ابریشم) + ین (نسبت) . رك : کجیم :

از جهان منسوخ شد رسم کج آغند و کجین

بعد ازین کس را خیال کج نگردد در گمان .

۹ - این معنی را ظاهراً ازین بیت استخراج کرده اند :

برابرش خوشرو مزعفر بستیم کجین آرد روغن . « بسحاق اطعمه چاپ استانبول ص ۲۵ » .

ولی کجین در اینجا نیز بهمان معنی اول است ، چه ابرش نوعی اسب است (رك : ابرش) و کجین
کج آکند است .

☆ کجه - رك : کچه .

بیان ششم

در کاف تازی باجیم فارسی مشتمل بر دوازده لغت و کنایت

<p>پایه‌های او کجواج باشد یعنی راست و درست باشد ۶ - و بمعنی کچک هم هست و آن جانوری است که مشك آب را پاره کند ؛ و باین معنی بضم اول نیز بنظر آمده است ۷ .</p>	<p>کچ - بضم اول و سکون ثانی ، بمعنی فلوس ماهی باشد ۱ .</p>
<p>کچله ۸ - بضم اول و ثانی و فتح لام، چیزی است از جمله سمومات (۱) خصوصاً کرک و سك را زود میکشد و آنرا بعربی قاتل الكلب و خاتق الكلب میگویند .</p>	<p>کچری ۲ - بکسر اول و سکون ثانی و رای بی نقطه بتحنانی کشیده، طعامی است مرکب از برنج و ماش و روغن و بیشتر در هندوستان پزند .</p>
<p>کچلی - بفتح اول و ثانی بروزن دغلی، نام قریه‌ایست از قرای صفاهان - و مرضی است که طفلان را در سر بهم رسد و بعد از نيك شدن موی برنمی‌آرد ۹ .</p>	<p>کچك - بفتح اول بروزن لچك، جانوری است که مشك آب را پاره کند و او را مشك در نیز گویند ۳ .</p>
<p>کچول ۱۰ - با واو مجهول بر وزن قبول ، جنبانیدن جفته و سرین باشد بهنگام رقصیدن .</p>	<p>کچکول ۴ - بروزن و بمعنی کشکول، است که کدا و کدایی کننده باشد چه کاسه کچکول کاسه کدایان است و آنرا خچکول هم گویند که بجای حرف اول خای نقطه‌دار باشد.</p>
<p>کچه - بفتح اول و ثانی ، انگشتر بی نکین خانه را گویند یعنی حلقه‌ای باشد از طلا</p>	<p>کچل - بفتح اول و ثانی و سکون لام ، شخصیرا گویند که سراو موی نداشته باشد و زخم یا داغهای زخم داشته باشد و او را بعربی اقرع خوانند ۵ - و آدمی و حیوانی را نیز گفته اند که</p>

(۱) خم ۱: مسمومات .

- ۱ - رك : جهانگیری . ۲ - این لفظ هندی است و اکنون در اردو هم موجود، لیکن در کلام بعضی از شعرای ایران مثل بسحاق اطعمه آمده . « فرهنگ نظام » .
- ۳ - رك : جهانگیری . ۴ - رك : کشکول . ۵ - کردی kecel ، ژابا ۳۲۷ ، کیلکی kacal ، و قس : کل . ۶ - « جهانگیری معنی دومی برای کچل چنین نوشته : آدمی و حیوانی بود که پای آن کچ باشد . امیر خسرو (دهلوی) گفته :
- از چل چل تو پای من زار شد کچل من خود نمی چلم، تو اگر میچلی بچل .
- در شعر امیر خسرو با ضم کاف و هندی است بمعنی پامال و کوفته شده ، و چل چل هم هندی است بمعنی برو برو . تمام شعر مزاح است . « فرهنگ نظام » رك : چل .
- ۷ - رك : کچك . ۸ = کچلا = کچوله = اذراقی « فهرست مخزن الادویه » . ۹ - از : کچل + ی (اسم مصدر) . ۱۰ - مخفف « کچول » :
- افشانیدن دست شیر مردان ز دو کون اکنون بترانه و کچول افتاده است .
- محیی عراقی « رشیدی » ورك : تعلیقات نوروزنامه ص ۱۰۶ .

ونقره و غیره که بر انگشت کنند و آن را بعربی
فتخه خوانند ۱ بفتح خای نقطه دار ؛ و بدان شبها
بازی کنند و « کچه بازی » همان است ۲ -
و زنج و چانه را نیز گویند که موضع ریش بیرون
آمدن باشد ۳ .

کچه کل کردن - کنایه از ظاهر

شدن وفاتش گردیدن چیزهای نهانی باشد.
کچیر ۴ - بر وزن وزیر ، سر کرده
و پیشوای مردمان را گویند .

کچیر ده ۵ - بفتح اول و دال ابجد ،
بمعنی کچیر (۱) است که سر کرده و پیشوای
مردمان باشد ؛ و بضم اول و فتح ثانی هم گفته اند .

بیان هفتم

در کاف تازی با حای حطی مشتمل بر نه لغت و کنایت

کحال شریعت - اشاره بحضرت رسول
صلوات الله علیه و آله است .

کحلا - بضم اول و سکون ثانی و لام
الف ، اسمیست مشترك بر چند چیز : اول بر کاو
زبان و آن دوائیست معروف که لسان الثور
خوانند ۶ ، و دوم مرزنگوش را گویند و آن نیز

دوائیست که آذان الفار خوانند ، و سیم خردل
صحرائی باشد ، و چهارم هوه جوه (۲) گویند که
ابوخلسا باشد .

کحل خولان ۷ - بفتح خای نقطه
دار ، دوائی است که آنرا حضض یمانی گویند .

کحل فارسی ۸ - از روت را گویند

(۱) چش : کچیره . (۲) چش : موجره .

۱ - « فتخه ، بالفتح و بحرك ، انگشتی کلان که در دست و پا کنند یا انگشتی نقره
بی نکینه . » « منتهی الارب » . ۲ = کجه . رك : جهانگیری ، بهار عجم ، فرهنگ نظام .
رود کی (سمرقندی) گوید :

چرخ کجه باز تا نهان ساخت کجه

هنگامه شب گذشت و شد قصه تمام

آقای نفیسی احتمال داده اند که این کلمه « کجه » یا « کچه » بضم اول باشد و همان مهره کبود پررنگی
است که برای دفع چشم زخم بر پیشانی ستور بندند و در « نظر قربانی » کودکان گذارند و در زمان ما
« کجی » بضم اول میگویند ، و شاید در زمان قدیم با آن يك قسم مهره بازی میکرده اند « سعید
نفیسی . درباره چند لغت . یادنامه پورداود ج ۱ ص ۲۲۱ » .

۳ - مخفف کاچه ، در شیراز نیز بدین معنی مستعمل است ، کچه در آوردن ، دهن کج
کردن بتمسخر و تقلید کسی « فرهنگ نظام » .

۴ - رك : کچیرده . ۵ = کجیرده (م.ه) . رك : کچیر .

۶ - رك : کحیلا . ۷ - فریتاک گوید (I ، ۵۳۸) که خولان نام قبیله ای

از عرب یمن بود که اسم این سرمه را بدان نسبت دهند . مایرهوف نیز این تعبیر را پذیرفته
است « عقار ۱۴۸ » . ۸ - یونانی sarcocolle = sarkokóllê (فر) ، لغت عربی است
و سرمه منسوب بایران است « عقار ۴ ف » .

و آن صمغی باشد سبرخ و سفید که آن را عنزروت خوانند .	باشد .
کحلی پرند - بفتح بای فارسی ، کنایه از تاریکی شب باشد .	
کحلی چرخ - کنایه از آسمان اول - و سیاهی آسمان - و سیاهی شب باشد .	
کحلی روز - کنایه از تاریکی شب	
کحلی شب - بمعنی کحلی روز است که کنایه از تاریکی شب باشد .	
کحیلا ۱ - بر وزن هویدا ، حیثی است که بفارسی کاو زبان و عبری لسان الثور خوانند .	

بیان هشتم

در کاف تازی باخای نقطه دار مشتمل بر پنج لغت

کنخ - بضم اول و سکون ثانی ، گیاهی باشد که از درون آب روید و از آن حصیر بافند و در خراسان انگور و خربزه بدان آویزان ۴ -	و کرم را نیز گویند چه هر گاه گویند که «بفلا نه چیز کنخ افتاده است» مراد آن باشد که کرم افتاده است ۳ - و هر صورت مهیب و زشتی باشد
---	--

۱ - این لغت در مغرب (شمال افریقا) معمول بود « عقار ۲۱۱ ف ، رک : دزی ج ۲ ص ۴۴۷ و رک : کحلا .
۲ - « کنخ با ضم اول ، گیاهی باشد که از میان آب بروید و از آن حصیر بیافند و آن را دخی (م.ه) و دوی (م.ه) و کوخی و لخی (م.ه) و لوخی (م.ه) نیز گویند و چون از آن گیاه صورت زشتی بجهت ترسانیدن اطفال بسازند آنرا نیز کنخ نامند . شیخ نظامی در خسرو و شیرین از زبان شیرین گفته :

نمانم جز عروسی را در این سنگ
عروس کنخ شبستان را شاید
«جهانگیری» . اما بدین معنی ظ . لخی = لوخی = رخی = دوی (م.ه) صحیح است .
که از کنخ کرده باشندش بنیرنگ
ترنج از موم بستار را نباید .

۳ - در جهانگیری آمده : کرم را گویند . سنائی راست :

زان ایمنی از خستن هر کس که بگویند
این بیت در دیوان سنائی مصحح آقای مدرس ص ۷۷۱ بدین صورت آمده :

ایمن بود از چشم بد آنرا که ز زشتی
زان ایمنی از دیدن هر کس که بگویند (از جستن هر کس که بگوید)
اندر مثل عامه که کنخ را نبرد کنخ .

اندر مثل عامه که کنخ را نبرد کنخ .

ظاهراً «کنخ را نبرد کنخ» صحیح است و «از مضمون شعر مفهوم میشود که کنخ بمعنی لولو است (رک: ح ۱ صفحه بعد) و معنی مثل اینکه لولو لولو را نمی برد و مثل خوبی است و بجاست که ما هم بطور مثل «لولو لولو را نمی برد» استعمال کنیم. «فرهنگ نظام» - در فرهنگ رشیدی آمده :
« بمعنی گرمی نیز آورده » و در فرهنگ نظام نیز «کرم» نوشته و ظاهراً این معنی را از «کنخ کنخ» (م.ه) استنباط کرده اند ، و یا بمعنی «کرم» (بکسر) را «کرم» و «گرمی» خوانده اند!

(برهان قاطع ۲۰۵)

هم بدان روشن کنند ؛ و باین معنی باجیم فارسی هم آمده است . ۵

کخ ژنده - بفتح اول و زای فارسی بروزن شرمنده ، بمعنی دیو باشد ۶ که درمقابل پری است .

کخکخ - بکسر هر دوکاف و سکون هر دو خا ، کلمه ایست که آنرا در وقت نفرت فرمودن از چیزی گویند ۷ - و صدای خنده را نیز گفته اند ۸ - و بضم هر دوکاف صدا و آواز سرفه کردن و صرفیدن باشد - و بمعنی حرارت و گرمی هم آمده لیکن اشاره بحر کتش نشده ۹ .

که بسازند و اطفال را بدان ترسانند ؛ و باین معنی بفتح اول هم بنظر آمده است ۱ - و بفتح اول نام شهری و مدینه ایست ۲ - و بکسر اول بمعنی تلخ و بی مزه باشد - و گاهی این لفظ را بجهت نفرت فرمودن اطفال از چیزی که نخواهند بایشان بدهند یا خواهند از ایشان پس گیرند گویند ۳

کخته ۴ - بضم اول بروزن خفته ، بمعنی شعله آتش باشد .

کخج - بضم اول و سکون ثانی وجیم ، گیاهی باشد که از آن جاروب سازند و آتش

۱ - « کخ صورتی باشد زشت که کودکان را بدان ترسانند . فرخی (سیستانی) گوید : آیم و چون کخ بگوشه ای بنشینم پوست بیک ره برون کنم ز ستغفار . »

« لغت فرس ۸۱ » .

جهانگیری کلمه را بضم و رشیدی بفتح ضبط کرده اند « و چون در تکلم با کسر اول است همان صحیح است . مؤید صحت آن نسخه خطی حرکات دار السامی فی الاسامی است که نزد من است و در قرن هفتم هجری نوشته شده ، در آن کخ با کسرکاف است . » « فرهنگ نظام » .

۲ - در مآخذ جغرافیایی باین صورت یافت نشد ، ظ . « کج » است قریه ای بخوزستان « معجم البلدان » . ۳ - مأخوذ از معنی سوم مذکور . رک : ح ۱ . ۴ - کخته بوزن چفته ، در برهان بمعنی شعله آتش (آمده) و ظاهراً تصحیف لخشه (بلام و شین) است (سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ۵ ل ط) .

۵ - دست و پای و روی خوبان پر کلخج

روی پیران (ریش بیرون) زرد از بس دود کخج . — « جهانگیری » .

۶ - صورت مرده که اصل از کخ زنده کرده اند . خاقانی شروانی « رشیدی » .

۷ - « کخ کخ (بکسر هر دوکاف) ، کلمه ایست که بدان کودک را زجر کنند تا از چیزی که اراده تناول آن دارد باز ایستد ، و کذا عند التقدر من شیء ، و در آن لغات است : کخ کخ بفتح الکاف و کسرها و سکون الخائین و کسرها بغیر تنوین و بالتنوین مع الکسرة و تشدد الخاء فیهما ، و قيل کلمة اعجمية عربتها العرب . » « منتهی الارب » .

۸ - از پی مصلحت برو خندد کخکخی بر بروت او بندد .

سنائی غزنوی « فرهنگ نظام » .

۹ - « کخ کخ ، حراره بود و حال صوفیان ، حقیقی صوفی گوید :

آهی کن وزین جای بجه گرد برانگیز کخ کخ کن و بر گرد بندر بریس ابزار (ایزار . دهخدا) .

« لغت فرس ۸۴ » حراره بمعنی قول و تصنیف است ، فرهنگ نوسان بمعنی « حرارت و گرمی » گرفته اند ، و ظاهراً آنرا تکرار « کخ » پنداشته و « کخ » را هم بهمین معنی گرفته اند !

بیان نهم

در کاف تازی با دال ابجد مشتمل بر بیست و چهار لغت

کد - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی خانه باشد و بعربی بیت خوانند ^۱ - و بمعنی نخست و اول هم آمده است - و با تشدید ثانی، در عربی بمعنی جد و جهد و کوشش باشد ^۲ - و بلفظ زند و یازند بمعنی کس باشد بفتح کاف و عربان شخص گویند ^۳ . *

کدامی ^۴ - بکسر اول و ثانی بالف کشیده و میم بتحتانی رسیده ، سنگی باشد سبز تیره رنگ و آن در سواحل بحور بهم میرسد و خفیف و درشت میباشد . ارباب صنعت آن را بر قلعی طرح کنند .

کدبا ^۵ - با بای ابجد بر وزن فردا ، بلفظ زند و یازند بمعنی دروغ باشد و بعربی کذب

خوانند .

کدبانو ^۶ - بفتح اول ، بی بی و خانون و بزرگ خانه را گویند ، چه کد بمعنی خانه و بانو بمعنی بی بی و خانون باشد ، و در اصطلاح زنیرا گویند که معتبر و موقر باشد و سامان خانه را بروجه لایق کند - و پیش منجمان دلیل جسم است چنانکه کدخدا دلیل روح ، و کیفیت و کمیت عمر مولود را ازین دو اصل استخراج کنند و این دو بی هم نمیباشد که باشد و هر کدام ازین دو که بی دیگری باشد عمر مولود را بقانبود ، و کدبانو را بیونانی هیلاج خوانند و معنی آن چشمه زندگی است .

کدخدا ^۷ - بمعنی صاحب خانه باشد

۱ = کده (ه.م.) رك : کدخدا ، اوستایی kata- (کنده) ؛ پهلوی katak (خانه)،

وخی ket ، سریکلی céd ، شغنی cid « اسبق ۸۴۴ » . ۲ - رك : منتهی الارب .

۳ - در رسم الخط پهلوی kad ، kat (خوانده شود kas) بمعنی کوچک و که (با های ملفوظ) است . رك : یونکر ص ۱۱۱ . ظاهراً از معنی « کس » پهلوی (یعنی کوچک) باشتباه افتاده اند .

۴ - اصلاً از : کدام + ی (نسبت) = کدامین یای (حاصل مصدر) کدام بودن : « چون نتوانی او را (ذات را) موجود پنداشتن تا بر آن حال بود مگر که کدامیش بجویی ، آن جنس بود چون شمار . » ابن سینا . دانشنامه الهی مصحح نگارنده ص ۴۴ . ۵ - هر . k(a)d(a)bâ ، پهلوی drôgh (دروغ) « یونکر ص ۱۱۱ » قس : کذب (ع) .

۶ - از : کد (خانه) + بانو (قس : کدخدا) ، دزفولی ke - bânu « امام » ، شهمیر - زادی keveni « دکتر صفا » ، دامغانی key - bânu ، کردی keou - xi ، kyauxê « ژابا ۳۴۷ » . ۷ - از کد (خانه) + خدا (صاحب) (قس : کدبانو) = کتخدا ، معرب آن

نیز « کتخدا » . پهلوی katak - xvatâi « نیبرک ص ۱۲۵ » .

۸ کددام - بضم اول ، پهلوی katâm (کدام ؟) ، ایرانی باستان katâma « بارتولمه ۴۳۳ » « نیبرک ۱۲۵ » ؛ از ادات استفهام است بمعنی چه ؟ و که : کدام چیز ؟ کدام کس ؟ و همیشه مقدم بر اسم آید - هر گاه چند چیز یا چند شخص بود که مقصود معلوم نباشد گویند : کدامیک ازین چیزها (یا) ازین کسان - « هر کدام » بمعنی هر يك بکار رود .

کدرم - بضم اول و رای قرشت و سکون ثانی و میم ، غله‌ای باشد مانند ارزن و آن بیشتر در میان زراعت برنج روید ۶ .

کدست ۷ - بضم اول و کسر ثانی و سکون سین بی نقطه و فوقانی ، وجب و بدست را گویند و عبری شبر خوانند و آن مقداری است از پنجه دست آدمی مابین انگشت کوچک و انگشت بزرگ .

کدفت - بفتح اول و ضم ثانی و سکون فا و فوقانی ، کاسه سر را گویند ۸ .

کدکده ۹ - باکاف و دال ابجد بروزن و سوسه ، آواز و صدای خایسک و سندان و امثال آن باشد .

کدن - بکسر اول و ثانی و سکون نون ،

چه کد بمعنی خانه و خدا بمعنی صاحب و مالک آمده است ؛ و در اصطلاح و عرف شخص را گویند که موقر و معتبر و کارساز و مهم گزار مردم باشد ۱ - و پادشاه را هم کد خدا میگویند - و مردی را نیز گویند که زن داشته باشد ۲ - و تردمنجمان دلیل روح است چنانکه کد بانو دلیل جسم باشد ، و کیفیت و کمیت عمر مولود را ازین دو دلیل استخراج کنند و اگر یکی ازین دو نباشد عمر مولود را (۱) بقائی نیست ۳ .

کدر - بفتح اول و ثانی و سکون رای قرشت ، رستنیی باشد بسیار خوشبوی ۴ و آنرا کادی گویند . شراب آن حصه و جدری را نافع است ۵ تا بعدی که کسیرا که آبله بیرون میآید قدری شراب کادی بپاشند اگر عدد آن پنج باشد بشش نرسد .

(۱) خم ۱ - ازین دو دلیل ... مولود را.

۱ - و مباشر و کار گزار و وزیر امرا را گفته‌اند: « بهار گاه بود و امیر (ابوالمظفر چغانی) بداغگاه ... و عمید اسعد که کدخدای امیر بود بحضرت بود و نزلی راست میکرد تا در پی امیر برد. »
« نظامی عروضی . چهار مقاله طبع نگارنده ص ۵۸ . »
۲ - اکنون مباشر ده (دیه) را گویند .
۳ - رک : التفهیم ص ۵۲۱ .
۴ - بهندی « کیوره » « فرهنگ نظام » .

۵ - باس تو شهابی است که در کام شیاطین

با حرقش آتش چو شراب کدر آید .

انوری ایوردی « منتخب اللغة » .

۶ - « آنرا بهندی کودون گویند و سبزه آن سبزه شالی بسیار مشابه است و در هندوستان آنرا تنها کارند و هر جنس آن نشاء ناک نباشد ، بعضی از آن نشاء پیدا کند حتی که بسبب خوردن آن آدمی تا دو روز بیهوش ماند و آن جنس خرفی است » « سراج بنقل فرهنگ نظام » :
کدرم وجو، کرنج و ارزن خویش .
گرسنه نیز تا بفرماید

سوزنی سمرقندی « جهانگیری » .

۷ - ظ . مصحف « بدست » « رشیدی » یا مبدل آن . رک : کدست .

۸ - بجان دوست که گر صد هزار سال بر آید

نه ممکن است که سودا برون رود ز کدتم .

تزاری قهستانی « جهانگیری » .

۹ - در لغات تازی مثل صراح و صحاح و قاموس بدین معنی آمده « حاشیه فرهنگ رشیدی » اسم صوت . قس : کدکد، کلمه‌ای که بز را بدان نوازند :

زانکه دیرست تا مثل زده‌اند
نشود بز بکد کدی فربه .

ابن یمن فریومدی « نفیسی » رودکی ج ۳ ص ۱۳۱۳ .

و واو بالف کشیده و دال بی نقطه مفتوح ، بنای دیوار عمارت و خانه را گویند ۶

كدوبا ۷ - بفتح اول و بای بالف کشیده بروزن بهودا ، آتش کدو را گویند چه با بمعنی آتش است .

كدوخ - بفتح اول و ثانی بواو مجهول کشیده و بخای نقطه دار زده ، بمعنی حمام و گرم خانه باشد ۸ - و بمعنی جام هم بنظر آمده است ۸ .

مجمع و روستای را گویند که قریب بده هزار مردم در ایام عاشورا آنجا جمع شوند و گریه کنند ۱ - و حیز و مخنث و پشت پای را نیز گفته اند ۲ .

كدنگ ۳ - بر وزن تفنگ ، چوبی باشد که کازران و دقاقان جامه را بدان دقاقی کنند.

كدنگه ۴ - با کاف فارسی بر وزن خورنده ، بمعنی کدنگ است که بدان جامه دقاقی کنند . *

كدواده ۵ - بفتح اول و سکون ثانی

۱ - رك : لغت فرس ، جهانگیری ، رشیدی . ۲ - رك : رشیدی .

۳ = کدین = کدینه « رشیدی » = کدنگه (م.ه). ۴ = كدنگ = کدین = کدینه ، قس : طبری kotenâ (تخماق) «واژه نامه ۵۵۶» . ۵ = کدواد « رشیدی » . ۶ - در عهد تو استوار مانده

کدواده عمر سست پیمان .

سيف اسفرنکی « جهانگیری » . مؤلف سراج گوید اغلب که کدلا ده بلام صحیح باشد بمعنی بنیاد خانه چه لاده بدین معنی آمده « حاشیه رشیدی » و رك : فرهنگ نظام . ۷ - از : کدو + با (= ابا ، آتش) .

۸ - پیشم آمد بامدادان آن نگارین از کدوخ

با دورخ از باده لعل و با دوچشم از سرمه شوخ .

رودکی « چاپ نفیسی ص ۱۰۵۴ »

سروری بمعنی « جام » نوشته ، و آن مصحف « حمام » است ، اما کروخ (با راء) را هم ضبط کرده که نام دهی است و شعر مذکور را هم شاهد آورده . رشیدی گوید : « کروخ (بضم کاف و راء) دهی است بهرات . » و همین بیت را شاهد آورده [منتهی بجای « سرمه » « سحر » نقل کرده است] و سپس گوید : « در فرهنگ ، کدوخ بدال بمعنی حمام گفته و همین بیت را آورده است و درین تأمل است . » و « کروخ (بفتح اول و ضم دوم) شهرست بین آن وهرات ده فرسنگ است و از کروخ کتشم بهمه بلاد برند و آن شهری کوچک است . » « معجم البلدان » و همین معنی انسب است . در حاشیه چك نیز بر مؤلف برهان اعتراض شده : « مخفی نمائد که کدوخ بمعنی حمام که معنی اول آنست در جمیع فرهنگهای متعارفه است اما معنی دوم که جام بجیم باشد مختص بدین کتاب ، (و در آن) نظر است ، چه در منسکی و غیر آن از کتب لغات انگریزی بجای « جام » « خام » بخا نوشته اند ... »

۵ کدو - بفتح اول (و در لهجه مرکزی بکسر اول) و ضم دوم ، کردی ghedû

« ژابا ص ۳۵۷ » ، کیلکی kuyi ، فریزندی kovi ، یرنی kadi ، نطنزی kudu « ک ۱ » ص ۲۸۶ ، سمذانی kavî ، سنکسری kahû ، سرخه بی kadû ، لاسگردی و شه میرزادی kadû « ک ۲ ص ۱۸۲ » نیز در شه میرزادی kadi ، طبری kaiy ، « واژه نامه ۵۳۵ » ، دزفولی kodi ، kadû و kori ، در کیلکی (لاهیجان و اطراف آن) kûif ، میوه نهالی است (cource فر) از نوع کدوها cucurbitacées ، دارای میوه های بزرگ خوراکی ، اقسام مختلف دارد : کدوی تنبل ، کدوی تخم ، کدوی سفید و کدوی حلوا « ستوده ص ۱۱۳ » .

کدودانه ۱ - بفتح اول بر وزن

بهودانه ، کرم معده را میگویند .

کدو نیمه - با نون بتحتانی رسیدهو فتح میم ، کوزه و ظرف شراب خوری را
گویند ۲ .**کدوه -** بضم اول و ثانی بروزن ستوه ،بمعنی خراش و خراشیدن باشد ۳ - و بمعنی گرفتن
هم آمده است .**کده -** بفتح اول و ثانی ، بمعنی خانه

باشد ۴ همچو بتکده که بمعنی بتخانه است (۱)

- و بمعنی ده نیز آمده است که بعربی قریه گویند

- و بضم اول و فتح ثانی ملازه را گویند ۵ و آن

دو تکمه مانندی باشد در انتهای کام - و بمعنی

خراش و خراشیدن هم آمده است ۶ - و کلیدان
خانه و باغ و امثال آنرا نیز گویند؛ و چوبکیرا
هم گفته اند که کلیدان بدان بند شود ۷ .**کدین ۸ -** بضم اول بر وزن سرین ،بمعنی کدنک است و آن چوبی باشد که گازران
و دقاقان بدان جامه را دقاقی کنند .**کدینه ۹ -** بضم اول و فتح آخر کهنون باشد ، بمعنی کدین است که چوب گازران
و دقاقان باشد .**کدیور ۱۰ -** بفتح اول و ثانی بتحتانی

مجهول رسیده و واو مفتوح برای قرشت زده ،

برزیکر و زراعت کننده را گویند - و باغبانرا نیز

گفته اند ۱۱ - و رئیس وریش سفید قریه و ده را

هم میگویند - و بمعنی کدخدای خانه و صاحب

(۱) چش : - که بمعنی بتخانه است .

۱ - قس : تخم کدو . ۲ - « کدو نیمه ، قنینه بود ، رود کی (سمرقندی) گوید :

در کدو نیمه کن پیش من آر . »

لعل می را ز سرخ خم بر کش

« لغت فرس ۴۹۶ » .

۳ - (مر) « کده و کدوه ، خراشیدن روی ، « منتهی الارب » . ۴ - پهلوی

katak ، پارسی دری kadhah (خانه) « نیبرک ص ۱۲۵ : katak - xvataî ، ورك :

كد ، ورك : مزدیسنا ۱۸۷ ، ۱۸۸ . ۵ - « کده ، ملازه بود ، بتازی لهاه گویند .

معروفی گوید :

در جهان دیده ای از این جلبی

کده ای بر مثال خرطوم می . »

« لغت فرس ۴۳۴ » .

۶ - ورك : ح ۳ . ۷ - « کده دیگر ، کلید چوبین بود - (نسخه دیگر :) چوبك

تیز بود که بدر فرو هلند تا در نتوان گشادن . عسجدی (مروزی) گوید :

زان در مثل گذشت که شطرنجیان زنند

شاهان بی هده چو کلیدان بی کده . »

« لغت فرس ۴۳۴ » .

۸ = کدنک = کدنکه = کدینه (م.م.) . ۹ = کدین = کدنک = کدنکه .

۱۰ - در سراج اصل آنرا « کدآور » دانسته بمعنی صاحب کد (خانه) قس : تن آور

ودل آور که ممال شده « فرهنگ نظام » (فقه اللغة عامیانه) . کدیور در اوراق مانوی (پارتی)

kdybr (دنیادار ، جهاندار) ، kdybryft (دنیا داری) آمده و در سفدی ktyBryk یاد

شده . Henning , A list of Middle Pers ... , BSOS, IX, 1, p.84.

۱۱ - بدهقان کدیور گفت انگور

مرا خورشید کرد آبتن از دور

« منوچهری دامغانی ص ۳۸ » .

کدیوری ۱ - بمعنی برزیکری

ودهقانی و زراعت کردن و باغبانی باشد *

خانه وسرا هم آمده است - و کنایه ازدنیاوروز کار هم هست .

بیان دهم

درکاف تازی با رای قرشت مشتمل بر یکصد ونود و سه لغت و کنایت

کرا ۱ - بکسر اول و ثانی بالف کشیده ،

مختصر هر کرا باشد چنانکه گفته اند :

کرا گنج و دانش بود پادشاست

یعنی هر کرا - و بمعنی که بکسرکاف هم آمده

است - و بطریق استفهام بمعنی کدام کس را باشد

چنانکه هر گاه گویند « کرا میگوید؟ » مراد آن

باشد که کدام کس را میگوید - و در عربی ^۸

کرایه را گویند که اجرت نشستن درخانه و دکان

کسی و بار کردن شتر و الاغ و امثال آن باشد -

و بفتح اول و تشدید ثانی ، سرتراش و حجام را

کر ۲ - بضم اول و سکون ثانی، نام دورود

خانه است: یکی درشروان ^۲ و دیگری درفارس ^۳ ،

و برین رودخانه امیر عضدالدوله دیلمی پلی بسته

است - و بمعنی برنج هم بنظر آمده است که عربان

ارز خوانند ^۴ - و در عربی حوض آیدرا گویند که

هر يك از طول و عرض و عمق آن سه وجب و نیم در

سه وجب و نیم باشد - و بفتح اول کسیرا گویند

که گوش او چیزی نشنود و بعربی اصم خوانند ^۵

- و بمعنی زور و قوت و تاب و توان ^۶ - و مراد

و مقصود هم آمده است ^۷ .

۱ - از : کدیور + ی (حاصل مصدر) .

۲ - رود کر (کوروش) ، در کتب جغرافی نویسان اسلامی کر (بضم اول و تشدید دوم)

در روسی Kura ، بزرگترین رود قفقاز ، که بیحر خزر ریزد « دائرةالمعارف اسلام » ، کیهان .

جغرافیای طبیعی : فهرست » . ۳ - رود کر (کوروش) یکی از رودهای فارس است که در

دریاچه بختگان ریزد ، سر چشمه اصلی آن « اوجان » و « خسرو شیرین » است . « کیهان .

جغرافیای طبیعی ص ۹۱ » . ۴ - باین معنی ظ . مصحف « کرنج » = برنج .

۵ - اوستا karnāos[ca (یشت ۵ ، ۹۳) (اصم) ، هندی باستان - karna

(با گوشهای اصم) ، کردی ع ker ، استی kurmatä ، بلوچی ع kar ، karr ، وخی ع

kar « اشق ۸۴۵ » و رك : هوبشمان ۸۴۵ . پهلوی karr « ناوادی ۱۶۲ : ۲ » و نیز karak

(xarg) (کر) « مناس ۲۷۸ » ، درفارسی نیز بتشدید دوم استعمال شود .

۶ - « کر ، توان باشد . دقیقی (طوسی) گوید :

خجسته مهرگان آمد ، سوی شاه جهان آمد بیاید داد داد او بکام دل بهرچت کر .

« لغت فرس ۱۳۴ » .

۷ - کار بی علم کام و کر ندهد

تخم بی مغز بار و بر ندهد .

سنائی غزنوی « فرهنگ نظام » .

۸ - (عر) « کراه ککتاب ، مزد مستاجر . » « منتهی الارب » .

۵ کذر - رك : لغات متفرقه پایان کتاب .

گویند ۱ و آنرا کرای نیز میگویند باضافه تحتانی در آخر .

کراجیدن - بفتح اول و کسر جیم ابجد بروزن تراشیدن ، بانگ و فریاد کردن مرغ خانگیرا گویند در وقت بیضه نهادن ؛ و با جیم فارسی هم بنظر آمده است ۲ .

کراخ ۳ - بفتح اول و ثانی بalf کشیده و بخای نقطه دار زده ، بانگ و فریاد ماکیان باشد در وقت بیضه نهادن (۱) ؛ و با جیم هم بنظر آمده است .

کراخان ۴ - با خای نقطه دار بروزن فراهان ، نام پسر بررک افراسیاب است .

کراک - بضم اول بروزن مراد ، کهنه جامه (۲) پاره پاره را گویند ؛ و باین معنی با زای نقطه دار هم آمده است ۵ .

کراده - بضم اول بروزن کشاده ، بمعنی کراد است که جامه کهنه باشد ؛ و بفتح اول هم بنظر آمده است و باین معنی بجای حرف آخر رای

بی نقطه هم گفته اند ۶ .

کرار - بضم اول بر وزن دچار ، چوب زیرین در خانه باشد ۷ که چوب آستان است - و زمینی را نیز گویند که بجهت سبزی کاشتن و غیر آن مستعد کرده و کنارهای آنرا بلند ساخته باشند ۸ .

کرارا ۹ - بضم اول بر وزن کوارا بمعنی کرار است که چوب آستان در خانه ۱۰ - و زمینیکه بجهت زراعت کردن مستعد کرده باشند ؛ و باین معنی بجای حرف ثانی واو هم گفته اند و بجای حرف آخر دال ابجد هم بنظر آمده است . الله اعلم .

کراره ۱۱ - بفتح اول بروزن کناره ، جامه کهنه پاره پاره (۳) را گویند .

کراز - بضم اول بروزن گداز ، کوزه آب سرتنگ باشد که مسافران باخود میدارند (۴) و آنرا تنگ نیز گویند ۱۲ - و بمعنی حوصله هم هست که چینه دان باشد ؛ و بفتح اول بمعنی اول

(۱) خم : دادن . (۲) چك ، چش : جامه کهنه .

(۳) چش :- پاره . (۴) چك ، چش : دارند .

۱ - صحیح « کرا » است بکاف فارسی (م.ه) . ۲ - « و بخای معجمه نیز گفته اند . » رشیدی . و ظ . همین صحیح است از : کراخ (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) . ۳ - اسم صوت . رك : ح ۲ ورك : جهانگیری . ۴ - در شاهنامه « قراخان » نام پسر افراسیاب است . رك : فهرست ولف . ۵ - جهانگیری نیز بهر دووجه آورده . رشیدی فقط با راء مهمله ضبط کرده . رك : کراده . ۶ - جهانگیری بهر دووجه آورده . رشیدی فقط با راء مهمله نقل کرده . رك : کراد . ۷ - چنین است در جهانگیری ، و رشیدی « کرارا » بوزن توانا بدین معنی ضبط کرده است .

۸ - رك : کرارا . ۹ - رك : کرار . ۱۰ - رشیدی برای این معنی گوید : « و در مؤید (الفضلاء) کوارا بواو گفته و در ادات (الفضلاء) کرادا گفته که بجای رای دوم دال باشد . » چون شاهی برای این کلمات نیاورده اند تشخیص صحیح از سقیم ممکن نشد .

۱۱ - رك : کراده . ۱۲ - (عر) « کراز ، کرمان (بضم اول و تشدید دوم) ، کوزه

تنگ سر و شیشه . » منتهی الارب « و نیز در عربی (المنجد) و فارسی بتخفیف آید :

با نعمتی تمام بدرگاهت آمدم امروز با کرازی و چوبی همی روم .

فاخری « فرهنگ نظام » .

هم آمده است و آن تب و حرارتی را نیز گویند



که زنان را در وقت زاییدن از شدت درد بهم میرسد - و بکسر اول هم بمعنی خرام و راه رفتن از روی ناز و غمزه باشد ۱؛ و امر باین معنی هم هست یعنی بخرام ۱ - و بیلیرا

کراز

نیز گویند دسته دار ۱ که بر دو طرف آن دو حلقه باشد و ریسمانی بر حلقه‌های آن بسته میکشند و زمین را بدان میکنند و هموار میکنند.

کرازان ۲ - بکسر اول، بر وزن و بمعنی خرامان است و کرازانیدن بمعنی خرامانیدن و کرازیدن بمعنی خرامیدن باشد؛ و باین معنی در فرهنگ جهانگیری هم بضم اول و کاف فارسی

هم آمده است.

کراس - بضم اول و ثانی بalf کشیده و بسین بی نقطه زده، پرنده‌ای باشد سیاه و سفید که بر کنار آب نشیند و دم جنباند ۴.

کراسه ۴ - بضم اول و ثانی مخفف و فتح سین بی نقطه، مصحف و کلام خدا را گویند ۵ و با ثانی مشدد بعربی بمعنی دفتر و کتاب باشد.

کراش - بفتح اول و بر وزن لواش، بمعنی پریشانی باشد ۶ - و نام مرغی است سبز رنگ بسرخی آمیخته ۷.

کراشه - بفتح اول و شین نقطه دار، بمعنی طرز و روش و صفت و گونه باشد.

کراشیدن ۸ - بر وزن خراشیدن، بمعنی تباه شدن کار و پریشان گردیدن باشد.

کراشیده ۹ - بر وزن خراشیده، بمعنی پاشیده شده و آشفته و پریشان گردیده باشد - و بمعنی تباه و نابود هم هست.

۱ - باین معانی «کراز» (م.ه) است. ۲ - صحیح «کرازان» صفت فاعلی از «کرازیدن» است. ۳ - قس: کراش، کراک. ۴ - (عر) «کراسه، کرمانه» بضم اول و تشدید دوم، جزوی از اجزاء کتاب «منتهی الارب» در پهلوی kurâsak «تاوادیا ۱۶۲:۲»، «کراسه، دفتر باشد، طیان (مرغزی) گفت:

ای عن فلان (و) قال چنان دان که پیش من

آرایش کراسه و تمثال دفتر است. «لغت فرس ۴۸۹».

۵ - مجازاً بدین معنی است:

برنام من ار فال کشایی ز کراسه

بینی بخط اول قد مسنی الضر.

سوزنی سمرقندی «فرهنگ نظام».

۶ - رک: کراش، خراش، غراش. ۷ - قس: کراس، کراک.

۸ - از: کراش (م.ه) + یدن (پسوند مصدری). رک: کراشیده و قس: کراشیدن،

خراشیدن، غراشیدن. ۹ - اسم مفعول از «کراشیدن». «کراشیده، مختل بود.

آغاجی گوید:

بتا! تا جدا گشتم از روی تو

کراشیده و تیره شد کار من.

«لغت فرس ۴۸۳».

(برهان قاطع ۴۰۶)

کراغ ۱ - بضم اول بر وزن سراغ ، گیاهی باشد که بازوی فرود آمده و استخوان از جای بدر رفته را بدان بندند .

کراک ۲ - بفتح اول بر وزن هلاک ، نام پرنده ایست کبود و سفید و دم دراز که بر لب آبها نشیند و دم خود را بجنباند و آنرا بعربی صعوه گویند ؛ و بعضی عکه را گفته اند ؛ و باین معنی بضم اول هم آمده است ؛ و بعضی گویند کرك است که بودنه باشد و آن پرنده ایست پرخط و خال از تیهو کوچکتر که بعربی سلوی و بترکی بلدرچین خوانند .

کراکا ۳ - بفتح اول بر وزن سراپا ، بمعنی کراک است و بعضی عکه و بعضی صعوه و بعضی بلدرچین گویند و اصح آنست که پرنده ای باشد دم دراز که پیوسته در کنار آب نشیند و دم جنباند .

کراکر - بفتح اول و کاف بر وزن سراسر ، زاغ را گویند و آن پرنده ایست معروف ؛ و بضم

اول و فتح کاف زاغ و کلاغ هردو را گویند ۴ .

کران - بفتح اول بر وزن امان ، بمعنی کنار باشد ۵ که در مقابل میان است - و بمعنی انتها هم هست که در مقابل ابتدا است - و کرانه و گوشه گرفتن و دوری گزیدن را نیز گفته اند - و بضم اول اسبیرا میگویند که رنگ او مابین زرد و بور باشد ؛ و باین معنی بحذف الف هم آمده است و (۱) گویند ترکی است .

کرانه - بر وزن زمانه ، بمعنی کران باشد که کنار است ۶ - و مرغی را نیز گفته اند سیاه رنگ و بطیء السیر یعنی تند نتواند پرید ۷ .

کراوش - بکسر اول و ضم همزه بر وزن بیهوش ، چرخ روغنگری را گویند .

کراویا - بمعنی کراویه است که زیره رومی باشد و آنرا نانخواه نیز گویند .

کراه ۸ - بر وزن تباه ، بمعنی کنار و انتها و نهایت باشد .

(۱) چك ، چش : - و .

۱ - « در قرابادینها نیافتم . عجب است که کراغ با زاء (منقوطه) را هم بهمین معنی ضبط کرده (جهانگیری) ، « فرهنگ نظام » .
۲ - « کراک ، مرغیست دم دراز سیاه و سپید و در کنار رودها بود . دقیقی (طوسی) گوید : چنان اندیشد او از دشمن خویش

چو باز تیز چنگال از کراکا .
« لغت فرس ۲۵۲ » .

« جهانگیری کراک را عقق دانسته و رشیدی صعوه ، اما هیچکدام با بیان لغت الفرس مطابق نیست ، چه عقق (کلاغ پیسه) مرغ بزرگی است از خطاف (پرستو ک) خیلی بزرگتر است و صعوه سیاه و سفید نیست . ممکن است همان کرك است که سمانه باشد اگر چه با بیان اسدی نمی سازد . « فرهنگ نظام » لفظ با « کرك » تجانس دارد . ۳ - اصل « کراک » است ، لغت نویسان الف اطلاق آخر بیت دقیقی را (رک : ح ۲) اصلی پنداشته اند !

۴ - « کراکر اسم شقراق (کلاغ پیسه) است ، « محیط اعظم » جهانگیری « کراک » را را بهمین معنی نوشته « فرهنگ نظام » . ظ . مصحف « کراک » است .

۵ = کرانه (م.ه.) = کنار = کناره (م.ه.) ؛ اوستا - karana (جانب ، طرف ، انتها) ؛ پهلوی kanârak ، kanâr ، استی kâron (انتها) ؛ کردی ع ، افغانی kinâr « اسبق ۸۴۶ » . ۶ - رک : کران . ۷ - مصحف « کرایه » (م.ه.) .

۸ - ظ . مصحف « کران » و « کرانه » (م.ه.) .

کرایه - بفتح اول و آخر که تحتانی باشد ، مرغی است سیاه رنگ و بطی السیر یعنی سست پرواز ۱ - و بکسر اول اجرت بار کردن اسب و شتر و غیره واجرت نشستن درخانه و دکان مردم باشد ۲ .

کرب ۳ - بفتح اول و سکون ثانی و بای ابجد ، بمعنی اضطراب و اندوه باشد و گویند عربی است .

کرپا - بضم اول و سکون ثانی و بای فارسی بلف کشیده ، گیاهی باشد دوائی و آنرا هلندوز (۱) هم میگویند ۴ ؛ و باکاف فارسی هم هست ؛ و با نای ابجد نیز آمده است .

کرپاسو ۵ (۲) - با سین بی نقطه بروزن تنباکو ، نوعی از حرباست ۶ و آن كوچك میباشد و چون بزنند دمش از بدن جدا شود و تا دیری حرکت کند و عربان وزغه گویندش . از موزیات است و گویند هر که وزغه را بزند چنان باشد که هفت من گندم بدرویشی تصدق کند ؛

و با شین نقطه دار هم آمده است .
کرپاسه ۷ (۳) - بروزن و بمعنی چلیپاسه است که وزغه و کرپاسو (۴) باشد .

کرپاشه ۷ (۵) - با شین نقطه دار ، بروزن و بمعنی کرپاسه است که وزغه و چلیپاسه باشد .

کربال - بضم اول بر وزن دنبال ، نام ولایتی است از فارس و برنج آنجا مشهور است ۸ .

کرپاوان - با بای فارسی و واو بروزن سرداران ، بمعنی کرپا است و آن گیاهی باشد دوائی که هلندوز (۶) گویندش .

کربایس و کربایش ۷ - با سین بی نقطه و شین نقطه دار بروزن افزایش ، بمعنی کرپاسه است که چلیپاسه و وزغه (۷) باشد .

کربز ۹ - بضم اول و ثالث بروزن هرمز ، خیار دراز را گویند و عبری قثاء الحمار خوانند .

کربس و کربش ۱۰ - بفتح اول

(۱) خم : ۱ هلندوز . (۲) خم : ۱ کرپاسو . (۳) خم : ۱ کرپاسه . (۴) خم : ۱ کرپاسو .

(۵) خم : ۱ کرپاشه . (۶) خم : ۱ هلندوز . (۷) چك ، چش : وزغه و چلیپاسه .

۱ - نام مرغی است سیاه فام که بر آن خاله است . رك : مهذب الاسماء در معنی اخیل « فرهنگ نظام » . ۲ - مأخوذ از عربی « کراء ککتاب ، مزد مستاجر » « منتهی الارب » .

۳ - (عر) « کرب بالفتح ، اندوه دم گیر ، کروب ، جمع » « منتهی الارب » .

۴ - پیش تیغ تو روز صف ، دشمن هست چون پیش داس نو ، کرپا .

« رودکی . ج ۳ ص ۱۰۴۹ » .

۵ = کرباسک = کرپاسو = کرپاسه = کربسو = کربسه = کربشه = کرپاسه =

کرپاشه = کربایس = کربایش = کربس = کربش = کرفش = چلیپاسه ؛ در اوستا kahrpu ، در پهلوی karpu .

۶ - میکشد هم نهنگ را راسو مرگ عقرب بود ز کرپاسو . آذری طوسی « فرهنگ نظام » .

۷ - رك : کرپاسو . ۸ - یکی از نواحی ولایات خمه فارس بطول ۷۲ و عرض

۱۵ کیلومتر ، از شمال محدود است بارسنجان و مرودشت و از مشرق بدریاچه بختکان و از جنوب بسروستان و از مغرب بحومه شیراز ، جمعیت آن ۱۵۰۰ تن و دارای ۶۶ قریه است « کیهان » .

جغرافیای سیاسی ص ۲۴۱ . ۹ - کربز بضم اول و بای موحد بوزن هرمز ، در برهان

خیار دراز که عبری قثاء الحمار گوید ، مؤلف گوید این عبارت خالی از خبط نیست و گویا سهوالقلم است « سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ل ط » . ۱۰ - رك : کرپاسو .

و بمعنی وزغه و چلباسه هم آمده است ۴ - و بضم اول و فتح آخر ، بمعنی دکان است ۵ - و رستنی و گیاهی هم هست که آنرا خورند و عبری حلف گویند ۶ .

کرت - بفتح اول و سکون ثانی و فوقانی ، نام میوه خارست که آنرا عبری شوکه قبطیه گویند ، و آن میوه شبیه است بخرنوب شامی و معرب آن قرط باشد ۷ .

کرتاخ ۸ - بوزن چخماخ ، بمعنی عزم همت باشد یعنی امورعالیه مادام که بنهایت نرسیده باشد ، بنظر او در (۱) نیاید .

کرتله - بفتح اول و ثالث و لام ، پسر امرد ناهموار درشت اندام را گویند ۹ .

کرتوما ۱۰ - با میم بalf کشیده بر وزن محمودا ، نام حکیمی و دانشمندی بوده از فارسیان .

کرته - بضم اول و - کون ثانی و فتح فوقانی ، بمعنی پیراهن است و معرب قرطه باشد و عبری قمیص گویند ۱۱ - و جامه و قبای یکتهی

وثالث و سکون سین بی نقطه ، در لغت اول و شین نقطه دار در لغت دوم ، هردو بمعنی جانوری است کزنده و موزی از جنس چلباسه . دست و پای کوتاه دارد و بیشتر در ویرانها میباشد . گویند هر کرا بکزد دندان او در زخم بماند و سام ابرص همانست ۱ .

کربسو و کربشو ۲ - اول با سین بی نقطه و دوم با شین نقطه دار بر وزن لبلبو ، بمعنی کرباسه است که چلباسه و وزغه باشد .

کربسه و کربشه ۳ - لغت اول بوزن مدرسه و دوم بوزن اقمشه ، هر دو بمعنی کربس است که سام ابرص باشد .

کربش پایه - با بای فارسی ، نام رستنیی باشد و آن در کنار دریای هند بهم میرسد و آنرا بانگشتان کربش که نوعی از چلباسه باشد تشبیه کرده اند .

کربه - بفتح اول و آخر که بای ابجد باشد ، مرغی است که آنرا سبزک میگویند -

(۱) چش : - در .

۱ - رک : سام . ۲ - رک : کرپاسو :

کر کردن فعل جمله بستوهند - کربسوشکل جمله مکروهند . اغاجی بخارایی « نفیسی . رود کی ج ۳ ص ۱۱۷۰ » . ۳ رک : کرپاسو . ۴ - مصحف « کربسه » و « کربشه » (ه.م.) . ۵ - در رشیدی آمده :

« کربه بوزن و معنی کلبه » . ۶ - در فهرست مخزن الادویه آمده : « کربه ، بفارسی نباتیست که آنرا عبری حلفا نامند . ظ . باین معنی مصحف « کرت » (ه.م.) است . در منتهی الارب آمده : « حلفاء کحمرء و حلف محرکه ، گیاه دوخ . » و دوخ (ه.م.) علفی است پهن و بلند که از آن حصیر بافند . و « کرت » اسم اسل است بفارسی و آن نباتیست آجامی که از آن حصیر سازند . « فهرست مخزن الادویه » .

۷ - « قرط بالكسر نوعی از گندنا که کراث المائدة نامندش . » « منتهی الارب » .

۸ - ظ . بر ساخته فرقه آذر کیوان . ۹ - « کرتله (بتشدید لام) ، غلام (نوجوان) قوی سخت » « فرهنگ نظام بنقل از شرح سامی در معنی الخزور » .

۱۰ - ظ . مصحف « مرتوما » از روحانیان مسیحی که « دیر مرتوما » بنام او در میافارقین ساخته شد . رک : معجم البلدان « دیر مرتوما » و رک : کتاب حاضر « ذکران مرتوما » .

۱۱ - « کرت به بالضم ، پیراهن و نیم تنه ، قرطق معرب آن ، « رشیدی » و « قرطه » نیز چنانکه در متن آمده معرب کرت است . رک : المعجم شمس قیس چاپ مدرس ص ۲۵۸ متن سطر آخر و ح ۷ . در دیه های سبزوار « کرت » بمعنی جبه پشمی است . « فرهنگ نظام » ، قس : کردی kurtek ، روسی kryptka « ژا با ص ۳۲۸ » .

ویم تنه راینز گفته اند که عربان سربال خوانند ۱
- و بکسر اول علفی باشد که از آن جاروب
سازند ۲ - و درخت کوچک خاردار که آنرا اشتر
خار گویند ۳ - و بفتح اول، قطعه زمین زراعت
کرده و سبزی کاشته را گویند ۴ .

کرته دشتی - بکسر اول، گیاهی باشد
خوشبوی و آنرا بعربی اذخر گویند .

کر تینه ۵ - بر وزن پشمینه ، پرده
سفیدی باشد مانند کاغذ که عنکبوت سازد و بدرون
آن رفته تخم نهد و بچه برآرد . اگر آنرا بر
بازوی کسیکه تب ربع میکرده باشد بندند زایل
شود .

کرج - بفتح اول و سکون ثانی وجیم،
گوی گریبانرا گویند ۶ ؛ و با جیم فارسی هم
باین معنی و هم بمعنی شکاف گریبان پیراهن و کرته
باشد ۶ - و بکسر اول و ثانی پارچه ای را گویند
که از گریبان بیرون آورند و آنرا بعربی قواره
خوانند ۶ - و تراشه خربزه و هندوانه را نیز

گفته اند ۷ ؛ و باین معنی بکسر اول و سکون
ثانی هم آمده است و اصح این است ؛ و بضم اول
و سکون ثانی و جیم فارسی هم بمعنی تراشه
خربزه و هندوانه و غیر آن هست .

کرجفو ۸ - با فای سغفص بر وزن
لبلبو ، پرنده ای باشد از نیهو کوچکتر و آنرا
بعربی سلوی و بترکی بلدرچین گویند .

کرجن - بضم اول بر وزن بردن، استخوان
نرمی را گویند که توان جاوید ۹ مانند استخوان
گوش و سر استخوان شانه و استخوان پهلوی مانند
آن و آنرا بعربی غضروف خوانند و غضروف نیز
گویند .

کرچه ۱۰ - بضم اول و فتح جیم فارسی،
خانه ای باشد که فالیزبانان و مزارعان در سرفالیز
و زراعت از چوب و علف سازند ۱۱ .

کرخ - بفتح اول و ثانی و سکون خای
نقطه دار ، مخفف کرخت است که بی حس و بی شعور

- ۱ - رک: ح ۱۱ صفحه قبل. ۲ - رک: ح ۶ صفحه قبل. ۳ - «کرته ، گیاهی بود پر خار و درشت ، اشترخارش (نسخه چاپی: اشتر خوارش) گویند که آنرا اشتر خورد. عبدالله عارضی گوید: راه بردنش را قیاسی نیست و رچه اندر میان کرته و خار. «لغت فرس ۴۶۵».
- ۴ - رک: رشیدی ، و قس: کرد ، کردو . «فرهنگ نظام» ، کرز.
- ۵ - «احتمال می رود با تقدیم یاء بر تاء باشد چه تنه بمعنی تننده و کری مبدل کره است که باین معنی می آید» «فرهنگ نظام» این لغت مبدل «کارتنه» (م.م.) است .
- ۶ - «در نسخه میرزا بمعنی گوی گریبان ، لیکن در سامی (بکسرکاف و را) پارچه ای که از گریبان پیرهن بیرون کنند و بعربی قواره گویند . «رشیدی» .
- ۷ - «کرج ، بالفتح، پارچه ای از خربزه که برین وقاش نیز گویند لیکن قاش ترکیست.» «رشیدی» .
- ۸ - «کرجفو ، مرغیست کوچک که بعربی سلوی و بهندی پودنه گویند. طیان مرغزی:

چه نسبت بود دشمنان را بتو تویی شاهباز و عدو کرجفو . «رشیدی»
مذهب الاسماء در معنی سلوی «کرجفو» ضبط کرده «فرهنگ نظام». بیت فوق در دیوان رودکی چنین آمده:
چه نسبت بود دشمنت را بتو تویی شاهباز و عدو کرجفو .

طیان مرغزی «نفیسی» رودکی ج ۳ ص ۱۱۸۷.

۹ - رک: رشیدی . ۱۰ - کرچه .

فلک نه دست و شش پی کرچه تنگ.

۱۱ - بچشم همت از راه فرهنگ

امیر خسرو دهلوی «فرهنگ نظام»

سوار است .

کرد - بفتح اول و سکون ثانی و دال
ابجد ، ماضی کردن است ۵ یعنی بفعل آورد -
و بمعنی کردار هم آمده است که کار و عمل و بفعل
آوردنیها باشد اعم از نیک و بد - و شاخیرا نیز
گویند که در وقت پیراستن از درخت بریده
باشند ۶ ؛ و بکسر اول هم آمده است - و بضم
اول نام طایفه ایست مشهور از صحرائشینان و ایشان
در زمان ضحاک پیدا شدند ۷ - و قطعه زمینیرا
نیز گویند که کناره های آنرا بلند کرده باشند و در
میان آن سبزی بکارند یا زراعت دیگر کنند ۸ - و
زمین زراعت کرده را گویند عموماً و کشت و زراعت
شالی و برنج و سبزی خوردنی و تره و مانند آنرا
خصوصاً ۸ - و بمعنی آبگیر و آب انبار و تالاب

و بیخبر شده باشد ۹ - و عضوی را نیز گویند
که این حال بهم رساند - و شخصیرا نیز گویند
که این حال داشته باشد (۱) و آن حال را عبری
خدر گویند - و نام موضعی هم هست در ماوراءالنهر ۲
- و بفتح اول و سکون ثانی، نام محله و نام دهی
است در بغداد که شاپور ذوالا کتاف آنرا بنا کرده
است ۳ .

کرخت ۴ - بفتح اول و ثانی و سکون
ثالث و فوقانی، بمعنی اول کرخ است که بیخبر
شده و بیخس و بیشعور گردیده باشد اعم از انسان
و اعضای انسان ۱ .

کرخ ز راه - با زای نقطه دار و زای
بی نقطه والف وها، بمعنی پیاده باشد که در مقابل

(۱) خم ۱ :- گویند که این حال داشته باشد .

- ۱ - در تهرانی kerext ۲ - در معجم البلدان « کرخ » ماوراءالنهر نیامده .
۳ - رك : معجم البلدان « کرخ بغداد » . ۴ - رك : کرخ .
۵ - رك : کردن . ۶ - از ریشه kart (بریدن) . رك : بریدن - ورك : رشیدی .
۷ - در کردی kûrd (جمع kûrdekan) ، زازا kird ، عربی کرد (بضم اول)
در 15 , 5 , III . Anab . Xénophon , kardhonkoi ، ژا با ۳۲۹ . قومی ایرانی



آریایی، که در ایران غربی، ترکیه و عراق سکونت دارند. در روی دو قطعه
سنگ آستانه از عهد سومری متعلق بحدود ۲۰۰۰ ق م. - J.C Thureau
Dangin نام مملکت ka - da - kar را خوانده است .
این ناحیه در جوار « مردم su » بود ، و « سو » ها بقول Driver در جنوب
دریاچه وان بودند . هزار سال بعد تیگلات پیلر ضد قوم قرطی kur-ti-e
در کوه های Azu (که در بور آنرا جزو (Sasun) جدید میداند) جنگید ،
ولی قراءت کلمه قرطی مشکوک است . کسنفون بهنگام بازگشت ده
هزار تن (یونانی) (۴۰۱ - ۴۰۰ ق م) نام قوم Kardhoûxoi را
- که مملکت آنان نامشرق Kentritês (Bohtân) کشیده میشد ،
مشهور ساخت . شماره کردان را امروزه بین ۲ تا ۳ میلیون حدس زده اند که علاوه
بر نقاط مذکور در خراسان ، آسیای صغیر ، کیلیکیا ، سوریه شمالی
سکونت دارند . رك : دائرة المعارف اسلام : Kurdes ورك : کرد و پیوستگی

نژادی و تاریخی او . تألیف رشید یاسمی . تهران .

یکی از بیکزاده ها، کرد

۸ = کردو . (بهمین معنی) « فرهنگ نظام » = کرته و رك : کرز .

<p>خرسك ، بمعنی لغز و چیستان باشد و آنرا بنظم و نثر از هم پرسند . از نظم چنانکه : آن چیست که پا و سر ندارد کرد است و دراز و در ندارد اندر شکمش ستارگانند جز نام دو جانور ندارد که خربزه باشد ؛ و از نثر مثل اینکه : پهن مادر شما و دراز پدر شما چه چیز است ؟ و مراد از آن مقنعه و دستار بود . کردگار ۷ - با کاف فارسی بر وزن انتظار ، نامی است از نامهای خدایتعالی - و بمعنی دانسته و عمدأ هم گفته اند ۸ . کردگار ۹ - با زای نقطه دار در آخر</p>	<p>هم هست که عربی شمر گویند ۹ - و چوپان و کوسفند چراترا نیز گفته اند ۴ . کرداد - بر وزن بغداد ، بنای عمارت و دیوار و امثال آن باشد و باین معنی بفتح آخر هم آمده است که کرداده باشد . کردار ۴ - بکسر اول بر وزن بسیار ، بمعنی شغل و عمل و کار و بفعل آوردنیها باشد از يك و بد - و طرز و روش و قاعده را نیز گفته اند ۴ . کردو (۱) - بفتح اول بر وزن صرصر ، زمین پشته پشته و زمین سخت و زمین کوه و دره را گویند ۵ . کردك ۶ (۲) - بکسر اول بر وزن</p>
--	---

(۱) چش : کردد (!) (۲) چش : كودك (!)

- ۱ - بعضی از نسخ جهانگیری این بیت را بنام سعدی مثال آورده اند :
نهنگ آن به که با دریا ستیزد
کز آب کرد ماهی کرد خیزد .
و مؤلف فرهنگ نظام نوشته : « اگر مصراع « کز آب خورد ماهی خورد خیزد » نباشد ، کرد مبدل خورد است یا بعکس بفتح اول « بیت مزبور از نظامی است و صحیح آن : « ز آب خرد ماهی خرد خیزد » است . رك : امثال و حکم دهخدا : نهنگ آن به ... ز آب خرد ...
- ۲ - بمناسبت آنکه کردان شبانی میکردند . هنوز در زبان ولایتی مازندران کرد بمعنی شبان است « فرهنگ نظام » .
۳ - پهلوی kartâr « نیرک ص ۱۲۴ » . رك : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۱۰۶
۴ - « بکردار » بمعنی مانند ، همچون :
یکی نامه نغز پیکر نوشت بنغزی بکردار باغ بهشت . نظامی گنجوی « فرهنگ نظام » .
- ۵ - « کردر ، دره کوه بود . عنصری (بلخی) گفت :
خوارزم کرد لشکرش اربنگری هنوز بینی علم علم تو بهردشت و کردزی . » لغت فرس ۱۳۰-۳۱ .
- ۶ - ظ . مصحف « پردك » (م.ه) = بردك (ربنجی) (م.ه) = پرد (السامی) = برد (برهان) ورك : لغت نامه : احجیه ، ورك : رشیدی : كردك .
- ۷ - از : کرد (بکسرکاف ، در بعضی لهجه های ایرانی « کردن » و مشتقات آن بکسر اول آمده قس : کردار) + کار (پسوند شغل و مبالغه) رك : دارمستتر . تتبعات ج ۱ ص ۲۹۱ . لفة بمعنی بسیار کننده ، فعال و مجازاً بمعنی خالق (یکی از معانی کردن خلق است) .
- ۸ - جهانگیری این معنی را آورده و شاهد ذیل را از « استاد » نقل کرده :
نه چون پور میر خراسان که او عطارا نشسته بود کرد کار .
رشیدی نام شاعر را رود کی نوشته و صحیح بنظر میرسد (رجوع به رود کی تألیف آقای نفیسی ج ۳ ص ۹۹۵ شود) مصحح فرهنگ رشیدی در حاشیه صفحه بجا نوشته : « محل تأمل است چه درین بیت « کرده کار » توان خواند بمعنی همه کار کرده و فارغ شده ، یا بمعنی جلد و مجرب » رك : کرده کار ، ورك : فرهنگ نظام .
- ۹ - مصحف « کردکار » (م.ه) .

بر وزن امتیاز ، بمعنی کردگار است که نام خدایتعالی - و دانسته و عمدأ باشد در فرهنگ جهانگیری .

کردمند ۱ - بروزن دردمند، بمعنی جلد وتند وتیز و تعجیل و شتاب و سخت باشد یعنی بسیار جلد و تند وتیز (۱)*

کردنگ ۲ - بروزن سرچنگ، دیو و ابله و بی اندام باشد.

کردنگل (۲) - بفتح کاف فارسی و سکون لام ، بمعنی کردنگ است که دیو و ابله و بی اندام را گویند (۳).

کردو ۳ - بر وزن بدخو ، شاخی را گویند که از درخت بریده باشند .

کرده کار - بر وزن هرزه کار ، مردم جلد و کاردان و کار آزموده (۴) و تجربه کار را گویند ۴ و « نکرده کار » در مقابل این است.

کردیلن - بفتح اول و ثالث بتحتانی

رسیده و لام مکسور بنون زده، نوعی از انجدان است و آنرا انجدان رومی گویند و چارپایان را خوردن آن باعث زیادتى نتاج گردد یعنی بچه بسیار آورند .

کرز ۵ - بضم اول و سکون ثانی وزای نقطه دار ، زمینی را گویند که بجهت سبزی کاشتن و زراعت دیگر هموار کرده و کناره های آنرا بلند ساخته باشند .

کرزمان ۶ - بفتح اول و سکون ثانی و میم بalf کشیده بر وزن مرزبان ، آسمان را گویند مطلقاً - و بمعنی عرش اعظم هم گفته اند که آسمان نهم باشد ؛ و باین معنی بفتح اول و ثانی هم آمده است که بروزن نمکدان باشد.

کرزن - بروزن کردن، نیم تاج مرصعی بوده است که ملوک پیشین از بالای سر خود بجهت تیمن و تبرک میآویخته اند و گاهی نیز (۵) بر سر (۶) مینهاده اند ۷ - و تاجی را نیز گویند که از دیبا دوخته باشند ؛ و باکاف فارسی هم آمده است - و در عربی میان سر و فرق سر را خوانند ۸

(۱) چش : نیزوتند. (۲) چش : کردن کل. (۳) چك، چش: بی اندام باشد.

(۴) چش : و آزموده و کاردان . (۵) چك، چش :- نیز . (۶) چك، چش: + نیز

۱ - از : کرد (کردن) + مند (پسوند انصاف) ، قس : کردگار .

۲ - رك : کردنگل ورك : رشیدی . ۳ - قس : کیلکی kardū - xâla (شاخه)

دراز نوک بر گشته که برای کشیدن دلو آب و آفتابه از چاه بکار رود) رك : کرد - در فرهنگ نظام آمده : « کردو حصه ای از زمین زراعت که دورش مرز بسته است تا آب در آن نشیند .

۴ - جادو نباشد از تو بتنبل سوارتر عفریت کرده کار و تو زو کرده کارتر .

« لغت فرس ۱۵۴ » .

(واو زاید است) (دهخدا) . ۵ = کرزه «رشیدی» (ه.م.) در شیرازی مستعمل است «فرهنگ

نظام» کردی korz (مساحتی از زمین) «ژبا ص ۳۴۸» . ۶ - صحیح «کرزمان»

(ه.م.) است . ۷ - رك : کرزن . ۸ - در قاموس و صحاح و صراح بمعنی ترآمده

و در السامی میان سر . رك : رشیدی .

☆ کردن (بفتح اول و سوم) - پهلوی kartan ، از ریشه ایرانی باستان - kar «بارتولمه

۴۴۴» «نیبرک ۱۲۲-۱۲۴» ؛ پارسی باستان - kar ، kunavâhy (کردن ، ساختن) ،

اوستا - kar ، kerationi ، هندی باستان - kar ، krnóti ، کردی kirin ، استی

känun ، känín ، بلوچی kanag ، kanagh ، وخی caram ، شغنی kin - am ،

سریلکی kan - am ، کیلکی kuden «اشق ۸۴۷» ؛ انجام دادن ، بجا آوردن - ساختن

- پرداختن .

- وبمعنی زنبیل هم هست .

کرزه - بضم اول و فتح ثالث ، بمعنی کرز است که زمینی باشد از برای کاشتن تخته تخته ساخته و هموار نموده و کنارهای آنرا بلند کرده باشند ۱ - و آن بلندی را نیز گویند که در کنار های مرز کنند - و بفتح اول و ثالث مادر زادی را گویند که آلت تناسل نداشته (۱) باشد.

کرزه ماه - بضم اول و میم بالف کشیده و بها زده ، رستنی و گیاهی باشد بغایت خوشبوی - و آبیاری کشت و زراعت را نیز گویند.

کرس - بضم اول و فتح ثانی و سکون سین بی نقطه ، بمعنی چرك و ریم اندام باشد ۲ - و پیچ و شکن موی را نیز گویند - و موی پیچیده مجعد را هم گفته اند ۳ - و بعضی بضم اول و ثانی بمعنی چرك و ریم و بضم اول و سکون ثانی موی پیچه را گویند که موی باف باشد؛ و باین

معنی (۲) باکاف فارسی هم آمده است ۴ - و بکسر اول در عربی اصل و نسب چیزی و خانهای درهم پیوسته و متصل بهم و بول و سرکین برهم نشسته و بر سرهم جمع شده را گویند ۵ .

کرسان ۶ - بفتح اول و بوزن نرسان ، ظرفی باشد مدور و صندوق مانند که از گل یا از (۳) چوب سازند و نان و حلوا و میوه و امثال آن در آن گذارند ۷ - و بکسر اول بلفظ هندی مزارع و زراعت کننده را گویند ۸ .

کرسب ۹ - با بای ابجد ، بوزن و معنی کرفس است و آن رستنی باشد که خورند .

کرستون - با تای قرشت بوزن شفق کون ، بمعنی قیان باشد ۱۰ و آن ترازو ماندی است که چیزها بدان وزن کنند و بهمین معنی لفظ کرستوان هم بنظر آمده است که بعد از واو الف باشد .

(۱) خم ۱ : - نداشته . (۲) خم ۱ : معانی . (۳) چش : - از .

۱ = کرز (م.ه) رک : رشیدی و رک : کرد ، کردو . ۲ = کرسه « رشیدی » (م.ه) .
« شوخ ، و سنج و کرس بود که برتن نشیند و گروهی مردم عامه چرك نیز گویند . » « لغت فرس ۸۰ » .

۳ = کورس (جهانگیری) = کرسه « رشیدی » .

۴ = کرش (م.ه) = کریسه ۵ - رک : منتهی الارب .

۶ - مخفف « کارسان » ، « رشیدی » و رک : کارستان .

۷ - بیند سال قحط سخت ، درویش و توانگر را

هم از گندم نهی کندوک (کندوی) هم خالی زنان کرسان .

تراری قهستانی « فرهنگ نظام » « رشیدی » .

۸ - « پوشیده نماید که کرسان لفظ هندی بمعنی کشاورز است ، آنرا « کسان » نیز

گویند ، و آن هردو مشتق است از لفظ سنسکرت که « کرشمان » بکسر کاف و شین باشد بمعنی خداوند زراعت ، چه « کرش » بمعنی زراعت و کشتکاری آمده ، و مان بمعنی خداوند است « چك ص ۵۸۱ ح » . در سانسکرت krshi (فلاح) آمده « دکتر راجا » .

۹ = کرفس (معرب) = کلفس (عامیانه) = کرسف (م.ه) . در السامی فی الاسامی و مهذب

الاسماء ، فارسی « کرفس » کرسب آمده « فرهنگ نظام » . ۱۰ = کرستون = قرسلون (معرب) :

خواهی بشمارش ده ، خواهی بگزاره

خواهیش بشاهین زن ، خواهی بکرستون

زربن کتاب « لغت فرس ۳۶۳ » .

(برهان قاطع ۲۰۷)

کرسطوس ۱ - بکسر اول و ثانی

وسکون ثالث و طای حطی بواو کشیده و بسین بی نقطه زده، بلغت انجیل نام باری تعالی است جل جلاله؛ وبا اول و ثانی مفتوح عیسی علیه السلام را گویند.

کرسف ۲ - با فای سغص ، بر وزن

و معنی کرسب است که کرفس باشد و آن رستنی بود که خورند .

کرسنج ۳ - بر وزن شطرنج ، بمعنی

کم همتی باشد و آن ضعف نفس است از طلب مراتب عالیه .

کرسنه - بکسر اول و ثانی و سکون

ثالث و فتح نون ، چرك و ریمی را گویند که بر روی زخم بسته و سخت شده باشد ۴ - و بفتح اول و سکون ثانی و فتح ثالث و نون، نام غله ایست تیره رنگ ۵ و طعم آن مابین ماش و عدس باشد آنرا مقشر کرده بگاوهند گاو را چاق و فربه کند و یونانی ارونس خوانند ؛ و باشین نقطه دار هم بنظر آمده است .

کرسه - بضم اول و فتح ثانی و سین بی

نقطه ، چرك و ریم را گویند ۶ - و موی پیچیده و مجعد را نیز گفته اند ۷ - و در عربی بکسر اول و سکون ثانی، اصل هر چیز - و بول و سر کین

درهم نشسته را گویند ۸ .

کرسی خاک - بضم اول و سکون ثانی،

کنایه از کره خاک است که زمین باشد - و بضم اول و ثانی، ماکیان را گویند که از بیضه نهادن باز ایستاده باشد .

کرسی دار مجلس طور - کنایه

از حضرت موسی علیه السلام است .

کرسیدن ۹ - بفتح اول و بر وزن ترسیدن،

بمعنی فریب دادن - و فروتنی کردن باشد ؛ و باین معنی با شین نقطه دار هم آمده است و اصح آنست .

کرسی زر - بفتح زای نقطه دار، کنایه

از آفتاب عالم تاب است - و کنایه از روز هم هست که (۱) عبری یوم خوانند - و کنایه از کفل و سرین سیم بدنان باشد .

کرسی شش گوشه - کنایه از

دنیا و روزگار است باعتبار شش جهت که پیش و پس و زیر و بالا و چپ و راست باشد .

کرش - بفتح اول و ثانی و سکون شین

نقطه دار، بمعنی فریب و خدعه و چاپلوسی و فروتنی

(۱) چش : و .

۱ - رك : ص ج از دیباچه مؤلف س ۳ و ح ۱ . ۲ = کرسب (م.ه) = کرسف

(م.ه) ۳ - ظ . بر ساخته فرقه آذر کیوان . ۴ = کرس (م.ه) ، عوام شیراز

«قرسنه» گویند «جهانگیری» ، «رشیدی» . ۵ = کسنک «جهانگیری» = کسنا

(ع) از عبری karshîna یا از آرامی karshînnâ که بنظر میرسد هردو مشتق از سانسکریت

krshna (سیاه) باشد . این نام در فارسی بصور : کشنک (بفتح اول) ، کشنک (بضم اول) ،

کشنه (بضم اول) ، کشنی (بفتح اول) ، کسنی (بفتح اول) ، کسنک و غیره آمده «فولرس

II ، ۸۳۵ ، ۸۴۵ ببعد) = Ers ervillier (فر) «عقار ۱۸۵»

۶ = کرس (م.ه) = کرسنه (م.ه) . ۷ = کرس (م.ه) .

۸ - رك : منتهی الارب «کرس» . ۹ - از : کرس + یدن (پسوند مصدری) =

کرسیدن = کرشیدن و رك : کرس ، کرش .

و افتادگی باشد ۱ - و سکون ثانی هم باین معنی
و هم بمعنی چرك و ریم اندام آمده است ۲ -
و بضم اول و ثانی، رسمانی را گویند که از موی
نافته باشند ۳ - و بکسر اول و سکون ثانی، آواز
و صدائی باشد که در وقت خواب از راه دماغ
مردم برمیآید ۴ .

کرشته ۵ - بکسر اول و ثانی و سکون
ثالث و فتح فوقانی ، بمعنی خس و خاشاک باشد.

کرفش ۶ - بر وزن اشرف ، بمعنی
پنبه باشد که عربی قطن خوانند و شحم الارض
نیز گویند و بعضی گویند باین لفظ هم عربی است.

کرشمه ۷ - بکسر اول و فتح آخر که
میم باشد بر وزن فرشته ، بمعنی (۱) ناز و غمزه
و اشاره بچشم و ابرو باشد .

کرشنه ۸ - بکسر اول و فتح نون ،
بمعنی کرسنه است، و آن غله‌ای باشد تیرمرنگ

مابین ماش و عدس که آنرا مقرر کرده بگاودهند
گاوارا فربه کند ، و صاحب فرهنگ جهانگیری
میگوید که اگر چه در فرهنگهای دیگر این
غله با شین نقطه دار آمده است اما غلط است
الله اعلم .

کرشه - بفتح اول و سکون ثانی و ثالث
مفتوح ، بمعنی کرش است که فریب و خدعه
و چاپلوسی و فروتنی و افتادگی و آدم بازی دادن
باشد ۹ - و بضم اول و ثانی، رسمانی را گویند که
از موی نافته باشند .

کرشیدن ۱۰ - بفتح اول و ثانی بر وزن
طلبیدن ، بمعنی فریب دادن و فروتنی کردن
و چاپلوسی نمودن و آدم بازی دادن باشد؛ و بفتح
اول و سکون ثانی هم آمده است که بر وزن بخشیدن
باشد .

کرغ ۱۱ - بضم اول بر وزن مرغ، بمعنی
کراغ است و آن گیاهی باشد که کمانگران بر

(۱) چك ، چش : - بمعنی .

۱ = کرشه = کرس = کریس ، ورك : کرسیدن ، کرسیدن ، کرشیدن ، جهانگیری
گوید : « با اول و ثانی مفتوح ، فروتنی کردن بود از روی فریب ، و با اول و ثانی مضموم، رسمانی
بود که از موی نافته باشند . پوربهای جامی این دو معنی را بترتیب نظم نموده :

ایلچی هیبت حسود ترا
هر که بادولت تو کرده کرش
دید براسب عمر و گفتش تش
کرده در گردنش زمانه کرش .

رشیدی گوید : « و ظاهراً بمعنی فروتنی کریس باشد چنانکه بیاید . « ولی با وزن شعر سازگار
نیست ، مگر آنکه « کرس » مخفف « کریس » منظور شود .

۲ - رك : کرس ، کرسه ، کرسنه . ۳ - رك : شاهد ح ۱ . ۴ - رك :
رشیدی . اسم صوت است . ۵ - کردی kirish (خس) « ژا با ص ۳۲۹ » :

تو کی بینی که چشمت پر کرشته است ؟
زمین و آسمانها پر فرشته است
عطار نیشابوری « فرهنگ نظام » .

۶ - در عربی « کرسف کقفذ ، پنبه ، کرسوف کعصفور مثله « منتهی الارب » و نیز در
عربی « کرفس » آمده « نفس » . ۷ = کرشم = کرشمه :

نزد جز ترا کرشمه و ناز .

رودکی سمرقندی « لغت فارس ۴۹۵ » .

۸ - رك : کرسنه . ۹ = کرش = کرس = کریسه = کریس و رك : کرشیدن ،

۱۰ - از : کرش (م.م) + یدن (پسوند مصدری) = کرسیدن =

کرسیدن ، کرسیدن . ۱۱ - رك : کراغ .

بازوی فرود آمده و استخوان از جای بدر رفته
بندند .

کرغست - بروزن بدمست ، گیاهی است
و آن گل زردی دارد و بچهارپایان دهند و بیشتر
خورش خر الاغ کنند ؛ و بعضی گویند تره بهاری
است . طعم آن تیزوتند میباشد تروتازه آنرا پزند
و خورند و چون خشك شود بخار و گاودهند و آنرا
بعربی قنابری و غملول خوانند .

کرف - بفتح اول و سکون ثانی و فا ،
سوادی باشد که زر کران بکار برند ۱ - و بمعنی قیر
هم آمده است و آن صمغی باشد سیاه ؛ بضم اول
هم گفته اند ۱ .

کرفت - بکسر اول و ثانی و سکون فا
و فوقانی ، چرکنی (۱) و کثافت باشد ۲ - و شخصی
را نیز گویند که خود را از نجاست پاک نسازد
و ملاحظه از نجاست نکند .

کرفج - بر وزن اعرج ، گیاهی باشد
که بدان آتش افروزند مانند درمنه و عربان
ابوسریع گویندش .

کرفس ۳ - بفتح اول و ثانی و سکون

ثالث و سین بی نقطه ، رستنی باشد که از آن



کرفس

ترشی سازند یعنی در
میان سر که اندازند و
خورند و گویند تخم
آن شهوت مردان و
زنان را برانگیزاند و
از این جهت است که
زنانیرا که بچه شیر
می دهند از کرفس
خوردن منع میکنند (۲) .

کرفش ۴ - بر وزن مفرش ، چلیپاسه
ووزغه را گویند و آن درخانها بسیار است . گویند
زدن و کشتن آن جانور آن مقدار صواب دارد
که کسی هفت من گندم بمستحق بدهد .

کرفه ۵ - بکسر اول و سکون ثانی
و فتح ثالث ، بمعنی ثواب است که در مقابل گناه
باشد .

کرك - بفتح اول و ثانی و سکون کاف ،
مرغی است از تیهو کوچکتر که بعربی سلوی
و بترکی بلدرچین گویندش ۶ - و نام شهری است

(۱) چش : چرکی . (۲) چك ، چش : کنند .

۱ - « کرف ، قیر سوخته و گروهی سیم سوخته را گویند ، سیم درست بود . کسائی
(مروزی) گفت :

زرگر فرو نشاند کرف سیه بسیم
« لغت فارس ۲۴۶ » . در جهانگیری و رشیدی بازاء معجمه ضبط شده . رك : کرف ، کرف
کرف ، کرف . ۲ - رك : جهانگیری .

۳ = کلفس = کرسب (ه.م.) = کرسف . عربی « کرفس » ، عبری karpas ، نام نوعی
گیاه ازطایفه چتریان است که یونانیان sélinon نامیده اند . رك : عقار ۱۹۶ ف . ورك : دزی ج
۲ ص ۴۵۷ . ۴ = کربس = کرش = کربشه . ۵ - پهلوی karpak (ثواب)
« مناس ۲۷۸ » ، « اونوالا ۴۷۰ » :

گناهان را ندانستند و کرفه

گناه و کرفه ها از یاد رفته .

(زراشت بهرام پردو . ارداویرافنامه) .

نه بد پروای کشت و کار و حرفه

یکایك بر ره بیداد رفته

۶ - تا نباشد همچو عنقا خاصه در عزلت غراب

تا نباشد همچو شاهین خاصه در قدرت کرک . انوری اییوردی « فرهنگ نظام » .

از مضافات بیت المقدس - و بزبان بخارا سقف
خاند را گویند - و بفتح اول وسکون ثانی، مرغ
خانگی و ماکیان باشد ۱ - و کبک رانیز گفته اند
و آن دو قسم میباشد: دری و غیر دری. دری
بزرگتر و غیر دری کوچکتر - و سرطان و خرچنگ
را نیز گویند ۲ - و بمعنی مردم چشم هم بنظر
آمده است - و شاخ درخت را هم میگویند -
و با کاف فارسی در آخر کرگدن را گویند ۳ و آن
جانوری است معروف در هندوستان شبیه بگاومیش
و بر سرینی شاخی دارد. گویند اگر زهره او
را (۱) خشک ساخته بخور کنند باد بسیاری بی
اختیار از مردم رها شود - و بضم اول و فتح دویم
سریموی را گویند که از کچلی شده باشد - و کچل
را هم گفته اند - و بضم اول وسکون ثانی ماکیان را
گویند که از بیضه کردن باز آمده و مست شده
باشد ۴ - و پشم نرمیرا گویند ۵ که از بن موی
بز برآید و آنرا بشانه بر آورده بریسند و شال
و امثال آن بافند و از آن تکیه و (۲) نمد و کلاه
و کپنک و مانند آنها بمالند.

کرکاس - با کاف بروزن الماس، تخم

گیاهی است که آنرا دو سر گویند و در میان
زراعت گندم (۳) و جو روید ۶. گرم و خشک
است در اول و دویم و محلل ورم خنازیر باشد
و شلیم همان است.

کرکام - بر وزن سرسام، بمعنی قوت

و توانایی و مراد و مقصد باشد.

کرگدن ۷ - بفتح اول و کاف فارسی

و دال ابجد (۴) بروزن نستر، جانوری باشد
شبیه بگاومیش و بر سرینی شاخی دارد. گویند
بچه آن در شکم مادر پنج ساله می ماند و بعد از
یکسال سر بر می آورد و علف میخورد و چرامیکند
و بهمین طریق تا چهار سال بعد از آن بر می آید
و میگریزد؛ و حکمت درین آن است که زبان
مادر او بسیار درشت است و بچه در نهایت تراکت،
تاب لیسیدن مادر ندارد و پوستش پاره میشود؛
و بعضی گویند کرگدن پرنده ایست که پیل ده ساله
را شکار کند؛ و بعضی دیگر گفته اند که جانوری
است بغایت (۵) بزرگ و فیل شکار و بر پشت
او خارها باشد مانند ستونی و هر فیلی را که شکار
کند بز پشت خود اندازد (۶) و بجهت بچه های

(۱) چش: آنرا (۲) خم ۱: و. (۳) خم ۱: - گندم.

(۴) چش: و دال ابجد (۵) چش: بسیار. (۶) چك، چش: خود دارد.

۱ - در اوستا - *kahrka* (در کلمه *kahrkâsa* [کرکس])، در پهلوی *kark*

(مرغ خانگی)، هندی باستان *krka [vâku]* (خروس)، کردی *kurk* (مرغ خانگی)،

افغانی *cirk*، استی *kark* (ماکیان)، وخی *körk* «اسشق ۸۴۸» ورك: هوبشمان ۸۴۸.

۲ - قس: کردی *kerkînj* (خرچنگ) «ژابا ۳۲۹» ورك: خرچنگ.

۳ - رك: کرگدن. ۴ - قس: کرج (بضم اول)، کپ (بضم اول):

پدید آمده تاجدار از نژاد

نیارند در پیش او خایه داد.

سوزنی سمرقندی «فرهنگ نظام».

۵ - امروزه هم *kork* گویند = كلك «رشیدی». ۶ - رك: رشیدی.

۷ - فارسی آن «کرگ» و «کرگدن» و «کرگندن» (لغت فرس ص ۴۰۱)، در

عربی «کرگدن» (با هر دو کاف و بتشدید دال و تخفیف نون و نیز بتخفیف دال و تشدید نون)،

اکدی *kurkizannu*، سریانی *karkədânâ* «تسیمرن. لغات دخیله ا کدی ص ۵۱». کرگدن

(*rhinocéros* [فر]) جانوری است پستاندار و ناخن دار متعلق بنواحی حاره، که دارای يك ياد و شاخ

در صورت میباشد. (نا گفته نماند که مطالب متن افسانه و مجع و لست.) رك: ص نود و شش مقدمه ح ۱.

کر کرک - بروزن کمترک، نام پرندۀ ای است دم دراز که در کنار های آب نشیند و دم جنباند و عبری صعوه خوانند ۵؛ و عکۀ را هم گفته اند؛ و بعضی کرک را گویند که سلوی و بلدرچین باشد ۶.

کر کر وهن - بفتح اول و ثالث و رابع بواو رسیده و های مکسور بنون زده، معجونی باشد از کبابۀ شکافته و فلنجه و بسباسد و صندل مقاصری و سنبل الطیب و مازو و عسل. قوت دل دهد و قبض آورد.

کر کر هن ۷ - بفتح اول و ثالث و کسرها و سکون نون، بلغت بربری دوائی است که آنرا عاقر قرحا خوانند و آن بیخ طرخون رومی است.

کر کری ۸ - بفتح اول و ثالث و بروزن سرسری، استخوان نرمیرا گویند که آنرا توان خاییدن مانند استخوان سرشانه و غیره که عبری غضروف خوانند؛ و بضم اول و ثالث هم بنظر آمده است.

کر کز ۹ - بفتح اول و ضم ثالث و سکون ثانی و زای نقطه دار، بمعنی علامت راه و دلیل و راهبر باشد ۱۰.

خود آورد. گویند چون فوت او نزدیک شود، فیل بر پشت او باشد و فراموش کند تا آن فیل بگردد و کرم در آن افتد و چون فیل



تمام شود کرمان سر کر گدن

بجان او گذارند و او را شروع در خوردن کنند هم بدان جراحت بمیرد؛ و بعضی گویند فیل آبی است الله اعلم. و معرب آن کر کزن ۱ باشد بضم کاف اول و فتح کاف دویم و زای نقطه دار مشدد.

کر کر - بفتح دو کاف و سکون دورا، یکی از نامهای خدای تعالی است جل جلاله ۲ - و بمعنی کامکار هم آمده است که پادشاه صاحب اقبال باشد - و درخت کاج را نیز گویند و عبری صنوبر خوانند ۳ - و بکسر هر دو کاف نوعی از باقلا باشد و معرب آن جرجر (۱) است؛ و باین معنی با کاف فارسی هم هست.

کر کرانک - بر وزن پهلوانک، استخوان نرمی باشد که آنرا عبری غضروف خوانند ۴.

(۱) چشم : جیرجیر .

۱ - مصحف «کر کردن» است. رک : چک ص ۵۸۳ ح. اما چنانکه گفته شد در اکدی kurkizannu آمده. ۲ - مصحف «کر کر» = کرو کر.

۳ - (عر) بفتح دو کاف، نوعی از کاج کوچک که آنرا «فمل قریش» گویند. «دزی ج ۲ ص ۲:۴۵۸». بقول مایرهوف کر کر (بکسر دو کاف) (عر) = pin «عقار ۳۱۷ ف».

۴ - رک: جهانگیری، رشیدی = کر کری «رشیدی» رک: کر کری.

۵ - قس: طبری kerkerâ (سبز قبا) «واژه نامه ۵۶۹» و رک: کر کما:

خنجره را بجز از خردما ندارد کوس بنفشه را بجز از کر کرک ندارد پاس.

ناصر خسرو بلخی «رشیدی: خردما».

۶ - رک: کرک. ۷ - «عاقر قرحا، هوالکر کرهان، و يقال القرقرهان» «عقار

۲۹۹» = pyrèthre (فر). kurkurhân لغت سریانی است «عقار ۲۹۹ ف» = Anthemis

Pyrethrum «دزی ج ۲ ص ۲:۴۵۸» ۸ = کر کرانک (م.ه).

۹ = کر کوز.

۱۰ - و ز حیوان به پیش آید بز هست آنها بتفرقه کرکز. آذری طوسی «رشیدی».

کرکس ۱ - بر وزن اطلس ، مرغ



مردار خوار
باشد و عربی
نسر گویند
و کنایه از
تیر هم هست
که عربان
سهم خوانند

کرکس

کرگسار ۲ - با کاف فارسی بر وزن

شرمسار ، نام ولایتی است - و نام پهلوانی هم
بوده تورانی و بهمن بن اسفندیار او را دستگیر
کرده و او بهمن را فریب داد از راه هفت خوان
که بی آب و علف بود بروینه دز برد ، بهمن در
غضب شده او را بقتل آورد.

کرکسان فلک - اشاره به نسر طایر

و نسر واقع است که دو صورتند از جمله چهل و هشت
صورت فلک البروج .

کرکس ترکش - بکسر رابع ،

تیرهای را گویند که در ترکش گذارند ، چه
کرکس بمعنی تیر هم آمده است .

کرکس فلک - شعرا ۴ را گویند

و آن ستاره ایست از ثوابت .

کرکفیز - با فا بر وزن رستخیز ، بمعنی

کفگیر باشد و آن چمچه ایست سوراخ دار ۴ .

کرکم - با کاف بر وزن مرهم ، قوس

قزحرا گویند ۵ - و بمعنی زعفران هم آمده
است ۶ - و بعضی گویند یدخ ورس است و آن
گیاهی باشد مانند گیاه کنجد .

کرکما ۷ - بامیم بر وزن مرحبا ، پرنده ای

است دم دراز که عربی صعوه گویند .

کرکمان ۸ - بضم اول بر وزن ترکمان ،

دوائی است که آنرا حندقوقی خوانند و بفارسی
انده قوقو خوانند . برکلف مانند نافع باشد .

کرکمیسه - بفتح اول و ثاک و میم

بتحتانی کشیده و سین بی نقطه مفتوح ، نام کلی

۱ = « کرکس » ، اوستا - kahrkâsa (کرکس) ، پهلوی kahrkâs ، kargas ،

افغانی ع gargas ، بلوچی kargaz ، استی çärgäs « اسشق ۸۴۹ » . کلمه اوستایی مرکب
از دو جزء است : kahrka (= کرک ، مرغ) + asa (خورنده) ، جمعاً یعنی مرغ خوار
« هر مزدنامه ص ۱ » . کرکس (لاشخور) پرنده ایست شکاری ، بزرگ و سنگین ، با گردنی دراز ،
خوراک وی از اجساد جانورانست . ۲ - صحیح « کرگسار » بضم اول است . رک : فهرست
ولف . ۳ - منظور مؤلف « شعری » Sirius است ، ولی ظ . مراد از « کرکس فلک »
همان نسر طایر است .

۴ - یاری دارم چنانکه حلقه چشمش

۵ - فلک مرجامه ای را ماند ازرق

بهرامی سرخی « لغت فرس ۳۵۰ » .

۶ - (ع) « کرکم بالضم ، زعفران و مصطکی » « منتهی الارب » . کرکم (ع) =

curcuma (فر) ، chélidoine (فر) . نام کرکم سامی است : آشوری ? kurkânu ، عبری
karkom ، آرامی kûrkemâ . این لغتها بمعنی زعفران (crocus sativa) است ، ولی
بعدها بمعنی دارویی هندی curcuma long یا زعفران هندی گرفته شده . رک : عقار ۲۰۵ ف .
۷ - قس : کرکک . ۸ - « حندقوقی ، هو النفل و الذرق و الحابور و العرقصان ، و يقال له

ایضاً حباقا ، و هو الکرکمان ، واسمه بعجمیة الاندلس طریبله » « عقار ۱۴۷ » و رک : ایضاً ۱۴۷ ف .

برادر شلغم را گویند ۴ - و در عربی بمعنی جوانمردی و همت باشد - و بسکون ثانی سبزه‌ای را گویند که بر لبهای جوی آب رسته باشد؛ و هر چیز را نیز گویند از درخت و بوته و امثال آن که از کنار جوی آب روید - و در عربی درخت انگور را خوانند - و بضم اول و سکون ثانی بمعنی غم و اندوه و گرفتگی دل باشد ۵ - و بمعنی زخم و جراحت هم آمده است ۶ .

کرما سیس ۷ - با دو سین بی نقطه برون مقناطیس ، بیونانی گوشت سرخیرا گویند که در اندرون چشم آدمی پیدا شود . *

کرمان شهان ۸ - با شین نقطه دار و ها برون بریان پزان، نام شهری و مدینه است.

کرمائیل - برون عزرائیل ، نام یکی از آن دو پادشاه زاده باشد که مطبخی ضحاک بودند و هر روز يك کس را برای مغز سراو میکشند و يك کس را آزاد میکردند و بجای آن يك کس مغز سر گوسفند داخل مینمودند بجهت آزاری که ضحاک داشت، و گویند کردان از آن

است خوشبوی که چند رنگ میشود و بیشتر در کوه الوند میباشد .

کر کن - بفتح اول و ثالث برون ارزن، غله دلمل را گویند یعنی گندم و جو و نخود و باقلا که نیم رس شده باشد و همچنان با شاخ و برگ بریان کنند و خورند ؛ و بضم ثالث و کسر ثالث هم گفته اند ؛ و باکاف فارسی نیز آمده است .

کر کوز ۱ - با کاف برون سردوز ، بمعنی علامت راه و دلیل و راهبر باشد .

کر کی ۲ - بضم اول و سکون ثانی



کر کی

و ثالث بتحتانی رسیده، پرنده ایست که آنرا کلنک خوانند ۳ . اگر مغز سر کلنک را در چشم کشند شبکوریرا ببرد . *

کر م - بفتح اول و ثانی و سکون میم، کلم

۱ = کر کز (م.ه). ۲ - (ع) «کر کی، کتر کی [بضم اول و تشدید آخر] کلنک.

کرا کی جمع. «منتهی الارب» و رک: بحر الجواهر. ۳ - رک: کلنک. ۴ = کلم (م.ه). درین بیت بایهام: در روز کار هیچ نشان دیدی از کرم

اثیرا خسیکتی «فرهنگ نظام». ۵ - صحیح «کرم» است. رک: لغت فرس ۳۴۰. ۶ - (ع) رک: منتهی الارب.

۷ - دزی گوید (ج ۲ ص ۴۶۰): چنانکه گویند یونانی است. رک: فولرس. conjonctive.

غشاء مخاطی که حدقه چشم را بپلکها متصل سازد. ۸ = کرمانشاهان، ناحیتی است در مغرب

ایران، از شمال محدود بکوههایی که فاصله بین رود دیاله و گاماسب میباشد و از مشرق بکوههای

کنگاور و از جنوب بکوههای کلهر و از مغرب بخاک عراق، و تقسیمات حکومتی آن سابقاً

ازینقرار بود: ۱ - کرمانشاه و حومه ۲ - سنقر و کلیائی ۳ - میان دربند و بالا دربند و زیر دربند

۴ - دینور ۵ - کنگاور ۶ - ماهیدشت و هارون آباد و فیروز آباد ۷ - صحنه ۸ - کرد ۹ - زهاب

و قصر ۱۰ - هرسین «کیهان». جغرافیای سیاسی ص ۴۵۱-۵۲ رک: کرمانشاه. (ص ۱۶۲۶ ح).

* کرم - بکسراول، پهلوی karm، سانسکریت krimi (کرم)، کردی kurum،

استی kalm (مار)، kälmitä (کرمها)، بلوچی ع kirm «اشق - هوشمان ۸۵۰»،

کیلکی kalm؛ کرمها جانورانی هستند غیر ذی فقار که عموماً بدن دراز و نرم دارند و بدون پا

هستند، و آنها رابسه دسته: کرمهای حلقوی، کرمهای پهن و کرمهای گرد تقسیم میکنند.

* کرمان - بکسراول. نخست بناحیتی اطلاق میشود که از شمال محدود است بخراسان

جماعت اند ۱ .

کرم بادامه - بکسر اول و میم ،
کرم قز را گویند که کرم ابریشم باشد یعنی تخم
ابریشم چه بادامه پيله را گویند که ابریشم از آن
بهم میرسد .

کرم دانه ۲ - بکسر اول ، تخم نوعی
از مازریون است که آنرا بفارسی هفت برک
خوانند و موردانه نیز گویند و معرب آن جرم
دائق باشد .

کرم دشتی - بفتح اول، رستنیی باشد
صحرائی و بغایت بلند میشود و مانند عشقه و لبلاب
بردرختها می پیچد و خوشه میوه آن زیاده برده
دانه نمیشود و آنرا بعربی کرمة البیضا ۳ خوانند.

کرمک - بکسر اول و فتح ثالث بروزن
خشتک، تصغیر کرم است - و اشنان را نیز گویند
که بدان رخت شویند - و لغز و چیستانرا هم
گفته اند ۴ - و بفتح اول درمؤید الفضلا بمعنی طعامی
باشد که از باقلا پزند .

۱ - رك : ارمائیل . فردوسی طوسی (شاهنامه بنج ج ۱ ص ۳۵) آرد :

دو پاکیزه از کشور پادشا
یکی نامش ارمایل پاکدین
برفتند و خوالیگری ساختند
ازان دو (مرد) یکی را پیرداختند
برون کرد مغز سر گوسپند
یکی را بجان داد زنهارو گفت
خورشگر بریشان بزی چند و میش
کنون کرد ازان تخمه دارد نژاد
دو مرد گرانمایه پارسا
دگر نام کرمایل پیش بین...
خورشها باندازه پرداختند...
جز این چاره ای نیز شناختند
بر آمیخت با مغز آن ارجمند
نگر تا بیداری سراندر نهفت...
بدادی و صحرا نهادیش پیش
کز آباد ناید بدل برش یاد...»

۲ - درین کلمه دولفت است : گرمدانه (ع) = کردمانه (ع) - گردمانه (بکسر اول)
فارسی [که معرب آن جردمانق است] - گرمدانه (حب حار) فارسی [که معرب آن جرمدائق
است] و آن بقول دزی Fruit du garou ou Daphne است « دزی ج ۲ ص ۴۵۴ و
Gnidium ۴۶۰ » . ۳ = couleuvrée یا bryone ، هزار جشان « دزی ج ۲
ص ۴۵۹ » . ۴ - ظ. مصحف « پردك » = بردك ، رك : كردك .

بقیه از حاشیه صفحه ۱۶۲۵

و از مشرق بناحیه سرحدی (بلوچستان) و از مغرب بیزد و فارس و از جنوب بمکران.. مساحت
آن ۲۲۰۰۰۰ کیلومتر مربع است (رك : جغرافیای سیاسی . کیهان ص ۲۴۵ ببعد) ، اکنون آنرا
استان هشتم مینامند. دوم ، پایتخت این ناحیه را گویند که بطول ۵۷ درجه و ۱۵ دقیقه و عرض ۳۰
درجه و ۲۴ دقیقه و ارتفاع ۱۸۶۰ متر است ، مقر استاندار است و دارای ۵۳۹۵۸ سکنه است
« راهنمای ایران . نشریه ستاد ارتش ص ۱۹۸ » .

✽ **کرمانشاه -** بکسر اول ، معرب آن « قرمیسین » ، شهرست در استان پنجم ، بطول
۴۷ درجه و ۱۰ دقیقه و عرض ۳۴ درجه و ۲۰ دقیقه و ارتفاع ۱۱۴۰ متر ، مقر استاندار ، دارای
۸۸۶۲۲ سکنه « راهنمای ایران . نشریه ستاد ارتش ص ۲۰۰ » .

(برهان قاطع ۴۰۸)

گرمند ۱ - بر وزن فرزند ، بمعنی

شتاب کار باشد و تند و تیز ۲ - و تعجیل و شتاب
کار را نیز گویند ۳

گرمیخ ۴ - بر وزن و معنی گل میخ

است که میخ سرپهن آهنی باشد - و میخ سر
بزرگ چوب را نیز گفته اند (۱).

کرن ۵ - بضم اول بر وزن سخن، اسبی

را گویند که رنگ او میان زرد و بور باشد . *

کرنب ۶ - بفتح اول و ثانی و سکون

نون و بای ابجد ، کلم را گویند و آنرا در ماست
پرورده کنند و خورند و در آشها نیز داخل سازند
و بهترین آن کلم رومی است - و بسکون ثانی
و فتح نون دارویی است که چون بسک دهند
سگرا در ساعت بکشد و بتازی قاتل الکلب خوانند
و بقلة الانصار نیز گویند.

کرنبا - با بای ابجد بر وزن سمن سا ،

آتش کلم را گویند چه اصل آن کرنب باست و با
بمعنی آتش باشد - و بضم اول و کسر ثانی ، نوعی
از ساز و افزار درودگران است ؛ و باین معنی

بجای بای ابجد بای حطی هم آمده است.

کرنج - بفتح اول و کسر ثانی و سکون

نون و جیم ، سیاه دانه باشد و آن تخمی است
سیاه که بر روی نان کنند ؛ و بضم اول و کسر ثانی
نیز آمده است ؛ و بکسر اول و فتح ثانی هم باین
معنی است - و خرما ی ابوجهل را - و زهر قاتل
را هم میگویند. و باین دو معنی بفتح اول و ثانی
نیز گفته اند ؛ و با جیم فارسی هم درست است ۷.

کرنجو - با جیم فارسی بر وزن سمن بو ،

بمعنی کابوس است و آن سنگینی باشد که در خواب
بر مردم افتد ۸ .

کرنند ۹ - بضم اول بر وزن خجند ،

میدان اسب دوانیرا گویند - و رنگی است مخصوص
اسب که آنرا کرن خوانند ۱۰ - و جر که و حلقه
زدن مردم باشد ۱۱ - و دیگری نیز گویند که
رنگرزان بقم و رنگهای دیگر در آن جوشانند ۱۲ -
و نام رودخانه ایست که از طرف زرد کوه میآید که
مسکن لران است و از نواحی صفاهان میگذرد ۱۳
- و بضم اول و ثانی، لیف جولاهگان و شوی مالان

(۱) چك ، چش : گویند .

۱ - ظ. از : کر (کار) + مند (پسوند انصاف) . رك : رشیدی ، فرهنگ نظام .

۲ - مکن اومید دور و آذر دراز گردش چرخ بین چه گرمند است.

خسروی « لغت فرس ۱۰۰ » .

۳ - باین معنی « گرمندی » است . ۴ - ظ. مصحف « گرمیخ » (م.ه.) = گل میخ .

۵ = کرنند = کرنک = کران = کرنکه = کرنده = کورنگ . رك : تعلیقات

نوروزنامه ص ۱۲۹ و رشیدی و سروری . ۶ - (عر) کرنب و در آرامی « کربا » (بفتح اول)

« نفس » ، کرنب = chou (فر) و chou - fleur (فر) ، معرب و مأخوذ از یونانی krámbe

« عقار ۱۸۴ ف » . ورك : کرم ، کلم . ۷ - نیز کرنج = برنج (خوردنی) « فاب ۱ ص ۳۳۵ » .

۸ - زنا که بار پیری بر من افتاد چو بر خفته فتد ناگه کرنجو .

فرالای « لغت فرس ۴۱۸ » .

۹ - بهمة معانی ، رك : کرنده . ۱۰ = کرن = کرند = کرنک . رك : کرن .

۱۱ = کرنک (م.ه.) . ۱۲ = کرنک (م.ه.) .

۱۳ - کردند ، ناحیه ایست از کرمانشاهان ، از شمال محدود است به زهاب ، از مشرق

بماهیدشت و از جنوب بلرستان و از مغرب بعراق ، مرکز آن کردند است که در دامنه کوهی بنا

بقیه در حاشیه صفحه ۱۶۲۸

باشد و آن جاروب مانندی است که بدان آتش و آهار بر تاره جامه مالند .

کرنده ۱ - بضم اول بر وزن کننده ، بمعنی کردند است که میدان ۲ - و رنگ مخصوص اسب ۳ - و حلقه و جرکه مردم ۴ - و دیگ رنگریزی ۵ - و رودخانه زرد کوه مسکن لران باشد - و لیف جولاهگان را نیز گویند ؛ و باین معنی بفتح اول و کسر ثانی هم گفته اند . *

کرنک - بر وزن تفنگ ، اسب آل را گویند ۶ - و بمعنی میدان ۷ - و جای صف کشیدن سپاه باشد ۷ - و جرکه و حلقه زدن مردم و سپاه

را هم میگویند ۸ - و نام رودخانه است ۹ . ۱۰ .

کرتگانی - با کاف فارسی بر وزن نمکدانی ، نام نوعی از انگور است .

کرتکه ۱۱ - بضم اول با کاف فارسی بر وزن و معنی کرنده است که میدان اسب دوانی - و صف کشیدن و حلقه زدن مردم و سپاه - و رنگ مخصوص اسب - و دیگ رنگریزی - و نام رودخانه زرد کوه باشد - و بضم اول و ثانی لیف جولاهگان را گویند .

کرته - بفتح اول و نون و سکون ثانی ، نام قریه ایست از روستاق بدخشان و در آنجا امرود

۱ - بهمه معانی ، رک: کردند . ۲ = کرنک = کردند = کرنده = کرن .

۳ = کرن = کران . ۴ = کرنک . ۵ - رک : ح ۱۰ و کرنکه .

۶ = کردند = کرنده = کرن . ۷ = کرنک = کردند = کرنده = کرن :

هم مهچۀ لوای ترا آسمان غلاف هم لشکر علو ترا لامکان کرنک .

کاتبی « رشیدی » .

۸ = کردند ، کرنده ، کرن . ۹ - سرچشمۀ رود کرنک نزدیک سرچشمۀ زاینده

رود است . رک: کیهان . جغرافیای طبیعی ص ۸۹ . ۱۰ - نیز = کردند (دیگ رنگریزان) :

دهنش همچو خم نیل پزی چشمها چون کرنک رنگریزی .

قریۀ الدهر « رشیدی » . ۱۱ - رک: کرنک ، کرن ، کردند ، کرنده ، کرن .

☆ **کرفش** - بضم اول و کسر سوم ، ترکی است ، در ترکی جغتایی « گورنیش » (سلام

کردن ، اطاعت کردن ، بریاست شناختن) « جغتایی ص ۴۶۸ » ؛ تعظیم کردن و سرفرود آوردن

در برابر مهتران .

بقیه از حاشیۀ صفحۀ ۱۶۲۷

شده و منظرة باصفائی دارد و بیلاق است ، اهالی آن صنعتگرند . « کیهان . جغرافیای سیاسی

ص ۴۵۵ » - رود کردند ، رودی نسبتۀ مهم است که پس از مشروب کردن کردند و هارون آباد و ایوان

و چار دول در حوالی چارمن کوه ، رود دیگری از خاک کلهر ضمیمۀ آن شده و هردو وارد سیمره

میشود . « کیهان . جغرافیای طبیعی ص ۴۹-۵۰ » .

☆ **کرنا و کرنای** - (بتخفیف راء و نیز بتشدید آن) = کره نای = خرنا (م.ه) ،

ظ. از : کر (= کار بمعنی جنگ) + نای (نای جنگی) ؛ نوعی نفیر دراز که در قدیم در رزم

بکار میرفت ، و اینک در ولایات شمال ایران (مخصوصاً گیلان) بهنگام اقامۀ مراسم عزاداری (عاشورا)

بندرت استعمال میشود :

برفتند گردان لشکر ز جای .

خروش آمد و ناله کرنای

« فردوسی طوسی . شاهنامه بخ ج ۶ ص ۱۵۷۹ » .

هم ، بمعنی دندان میان تهی وکاوآك شده آمده است . ۹

کروا - بر وزن حلوا ، بمعنی رخنه گرفتن ووصل کردن دو چیز باشد باهم .

کروان - بروزن مردان ، نام گیاهی است که قوت مفرح (۳)



دارد - و نام مرغی هم هست ؛ و باین معنی در عربی بفتح اول و ثانی هم آمده است ۱۰ .

کروبیان ۱۱-

بفتح اول و ثانی مشدد کروان
بواو رسیده و کسربای ابجد و تحتانی بالف کشیده و بنون زده ، فرشتگان مقرب را گویند و ایشانرا در عالم اجسام هیچ تعلق و تدبیر و تصرفی نیست .

و ناشپاتی (۱) بغایت خوب میشود ۱ - و بزبان هندی نوعی از ترنج است مدور و بسیاری از نارنج بزرگتر میشود - و بکسر اول، خاریست که آنرا اشترخار گویند (۲) و بعضی گویند ماری است ۲ که آنرا اشترخار خوانند - و کنه را نیز گفته اند ۳ و آن جانور است که بر بدن خر و شتر و گاو چسبد و خون خورد ۴ .

کرو - بفتح اول و ثانی بواو کشیده ، پرده سفیدی را گویند مانند کاغذ که عنکبوت سازد و در آن تخم کند و بچه برآرد ۵ - و بضم اول و ثانی ، نام یکی از خویشان افراسیاب است و او در کشتن سیاوش سعی بسیار میکرد ۶ - و بکسر اول و فتح ثانی، دندانیرا گویند که میان آن تهی وکاوآك شده باشد ۷ - و کشتی و جهاز کوچک را نیز گفته اند ۸ - و بفتح اول و سکون ثانی

(۱) خم : ناشپاتی . (۲) چك ، چش : میگویند . (۳) چش : فرح .

۱ - و نیز شهرست باندلس « معجم البلدان » . ۲ - مصحف « خاری است » . رك : اشترخار، اشترخوار ، شترخار - درسامی « کرنه » بمعنی کنه آمده ، و چون « کنه » را اشترخوار (ه.م.) هم میگفتند ، این معنی را برای آن فرهنگ نویسان استنباط کرده اند . ورك : کرنه . ۳ - لغتی است در « کنه » . ۴ - رك : اشترخوار .

۵ = کره = کری (بضم اول) « رشیدی » . ۶ - در شاهنامه دو « کرو » آمده : کروی زره - کروخان . ۷ = کروه :

سزد که بگسلم از یار سیم دندان طمع سزد که او نکند طمع پیر دندان کرو .
کسائی مروزی « لغت فرس ۴۱۱ » .
رك : عبارت آخر همین ماده . ۸ - این معنی را جهانگیری از شعر سعدی استنباط کرده :
جوانی پاك باز (و) پا کرو بود
که با پاکیزه رویی در کرو بود
شنیدستم که در دریای اعظم بگردابی در افتادند با هم .

رشیدی گوید او درین معنی منفرد است . معنی مزبور درست نیست ، چه از بیت دوم تلویحاً بودن آنان در کشتی استنباط میشود ، و صحیح « در کرو بود » است یعنی عاشق او بود و مشهور هم همین است . رك : فرهنگ نظام و رك : گلستان مصحح قریب ص ۱۵۵ . ۹ - رك : ح ۷ .

۱۰ - « کروان محرکه ، دهی است بطوس - و كبك - و چوبینه - و شوات . کروانه مؤنث »
« منتهی الارب » . ۱۱ - (عر) کروین و کروبیون و کرویبه ، از عبری « کروب » cherub (جمع کروبییم cherubim) در عهد عتیق بملائکهای اطلاق شده که دائماً نزد خدا بودند (سفر تکوین ۲۴:۳ ؛ سفر خروج ۱۹:۲۵ ؛ حزقیال ۲۱:۱۰) اصل این کلمه آشوری است بمعنی پاسبان رك : نفس .

کروت - بضم اول بروزن قروت، بمعنی
فربه باشد که در برابر لاغراست ۱ .

کروتنه ۲ - بفتح اول و ثانی و فوقانی
و نون و سکون ثالث، عنکبوت را گویند .

کروخ - بضم اول و ثانی و سکون
ثالث و خای نقطه دار، نام قریه ایست از قرای
عالم ۳ .

کروخان ۴ - با خای نقطه دار بروزن
خروسان (۱) نام برادر پیران و سه است.

کرو ۵ - بضم اول بروزن سرود، چاه
بسیار عمیق را گویند که آب از آن بدشواری
توان کشید؛ و بفتح اول هم گفته اند ۵ .

کروز - با زای نقطه دار بروزن خروس،
بمعنی عیش و نشاط و شادی و طرب باشد ۶ -
و اندوه و ملالت را نیز گفته اند؛ و با زای فارسی
هم آمده است .

کروس - بکسر اول و سکون ثانی

و فتح ثالث و سید بی نقطه ساکن، لغزوچیستان
باشد .

کروش - بضم اول بر وزن خروش
شکنبد را گویند .

کرو ۷ - بفتح اول و کاف بر وزن
کبوتر، یکی از نامهای خدای تعالی است جل جلاله.

کرون ۸ - بضم اول و فتح ثالث و سکون
ثانی و نون، اسبیرا گویند که رنگ او مایلین زرد
و بور باشد .

کرونیس ۹ - بفتح اول و ثانی بواو
رسیده و نون بتحتانی کشیده و سین بی نقطه زده،
نام جزیره ایست که وامق مطلوب عذرا در آن
جزیره میبود (۲).

کروه - بضم اول و ثانی بواو مجهول
رسیده و بها زده، ثلث و سه يك فرسخ را گویند
و آن سه هزار گز است و بعضی گویند چهار هزار
گز ۱۰ و زیاده ازین نیست و آنرا عبری کراع

(۱) چش : خرومان . (۲) خم : میبوده .

۱ - گرچه در تألیف این ابیات نیست

بی سمن غنی و غنی بی کروت .

انوری ایوردی « فرهنگ نظام ».

۲ = کارتنه = کارتنگ . ۳ - کروخ بفتح اول، شهری بود که بین آن و هرات

ده فرسنگ مسافت بود و کشمش آن مشهور بود . رک : معجم البلدان، و رک : چهار مقاله طبع

نگارنده ص ۴۳ و ۴۹ . ۴ - رک : کرو . ۵ - رک : جهانگیری، رشیدی.

۶ - چون دل باده خوار گشت جهان با نشاط و کروز و خوش منشی .

خسروی « لغت فرس ۱۷۵ ».

۷ - صحیح « کروگر » است . ۸ = کرن (م.م). و رک : کردند، کرده، کرنک.

۹ - در لغت فرس « کرونیس، جزیره ای بود که وامق آنجا بود. عنصری (بلخی) گوید :

جزیره یکی بد بیونان زمین کرونیس بد نام شهری گزین .

« لغت فرس ۲۰۳ ».

شاید همان جزیره Crète (اقریطس) باشد (دهخدا). ۱۰ - مسافت قریب دو میل که

۳۵۲۰ گز است . جهانگیری و رشیدی بمعنی ثلث فرسنگ که يك میل باشد نوشته اند، لیکن

این لفظ در هندی « کوس » و در سانسکریت کروش است که بمعنی دو میل انگلیسی است، و در

افغانستان « کروه » مستعمل است « فرهنگ نظام » در سانسکریت krosa (اصلا آواز و مجازاً

مساافتی که آواز برسد) « دکتر راجا ».

و شرف انسان باین فضیلت است ؛ و بفتح اول و ثانی هم آمده است.

کروی زره ۷ - بکسرزای نقطه دار و رای قرشت و سکون ها ، نام یکی از خویشان افراسیاب است و او در کشتن سیاوش سعی بسیار کرده است (۲).

کره - بفتح اول و ثانی و خفای ها ، پوست دست و پا و اعضا را گویند که بسبب کار کردن بسیار سخت شده و پینه بسته (۳) باشد - و بمعنی چرك هم آمده است که عربان و سغ گویند **۸** (۴) - و مسکه را نیز گفتداند **۹** ، و آن روغنی باشد که از روغ گیرند - و بمعنی حجره هم هست که خانه کاروان سرا و مدرسه

خوانند **۱** - و بمعنی آرامگاه و آشیانه مرغان و غیره نیز آمده است **۲** - و بفتح اول و ثالث و سکون ثانی، دندان میان نهی و کاواک را گویند **۳** - و بفتح اول و ثانی و ثالث ، جانوری باشد سیه رنگ . گویند زخم آن جانور زیاده بر زخم مار است **۴** .

کرویا ۵ - برون اغنیا ، تخمی است که آنرا زیره رومی گویند و نان خواه همان است . بر روی خمیر نان پاشند و خوردن آن بناشتا قوت معده دهد و کرویبه (۱) و زینان هم میگویندش .

کرویز ۶ - بفتح اول و سکون ثانی بر وزن شبذیز ، بمعنی نطق و ادراک کلیات باشد

(۱) چش : گروهه . (۲) چش : - واو .. کرده است .

(۳) چش : - پینه بسته . (۴) چك ، چش : میگویند .

۱ - بدانکه لفظ کراع که در جمیع نسخ موجوده برهان قاطع بهمین شکل و عنوان واقع است ، درین مقام بغایت نامناسب است ، زیرا که بمعنی که مراد مصنف است در کتب لغت عرب با وجود تفحص تام اصلاً بنظر نرسیده ... « چك ص ۵۸۶ ح » .
۲ - ببردش دمان تا بالبرزکوه که بودش بدانجا کنام و گروه .

فردوسی طوسی « فرهنگ نظام » .
ولی در فهرست ولف این کلمه نیامده . **۳** = کرو (ه.م.). هنینگ گوید : گروه (karve) (سوراخ ، دندان فاسد) (اسدی ، ص ۱۱۵) ، همچنین کرو karv ؛ شمس فخری ص ۱۱۳؛ رك ؛ فولرس II ، ص ۸۲۴ بیعد) = سغدی karw - dhnt'k (دارای دندان مجوف یا فاسد) ؛ نیز krw' (فضای خالی - شکاف ، رخنه) Henning, Sogdian loan words..., BSOS . X . 1 , p . 96.

باز چون بر گرفت دست ز روی گروه دندان و پشت چو گانست .

رودکی سمرقندی « لغت فرس ۴۸۲ » .

۴ - رك : رشیدی . **۵** - رك : کراویا . **۶** - ظ . بر ساخته فرقه

آذرکیوان . **۷** - ولف در فهرست شاهنامه «گروی زره Gurôî Zirih» ضبط کرده ، نام قهرمانی تورانی :

گروی زره آنکه از کام و داد نژادست و هرگز مباد این نژاد .

« فردوسی طوسی . شاهنامه بنج ج ۴ ص ۱۶۶ » .

۸ - چون دست و پای پاک نه بینمت جان و دل این هردوپاك بینم و آن هردوبا کره .

« ناصر خسرو بلخی ص ۳۸۴ » .

نسخه بدل آن : هر دو پر کره . **۹** - امروزه kere(h) تلفظ کنند .

باشد (۱) - و خانه عنکبوت را هم میگویند ۱
 که در آن تخم کند و بیچه برآورد و آنرا مانند کاغذ
 سفید سازد - و زنکارمانندی را گویند که بر
 روی نان و میوه و امثال آن نشیند و معرب آن -
 کرج باشد، چه هر چیز کره گرفته را متکرج
 خوانند ۲ - و نوعی از خار هم هست که عصاره
 آنرا یعنی فشرده آنرا افاقیا گویند - و بزبان
 هندی دست برنجن باشد و آن حلقه‌ایست از طلا
 و نقره و غیره که در دست کنند - و نام شهری هم
 هست ۳ - و بفتح اول و سکون ثانی، در عربی
 بمعنی نخشود و نارضایی (۲) و جبر باشد -
 و بضم اول و سکون ثانی، هم باین معنی و هم
 بمعنی دشوار باشد که در مقابل آسان است ۴ -
 و بضم اول و فتح ثانی مشدد، بیچه اسب و ستور
 و خرااغ را گویند ۵ - و باغیر مشدد، گوید را
 که با چوگان بازند ۶ - و بیچه اسب و خر را
 نیز گفته‌اند ۷ - و هر چیز که آن (۳) گردد و مدور
 باشد مطلقاً ۶ - و عناصر را نیز (۴) میگویند ۸
 بطریق اضافه همچو کره آتش و کره هوا و کره
 آب و کره خاک ۶ - و بمعنی کلیدان و دندان کلیدان
 هم آمده است .

کره آب - با تشدید ثانی، کنایه از
 موج آب باشد - و بی تشدید ثانی، آبی که زمین را

احاطه کرده است .
کره تن ۹ - بفتح اول و ثانی بر وزن
 غدغن، عنکبوت را گویند.

کره لاجورد - کنایه از آسمان
 است .

کره و هم سوز - بمعنی کره لاجورد
 است که کنایه از آسمان باشد.

کری - بفتح اول و ثانی بتحتانی کشیده،
 علتی است معروف در گوش ۱۰ - و پرده سفیدی
 را نیز گویند که عنکبوت بجهت تخم کردن و بیچه
 برآوردن میسازد ۱۱.

کریاس - بکسر اول بر وزن الیاس،
 دربار پادشاهان و امرا و اعیان را گویند - و در
 عربی بالاخانه را گویند - خلوت خانه سلاطین
 و امرا را هم گفتند - و محوطه درون سرا و طهارت
 خانه ای که بر بالای خانه و حجره سازند ۱۲.

کریان - بضم اول و سکون ثانی و ثالث
 بالف کشیده و بنون زده، بمعنی قربانی و فدا باشد
 یعنی بدلی که خود را یا دیگر را از بلا برهانند ۱۳؛
 و بکسر ثانی هم بهمین معنی باشد - و بکسر
 اول در عربی خواب آلود و پینکی زننده را
 گویند ۱۴.

(۱) خم ۱ - و مدرسه باشد . (۲) چك، چش : نارضامندی .
 (۳) چك، چش : - آن . (۴) چك، چش : هم .

- ۱ = کرو = کری . ۲ - (عر) «تکرج»، تباه شدن نان و سبز گردیدن و کره
 برآوردن آن . «منتهی الارب» . ۳ - کره بتحریر همان «کرج» است «معجم البلدان» .
 ۴ - رك : منتهی الارب . ۵ - طبری kora، مازندرانی کنونی kera «واژه
 نامه ۵۷۲» و قس : طبری kola (بیچه خوک) و مازندرانی کنونی kela (بیچه حیوان) «ایضاً
 ۵۹۷» . ۶ - عربی است . ۷ - قبلاً این معنی را آورده !
 ۸ - حیطة عناصر را گویند . ۹ = کارتن = کارتنه .
 ۱۰ - از : کر (اصم) + ی (حاصل مصدر) . ۱۱ = کرو = کره (هم) .
 ۱۲ - (عر) «کریاس»، بالکسر خلا جای بر بام که کاربز آن بر زمین باشد . «منتهی الارب» .
 ۱۳ - چون نیاز آید سزاوار است داد جان من گریان این سالار باد .
 بوشکور بلخی . «لغت فارس ۳۹۷» .
 ۱۴ - (عر) «کریان»، کسکران، خوابنده - و دونده «منتهی الارب» .

کریج ۱ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون

تختانی و جیم ، بمعنی خانه کوچک باشد مطلقاً - و خانه کوچکی را گویند که ازنی و علف سازند مانند خانه‌ای که دهقانان در کنار زراعت و فالیز میسازند ۲ - و تالاریرا هم گفته‌اند که بر بالای خرمن غله ناکوفته سازند تا باران ضایع نکند؛ و باین معانی بضم اول و با جیم فارسی هم آمده است - و تولک و پرریختن جانوران پرنده را نیز گویند ۳ خصوصاً چرخ و باز و شاهین و امثال آنرا (۱) .

کریجه ۲ - بضم اول بر وزن کلیجه ،

خانه کوچک (۲) را گویند مطلقاً - و خانه‌ای که دهقانان از چوب و علف در کنار زراعت سازند ؛ و با جیم فارسی هم درست است .

کریز ۳ - بضم اول و ثانی بتختانی کشیده

و برای بی نقطه زده ، بمعنی پیشکار و پاکار باشد - و بفتح اول در عربی ، آواز و صدا کردن کسی باشد که سینه او گرفته باشد ، و صدای کسی که او را خفه میکرده باشند ، و صدا و آواز خرخری که در وقت مردن از آدمی ظاهر میشود ۵ .

کریز ۶ - بضم اول و ثانی بتختانی

کشیده و برای نقطه دار زده ، بمعنی کریج است که خانه کوچک و خانه علفی باشد - و پرریختن پرندگانرا نیز گویند ۷ - و بمعنی کنج و گوشه خانه هم آمده است ؛ و بفتح اول نیز گفته‌اند .

کریزه ۸ - بضم اول ، بر وزن و معنی

کریجه است که خانه کوچک - و پرریختن مرغان باشد .

کریزی ۹ - بضم اول و ثانی و رابع هر

دو بتختانی کشیده ، مردم پیر و منحنی را گویند که در قوای او هم قصوری بهم رسیده و خرف شده باشد - و شاهین و بازیرا نیز گویند که در صحرا بسر خود تولک کرده باشد یعنی پرریخته باشد ۹ - و چیزی هم هست که بخورد پرندگان شکاری دهند تا زود تولک کند و پر بریزد ۹ .

کریس ۱۰ - بکسر اول و ثانی بتختانی

کشیده و بسین بی نقطه زده ، بمعنی فریب و خدعه و چاپلوسی باشد ، و با کاف فارسی هم درست است .

کریسه ۱۱ - بکسر اول و فتح سین بی

نقطه ، بمعنی کریس است که فریب و چاپلوسی باشد ؛ و با کاف فارسی هم درست است (۳) .

(۱) چش : + عموماً . (۲) چش : کوچکی .

(۳) چك : چش : نیز آمده است .

۱ - کریج : (رك : ح ۲) = کریج (م.ه) .

۲ = کریج : همه عالم چو باغ و بوستان است

این کریجت بتر ز زندانست .
سنائی غزنوی « فرهنگ نظام » .

۳ = کریج = کریجه = کرچه (مخفف) = کریز = کریزه . « عرب » کرزالبازی

تکریرآ ، مجهولاً ، افتاد پره‌ای آن . « منتهی‌الارب » . ۴ = کریج (م.ه) . = کریجه (م.ه) .

۵ - (اسم صوت) رك : منتهی‌الارب . ۶ = کریج (م.ه) = کریزه (م.ه) .

۷ = کریج (م.ه) = کریج :

بیاز کریزی بمانم همی اگر کبک بگریزد ازمن ، رواست .

« رودکی سمرقندی ج ۳ ص ۱۰۵۰ » .

۸ = کریز (م.ه) = کریج (م.ه) . ۹ - از : کریز (م.ه) + ی (نسبت) . رك : شاهد

ح ۷ . ۱۰ = کرش (م.ه) = کریس (م.ه) . ورك : کرسیدن ، کرشیدن .

۱۱ = کریس = کریسه = کرس = کرش (م.ه) و رك : کرشیدن ، کرسیدن

گرسیدن ۱ - بکسر اول ، مصدر

گرس است که بمعنی فریب دادن و از راه بردن و چاپلوسی کردن باشد؛ و باکاف فارسی نیز آمده است.

گريشك - بکسر اول و ثانی بتحتانی

مجهول رسیده و فتح شین نقطه دار و سکون کاف ، مرد جنگی و جنگ کننده را گویند ۲ - وجوه مرغ را نیز گفته اند ۳ - و بمعنی مفاک و کودال ۴ هم بنظر آمده است.

گريشك ۵ - بضم اول و کسر ثانی

و شین نقطه دار مفتوح بنون و کاف فارسی زده ، مفاک و کوه ۶ را گویند .

کریغ - بضم اول و ثانی بتحتانی کشیده

و بغین نقطه دار زده ، بمعنی گریز باشد که از گریختن است ۷ - و بمعنی پر ریختن جانوران

(۱) خم ۱: + جمع .

- ۱ - از: گرس (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) = گرسیدن (م.ه) = گرسیدن (م.ه).
- ۲ - رك: جهانگیری . ۳ - قس: کیلکی kishka (جوجه تازه از تخم در آمده).
- ۴ - مهذب الاسماء در: ثبره ، حفرة . رك: گريشك . ۵ - رك: گريشك ، گريشك . ۶ - ظ: گو (بمعنی کودال) . ۷ - صحيح کریغ (م.ه) است . مؤلف سراج گوید: « این خطای فاحش است چرا که بمعنی گریختن بکاف فارسی است نه تازی ، و این از اعجب عجایب است . » (سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ل ط) .
- ۸ = کریز (م.ه) = کریژ = کریزه (م.ه) = کریج (م.ه) = کریج = کریجه (م.ه) . ۹ = « گریختن » (م.ه) ۱۰ - رك: کریمان . ۱۱ - کریمان (بزیادت یاء) صحیح است . ۱۲ - این معنی را ازین بیت فردوسی استنباط کرده اند :
همان سام پور نریمان بود نریمان گرد از کریمان بود
رك: ص نود و پنج مقدمه کتاب حاضر - ولف نیز در فهرست خویش بهمین اشتباه دچار شده .
در اینجا « کریمان » جمع « کریم » عربی است بسیاق فارسی (معنی آخر مذکور در متن) . رشیدی این بیت فردوسی را شاهد آورده و انتساب آن بدان گوینده بزرگ مورد تأمل است:
بیالای سام نریمان بود بمردی و زور کریمان بود .

۱۳ = کرمان « رشیدی » « موبدالفضلا » :

وقت آن آمد که پروازی کنم

شاه نعمت الله ولی کرمانی « فرهنگ نظام » .

بمعنی « خواندن » « باروچا . ص ۴۷۰ »

از کریمان عزم شیرازی کنم .

۱۴ - مصحف « کرتوتن » karitūtan (هز)

۱۵ - ظ . بر ساخته فرقه آذر کیوان .

(برهان قاطع ۲۰۹)

پرنده هم بنظر آمده است ۸ .

گریختن ۹ - بروزن و معنی گریختن باشد ؛ و باکاف فارسی هم آمده است .

کریم - بروزن قدیم ، نام یکی از اجداد رستم زال است ۱۰ - و نام شهر کرمان هم بوده است ۱۱ - و در عربی جوانمرد و بخشنده را گویند .

کریمان - بر وزن نریمان ، نام جد دوم رستم زال است که پدر نریمان باشد ۱۲ - و نام شهر کرمان هم بوده است ۱۳ - و در عربی (۱) کرم کنندگان و جوان مردان باشند .

کرینوشتن ۱۴ - با دو نون بر وزن پریروفتن ، بلفت زند و پازند بمعنی خواندن باشد .

کریودویم ۱۵ - بفتح اول و ثانی بتحتانی رسیده و واو ساکن و دال بی نقطه بواو

گریون - بروزن افیون ، دوائی است بسیار تلخ و آنرا قنطوریون دقیق خوانند . زهر مجموع گزندگان را نافع است .

کشیده و بمیم زده ، بمعنی خیانت است و آن ودیعت و امانت را خیانت کردن و انکار نمودن باشد .

بیان یازدهم

در کاف تازی با زای نقطه دار مشتمل بر بیست و هفت لغت

بمعنی درخور ولایق باشد ۵ ؛ و بضم اول هم هست - و چویرا نیز گویند که خر و گاو را بدان رانند ؛ و باکاف فارسی هم آمده است ۶ .

کز با ۷ - با بای ابجد بر وزن فردا ، نوعی از ربواس باشد و آن میوه ایست کوهی باندام ساق دست .

کز بره ۸ -

بضم اول و ثالث و فتح رای قرشت ، کشنیز را گویند و آن رستنیی باشد معروف . سرد و تر است در آخر درجه اول . گویند چهل درم عصاره آن کشنده باشد و گویند عربی است .

کز بود ۹ -

بروزن فرمود ، کدخدا



کز بره

کز - بفتح اول و سکون ثانی ، مخفف که از باشد - و نام ولایتی است از هندوستان ؛ و بفتح اول و ثانی هم باین معنی میگویند .

کزابه ۱ - با بای ابجد ، بروزن و معنی کجاوه است .

کزاد ۲ - بفتح اول بر وزن سواد ، جامه کهنه را گویند ؛ و بکسر اول هم گفته اند .

کزار (۱) - بضم اول بروزن نبار ، نشتر . حجام را گویند .

کزاغ ۳ - بضم اول بر وزن سراغ ، گیاهی است که آنرا وچوب آنرا بر بازوی فرود آمده و استخوان از جای بدر رفته بندند و عربان اشق خوانند .

کزاوه ۴ - بر وزن و معنی کجاوه است .

کزایش - بکسر اول بروزن فزایش ،

(۱) خم ۱ : کراز .

۱ = کجاوه (م.ه) . ۲ - رک : کراد . ۳ - رک : کزغ ، و رک : کراغ ، کرغ .

۴ = کجاوه (م.ه) . ۵ - در ادات ، بکاف فارسی گفته « رشیدی » .

۶ - رک : کزایش . ۷ = کزوا (م.ه) . ۸ - (عر) کز بره ، در آشوری

kusibirru ، در آرامی kûsbaretâ آمده و از نام اخیر لغات عربی و فارسی « کز بر » و « کز بره »

مأخوذ است « عقار ۱۸۳ ف » ، « کز بره کفنفذه و قد تفتح الباء ، کشنیز » ، « منتهی الارب » .

۹ - این اشتباه را حافظ اوبهی کرده ، و « کدیور » را « کز بود » خوانده در باب الکاف مع

حرف الدال (ای باب الکاف فی اول الکلمة و حرف الدال فی آخرها) آورده است و برهان قاطع نیز

باتکال براو ، این کلمه را بدین صورت درین موضع آورده است (دهخدا) و نیز رشیدی همین صورت

رایاد کرده است . هم ممکن است اصل « کذ بود » = « کذب » مرکب از : کذ (= کد ، بمعنی خانه)

+ بد (در اصل بفتح اول ، و امروزه بضم اول ، پسوند انصاف و نسبت ، قس : سپید) بوده باشد .

ورئیس را گویند .

کزبه - بفتح اول و بای ابجد بر وزن سُبزه، بمعنی کنجاره است که نخاله و ثقل مغزهای روغن گرفته باشد .

کزد - بفتح اول بر وزن تَرَد، شاخیرا گویند که از درخت در وقت پیرایش و پرکاوش از درخت بریده باشند .

کز دیدن ۲ - با دال ابجد بر وزن برچیدن، بمعنی پیراستن باشد که بریدن شاخهای زیادتی درخت است .

کزردن ۳ - بضم اول بر وزن کتک زن، بمعنی چاره اجویی و چاره جستن باشد .

کزره - بضم اول بروزن حجره، گیاهی باشد خوشبوی - و آب دادن کشت زار - و کشت و زراعت سیراب را نیز گویند .

کز طرخون ۴ - با طای حطی و خای نقطه دار بروزن عنبر کون، دارویی است که آنرا عاقر قرحا گویند . قوت باده دهد ؛ و باین معنی با زای فارسی و تای قرشت هم آمده است .

کزغ ۵ - بضم اول و فتح ثانی و سکون غین نقطه دار، مخفف کزاغ است و آن گیاهی باشد که بر بازوی فرود آمده و استخوان از جای بدررفته بندند و عربان اشق گویند ؛ و بسکون ثانی هم آمده است که بر وزن مرغ باشد .

کزف ۱ - بفتح اول و ثانی بر وزن خزف، بمعنی قیر باشد و آن دارویی است سیاه و بدبوی که بیشتر بر شتران کرکین مالند - و نقره و سیم سوخته را نیز گویند - و با ثانی مکسور، نیز باین دو معنی آمده است ؛ و بضم اول و سکون ثانی هم گفته اند - و سوادیرا نیز گویند که زر کران بکار برند .

کز م - بفتح اول بروزن جزم، سبزه ای باشد که بر کنار حوض و لب جوی روید ۷ .

کزلك ۸ - بکسر اول و لام و سکون ثانی و کاف، کارد کوچک و قلم تراشیرا گویند که نوک آن کج باشد - و نوک نیغ و دشنه کج را نیز گفته اند ؛ و بمعنی اول با کاف فارسی هم آمده است .

کز ن - بفتح اول و ثانی و سکون نون، روستا و مجمعی را گویند که در ایام عاشورا مردم بسیار در آن جمع شوند - و حیز و مخنث رانیز گفته اند .

کزنده - بفتح اول و کسر ثانی و سکون ثالث و دال بی نقطه مفتوح، لیفی باشد که جولاهگان بدان روی کار را هموار کنند و آنرا بعربی شوكة الحایك خوانند ؛ و بعضی گویند جوالی باشد شبکه دار که بدان گاه کشند .

کز نه - بفتح اول و ثالث و سکون ثانی،

۱ - رک : رشیدی . ۲ - از : کزد (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) رک :

رشیدی . ۳ - صحیح کزردن است از : کزر (گزیر) + دن (پسوند مصدری) و اسم از آن «کزرد» (م.ه) است بمعنی چاره . ۴ - در رشیدی «کز ترخون» (م.ه) آمده .

۵ - رک : کزاغ و رک : کرغ، کراغ .

۶ - مصحف «کرف» (م.ه) و رک : رشیدی ، و رک : کزف .

۷ - بر جوبار دولت شاه جهان پناه . دایم ز سلسبیل و زطوبی است آب و گرم . شمس فخری «رشیدی» .

۸ - در رشیدی «کزلك» بکاف فارسی مفتوح و کسر لام آمده و امروزه هم بهمان صورت متداول است . دزی کزلك (با دوکاف تازی و اول و دوم مکسور و سوم و چهارم ساکن) رافارسی دانسته ، و «کزلك» را معرب آن گفته بمعنی دشنه و خنجر «دزی ج ۲ ص ۴۶۳» . رک : کزلك .

و ثالث بالف کشیده و بنون زده ، بادرنگ بویه را کوند و آن دوائی است که بفارسی بالنکو خوانند . هر که از برگ و تخم و بینخ آن قدری در خرقه‌ای کند و با ابریشم محکم ببندد و باخود نگاه دارد هر که او را ببندد دوست دارد و محبوب القلوب گردد .

کزوغ - بفتح اول و ثانی بواو کشیده و بغین نقطه دار زده . مهره کردن انسان و حیوانات دیگر باشد ۴ .

مرغی باشد سیاه و سفید و سری بزرگ دارد ؛ و بکسر اول هم گفته‌اند - و تخمی هم هست دوائی که آنرا بعربی بزر الا بخره و قرص خوانند .

کزنی ۱ (۱) - بمعنی تر و خشک باشد ؛ و بعضی بمعنی گل تر و خشک آورده‌اند ؛ و بهردو معنی با کاف فارسی هم آمده است .

کزوا ۲ - بفتح اول و سکون ثانی و واو بالف کشیده بروزن فردا ، نوعی از ربوای است و آن میوه‌ای باشد کوهی باندام ساق دست .

کزوان ۳ - بکسر اول و سکون ثانی

بیان دوازدهم

در کاف تازی با زای فارسی مشتمل بر سی و پنج لغت و کنایت

کزابه ۷ - با بای ابجد ، بروزن و معنی کجاوه است .

کزاته ۸ - بفتح اول و تای قرشت ، پیله ابریشم را کوند .

کزار - بضم اول بروزن دچار ، چینه دان

کز - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی کج است که نقیض راست باشد ۵ - و قسمی از ابریشم فرومایه و کم قیمت بود که بعربی قز کوند ؛ و بعضی گفته‌اند که قز معرب کز است ۶ - و بضم اول بینخ درخت باشد .

(۱) خم ۱ : + بروزن فردا .

۱ - رک : کزنی . ۲ = کزبا (م.ه) . ۳ - معرب آن نیز کزوان (بکسر اول) citronnelle , mélisse ، دزی ج ۲ ص ۴۶۳ . کردی kizvan (پسته) ، kasuván , kazuván (بنه ، بطم) دژابا ص ۳۳۳ .

۴ - بزخمی کزوغ و را خرد کرد چنین حرب سازند مردان مرد .

عسجدی مروزی « جهانگیری » .

در لغت فرس ص ۲۴۱ بیت بفردوسی نسبت داده شده ولی در شاهنامه نیامده . رک : فهرست ولف .

۵ = کج (م.ه) در اوراق مانوی (پارتی) kj (بمعنی خودسر ، فاسد) ، kjyft (بمعنی خودسری ، فساد) (Henning, A list of Middle Persian..., BSOS, IX, 1.p.84)

« نهالی که کز رسته باشد ، اگر در تقویم او زیادت تکلفی و تکلیفی رود ، بشکند . » « ظهیری سمرقندی . سندباد نامه ص ۴۶ . ۶ = کج = غز (در : غزغاو) = قز (معرب) ،

پهلوی kac « تاوادیاب ۱۶۲ » ، قس : کردی kozé (پیله ابریشم) « ژابا ۳۴۹ » . رک : کج .

۷ = کجاوه (م.ه) . ۸ - در رشیدی آمده : « کزانه ، پیله ابریشم ، و این مر کبست

از « کز » که ابریشم است و « انه » که برای نسبت است چون شبانه و مغانه و بعضی بتای قرشت گفته‌اند . »

کتر او ه ۱- بر وزن و معنی کجاوه است که بربری هودج خوانند .

کتر تر خون ۲ (۲) - با تاي قرشت و خای نخد بروزن عنبرگون ، دارویی است که آنرا عاقر قرحا خوانند . قوت باه دهد؛ و باطای حطی هم آمده است .

کتر خاطران - کنایه از مردم ناموزون و کج طبیعت باشد .

کتر دم ۸ - با دال ابجد بروزن انجم ،



جانور است گزنده و آنرا بربری عقرب گویند ۹ - و نام یکی از دوازده برج فلک هم هست و آن برج هشتم است ۱۰ .

کتر دم بحری ۱۱-

نوعی از ماهی خار دار است

و آن تیره رنگ سرخی مایل کتر دم میباشد و بر سر آن ماهی خاریست که حربۀ اوست و بدان میزند . گویند زهره آن شبکور را ببرد و تزول آب را نیز از چشم نافع باشد .

مرغان باشد و بربری حوصله گویند ؛ و باین معنی در فرهنگ جهانگیری باکاف و زای فارسی آمده است ، الله اعلم ۱ - و بفتح اول بمعنی پاره باشد که از دریدن است - و امر باین معنی هم هست یعنی پاره کن .

کتراریدن - بفتح اول بروزن تراشیدن ، بمعنی پاره کردن و دریدن باشد .

کتر آغند ۲ - با غین نقطه دار بر وزن دماوند ، جامه ای باشد که درون آنرا بجای پنبه ابریشم پُر کنند و بخیه بسیاری زنند و روزهای جنگ پوشند .

کتر آغندش ۳ - بکسر دال بی نقطه و سکون شین نقطه دار ، بمعنی کتر آغند است که جامه روز جنگ باشد .

کتر آگند ۴ - بفتح کاف فارسی بروزن و معنی کتر آغند است که جامه کج آکنده (۱) روز جنگ باشد .

کتر آگندش ۵ - با کاف فارسی ، بر وزن و معنی کتر آغندش است که بر کستوان باشد .

(۱) چش : - کج آکنده . (۲) چش : کتر ترخوه (۱) .

۱ - شاید مبدل و مقلوب «ژاغر» (م.ه) بضبط صحاح الفرس «کزار» باکاف نازی آمده ، بآشاهد ذیل : بیفکنی خورش پاک را ز بی اصلی بیا کنی پیلیدی چوما کیان تو کزار . بهرامی سرخی ، در جهانگیری «کراز» و در رشیدی «کزار» آمده ویتی شاهد از شمس فخری نقل کرده است . رک کراز .

۲ = کج آغند = کج آکند = قزاغند = قزاکند = کزاکند (م.ه) معرب آن کز آغند = کزغند « دزی ج ۲ ص ۴۶۳ » . ۳ - ظ . ش « زاید است . رک : کز آگندش .

۴ = کتر آغند (م.ه) . ۵ - ظ . ش ضمیر را دریتی ازین قبیل جزو کلمه محسوب داشته اند : اندران روز ز بیم تو جو کرم پيله کفن خصم کتر آگندش و خفتان باشد .

کمال اسماعیل اصفهانی «رشیدی» در دیوان کمال چاپ هند ۳ «قزاگندش» آمده . ۶ = کجاوه (م.ه) ۷ - رک : کتر طرخون ، کتر طرخون و رک : رشیدی . ۸ = کتر دم ، پهلوی gazhdum

(عقرب) مرکب از : gazh (فارسی : کزیدن) + دم (دنب) « نیپرک ۸۰ » ، در « تاوادیا ۱۶۱ » پهلوی gazdum آمده ، شه میرزادی gazhdom «ک ۲ ص ۱۷۷» .

۹ - مکر زمار سیه داشتی بشب بالین مکر ز کتر دم جراره داشتی بستر .

« فرخی سیستانی ص ۱۳۰ » . ۱۰ - رک : گاه شماری ص ۲۰۳ .

۱۱ = عقرب البحر = écrevisse de mer « دزی ج ۲ ص ۱۵۲ » .

کژغا ۶ - باغین نقطه‌دار بروزن صحرا، مخفف کژغاو است و آن گاوی باشد که در کوه‌های مابین خطا و هندوستان بهم میرسد و آنرا بترکی آنجا قطاس ۷ میگویند.

کژغان ۸ - بروزن و معنی قزغان است که دیک طعم پزی باشد.

کژغاو ۹ - بسکون واو در آخر، بمعنی کژغاست، و آن گاوی باشد که در مابین کوه‌های هندوستان و خطا بهم میرسد. دم او را بر کردن اسبان و سرهای علم بندند و آنرا بترکی خطائی قطاس ۷ میگویند و بعضی گویند گاو دریایی است و بآن اعتبار بحری قطاس خوانند.

کژف ۱۰ - بضم اول و سکون ثانی وفا، نقره وسیم سوخته را گویند - وقیر رانیز گفته‌اند و آن چیزی باشد که برشتر کرکین مالند - و سواد زر گریرا نیز گفته‌اند.

کژک ۱۱ - بر وزن فلك، آهنی باشد سر کج و دسته‌دار که فیلبانان بدان فیل را بهر جانب که خواهند برند ۱۲ - و چوب کجی را

کژدم خواره ۱ - با خای نقطه‌دار و واو معدوله و الف و رای بی نقطه مفتوح، نام جانوری است در دیار خوزستان از ولایت فارس گویند چون براه میرود دم خود را بر زمین میکشد و هر کرا بزند هلاک شود.

کژدم گردون ۲ - بکسر میم، کنایه از برج عقرب است که برج هشتم فلك البروج باشد.

کژدم نیلوفری ۲ - بمعنی کژدم گردون است که کنایه از برج عقرب باشد.

کژدمه - بفتح اول و میم در آخر، نام ورمی است بسرخ میاید و آن در اطراف ناخن پیدا میشود و بعربی داحس میگویند ۳.

کژرف - بروزن اشرف، گیاهی باشد بغایت بدبوی. چون بردست گیرند بوی آن مدتها از دست نرود ۴

کژطر خون ۵ - باطای حطی، بروزن و معنی کژترخون است که عاقر قرحا باشد.

۱ - مصحف «کژدم جراره» (رك: رشیدی) = عقرب جراره. شاهد «کژدم جراره» در صفحه قبل ح ۹ آمده. یاقوت در معجم البلدان در ذکر «اهواز» گوید: «ولذلك کثرت بسوق الاهواز الافاعي فی جبلها الطاعن فی منازلها المطل علیها والجرارات فی بیوتها ومنازلها ومقابرها ولوکان فی العالم شیء شر من الافاعي والجرارات، وهی عقارب قتالة تجر ذنبها اذا مشت لا ترفعه کما تفعل سائر العقارب لما قصرت قصبة الاهواز عنه وعن تولیده» (معجم البلدان چاپ مصر ج ۱ ص ۳۸۲). ۲ - رك: کژدم. ۳ - ظ. از: کژدم + ه (نسبت و اتصاف):

در کژدمهات بیان کنم قاعده‌ای
بگشارک و مسهل خور و میساز طلا

۴ - من پس تو سنبل خوش چون چرم

کز خوان شفا ترا بود مائده‌ای

از سر که وافیون که بری فائده‌ای.

یوسفی طبیب «فرهنگ نظام».

گر تو همی کژرف کنده چری؟

«ناصر خسرو بلخی مروزی ص ۴۱۲».

۵ - رك: کژترخون، کژطرخون. ۶ - رك: غژغاو.

۷ - قطاس نه ترکی است و نه مترادف غژغاو. رك: قطاس. ۸ = قزغان =

قزقان (م.ه) = قازقان (م.ه). ۹ - رك: غژغاو. ۱۰ - ظ. مصحف «کرف»

(م.ه) و رك: کزف. ۱۱ = کجک (م.ه) = کژه (م.ه).

۱۲ - وان کژک بر تارک فیل از شکوه بود تیغ کوه بر بالای کوه.

امیر خسرو دهلوی رشیدی.

دم را کژ کاو میگویند یعنی ابریشم کاو، چه کژ بمعنی ابریشم هم آمده است ، و آنرا بر سر علمها و کردن اسبان بندند .

کژمازون - با میم و زای نقطه دار بروزن افلاطون ، نام دارویی است دوائی.*

کژمژ زبان ۴ - طفلی را گویند که نو بسخن درآمده زبانش بکلمات فصیح جاری نشده باشد.*

کژنه - بفتح اول و نون ، پینه و وصله و پاره را گویند که برجامه دوزند و بعربی رقه خوانند ۵ .

کژور ۶ - بر وزن صبور ، زرنباد را گویند، و آن بیخ گیاهی باشد تلخ مزه و دردواها بکار برند ۷ .

کژوند - بروزن فرزند، پره کلیدانرا گویند .

کژه ۸ - بفتح اول و ثانی ، کجک فیل را گویند و آن آهنی باشد سر کج و دسته دار که فیلبانان بدان فیل را بهر طرف که خواهند برند

گویند که بر سر چوب قبق (۱) که چوب بلند میان میدان است بندند و کوبهای طلا و نقره از آن آویزند و تیر بر آن اندازند و هر که بزند کوبهای طلا و نقره باو تعلق دارد و آنرا بعربی برجاس خوانند - و چوب کجی که کوس و نقره بدان نوازند ۹ - و کلید کلیدانرا نیز گویند - و پری باشد سیاه و کج بر پشت دم بط ثر و آنرا بیشتر شاطران بر سرزنند و گاهی زنان هم بريك طرف سر بند کنند - و مطلق قلاب رانیز گفته اند - و کوزه کلی و سفالی باشد که میان آنرا از خرما پر سازند .

کژگا ۲ - با کاف فارسی بalf کشیده، مخفف کژ کاو است که کاو قطاس باشد و دم آنرا بر کردن اسب و سر علم بندند .

کژگاو ۲ - با کاف فارسی، بر وزن و معنی غرغاو است و آن گاوی باشد که در کوههای مابین خطا و هندوستان بهم میرسد و بترکی خطائی قطاس میگویندش ۳ و بعضی گویند گاوی است دریایی و بحری ، قطاس بسبب آن خوانند، و قطاس دم آن گاواست؛ و بعضی همان

(۱) خم: قیق .

- ۱ - کژک دست دهل زن را شده مار .
- ۲ - امیر خسرو دهلوی « رشیدی »
- ۳ - از : کژمژ + زبان . رک : کژمژ .
- ۴ = کچور (هندی) « رشیدی » مؤلف
- شکرش را برادر است کژور .
- « ناصر خسرو بلخی مروجی ص ۱۵۱ » .

- ۱ - دنب پای کواکب را شده خار
- ۲ - رک : غرغاو .
- ۳ - رک : ح ۷ ص ۱۶۳۹
- ۴ - رک : جهانگیری ، رشیدی .
- فرهنگ اشتینکاس گوید از ریشه چینی است .
- ۷ - عسلش را بحفظ است نسب

۸ = کژک = کجک .

☆ کژمژ - بفتح اول و سوم ، از اتباع است بمعنی کج (در تداول کج و کوله) رک : کژمژی .

☆ کژمژی - بفتح اول و سوم ، از : کژمژ + ی (حاصل مصدر) ؛ کجی ، ناهمواری ؛ لیک چندان زیب دارد کژمژی دندان او

« سنائی غزنوی . ص ۲۱۳ »

و آن فیل را بمنزله عنان است ۱ - و هر قلاب را گویند عموماً و قلاب قناره قصابان را که بر آن گوشت آویزند خصوصاً ۲ - و بمعنی ملازه هم آمده است و آن گوشت پاره‌ای باشد در ابتدای حلق که محاذی بیخ زبان آویخته است و آنرا بعربی لهاة خوانند - و چوب سرکج که دهل و نقاره را بدان نوازند - و چوبکی که بدرون کلیدان افتد و محکم شود ؛ و باین معنی با رای بی نقطه هم بنظر آمده است و در مؤیدالفضلا نوشته است که کره بفتح رای بی نقطه، کلیدان است

و برای نقطه دار دندانۀ کلیدان *

کثریم ۳ - بر وزن نسیم ، بمعنی برکستوان باشد و آن پوششی است که درون آنرا بجای پنبه ابریشم کج پر کنند و بخیه زنند و در روزهای جنگ پوشند و بر اسب هم پوشانند .

کثرین ۴ - بر وزن کمین ، بمعنی برکستوان است، و آن جامه‌ای باشد که در روز جنگ پوشند و بر اسب نیز پوشانند .

بیان سیزدهم

در کاف تازی با سین بی نقطه مشتمل برسی و شش لغت و کنایت

نامردمی را گویند ۷ - و عقلا و دانشمندان را نیز گفته‌اند - و بضم اول موضع جماع زنان باشد

کس - بفتح اول و سکون ثانی، بمعنی مردم باشد ۵ چه کسی ۶ مردمی و ناکسی

۱ - با ظلمت شب شکل مه ، چون ناخن شیر سیه

یا پیل را زرین کثره، بر سر نگونسار آمده .

امیر خسرو دهلوی « رشیدی » .

۲ - یکی کثره ز دکان سپهر قصاب است

که بهر سلخ بیالا کشیده اند چنین .

امیر خسرو دهلوی « فرهنگ نظام » .

۳ - مبدل « کثرین » (ه.م.) . ۴ - از : کثر (ه.م.) + ین (نسبت) قس : کثر

آکین ، کثر آکند .

۵ - پارسی باستان kash[ciy (کسی، هر کس) ، اوستا kas[ciy (کسی) kas[nâ]

پازند kas ، kasi[ca ، هندی باستان kás . کردی ع kes ، kesek ، افغانی و بلوچی ع

kas « اشق ۸۵۱ » . ۶ - از : کس + ی (حاصل مصدر) .

۷ - نیز بمعنی هیچکس آمد :

که مرا عاقبت نشانه نکرد .

کس نیاموخت علم تیر از من

« سعدی . گلستان ص ۵۰ » .

☆ کثری - بفتح اول و کسر دوم (در شعر مشددهم آید) ، از : کثر (کج) + ی (حاصل

مصدر) ، کجی ، کج بودن ، انحراف - دروغ :

مکن چاره و هیچ کثری مجوی .

بدو گفت کسری سخن راست گوی

« فردوسی طوسی . شاهنامه بنج ج ۸ ص ۲۴۰۷ » .

که عربان فرج خوانند ۱ .

کسا ۲ - بر وزن رسا ، کلیم و پلاس را گویند .

کساد ۳ - بر وزن سواد ، ناروا شدن متاع و کالا باشد .

کسار ۴ - بضم اول بروزن چهار، بمعنی خورنده باشد - و امر باین معنی هم هست یعنی بخور لیکن این لفظ را بغیر از غمکسار و میکسار با چیزی دیگر ترکیب نکرده اند و نان کسار و آب کسار نگفته اند ؛ و باکاف فارسی مشهور است . اما در مؤیدالفضلا با کاف تازی نوشته اند واضح نیز این است چه کساردن که مصدر است در فرهنگ جهانگیری با کاف فارسی بمعنی گذاشتن آمده است نه بمعنی خوردن الله اعلم (۱) .

کساردن ۵ - بضم اول بروزن شماردن، بمعنی غم خوردن و باده خوردن باشد لاغیر؛ و با کاف فارسی بمعنی گذاشتن .

کسارنده ۶ - بروزن شمارنده، بمعنی کسار است که غم خورنده و باده خورنده باشد .

کسبر - بضم اول و بای ابجد و سکون ثانی و رای قرشت ، یونانی زفت را گویند و آن صمغ ماندی باشد سیاه که بر سر کچلان و کشتی

و جهاز چسباندند .

کسبرج - بفتح اول و بای فارسی و رای قرشت و سکون ثانی و جیم در آخر ، بمعنی مروارید باشد که بعربی لؤلؤ خوانند ۷ .

کسبره ۸ - بضم اول و بای ابجد و فتح رای قرشت و سکون ثانی ، بمعنی کشنیز است و آن رستنیی باشد معروف که تازه آنرا در آش بیمار کنند و خشك آنرا با نبات بسایند و بخورند، نعوظ را فرو نشانند و منی را خشك سازد و گویند چهل درم آب کشنیز مهلك و کشنده است .

کسبه - بضم اول و سکون ثانی و فتح بای ابجد ، کنجاره را گویند و آن باقی مانده و ثقل تخمهایی باشد که روغن آنرا گرفته باشند ۹ .

کستر - بر وزن کفتر ، خاری باشد سیاه ۱۰ و آنرا بسوزانند .

کستل - بروزن مهمل، جعل و سرکین گردانك را گویند ۱۱ .

کستن ۱۲ - بروزن کفتن، بمعنی کوفتن باشد .

کسته - بروزن خفته ، غله کوفته باشد که هنوزش پاك نکرده باشند یعنی از گاه جدا نشده باشد ۱۳ - و سرخ مرد را نیز گویند، و آن

(۱) خم ۱: - الضاعلم .

- ۱ - قس: کردی (quz (? ، بلوچی kus ، افغانی kus رك : اشق - هوبشمان ۸۵۲ ، کیلکی kûs .
- ۲ - (عر) «کساء، بالكسر والمد ، کلیم ، اکیسه کاغلمه جمع.» «منتهی الارب» .
- ۳ - (عر) کساد (بفتح اول) ناروان گردیدن - و نیز ناروایی متاع . رك : منتهی الارب .
- ۴ - صحیح «کسار» (م.م.) است . رك: کساردن ۵ - صحیح «کساردن» (م.م.) است .
- ۶ - صحیح «کسارنده» است .
- ۷ = کسبرج:

گر نه بدیدی لب و دندانش بین .

حقه یا کند پر از کسبرج

- ۸ - (عر) «کسبره کفنفذه ، کشنیز و تفتح الباء»
- رضی الدین لالای غزنوی «رشیدی» .
- «منتهی الارب» در مغرب کزبره را «کسبره» گویند «عقار ۱۸۳» . رك : کزبره .

۹ - «کنجار و کنجال، کسبه باشد از کنجد و مغز بادام و جوز و غیرها .» «لفت فرس ۱۵۱» .

۱۰ - رك : رشیدی . ۱۱ - رك : محیط اعظم ، رشیدی ، فرهنگ نظام .

۱۲ - (بضم اول) رك: جهانگیری: قس: خوستن [رك: خوست] . ۱۳ - اسم مفعول از «کستن» .

برهان قاطع (۴۱۰)

رستینی باشد بسیاهی مایل که عربان عصی الراعی خوانند .

کستی ۱ - بضم اول بر وزن سستی ، بمعنی کشتی باشد و آن چنان است که دو کس بر هم چسبند و یکدیگر را بر زمین زنند و اصل این لغت کستی است چه از کستن مشتق است که بمعنی کوفتن باشد و چون در فارسی سین بی نقطه و شین نقطه دار بهم تبدیل می یابند بنا بر آن کشتی خوانند - و بمعنی زنار هم آمده است و آن ریسمانی باشد که ترسایان و هندوان بر کمر بندند و گاهی بر گردن هم افکنند - و ریسمانرا

نیز گویند که کشتی گیران خراسان بر کمر بندند و در عرف ایشان زنار خوانند و معرب آن کستیج است؛ و کستین هم بنظر آمده است که بعد از تحتانی نون باشد .

کستیجه ۲ - بفتح اول بر وزن پسنیجه ، خاری را گویند که شتر آنرا بر غبت تمام خورد .

کسری ۳ - بکسر اول و سکون ثانی و رای قرشت بتحتانی کشیده ، نام انوشیروان عادل است؛ و هریک از پادشاهان عجم رانیز کسری می گفته اند .

کسط ۴ - بضم اول و سکون ثانی و طای

۱ - کستی = کشتی ، از پهلوی *kostîk* مأخوذ است . کلمه اخیر غالباً در گزارش پهلوی اوستا و در کتابهای پهلوی بمعنی کمر بند مخصوص زرتشتیان استعمال شده ، از آنجمله در تفسیر بند ۱۲ فرگرد ۱۶ و بندهای ۱-۹ فرگرد ۱۸ و ندیداد و فصل ۲۴ بند ۲۲ و فصل ۳۰ بند ۳۰ بندهش . کلمه مزبور از ماده *kost* مشتق است که در پهلوی بمعنی پهلو ، سوی ، جانب و کنار است و در پارسی نیز کشت و کست بهمین معنی آمده ، چنانکه در لاتینی *costa* و در انگلیسی *coast* و در آلمانی *küste* و در فرانسوی *côte* از همین ماده است . لغت کشتی (مصارع) و بر کستوان نیز از همین ریشه است . بنا برین کشتی گرفتن عبارتست از مصارعه دوتن با یکدیگر و گرفتن کمر بند هم برای غلبه بر طرف . در اشعار پارسی کستی بهر دو معنی آمده . کمال اسماعیل اصفهانی گوید:

گردون که دایم آرد هر سختی برویم فریاد من رس اکنون کز دستهای بسته

آورده از طرفها در کار بنده سستی با چون فلک حریفی باید گرفت کستی .

کستی زرتشتیان را « بند دین » نیز گویند و معرب آن « کستیج » و « کستک » و « کستیج » است . [رک : نفس] . در زبان لیتوانی *justa* بمعنی کمر بند است و با این کلمه قرابت دارد « نوروزنامه . تعلیقات ص ۱۲۳ » این کستی از ۷۲ نخ از پشم سفید گوسفند تهیه میگردد و آن باید بدست زن موبدی بافته شود . ۷۲ نخ به ۶ رشته قسمت شده ، هر رشته دارای ۱۲ نخ است . عدد ۷۲ اشاره است به ۷۲ فصل یسنا که مهمترین قسمت اوستاست ، ۱۲ اشاره است بدوازده ماه سال ، و ۶ اشاره است به ۶ گهنبار که اعیاد دینی سال باشد . کستی را باید سه بار بدور کمر بندند و این نیز بعدد سه اصل مزدیسنا : منش نیک ، گوش نیک و کنش نیک میباشد . هر زرتشتی پس از سن هفت سالگی موظف است که کستی را بدور کمر بندد . رک : مزدیسنا ص ۲۴۳-۲۵۲ .



۲ - در رشیدی بهمین معنی آمده و محشی رشیدی نوشته : « در سراج کستینه بنون بجای میم آورده » . ظ . مصحف « کسیمه » (م.ه) . **۳** - معرب « خسرو » .

۴ = قسط (ع) .

حطی ، دوائی است که آنرا قسط گویند . بول و حیض براند و فالج و استرخای اعضا را نافع باشد .

كك ۱ - بفتح اول و ثانی بروزن ، نمك ، بمعنی قلیه گوشت باشد - و نام پرنده‌ای هم هست سیاه و سفید که او را عكه گویند و عبری عقق خوانند - و ترکی بمعنی کلوخ باشد .

كسمه ۲ - بفتح اول بر وزن وسمه ، موی چند باشد که زنان از سر زلف ببرند و پیچ و خم داده برخسار گذارند؛ و بعضی گویند زلف عملی است و آنرا از یال اسب بکنند و بر روی خود گذارند؛ و بعضی گویند که كسمه آن موی سیاهی است که در این زمان زنان عراقی در پیش سربندند - و نان کلیچه را هم گفته‌اند ۳ .

كساج ۴ - با نون بر وزن كجواج ،

کاسنیرا گویند و آن رستنیی باشد دوائی که آنرا هندبا خوانند .

كسندر ۵ - بفتح اول و ثانی و ضم

دال ابجد بر وزن تمسخر ، ناكس و نا اهل را گویند ؟ و بروزن چغندر هم آمده است که بضم اول و ثانی باشد .

كسك ۶ - بكسر اول و نون بروزن

خشتك ، نام غله‌ایست ما بین ماش و عدس و بهردو شبیه است و آنرا مقشر کرده بگاوهند گاو را فربه کند و آنرا بیونانی ارونس و عبری رعی الحمام خوانند .

كسنى ۷ - بفتح اول و سکون ثانی،

و نون بتحتانی رسیده ، مخفف کاسنی است، و آن گیاهی باشد دوائی و تلخ ۸ ؛ و باین معنی بكسر اول هم گفته‌اند - و بكسر اول صمغی است بدبوی که آنرا عبری حلتیت گویند و معرب آن قسنى

۱ - «كسك» غلبه بود یعنی عقق ، محمودی گوید:

هرگز نبود شکر بشوری چو نمك نه گاه شکر باشد چون باز كسك.

« لغت فرس ۲۹۷ » .

فرهنگ نویسان «غلبه» = غلبه (عمق) را تصحیف کردند و غلبه = قلیه (خوردنی) خوانده و معنی کرده‌اند . ۲ - « در ولایت فارس درین روزگار زنان موی سیاهی را در پیش سر می‌بندند

و آنرا كسمه می‌گویند ، « جهانگیری » رشیدی نیز همین عبارت را آورده با افزودن « و عراق » پس از « فارس » . ژابا گوید: كسمه ، شاید هم‌ریشه لیتوانی kasà ، روسی kóca ، کردی kasí (کرک ابریشم) و نیز کردی kezi (زلف بافته ، کیسوی بافته) « ژابا ص ۳۳۳ » . در دیه‌های

آذربایجان موی زلف که بر پیشانی ریزد و آنرا مقراض کنند بنام kasma خوانند : عروس بخت دران حجله با هزاران ناز شکسته كسمه و بر برگ گل کلاب‌زده .

« حافظ شیرازی مصحح قزوینی ص ۲۹۱ » .

۳ - بدین معنی ترکی است :

كسمه‌اش نازك چو خوی دلبراست

در لطافت همچو روی دلبر است .

سراج‌الدین راجی «رشیدی» .

۴ - رك : کاسنی . ۵ - از : کس + اندر (پسوند) لفة بمعنی کس دیگر و کسر غیر ،

قس : پدراندر ، مادراندر ، دختندر ، و بنا برین بفتح دال است . ۶ = كشنك . رك : کرسنه .

۷ - رك : کاسنی .

۸ - روایح کرمت با ستیزه رایبی (روبی) طبع خواص نیشکر آرد مزاج کسنى را .

« انوری ایبوردی چاپ تبریز ص ۱ » .

باشد ؛ و باین معنی با کاف فارسی هم آمده است .

کسوت جان دادن - بکسر اول ، کنایه از خاصیت دادن و حیات دادن و زنده کردن باشد .

کسوت کافوری ۱ - کنایه از برف است که کوه و دشت را پوشانیده باشد ، و آن چیز است مانند پنبه حلاجی کرده که در ایام زمستان پیارد و زمین را سفید کند .

کسود ۲ - بکسر اول و سکون دال ابجد بروزن فرصت ، بمعنی خرق است و آن درشتی کردن باشد با مردم .

کسور - بضم اول بروزن قصور ، بمعنی سرفه کردن و نگاهداشتن چیزی باشد - و در عربی زمین سرازیر و سرابالا و پست و بلند را گویند ۳ .

کسون ۴ - بفتح اول بر وزن درون ، نام یکی از علمای مجوس است و باعتقاد او اصل منحصر در سه عنصر است که آب و آتش و خاک باشد و هر سه را قدیم میدانند و هستی موجودات را از هستی آنها ؛ و گوید صور اسرافیل هواییست که قره العین وجود عبارت از آنست و به تناسخ قائل است .

کسه - بفتح اول و ثانی ، بمعنی آسانی

باشد که در مقابل دشواری است ؛ و باین معنی با شین نقطه دار هم گفته اند ۵ .

کسیدا ۶ - با دال ابجد بروزن مسیحا ، دارویی است که آنرا سلیخه گویند و بلفت هندی کهیلا خوانند و آن شبیه است بدارچینی . حیض و بول را براند ؛ و بجای دال لام هم آمده است .

کسیس - بروزن نفیس ، دارویی باشد که بسبب آن جوهر فولاد ظاهر گردد ۷ - و بلفت اهل حبشه شراب باشد که عربان خمر گویند ؛ و بعضی گویند کسیس نبیذ خرما و ارزن است ۸ .

کسیقون - با قاف بروزن شبیخون ، نوعی از سوسن صحرائی باشد و آنرا عربان سیف الغراب خوانند .

کسیل ۹ - بضم اول و ثانی بتحتانی مجهول کشیده و بلام زده ، بمعنی نامزد کردن باشد - و بمعنی روانه کردن و دفع نمودن هست ؛ و باین معنی بحذف لام نیز گفته اند ؛ و با کاف فارسی هم آمده است .

کسیلا ۱۰ - با لام بروزن نصیرا ، بمعنی کسیدا است که سلیخه باشد و آن پوست درختی است شبیه بدارچینی و قرفه ، با عسل بسرشند درد دندانرا نافع باشد و دندانرا محکم سازد .

کسیله ۱۱ - بفتح اول و ثانی و رابع ، نوعی از کسیلاست که سلیخه باشد .

- ۱ - رك : رشیدی ۲ - ظ . بر ساخته فرقه آذر کیوان . ۳ - کسور در عربی جمع کسر (بفتح و کسر اول) بمعنی استخوان بازو نزدیک آرنج - پاره اندام یا اندام تام - جانب و کرانه خانه متصل زمین - پاره پایین خیمه - کرانه و ناحیه است - کسور الاودیة (بالضم) خم های رودبار و شعبه های آن ، واحد ندارد « منتهی الارب » نیز کسور جمع کسر بمعنی عدد غیر تام است مثل نصف و ثلث . ۴ - در الفهرست ابن الندیم و تاریخ الحكماء قفطی نیامده . ۵ - رك : رشیدی . ۶ - رك : کسیلا . ۷ - « کسیس ، زاگ زرد که چون در آتش اندازند و بعد از آن بسایند و بر پولاد مالند جوهر پیدا آید و ظاهراً چون هندیست ، در فرهنگ (جهانگیری) نیاورده ، « رشیدی » . ۸ - « بتازی شراب حبشه و در قاموس گوید آن نبیذ خرماست ، « رشیدی » . ۹ - صحیح « کسیل » (ه.م.) است . ۱۰ - « کسیدا » (ه.م.) هم آورده اند ، اما چون بهندی « کهیلا » گویند « رشیدی » و تبدیل ه به س معمولست « کسیلا » اصح مینماید و در قاموس « کسیلا » (بکسر اول و دوم مشدد) آمده . رشیدی گوید : « آن غیر سلیخه است . » رك : کسیله . ۱۱ - رك : کسیلا .

بیان چهاردهم

در کاف تازی با شین نقطه دار مشتمل بر هفتاد و پنج لغت و کنایت

باشد ۴ چنانکه گویند : « کشر رفتار و کش گفتار است » یعنی خوش رفتار و خوش گفتار است - و زخم و ریشی را نیز گویند که بر دست و پای شتر بهم میرسد و از آن پیوسته زرد آب بیرون میآید از بیم آن شتران صحیح را داغ کنند که مبادا بآنها سرایت کند و آنرا بعربی غره خوانند بضم غین نقطه دار - و امر ۵ بکشیدن هم هست یعنی بکش - و اسم فاعل ۶ هم آمده است که کشنده باشد همچو جفاکش یعنی جفا کشنده - و کنایه از خورنده هم هست همچو پیاله کش ۶ یعنی شرابخور - و بضم اول امر ۷ بکشتن و فاعل کشتن باشد - و بکسر اول مرکب است از کاف

کش - بفتح اول و سکون ثانی ، نام

شهری است از ماوراءالنهر نزدیک به نخشب و مشهور بشهر سبز. گویند حکیم بن عطا که بمقنع اشتها دارد مدت دو ماه هر شب ماهی از چاه سیام که در نواحی آن شهر است بیرون میآورد که چهار فرسخ در چهار فرسخ پرتو میانداخت ۱ - و ستاره زحل را هم میگویند - و سینه را نیز گفته اند که بعربی صدر خوانند ۲ - و هر گوشه و بیغوله را گویند عموماً و گوشه و بیغوله را خصوصاً ۳ - و بمعنی بغل و تهی گاه هم آمده است ۴ - و دست در بغل کردن و از روی ادب دستها بر تهی گاه نهادن را نیز کش میگویند (۱) - و بمعنی خوش و نیک

(۱) چك ، چش : گویند .

۱ - هاشم بن حکیم معروف بمقنع در اواسط قرن دوم هجری بزمان خلافت منصور عباسی در مرو خروج کرد ، منصور او را گرفت و در بغداد مجبوس کرد ، پس آزاد شد و بخراسان رفت و در نخشب (نزدیک کش) از چاهی ماهی مصنوع برآورد و پیروانی یافت که ایشانرا « سپید جامگان » گویند . وی در قلعه کش بزمان خلافت مهدی مغلوب و کشته شد . رک : سیام .

۲ - اوستا - kasha (حفره شانه) ، پهلوی kash ، هندی باستان - káksha (حفره شانه ، تنگ مرکوب) ، بلوچی ع kash (حفره شانه ، کمر) ، وخی kal (حفره شانه) « اسشق ۸۵۳ » ، مازندرانی و گیلکی kash (بغل ، سینه) .
گشاده کش و تنگ بسته میان .
جوانی بآیین ایرانیان .

« اسدی طوسی . گرشاست نامه ص ۲۵ » .

۳ - قس : کشاله (ران) . ۴ - قس : کردی kesí (زیبا ، مطبوع ، دوست داشتنی) و نیز کردی kasîl (زیبا) « ژابا ص ۳۳۴ » . ۵ - ریشه و فعل امر از کشیدن (م.ه.) سنایی درین ابیات بمعنی خوب و زیبا ، امر (در کشیدن ، بیرون آوردن) ، بغل و آغوش آورده :

پیراهن چرب را تو از تن در کش !

در پیرهن چرب تو افتد آتش .

« سنائی غزنوی . دیوان ص ۸۳۹ » .

چون نزد رهی در آیی ای دلبر کش !

زیرا که چو گیرمت بشادی در کش

۶ - اسم فاعل مرخم . ۷ - ریشه و امر از کشتن (م.ه.) .

دارد - وبمعنی فراخ هم آمده است که نقیض تنگ باشد .

کشادنامه ۷ - بضم اول ، اگر چه این لغت باکاف فارسی شهرت دارد لیکن در چندین نسخه و همچنین در مؤیدالفضلا با کاف تازی آمده است - وبمعنی منشور و فرمان پادشاهان - وبمعنی طلاق نامه هم گفته اند .

کشاك ۸ - بفتح اول بر وزن هلاك ، بمعنی ضمیر است که خاطر و در دل گرفته باشد .

کشاكش ۹ - بر وزن جفاكش، کنایه از فرمایش و فرمودنهای (۳) پی در پی و تازه بتازه و کشتیهای متعاقب ۱۰ و بردن و آوردن و امر و نهی و ناخوشی و غم و الم بسیار و خوش و ناخوش باشد .

کشان - بفتح اول بر وزن جهان، خیمه‌ای را گویند که بيك ستون بر پای باشد ۱۱ - و نام ولایتی هم هست که کاموس کشانی منسوب بآن

خطاب و شبن ضمیر بمعنی که او را، چنانکه گویند : « کش گفت » یعنی که او را گفت و او را که گفت - و امر برخیزانیدن شاه شطرنج است و قتیکه در خانه مهره حریف نشسته باشد ۱ - و امر بدور کردن و راندن مرغ خانگی نیز هست ۲ - و بمعنی کشه هم آمده است و آن خطی باشد که بجهت باطل شدن (۱) برنوشته کشند ۳ .

کشا ۴ - بضم اول و ثانی بالف کشیده، امر بگشودن و فاعل گشودن و باز کردن باشد؛ و با کاف فارسی شهرت دارد .

کشاخ ۵ - بضم اول بفتح خای نقطه‌دار و سکون لام، نام جنسی از غله باشد و آنرا شاخل نیز گویند ۵ و از آن نان پزند ؛ و بضم خای نقطه‌دار هم بنظر آمده است .

کشاد ۶ - ماضی کشادن (۲) و باز کردن و فتح نمودن و خندیدن و تیر از کمان رها کردن باشد ، یعنی گشود و باز کرد و فتح نمود و خندید و تیر از کمان رها کرد ؛ و باکاف فارسی شهرت

(۱) چك ، چش : نمودن . (۲) خم ۱ : گشودن .

(۳) چش : فرمودنیهای .

۱ - امروزه « کیش » گویند . قس : کردی kichic « ژا با ص ۳۳۶ » .

۲ - کیلکی kish kîsh - کردی kish - kirin (راندن مرغها را) و قس : کردی

kis kirin (راندن میش‌ها را بمزارع) « ژا با ص ۳۳۴ و ۳۳۶ » .

۳ - رك : کشه . ۴ - صحیح « کشا » (م.ه) و رك : گشودن .

۵ = شاخل (م.ه) = شاخول (م.ه) . ۶ - لغتی است در « کشاد » (م.ه) و لف

در فهرست شاهنامه kushâd و kushâdan باکاف تازی بهمین معنی آورده و مؤلف فرهنگ نظام گوید : « کشادن ، در تلفظ ماوراء النهر کشادن را گویند . »

۷ = « کشادنامه » (م.ه) است . ۸ - از دساتیر « فرهنگ دساتیر ص ۲۶۰ »

« قاب ۱ : ۴۷ » . ۹ - از : کش (کشیدن) + ۱ (واسطه) + کش (کشیدن) .

۱۰ - مرد باید که در کشاکش دهر سنگ زیرین آسیا باشد .

سعدی شیرازی « امثال و حکم دهخدا ص ۱۵۱۳ » .

۱۱ - « خیمه‌ای بود که بيك تیر ایستاده کنند ، و آنرا گنبدی نیز خوانند . » « جهانگیری »

و درین زمان « قلندری » و « آفتاب گردان » نامند « فرهنگ نظام » .

ولایت است ۱ - و بمعنی کشنده باشد که فاعل کشیدن است ۲ - و جمع کش هم هست ۳ همچو دردی کشان یعنی شرابخواران و دلکشان یعنی محبوبان و معشوقان .

کشاورز ۴ - بفتح اول و واو بروزن فرامرز ، بمعنی دهقان و برزیگر و زراعت کننده باشد - و زمین زراعت و کشتزار رانیز گویند .

کشتار ۵ - با تئای قرشت بر وزن هشیار ، جانور بسمل کرده را گویند که بعربی مذبوح خوانند .

کشتاو ۶ - بفتح اول و سکون ثانی و فوقانی بالف کشیده و بواو زده ، بمعنی رقت است که آن مغموم بغم مردم بودن و بقدر حال درخیر

و صلاح آن کوشیدن باشد .

کشتزار دیو - کنایه از دنیا و روزگار است که عالم سفلی باشد .

کشتک ۷ - بضم اول بر وزن جفتک ، جعل را گویند و آن جانور است که سرکین را میغلطاند و میبرد .

کشتگان زنده - کنایه از شهیدان است ، و شهید کسیرا گویند که در خدمت امام زمان با کفار جنگ کند و کشته شود .

کشتمند ۸ - بکسر اول و فتح میم بروزن خشت بند ، زمین زراعت کرده شده را گویند . *

۱ - کشان بضم است **Kushân** ، نام سلسله‌ای از شاهان که از نژاد **Yueci** یا از اصل «سکه‌ها» بودند و اندکی پس از مرگ **Gundopharès** برقندهار و پنجاب مستولی شدند . **رك** : کریستنسن . ساسان ۲۹ بیعد و **رك** : فهرست اعلام همان کتاب . ولف **kashân** خوانده است . منسوب بدان «کشانی» است : کشانی هم اندر زمان جان بداد تو گویی که هرگز ز مادر نژاد . فردوسی طوسی «فرهنگ نظام» .

۲ - دامن کشان ، کشان کشان .

۳ - تنها مستعمل نیست بلکه اسم فاعلهای مرخم

۴ - از: کش (= کشت) + (واسطه) + مختوم به «کش» به - ان جمع بسته شوند .

ورز (ورزیدن) :

کشاورز یا مرد دهقان نژاد

یکی شد بر ما بهنگام داد .

فردوسی طوسی «فرهنگ نظام» .

۵ - پهلوی **kôsh - târ** بمعنی کشته بکار رفته . **رك** : دین محمد . دستور پهلوی ص ۱۰۴ ، و **رك** : نیبرگ ص ۱۳۰ **kôshtârîh** بدبتن خویش چو خود کرده‌ای

باید خوردنت ز کشتار خویش .

«ناصر خسرو بلخی ص ۲۱۲» .

- نیز بمعنی حاصل مصدر یعنی قتل بکار میرود . **رك** : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۱۱۰

و ۱۰۶ . ۶ - ظ . بر ساخته فرقه آذر کیوان . ۷ - **رك** : کستل ، و **رك** : رشیدی .

۸ - از : کشت (کاشتن) + مند (پسوند اضاف) :

دو منزل زمین تا بر هیرمند

پر از آب و خوش میوه و کشتمند .

اسدی طوسی «رشیدی» .

کشتن - بضم اول و فتح سوم ، اوستا - **kushaiti** ، **kaosh** (قتل ، کشتن) ،

پهلوی **kushtan** «اشق ۸۵۵» ، نیز پهلوی **kôxshîtan** (تزع کردن) از ریشه **kôsh** .

قس : **kôshishn** (= کشش بضم اول در فارسی) و **kôsbîtarîh** (کشتار در فارسی) ،

بقیه در حاشیه صفحه ۱۶۴۹

کشتو ۱ - بفتح اول بروزن ابرو، انگور

نیم پخته و نیم رس (۱) را گویند .

کشتوک - بروزن مفلوک ، بمعنی لاک

پشت و کاسه پشت و کشف باشد .

کشته - بکسر اول بروزن رشته ، بمعنی

کاشته و زراعت شده باشد ۲ - و آلو و زرد آلو و امرود و شفتالو و امثال آنها نیز گویند که دانه آنها را بر آورده و خشک کرده باشند ۳ - و بفتح اول کاج و لوچ را گویند ؛ و با کاف فارسی هم

آمده است .

کشتی - بضم اول ، بمعنی زنار باشد

و آن ریسمانی است که ترسایان و کافران بر میان بندند و گاهی بر گردن هم اندازند ۴ - و بمعنی اینکه دو کس بر هم چسبند و خواهند یکدیگر را بر زمین زنند مشهور است ۵ - و خطاب از کشتن هم هست ۶ - و بفتح اول سفینه را گویند ۷ - و پیاله‌ای که بشکل سفینه سازند ۸ - و بکسر اول، خطاب از زراعت کردن باشد ۹ یعنی زراعت

(۱) چش : - و نیم رس .

۱ - آنها « کشتو » نیز گویند . « جهانگیری » . ۲ - اسم مفعول از « کشتن »

= کاشتن .

۳ - ثناگوی ترا بی تو دل از غم

بدو نیم است چون امرود کشته .

سوزنی سمرقندی « فرهنگ نظام » .

۴ = کستی (م.ه) :

در خرابات نبینی که زمستی همه سال را هب دیر ترا کشتی و زنار دهد .

« سنائی غزنوی . دیوان ص

۱۵۱ » .

کشتی

۵ = کستی (م.ه) ۶ - دوم شخص مفرد ماضی از « کشتن » (بالضم) (م.ه) .

۷ - در اصل بفتح اول، در پهلوی kashtik « تاوادیبا ۱۶۲ : ۲ » ، ولی امروزه بکسر ازل تلفظ شود :

کشتی شکستگانیم (نشستگانیم) ای باد شرطه برخیز باشد که باز بینیم دیدار آشنا را .

« حافظ شیرازی مصحح قزوینی ص ۵ » .

۸ - رك : کشتی زر، کشتی کش . ۹ - دوم شخص مفرد ماضی از « کشتن » (بکسر) = کاشتن .

بقیه از حاشیه صفحه ۱۶۴۸

سانسکریت kushnâti (کشیدن) « نیدرگک ص ۱۳۰ » ؛ کردی ع (؟) kushtin (قتل)، بلوچی

ع (؟) kushagh ، kushag (قتل ، کشتن) « اسشق ایضاً » ؛ بقتل آوردن ، مفعول ساختن ،

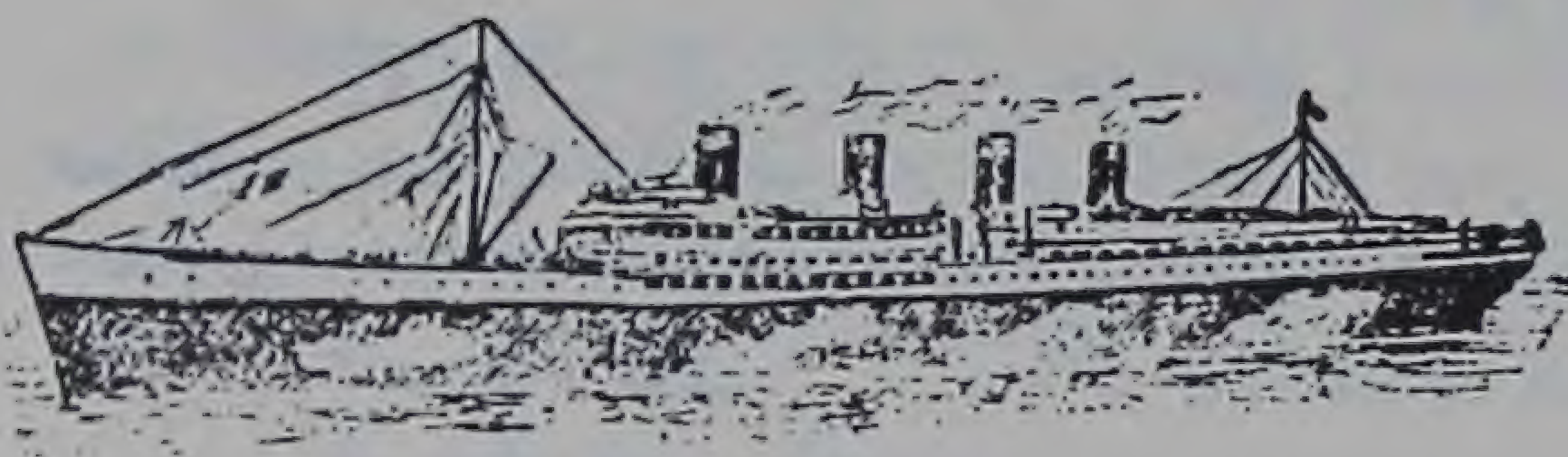
از حیات محروم کردن : « قاضی بکشتنم فتوی داد . » « سعدی . گلستان ص ۴۴ » - خاموش

کردن (چراغ) : « شبی یاد دارم که یاری عزیز از در درآمد ، چنان بیخود از جای برجستم

که چراغم بآستین کشته گشت ... بنشست و عتاب آغاز کرد که مرا در حال که بدیدی چراغ بکشتی ،

چه معنی دارد ؟ » « سعدی . گلستان ص ۱۳۷ » .

☆ کشتن - بکسر اول و فتح سوم = کاشتن (م.ه) .



کردی .

کشتی رولنده صبح - کنایه از شتر باشد که عربان بعیر گویند ۱ .

کشتی زر - پیاله‌ای را گویند که آنرا از طلا باندام سفینه سازند - و کنایه از آفتاب عالمتاب هم هست - و ماه نورا نیز گویند که هلال باشد .

کشتی شدن - کنایه از شناوری کردن و شناور شدن باشد .

کشتی غم - کنایه از دنیا است که عالم سفلی باشد .

کشتی کش ۲ - بفتح کاف ، کشتیبان و ملاح را گویند - و کنایه از مردم شراب خواره هم هست ۳ .

کشخ - بفتح اول و ثانی و سکون خای نقطه‌دار ، رسمانی باشد که خوشهای انگور کشمش

را بر بالای آن گذارند تا هوا خورد و خشک شود و این برخلاف آونگ است ۴ .

کشخان ۵ - با خای نقطه دار بروزن افغان ، بمعنی دیوٹ باشد و دیوٹ شخصی را گویند که زن او هرچه خواهد کند و آن چشم ازو پوشیده دارد .

کشخر ۶ - بضم اول و فتح ثالث بروزن دختر ، بمعنی اقلیم باشد و آن يك حصه از هفت حصه ربع مسکون است .

کشمه ۷ - بضم اول و سکون ثانی و فتح سین بی نقطه ، بمعنی خط و نوشته باشد اعم از خط عربی و فارسی و هندی .

کشش ۸ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون شین نقطه‌دار ، بمعنی ناز و غمزه و کرشمه باشد - و راه رفتن شبانروزی را نیز گویند بر سبیل تواتر ۹ - و رفتار با ناز و عشوه و کرشمه و شادمانی

۱ - رک : کشتی . ۲ - از : کشی + کش (کشنده) .

۳ - رک : کشتی ، کشتی زر .

۴ - دختر رز برهنه آونگان

مانده چون کشمش از فراز کشخ .

تزاری قهستانی « رشیدی » .

۵ = کشیخان . عر « کشخان کسکران (بفتح) و یکسر ، زن جلب و بی غیرت در حق زن - کشخنة ، کشخان خواندن کسی را والنون زائده - تکشیخ ، زن جلب خواندن يقال : کشخه اذا قال له یا کشخان ! » منتهی الارب . رشیدی کلمه را معرب پنداشته .

۶ - ظ . مصحف « کشور » (م . ه) . ۷ - مصحف « کشه » بتشدید دوم (خط که اندر کشند کشه گویند - و گدای را کشه خوانند یعنی که مال مردم را بخود کشد . عسجدی (مروزی) گفت :

کشمه بر بندگی گرفتاری در گدایی سرسری از تبار خود که دیدی کشهای بر بنددا .
« لغت فارس ۴۹۱ » .

بمعنی خط :

تو بسیه نامکی قاسمی گر کشه عفو کشی ، حاکمی . قاسم انوار « فرهنگ نظام » .

۸ - از : کش (کشیدن) + ش (اسم مصدر) . رک : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۲۷ .

۹ - وسمی :

بتعلیم چو من قیس دانا .

کشیشانرا کشش بینی و کوشش

« خاقانی شروانی ص ۲۳ » .

(برهان قاطع ۲۱۱)

بمعنی کشودن ۶ - و شکافتن و پراکنده و پریشان کردن و پژمرده شدن و معدوم گردیدن باشد ۷؛ و بفتح اول و ثانی هم آمده است .

کشفته ۸ - بضم اول و ثانی بر وزن شفته ، بمعنی پریشان و پراکنده و پژمرده شده و سوخته و معدوم گردیده باشد ؛ و بفتح اول و ثانی هم آمده است .

کشف رود ۹ - با رای بی نقطه بروزن نمک سود ، نام رودخانه ایست که سام بن نریمان در حوالی آن ازدهای پراگشت .

کشک - بفتح اول و سکون ثانی و کاف ، دوغ خشک شده باشد ۱۰ و بترکی قروت خوانند ؛ و بعضی گویند نان خورشی است که آنرا از ماست می پزند ؛ و بعضی گویند طعامی باشد معروف که آنرا از آرد گندم و آرد جو و شیر گوسفند درست میکنند و یکقسم از آنرا گوشت و گندم نیز داخل میسازند و مانند هریسه میخورند - و بفتح اول

و جاذبه بایما و اشارت را نیز گفته اند ۱ .

کشف - بفتح اول و ثانی و سکون فا ، لاک پشت و کاسه پشت را گویند ۲ - و برج سرطان را نیز گفته اند و آن برج چهارم است از جمله دوازده برج فلکی ۳ - و کوزه سرپهن دهان فراخ باشد و آنرا یخدان هم میگویند - و نام کوهی باشد و عبری کوه را جبل گویند (۱) - و بضم اول و سکون ثانی ، بمعنی سیم و نقره سوخته و سواد زرگری ۴ - و زفت باشد که بر سر کچلها چسبانند ۵ .

کشف ۵ - بفتح اول و ثانی و سکون ثالث و فوقانی ، بمعنی پراکنده و پریشان باشد - و ماضی کشفتن هم هست یعنی پراکنده کرد و پریشان ساخت و پژمرده گردانید ؛ و بضم اول و ثانی هم گفته اند - و بضم اول و کسر ثانی ، عبادت خانه و معبد یهودان را گویند .

کشفتن - بضم اول و ثانی بروزن شفتن ،

(۱) چش : - و عبری ... گویند .

۱ - کشش (بضم اول) بمعنی قتل و کشتار است : « سبب نزول این آیت آن بود که مصطفی ص کافرانرا شکسته بود و کشش و غارت کرده ... » (مولوی بلخی رومی . فیه مافیه مصحح فروزانفر ص ۲) . ۲ - اوستا - kasyapa (سنگ پشت) یا (خرچنگ) ، سانسکریت kaçyāpa (سنگ پشت) ، بلوچی kāsib « اسشق ۸۵۶ » ، افغانی kshap « هوبشمان ۸۵۶ » :

چون کشف انبوه غوغائی بدید
بانگ وژخ مردمان ، خشم آورید .
۲ - چو کرد اختر فرخ ایرج نگاه
« رود کی سمرقندی . نفیسی . ج ۳ ص ۱۰۸۴ » .
کشف دید طالع خداوند ماه .

۳ - فردوسی طوسی « رشیدی » .
۴ - رك : كزف ، كزف . ۵ - رك : كشفتن . ۶ - باین معنی باکاف فارسی اصح است . ۷ - رك : كشفته . و بمعنی اخیر بفتح اول و ثانی = شكفتن (شکافتن) . ۸ - اسم مفعول « كشفتن » : یکی را خانه شادی کشفته

یکی را باغ پیروزی شکفته .
فخرالدین اسعد گرگانی « ویس و رامین ص ۸۶ » .
۹ - یکی از شعب هریرود که سرچشمه آن نزدیک سرچشمه اترک در کوههای هزار مسجد است و پس از مشروب کردن رادکان و چناران از شمال مشهد گذشته درپل خاتون بهریرود میریزد « کیهان . جغرافیای طبیعی ص ۹۶ » .
۱۰ - کردی keshk (پنیر نرم گردان ، قروت) ، kashk « ژابا ص ۳۳۶ » ، گیلکی kashk .

مخفف کشان کشان است که کنایه از آهسته و بتأنی برای رفتن و برای بردن باشد.

کشکله - بر وزن مشغله ، نوعی از پای افزار باشد که شاطران و پیاده روان بر پای کنند ۹ .

کشکنجیر - بفتح اول ۱۰ و ثالث و سکون ثانی و نون و جیم بتحتانی کشیده و برای قرشت زده ، چیزی باشد که بکشیدن آن ارمان و آرزوی کمان کشیدن حاصل شود و آن چنان است که ستونی بر زمین فروبرند و سر آنرا شکافته غلطکی بر آن قرار دهند و ریسمانی بر بالای غلطک اندازند و از آن شکاف بگذرانند و از يك سر ریسمان توبه ای را پر از سنگ و ریگ کرده بیاورند و بر میان آن ستون قبضه مانندی نصب کنند تا کسیکه خواهد مشق کمانداری کند بدست چپ آن قبضه را بگیرد و بدست راست سر آن ریسمان را و در کشاکش آورد (۱) و آنرا بشیرازی منجل و بعربی مجیر و بهندی منجر گویند - بمعنی فلاخن هم آمده است - و بضم اول، توپ کلانرا میگویند که بدان دیوار قلعه را سوراخ کنند و بشکنند و خراب سازند و بعضی گویند

و ثانی بمعنی عکه باشد ۱ و آن پرنده ایست سیاه و سفید که عربان عقق خوانند - و بمعنی خط هم آمده است خواه بر دیوار کشند و خواه بر روی کاغذ ۲ - و بضم اول و سکون ثانی، مخفف کوشك است که مالاخانه باشد ۳ .

کشکاب ۴ - بر وزن مهتاب ، آتش جو را گویند که بجهت بیمار پزند .

کشکاو ۵ - بسکون واو، بروزن و بمعنی کشکاب است که آتش جو باشد .

کشکبا ۶ - بفتح اول و سکون ثانی و ثالث و بای ابجد بالف کشیده ، آتش حلیم را گویند .

کشکرک ۷ - با رای قرشت بر وزن



احمدك، پرنده ای است سیاه و سفید که آنرا عکه میگویند و عربان عقق خوانند .

کشکشان - بروزن مهوشان ۸ ،

کشکرک

(۱) خم ۱ : آرد .

۱ = «کسک» = کشکرک (م.ه)، قس اوستا - karshiptan، پهلوی karsh(i)ft

(مفهوم آن واضح نیست) ، وخی karjöpç ، سربلکی karjopç ، شغنی kshebc (زافی ، کلاغ زافی) = Elster (آلم) « اسشق ۸۵۷ » = pie (فر) = magpie (انگ) .

۲ = کشه (م.ه) و باین معنی در دساتیر هم آمده « فرهنگ دساتیر ص ۲۶۰ » .

۳ - رك : کوشك. معرب آن هم «کشك» رك : اقرب الموارد ، المنجد .

۴ - از : کشك + آب = کشکاو ، خورشی که از کشك و آب و روغن و مصالح دیگر

پزند . ۵ = کشکاب (م.ه) . ۶ - از : کشك + با (= ابا ، آتش) .

۷ - در کیلکی kishkarak ، در فزونی «کشکرک» ، «جهانگیری» ، رك : کشك .

۸ - امروزه kishkishân .

۹ - پای پاکیزه برهنه به بسی

چون بیای اندر دویدن کشکله .

« ناصر خسرو بلخی ص ۳۸۵ » .

۱۰ - بضم اول صحیح است .

کلوله توپ است ؛ و بعضی دیگر گویند سنگی باشد که در منجنیق گذارند و بر حصار اندازند یا بر خصم زنند ۱ و وجه تسمیه آن کوشك سوراخ کننده باشد چه كشك مخفف کوشك است و انجیر بمعنی سوراخ هم آمده است ۲ .

کشکنه ۳ - بکسر کاف، مخفف کشکینه است که نان جو باشد ؛ و بعضی گویند نانی باشد که از آرد جو و آرد باقلا و آرد گندم و آرد نخود مجموعه را بهم آمیخته خمیر کنند و بپزند ؛ و بعضی دیگر گویند گندم بریان است که در ظرفی کنند و ماهیابه در آن ریزند و پیاز خام و ساق چقندر و تخم خرفه در آن داخل کنند و در آفتاب گذارند تا ترش گردد .

کشکو ۴ - بر وزن بدر و ۵ بمعنی کشکاب است که آتش جو باشد - و نام مرغی هم

هست سیاه و سفید که آن را عکه خوانند ۶ .
کشکول - بر وزن مقبول ، بمعنی کدا باشد یعنی شخصی که کدایی کند - و کاسه کشکول کاسه کدا را گویند ۷ و معنی ترکیبی آن کشیدن بدوش است چه کش بمعنی کشیدن و کول دوش و کتف را گویند و با کدایی کننده این معنی هست - و کاسه‌ای را نیز گویند که کدایان دارند - و آنچه مشهور است ظرفی باشد که آنرا باندام کشتی سازند .

کشکهای پرتو ۸ - بفتح اول و ثانی، بمعنی خطوط شعاعی است چه كشك بمعنی خط باشد و پرتو بمعنی شعاع .

کشکین ۹ - بر وزن پروین ، بمعنی اول کشکنه است که نان جو باشد - و ثانیا نیز گویند که از آرد باقلا و نخود و گندم وجود در هم

۱ - ازین بیت انوری برمیآید که کشکنجیر غیر از منجنیق است :

نه منجنیق بسقفش رسد نه کشکنجیر
نه تیر چرخ ونه سامان بر شدن بوهق .
« انوری چاپ تبریز ص ۱۲۴ »

ازین بیت منوچهری برمیآید که با کشکنجیر تیر میانداختند :

داد جشن مهرگان اسپهبد عادل دهد
آن کجا تنها بکشکنجیر بندازد زرنک (خدنک) .
« منوچهری ص ۴۸ »

و از اشعار دیگر نیز همین معنی برمیآید. رك: فرهنگ نظام . آقای مینوی نوشته‌اند: کشکنجیر یعنی سوراخ کننده کوشك ، و آن نوعی از آلات قلعه گشایی بوده است که بدان سنگهای کلان یا تیرهای بزرگ و ستبر بدیوار قلعه یا باروی شهر پرتاب میکردند و از ضربت آن دیوار سوراخ و خراب میشده است . رك: تعلیقات نوروزنامه ص ۱۲۹ - ۱۳۰ .

۲ - رك: انجیردن . ۳ - مخفف « کشکینه » (م.ه) .

۴ - kashkaw = کشکاب (م.ه) = کشکاو (م.ه) . ۵ - بفتح راء .

۶ - ظ . مصحف « کشکر » ، رشیدی « کشکرک » (م.ه) . ۷ = کجکول

« انیس الطالبین بخاری متعلق بکتابخانه علامه دهخدا » ، در عربی « کشکول » بفتح اول ، مؤلف « تفس » گوید از آرامی « کنش کل » (بضم اول و کسر دوم و ضم چهارم) یعنی جامع کل شیء و مراد محفظه‌ایست که درویشان و کدایان هر چه از مردم ستانند در آن نهند - کشکول پوست نارجیل دریایی است که در جزایر نزدیک بخت استوا عمل میآید و شبیه بکشتی است بارنگ سیاه، دوطرف لبه آنرا سوراخ کنند و زنجیر یا رسمان بندند تا بتوان بدست آویخت ، و آن کاسه کدایی درویشانست ، و آنگاه که بر درخت است دو کشکول بهم چسپیده است و در میان آن مغز نارجیل است . ۸ - از دساتیر « فرهنگ دساتیر ۲۶۰ : کشکهای پرتوی » و رك: کشک .

۹ - از : کشک + ین (پسوند نسبت) . رك: کشکینه ، کشکنه .

آمیخته پخته باشند .

کشکینه ۱ - بر وزن پشمینه ، بمعنی کشکنه است که نان جو و غیره باشد .

کشان ۲ - بکسر اول بر وزن مهمان، زمین کشت و زراعت کرده شده را گویند .

کشم ۳ - بکسر اول ۳ و فتح میم بر وزن کشور ، نام قریه ایست از ولایت ترشیز من جمله خراسان و آنرا کاشمر نیز گویند و زردشت دو چوب پیرو به طالع سعد نشانده بود یکی در همین قریه و دیگری در قریه فارمد که از قرای طوس است و شرح و بسط آن در لغت کاشمر مذکور شد - و نام شهری هم هست از ترکستان منسوب بخوبان ۴ .

کشمکش ۵ - بر وزن پنجه کش ۶ ، کشیدن - ووا گذاشتن - و نیز اعاده کردن باشد - و بمعنی کشاکش هم هست که کنایه از فرمایشهای پی در پی و تازه بتازه - و غم و الم بسیار - و امر ونهی - و خوش و ناخوش باشد .

کشمور ۷ - بر وزن فغفور ، نام دشتی و صحرائی است ؛ و بعضی گویند نام جایی و مقامی است در حوالی دشت مور ۸ .

کشمیده ۹ - بر وزن فهمیده ، بمعنی کشته باشد و آن خطی است که بجهت علامت بطلان بر نوشته بکشند ؛ و بعضی گویند بمعنی نوشته باشد ؛ و بعضی دیگر گویند بمعنی خط است مطلقاً خواه بر زمین بکشند و خواه بر دیوار و خواه با چوب بکشند و خواه با قلم و انگشت و امثال آن .

کشمیر ۱۰ - بر وزن تقصیر ، بمعنی کاشمر و کشمر است و آن قریه ای باشد از قرای ترشیز ۱۰ - و نام شهری هم هست مشهور که شال خوب از آنجا آورند ۱۱ .

کشن ۱۲ - بفتح اول و ثانی و سکون نون ، بمعنی انبوه و بسیار باشد ، و بفتح اول و سکون ثانی و فتح اول و کسر ثانی هم آمده است ؛ و باکاف فارسی نیز هست .

کشنج ۱۳ - بفتح اول و نون بر وزن اعرج ،

۱ - از : کشک + ینه (پسوند نسبت) . رک : کشکنه ، کشکین .

۲ - مخفف «کشان» از : کشت (کاشتن) + مان (پسوند اتصاف) = کشتمند :

از حبوبات در همه کشان نیست چندانکه در کشند بفتح .

تراری قهستانی «رشیدی» .

۳ - بفتح اول مخفف «کاشمر» (م.ه) . ۴ - مصحف «کاشغر» است :

ترك ترايد چنو بکاشغر اندر سرو نروید چنو بکاشمر (بفاتر) اندر .

«معزی نیشابوری ص ۴۰۱ با مقابله نسخ» .

۵ - از : کش (امر از «کشیدن») + مکش (نهی از «کشیدن») .

۶ - امروزه keshmakesh تلفظ شود . ۷ - ظ. مصحف «کشور» بکسر اول

و فتح سوم، یکی از قریه های صنعاء یمن . «معجم البلدان» . ۸ - «مور» ، بالفتح ، ساحل

لقری الیمن . «معجم البلدان» . ۹ - از دساتیر «فرهنگ دساتیر ص ۲۶۱» ، ظ. مصحف

«کشیده» ، رک : کشه . ۱۰ - باین مفهوم «کشم» است بدون یاء . ۱۱ - اکنون متنازع فیه

هندوپاکستان است . ۱۲ - کشن (باکاف پارسی) (م.ه) اصح است . ۱۳ - بفتح اول و سوم معرب

«کشنه» (م.ه) و آن بدو گیاه اطلاق میشده : الف. blette (فر) (بقله یمانیه) یا گیاهی شبیه

بدان - ب. نوعی سماروغ که در ماوراءالنهر و خراسان بوفور یافت میشود «دزی ج ۲ ص ۴۷۳» =

کشک (رک : جامع الحکمتین ص ۱۲۹ که باشتباه «کشمش» چاپ شده ، و در اصل «کشک»

بوده است) .

بتحتانی کشیده ، بیشه و جنگل و جای درختان
انبوه را گویند ۷ - و بکسر اول هم باین معنی
وهم بمعنی کرسنه (۳) آمده است و آن نوعی
از غله باشد میان ماش و عدس که خوردن آن گاو
را فربه کند ۸ .

کشنیج = بکسر اول و سکون ثانی
و ثالث بتحتانی کشیده و بجیم زده ، بمعنی کشنیز
است که عربان جلجلان خوانند ۹ - و گیاهی
نیز هست که گل آن لاجوردی میشود.

کشنیج دشتی = گیاهی است که
آنها بالنکو خوانند ۱۰.

کشو = بفتح اول و ثانی و سکون واو ،
بمعنی کشف است که لاک پشت و کاسه پشت باشد ۱۱
- و گیاهیرا نیز گویند که از آن طناب و رسن
تایند ؛ و بعضی گویند کشو بید انجیر است که
عربان خروج خوانند ؛ و بعضی دیگر گویند کنواست
که بنک باشد ۱۲.

کشواد ۱۳ - بروزن فرهاد ، نام پهلوان

نوعی از سماروغ باشد (۱) و آن رستنیی است (۲)
که از جاهای نمناک و عفن روید و تخم ندارد و بعضی
گویند معرب کشنه است و آن گیاهی باشد مانند
سماروغ .

کشنک ۱ - بکسر اول و سکون ثانی
و فتح ثالث و کاف ساکن ، غله ایست تیره رنگ
و طعم آن میان ماش و عدس باشد و آنرا مقشر
کرده بگاو دهند گاو را فربه کند .

کشنه = بفتح اول ، بروزن و بمعنی تشنه
است که مرادف کرسنه باشد ۲ - و نوعی از
سماروغ هم هست و آن رستنیی باشد که از جاهای
نمناک و بدبو و دیوارهای حمام روید ؛ و بعضی
گویند گیاهی است که بسماروغ میماند ۳ - و نام
دارویی هم هست که آنرا شش پنجه گویند ۴ ؛
و بعضی گویند دارویی است که آنرا کشنیج
خوانند ۵ - و بمعنی آسانی هم آمده است که در
مقابل دشواری باشد ۶ .

کشنی = بفتح اول و سکون ثانی و ثالث

(۱) چش : است . (۲) چش : باشد . (۳) چش : کرسنه .

۱ - کشنک (بفتح اول و سوم) = کشنک (بضم اول و فتح سوم) = کشنه
(بضم اول و فتح سوم) = کشنی (بفتح اول و سوم و الف در آخر) = کسنی (مانند قبلی) =
کسنک (بفتح اول و سوم) « فولرس II ، ۸۳۵ ، ۸۴۵ پیعد . رک : کسنک ، کرسنه .

۲ - چند اشتباه شده : نخست بمعنی کرسنه « کشنه » با کاف پارسی است ، دوم بدین
معنی بضم کافست (امروزه نیز goshna گویند) ، سوم کرسنه لغة مرادف تشنه نیست ، چهارم ،
باحتمال قوی اصل « کرسنه » (با کاف تازی) بوده ، که لغت نویسان در جایی دیده « کرسنه »
خوانده اند . رک : ح ۳ ، ۱ . ۳ - رک : کشنیج . ۴ - مراد همان بقله یمانیه blette
(فر) است (رک : شش پنجه و رک : ح ۱۲ صفحه قبل) و در فهرست مخزن الادویه چاپ بمبئی ۱۲۷۳

ص ۲۳ « شش پخته ، بقله یمانیه است . » ۵ - رک : کشنیج . ۶ - رک : کسه .

۷ - صحیح « کشن » (م . ه) است . ۸ - رک : کشنک ، کشنیج ، کرسنه .

۹ - رک : کشنیز . ۱۰ - « کشنیج دشتی نوع صغیر بادرنجبویه است و تزد اکثر

اطباء نوعی از شاهرچ است و تزد بعضی مخلصه را نامند و نواب علیخان مرحوم فرموده که آن
کزبره بری است . » « فهرست مخزن الادویه » . ۱۱ = کشف (م . ه) .

۱۲ - باین معنی مصحف « کنو » = کنب (م . ه) رک : بنک .

۱۳ - Kashvâd از نسل کاوه ، وی در زمان فریدون و جانشینان وی قهرمان ایران بود

« ولف » یوستی در نام نامه (ص ۱۱۴) نویسد : Geshwâd (بخطا Keshwâd) پسر Beshaxra
از نسل منوچهر ، یعنی نطاق ، فصیح (قس : فارسی wâdeh ، wât) .

پانی تخت کیکاوس پادشاه ایران بوده .

کشوبا - با بای ابجد بالف کشیده ،
بلغت زند و پازند کمان تیر اندازی را گویند ؛
و بجای بای ابجد نون هم بنظر آمده است ۱ .

کشوث ۲ - با تای مثلثه بر وزن
خروس ، نام دوائی است که تخم آن را بسر-یانی
دینار و بعربی بزرالکشوث خوانند .

کشوث رومی - افسنتین رومیست ،
و آن نوعی از بوی مادران باشد ۳ .

کشود - بفتح اول و ثالث بروزن سرمد ،
بمعنی فجور است و آن انتهای زور و قوت شهوانیه
قبیحه و ارتکاب در امور فواحش است ۴ - و بضم
اول و ثانی بمعنی کشوث است و آن رستنیی باشد
دوائی ۵ .

کشور ۶ - بکسر اول و فتح ثالث بروزن
مهر ، ترجمه اقلیم است که يك حصه از هفت
حصه ربع مسکون باشد چنانکه گویند کشور اول
و کشور دوم یعنی اقلیم اول و اقلیم دوم (۱) و هر
کشوری بکوکی تعلق دارد : کشور اول که اقلیم

اول باشد بزحل و آن هندوستان است ، دوم (۱)
بمشتري و آن چین و خطا است ، و سیم بمریخ
و آن ترکستان باشد ، چهارم بآفتاب و آن عراق
و خراسان است ، پنجم بزهره و آن ماوراءالنهر
است ، ششم بمطارد که روم باشد ، هفتم بقمر که آن
اقصای بلاد شمال است ۷ .

کشور خدا و کشور خدای -
پادشاه را گویند باعتبار معنی ترکیبی آن ، چه کشور
بمعنی اقلیم و خدا بمعنی صاحب و مالک باشد ،
و **کشور خدیو** نیز گویند و **کشور**
خدایی بمعنی پادشاهی باشد .

کشورز - بکسر اول و سکون ثانی
و فتح ثالث و رای بی نقطه و زای نقطه دار هردو
ساکن ، بمعنی بزرگ باشد ۸ چه کشورزیان
بمعنی بزرگان است .

کشه - بکسر اول و فتح ثانی ، نام دوائی
است که آنرا بیونانی اسطوخودوس گویند ۹ -
و خطی را نیز گفته اند ۱۰ که بجهت علامت بطلان
برنوشته بنکشند ۱۱ ؛ و بعضی گویند بمعنی خط

(۱) چن : دوم .

۱ - هیچکدام نیست ، بلکه کشوتا k(a)shôta است بمعنی کمان « یونکر ص ۱۱۱ » .

۲ - نام عربی کشوث ، مشتق از سریانی kashûthâ (kasha بمعنی توده کردن و جمع
کردن) بمعنی گیاه طفیلی cuscute یا épithym (فر) (Cuscute Epithymum)

(C. Epilinum) « عقار ۱۸۶ ف » و رك : شکوتا . ۳ - رك : کشوث ، و رك : عقار ۳
و ۱۸۶ . ۴ - ظ . بر ساخته فرقه آذر کیوان . ۵ - رك : کشوث ، شکوتا .

۶ - اوستا - karshwar « بارتولمه ۴۵۹ » ، پهلوی kishvar (قطعه ، ناحیه) ،
پازند keshvar « نیبرگ ۱۲۹-۱۳۰ » ، « اشق ۸۵۸ » ، « مناس ۲۷۸ » .

۷ - در کشور توران و بغزنین و عراقین
هر سه بگرفتی و سپردی سه خسرو
چون خواستی آوازه فتح و ظفر خویش
در جود و سخاوت بنمودی هنر خویش .

۸ - رك : رشیدی . ظ . مخفف « کشاورز » (ه . م .) . ۹ - بتشدید دوم ، از لاتینی
« معزی نیشابوری ص ۴۱۸ » .

cassia . کشه در تونس به Lavendula Stoechas اطلاق شود « دزی ج ۲ ص ۴۶۹ » .
۱۰ - از : کش (کشیدن) + ه (پسوند) .

۱۱ - نو بسیه نامکی قاسمی
کر کشه عفو کشی حاکمی .
قاسم انوار « رشیدی » .

ونوشته است ۱ مطلقاً خواه خط عربی باشد و خواه فارسی و هندوی و غیره؛ و بعضی بمعنی خط ونوشته بضم اول گفته اند و خط بطلان را بکسر اول؛ و بفتح اول و ثانی بمعنی خطی باشد که بکشند خواه بر دیوار و خواه بر زمین (۱) و خواه بقلم و چوب و انگشت و غیره - و تنگ چاروا را نیز گویند و آن نواری باشد که بر زین و پالان دوزند ۲ - و بمعنی گدا و گدایی کننده ۳ - و بمعنی آسانی در برابر دشواری نیز گفته اند - و بر چار پایان هم حمل کرده اند - و با تشدید ثانی حیوان پالان افکنده را گویند ۴ .

کشی ۵ - بفتح اول و ثانی بتحتانی کشیده ، بمعنی خوشی و تندرستی باشد ؛ و باین

معنی با کاف فارسی هم آمده است .
کشیشان ۶ - بروزن پسیخان ، بمعنی دیوٹ و بچشم خود بین باشد چه **کشیشانی** بمعنی دیوٹی است . *

کشیده ۷ - بر وزن رسیده ، بمعنی وزن کرده - و بلند و دراز باشد چه « کشیده رو » مردم رو دراز و « کشیده ریش » مردم دراز ریش را گویند - و در خراسان بمعنی نقشی باشد که زنان بر روی پارچه میدوزند ۸ - و مشتی که خواهند بر کسی بزنند ۹ .

کشیش ۱۰ - بروزن حشیش ، پیشوایان و راه نمایان و زاهدان و عالمان نصاری باشند ، و معرب آن قسیس است بکسر قاف .

(۱) چش : - و خواه بر زمین .

- ۱ - « کشه ، خط که اندر کشند ، کشه گویند . » لغت فرس ص ۴۹۱ .
- ۲ - در دستوراللمغه (معنی : بطلان) و نیز مهذب الاسماء (ایضاً : بطلان) همین لغت بکار رفته « فرهنگ نظام » . طبری kashî (تنگ اسب) « واژه نامه ۵۷۹ » .
- ۳ - « و گدای را کشه خوانند یعنی که مال مردم را بخود کشد . » لغت فرس ص ۴۹۱ ، قس : kesh raftan (دزدیدن ، ربودن) در تهرانی . ۴ - رشیدی هم بمعنی « حیوان پالان افکنده » آورده اما شاهد نیاورده است . ۵ - از : کش + ی (حاصل مصدر) . بتشدید شین هم آمده . ۶ - رک : کشخان . ۷ - اسم مفعول از « کشیدن » .
- ۸ - قسمی از قلاب دوزی که روی پارچه با ابریشم یا گلابتون میگردند و گلابتون آنرا هم کشیده میگفتند « فرهنگ نظام » - نیز بمعنی زر و سیمی که از حدیده گذر دهند : شخصم ز فرقت تو چو زر کشیده شد مویم ز حسرت تو چو سیم کشیده گیر . معزی نیشابوری « فرهنگ نظام » .
- ۹ - سیلی را کشیده گویند . ۱۰ - قس : عربی قسیس ، سریانی qeshshîshâ (پیر ، کاهن) « معجمیات عربیه - سامیه ص ۱۷۹ » ، ژابا ۳۳۶ ، آرامی qashîshâ (شیخ ، کاهن) « نفس » . ☆ کشیدن - بکسر اول و فتح چهارم (در لهجه مرکزی) و بفتح اول ؛ از : کش + یدن (پسوند مصدری) ، جزو اول در اوستا - karsh « بارتولمه ۴۵۶ » ، « نیبرک ص ۱۲۸ » ، هندی باستان - karsh (کشیدن) ، پهلوی kashîtan ، کردی kishân (کشیدن) ، افغانی kxál ، بلوچی kashag ، kashagh (کشیدن ، برداشتن) ، ارمنی (ع) karshem (کشیدن) . « اسحق ۸۵۹ » در اوراق مانوی (پهلوی) qsrsh (کشیدن ، کوشیدن) (Henning , A list of Middle Persian..., BSOS, IX, I.p.84) امتداد دادن ، ممتد کردن ، دراز کردن ، منبسط کردن - بسوی خود آوردن ، با خود بردن - باربردن ، حمل کردن ، نزدیک آوردن - تحمل کردن ، صبر کردن ، رنج بردن - جذب کردن - رسم کردن ، نقاشی کردن - سنجیدن ، وزن کردن .

بیان پانزدهم

در کاف تازی با عین بی نقطه مشتمل بر پنج لغت و کنایت

کعب غزال و کعب الغزال -

نوعی از شکر پاره باشد ؛ و نوعی از حلوا هم هست ۱ - و بمعنی شراب نیز بنظر آمده است و کعب الغزا هم گفته اند ۲ که بحذف لام آخر باشد .

کعبه جان -

کنایه از مراد و مقصد و مقصود جان باشد .

کعبه جهان گرد -

کنایه از آفتاب

جهانتاب است .

کعبه رهرو -

نقطه ، بمعنی کعبه جهان گرد است که آفتاب عالمتاب باشد .

کعبه محرم نشان -

حای بی نقطه ، بمعنی کعبه رهرو است که خورشید جهان گرد باشد .

بیان شانزدهم

در کاف تازی با فا مشتمل بر چهار ونه لغت و کنایت

کف -

بفتح اول و سکون ثانی ، چیزی باشد سیاه که مشاطگان بر آبروی عروس مالند ۳ - و خرفه را نیز گویند که عربان بقله الحمقا خوانند ۴ - و امر بشکافتن ۵ هم هست یعنی بشکاف - و چیزی غلیظ که برروی آب مینشینند

واژ جوش و غلیان دیگ بهم میرسد و آنرا عربی رغوه میگویند ۶ - و با تشدید ثانی، در عربی میان دست و پا باشد که مراد کف دست و کف پا است ۷ .

کفا -

بفتح اول و رزن جفا، رنج و سختی ۸

۱ - کعب الغزال ، حلوائی است بشکل جای سم آهو . «فرهنگ دیوان اطعمه بسحاق ،

چاپ استانبول ص ۱۸۱» . ۲ - مصحف است .

۳ - کف بنشاند و غازه کند و وسمه کشد آبیگینه زند آنجا که درشتی خارا است .

مجیر غیائی « لغت فرس ص ۲۴۸» .

۴ - (عر) «الكف (بتشديد دوم) ، الرجلۃ ای بقله الحمقاء» «اقراب الموارد» .

۵ - امر از «كفتن» (ه.م.) = کافتن = شکافتن . ۶ - اوستا - kafa (کف) ،

سانسکریت - kapha (بلغم) ، پهلوی kaf ، کردی kaf (کف) ، استی xāfā ، xāf (فین) ،

بلغم () ، بلوچی kap ، وخی xuf ، سریکلی xef «اشق ۸۶۰» ، کیلکی kax (کف) .

۷ - (عر) . رك : منتهی الارب ، اقراب الموارد . ۸ - «کفا ، سختی و رنج باشد .

فصار امی گوید :

آنکه شادست او و دورست از همه رنج و کفا .

میر ابواحمد محمد خسرو ایران زمین

« لغت فرس ص ۱۳-۱۴» .

نل : آنکه پیش آرد در شادی چو پیش آید کفا .

(برهان قاطع ۴۱۴)

کف بیضا ۸ - بمعنی ید بیضا است که معجزه موسی علیه السلام بود . گویند هرگاه میخواست ظاهر سازد دستها را از بغل برمیآورد نوری از دستهای او پیدا میشد که تا بآسمان میرفت .

کفت - بفتح اول بروزن رفت ، ماضی کفانیدن است ۹ یعنی شکافت و ترکانید و بمعنی ترکید و شکافته شد هم درست است - و بضم اول مخفف شکفت باشد که از شکفتن وواشدن است - و مخفف کوفت هم هست که از کوفتن باشد - و بکسر اول بمعنی دوش و سردوش است ۱۰ و بعربی کتف خوانند *

کفتار ۱۱ - بروزن دفتار ، کبوتر را گویند و بعربی حمام خوانند .

کفتری - بر وزن دفتری ، شانه و دفتین جولاهکان و بافندگان باشد .

کفتگی ۱۲ - بفتح اول بروزن هفتگی ،

و محنت و تنگی - و افشردن گلورا گویند ۱ - و در عربی بمعنی بر روی درافکندن و بر گردانیدن جامه باشد - و بکسر اول نیز در فارسی بمعنی رنج و محنت و سختی باشد ۲ - و در عربی بمعنی جزا دادن - و مانند یکدیگر شدن - و توانایی و دامن خیمه باشد ۳ .

کف آبگینه - بکسر ثانی ، آبی باشد که مانند کف بر روی آبگینه پیدا شود بهنگام گداختن ؛ و بعضی گویند ریم آبگینه است . سفیدی چشم را زایل کند و آنرا بعربی زبد القواریر و ماء الزجاج خوانند و بیونانی مسحوقونیا و مسحوقونیا گویند .

کفاند ۴ - بروزن رساند ، یعنی بشکافت و بترکاند ، و شق کند بدرازی * .

کفانه ۵ - بر وزن بهانه ، بچه ای را گویند که نارس از شکم مادر بیفتد .

کفانیدن ۶ - بروزن رسانیدن ، بمعنی شکافتن و ترکانیدن بدرازی باشد ۷ .

۱ - رك : جهانگیری ، رشیدی .

۲ - همانست که در اول شرح این لغت گفته است . ۳ - رك : اقرب الموارد ، منتهی الارب . ۴ - سوم شخص مفرد مضارع از « کفاندن » و « کفانیدن » (م.ه) .

۵ - مقلوب و مصحف « فکانه » (م.ه) . ۶ = کفاندن ، متعدی کفتن = کافتن .

۷ - هیبتش الماس سخت را بکفاند چون بکفاند دو چشم مار زمررد .

« منوچهری دامغانی ص ۱۷ » .

۸ - (عر) کف (بتشدید دوم) بیضاء . ۹ - ماضی « کفتن » است (ماضی کفانیدن « کفانید » است) .

۱۰ - مقلوب « کتف » : بیاورد گرز گران را بکفت سپه ماند از کار او در شکفت . فردوسی طوسی « رشیدی » .

۱۱ - رك : کبوتر . ۱۲ - از : کفته (= کافته) = کفتگ + ی (حاصل مصدر) .



کفتار

☆ کفاندن - بفتح اول و دوم و پنجم ، کفانیدن . (م.ه) .

☆ کفتار - بفتح اول ، کردی ع keftár « ژا با ۳۳ » ،

گیلکی kaftár ؛ جانوری است از گوشتخواران ، که از لحاظ

وضع دندان شبیه بگربه ، ولی از لحاظ وضع چنگال مانند

سگ است ، از اینرو آنرا حد وسط دو خانواده مذکور میدانند .

غالباً از جانوران مرده و نیم خورده گوشتخواران دیگر تغذیه میکنند .

شکافته شدن و تر کیده بودنرا گویند .

کفتن ۱ - بفتح اول بروزن رفتن، بمعنی از هم باز شدن - و از هم باز کردن و شکافتن و تر کائیدن باشد ۴ .

کفتور ۲ - بروزن فغفور ، بمعنی ثبات است و آن يك جهت بودن در امور و تحمل کردن در آلام باشد .

کفته ۳ - بروزن هفته ، بمعنی شکافته شده و تر کیده و شکفته باشد .

کفج - بفتح اول و سکون ثانی و جیم فارسی ، مخفف کفچه است که چمچه باشد ۵ - و بمعنی کف صابون و کف شیر و کف آب دهن ۶ و امثال آن هم آمده است و آنرا کفک نیز گویند و عبری رغوه گویند ۷ .

کفچک - بروزن چشمک ، دامن زین اسب را گویند ۸ .

کفچل - بروزن جدول ، کفل و شرین اسب را گویند ۹ .

کفچل پوش - با بای فارسی بروزن مرزنکوش ، بمعنی کفل پوش است و آن نوعی از پوشش باشد که زر دوزی کنند و بر پشت اسب اندازند و آنرا بترکی اورنگ (۱) خوانند .

کفچلیز - با تحتانی مجهول بروزن رستخیز ، چمچه بزرگ سوراخ دار را گویند و آنرا کفگیر نیز خوانند - و جانور کی را نیز میگویند که در آب میباشد و سروتنه مدور و دمکی باریک دارد ۱۰ . گویند بچه وزغ است در غلاف، بعد از چند روز از غلاف بر میآید و آنرا عبری دعموص ۱۱ خوانند ۱۲ ، و بعضی گویند نوعی از ماهی باشد و آنرا سك ماهی خوانند ۱۳ .

کفچلیزك ۱۴ - باضافه كاف در آخر بمعنی دویم کفچلیز است و آن جانور کی باشد در آب و بمرور وزغ شود و عربان دعموص ۱۱ خوانندش؛ و بعضی گویند سوسمار كوچك است؛ و بعضی گویند جانور کی است شبیه بچلپاسه و دم سرخی دارد - و کفگیر كوچك را نیز گفته اند.

کفچلیزه ۱۵ - بروزن شنبلیله، بمعنی

(۱) خم ۱ : دورنگ .

۱ - مخفف « کافتن » = شکافتن ، قس : کفائیدن ، کفیدن .

۲ - جوهر آتشی است بعد از هفت که از او دل بخت و زهره بگفت .

۳ - ظ . بر ساخته فرقه آذر کیوان . سنائی غزنوی « رشیدی » ، فرهنگ نظام . ۴ - اسم مفعول از « کفتن » = کافتن .

۵ - رك : کفچه . ۶ = کفک . ۷ - و نیز نام قومی است . رك : کوچ .

۸ - از پی کفچک زین فرست صاحب خلد (سراج الدین سگزی) « فرهنگ نظام » . کر بخواهی دهد از چادر حورا اطلس .

۹ - رك : جهانگیری . ۱۰ = کفچلیزك = کفچلیزه « فرهنگ نظام » =

کفچلاز = معرب آن قفشلیل . رك : . Siddiqi , Fremdwörter , p . 68 . در کتابادی kafcalîz (بچه قورباغه) « کتابادی » ، در بروجردی kâsa] kamkilîz (بچه قورباغه) « شهیدی » . ۱۱ - در رشیدی « دعموس » آمده ، مؤلف اقرب الموارد گوید : الدعموص

(بضم دال و میم) دویبه او دوده سوداء تكون فی الغدران اذا نشت وقيل دودة لها رأسان تراها فی الماء اذا قل . ۱۲ = کفچلیزك (م.ه.م.):

نهنك بود عدو، کفچلیز گشت از بیم چوزین نهادی برجودی محیط آسا .

اثیر اخسیکتی « رشیدی » و در فرهنگ نظام : برجودی نهنك آسا .

۱۳ - در فارس بدین معنی استعمال کنند « فرهنگ نظام » . ۱۴ = کفچلیز (م.ه.م.)

= کفچلیزه (م.ه.م.) . ۱۵ = کفچلیزك (م.ه.م.) کفچلیز (م.ه.م.) .

خرمای ماده باشد و آنرا کفراه با زیادنی ها و کفری بجای الف پای حطی هم میگویند با تشدید ثالث در عربی .

کفر الیهود ۷ - بفتح اول بمعنی کفر الیهود است و آن نوعی از مومیائی باشد و بشیرازی مومیائی کوهی و مومیائی پالوده گویند .

کف سفید ۸ - بسکون ثانی ، کنایه از مردم صاحب همت است که بسبب بخشندگی مفلس و پریشان شده باشد ۸ - وبکسر ثانی



برف را گویند و آن در ایام زمستان میبارد .

کفش ۹ -

بفتح اول و سکون ثانی و شین نقطه دار، معروف است که پای افزار باشد

انواع کفش

و معرب آن کوث است با واو و ثای مثلثه :

کفش خواستن ۱۰ - کنایه از سفر کردن و بسفر رفتن ۱۰، چنانکه **کفش نهادن** کنایه

کفچلیزک است که کفگیر - و جانور کی باشد که عربان دعو ص خوانند .

کفچه ۱ - بروزن و معنی چمچه است ۱ - و پیچ و تاب سر زلف را نیز گویند و بعربی طره خوانند ۲ - و نوعی از مار هم هست ۳ .

کفچه نون ۴ - کفچه معلوم و نون مضموم بواو و لام زده ، مرغی است که منقار او بکفچه میماند و بترکی او را قاشق بون خوانند یعنی چمچه بینی .

کفد ۵ - بفتح اول و ثانی و سکون دال ابجد ، یعنی بترکد و بشکافد و از هم باز شود . *

کف دریا ۶ - بکسر ثانی ، چیزی باشد سفید شبیه باستخوان پوسیده و آنرا بعربی زبد البحر گویند .

کفرا ۷ - بضم اول و سکون ثانی و رای بی نقطه بالف کشیده ، بهار خرما را گویند یعنی شکوفه خرما - و بعضی گویند پوست بهار درخت

۱ = کفج = کپج = کپچه = کبچه، پهلوی *kapcak* . رک : Pahlavi Texts, II, p. 154. طبری *kaca* (قاشق) « واژه نامه ۵۶۱ » ، کیلکی نیز *kaca* (قاشق بزرگ) .

۲ - رک : جهانگیری . ۳ - « کفچه مار » و « مار کفچه » مار است بسیار زهرناک که کردن خود را مثل سرفاشق پهن کند . این مار درهند بسیار است و در مشرق ایران هم هست « فرهنگ نظام » در کنابادی نیز *kafca mâr* گویند « کنابادی » و وجه تسمیه شباهت سراوست بکفچه (قاشق) . ۴ - در رشیدی « کفچه نول (با لام) ، مرغیست که نولش پهن و دراز است . » و همین صحیح است چه « نول » (م.ه) منقار مرغان را گویند .

۵ - رک : کفتن . ۶ - زبد البحر (*espèce d'alcyon*) « دزی ج ۱ ص ۵۷۸ » . ۷ = کفر الیهودی « دزی ج ۲ ص ۴۷۷ » = حمر (بضم اول و فتح دوم) = زفت البحر « عقار ۱۶۸ » = *asphalte* = *bitume de Judée* . قیرادرعربی *qôfer* ، دراکدی *kupru* . در آرامی *qupra* ، در ارمنی *kupr* گویند . رک : عقار ۱۶۸ ف .

۸ = کف سپید « رشیدی » . ۹ - پهلوی *kafsh* « کجسته ابالش ، طبع *Chacha* ، بمبئی ۱۹۳۶، ۲۰ ، طبری « کوش » (باظهار واو) « واژه نامه ۶۲۳ » ، اشکاشمی *kaush* « گریرسن ۸۳ » ، کیلکی *käfsh* ، فریزندی ، یرنی *kawsh* ، نطنزی *kowsh* « ک . ۱ ص ۲۹۱ » ، شهیرزادی *kush* ، سنگسری ، *käfsh* « ک ۲ ص ۱۷۷ و ۱۹۱ » در بشرویه خراسان *kowsh* « استاد فروزانفر » . ۱۰ - گفت بختم خنکا موزه بنه کفش بخواه .

انوری ابیوردی « رشیدی » .

* کفتن - بفتح اول و سوم ، مخفف کافتن (م.ه) .

از اقامت کردن و از سفر بازماندن است.

کفش - بفتح اول بروزن برزن، بمعنی

دشت و صحرا باشد - و محلی را نیز گویند که قبل ازین غله کاشته بوده اند.

کفشیر - با شین نقطه دار بروزن کفشیر،

بوره را گویند و آن دارویی باشد مانند نمک ک طلا و نقره و فلزات دیگر را بسبب آن با لحیم پیوند کنند؛ و بعضی گویند که قلمی وارزیز است و بدان شکستگیهای ظروف مس و برنج را لحیم کنند ۱ - و بعضی ظروف و آلات مسینه و برنج شکسته را گفته اند که مکرر لحیم کرده باشند ۲.

کف عایشه - بکسر ثانی و عین بی نقطه

بalf کشیده، بیخ نباتی است زرد تیره رنگ، کزندگی جانوران را نافع است و آنرا کف مریم نیز گویند ۳ و بعربی اصابع الصفر و شجرة الکف

خوانند.

کف غنچه کردن - کنایه از پنجه

کرد ساختن ۴ و مشت کره کردن باشد.

کفک ۵ - بفتح اول و سکون ثانی و کاف،

بمعنی کف باشد مطلقاً اعم از کف صابون و کف آب و کف گوشت و کف دهان و کف شیروامثال آن.



کفل - بر وزن

اجل، سرین آدمی و حیوانات دیگر را گویند ۶ - و پلاسی را نیز گویند که ستوران را بدان چار جامه کنند و سوار شوند ۷.

کفل پوش -

نوعی از پوشش اسب است و آنرا ترکان اورنگ خوانند ۸.

۱ - بمعنی مطلق لحام (لحیم) عربی است:

خرد بشکستیم کنون شاید

که کنی این شکسته را کفشیر.

« مسعود سعد همدانی لاهوری دیوان ص ۶۰۰ ».

۲ - مجازاً بدین معنی است:

تو شیر بیشه نظمی و من چو شیر علم

میان تهی و مزور، مزیق و کفشیر.

سوزنی سمرقندی « رشیدی ».

۳ - کف عایشه = کف مریم *Digiti citrini* « دزی ج ۲ ص ۴۷۵ : ۲ » رک: کف مریم.

۴ - کف غنچه کنی پراز گل نغمه شود از بس بهوا نغمه بر آمیخته است.

ظهوری « رشیدی ».

۵ - بعضی آنرا از : کف + ک (تصغیر) دانسته اند « فرهنگ نظام » ولی بسکون دوم

استعمال میشود؛ قس: کردی *kewok* (آب دهن، کف) « ژبا ص ۳۳۸ ».

کفک بر آرد ز خشم و راند سلطان

باز بکردار اشتری که بود مست

تا بشود تیر گیش و گردد رخشان.

مرد حرس کفکهاش پاک بگیرد

رودکی سمرقندی « تاریخ سیستان ص ۳۱۷ ».

شکفته لاله چو جام شراب و ژاله درو چو کفک رخشان اندر میان جام شراب. قطران « رشیدی ».

۶ - (ع) « کفل محرکه، سرین، یا پس سرین، یا میان دو ران، اکفال جمع »

« منتهی الارب ».

۷ - باین معنی اصل « کفل پوش » (ه.م.) است.

۸ - « پارچه دوخته ای که بر کفل حیوان باری و سواری اندازند که در تکلم آشه مه است:

کفل پوشهای جواهر نگار.

همه زین زرین یا قوت کار

نظامی کنجوی « فرهنگ نظام ».

و آنرا بعربی زهره النحاس ۴ گویند . بواسیر را نافع است .

کفنج - بفتح اول و ثانی و سکون نون و جیم ، نوعی از ماهی باشد که خوردن آن مانند سقنقور قوت (۳) بدهد و آنرا بعربی سمکه صیدا گویند ۵ .

کفه - بفتح اول و ثانی ، دف و دایره را گویند ۶ - و خوشهای کندم و جویرا نیز میگویند که در وقت خرمن کوفتن آنها کوفته نشده باشد و بعد از پاک کردن غله آنها را بار دیگر بگویند و عربان آنرا قصاده خوانند ۷ - و با تشدید ثانی نام شهری و مدینه ایست ۸ - و بعربی پله ترازو باشد ۹ .

کفیار - بر وزن اغیار ، بمعنی حمل و رنج کشیدن باشد باعمال شایسته جمیل .

کفلیز ۱ - با تحتانی مجهول بر وزن دهلیز ، بمعنی کفگیر باشد (۱) که چمچه سوراخ دار است - و ترشی پالا را نیز گویند و آن ظرفی باشد سوراخ دار که در آن شیر و روغن و امثال آن صاف کنند .

کفلیزه ۲ - بفتح زای نقطه دار، بمعنی کفلیز است که کفگیر - و ترشی پالا باشد .

کف مریم ۳ - بکسر ثانی و فتح میم، بمعنی کف عایشه باشد (۲) و آن بیخی است زرد تیره رنگ و کزندگی جانوران را نافع باشد .

کف مس - بکسر ثانی و میم و سکون سین بی نقطه ، چیزی است سفید مانند نمک ، چون مس را بکدازند و در گوی ریزند تا بسته شود مشت آبی بر روی آن بریزند و آن جوشی میزند و کفی از آن جوش بر روی آب میماند

(۱) چش: است . (۲) چش: است . (۳) خم ۱: تقویت .

۱ - مخفف «کفچلیز» (م.ه.) = کفلیزه (م.ه.) :

اندر خوز شمسوار، شبدیز بود اندر خور دیگ وکاسه کفلیز بود .

مولوی بلخی رومی «رشیدی» .

۲ - مخفف «کفچلیزه» (م.ه.) = کفچلیزک (م.ه.) = کفلیز (م.ه.) :

ساقیا ! کفلیزه ای ساز از مژه از پی بر چیدن خاشاک می .

نزاری قهستانی «فرهنگ نظام» .

۳ - کف مریم بگیاهان متعدد اطلاق شده : Anastatico hierichuntica, rose

de Jéricho بنام کف مریم (main de Marie) موسوم شده زیرا گویند که مریم عذرا آنرا

بادست فشرد - Vitex, Agnus-castus-Digiticitrini درمغرب اسپانیا Pentaphyllum

(بنطافلن) را گویند . رك : دزی ج ۲ ص ۴۷۵: ۲ . ۴ = زهرالنحاس = flores oeris

«دزی ج ۱ ص ۶۰۹» . ۵ = سمیکه صیدا = Callyonimus Dracunculus «دزی

ج ۱ ص ۶۸۶: ۲» . ۶ - (عر) «کفه» (بکسر اول و تشدید دوم و نیز بضم آن) چوب

دف ، «منتهی الارب» .

که بگوید فرق این پای حوادث چون کفه که بمالد گوش آن دست نوایب چون رباب .

عبدالواسع جبلی «فرهنگ نظام» .

۷ - قصه گفت آن شاه را و فلسفه تا بر آمد عشر خرمن از کفه .

مولوی بلخی رومی «مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۳۵۴» .

۸ - «کفه» (بضم اول و تشدید دوم) ، موضعی است در بلاد بنی اسد . «معجم البلدان» .

۹ - (عر) «کفه» (بکسر اول و تشدید دوم و نیز بفتح اول) پله ترازو . «منتهی الارب» .

کفیت ۱ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون تحتانی و فوقانی ، یعنی ترکید و شکافت و بازشد و از هم جدا گردید - و از هم باز شدن و باز کردن را نیز گویند .

کفید ۲ - با دال ابجد ، بروزن و معنی کفیت است یعنی ترکید و شکافت و از هم بازشد .

کفیدن ۳ - بروزن کشیدن ، بمعنی (۱)

ترکیدن و شکافتن و از هم باز شدن و باز کردن باشد .

کفیده ۴ - بروزن قصیده ، بمعنی از هم باز شده و شکافته و ترکیده باشد .

کفیز ۵ - بر وزن موز ، پیمانه ای باشد که بدان چیزها را پیمانه کنند ، کفیز معرب آنست .

بیان هفدهم

در کاف تازی با کاف تازی مشتمل بر نه لغت

کک - بفتح اول و سکون ثانی ، نانی باشد که از آرد خشکه پزند ۶ - و گیاهی و رستنی را نیز گویند ۷ - و بضم اول ، ماکیانیرا گویند که از تخم کردن بازمانده و مست شده باشد ۸ - و بر کی بیخ و ریشه علف را گویند .

ککا ۹ - بروزن صفا بزبان زند و پازند

دندان را گویند و عبری سن خوانند .

ککچه - بفتح اول و جیم و سکون ثانی ، پنبه دانه را گویند و عبری حب القطن خوانند .

ککری - بروزن فخری ، نام شهری است در هندوستان ۱۰ - و بهندی خیابادرنگ و کالک را

(۱) چك ، چش : - بمعنی .

۱ = کفید (قس : بیاریت = یارید ، بگوئیت = بگوئید « قابوسنامه ص ۲۱ ») از مصدر کفیتن = کفیدن (م.م.) . ۲ - رك : کفیت ، کفیدن . ۳ = کفتن = کافتن ، رك : کفیده و رك : کفیت . ۴ - اسم مفعول از « کفیدن » : شکل پروین است یا نار کفیده بر درخت رنک گردونست یا آب روان در آبدان . ازرقی هروی « فرهنگ نظام » .

۵ = « القفیز ، اظنه اعجمیا معرباً والجمع قفزان . » « المعرب جوالیقی ۲۷۵ » پهلوی kapîc (پیمانه ای بوده) « وست . فرهنگ ارداویرافنامه . لندن ۱۸۷۴ : ۱۹۷ ، ۲۰۱ » کفیز = کوینز = کویر ، معرب آن قفیز ، پهلوی kapîc (چنین خوانده شده) ، ارمنی kapic (پیمانه ای برای گندم) ، پارسی باستان طبق نقل یونانیان kapithê (بقول لاگارد) « هوبشمان ص ۸۹ » « قفیز پیمانه ایست مقدار دوازده صاع و از زمین مقدار يك صد و چهل و چهار گز شرعی » « منتخب اللغة » .

۶ = كاك (م.م.) = كعك . ۷ - جهانگیری . ۸ = كرك (بضم اول) (م.م.) . ۹ - هرز ، kakâ ، دندان « یونکر ص ۱۱۲ » . ۱۰ - « ککری نام شهرست در هندوستان ، فرخی (سیستانی) گوید : ز عدن تاجروان وز جروان نا ککری . » پسر آن ملکی تو که بمردی بگشاد

« لغت فرس ص ۵۳۰ »

سیاه که بررو و اندام مردم بهم میرسد و آنرا ماه گرفت نیز گویند .

ککه ۳ = بفتح اول و ثانی ، فضله و افکندگی آدمی باشد و بعربی براز و غایط گویند .

ککی ۴ = بفتح اول و کسر ثانی ، بمعنی ککه است که فضله و افکندگی و غایط آدمی باشد .

میکویند .

ککثر ۱ = بفتح اول و کسر ثانی و سکون زای فارسی ، تره تیزك را گویند و آن سبزی باشد خوردنی که بعربی جرجر و ایبهقان خوانند .

ککش ۲ = بفتح اول و کسر ثانی و سکون شین نقطه دار ، بمعنی ککثر است که تره تیزك باشد .

ککمک = بروزن چشمك ، چیزی باشد

بیان هیجدهم (۱)

در کاف تازی با لام مشتمل بر یکصد و شصت و سه لغت و کنایت

اقرع خوانند ۶ - و نرینه جمیع حیوانات را گویند عموماً و کاومیش نر را خصوصاً ۷ - و بضم اول ، خمیده پشت و کوزه (۲) و منحیرا گویند ۸ -

کل = بفتح اول و سکون ثانی ، کچل را گویند ۵ یعنی شخصی که سراو زخم یا جای زخم داشته باشد و موی نداشته باشد و او را بعربی

(۱) خم ۱ : هیجدهم . (۲) چك : کوزه .

۱ = « کیکیز » = ککش (م.ه) . گیلکی kakaj . ۲ = ککثر (کیکیز) .

۴ = ککی (م.ه) در تکلم اصفهانی این لفظ هست و با کسر اول است ، اما جهانگیری ورشیدی با فتح اول ضبط کرده اند ، قس : طبری kekâ (پشگل گوسفند) « واژه نامه ۵۸۲ » . پاک و پلید کردی آنکه بر کون کسی که بد ککه ناک .

سوزنی سمرقندی « فرهنگ نظام » . ۴ = ککه (م.ه) .

۵ - مخفف « کچل » (م.ه) ، طبری kal « واژه نامه ۵۸۵ » ، گیلکی نیز kal .

۶ - ناگهانی جولقی میگذشت با سری بی موچوپشت طاس و پشت بانگ بر درویش برزد کای فلان تو مگر از شیشه روغن ریختی .

طوطی اندر گفت آمد در زمان

کز چه ای کل با کلان آمیختی

« مولوی بلخی رومی . مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۷ » .

۷ - طبری kal (بز نر) « واژه نامه ۵۸۶ » ، مازندرانی کنونی kal (نر کاو و گوسفند و آهو و بز و گاو کوهی) ، در لهجه فارس kal (گوسفند بی شاخ ، نر باشد یا ماده) « فرهنگ

نظام » کردی kel (گاومیش) « ژبا ص ۳۳۹ » ، گیلکی kala [varzâw (ورزاو قوی) ،

در بروجردی kall - a gow (گاو نر) « شهیدی » ،

۸ - بقول « نلدکه » (Mündliche Mitteilung) مأخوذ از یونانی xullós

(کج ، منحنی) قس : ایضاً اوستایی - skarena (کرد) . رک : اسشق ۸۶۱ و هو بثمان ۸۶۱ .

جهانگیری بیت ذیل را برای این معنی شاهد آورده :

بدانکه که گیرد جهان کرد و میخ کل پشت چو کانت گردد ستیغ . ابوشکور بلخی .

مؤلف فرهنگ نظام پس از نقل بیت فوق نوشته : « از شعر کجی و انحناء فهمیده

میشود نه کج و منحنی » . در رود کی تألیف آقای نفیسی ج ۳ ص ۱۲۳۶ بجای « کل » ، « کل » آمده .

بمعنی کلاپشت است که جامه شال کوتاه مازندرانی و کیلانی باشد .

کلابه ۸ = با بای ابجد ، بروزن و معنی کلافه است و آن رسمانی باشد خام که از دوك بچرخه پیچند - و غلوله رسمانرا هم گفته اند - و بمعنی چرخه هم آمده است و آن چرخه باشد كوچك که ریمان را از دوك در آن پیچند ۹ .

کلاپسه ۱۰ = با بای فارسی بتحتانی مجهول رسیده و فتح سین بی نقطه ، گردیدن چشم باشد از جای خود چنانکه سیاهی چشم پنهان شود بسبب لذت بسیار و یا بجهت ضعف و سستی و یا بواسطه خشم و قهر ۱۱ .

و ده وروستا را نیز گفته اند چه کلی دهی وروستایی باشد ۱ - و بمعنی کوتاه و ناقص هم آمده است ۲ .

کلا = بفتح اول و لام الف ، بمعنی وزق و غوك باشد ۳ - و اشخار و قلیا رانیز گویند ۴ .

کلااو ۵ = بفتح اول و همزه بواور رسیده بروزن هلاکو ، بمعنی اول کلاست که وزق و غوك باشد ؛ و بضم اول هم هست .

کلاپشت ۶ = بضم اول و بای فارسی و سکون شین و نای قرشت ، جامه ای باشد سیاه و سبز که آنرا از پشم کوسفند بافند و بیشتر مردم کیلان و مازندران پوشند .

کلاپشته ۷ = بضم اول و بای فارسی .

(۱) خم ۱ : هجدهم.

شهری و کلی تویی و ماییم .

۱ - چون تو صنم و چو ما شمن نیست

سنائی غزنوی « جهانگیری : کلی » .

۲ = کله (م.ه.) طبری kol (کوتاه) « واژه نامه ص ۵۸۷ » . مازندرانی kol (هر چیز کوتاه و شخص کوتاه قد) « فرهنگ نظام » ، در شیرازی و کازرونی kol (کوتاه) ، dom kol (کبوتر دم کوتاه) « علوی » ، در دیه های بروجرد kol (کوتاه [در هر چیز]) . « شهیدی » .

۳ = کلاو « جهانگیری » = کلااو (م.ه.) = کلاور « جهانگیری » .

۴ = قلا (م.ه.) = قلیا . ۵ = کلا . رك : ح ۳ .

۶ = کلاپشته (م.ه.) = پشتك (م.ه.) . ۷ = کلاپشت (م.ه.) = پشتك (م.ه.) .

امیر یازواری بطبری گویند :

تا نو نیم ته چهر ماه و خور رنگ کلاپشته مه جوشن ، کمان مه چنگ .

یعنی تا نه یینم روی و چهره ترا که رنگ ماه و خور دارد، جوشن من کلاپشت است و کمان چنگ من « انجمن آرای ناصری » . ۸ = کلافه = کلاوه . ۹ - « کلابه ، چرخه ای بود که جولاهان ریمان بر او زنند . طیان گوید :

اگر بیند بخواب اندر قرا به زنی را بشکند میخ کلابه .

« لغت فرس ۴۵۷ » .

۱۰ - مخفف « کلاغ پیسه » (م.ه.) « فاب ۱ ص ۱۱۴ » .

۱۱ - گفت چون چشمش کلا پیسه شود فهم کن کان وقت انزالش بود .

« مولوی بلخی رومی . مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۵۳۳ » .

(برهان قاطع ۴۱۴)

کلات ۱ - بفتح اول بروزن حیات، نام شهری است از ترکستان که فرودپس سیاوش (۱) با مادرش آنجا میبود - و قلعه یا دهی بزرگ را گویند که بر سر کوه یا پشته بلندی ساخته باشند خواه آباد باشد و خواه خراب؛ و بعضی گویند دهی است که در آن دکان و بازار باشد - و نام قلعه‌ای هم هست از مضافات قندهار که بر سر کوه واقع است مشهور بقلات .

کلاته ۲ - بفتح اول و فوقانی، قلعه

یا دهی باشد کوچک که بر بلندی ساخته باشند - و محله‌ای را نیز گویند - و بعضی دهیرامی‌گویند که دکان داشته باشد - و بعضی مزرعه کوچک را گفته‌اند و قید بلندی و پستی نکرده‌اند - و صاحب مؤبدالفضلا میگوید قصری است سلاطین و ملوک را که گرد بر گرد آن خانه‌ها ساخته باشند ۳ - آنرا عربی دسکره ۴ با رای قرشت (۲) خوانند.

کلاجو - با جیم بروزن ترازو، بمعنی پیاله باشد مطلقاً ۵ خواه پیاله شراب خوری و خواه

(۱) خم ۱ : سیاوختی . (۲) خم ۱ : + و یادسکوه با واو خوانند .

۱ - در ارمنی *khalakh* ، و ظ . شکل قدیمی آن *kalâk* بوده ، و همین کلمه است که در اسماء امکنه مازندران بصورت (کلا) درآمده و قلعه معرب آنست (*Siddiqi* , *Fremdwörter* , p.70) - در طبری *kalâ* ، *kolâ* ، *qalâ* ، *kalâta* ، و *kalâya* (د، قلعه) « واژه نامه ص ۲۳۸ »، در مازندرانی کنونی *kalâ* (در آخر نام دیه‌ها درآید: حسن کلا، فیروز کلا)، در جندقی و بیابانکی « کلات » بمعنی ده و « کلاته » بمعنی مزرعه « فرهنگ نظام »، گیلکی *kalâ* و *kalâya* (کیا کلایه) - ورك: دائرة المعارف اسلام : « قلعه » - در شاهنامه بمعنی مطلق « شهر مستحکم » و قلعه آمده « فهرست ولف » :

گذر بر کلات ایچ گونه مکن
کنون بر کلاتست و با مادرست
گران ره روی خام گردد سخن...

جهاندار با فرو با لشکرست .
« فردوسی طوسی . شاهنامه بنج ج ۳ ص ۷۹۴ »
از جمله در شاهنامه ذکر کلات خراسان آمده کد در آن فرود برادر کیخسرو از دختر پیران و سه منزل داشته هنگامی که طوس سردار کیخسرو لشکر به ترکستان برد فرود را نشناخته کشت و کیخسرو بر او غضبناک شد و گفت :

نگفتم مرو از کلات جرم
که آنجا فرود است با مادرم « فرهنگ نظام »
اسدی گوید : « کلات ، دیهی باشد کوچک بر بلندی و اگر نیز خراب بود ، دقیقی (طوسی) گفت :

تیر تو از کلات فرود آورد هزبر
تیغ تو از فرات برآرد نهنگ را .

۲ = کلات (م.ه). « لغت فرس ص ۳۶ » .

۳ - چو دیوار شهر اندر آید زپای
چوناچیز خواهد شدن شارسان
کلاته نباید که ماند بجای
مماناد بر پای بیمارسان .

« فردوسی طوسی . شاهنامه بنج ج ۹ ص ۲۷۱۷ » .

۴ - در السامی فی الاسامی در معنی « دسکره » کلاته آمده و در شرح سامی کلاته چنین معنی شده : « هو بناء شبه قصر ، حوله بیوت . » « فرهنگ نظام » .

۵ = کلاجوی « لغت فرس ص ۲۳۶ » .

هان تا ندهی گوش با آواز دف و نی
هان تا نکنی رای صراحی و کلاجو .

عمید لوبکی « رشیدی » .

هوا زده ، قلابرا گویند عموماً وقلابی که بدان چیزهایی که در چاه افتاده باشند برآرند (۱) خصوصاً .

کلاژ = بفتح اول ، بمعنی کلاژ است که لوچ وکاج واحول ۶ - و کلاغ پیسه باشد که عکه است ۷ ؛ و بعضی گویند کاسکینه است و آن پرنده‌ای باشد سبز سرخی مایل و تاجی مانند هدهد بر سر دارد و آنرا سبزک نیز گویند و بعربی شقراق خوانند .

کلاسنگ ۸ = بروزن و بمعنی فلاسنگ است که فلاخن باشد و آن چیز است که شاطران و شبانان بدان سنگ اندازند .

کلاسه ۹ = بفتح اول و سین بی نقطه ،

قهوه خوری .

کلاذه ۱ = بفتح اول و ذال نقطه دار ، کاج واحول را گویند .

کلار = بر وزن بهار ، غوک و وزق را گویند .

کلاژ = بسکون زای فارسی ، لوچ وکاج و احول را گویند ۲ - و پرنده‌ای هم هست سیاه و سفید از جنس کلاغ که آنرا عکه و کلاغ پیسه گویند و بعربی عقق خوانند ۳ .

کلاژاره ۴ = بفتح اول و رای قرشت بر وزن غم آواره ، بمعنی کلاغ پیسه و عکه باشد .

کلاژ که ۵ = بفتح اول و کاف بروزن

(۱) چش : افتاده باشد کشند .

۱ - مصحف « کلازه » = کلاژ (م.ه.) . ۲ = کلاژ = کلازه (م.ه.) .

۳ لغة = کلاژ = کلازه (م.ه.) « رشیدی » قس : طبری کلاج (کلاغ) « واژه‌نامه ۵۹۱ » ، کیلکی kalâc (کلاغ) ، فارسی کلاغ ، قلاغ ، کلاژاره ، قلازاره .

۴ - رک « کلازه » = قلازاره = قلاژاره . ۵ - رک : کلاشکه

۶ = کلاژ (م.ه.) = کلاز (م.ه.) :

حسودت دید مانندت برادی بلی چشم کلازه يك دو بیند .

سیف اسفرننگ « رشیدی » .

۷ = کلاژ = کلاز (م.ه.) ورك : کجله . « کلازه عقق باشد ، غلبه نیز گویند . معروفی

(بلخی) گوید :

چو کلازه همه دزدند و رباینده چو خاد

شوم چون برم و بدآغال (بوم بدآغال و . دهخدا) چودمنه همه سال (محتال . دهخدا) . « لغت فرس ص ۴۳۸ » .

۸ = فلاسنگ (م.ه.) . ۹ - کلاسه ، بضم نام موضعی است و نام جانوری است

« رشیدی » ، « انجمن آرا » ، « اندراج » . مؤلف غیاث گوید : « کلاسه بکسر اول و سین مهمله مأخوذ از کلس که بالكسرست و بمعنی چونه و آهک و کچ چنانکه در کنز آمده ، پس معنی کلاسه آنچه از چونه ساخته باشند ، چنانکه حباله بمعنی دام که از جبل ساخته میشود (شرح گلستان از عبدالغنی و سراج) و آنچه بعض شارحان گلستان و بعض اهل لغت کلاسه بضم اول نام موضع گفته‌اند ظاهراً خطاست چرا که در مسجد تخصیص موضع دیگر گنجایش ندارد . « غیاث » - در گلستان آمده : « یکی از صلحای لبنان که مقامات او در دیار عرب مذکور بود و کرامات مشهور ، بجامع دمشق درآمد ، و بر کنار بر که کلاسه طهارت همی ساخت ... » « گلستان مصحح فروغی تهران بقیه در حاشیه صفحه ۱۶۶۹ »

نام جایی و مقامی است.

کلاش - بر وزن لواش ؛ عنکبوت را گویند ۱ .

کلاش خانه ۲ - نسیج و بافته عنکبوت را گویند و بیونانی ابر کا کیا خوانند ۳ - و خانه عنکبوت را هم گفته اند که در آن تخم نهد و بچه برآرد .

کلاشک ۴ - بفتح اول و رابع و سکون کاف ، بمعنی کلاسنگ است که فلاخن باشد .

کلاشکن ۵ - بفتح اول و کاف بر وزن نیافتن ، نام یکی از حلواها باشد .

کلاشکه ۶ - بفتح اول و رابع و کاف ، قلاب را گویند که چیزها بآن از چاه برآرند .

کلاغ - بفتح اول ، معروف است و آنرا زاغ دشتی هم میگویند ۷



- و صاحب مؤید الفضلا

گوید کلاغ بالضم و

قیل بالفتح کنکر (۱)

باشد که آنرا کرد بر

کرد قبور بزرگان

کلاغ

میدارند و آن از سنگ و چوب نیز بود . *

کلاغ گرفتن - کنایه از استهزا

و تمسخر و ریشخند کردن باشد کسیرا .

کلافه ۸ - بر وزن و معنی کلابه

باشد و آن ریسمانی است خام که از دوك بر چرخه

پیچند .

(۱) خم ۱: لنگر .

۱ - رك : جهانگیری ورك : کلاش خانه . ۲ - از : کلاش (م.ه) + خانه .

۳ - رك : ابر کا کیا . ۴ - مصحف « کلاسنگ » (م.ه) .

۵ - مخفف « کلاشکن » (م.ه) :

طفل برنج بین که چه خوش در کنار خوان لوح کلاشکن بکنارش نهاده اند .

« بسحاق اطعمه چاپ قسطنطنیه ص ۱۰۲ » .

۶ - رك : کلاژ که . ۷ - kulâgh , kalâgh ، هرن با شك آنرا از ریشه

اوستایی - vâraghna (شاهین) و هم ریشه پهلوی varâk , varâgh میدانند « اسحق ۸۶۲ »

ورك : هوبشمان ۸۶۲ ، قس : کردی kala (کلاغ) ، زازا qalânjîk (کلاغ) « ژاباص ۳۳۹ » ،

سمنانی kalâ (زاغ) ، کاشانی kiló ، افغانی kârga (زاغ) ، و قس : یونانی khórax (کلاغ) ،

لاتینی corvus (کلاغ) ، cornix (زاغ) « هوبشمان ۸۶۲ » ، بلوچی gurâgh « اسفا ۱ :

۲ ص ۵۶ » ، طبری kalâj « واژه نامه ۵۹۱ » ، تهرانی و دزفولی qalâgh کیلکی kalâc ؛

پرندۀ ایست از دسته سبك بالان بزرگ با منقار دراز قوی که از حشرات و جوندگان تغذیه میکند .

۸ = کلابه (م.ه) = کلاوه (م.ه) .

☆ کلاغ پیسه - بفتح اول ، از : کلاغ (م.ه) + پیسه (م.ه) (مخفف آن : کلایسه) لفة

بمعنی کلاغ دورنگ (سیاه و سپید) « فاب ۱ ص ۱۱۴ » . ؛ عکه ، کلاز ، کلاژاره (م.ه) . ورك : کلایسه .

بقیه از حاشیه صفحه ۱۶۶۸

۱۳۱۹ ص ۵۹) (قس : گلستان مصحح قریب ص ۶۵ ، و آن موضعی است در دمشق . یاقوت

در معجم البلدان ، در کلمه « دمشق الشام » آرد (چاپ مصر ج ۴ ص ۸۰) : « و بدمشق قبر العبد الصالح

محمود بن زنکی ملك الشام ، و كذلك قبر صلاح الدين يوسف بن ايوب بالكلاسة في الجامع » و ابن ابی

اصيبعة در ترجمه مهذب الدين احمد بن الحاجب گوید (عيون الانباء ج ص ۱۸۲) : « يعتكف في جامع

دمشق اربعة اشهر واكثر ، و لاجله عملت المقصورة التي بالكلاسة . »

کلاک - بفتح اول بروزن هلاک ، دشت و صحرائی را گویند که مطلقاً در آن زراعت نشده باشد ۱ - و بالای پیشانی را هم گفته اند که تارک سر باشد و آن از رستنگاه موی سراسر تا میان سر ۴ ؛ و باین معنی بجای کاف لام هم آمده است - و بضم اول بمعنی تهی و خالی باشد ۴ - و موج بزرگ را نیز گویند ۴ - و بکسر اول چوب دراز سر کجی باشد که گل و میوه که دست بآنها نرسد بدان بچینند ۵ .

کلاک موش - بفتح اول ، موش صحرائی و دشتی باشد چه کلاک دشت و صحرا را گویند ۶ .

کلال - بفتح اول بروزن جمال ، تارک سراسر که مابین فرق سر و پیشانی باشد ۷ - و در عربی ماندگی اعضا و خیره شدن چشم - و در

هندی شراب فروش را گویند و بضم اول، کوزم - کر و کاسه کر را میگویند یعنی شخصی که کوزه و کاسه کلی و سفالی میسازد و بر بی فخار گویند (۱) - و بزبان علمی هندوستان هم کوزه کر را کلال میگویند ۸ .

کلاله ۹ - بضم اول بروزن نخاله، موی پیچیده را گویند و بر بی مجعد خوانند ۱۰ ؛ و بمعنی کاکل - و دسته گل هم بنظر آمده است ۱۱ .

کلالیوه ۱۲ - با لام و واو ، بروزن و بمعنی سراسیمه است که سر گشته و دنگ و دلبک باشد .

کلان - بفتح اول بروزن مکان، بمعنی بزرگ و بهتر و مهتر باشد ۱۳ - و بمعنی بلند و افزون هم آمده است - و بالای سر را نیز

(۱) خم ۱ : خوانند .

- ۱ - رک : کلاک موش . ۲ - مصحف « کلال » (م.ه) .
- ۳ - حاصل آن شب چنان پیا بودم (بیاسودم) کز همه مفز ها کلاک شدم . انوری ایوردی « رشیدی » .
- ۴ = کولاک « رشیدی » ، کیلکی kûlâk (تلاطم امواج) .
- ۵ - قس : مازندرانی « خلنگ » (چوب دراز سر کج) « فرهنگ نظام » .
- ۶ - رک : کلاک (معنی اول) و رک : کلاوو . ۷ - « کلال » چکاد بود از پیشانی .
- حکاک (مرغزی) گوید : یا زندم یا گندم ریش پاک یا دهمم کارد یکی بر کلال . « لغت فارس ص ۳۱۸ » . قس : کلاله .

- ۸ - قس : سانسکریت kûlâla (زن کوزه گر) « ویلیامز ۲۹۶ : ۱ » هرکاسه ای که ساخت ندانم چرا شکست گردنده آسمان که چو چرخ کلال گشت . امیر خسرو دهلوی « فرهنگ نظام » .
- ۹ = کلاله « جهانگیری » « سروری » . قس : کلال ، طبری « کلالک » « واژه نامه ص ۲۴۶ » .
- ۱۰ - از عشق آن دوزن جرس و زمهر آن دولاله بیخواب و بیقرارم چون بر گلت کلاله . « سنائی غزنوی ص ۷۳۸ » .
- ۱۱ - قس : کردی kulilk (گل) ، gulilk ، kulilk (گل بهاره) « ژابا ص ۳۴۰ » .
- ۱۲ - مصحف « کالیوه » (م.ه) . ۱۳ - لری kalein (بزرگ) « شهیدی » ، در فارس kalûn « علوی » ، کنابادی kalûn « کنابادی » ، بیرجندی kalân (بزرگ) . قس : کلانتر .

از لرستان يك لری زفت و کلان

نوبتی آمد بشهر اصفهان .

شیخ بهائی .

گویند ۱ - وبکسر اول ، کلید انرا خوانند ۲
و آن بست و بند درهای باغ و طویله و امثال آن
باشد .

کلان روضه - کنایه از حضرت
رسالت پناه محمدی صلوات الله علیه و آله است .
کلاو ۳ - بفتح اول و سکون آخر که
واو باشد ، وزق و غوک را گویند .

کلاور ۴ - بوزن تکاور ، بمعنی کلاو
است که وزق باشد .

کلاوو - بوزن ترازو ، نوعی از موش
صحرائی است ۵ .

کلاوه - با واو ، بوزن و معنی کلافه
است که ریسمان خام بر چرخه پیچیده باشند ۶
- و بمعنی سراسیمه و سرگشته هم آمده است ۷
- و غوک و وزق را نیز گویند ۸ .

کلاوه چرخ ۹ - بمعنی کمر بند
چرخ باشد که عربان منطقه خوانند - و کنایه از
گردش چرخ هم هست .

کلاه ۱۰ - بضم اول و سکون ها ، معروفست
یعنی چیزی که از پوست و پارچه زربفت و غیره
دوزند و بر سر گذارند - و تاج پادشاهانرا نیز

گویند .

کلاه انداختن و کلاه بر

انداختن - کنایه از شاد شدن و خوشحالی
نمودن باشد ۱۱ .

کلاه اندازد - یعنی بشتاب و تعجیل
تمامی طلب کند .

کلاه بر سر نهادن - کنایه از چیزی
را اعتبار کردن و بزرگ و خوب و انمودن و عظم
دادن باشد .

کلاه چرخ - بکسر ها بطریق اضافه ،
بمعنی آسان باشد یعنی کلاهی که آن چرخ است
- و آفتابرا نیز گویند .

کلاه داری - بمعنی پادشاهی و سلطنت
باشد ۱۲ **کلاه دار** پادشاه را گویند .

کلاه زمین - بفتح زای نقطه دار ،
کنایه از آسمان است - و کنایه از آفتاب - و ماه
هم هست - و رستنی را نیز میگویند که از
زمینهای نمناک و دیوارهای حمام بر میآید و آنرا
سماروغ خوانند .

کلاه زنگله ۱۳ - تخته کلامرا گویند

۱ - مبدل « کلال » (م.ه) .

۲ - قزوینی kolân « دبیرسیاقی » ، تهرانی

۳ = کلاو (م.ه) = کلاوه (م.ه) .

kolûn ، بروجردی kolûm « شهیدی »

۴ - ظ . مصحف « کلاو » = کلاو . ۵ - قس : کلاک موش . ۶ = کلابه = کلافه (م.ه) .

۷ - در زبان کنونی گویند : کلافه شدم (کیج و سرگشته شدم) .

۸ - قس : کلاو ، کلاو . ۹ - رک : کلاوه (معنی اول) .

۱۰ - وجه اشتقاق آن درست معلوم نیست ، قس : کردی kulâw ، پهلوی kulâf

« هوبشمان ۸۶۳ » و رک : اسشق ۸۶۳ ، و رک : ژابا ص ۳۳۹ ، اورامانی kəlaw « ك. اورامان

۱۲۳ » ، کیلکی kula ، فریزندی kälâ ، یرنی kolâ ، نطنزی kola « ك. ۱ ص ۲۹۱ » ،

سمنانی kula ، سنکسری koláf ، لاسگردی و شه میرزادی koláh « ك. ۲ ص ۱۹۰ » ، طبری

kalâ « واژه نامه ۵۸۹ » . ۱۱ - اکنون گویند : کلاهش را بهوا (بآسمان) انداخت .

۱۲ - نه هر که طرف کله کج نهاد و تند نشست کلاه داری و آیین سروری داند .

۱۳ = کلاه زنگوله « فرهنگ نظام » :

« حافظ شیرازی مصحح قزوینی ۱۲۰ » .

کلاه زنگله هجو بر نهاد بمرت ،

مباد محتسب طبع بهر رسوایی

حکیم شرف الدین شفائی « بهار عجم » .

و آن کلاهی است که از آن زنگله و دم روباه بسیاری آویخته باشند و محتسبان بر سر مردم کم فروش نهند و در بازار بگردانند .

کلاه شکستن - کنایه از بر گردانیدن گوشه کلاه باشد ۱ - و کج گذاشتن کلاه را نیز گویند بر سر .

کلاه ملك - بضم میم ، کنایه از پادشاه است .

کلاه نهادن - کنایه از تواضع و عجز و زبونی باشد - و کنایه از سجده کردن و سر بر زمین نهادن هم گفته اند .

کلاهو ۲ - با ها بروزن ترازو، نوعی از آهوی بی شاخ باشد .

کلاهور - بروزن بلادور، نام پهلوانی بوده مازندرانی ۳ .

کلاهنون ۴ - بر وزن فلاطون ، نام پهلوانی و بهادری بوده .

کلب - بفتح اول و ثانی و سکون بای ایجاد ، کرد بر کرد دهان را گویند ۵ - و منقار مرغانرا نیز گفته اند (۱) ۶ ؛ و باین معنی با بای فارسی هم آمده است - و بسکون ثانی عربان سگرا گویند - و بضم ثانی، در هندی ۷ نام يك شبانروز بر همنی باشد و آن هزار سال است از طبیعت کَل و تمام آن سی و شش هزار شبانروز است . *

کلبا ۸ - بروزن فردا ، بلفت زند و پازند بمعنی سگ باشد و بتازی کلب خوانند .

کلباد ۹ - بر وزن فرهاد ، نام پهلوانی بوده تورانی که در جنگ دوازده رخ بدست فربرز (۲) پسر کاوس کشته گشت . گویند این جنگ در کوه گنابد واقع شد و معرب آن جنابد است .

کلباسو ۱۰ - با سین بی نقطه بر وزن تنباکو ، بمعنی چلیپاسه است که وزغه است (۳) و در خانها بسیار است . گویند کشتن آن ثواب

(۱) چش : گویند . (۲) خم : فیروز . (۳) چش : باشد .

۱ - يك گوشه سر کلاه را تو کردن ، چه کلاه قدیم بلند بوده و مقوا هم نداشته ، بعضی برای مشتی کری یا سلیقه يك گوشه سر آن یا تمام سر را تو میکردند :

حسن چون آرد بجنگ دل سپاه خویش را بشکند بهر شکون اول کلاه خویش را .

صائب تبریزی اصفهانی «فرهنگ نظام» . ۲ - از : کل (م.ه) + آهو . ۳ - رجوع بفهرست ولف شود .

۴ - مصحف «کلاهور» (م.ه) . ۵ = کلفت (م.ه) «کلب» ، کرد بر کرد دهن ،

رك : لغت فرس چاپ اقبال ص ۳۱ . ۶ = کلفت (م.ه) .

۷ = کلب «تحقیق مال الهند» ص ۸۳ س ۹ و رك : فهرست آن ، از سانسکریت kalpa .

رك : فهرست تحقیق مال الهند ص ۳۵۵ . «مخفی نماند که صاحب برهان لفظ کلب هندی بمعنی يك

شبانروز بر همنی که هزار سال باشد و تمام آن سی و شش شبانروز است نوشته ، و این خطای فاحش

است ، چه در اکثر کتب معتبره علمی هند کلب بفتح کاف تازی و بای فارسی در آخر بمعنی يك روز

برهما نوشته است که ۴۳۲۰۰۰۰۰۰ سال طبیعی باشد و بقای دنیا در همین روز است ، و شب این

روز نیز باین مقدار است ، و اتمام کلب را در اصطلاح اهل هند ، فنای صغیر گویند فقط . «چک

ص ۵۹۹ ح ۸ . ۸ - هر ، kalab ، kalbâ ، سگ «یونکر ص ۱۱۲» ، فس : عربی ، کلب .

۹ - رك : فهرست ولف . ۱۰ = کرباسو = کربسو = چلیپاسه = کلبسو .

دشمن مارها بود راسو . همچو عقرب عدوی کلباسو

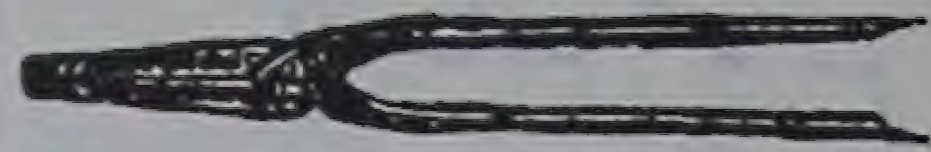
آذری طوسی «رشیدی» .

☆ کلب - رك : کلب .

هفت من کندم دارد که بمستحق بدهند (۱).

کلبتان ۱ - بکسر ثالث بر وزن

زرفشان (۲) ،



بمعنی کلبتین

باشد و آن

آلتی است که

کلبتان

آهنگران و امثال ایشان را که آهن تفته را بدان

برگیرند و آنرا انبر هم میگویند .

کلپتره - بفتح اول و بای فارسی و رای

قرشت و سکون ثانی و فوقانی ، سخنان بیهوده

وزبون و بیمعنی را گویند ۲ - و بوبك ربابیرا

نیز میگفته‌اند .

کلبسو ۳ - با سین بی نقطه بروزن لبلبو،

بمعنی چلیپاسه است که وزغه باشد .

کلبك ۴ - بضم اول و فتح ثالث و سکون

ثانی و کاف ، تالاری باشد که بر روی خرمن سازند

تا باران ضایع نکند - و خانه کوچکی را نیز گویند

که دشت بانان و فالیزبانان (۳) در فالیز و خرمن سازند ؛ و باین معنی با کاف فارسی هم بنظر آمده است (۴) و صاحب مؤیدالفضلاء میگوید چیزیست که بدان خرمن اندازند الله اعلم .

کلبه ۵ - بضم اول و فتح ثالث ، خانه

کوچک تنگ و تاریک را گویند - و حجره -

و دکانرا نیز گفته‌اند - و بمعنی کنج و گوشه هم

بنظر آمده است .

کلتان ۶ - با تای قرشت بروزن دربان،

از جمله چهارچوب در آن دوچوب را گویند که

در پهلوهایی در خانه باشد .

کلبتان ۷ - بروزن و بمعنی غلبان است

که مردم بی حمیت و دیوث باشد و معرب آن

قلطبان و قرطبان است ۸ .

کلتنه - بفتح اول و ثالث و سکون ثانی،

حیوان پیر سال خورده و ازکار بازمانده (۵) و از

کار افتاده را گویند از هر قسم که باشد اعم ازدد

(۱) چش : - ثواب ... بدهند . (۲) خم ۱ : زرفشان .

(۳) خم ۱ : + سر . (۴) چش : - است .

(۵) چك : و از کار باز آمده ؛ چش : - از کار باز مانده .

۱ - (ع) «کلبتان بالفتح، انبور آهنگران» «منتهی الارب» .

۲ - او ترا کی گفت کاین کلپتره ها را جمع کن

تا ترا لازم شود چندین شکایت گستری .

انوری ایبوردی «رشیدی» «فرهنگ نظام» .

۳ - رك : کلباسو :

همچو عقرب که کلبسو بیند

قبل از ایذا همی رود از خود .

آذری طوسی «رشیدی» «فرهنگ نظام» .

۴ = کلپك «بهار عجم» قس : کلبه .

۵ = کربه ، از پهلوی kurpak = ارمنی krpak (کارخانه ، دکان ، میخانه)

«هوبشمان ۸۶۴» ، معرب آن کربق ، قریق (Siddiqi, Fremdwörter, p.73) و نیز

کریج ، کلبه «اشق ۸۶۴» قس : کلبك . در عربی «کلبه بالضم ، دکان می فروش» «منتهی الارب» .

۶ - ظ . مصحف «کلان» (ه.م.) . ۷ - رك : قربان ، قلبان .

۸ - خود کلبتان هم در عربی آمده ؛ «کلبتان بالفتح و فتح الفوقیه قبل الباء ، دیوث و

زن جلب» «منتهی الارب» .

و دام و غیره ۱ - و هر چیز ناقص و کوتاه ۲
و پست و حقیر و اندك و نامرتب و دم بریده را هم
گفته‌اند ۳ - و شخصیرا نیز گویند که زبانش
بفصاحت جاری نباشد و حرفها را از مخرج نتواند
خوب ادا کردن ۴ - و چوب دستی کننده و سطر
و کوتاه را نیز گویند ۵ .

کلج - بکسر اول و سکون ثانی و جیم،
سبد گرمابه بان و کناس را گویند که بدان سر کین
و پلیدیها کشند ۶ - و بفتح اول و سکون ثانی
و جیم فارسی ؛ هم باین معنی و هم بمعنی چرك
و وسخ ۷ - و بمعنی عجب و خودستایی و تکبر
و تجبر آمده است ۸ - و بضم اول و سکون ثانی
و جیم فارسی ، نان ریز شده را گویند ۹ -
و نوعی از پوشش هم هست که آنرا از پشم بافند
و از جانب کشمیر آورند ۱۰ .

کلجان ۱۱ - بروزن مرجان ، مزبله را
گویند و آن (۱) جایی باشد که خاکروبه و پلیدیها
در آن ریزند .

کلچنگ ۱۲ - بضم اول و فتح ثانی و جیم
فارسی و سکون نون و کاف فارسی ، خرچنگ را
گویند و آنرا عربان سرطان خوانند .

کلچیچه - بفتح اول و بروزن ذنکیچه،
مخفف ۱۳ کلکلیچه است که بمعنی غلغلیچه
باشد ۱۴ و آن کف پای خاریدن و جنبانیدن انگشتان
باشد در زیر بغل مردم تا بخنده افتند ؛ و بکسر
اول هم آمده است .

کلج - بکسر اول و سکون ثانی و حای
بی نقطه ، نوعی از صمغ است که آنرا بارزد
و بیرزد ۱۵ هر دو گویند و عربان قنه خوانند،
شبهه است بمصطکی .

(۱) چش : + از .

- ۱ - « کله ، چهار پای و دد پیر بود و مانند این . بوشکور (بلخی) گوید :
- بشاه ددان کله روباه گفت که دانا زد این داستان در نهفت . » لغت فرس ۴۵۶ .
- ۲ - قس : کل (بضم) ، کله (بضم) ، طبری kol (کوتاه) « کله ، در ماوراءالنهر
بمعنی کوتاه استعمال کنند : معانی کله همچون ریش اترک . » رشیدی .
- ۳ - می پیچ و میکش از غم چون مار کله دم . شمس خال « رشیدی » .
- ۴ - روز و شب هست در اطراف جهان سرگردان
تا یکی کله زبان جاهل احمق بکجاست .
- ۵ - رک : جهانگیری . = « کلج ، سبد حمامی باشد که بدان زبال کشند .
طیان (مرغزی) گفت :
- صد کلج پر از گوه عطا کرده بر آن ریش گفتم که بر آن ریش که دی خواجه همی شاند .
» لغت فرس ۶۱ .

- ۷ = کلج « رشیدی » = کلج (م.م) . رک : کلخج .
- ۸ = کلج « رشیدی » = کلج (م.م) . ۹ - رک : جهانگیری ، قس : کلوج ،
کلیچه ، کلوجه . ۱۰ = کلج ، پوشش پشمینه که از جانب تبت آرند :
- پیش تو چگونه آرم اندر ره کلج از تبت و لباده از دنبر . مختاری غزنوی « رشیدی » .
- ۱۱ = کلجان « فرهنگ نظام » ، از : کلج (کلج) (سله کناس) + ان (مکان) رک : رشیدی .
- ۱۲ - از : کل (بضم بمعنی منحنی) (؟) + چنگ « فرهنگ نظام » .
- ۱۳ - و مبدل . ۱۴ = غلغلیچه (م.م) . ۱۵ - رک : بارزد .
(برهان قاطع ۲۱۴)

کلخ - بضم اول و سکون ثانی و خای نقطه دار ، نوعی از گیاه ورستنی باشد ۱ .

کلخج ۲ - بفتح اول و ثانی و سکون خای نقطه دار و جیم فارسی ، چرکیرا گویند که بر دست و پا و اندام نشیند و عبری و سنخ خوانند .

کلده - بفتح اول و دال ابجد و سکون ثانی ، زمین سخت و درشت را گویند ۳ - و نام شخصی نیز بوده است ۴ .

کلز - بکسر اول و سکون ثانی و زای نقطه دار ، دوائی است که آنرا مغاث هندی گویند و آن بیخ درخت رمان البری است که آنرا صحرایی باشد ۵ . شکستگی و کوفتگی اعضا را نافع است .

کلس - بکسر اول با سین بی نقطه ، بروزن و معنی کلز است ۶ که مغاث هندی باشد - و عبری آهک را گویند ۷ - و بضم اول پنبه حلاجی کرده باشد .

کلعد - بضم اول و عین بی نقطه ، لفظی است که بجهت مردم ناهموار و ناتراشیده وضع کرده اند - و امرد قوی هیکل را نیز گویند - و مردم هرزه گوی و پوچ گوی را هم گفته اند .

کلغر ۸ - با غین نقطه دار بروزن زرگر ، پشم بسیار نرم را گویند - و نوعی از هیزم و هیمة سوختن هم هست .

کلفت - بفتح اول و ثانی و سکون فا و فوقانی ، منقار مرغان را گویند ۹ - و بضم اول

۱ - (عز) نوعی از نباتات چتری = ferula = férule (فر) دزی ج ۲ ص ۴۸۲: ۲۰

۲ - قس : کلج :

کنده و بی قیمت و دون و پلید

ریش پر از گوه و تن همه کلخج .

عمارة مروزی « لفت فرس ۶۰ » .

و تن پر از کلخج « فرهنگ اوبهی » . ۳ - (عر) « کلد ، محرکه ، جای رست و درشت بی سنک - و پلنگ - و پشته یازمین درشت . کلدۀ بالتاء پاره ای از زمین رمث ، و هی اخص من الکلد . « منتهی الارب » . ۴ - کلدۀ نام ناحیتی است که در قدیم ترین دوره تاریخی یعنی در حدود سه هزار سال قبل از مسیح بدو ناحیه شومر Sumer و اکد Accad منقسم شده بود که گاه مجتمعاً تحت لوای واحد رفته و گاه منفرداً هر يك سیر خویش را داشته اند . عدۀ پایتختهای این دو ناحیه بیازده میرسید و این بلاد یازده گانه همیشه بر سر حکومت مطلقه با یکدیگر در زد و خورد بوده اند و عاقبت بابل تسلط یافت و در حدود ۲۱۰۰ سال ق . م . حمورابی پادشاه بابل بر مملکت وسیعی سلطنت یافت ، در حدود ۱۲۵۰ ق . م . سلطنت مطلقه بآشور رسید . سناخرب و آشوربانی پال در مائۀ ۸ و ۷ ق . م . حکومت داشته اند و پایتخت آنان نینوا بود . در ۶۱۲ ق . م . نینوا خراب شد و بار دیگر بابل پایتخت گردید و در عهد نبوکد نر (بخت نصر) دولتی عظیم تشکیل گردید . این دولت در ۵۳۹ ق . م . بدست کوروش شهریار هخامنشی ایران منقرض گردید (تاریخ ملل شرق و یونان . تالیف آلبرماله و ژول اینزاك ، ترجمۀ هژیر . تهران ۱۳۰۹ ص ۶۳ پیعد) .

۵ - رك : دزی ج ۲ ص ۴۸۳ ؛ و رك : کلس . ۶ - رك : کلز .

۷ - شکل عربی مأخوذ از لفت قشتالهی (castillan) قدیم : calza ، که آنهم مأخوذ از لاتینی calx است (= نوره = chaux vive [فر]) « عقار ۲۶۰ ف » .

۸ - رك : کلغر . ۹ = کلب (م . م) = کلب . « شند و کلفت و بپیوز و متقاردر

ددان استعمال کنند و کلفت و شند ، جز مرغ را نگویند . « (لفت فرس ص ۹۱ ح ۲) و رك : فهرست

لغات در پایان رود کی تألیف آقای نفیسی ج ۳ .

و مشکی چند را پر باد کرده بر آن نصب کنند
و بر آن نشسته از آبهای عمیق بگذرند ۵ -
و نام موضعی است از مضافات دامغان که در آنجا
گندم خوب حاصل میشود ۶ - و انجمن و مجمع
مردم را نیز گفته‌اند (۱) - و بمعنی درد سر هم
آمده است - و تصغیر کل باشد که کچل است ۷
- و شوم و نامبارک را نیز گویند ۸ ، و باین سبب
کوف و بوم را کلك خوانند ۹ ؛ و بعضی با ثانی
مک- و ر بمعنی بوم گفته‌اند - و خربزه نارسیده ۱۰
- و غوزه پنبه که هنوز نشکفته باشد - و گاومیش
نرینه جوانرا هم میگویند ۱۱ - و بضم (۲) اول
و سکون ثانی، هم بمعنی بغل و آغوش باشد ۱۲
- و هم بمعنی پشم نرمی باشد که از بن موی بز

و ثانی درشت و ناهموار را خوانند ۱

کلفخشنگ ۲ - بفتح اول و ثالث
و سکون ثانی و خای نقطه دار که رابع باشد و نون
و کاف فارسی ، یخیرا گویند که در ایام زمستان
در زیر ناودانها بندد و آن بیشتر اوقات گاودنبال
میشود .

کلفهشنگ ۲ - با های بعد از فا ،
بروزن و معنی کلفخشنگ است که یخ مخروطی
اندام زیر ناودان باشد .

کلك - بفتح اول و ثانی و سکون کاف،
نشر فساد را گویند و بهربی مبضع خوانند ۳ -
و بمعنی منقل و آتشدان گلی و سفالی باشد ۴ -
و چوب و نی و علفی بود که بر هم بنبدند

(۱) چك ، چش: گویند . (۲) چش : بفتح .

- ۱ - امروزه koloft بمعنی ضخم، مقابل نازك استعمال شود .
- ۲ - مبدل « کلفهشنگ » (م.ه) . ۳ - رشیدی گوید : « بفتحین نشر فساد ، لیکن اصح بدین معنی بضم کاف فارسی و فتح لام است . » ولی دلیل نیاورده :
در دل خیال غمزه تیرت چو بگذرد
کویی زدند بزدل پر خون من کلك .
- ضیاء بخشی . « فرهنگ نظام » .
- ۴ - کلپایگانی kalak (منقلی که از پهن و گل سازند) « قاسمی » ، کیلکی kala . سنائی غزنوی (ضرورت شعر) بسکون لام آورده :
چونان نمود کلك اثیری اثر بهکوه
کاجزای او گرفته همه رنگ لاله زار .
- « رشیدی » .
- ۵ - کردی kelek (تخته بندی که از تیرهای درختان یا کنده‌های چوب بهم پیوسته
مثل قایق بر روی آب رانند) « ژابا ص ۳۴۰ » ، دزفولی kalak (بهمین معنی) .
- ۶ - رك : رشیدی . ۷ - از : کل (کچل) + ك (پسوند تصغیر) .
- ۸ - زین می خوری گردی ملك ، زان می خوری دیوی کلك
زین می ابوبکری شوی ، گردی ازان می بوالحکم .
- مولوی بلخی بومی « رشیدی » .
- ۹ = کليك (م.ه) . ۱۰ - مخفف « کالك » بمعنی کال و نارس « فرهنگ نظام » .
- ۱۱ - مصغر « کل » بمعنی گوسفند و گاوانر « فرهنگ نظام » . رك : کل .
- ۱۲ - « بالفتح بغل ، یکی از اطبا گوید :
کسی را که درد آیدش دست و کلك
علاجش کنندی بتدمین و دلک . »
« رشیدی » .

با شانه برآوردند ۱ و از آن شال و امثال آن بافند و تنکيه و نمد و کلاه و کپنک و مانند آن مالند - و بکسر اول و ثانی ، انگشت کوچک را گویند و بعربی خنصر خوانند ۲ - و بمعنی لوح و کاج و احوال هم آمده است ۳ - و بکسر اول و سکون ثانی، هرنی میان خالیرا گویند عموماً و نی قلم کتابت کردنرا خصوصاً ۴ - و هر چهار دندان تیز سباع را هم میگویند و آنرا بعربی ناب خوانند ۵ - و نام صمغی است در نهایت تلخی و آنرا از درخت جهودانه برمیآوردند و عربان عنزروت میگویند ۶

- و بضم اول و ثانی بمعنی احوال و کاج باشد ۷
- و درد شکم را نیز گویند ۸ .

کل کل - بفتح هر دو کاف و سکون هر دو لام ، بمعنی هرزه گویی کردن و کاو کاو نمودن باشد ۹ - و نام دارویی است که آنرا بعربی مقل گویند ۱۰ ؛ و باین معنی بکسر اول و ضم اول هر دو آمده است - و در عربی بمعنی سینه باشد که هم در عربی صدر خوانند .

کلکم - بضم اول و کاف و سکون ثانی

۱ - کردی *kalk* (پشم کوتاه) ، پشم بونجال « ژا با ص ۳۴۰ » قس : کرک (بضم) : که شست با آب دیده رویش

نظامی گنجوی « رشیدی » .

۲ = کلک (م.ه) = *kelek* و *kelik* (گنابادی) :

که خنصر بخواند بتازیش عام .

کلک و کلیچک ، کلک راست نام

فرهنگ منظومه « فرهنگ نظام » .

۳ = کلک (م.ه) « کلک » ، احوال بود و لوح نیز گویند . ابوالعباس گوید :

از فروغش شب تاری نقش نگین (از فروغش شب تاری شده مرتقش نگین . دهخدا)

ز سر کنگره بر خواند مرد کلکا .

« لغت فرس ص ۲۹۰ » .

۴ - « کلک » ، قلم را گویند . اما [این] لفظ مستعار بود و در اصل نی است . عسجدی

(مروزی) گوید :

کلکش چو مرغ کیست دو دیده پر (دویده بر . دهخدا) آب مشک

وز بهر خیر و شر زبانش دو شاخ وتر .

« لغت فرس ص ۲۵۷ » .

از کلک سگان ، بصدر شاهش .

۵ - بردند موکلان راهش

نظامی گنجوی « رشیدی » .

از قیاس رطب نباشد کلک .

۶ - حاسدان تو کلک و تو رطبی

سوزنی سمرقندی « رشیدی » .

۷ - رک؛ ح ۳ . ۸ - « بمعنی دردرس و درد شکم . امید لوبکی (در اصل لومکی) گوید :

چند شوم صداع کش گرد بساط خسروان کز درتست عالمی رزق پذیر بی کلک . « رشیدی » .

امروزه نیز « کلک در آوردن » بمعنی تولید مزاحمت استعمال شود .

۹ - در سفر با گردگانم در جوال میکشم از کلکل او قیل و قال .

بسحاق اطعمه از قول خرما « رشیدی » « فرهنگ نظام » .

۱۰ - ظ . مصحف « کلک » .

و رزم بر سر دستار و کلاه زنند و آنرا جیفه هم میگویند ۵ .

کلم ۶ - بفتح اول و ثانی و سکون میم،



از جمله حویجی است که در آشها کنند و آن دو نوع میباشد: رومی و غیره، بهترین آن رومی است و آن بدستار عربان و عمامه زهد فروشان ماند .

کلم ۷ - بوزن کرما،

بلغت زند و پازند درخت انگور را گویند کلم

کلماسنگ ۸ - با سین بی نقطه بوزن

رنکارنک، فلاخن را گویند و آن چیزی است که شاطران و شبانان بدان سنگ اندازند .

کلمرغ ۹ - بفتح اول و ضم میم، نوعی

از کرکس باشد و آن مرغی است که بر سر او

و میم، بمعنی منجنیق باشد ۹ - و بفتح اول و کاف هم باینمعنی و هم بمعنی گرفتن گفته اند - و بمعنی قوس و قزح ۲ نیز بنظر آمده است.

کلکنک - بکسر اول و فتح رابع که

نون باشد بوزن اشکلک، تخم خرفه را گویند و بعربی بقله الحمقا خوانند؛ و بوزن دلتنگ هم بنظر آمده است ۴ .

کلکی - بر وزن فلکی، پری باشد

که در بزم و رزم بر سر زنند و بترکی جیفه خوانند ۴ .

کلکینه - بضم اول بوزن مرغینه، مخمل

دو خوابه را گویند و آن جنسی است مشهور از قماش ابریشمینه .

کلل - بفتح اول بوزن خلل، بمعنی

کلکی باشد و آن پرست که پادشاهان و جوانان خوش صورت و مردم شجاع و دلاور در بزم

۱ - در رشیدی و فرهنگ نظام بفتح هردو کاف بمعنی منجنیق آمده :

سرواست و کوه سیمین جز يك مثال (میدانش، دهخدا) سوزن

حسن است جان عاشق و آن غمز گاش کلکم .

بنقل لغت فرس ص ۳۵۳ .

۲ - رك . رشیدی . جهانگیری .

۳ - در فرهنگ رشیدی آمده : « کلکنک (بکسرتین ؟ و فتح نون) خرفه باشد ، و در

نسخه سروری بکسرکاف و سکون لام و فتح نون ، و در مؤید « کلکنک » بکسر کاف اول و نون و فتح کاف دوم ، و در ادات « کلکنک » بتقدیم کاف بر نون . در برهان این کلمه بصورت های « کلکنک » و « کلکنک » هم آمده . ظ . همین گیاه است که بصورت « کل کن » در تذکرة الاولیاء چاپ اروپا ج ۲ ص ۳۲۶ و ص ۳۲۷ آمده و محشی در فهرست لغات نوشته : « نام گیاهی است ، امالقراءت کلمه مشکوک است » . ۴ - قس : کلک (بضم) ورك : « کلل » ورك : رشیدی .

۵ - سلطان شرق و غرب که خورشید پیش او گاه از کله حجاب کند گاه از کلل .

سوزنی سمرقندی « رشیدی »

ورک : کلکی . ۶ = کرم (معرب هم : کرم) = کرنب (م . ه) ، کردی kelem « ژابا

ص ۳۴۰ » ؛ گیاهی است (Brassica) از تیره چلیپائیان که برگ های آن خوراکی است و جنس های گوناگون دارد و اندوخته مواد غذایی آن یا در ریشه یا در برگ یا در گل جمع میشود « گل کلاب ۲۰۸ » . ۷ - هر ، k(a)lmâ (رز) « یونکر ص ۱۱۲ » . قس : کرم (عر) .

۸ = قلماسنگ (م . ه) ورك : کلاسنگ ، قلاسنگ . ۹ - از : کل (یموی)

+ مرغ .

پرنمیشد ۱

کلموژ - بازای فارسی بروزن خرکوش، چلپاسه و وزغه را گویند ۲ (۱).

کلن - بضم اول و فتح ثانی و سکون نون، کلوله و کرهی باشد که از کردن و اعضای مردم برمیآید ۳؛ وباغره (۲) را نیز گویند و آن علتی باشد (۳) که بسبب زحمت دیگر بهم رسد و چون زحمت اول بر طرف شود آنهم بر طرف گردد - و زحمتیرا نیز گویند که پای آدمی برابر باد میشود و عربان داءالفیل خوانند - و پنبه زده را نیز گویند که از برای رشتن کلوله کرده باشند - و در عربی نیز پنبه کلوله کرده را کلن خوانند ۴.

کلنبه - بضم اول و ثانی و سکون نون و فتح بای ابجد، کلیچه ای که درون آنرا از حلوا و مغز بادام پرسیاخته باشند ۵ - و بمعنی

کلوله هم آمده است خواه کلوله حاوا باشد خواه کلوله سنک ۶.

کلنج - بکسر اول بروزن شکنج، بمعنی چرك و وسخ باشد - و بمعنی عجب و خودستایی و تکبر و تجبر هم آمده است.

کلنجار - بر وزن کرفقار، بمعنی خرچنگک باشد ۷ که بزبان عربی سرطان گویند و بهترین آن بجهت دوائی آنست که در رودخانه آب شیرین باشد ۸.

کلنجر ۹ - بکسر اول بروزن سکندر نام موضعی و قلعه ایست در هندوستان.

کلنجری - بکسر اول و فتح ثانی بروزن سکندری، مردمیرا گویند که منسوب بکلنجر باشند که نام موضعی و قلعه ایست - و بفتح (۴) اول و ثانی، نام نوعی از انگور سیاه است ۱۰ و آن در ولایت هرات بغایت نازک و شیرین میباشد

(۱) خم: ۱ وزغه باشد. (۲) خم: ۱ باغره. (۳) خم: ۱ + که پای آدمی برابر آدمی شود و عربان داءالفیل خوانند و زحمتی را نیز گفته اند. (۴) خم: ۱ بکسر.

۱ - بیضه کلمرغ بزیر همای از نسب خویش بود بچه زای.

خسرو دهلوی «رشیدی».

۲ - «در نسخه سروری بمعنی سوسمار گفته که مار پلاس نیز گویند.» «رشیدی» سروری سوسمار ازین جهت گفته که آن لفظ عام است و چلپاسه از اقسام آن «فرهنگ نظام».

۳ - سخن نتیجه روح است، گرسخن نبود بعقل و نفس بجز نغمه و کلن چه رسد؟ پوربهای جامی «جهانگیری» «رشیدی». مصراع دوم جای تأمل است.

۴ - در قوامیس عربی نیامده. رك: کلنبه.

۵ - خشکار گرسنه را کلنبه است با مشتیهان بنرخ دنبه است.

نظامی گنجوی «فرهنگ نظام».

۶ - در فارسی kolombi و kolomi (کیه، توده، جمع شده) در خراسان «کلنبه»

چیزهای بیکدیگر چسبیده گرد شده را گویند «فرهنگ نظام». کردی kûlmek، kûlûm (قبضه، ضربت مشت) «ژبا ص ۳۴۰».

۷ - در شیراز kereñjâl (خرچنگک) «علوی»، قس: کلنجک (م.ه).

۸ - کلنجار رفتن در تداول امروز بمعنی ور رفتن و سرشاخ شدنست.

۹ - مخفف «کلنجر» (م.ه). ۱۰ - «و از آن (انگور هرات) دو نوع

است که در هیچ ناحیت ربع مسکون یافته نشود: یکی پرنیان و دوم کلنجری تنک پوست خردتکس

بسیار آب، گویی که درو اجزاء ارضی نیست، از کلنجری خوشه ای پنج من و هردانه ای پنج درم سنگ

بیاید، سیاه چون قیر و شیرین چون شکر و ازش بسیار بتوان خورد بسبب مائیتی که دروست...»

«نظامی عروضی». چهار مقاله طبع نگارنده ص ۵۱ و ۵۰.

و خوشه آن پنج من تبریز میشود و هر دانه ای پنج درم .

کلنجک ۱ = بضم اول و فتح ثانی و جیم و سکون نون و کاف ، خرچنگ را گویند و عربان سرطان خوانند ؛ و بکسر اول و ثانی هم آمده است .

کلند = بفتح اول و بر وزن سمند ، دست افزار نقب کنان و کل کاران و سنک تراشان باشد که بدان زمین کنند و آنرا کلنک نیز گویند ۲ - و بضم اول هم باین معنی و هم بمعنی کلیدان و غلق در کوچه باشد ۳ - و هر چیز ناتراشیده را گویند عموماً و چوبی که بر قلاده سگ (۱) بندند خصوصاً و آنرا بتازی ساجور خوانند ۴ .

کلندر ۵ = بر وزن قلندر ، مردم ناتراشیده و ناهموار لك و پك را گویند - و چوب کنده ناتراشیده را نیز گفته اند که آنرا گاهی در پس در اندازند تا در کشوده نگردد و گاهی

سوراخ کرده و پای گناهکاران و مجرمان و گریز پایان محکم کنند ۶ ، و قلندر معرب است ۷ .

کلندره ۸ = بفتح اول و ثانی و رابع و رای قرشت و سکون ثالث ، بمعنی کلندر است که چوب کنده ناتراشیده - و مردم ناهموار و درشت باشد ، و بضم اول هم آمده است .

کلندن = بضم اول و فتح ثانی و رابع و سکون ثالث و نون ، بمعنی تکانیدن و افشاندن قالی و دامن و امثال آن باشد .

کلنده = بفتح اول و بر وزن رونده ، لکله را گویند و آن چوبکی باشد که یکسر آنرا بدول آسیا و سر دیگر آنرا در سوراخ سنگ آسیا بعنوانی نصب کنند که از گردش سنگ آسیا آن چوبك حرکت کند و ازدول کم کم دانه در آسیا ریزد ۹ .

کلندی ۱۰ = بفتح اول و بر وزن لوندی ، زمین سخت و درشت را گویند .

(۱) چش : سنگ (۱) .

۱ - قس : کلنجر . ۲ = کلنگ (تبدیل ng به nd) « هینگ » دو کلمه آسیای وسطایی ، نشریه انجمن فقه اللغة . هر تفرود ۱۹۴۶ ، ص ۱۵۷-۱۵۲ :

کو حمیت تا زشیشه وز کلند اینچنین که (= کوه) را بکلی بر کنند .

« مولوی بلخی . مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۱۳۳ س ۲۸ . »

۳ - چون همان یار در آید در دولت بگشاید

زآنکه آن یار کلید است و شما همچو کلندید .

مولوی بلخی رومی « رشیدی » .

قس : کلنده .

۴ - که بر کردن چو سگ کلندی دارم

بر پای کهی چو پیل بندی دارم .

« مسعود سعد همدانی لاهوری ص ۷۱۳ . »

۵ = کلندره (م.ه) .

۶ - بر کردن مخالف و برپای دشمن

نکبت کند دوشاخی و محنت کلندری .

پوربهای جامی « رشیدی » .

۷ - رك : قلندر . ۸ = کلندر (م.ه) . ۹ - قس : کلند :

گرهمی گویم کول و کرنمی گویم کول

چون کلنده بر لب دولیم وتك تك میزیم .

مولوی بلخی رومی « رشیدی » .

۱۰ - ظ : از : کلند (کلنگ) + ی (نسبت) . رك : رشیدی .

کلندیدن ۱ - بروزن پسندیدن، بمعنی
کندن و شکافتن و کافتن زمین باشد .

کلنک - بکسر اول بر وزن خشتک ،
نخم خرفه باشد و بعربی بقله الحمقا خوانند ۲
- و سوراخ کلید را نیز گویند؛ و باین معنی بکسر
اول و فتح ثانی و سکون نون و کاف فارسی و عربی
هر دو آمده است - و بضم اول و ثانی و سکون ثالث
و کاف فارسی ، دست افزاری باشد که چاه جویان
و گل کاران بدان زمین و دیوار کنند ۳ - و بضم
اول و فتح ثانی ، پرنده ایست کبود رنگ و دراز
کردن بزرگ تر از لك لك که او را شکار کنند
و خورند و پره های زیر دم او را بر سر زنند ۴ -

و خروس بزرگ را نیز گفته اند ۵ - و بفتح
اول و کسر ثانی، بمعنی کاج و لوچ و احول باشد ۶ .
کلنک ۷ - بکسر اول و فتح رابع
بر وزن اشکلک ، بمعنی خرفه است که بعربی
بقلة الحمقا خوانند (۱) .

کلنگی - بضم اول و بروزن تلنگی، بمعنی
طامع و حریص باشد - و کسیکه تیشه بطرف خود
زند ۸ - و نوعی از خروس هم هست ۹ .

کلنه - بضم اول و سکون ثانی و فتح
نون ، منقار مرغانرا گویند ۱۰ .

کلو - بضم اول و ثانی و او مجهول کشیده،
کلاتر بازار وریش سفیدورئیس محله را گویند ۱۱

(۱) خم ۱: گویند .

۱ - از : کلند (کلنک) + یدن (پسوند مصدری) . ۲ - رك : کلنکک .
۳ = کلند (ه.م.) . ۴ - پهلوی kulang (کلنک) «اونوالا ۴۸۴» ، کردی
kûlink (کلنک) . kolíng , kolengh ، زازا keríng «ژا با ص ۳۵۱» = کرکی (عربی)
= درنا (ترکی) «محیط اعظم» ; grue ، و آن پرنده ایست از خانواده درازپایان و نیمه آبی و مسافر
(رك : کرکی) :

بیش بین چون کرکس و جولان کننده چون عقاب

راهوار ایدون چو کبک و راست روم همچون کلنک .

«منوچهری دامغانی ص ۴۸» .

۵ - رك : کلنگی، ورك : مؤید الفضلاء و رشیدی . ۶ - ظ مصحف «كلك» (ه.م.) . ۷ - رك :

کلنک، کلنکک . ۸ - از : کلنک (کلند) + ی (نسبت) . ۹ - رك : کلنک .

۱۰ - «کلنه بالضم، همان کلپ یعنی منقار مرغ» ، رشیدی «و شاید مصحف «کلپه» .

۱۱ - قس : کلان . این کلمه در خراسان و اصفهان معمول بود . «کلو اسفندیار» نام

یکی از نوکران امیر مسعود سربداری بود که از سال ۷۴۷ تا ۷۴۹ حکومت کرد «عباس اقبال .

تاریخ مغول ص ۴۷۲» . ابن بطوطه در ذکر اصفهان گوید : «واهل كل صناعة يقدمون على انفسهم

كبيراً منهم يسمونه «الكلو» و كذلك كبار المدينة (اصفهان) من غير اهل الصناعات .»

کافه خلق همه پیش رخت سجده برند حور یا روح که باشد که کلوی تو بود .

سنائی غزنوی «رشیدی» .

ایر و کلو و ایر و کلو ، کرده مرا دنگ و دلو

هر که ازین هردو برست ، اوست اخی اوست کلو .

مولوی بلخی رومی «رشیدی» .

و رك : دیوان شمس ص ۷۰۲ (با اندکی تغییر) .

- و نان بزرگ روغنی را نیز گفته‌اند ۱ .

كلوا - بر وزن حلوا ، بمعنی رخنه گرفتن و وصل کردن چیزی باشد بچیزی دیگر ۲
- و در مؤیدالفضلا بمعنی غوك آمده است كه وزق باشد .

كلوب ۳ - بضم اول و ثانی بواو رسیده و بیای ابجد زده ، بمعنی کالبد و قالب باشد .

كلوبنده ۴ - بضم اول بر وزن خروشنده ، بزرگ و مهتر غلامانرا گویند ؛ و باین معنی با کاف فارسی هم بنظر آمده است .

كلوتك - بضم اول با واو مجهول و تای قرشت بر وزن خروسك ، بمعنی كدنگ است و آن چوبی باشد كه گازران و دقاقان جامه را بدان دقاقی کنند ؛ و بفتح اول هم آمده است ۵ .

كلوته - بضم اول و ثانی بواو مجهول کشیده و فتح تای قرشت ، کلاهیرا گویند گوشه دار و پرپنبه كه بیشتر بجهت طفلان دوزند و گوشهای آنرا در زیر چانه ایشان بندند ۶ - و بمعنی حلقه دام - و دامك دوشیزگان و دخترکان هم هست

و آن رویاکی باشد مانند دام كه دخترکان بر سر کنند و بعرپی شبکه خوانند - و دروپاك و مقنعه را نیز گویند عموماً ؛ و بعضی گویند كلوته از برای دخترکان (۱) بمنزلۀ كلاه است پسرانرا (۲) ؛ و باین معنی با کاف فارسی هم آمده است و اصح آنست .

كلوج - بفتح اول و ثانی بواو رسیده و جیم ساکن ، نانیرا گویند كه خمیر آن از دیوار تنور ریخته باشد و در میان آتش پخته شده باشد ۷ - و دست و پایی را نیز گویند كه انگشتان او را بریده باشند و یا سرما برده باشد ۸ - و بضم اول كلورا گویند كه قرص نان روغنی بزرگ باشد ۹ - و نان ریزه شده را هم میگویند - و با واو مجهول و جیم فارسی ، بمعنی عوض و بدل باشد - و بمعنی خاییدن و جاویدن چیزهایی كه صدا كند مانند نبات و نان خشك و امثال آنهم آمده است ۱۰ .
و **كلوچیدن** مصدر آنست ۱۱ .

كلوخ ۱۲ - بضم اول و سکون آخر كه خای نقطه‌دار باشد ، معروف است كه گل خشك

(۱) خم ۱ : دختران . (۲) چش : - پسرانرا .

۱ = كلوج (م.ه) آنرا بفارسی شیرمال گویند «محیط اعظم» در لهجه بیابانك «كلو» بفتح اول بمعنی ساقۀ ذرت است «فرهنگ نظام» . ۲ - استاد آن كار را در اصفهانی «كلوئی» گویند . «فرهنگ نظام» . ۳ - مصحف و مبدل «كالبد» (قالب) .

۴ - از: كلو (كلان) + بنده ، لفظ بنده بزرگ «رشیدی» . ۵ - رك : رشیدی .

۶ - قس : كلاه ، كلا - و نیز صوفیان بر سر نهند :

صوفی شدی زخوف ، سیه شد لباس تو چون صوفیان كلوته بر سر بر عقیق رنگ .

سوزنی سمرقندی «رشیدی» و «فرهنگ نظام» .

۷ - كلوج «رشیدی» = كلوج «السامی» ، قس : كلوچه ، كليچه ، كليچه . در بشرویه kalûc نوالۀ نان را گویند كه درست از كار در نیامده (فروزانفر) ، كردی kalûc (نان شیرینی بدون خمیرمایه) «ژبا ص ۳۴۰» . ۸ - ظ. مصحف «كرخ» (م.ه) .

۹ - رك : كلو . ۱۰ - در گیلکی karc خوردنیهای ترد را گویند كه در زیر

دندان صدا كند . ۱۱ - رك : جهانگیری ، رشیدی .

۱۲ - كردی kelôx (مفرور ، قس: têt فر) «ژبا ص ۳۴۰» :

گیتی همه سر بسر كلوخی است قسم تو از آن كلوخ گردیست .

سنائی غزنوی ص ۷۷ .
(برهان قاطع ۴۱۵)

شده - ولختهای دیوار افتاده و خاک برهم چسبیده سخت شده باشد و آنرا بترکی کسک خوانند - و خشت پارچه خام و پخته را نیز گویند - و کنایه از مردم خشک طبیعت و کم فطرت و بی همت باشد .

كلوخ امرود ۱ - نوعی از امرود بزرگ ناهموار بیمزه باشد .

كلوخ انداز - سوراخهایی باشد که در زیر کنگرهای دیوار قلعه سازند تا چون خصم نزدیک دیوار قلعه آید از آن سوراخها سنگ و آتش و خاکستر برسرش ریزند و آنرا سنگ اندازهم میگویند ۲ - و سیر و گشت و شرابخوری و عیش و عشرتی را گویند که در آخرهای ماه (۱) شعبان کنند و آنرا كلوخ اندازان هم میگویند ؛ و بعضی گویند كلوخ انداز نام سلخ ماه شعبان است - و نبیره فرزند را نیز گفته اند که پسر پسر یا دختر دختر فرزند باشد - و بمعنی فلاخن هم آمده است و آن آلتی باشد که شاطران و شبانان

بدان سنگ اندازند .

كلوخ بر لب مالیدن - کنایه از مخفی و پنهان داشتن امری باشد ۳ .

كلوز ۴ - بضم اول و سکون زای نقطه دار بر وزن خروس ، غوزه پنبه را گویند که شکفته شده و پنبه ها از آن برآمده باشد .

كلوزه ۵ - با زای نقطه دار بر وزن كلوچه ، بمعنی كلوز است که غوزه پنبه شکفته باشد و آنرا جوزقه نیز خوانند .

كلوس - بر وزن خروس ، اسبی را گویند که چشم ورو و پوز اوسفید باشد و اینچنین اسبیرا شوم و بد یمن میدانند ۶ .

كلوك - بضم اول و ثانی (۲) با واو مجهول بر وزن سلوك ، بمعنی بی ادب و بی حیا و شطاح باشد - و بفتح اول پسر امرود را گویند ۷ - و بمعنی ملك هم بنظر آمده است و آن دانه ای باشد بزرگتر از ماش .

(۱) چش : ماه . (۲) خم ۱ :- ثانی .

۱ - ظ ، همانست که در کیلکی *xlū* و در اصفهانی *xoj* گویند :

بهر زخمی که او بر رود میزد مه نو را كلوخ امرود میزد .

خسرونامه عطار (یادداشت استاد فروزانفر) و رك : اندراج .

۲ - آن جهان بخشی فلك رخی که هفت اقلیم خاک

با كلوخ انداز جودش مهره ای از گل بود .

شرف شفروه « رشیدی » .

۳ = كلوخ بر لب زدن « رشیدی » :

لبش تر بود از می خوردن شب

كلوخ خشك را مالیده بر لب .

جامی « فرهنگ نظام » .

۴ = كلوزه (ه.م.) . ۵ = كلوز در لهجه قمی *kalūza* (كوزه دهان

شکسته) « علی اصغر فقیهی » .

۶ - كلوس (و) كژدم و چپ شوره پشت و آدم گیر

یسار و عقرب و چل سم سفید و کام سیاه .

بنقل رشیدی در « چل » ورك : فرهنگ نظام .

۷ - منم كلوك خر افشار و كنگ خشك سپوز

حرامزاده و قلاش و رند عالم سوز .

سوزنی سمرقندی « رشیدی » و « فرهنگ نظام » .

کلوند - بر وزن الوند ، نام کوهی

است و عربان کوه را جبل خوانند ۱ - و نوعی از خیار بادرنگ هم هست و آنچه مانند تسبیح از انجیر و قیسی و کردکان و خرماي خشك بردشته کشیده باشند ۲ ؛ و باین معنی باکاف فارسی هم (۱) آمده است .

کلونده - بر وزن ارزنده ، مطلق خیار

را گویند - و نوعی از خیار هم هست که آن کوچك و باریك میباشد و آنرا بهندی ککری خوانند و بعضی گویند کلونده خیار بزرگی است که آنرا بجهت تخم نگاه دارند ۳ - و خرزۀ نارسیده را هم میگویند که کالك باشد .

کله - بفتح اول و ثانی غیر مشدد و خفای

ها ، رخساره و روی را گویند ۴ - و گوی را نیز گفته اند که در وقت خندیدن بر دو طرف روی پیدا شود ۴ - و اطراف دهانرا نیز گویند از جانب درون - و کمانرا نیز گفته اند که بعربی قوس خوانند

- و نام شهری و مدینه ای هم هست در میان جزیره ای ۵ - و هر مرتبه ای که سوزن را بر جامه فرو برند و بر آرند کله گویند ۶ - و فرو بردن و بر آوردن در جماع را هم میگویند - و بخیه کردن خیاطان جامه را - و بمعنی دیگدان هم آمده است ۶ - و کرز آهنین را نیز گویند ۶ - و با ثانی مشدد بمعنی سرباشد مطلقاً اعم از سر انسان و حیوان دیگر ۷ - و فرق سر را هم گفته اند - و بمعنی بیوفا و بی حقیقت و هر جایی هم آمده است - و بضم اول و ثانی غیر مشدد و خفای ها ، هر چیز کوتاه و ناقص را گویند ۸ عموماً و آدم کوتاه را خصوصاً - و بظهور ها مخفف کلاه است ۹ - و بمعنی حرکات در جماع مشهور است ۱۰ - و با ثانی مشدد، موی سر و موی کا کل را گویند که یکجا جمع کرده گره کرده باشند - و بند پارائیز گویند و بعربی کعب خوانند - و بکسر اول و فتح ثانی غیر مشدد، نام شهری و مدینه ای باشد ۱۱ - و بخیه زدن

(۱) چش : + بنظر .

۱ - در رشدی « کلونه نام کوهی است . » ۲ - رك : کلونده . کردی kolend (کدو) « ژا با ص ۳۴۰ » ، نیز کردی kûlûndyr (کدوی غلیانی) « ژا با ص ۳۵۱ » .

۳ - « کلونده ، خیار بزرگ باریك و دراز که شنك نیز گویند . » « رشیدی » :
میل کلونده که دارد که مبارك بادش
بخت فیروز که افتاد ز غیش بکنار

« بسحاق اطعمه . اسلامبول ص ۱۲ » .

۴ - در فرهنگها بیت ذیل را برای معنی اول شاهد آورده اند :

خنده که بتم در نظر بنده نمود
صد دل بدو چاه کله افکنده نمود .

امیر خسرو دهلوی « رشیدی » ولی برای معنی دوم انطباق مینماید .

۵ - چنین هر یکی هم چوشیریله گزین کرد و شد تابشهر کله . اسدی طوسی « رشیدی » .
« کله » یا « کلاه » بندریست در اقیانوس هند (نخبه الدهر ص ۱۵۲) - نیز ناحیه ایست در چین (ایضاً ص ۱۷۰) - نیز جزیره ایست در اقیانوس هند (ایضاً ص ۱۵۵ ، ۱۵۶) و رك : فهرست نخبه الدهر ص LXX ، حدود العالم ص ۱۳ ، معجم البلدان چاپ مصر : « کله » .

۶ - رك : جهانگیری ، رشیدی . ۷ - تهرانی kalle ، کیلکی kalla ، کردی

keló « ژا با ص ۳۴۱ » . ۸ - قس : شست کله (احمد بن منوچهر) .

۹ - رك : کلاه . ۱۰ - از اشعار هجوئیه عصر صفوی معلوم میشود « کله » (بضم اول)

بمعنی ذکر هم استعمال میشده « فرهنگ نظام » . ۱۱ - « که خلق را از راه غلط کن مکن میفرماید ، گاه بزبان قلم ثنا می سراید و گاه بلفت اهل کله نوا میزند . » (مقامات حمیدی) بنقل رشیدی . رك : ح ۵ .

جامه را نیز گفته‌اند - وبا ثانی مشدد، سقف خانه و هر چیز که بمنزله سقف باشد - و در عربی بمعنی پرده باشد ۱ - و پرده‌ای را نیز گویند که همچو خانه دوخته باشند و عروس را در میان آن آرایش کنند ۲ .

کله انداختن و کله بر انداختن -

بضم اول، کنایه از شادی کردن و خوشحالی نمودن و فریاد زدن از روی شوق و انتعاش خاطر باشد در بدست آمدن چیزی که مردمان همه طالب آن باشند ۳ .

کله خشك - بضم خای نقطه دار ۴ ،

کنایه از مردم دیوانه مزاج و سودائی و تریاکی باشد - و تخم مرغی را نیز گویند که آن را سرازیر گذاشته خشك کرده باشند .

کله خضرا - بکسر اول و فتح ثانی

مشدد، کنایه از آسمان است .

کله دار ۵ - کنایه از پادشاه جبار

است و متکبر و سرکش را نیز گویند - و کله داری بمعنی پادشاهی باشد - و کنایه از سرکشی هم هست ۶ .

کله دخانی - بکسر اول و فتح ثانی

مشدد، بمعنی کله خضراست که آسمان باشد - و ابرسیاه - و شب تاریک را هم میگویند .

کله‌ری - بفتح اول و ثانی و بر وزن ابهری،

نوعی از موش باشد بغایت درنده و آنرا موش پرنده هم میگویند و در هندوستان بسیار است و آن خط خط میباشد مانند دانه سنجد . دم آنرا قلم نقاشی کنند، و با کاف فارسی هم میگویند ۷ .

کله زده - بکسر اول و فتح ثانی مشدد

و زای نقطه دار و دال بی نقطه، تخت و اورنگ با متکا و سایبان را گویند .

کله سائلی - بفتح اول و ثانی، بمعنی

بدبختی و سیاه کلیمی باشد چه سیاه کلیمی و بدبختی لازمه سؤال و سائلی باشد و برهندوان و کافران هم اطلاق کنند ۸ - و کلاغ بسیار را نیز گویند که بر سر مرداری هجوم کرده باشند . این لغت باین معنی با کاف فارسی می‌بایست لیکن همه جا با کاف تازی نوشته‌اند .

کله گوشه بر آسمان ۹ - کنایه

از عظمت مرتبت و سرفرازی باشد .

۱ - کردی kulla (پرده) « ژا با ص ۳۴۱ » (ع) « کله بالكسر، حالت - و پشه‌خانه

و پرده تنک و باریک - و طره پشم سرخ که بر هودج گذارند جهت آرایش، کلال بالكسر جمع، « منتهی‌الارب » . ۲ - « هر پرده ای که همچون خانه بدوزند . سعدی گوید :
تو کی بشنوی ناله دادخواه
بکیوان زده کله خوابگاه . »

« رشیدی » و مأخوذ از عربی است .

۳ - مخفف « کلاه انداختن » و « کلاه بر انداختن » (ه.م.) : دیدن او را کله انداخت ماه .
امیر خسرو دهلوی « رشیدی » . ۴ - بفتح اول و دوم مشدد .

۵ - بضم اول و فتح دوم و های ملفوظ . ۶ - رک : کلاه داری .

۷ - مؤلف سراج گوید : « این لفظ هندی الاصل است و بکسر اول و فتح دوم و کاف فارسی است ، و آنرا در فارسی موش خرما و موش پرنده و موش پران گویند و فارسی پنداشتن و بکاف تازی گفتن و نوشتن چنین لفظ کمال بی تحقیقی است . » (سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ۵ ل ط) ، قس : طبری گل (موش) « واژه نامه ۶۵۱ » . ۸ - این لغت بدین معنی بکاف فارسی باید لیکن همه جا بکاف تازی دیده شده ، کذافی البرهان ، لیکن در هیچ کتاب لغت که مشهورند دیده نمیشود و همچنین معنی ترکیبی چنانکه نوشته ظاهر نمی‌گردد (سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ۵ م) . ۹ - بضم اول و فتح دوم (= کلاه) .

کله گوشه ملک - بضم ميم، کنایه

از پادشاه زاده باشد .

کلاه مشکین - بضم اول و فتح ثانی

مشدد، کنایه از زلف و کاکل است .

کله نیلوفری ۱ - با ثانی مشدد،

کنایه از آسمان است .

کلی - بضم اول و ثانی بتحتانی رسیده،

بمعنی دهی و روستایی باشد چه کل بمعنی ده و روستا (۱) هم آمده است ۲ - و عربانه را نیز گویند و آن دایره‌ای باشد حلقه‌دار که بیشتر عربان نوازند ۳ - و نوعی از ماهی هم هست و آن پر گوشت و کوچک می‌باشد و خوردنش قوت شهوت دهد و آنرا عربان سمک رضاضی خوانند - و نام علتی و مرضی هم هست که آنرا خوره گویند ۴ - و قرص نان روغنی بزرگ را هم گفته‌اند - و بفتح اول بمعنی کچلی باشد و آن علتی است معروف که در سر اطفال بهم میرسد ۵ .

کلیا - بکسر اول و سکون ثانی و تحتانی

بالف کشیده، بمعنی شخار است که قلیا باشد و بیشتر صابون پزان بکار برند ۶ - و بلفث زند و پازند کوسفند را گویند ۷ .

کلیاس - بکسر اول و وزن فرطاس،

بمعنی درخانه باشد ۸ - و ادبخانه را نیز گویند که بر بام خانه سازند و آنرا بعربی کریاس خوانند ۹ .

کلیانی - بکسر اول و وزن مهمانی،

بمعنی اشق است و آن صمغ گیاهی که آنرا بدران گویند و بعربی صمغ الطرنوث خوانند .

کلیاوه ۹ - بفتح اول و آخر که واو

باشد، کررا گویند یعنی کسی که گوش او نشنود و بعربی اصم خوانند ۱۰ .

کلیج - بفتح اول و ثانی بتحتانی کشیده

و بجیم زده، صاحب عجب و تکبر و تجبر و خودستا باشد ۱۱ - و بمعنی چرك و ریم هم آمده است ۱۱؛ و باین معنی با جیم فارسی نیز گفته‌اند - و بضم اول

(۱) چش : روستائی .

۱ - بکسر اول . ۲ - رك : کل .

۳ - من از آن ساده دلی بیهده برهرسخنی پای میکوبم چون کیلان برنای کلی .
فرخی، سیستانی . رك : رشیدی، فرهنگ نظام (کلی)، دیوان فرخی چاپ عبدالرسولی ص ۴۴۴ و نسخ خطی فرخی . ۴ - در نسخه سروری مرض معروف که آنرا جذام خوانند «رشیدی» = کله (بهمین معنی) : «و چون عیسی در یکی از شهرها بود، آمدیکی مرد از کلی جدام پر بود، عیسی را دید ... و گنت : ای خداوند ! اگر بخواهی بتوانی مرا پاك گردانی . عیسی دست خود بر آورد و بدو گفت خواستم، پاك شو ! همان ساعت کلی ازو رفت و پاك شد ...» انجیل فارسی ص ۵۰ - در ترجمه عربی انجیل بجای این کلمه «برص» و در ترجمه فرانسوی lepre آورده‌اند.

۵ - از : کل (کچل) + ی (اسم مصدر) . ۶ - رك : قلیا .

۷ - هز . kallnyâ , kalyâ (گوسپند) «یونکر ص ۱۱۲» .

۸ - مبدل (عر) «کریاس، بالکسر خلا جای بر بام که کاریز آن بر زمین باشد .»

«منتهی الارب» . ۹ = کالیوه (هم) .

۱۰ - ای طوطی عیسی نفس، وی بلبل شیرین نوا

هین زهره را کلیاوه کن، زمین نغمه‌های جانفزا .

مولوی بلخی رومی «رشیدی»، «فرهنگ نظام» .

۱۱ = کلیج، مخفف آن کلج = کلج .

نانی باشد که خمیر آن از دیوار تنور افتاده و در میان آتش پخته شده باشد ۱ - و نان بزرگ روغنیرا نیز گویند ۲ - و بکسر اول و تحتانی مجهول، اسبی را گویند که هر دو پای او کج باشد ۳ .

کلیچه = بفتح اول وجیم فارسی، کلید چوبین را گویند ۴ که بدان کلیدانرا بکشایند - و بضم اول نان کوچک روغنی باشد ۵ - و کنایه از قرص ماه و آفتاب هم هست ۶ ؛ و باین دو معنی با کاف فارسی هم آمده است - و جامه‌ای را نیز گویند که آنرا مانند سوزنی آجیده کرده باشند ۷ -

و آجیده را هم گفته‌اند .

کلیچه سیم - کنایه از ماه شب چهاردهم است . *

کلیدان ۸ - بفتح اول بروزن حریفان، کنده‌ای را گویند که برپای دزدان و گناهکاران نهند - و بکسر اول آلت بست و کشاد در باغ و در کوچه و امثال آنرا گویند و بعربی غلق خوانند ۹ - و قفل را نیز گفته‌اند ۹ .

کلیدانه ۱۰ - بروزن دلیرانه، بمعنی آخر کلیدان است که قفل و غلق در خانه باشد.

۱ = کلیچه = کلوج :

کریمی که بر سفره عام دارد

کلیج از مه واز کواکب کلیچه .

ابوالعلاء گنجوی « رشیدی » .

۲ - قس : کلوچه (در تداول عصر حاضر) .

۳ - پیش رخس تو سبز خنگ فلک

لنگ و سسک بود بسان کلید .

عسجدی مروزی « رشیدی » .

۴ - رك : رشیدی . کردی kilj (کلید) روسی kluc (کلید) « ژبا ص ۳۴۱ » .

۵ = کلید = کلید ، ورك : کلید در مذهب الاسماء معنی فارسی « قرص » را کلید

نوشته و در يك نصاب کهنه این شعر هست :

قفول باز بگردیدن و افول غروب

و در نسخه کهنه نصاب الصبیان این شعر هست :

دابوغه خربز آمد و بطیخ خربزه

پس در قدیم کلید بمعنی مطلق گرده نان بوده « فرهنگ نظام » .

۶ - رك : کلید ، ورك : ح ۱ .

۷ - من ترا پیرهنم و زیباست

کهن من ، کلید مانده من .

سوزنی سمرقندی « رشیدی » .

۸ = کلیدانه . ۹ = کلیدان « تذکرة الاولیاء چاپ اروپا ج ۱ ص ۳۲۳ س ۱۵ » :

زبان تو کلید آن نگهدار .

دهان تو کلیدانی است هموار

پهلوان محمود قتالی بنقل انجمن آرا در « اسکندران » .

۱۰ = کلیدان .

☆ کلید - بکسر اول (در لهجه مرکزی) از یونانی kleíss (و kleidos) (مفتاح) ،



کلید

کردی ع kilid (قفل) ، klíl « ژبا ص ۳۴۱ » ، معرب آن « اقلید » و « اکیلید » و « مقلاد » « تفس » ؛ ابزاری که بدان قفل را گشایند و بندند : « پس جمله حکما بران اتفاق کردند که این حادثه را جز کفایت سندباد کلید نتواند بود . » « سندباد نامه ص ۵۰ » .

کلید ایمان - کنایه از کلمه شهادت

باشد .

کلیز - بفتح اول بروزن مویر ، بمعنی زنبور باشد ۱ . گویند اگر زنبوری بر موش مرده نشسته باشد و کسیرا بگزد آنکس هلاک شود .

کلیز دان - با دال ابجد بر وزن عزیز خان ، خانه زنبور را گویند چه کلیز بمعنی زنبور باشد .

کلیزه - بفتح اول بروزن عریضه ، سبوی آب را گویند ۲ . *

کلیسا ۳ - بکسر اول و ثانی بتحتانی مجهول رسیده و سین بی نقطه بالف رسیده ، مخفف کلیسیا است که جای پرستش و معبد ترسایان باشد .

کلیک - بفتح اول بروزن شریک ، تخم گل را گویند و عربان بزراورد خوانند - و پرنده ای را نیز گویند که بنحوست مشهور است و آنرا جغد و کوف و بوم نیز گویند ۴ - و بمعنی کاژ و لوچ و احوال هم بنظر آمده است ۵ - و بکسر اول ، هم باین معنی که احوال باشد - و هم بمعنی انگشت

کوچک بود که بعربی خنصر گویند ۶ .

کلیکان - بفتح اول بروزن کنیزان ، گیاهی باشد بغایت گنده و بدبوی که آنرا کمای و گل گنده نیز گویند - و بکسر اول ، سبزی باشد معروف که خورند و آنرا بشیرازی ترخانی گویند ؛ و بعضی گویند گیاهی باشد که آنرا طرخون خوانند و بیخ آنرا عاقر قرحا نامند .

کلیکرون - بکسر اول و فتح رابع و رای بی نقطه بواو کشیده و بنون زده ، بلفت یونانی رستنیی باشد که آن را کهزک خوانند و آن خردل بوستانی است . آب آنرا گرفته در پای درخت انار قرش بریزند شیرین شود و بعضی گویند تره تیزک است که بزبان عربی جیرجیر خوانند .

کلیکی ۷ - بروزن حقیقی ، کاج و احوال را گویند هر چند می بایست که بمعنی احوالی باشد چه کلیک بمعنی احوال است لیکن همه جا بمعنی لوچ و احوال آمده است و این هم درست است .

کلیم دست - بمعنی مبارک دست و نادر دست و پاکیزه دست باشد یعنی در کارها یدبضا نماید ۸ .

کلیواژ ۹ - با ثالث مجهول ، بروزن

۱ - آن میوه که در حلاوتش نیست بدل هردانه از آن تخم ، کلیز عسل است

یارب نرسد بهیچ نوعیش خلل یکدانه از آن شود کدوهای عسل .

در صفت خربزه « جهانگیری » .

۲ - رک : رشیدی . کردی keloz (کوزه ، سبو) « ژا با ص ۳۴۱ » ، قس : کراز (م . ه) .

طبری kalâ (کوزه) « واژه نامه ۵۹۰ » . ۳ - رک : کلیسا .

۴ = کلک (م . ه) . ۵ = کلک (م . ه) :

خوشتن را کلک سازم زود .

چون ببینیم ترا ، ز بیم حود

مظفری « لغت فارس ۲۷۲ » و رک : ایضاً ص ۱۷۶ : کاژ .

۶ = کلک (م . ه) = کلیچک .

۷ - رک : کلیک . ۸ - مانند موسی کلیم الله .

۹ = غلیواژ = کلیواژ .

❖ کلیسا ، کلیسا - از یونانی ékklesiá « ژا با

ص ۳۴۱ » در پهلوی kilisîâk کاه در مورد معبد نصاری بکار رفته (داراب دستور پشوتن سنجانا : ملاحظاتی در باب فرضیه دارمستر در خصوص نامه تنسر ص ۱۶) . رک : کشت .



کلیسا

و معنی غلیواج است که خاد و زغن باشد.

کلیواژ ۱ - با زای فارسی ، بروزن

و معنی غلیواج است که زغن باشد و آنرا مرغ گوشت

ر با هم میگویند .

کلیون ۲ - بر وزن کلکون، جامه‌ای

را گویند که از هفت رنگ بافته باشند .

بیان نوزدهم

در کاف تازی با میم مشتمل بر هفتاد و سه لغت و کنایت

کم - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی

اندک باشد که در مقابل بسیار است ۳ - و بمعنی

ترك ۴ - و نقصان ۵ - و نادرهم آمده است ۵ -

و در عربی بمعنی چند و مقدار باشد ۶ - و بضم

اول نام ولایتی است از عراق و معرب آن قم است

و اکنون بتعریب اشتها دارد ۷ - و نوعی از خار

هم هست که کثیرا صمغ آنست و آنرا بعربی

شجرة القدس و مسواک العباد و مسواک المسيح گویند

- و در عربی آستین قبا و پیراهن و امثال آن

باشد ۸ .

کما - بفتح اول و وزن قبا ، آستین رفیده

را گویند و رفیده لته چندی است که مانند گرد

بالشی دوزند و خمیر نا را بر بالای آن پهن سازند

و بر تنور چسبانند و آستینی هم بر آن نصب کنند

تا بساعد و بازو از آتش آسیبی نرسد ۹ - و بزباز

را نیز گفته‌اند که عربان بسباسه خوانند. گویند

پوست جوز بواس است ؛ و باین معنی بضم اول و کسر

اول هردو بنظر آمده است - و بضم اول گیاهی

باشد بغایت بدبو و کننده و متعفن و آنرا کمای نیز

گفته‌اند ۱۰ .

۱ = کلواج = غلیواژ . ۲ - باکاف پارسی «کلیون» است مخفف انگلیون (ه.م.).

۳ - پارسی باستان سه صورت kamna ، kanbiyah ، kanbishta ، اوستا-

kamna ، پهلوی kam ، کردی ع kim ، افغانی و بلوچی kam «اشق» - هوبشمان

۸۶۵ ، «نیبرک» ص ۱۱۸ : kam ، ص ۱۲۸ : kêm ، سمنانی kämi ، سرخدی kam ،

لاسکردی و شهمیرزادی kam «ک» . ۲ ص ۱۹۷ ، کیلکی kam .

۴ - کم او کیر ، یعنی ترك او کیر «رشیدی» . ۵ - رك : رشیدی .

۶ - بفتح اول و تشدید دوم . ۷ - «کم بالضم شهر معروف که معرب آن قم است

و کتب نیز گویند . «رشیدی» . ۸ - (ع) «کم بالضم، آستین. اکمام و کمه کعبه جمع» .

«منتهی الارب» .

۹ - فرهنگ نظام کلمه را بضم اول خوانده و محرف کم بمعنی آستین عربی دانسته ، و

محشی فرهنگ رشیدی نیز همین حدس را زده است . ۱۰ = Ferula levisticum گیاهی

از تیره چتریان (Ombellifères) که در نقاط مرتفع بر کهای معطر آن برای خوراک حیوانات

بکار میرود ، و از جنس (F. asa foetida) صمغ بدبویی بنام انغوزه و از جنس F. asa dulcis

صمغی بنام انجدان حاصل میشود که مصرف دارویی دارد «گل کلاب ۲۳۵» .

کنده است چون پیاز بغلهای او چنانک گویا بگند کرد کما را محاصره .

پوربهای جامی «فرهنگ نظام» .

کماج - بضم اول و ثانی بالف کشیده

و بجیم زده ، نانی است مشهور ۱ - و نانیرانیز گویند که بر روی اخگر و زغال پزند - و کلیچه خیمه را نیز گفته اند و آن تخته ای باشد میان سوراخ که بر سرستون خیمه محکم کنند ۲ ؛ و با جیم فارسی هم آمده است .

کماذریوس ۳ - بفتح اول و دال

ابجد و سکون رای قرشت ویای حطی بواو کشیده و بسین سغفص زده ، لغتی است یونانی و معنی آن به بی بلوط الارض باشد و آن گیاهی است سبزرنگ و بسیار تلخ و آنرا در ابتدای استسقا دهند نافع است .

کماس - بفتح اول بر وزن مماس ،

نوعی از تنگ باشد و آن کرد و پهن و کردن

کوتاه میباشد باندام کاسه پشت و آنرا از سفال و چوب هم میسازند ۴ و بیشتر شبانان و مسافران دارند - و کاسه چوبین و کشکول گدایان را هم گفته اند ۵ - و بمعنی کم و اندک هم آمده است که عربان قلیل خوانند ۶ ؛ و بدو معنی اول بضم اول و تشدید ثانی هم گفته اند .

کماسه - بضم اول و فتح سین بی نقطه ،

کاریز کن و چاه جوی را گویند ۷ - و بمعنی شاهد و زن فاحشه و قحبه هم آمده است - و خنثی را نیز گویند یعنی شخصیکه آلت مردی و زنی هر دو داشته باشد - و نام کوهی است از ولایت خراسان - و بفتح اول بمعنی کماس است که تنگ کردن کوتاه و کاسه چوبین باشد ۸ .

کماسی ۹ - با سین بی نقطه بر وزن

۱ = کماج «رشیدی» = کوماج ، نان تنگ شیرین که از آرد برنج و غیر آن و شکر پزند « فرهنگ نظام » . ۲ - رشیدی آرد : « کلیچه خیمه را بمشابهت آن (نان) کماج گویند . جامی گوید :

ز وی کنند بدنجان نیم ذره .

کماج خیمه را ماند که نتوان

۳ = کماذریوس ، از یونانی *germandrée, chamédrys = xamaídhrus*

(*officinale*) ، *petit chêne* دزی ج ۲ ص ۴۸۷ : ۲ و بلوط الارض ترجمه تحت لفظ عربی از نام یونانی آن است « عقار ۱۸۹ ف » . ۴ = کماسه «رشیدی» . « کماس ، کوزه هابود

پهن از سفال که در زیر بغل در آویزند ، چنانکه ابوالعباس گوید : بنویس یکی نامه که چندت همه کاس است . « کیرم که ترا اکنون سه خانه کماس است « لغت فرس ۲۰۰ »

۵ = رک : سروری ، رشیدی :

رود بسوی عدم بر کتف نهاده جراب

رود برای فنا در بغل گرفته کماس .

شمس فخری .

۶ - رک : کماسی .

۷ - جهانگیری نیز در معنی اول گوید : « کاریز کن باشد و آن را کمانه نیز گویند ، و باین معنی « کماسه » تصحیفی است از « کمانه ، کاریز کن باشد و کومش . همین بود ، « لغت فرس ۴۹۷ » ، رک : کمانه ، کمانه . ۸ = کماس (م.ه) :

که از کماسه می اندر پیاله گرداند .

امام بلخ کماسه گری نکو داند

سوزنی سمرقندی « رشیدی » .

۹ - از : کماس (معنی آخر) + ی (اسم مصدر) ؛ در لهجه تهرانی (مخصوصاً در تداول

زبان) *kamâsî* :

آب آن چشمه ز ابتدای وجود

نه کماسی کند ، نه بفزاید .

سراج راجی « رشیدی » .

(برهان قاطع ۴۱۶)

خلاصی ، بمعنی کمی است که در مقابل بسیاری باشد .

کماش ۱ - بفتح اول و سکون شین نقطه دار ، بمعنی اول کماس است که تنگ کردن کوتاه - و کاسه چوبین کدایان و شبانان باشد .

کماشیر ۲ - بر وزن تباشیر ، صمغی باشد مانند جاوشیر و آن صمغ کرفس کوهی است بول را براند و حیض آورد و در مسهلات نیز بکار برند .

کمافیطوس ۳ - بفتح اول و فای بتحتانی رسیده و طای حطی بواو کشیده و بسین بی نقطه زده ، لغتی است یونانی و معنی آن عبری صنوبر الارض باشد و آن حشیشی است که گل آن بنفش رنگ میشود و بآخر تخم میگردد و آن را بشیرازی ماش دارو خوانند و بعضی گویند طرخون رومی است و بعضی دیگر گویند تخم کرفس رومی است . یرقانرا نافع باشد .

کماله - بضم اول بروزن نخاله ، ابریشم کج را گویند و آن ابریشم فرومایه است ۴ .

کمالیون ۵ - بفتح اول و کسر لام و تحتانی بواو کشیده و بنون زده ، نوعی از مازربون است و آن سیاه میباشد . کرم و خشک است در چهارم . بر برص و بهق و نمش طلا کنند نافع آید .

کمام - بکسر اول بروزن امام ، نوعی از کندر باشد و آنرا صمغ یمنی گویند .

کمان - بفتح اول بروزن امان ، معروفست

و عبری قوس خوانند ۶
- و برج نهم باشد از
جمله دوازده برج فلکی
- و جمع کم نیز هست
یعنی کمها .



کمان

کمان بهمن

بکسر نون و فتح بای
ابجد، کنایه از قوس قزح
باشد و آن نیم دایره
چندی است الوان که
بیشتر در فصل بهار و هواهای تر در آسمان ظاهر

۱ - رك : کماس . ۲ - معرب آن « قماشیر » (ه.م.) .

۳ - از یونانی $\chi\alpha\mu\alpha\iota\pi\iota\tau\upsilon\varsigma = \text{chamépitys}$ یا ivette (فر) « دزی ج ۲ ص ۲: ۴۸۷ » « عقار ۱۹۰ ف » . ۴ - کماله بمعنی کج (کثر) مقابل راست است ، چنانکه درین بیت :

باز قوی شد بباغ دختر نرگس

دست شده سست و پای گشته کماله

« ناصر خسرو بلخی . دیوان ص ۳۸۸ » .

و فرهنگ نویسان « کثر » بمعنی نارااست را بمعنی « کثر » که معرب آن قزاست گرفته اند . « سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ۲ » . و امروز نیز « چماله » بهمین معنی استعمال میشود . فرهنگ نویسان « کج » را در معنی کلمه بمعنی کج ابریشم گرفته اند ۵ = خامالیون = خامالا (ه.م.) .

۶ - پهلوی kamân « نیرگک ص ۱۱۸ » ، $\text{kamân} - \text{warîh}$ (کمانداری) « اونوالا ۴۸۸ » ، کردی kiwan (کمان) « ژابا ص ۳۳۷ » ، keman (از فارسی) (آلت موسیقی) « ژابا ص ۳۴۲ » ؛ سلاحنی که در قدیم (و هنوز در بعض قبایل) برای تیر انداختن بکار میرفت ، و آن مرکب بود از چوبی خمیده که دو سر آنرا بوسیله زهی سخت محکم می بستند و آن سلاحنی بود در قدیم که برای پرتاب کردن تیر بکار میرفت و آنرا از چوب (یا چیزی نظیر آن) می ساختند بدین طریق که بدو طرف آن زهی می بستند ، تا بشکل قریب به نیم دایره در آید . راجع به کمان و تیر ، رك : نوروزنامه « یاد کردن تیر و کمان و آنچه واجب بود در باره ایشان » (نوروزنامه ص ۳۹-۴۳) .

میگردد ۱ .

کمان چوله ۲ - با جیم بواومجهول
رسیده و فتح لام ، بمعنی قربان باشد یعنی جاییکه
کمانرا در آن گذارند .

کمانچه ۳ - بروزن طپانچه ، کمان
کوچک را گویند - و کمانی که زنان بدان پنبه
زنند - و نام سازی است مشهور - و کمان شکلی
را نیز گویند که بر بالای فرامین سلاطین بکشند
و آن بمنزل طغرا باشد ۴

کمان رستم ۵ - بضم رای فرشت ، بمعنی
کمان بهمن است که قوس قزح باشد .

کمان زنبوری ۶ - بفتح زای نقطه دار
وسکون نون ، تفنگ را گویند و عبری بندق
و بترکی ملثق خوانند .

کمان سام ۷ - با سین بی نقطه بالف
کشیده ، بمعنی کمان رستم است که قوس قزح
باشد .

کمان شیطان ۸ - بمعنی کمان سام است
که قوس قزح باشد .

کمان فلک ۹ - کنایه از برج قوس است
که برج نهم از فلک البروج باشد .

کمان قروهه ۱۰ - بضم قاف ، بمعنی
کمان گروهه است و آن کمانی باشد که بدان گلوله
و مهره کل اندازند و عربان قوس البنادق و قوس
الجالاق خوانند .

کمان گردون ۱۱ - بمعنی کمان فلک
است که برج قوس باشد - و قوس قزح را نیز
کمان گردون میگویند .

کمان گروهه ۱۲ - بر وزن و معنی
کمان قروهه است که کمان گلوله باشد ۷ .

کمان گرعه ۱۳ - بکسر کاف فارسی
ورای فرشت و فتح ها ، بمعنی کمان گروهه است
که کمان گلوله اندازی ۹ باشد .

کمان گیر ۱۴ - بروزن جهانگیر ، کمان
داربر را گویند که در فن تیراندازی بی نظیر باشد
- و لقب آرش هم هست و او پهلوانی بوده ایرانی
که يك تیراز آمل بمر و انداخته است و آن مسافت
چهل روزه راه است ۱۱ .

کمان مهره ۱۵ - بضم میم ، کمان مهره
اندازی است که کمان گلوله باشد .

کمانه ۱۶ - بروزن زمانه ، بمعنی کمان
باشد که عبری قوس خوانند ۱۲ - و چوب کجی را

۱ - رك : رنگین کمان . ۲ - رشیدی «کمانچوله» با جیم آورده :

ز بهر جنگ دشمن دست نابرده بزه گردد غلامان ترا هزمان کمان اندر کمانچوله .

« فرخی سیستانی ۳۵۲ » .

۳ - از: کمان (ح ۶ صفحه قبل) + چه (تصغیر)، کردی از فارسی kemance (قسمی ساز) و ژا با

ص ۳۴۲ ، کلپایگانی kemûnca « قاسمی » ، معرب آن « کمنجه » « نفس »

۴ - هلال عید برآمد ز طارم اخضر چو بر مثال سلاطین کمانچه طغرا .

عمید لوبیکی « رشیدی » .

۵ = کمان گروهه . ۶ = کمان قروهه = کمان گرعه . (مخفف)

۷ - کمان گروهه کبران ندارد آن مهره که چار مرغ خلیل اندر آورد ز هوا .

« خاقانی ص ۳۳ » .

۸ - مخفف «کمان گروهه» (م.ه) . ۹ - بمعنی کمان گلوله اندازی .

۱۰ - از: کمان + گیر (گیرنده) .

۱۱ - از آن خوانند آرش را کمانگیر

که از آمل بمر و انداخت يك تیر
« ورس ورامین » لغت نامه : آرش »

۱۲ = کمان .

نیز گویند که دوالی بر آن بندند و با آن برماه
و مثقب را بگردانند تا چیزها را سوراخ کند ۱
- و کمان شکلی که بدان سازفیخک را نوازند ۲
- و پیاله شراب خوریرا هم گفته‌اند ۳ - و کاریز
کن و چاه جوی را هم میگویند ۴ - و چاهی
را نیز گویند که چاه کنان بجهت امتحان آب در
زمین فروبرند ۵ .

کماه ۶ - بفتح اول و سکون ثانی و همزه

مفتوح و های ساکن ، در صحاح الادویه بمعنی
انواع سماروغ آمده است اعم از خوشه و خویشه
و کشخ و هکل و فطرو غیره که بعضی از آن صحرائی
باشد و بعضی در زیر سرکین روید و بعضی از
دیوارهای حمام و بعضی از زیرخم‌های (۱) شراب
و آب برآید و انواع آنرا عربان بنات الرعد خوانند

(۱) چش : از زیرهای خم شراب .

۱ - بر مثقب نطق در فسانه

از قوس قزح کنم کمانه .

خاقانی شروانی « فرهنگ نظام » .

۲ - هشیار ز من فسانه ناید مانند رباب بی کمانه . مولوی « رشیدی » .

۳ - گمان من بشراب سخای تو آنست که چرخ پرشود از جرعه کمانه من .

ظاهراً چمانه است که کمانه خوانده‌اند « رشیدی »

۴ - « کمانه ، کاریز کن باشد و کومثر . همین بود ، و مردم راد را کمانه خوانند . دقیقی (طوسی) گفت :

چنانکه چشمه پدید آورد کمانه زسنگ

دل تو از کف تو کان زر پدید آرد .

« لغت فرس ۴۹۷ » .

رشیدی گوید : « در فرهنگ (جهانگیری) بمعنی کاریز کن بکاف تازی و بمعنی چاه بضم کاف فارسی آورده ، و حق آنست که بپردو معنی بضم کاف فارسی است ، چه از معنی گمان این معنی را اخذ کرده‌اند ، و ها برای نسبت است ، و کاریز کن ، و آن چاه را هردو نسبت بگمانست . »

۵ - غور ایام در نیابد چرخ

گر جزاز رای تو کمانه کند .

مسعود « رشیدی » .

۶ - (ع) « کمء بالفتح سماروغ ، اکمو کافلس و کماء بالتاء علی غیر القیاس جمع ، یا کماء اسم جمع است ... » « منتهی الارب » . ۷ - رک : رشیدی .

۸ - رک : رشیدی . در فهرست ولف آمده : « کمائی kumâiî ، از نژاد کما Kumâ (۱) (منسوب به کما) . ۹ = کما :

هست با خلقش بنسبت گل چنانک

فی المثل در جنب بوی گل ، کمای .

نزاری قهستانی « رشیدی » .

۱۰ - رک : کما .

بکسربای ابجد .
کماهه - بضم اول بر وزن دو ماهه ،
تعوید و بازوبند را گویند ۷ .

کمای - بضم اول بر وزن همای ، نام
پهلوانی بوده ایرانی ۸ - و گیاهی باشد بغایت
کنده و بدبو و متعفن ۹ .

کمایوک ۱۰ - بضم اول و یای حطی
بواو رسیده و بکاف زده ، بمعنی رفیده باشد و آن
چیزیست که از لته و کهنه مانند بالشی دوزند
و خمیر نانرا بروی آن پهن ساخته بر تنور
چسبانند .

کمبار - با بای ابجد بر وزن زنگار ،
رسمانی باشد که آنرا از لیف خرما سازند .

کمپیر - با بای فارسی بر وزن زنجیر ،

پیرسالخورده و فرتوت را گویند ۱ .

کمیجه ۲ - بروزن کمیجه ، بلغت زند و پازند ملخ را گویند و بعربی جرادخوانند .

کمخا ۳ - بکسر اول و خای نقطه دار بالف کشیده ، جامه منقشی را گویند که بالوان مختلف بافته باشند - و بفتح اول هم گفته اند بمعنی جامه منقش بکرنک .

کمخاب ۴ - بکسر اول بر وزن کرداب ، بمعنی کمخا است که جامه منقش الوان باشد ، و بفتح اول هم آمده است - و جامه منقش بکرنک را نیز گفته اند .

کمخت ۵ - بضم اول و فتح ثانی و سکون خای ثخذ و تای قرشت ، بلغت زند و پازند بمعنی آمیخته و درهم باشد .

کمر - بفتح اول و ثانی و سکون رای قرشت ، معروفست که میان باشد ۶ - و آنچه آنرا یکدور بر میان بندند از ابریشم و زرو نقره مانند حلقه و طوقی ۷ - و میانه کوه را نیز گویند که کمر کوه باشد ۷ - و بمعنی بلند هم آمده است ۷ .

کمر ۱ - بر وزن صحرا ، محوطه ای را گویند که شبها چهار پایان و ستورانرا در آن کنند ۸ ؛ و باین معنی باکاف فارسی هم آمده است - و طاق بلند را نیز گویند مانند طاق درگاه سلاطین و امرا و دیوار بلند را هم گفته اند ۹ و زناری که امتان زردشت بر میان می بسته اند ۱۰ .

کمر آفتاب - خطی که بر مرکز آفتاب گذرد همچو محور و دایره - و در مؤید الفضلا

۱ - بود کمپیری نود ساله کلان

پر تشنج روی و رنگش زعفران ...

« مولوی بلخی . مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۵۸۱ »

۲ - هز ، Kamja , kamca (ملخ) « یونکر ص ۱۱۳ » .

۳ = کمخاد = کمخاب (م.ه.) ، « اصح بفتح کاف است مخفف کمخاد یعنی خواب کم دارد . » رشیدی . ۴ = کمخاو « رشیدی : کمخا ، فرهنگ نظام » .

۵ - مصحف « کمخت » = کمیخت (بدآمیخته) . رک : کمیز ، کمیخت .

۶ - پهلوی kamar (کمر بند) ، اوستا kamarâ (کمر بند) ، کردی ع kemer (کمر بند) ، افغانی kamar ، استی ع kamari (کمر بند زنانه) « اشق ۸۶۶ » ، « نیبرگ ص ۱۱۹ » . ۷ - پهلوی kamâr (kamâl) ، اوستایی kemeredha (سر)

« اشق - هوشمان ۸۶۷ » هوشمان (ایضا) گوید : ریشه این کلمه واضح نیست . رک : کمر . ۸ - چو کرک ظلم را کشتی بزور بازوی عدلت

ز انبوهی شده صحرای اقلیم تو چون کمر .

عمق بخاری « رشیدی » .

۹ - در اوراق مانوی (پهلوی) qmr (طاق ، گنبد) ، یونانی kamára ، ارمنی kamar ، فارسی (از آرامی) kamrâ . رک : هوشمان ، دستور ارمنی ص ۱۶۴ . (Henning , A list of Middle Persian ..., BSOS , IX , 1 . p . 84)

کهی از گردش کیوان بگردون برزند کله کهی از گردش کیوان بکیوان بربرد کمر .

ازرقی هروی « رشیدی » . ۱۰ - kamrâ باین معنی مستعار از آرامی است و آرامی خود از کلمه « کمر » فارسی

ماخوذ است ، فس : maghushâ « اسفا ۲:۱ ص ۶ »

کمرای ببرد ، پیرستد کمر تو .

چون تو کمر جنگ بیندی ملک روم

فطران تبریزی « رشیدی » .

کمر دون - با دال ابجد بروزن شفق گون ، قوس و قزح را گویند .

کمر رستم - بمعنی کمان رستم است که قوس قزح باشد .

کمر کش - بفتح اول و کاف بر وزن قمرش ، مردم شجاع و دلیر و دلاور و بهادر و پهلوان باشد ۵ .

کمر گشادن - و **کمر گشودن** کنایه از ترك دادن و قطع نظر کردن باشد ۶ - و کنایه از توقف نمودن و بازماندن از کاری هم هست .

کمر کوه - معروف است که میان کوه باشد یعنی وسط کوه ۷ - و کنایه از آفتاب عالمتاب - و آسمان چهارم - و عیسی علیه السلام - و بیت المعمور هم هست ۸ .

کمر یا ۹ - بر وزن انبیا ، بلغت زند و پازند ماعتاب را گویند .

کمزده - بر وزن غمزده ، شخصی را گویند که پیوسته در قمار نقش کم زند - و کافر و منافق را نیز گفته اند چه « کم زده ای چند » کنایه از کفار و منافقان است ۱۰ .

کنایه از کوه و تجویفات آن نوشته اند .

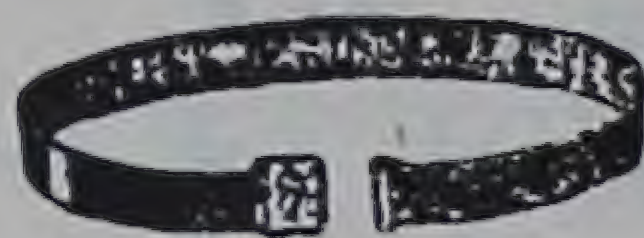
کمر بر کمر - یعنی بلندی بر بلندی چه کمر بمعنی بلندی هم آمده است .

کمر بستن - کنایه از اختیار کردن و قوی دل شدن در کارها و اهتمام نمودن در آن کار باشد ۱ - و کنایه از مقابل و برابر شدن در مقابله و جنگ هم هست .

کمر بستن آب - کنایه از منجمد شدن و یخ بستن آب است .

کمر بسته - بمعنی مستعد و مهیا و آماده خدمت شده باشد ۲ - و نوکر و ملازم را نیز گویند .

کمر بند ۳ - بروزن سمرقند ، چیز را گویند که بر میان بندند - و امر باینمعنی هم هست یعنی میان خود را ببند - و بمعنی فاعل هم آمده است که کمر بندنده است - و کنایه از ملازم و نوکر و خدمتکار باشد ۴



کمر بند

کمر دار - بروزن خبردار ، بمعنی خادم و ملازم و نوکر و خدمتکار باشد .

۱ - چه بنده کمر در مصاف کسی

۲ - اسم مفعول از « کمر بستن » (م.ه) :

همیشه کلک تو از بهر آن کمر بسته است که تا نفایس (معایش) اهل هنر کند تقصیر ، کمال اسماعیل اصفهانی چاپ هند ص ۶۷ ، با مقابله نسخ دیگر .

۳ - لغة یعنی بند کمر .

۴ - جز کمر بند زمین بوس تونیست

هر که بر روی زمین تاجور است .

سوزنی سمرقندی « رشیدی » .

۵ - کمر کشان سپه را جدا جدا هر روز... فرخی سیستانی « رشیدی » .

۶ - گشاده هیبت او از میان فتنه کمر . انوری ایبوردی « رشیدی » .

۷ - رك : کمر . ۸ - « در برهان کنایه از آفتاب و آسمان چهارم و عیسی علیه السلام و بیت المعمور نیز آورده و این خالی از غرایب نیست » (سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ۴۰) .

۹ - هر . k(a)mryâ ، پهلوی êghâm (êyâm) بمعنی « هنگام » و بمعنی قمر (ماه) هم گرفته اند « یونکر ص ۱۱۲ » . ۱۰ - رك : کم زن .

که دارم کمر بسته چون او بسی .
نظامی « فرهنگ نظام » .

کم زن - بروزن کردن ، مدبر و صاحب تدبیر و رای باشد - و شخصی که خود را و کمالات خود را عظمی ندهد و سهل انگارد - و بیدولت را نیز گویند - و شخصیکه پیوسته در قمار نقش کم زند ۱ .

کمست - بفتح اول و ثانی و سکون سین بی نقطه و فوقانی ، نوعی از جواهر زیون کم قیمت و ارزان باشد ۲ - و کنایه از مردم بد اصل و نادان هم هست .

کمشک - بفتح اول و ثانی و سکون ثا کاف ، چیزی باشد از شیر و دوغ درهم آمیخته که آنرا نان خورش کنند و بعربی شیراز گویند ۳ .

کم کاسه - با کاف بر وزن تلواسه ، مردم بخیل و کم همت و ناقص و کم سفره و نان مخور باشد ، و کم کاسگان بخیلان و کم همتان ۴ .

کمکام - با کاف تازی بر وزن اندام ، دارویی است که آنرا بعربی افواه الطیب و ضرو خوانند و آن نوعی از درخت بلوط است و در

کوهستان یمن بسیار میباشد و صمغ آنرا صمغ الکمکام خوانند ۵ ؛ و بعضی گویند پوست بیخ آن درخت است ؛ و بعضی دیگر گویند کمکام صمغ آن درخت است الله اعلم .

کم گرفتن - کنایه از ترك دادن و وا گذاشتن و ناشده انگاشتن باشد ۶ .

کم کم - بضم هر دو کاف و سکون هر دو میم ، صدا و آواز کردن نقب و چاه باشد و آنرا کم کم نقاب گویند ۷ - و صدای شمردن زر را نیز گفته اند و آنرا کم کم آفتاب خوانند - و بمعنی زعفران - و ریک روان هم آمده است .

کم لکان - با لام و کاف بروزن قلمدان ، جوی کوچک - و قطره آب را گویند ۸ .

کمله - بضم اول بروزن جمله ، بمعنی ابله و احمق و نادان باشد .

کملی ۹ - بفتح اول و سکون ثانی و لام بتحتانی کشیده ، جامه و بافته پشمی بسیار درشت و خشن را گویند که فقرا و درویشان و مردم

۱ - رك : کمزده . ۲ - صحیح « کمست » = جمست (م.ه).

۳ - در مذهب الاسماء در معنی کریم « کمشک » با شین معجمه نوشته « فرهنگ نظام ».

۴ - مانده رنگ گاهیم باقی ، که چندان می نداد

ساقی کم کاسه امروز که صفا بشکند .

شقیع اثر « فرهنگ نظام ».

۵ - وزعموا ان الکمکام ورق شجرة صمغ الضرو يعرف بالکمکام « ابن البیطار II ، ۱۴۴ ،

الف » - Lentisque « دزی ج ۲ ص ۴۸۹ : ۲ » . ۶ - رك : کم .

۷ - بچار پاره زنگی ، بیاد هرزه دزد . بیانک زنگل نباش و کم کم نقاب .

« خاقانی شروانی ۵۶ » . (خرد)

۸ - رشیدی گوید : « کم لکان جوی خورد لاو بعضی بمعنی قطره آب گفته اند .

مولوی گوید :

میگریزی از پشه در کژدمی میگریزی از کم لکان دریمی .

لیکن در لغت و مثالش اندکی تأمل است . « بیت مزبور در مثنوی چاپ نیکلسن (دفتر ششم ص

۵۰۹) مصراع دوم چنین است : می گریزی دریمی تو از نمی - و در چاپ علاء الدوله (ص ۶۴۹)

چنین : از نمی تو میگریزی دریمی . بنابراین شك مؤلف رشیدی بجاست .

۹ - در اردو « کملی » (پتوی کوچک) و « کمل » بشدید دوم = « کمبل » (پتو) « فیروز

اللغات » در سانسکریت kambalā بمعنی پتو و شمد پشمی است « ویلیامز ص ۲۵۲ : ۳ » .

فرومایه پوشند، و بزبان هندی نیز همین معنی دارد.*

کمی - بفتح اول و کسر ثانی سکون تحتانی، معروفست که در مقابل بسیاری باشد ۱ - و مخفف کمین هم هست که پنهان شدن بقصد شکار و غیره باشد ۲

کمیت - بضم اول و فتح ثانی و سکون تحتانی و فوقانی نام شاعری بوده از عرب ۳ - و شراب سرخی را نیز گویند که بسیاهی زند - واسب سرخ یال و دم سیاه راهم میگویند ۴ (۱).

کمیت نشاط - بکسر فوقانی و نون، کنایه از شراب ارغوانی باشد.

کمیچه ۵ - با تحتانی مجهول بروزن

دریچه، بمعنی کمانچه است که ساز معروف و مشهور باشد - و کمان کوچک - و کرم شب تاب را نیز گویند که جانور کیست پرنده و شبها پایین تنه او مانند شراره آتش میدرخشد و بهربی براع گویندش.

کمیخت ۶ - بضم اول بروزن گریخت، بزبان زند وپازند بمعنی درهم آمیخته باشد.

کمیژ ۷ - بضم اول بروزن گریژ، شاش را گویند و بهربی بول خوانند؛ و بکسر اول هم آمده است و باکاف فارسی نیز گفته اند.

کمین ۸ - بروزن زمین، بمعنی پنهان شدن بقصد دشمن و شکار باشد چه جای پنهان شدن را کمین گاه گویند و بهربی قرموص خوانند ۹.

(۱) چشم : نیز گویند.

۱ - از : کم + ی (حاصل مصدر).

۲ - ای سراپای معدن خرمی

چشم تو بر دلم نهاده کمی.

خسروی « لغت فرس ۵۲۳ ».

۳ - کمیت بن زید بن خنیس اسدی شاعر هاشمیان از مردم کوفه (تولد ۶۰ - وفات ۱۲۶ هـ) رک : اعلام زر کلی ج ۳ ص ۸۱۶ . ۴ - (عر) « کمیت کزیر ، اسب نیک

سرخ فش و دم سیاه... و می سرخ سیاهی آمیز . « منتهی الارب » رک : تعلیقات نوروزنامه ص ۱۳۰ . ۵ = کمانچه . ۶ - صحیح « کمیخت » است ، پهلوی gômîxtan (مخلوط

کردن) « دهارله ۳۱۰ » رک : کمیژ ؛ کمخت . ۷ - صحیح « کمیژ » (م.ه) است اما حکیم مؤمن در تحفه در فصل « الکاف مع النون » آورده گوید : « کمیژ اسم فارسی بولست ».

۸ - (عر) « کمین کامیر ، قوم پنهان نشیننده بقصد دشمن در جنگ و دخل در امور بیوعی که مفهوم نگردد . « منتهی الارب » . ۹ - در فارسی از : کم + ین (پسوند نسبت)؛

کمترین ، کوچک :

بگذار که بنده کمینم تا در صف بندگان نشینم « گلستان ص ۳۹ ».



کمند - بفتح اول و دوم ، پهلوی kamand

«اونوالا ۴۸۷»، کردی kemen (طناب با گره متحرک) « ژابا ص ۳۵۲ » : دام و طنابی که در جنگ بر کردن دشمن یا در شکار بر کردن حیوان می انداختند و او را بجانب خود می کشیدند :

ازدها کردار پیچان در کف رادش کمند

چون عصای موسی اندر کف موسی گشته مار.

فرخی سیستانی « ترجمان البلاغه ، بخش عکسی ص ۲۵۴ ب ». پایین : کمند؛ بالا : اسبی که در کمند افتاده

کینه ۱ - بروزن سفینه، بمعنی کمتر و کمترین و فرومایه باشد ۲ .

بیان بیستم

در کاف تازی با نون مشتمل بر یکصد و چهارده لغت و کنایت

را بچند مصاف کشت بعد از آن ده (۱) پهلوان دیگر از تورانیان بر دست ده ایرانی کشته شدند و هم در آن روز گودرز پیرانرا در بالای کوه بقتل آورد و این جنگ را جنگ دوازده رخ گویند لیکن بیازده رخ شهرت دارد و معرب آن جنابد باشد .

کناد - بفتح اول و ثانی بalf کشیده و بدال ابجد زده ، نام پرندۀ ای باشد که آنرا مرغ الهی گویند و آن کبوتر صحرائی است و عبری ورشان خوانند .

کنار - بضم اول بروزن دچار ، میوه ای باشد سرخ رنگ شبیه بعناب لیکن از عناب بزرگ تر است و در هندوستان بسیار میباشد و شیرین و نازک میشود و عبری آنرا سدر میگویند و بهندی بیرمیخوانند ۷ ؛ و باین معنی با تشدید ثانی هم بنظر آمده است - و بفتح اول بن خوشه خرماست ۸ ؛

کن - بکسر اول و سکون ثانی ، بمعنی بخیه باشد که خیاطان برجامه و امثال آن زنند و آنرا عبری غرزه گویند - و بضم اول مخفف کون است که نشستگاه باشد و عربان دبر خوانند ۳ .

کنا - بضم اول و ثانی بalf کشیده بمعنی زمین باشد که عبری ارض گویند ۴ - و زمین مرز را نیز گفته اند و آن زمینی باشد که کنارهای آنرا بلند ساخته باشند که در میان آن زراعت کنند و چیزها بکارند ؛ و بفتح اول هم درست است - و بکسر اول بلفت زند و یازند ماهی را گویند و بزبان عربی حوت خوانند ۵ .

کنا بد ۶ - بفتح اول و بای ابجد که رابع باشد و ثانی بalf کشیده و سکون آخر که دال بی نقطه باشد ، نام جایی و مقامی است و در آنجا کوهی است که گودرز سر لشکر کیخسرو آنجا فرود آمده بود و در آنجا بیژن دوسه برادر پیران

(۱) چش : دو .

۱ - از : کم + - ینه (پسوند نسبت) . ۲ - و این کینه را که ... مسود این سطور است همیشه در خاطر اختلاجی میبود ... (جغرافیای حافظ ابرو بنقل مقدمه ذیل جامع التواریخ رشیدی چاپ دکتر بیانی ص ح) .

۳ - رک : کون . ۴ - رک : رشیدی . ۵ - هر . kônâ ، پهلوی

varrak (بمعنی بره [گوسفند] است) یونکر ص ۱۱۰ ، اما هر k(ə)nâra ، k(a)nârsh ،

kanâras ، پهلوی mâhîk (بمعنی ماهی) است یونکر ص ۱۱۰ پس « کنا » در متن مصحف

« کناره » است . ۶ - صحیح « کنابد » = کناباد است که ناحیتی است در جنوب خراسان و

مرکب از ۱۷ دیه و مرکز آن « جویمند » است . ۷ - « کنلر کفراب » (بضم اول) بار

درخت سدره ، فارسی است . « منتهی الارب » = Ziziphus Spina.christi درختی است از

تیره عنابها که برگهای آنرا بنام سدر بجای صابون بکار میبرند « کل کلاب ص ۲۳۰ » . « ثابتی

ص ۲۰۶ . ۸ - مصحف « کناز » (م.ه) .

و باین معنی با زای نقطه دار هم آمده است -
و میوه ای باشد که آنرا موز میگویند - و تقیض
میان هم هست - و بکسر اول بمعنی آغوش
باشد ۱ - و بمعنی جدایی هم گفته اند ۲ .

کنارنگ ۳ - بضم اول و فتح رای
قرشت و سکون نون و کاف فارسی ، والی و حاکم
و شحنة ولایت و خداوند زمین باشد که او را
مرزبان گویند ، چه کنابمعنی زمین و رنگ بمعنی
والی و خداوند هم آمده است و بفتح اول نیز درست
است ۴ .

کناره - بفتح اول و وزن هزاره ، بمعنی
کنار هر چیز باشد ۵ - و قلاب آهنین را نیز گویند
و معرب آن قناره است و قناره در لغت هر چیز را

گویند که بر آن چیزها آویزند ۶ - و در اصطلاح
قلاب را خصوصاً قلابیکه قصابان بر آن گوشت بند
کنند .

کنار ۷ - بفتح اول و وزن نماز ، بن
و بیخ خوشه خرما را گویند .

کناغ - بضم اول و وزن سراغ ، بمعنی
کرم پیله باشد یعنی کرمیکه بر ابریشم می تند ۸
- و بمعنی تار ریسمان و تار ابریشم ۹ و تار
عنکبوت هم هست - و بمعنی طرف و جانب و کنار
هم بنظر آمده است .

کناک - بفتح اول و وزن مفاک ، پیش
شکم را گویند و بعربی زحیر خوانند ۱۰ - و بمعنی
درد شکم نیز گفته اند .

۱ - نیز بمعنی ساحل ، بهر دو معنی :

یا زر بهر دودست کند خواجه در کنار

یا موج روزی افکندش مرده بر کنار .

« گلستان ص ۳۸ » .

۲ - بمعانی اخیر = کران (م.ه.) « اسشق ص ۱۹۳ » = کناره = کرانه ؛ کردی kinar
(کنار ، جانب ، ساحل) ، kenárek (جدا) ، زازا kemár « ژابا ص ۳۴۳ » . دارمستر
گوید : کنار از ریشه اوستایی karana (کنار) ، پهلوی kanár است « تبعات ج ۱ ص ۱۱۵ » .
۳ - پهلوی kanârang (بنقل یونانی xanarâghghes ، سریانی qanaraq)
و آن در عهد ساسانی عنوان مخصوص مرزبان ناحیه « ابرشهر » است که کرسی آن نیشاپور بود .
« کریستنسن . ساسان ص ۱۰۸ » .

۴ - « کنارنگ » صاحب طرف بود و مرزبانش نیز گویند . فردوسی گوید :

کنارنگ بودند و او پادشا .

ازین هر دو هر گز نکشتی جدا

« لغت فرس ۲۶۰ » .

۵ = کرانه ، پهلوی kanârak ، اوستایی karana « دارمستر . تبعات ج ۱ ص
۲۶۹ » ، رك : کنار ، کران ، کرانه . ۶ - قناره ، جمع قنار crochet de fer (فر)
« دزی ج ۲ ص ۴۱۱ » . ۷ = « کناز » (م.ه.) = کنز (م.ه.) .

تند رشته از لعاب کناغ .

۸ - گرنه بهر خزانه تو بود

مجد همگر « رشیدی » .

۹ - « کناغ » تاری که از آن بیرم یا دیبا بافند . منجیک (نرمذی) گوید :

زتابان مهی من چو سوزان چراغ .

ز سیمین فغی من چو زرین کناغ

« لغت فرس ۲۳۴ » .

میدان که بنزدیک طبیب صادق

بر ماده مرض طبیعت فایق .

۱۰ - عارض چو شود کناک و نبود صادق

از خوردن معجون بنفسج گردد

یوسفی طبیب « فرهنگ نظام » .

کنام - بضم اول بر وزن مدام ، بمعنی آرامگاه و آشیانه آدمی و سایر حیوانات چرنده و پرنده و دد و دام و سباع و بهایم باشد ۱ - ویشه و جنگل - و چراگاه دواب را نیز گویند ۲ ؛ و با تشدید ثانی هم گفته اند .

کنانه - بفتح اول بر وزن زمانه ، بمعنی کهنه باشد که در مقابل نواست ۳ - و در عربی نام شخصی باشد ۴ .

کنب - بر وزن ادب ، گیاهی است که از آن ریمان تابند و کاغذ هم سازند ؛ و بعضی گویند رسمایی است که آنرا از پوست کتان می تابند و آن در نهایت استحکام میباشد ۵ - و بمعنی ورق الخیال هم آمده است که بنک باشد ۶ - و شاهدانه را نیز گویند که تخم بنک باشد - و در عربی چرك دست و پا را گویند که

بسبب کلا کردن بهم میرسد - و بضم اول و سکون ثانی نام شهر قم است که نزدیک بکاشان باشد ۷ - و نوعی از خیار هم هست که آنرا شبرخیار خوانند ۸ .

کنبت ۹ - بفتح اول و ثانی و سکون ثالث و فوقانی ، بمعنی کبت (۱) است که زبور عمل باشد و بزبان عربی نحل گویند ؛ و بکسر اول و ثانی هم آمده است .

کنبور ۱۰ - بر وزن طنبور ، بمعنی مکر و فریب و آدم بازی داین باشد .

کنبوره ۱۱ - بر وزن طنبوره ، بمعنی مکر و دستان و فریبندگی باشد و مکاری و حيله وری - و سود خوردن را نیز گویند .

کنبوریدن ۱۲ - بمعنی مکاری کردن

(۱) چش : کنبت (۱)

۱ - «کنام ، شبگاه شیر و دد و دام و مرغ باشد . فردوسی (طوسی) گوید :
بیند یکی روی دستان سام که بد پرورانیده اندر کنام .»

« لغت فرس ۳۳۷ » .

۲ - «کنام ، چرانیدن اشتر باشد . گویند اشتر را بکنام بر یعنی بچرا بر . رودکی (سمرقندی) گوید :

چنانکه اشتر ابله سوی کنام شده ز مکر روبه وز زاغ و گرک بی خبرا .»

« لغت فرس ۳۴۹ » .

۳ - بروزگار تو نوشد ز سر جهان کهن کنانه گر شود آنهم بروزگار توباد .

کمال . « فرهنگ نظام » .

۴ - نام پسر خزیمه که پدر قبیله ایست از مضر و مولای صفیه بنت حی زوج النبی (ص) « منتهی الارب » . ۵ - امروزه کنف گویند طبری kanab (کنف) « واژه نامه ۶۰۷ »

معرب آن قنب = Filasse de chanvre « دزی ج ۲ ص ۴۰۸ » .

۶ - معرب آن «قنب» ، (م.ه) ، «قنب هندی» = حشیش « دزی ج ۲ ص ۴۰۸ » و

رك : پور داود . هر مزدنامه ص ۹۸ - ۹۹ . ۷ - رك : قم . ۸ - « کنب ، اسم

فارسی نوعی از قنای است . « فهرست مخزن الادویه » . ۹ - مصحف « کبت » (م.ه) .

۱۰ = کنبوره « رشیدی » . ۱۱ = کنبور « رشیدی » .

تنبیل و کنبوره و دستان اوی .

دستگاه او نداند که چه روی

رودکی سمرقندی « لغت فرس »

۱۲ - از . کنبور (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) رك : رشیدی .

بواو کشیده ، تخم بید انجیر است و بعربی حب الخروع خوانند و بکسر خای نقطه دار گرم و خشک است در دویم و مسهل بلغم باشد و قولنج را بکشد .

کنج - بفتح اول و سکون ثانی و جیم ، بمعنی ملازه باشد و گوشت پاره ایست که از انتهای کام آویخته است ۶ - و مردم احمق و خودستای (۲) و صاحب عجب و متکبر را نیز گویند ؛ و باین معنی با جیم فارسی هم هست ۷ - و بمعنی کشک هم آمده است ۸ که دوغ خشک شده باشد و ترکان قروت خوانند - و بمعنی برون کشیده هم گفته اند ۹ - و بضم اول معروفست که گوشه و بیغوله باشد و عربان زاویه خوانند ۱۰ - و چین و شکنجی که در بدن و جامه و گلیم و پلاس و امثال آن افتد ۱۱ - و کسیرا نیز گویند که دوتا شده باشد و چیزی همچو کوهان از پشتش بر آمده باشد و او را بعربی احدب خوانند ۱۲ - و نقیرا نیز گویند که در زمین مانند خانه کنده باشند - و بکسر اول فیل بزرگ جنه و قوی هیکل مهیب

و فریفتن و فریب دادن و حيله وری نمودن باشد .
کنبه ۱ - بفتح اول و ثانی و ثالث ، ریسمان خام را گویند .

کن بهن (۱) - بکسر اول و سکون ثانی و فتح ثالث و ها و نون هردو ساکن ، بمعنی ون است و آنرا بترکی چتلاقوج خوانند و بعربی حبه الخضرا گویند ۲ .

کنبیدن - بفتح اول و بروزن رنجیدن ، چیزی را از جای کشیدن و بر آوردن باشد ۳ - و بضم اول و بروزن کنجیدن بمعنی برجستن و خیز کردن بود ۴ .

کنبیزه ۴ - بضم اول و فتح پنجم که زای نقطه دار باشد و بروزن کنجیده ، نوعی از خیار است که آن در وقت خامی شیرین و خوش مزه باشد و چون پخته شود یعنی برسد نمیتواندش خورد ؛ و بعضی گویند کنبیزه کالک است یعنی خربزه نارسیده ۵ .

کنتو - بکسر اول و فتح ثانی و فوقانی

(۱) چش : کهن بهن (!) (۲) چش : خودستایی .

۱ - قس : کنب . ۲ - رک : فهرست مخزن الادویه .
۳ - رک : جهانگیری ، رشیدی . ۴ = کمبیزه . در تداول امروز komboze گویند . ۵ - امروزه بهمین معنی مستعمل است .
۶ - همی تا دایه کنج و کام کردش پدر فرزانه هرمنز نام کردش
تزاری قهستانی « رشیدی » .

۷ - همه با هیزان هیز و همه با کنجان کنج همه با دزدان دزد و همه با شنگان شنک .
خسروانی « جهانگیری » . رشیدی آرد : « بمعنی معجب و احمق بکسر کاف فارسی و بای مجهول و جیم فارسی است » ، لیکن در صحاح الفرس هم بهمان معنی جهانگیری (و برهان) ضبط کرده و گوید : « کنج مرد خوشتن بین و احمق » ۸ - « بمعنی کشک « کنج » (بفتح کاف و تا) « [است] رشیدی » . رک : کنج . ۹ - مصحف « لنج » (دهخدا) .
۱۰ - کردی kūnj (گوشه) « ژا با ص ۳۴۳ » :

اگر تند بادی بر آید ز کنج بخاک افکند نارسیده ترنج .
فردوسی طوسی « لغت فرس ۵۹ » . ۱۱ = کنجک « جهانگیری » = کنجل (م.ه.م.)
نشته تند و افکنده فرو لنج .
۱۲ - بکنج خانه ای دارم یکی کنج
« اج الدین راجی » رشیدی « الاحدب ، کنج » « مهذب الاسماء » .

و چنگی باشد ۱ .

کنجار ۲ - بضم اول بروزن رخسار ،
نخاله و ثقل تخم کنجد و هر تخمیکه روغن آنرا
کشیده باشند .

کنجاره ۳ - بروزن رخساره ، بمعنی
کنجار است که نخاله کنجد و هر تخم که روغن
آنرا کشیده باشند .

کنجال ۴ - بضم اول بروزن دنبال ،
بمعنی کنجاره است که ثقل تخم روغن کشیده
باشد .

کنجاله ۵ - بر وزن دنباله ، بمعنی
کنجال است که نخاله کنجد و هر تخم روغن گرفته
باشد .

کنجدك ۶ - بضم اول و ثالك و فتح
دال ابجد بر وزن مضحكك ، کلفه‌ای را گویند
که بر روی مردم بهم میرسد یعنی روی مردم افشان
میشود و آنرا بعربی برش میگویند - و بمعنی

خال هم آمده است - و نام صمغی هم هست که
آنرا عنزروت خوانند و دردوهای چشم و ریشها
وزخمها بکار برند - و بمعنی پازهر نیز گفته‌اند .

کنجده ۷ - بضم اول و کسر ثالك ،
بمعنی کنجدك است که عنزروت - و پازهر باشد -
و کلفه رو یعنی خالهای سفید ریزه که بر روی
و اندام آدمی افتد و بدن ورو را افشان کند -
و خال را نیز گفته‌اند ؛ و بفتح جیم و ضم جیم هم
بنظر آمده است .

کنجر ۸ - بکسر اول بر وزن دلبر ،
فیل بزرگ جنه وقوی هیکل جنگی را گویند .
کنجك ۹ - بفتح اول و ثالك و سکون
ثانی و کاف ، نام درختی است که آنرا پشه غال
گویند - و بضم اول هر چیزی غریب و تازه و نو
را گفته‌اند که دیدن آن مردم را خوش آید و بعربی
طرفه گویند ۹ .

کنج کنج ۱۰ - بکسر دو کاف و سکون

۱ - قس : کنجر

ابا کوس و با نای و ژوبین و سنج

ابا تازی اسبان و فیلان کنج .

فردوسی طوسی « رشیدی » .

۲ = کنجاره = کنجال « لغت فرس ص

۱۵۱ » = کنجاله . در گنابادی konjavâra « گنابادی » .

۳ = کنجار = کنجال = کنجاله :

مفرك بادام بودی با زنفندان سپید

تا سید کردی زنفندان راچو کنجاره شدی .

« بنقل لغت فرس ص ۴۷۷ » .

۴ = کنجار = کنجاره = کنجاله :

س پند پذیرفتم و این شعر بگفتم

از من بدل خرما بس باشد کنجال .

ابوالعباس « لغت فرس ص ۳۲۰ » .

۵ = کنجاره = کنجار = کنجال . ۶ = کنجده .

۷ = کنجدك

۸ - مؤلف سراج اللغات گوید : « این لفظ هندی است اما در

شعر استادان دیده نشده » (بنقل فرهنگ نظام) در سانسکریت kunjara (هر چیز برجسته و

ممتاز در نوع خود، فیل) « ویلیامز ۱: ۲۸۸ » . رك : کنج . ۹ - رك : جهانگیری .

برای این لفظ شاهی نیست و گویا از لفظ « بلکنجك » (م.م) که بمعنی بسیار خوش آیند است

قیاس کرده که بل لفظ علیحده باشد . « فرهنگ نظام » و رك : رشیدی

۱۰ - مصحف « کیج کیج » « دهخدا » رك : کیج کیج .

دو نون و دوجیم ، بمعنی کوچک و خورد (۱) باشد - و بمعنی اندک و کم کم و بهره بهره نیز آمده است ؛ و باین معنی با جیم فارسی هم گفته اند ؛ و بجای نون بای حطی نیز بنظر آمده است .

کنجل ۱ - بروزن بلبل ، هرچیز درهم کشیده شده و چین و شکنج بهم رسانیده باشد - و دست و پایرا نیز گویند که انگشتان آن درهم کشیده شده باشد - و خمیر نانیکه در تنور افتاده و در میان آتش پخته شده باشد .

کنجلك ۲ - بضم اول و ثالث بروزن بلبلك، چین و شکنج رو ۳ - و اندام و قالی و پلاس و امثال آنرا گویند ؛ و باین معنی بسکون ثالث هم آمده است .

کنجه - بضم اول و فتح ثالث ، خر الاغیرا گویند که زیر دهانش ورم کرده باشد - و خر الاغ دم بریده را نیز گویند ؛ و بفتح اول

(۱) : خرد .

۱ - در خراسان konjol (بهم چپیده مثل نان کنجل و گوشت کنجل و آدم کنجل)
 ۲ - رك : کنجل ، کنج .

جای بجا کنجلك (!) و خم یافته

۳ - چهره شان دبه نم یافته
 ۴ - چهره شان دبه نم یافته
 ۵ - مصحف « کنخ » (م.ه.)
 ۶ - برچهره عدوی تو شمشیر بی کنخت

با کهر با مرصع و درکارزار لعل .
 کلامی « جهانگیری » « رشیدی » .

۷ - رك : قند .

۸ - نکند رحمت مطلق بیلا جان تو ویران
 نکند والده ما را ز پی کند حجامت .

مولوی بلخی « رشیدی » .

۹ - « کند بفتح . از نواحی خجنده (خجند) است معروف به « کند بادام » و بادام لوز است ، بمناسبت کثرت بادام بدانجا ... » « معجم البلدان » و « کند بضم اول و سکون دوم ، یکی از قرای سمرقند ... » « معجم البلدان » .
 ۱۰ - « چنانکه گویند : فلانی کندی زد . » « رشیدی » .

۱۱ - کند = کنت « رشیدی » = قند ایرانی است از مصدر kan (کندن) و بمعنی مکان

و محل و شهر و بصورت پسوند در امکنه ماوراءالنهر دیده میشود : اوز کند ، بیکند ، خوا کند ، سمرقند (رك : حدود العالم) . یاقوت در کلمه « اوز کند » گوید : و خبرت ان « کند » بلفه اهل تلك البلاد (ماوراءالنهر) معنای القرية ، كما يقول اهل الشام « الکفر » . « معجم البلدان » .

وجیم فارسی هم باین دو معنی آمده است .

کنجیده - بضم اول بروزن گنجیده ، بمعنی کنجاره است که ثفل روغن کشیده باشد عموماً و ثفل کنجد را گویند خصوصاً ۴ .

کنخ ۵ - بفتح اول و ثانی و سکون خای نقطه دار ، دوغ خشك شده را گویند که کشك و قروت باشد .

کنخت - بفتح اول و ثانی بروزن کرخت ، بمعنی جوهر باشد چنانکه گویند شمشیری کنخت یعنی شمشیر بی جوهر ۶ .

کند - بفتح اول و سکون ثانی و دال ابجد ، بمعنی شکر باشد و معرب آن قند است ۷ - و بمعنی جراحت و ریش هم بنظر آمده است ۸ - و نام دهی است در ماوراءالنهر ۹ بر طریق کاشغر که بادام خوب از آنجا آورند - و بمعنی گریز هم آمده است که از گریختن باشد ۱۰ - و بترکی ده را گویند که در مقابل شهر است ۱۱ - و بضم اول ،

کنداگر ۷ - بضم اول بروزن خنیاگر،
بمعنی کنده است که حکیم ودانا - و شجاع ودلیر
و پهلوان باشد ۸ .

کندامویه - بضم اول و مینم ، موی
مادرزاد باشد یعنی مویی که چون طفل زاییده شود
در بدن او باشد .

کنداواله ۹ - بضم اول و واو بالف
کشیده و فتح لام ، مرد بلند بالای قوی هیکل
را گویند - و بمعنی امرد درشت اندام فربه نیز
هست که مزلف بد اندام باشد ، و بعضی امرد
بزرگ ناهموار را گفته اند .

کندآور ۱۰ - با واو ، بروزن و معنی

بمعنی دلیر و پهلوان و مردانه و شجاع باشد ۱
- وفیلسوف و دانا و حکیم را هم گفته اند ۲ -
و کنده ای که برپای مجرمان و گریزیان نهند ۳
- و نقیض نیز هم هست چنانکه گویند « این
کار کند است » یعنی نیز نیست - و خصیه و آلت
تناسل را نیز گفته اند ؛ و باین معنی باکاف فارسی
هم آمده است و اصح آنست ۴ .

کندا - بضم اول بر وزن دنیا ، حکیم
وفیلسوف و دانا و منجم را گویند ۵ - و بمعنی
شجاع ودلیر و پهلوان هم هست ۶ - بفتح اول
نیز بهردو معنی بنظر آمده - و نام نقاشی و مصوری
هم بوده است ؛ و باکاف فارسی نیز درست است .

۱ = kund (شجاع ، دلیر) ، سانسکریت (پراکریت) - kuntha (شجاع) ،
بلوچی kunt (شجاع ، خشن ، ابله) « اسشق - هوبشمان ۸۶۸ » هرن و هوبشمان « کندآور »
(م.ه) را مرکب از همین کلمه دانسته اند . رک : کنده « هوبشمان ایضاً » و کندی حاصل مصدر
آن است :

خضم را پا در رکاب توز اسب اندر فکند بس که در میدان کندی اسب بر خضم افکنی .
سوزنی سمرقندی « رشیدی » .

۲ - رک : کنده . ۳ = کنده . ۴ - صحیح : گند = جند

۵ - در اوراق مانوی (پهلوی) gnd'yy (سحر ، احکام نجوم) فارسی kundâ (دانا ،
منجم ، جادوگر ، شجاع) ، پهلوی kandây (Henning, A list of Middle Persian.. , BSOS, IX, I, p. 84)

آفرین باد بران مرکب خوش رفتارت که دل زیرک و اندیشه کنده دارد .
جمال الدین عبدالرزاق اصفهانی « رشیدی » .
۶ - هوبشمان « کنده » kundâ را هم ریشه « کند » بمعنی شجاع میداند « هوبشمان
۸۶۸ » ، رک : کنده گر ، کنده آور . درین صورت « کنده » بمعنی شجاعت و دلیری است مرکب از :
صفت کند (شجاع) + (سازنده اسم بمعنی از صفت) ، قس : درازا ، ستبرا ، روشنا . رک : اسم
مصدر بقلم نگارنده ص ۱۱۸-۱۱۹ . ۷ - از : کنده (م.ه) + گر (پسوند شغل و مبالغه) .
۸ - معرب آن « کندهاگر » (بضم اول و کسر پنجم) : « الشجاع ، الجسور ، فارسیه نقلها
فریتغ عن بعض کتب العرب » (اقرب الموارد : کن د ک) . ۹ = کندهواله (م.ه) .

۱۰ - این لغت در فرهنگها بصورت « کندآور » آمده است . بعضی فضلی معاصر صورت
اخیر را صحیح دانسته اند . نولدکه و هرن و هوبشمان « اسشق - هوبشمان ۸۶۸ » آنرا با کاف تازی
از ریشه « کند » بمعنی شجاع نقل کرده اند ، ولف نیز در فهرست شاهنامه « کندآور » و « کند
آوری » را باکاف تازی آورده است . بنابراین کندآور باید مرکب از : کنده (شجاعت) + ور
(پسوند اوصاف) باشد ، نه از : کند (شجاع) + آور (آورنده) چه آور در کلمات مرکبه از اسم
آید : رزم آور ، تناور ، دلاور (رک : لغت نامه : آور) - و رک : کندآور .

کنداگر است که حکیم و دانا - و مبارزو پهلوان باشد - و بمعنی سپهسالار هم بنظر آمده است - و بمعنی پهلوان و سپهسالار با کاف فارسی هم گفته اند .

کندرو - بفتح اول و ثالث و سکون ثانی و رای قرشت ، مطلق شهر و مدینه را گویند عموماً ۱ - و شهری بوده از شهرهای خراسان خصوصاً ۲ - و بفتح اول و ضم ثالث . ظرفی باشد که از گل سازند و گندم و نان در آن کنند ۳ - و بضم اول و ثالث صمغی است که آنرا مصطکی خوانند ۴ - و بعضی گویند مصطکی هم نوعی از کندر است که کندر لوبان باشد ؛ و بعضی دیگر گویند کندر درختی است شبیه بدرخت پسته لیکن

باری و میوه ای و تخمی ندارد صمغ آن را بنام آن درخت خوانند و صمغ البطم همان است و آن شبیه است بمصطکی ، و طبیعت آن گرم باشد - و نام پادشاه سقلاب هم بوده و اویاری افراسیاب آمده بود ۵

کندرومی ۶ - صمغی است که آنرا علك رومی میگویند و مصطکی همان است . **کندرك** - بضم اول بر وزن سنبلک ، صمغی باشد که آنرا بجاوند و آن راعلك خاییدنی هم میگویند و گویند مصطکی همان است . **کندرو** - بروزن گفتگو ، نام وزیر ضحاك بوده ۷ - و مصطکی را نیز گویند ۸ .

۱ - بیابان بی آب و کوه شکسته دو صد ره فزونست از شهر و کندر .

« ناصر خسرو بلخی ص ۱۶۹ » .

۲ - کندر (بضم اول و سوم) نام دو موضع است : نخست قریه ای از نواحی نیشابور از اعمال ترشیز و عمیدالملک ابونصر کندری بدان منسوبست - دیگر قریه ای نزدیک بقزوین و ابوغانم حسین و ابوالحسن علی پسران عیسی بن حسین کندری بدانجا منسوبند « معجم البلدان » .

۳ - « کندو » (م.ه) باین معنی است و در متن تصحیف شده (سراج اللغات بنقل فرهنگ

نظام ج ۵ ص م) . ۴ - لوفر گوید . kundur ، بخور (Boswellia thurifera) ،

سانسکریت kunduru , kundura , kundu , kunduruka . شکل پهلوی kundurûk

وارمنی kndruk مستقیماً ناشی از kunduruka سانسکریت میباشد (Sino . Iranica, p. 585)

اما مایرهوف گوید : دو نام کندر و لبان مشتق از یونانی xóndros libánû (grumeaux

d'encens) میباشد « عقار ۱۸۸ ف » . کندر ، نوعی از صمغ ، و آن لبان نرینه است ، صمغ

درختی است قریب بدو ذراع و خارناک ، برگ آن شبیه بیرک آس است و آن در کوههای یمن

یافته شود و یونانی خندروس گویند . « اقرب الموارد » . ۵ - رك : فهرست ولف .

۶ - رك : کندر .

۷ - چو کشور ز ضحاك بودی تهی

که اوداشتی گنج و تخت و سرای

ورا « کندرو » خواندندی بنام

یکی مایه ور بدبسان رهی

شگفتی بدلسوزی کدخدای

بکندی زدی پیش بیداد کام .

فردوسی طوسی و رك : فهرست ولف ازین بیت برمیآید که فردوسی این نام را با کاف تازی خوانده

است . در مجمل التواریخ و القصص ص ۸۹ « کندروق » آمده . اما در اوستا Gandareva (با

کاف پارسی) یاد شده (آبان یشت بند ۲۷) و در کتب متأخر پهلوی « کندرب زره پاشنه » آمده .

رك : مزدیسنا ص ۴۱۸ - ۴۱۹ .

۸ - بغلمه طبقات طبق زنان سرای

« خاقانی شروانی ۵۶ » . در مذهب الاسماء نیز در معنی علك « کندرو » آمده .

بآبگینه و مازو و کندرو و گلاب

کندروش - بفتح اول و ثالث و سکون آخر که شین نقطه دار باشد ، زمین پشته پشته را گویند ۱ .

کندره - بفتح اول بر وزن جندره ، مرغکی است که در آب نشیند و مکان و آشیان در آب سازد .

کندز ۲ - بضم اول و ثالث و سکون ثانی و زای نقطه دار در آخر ، نام شهری بوده آباد کرده جمشید و پای تخت فریدون هم بوده است و معرب آن قندز باشد - و بضم اول و کسر ثالث مخفف کهن دز است که قلعه کهنه باشد ؛ و کوشک و بالاخانه کهنه را هم گفته اند - و نام شهری بوده در توران آباد کرده فریدون و اکنون بیکند گویندش ۳ .

کندسه ۴ - بضم اول و ثالث و بفتح سین بی نقطه ، چیزی است که آنرا آذریون گویند و بشیرازی چوبک اشنان خوانند اگر سه قطره از آب بیخ آن در بینی چکانند درد دندانرا نافع باشد .

کندش - بضم اول و کسر ثالث و وزن جنبش ، کلوله پنبه برزده را گویند که بجهت

رشتن مهیا کرده باشند ۵ - و چوبیرا نیز گویند که حلاجان پنبه برزده را بر آن پیچند تا کلوله شود ؛ و بفتح اول و ضم سیم نیز بنظر آمده است - و بمعنی کندسه هم هست که چوبک اشنان باشد و معرب آن قندش است ۶

کندک - بضم اول و وزن اردک ، نان ریزه شده و پاره پاره را گویند .

کندگوش - با کاف فارسی و وزن سرخ پوش ، کسیرا گویند که گوش او کم شنو باشد یعنی چیزی را بلند باید گفت تا بشنود .

کندلان - بفتح اول و ضم ثالث و لام بalf کشیده و نون زده ، نوعی از خیمه را گویند و بعضی این لغت را ترکی میدانند و بضم اول و فتح ثالث میگویند ۷ .

کندله ۸ - بضم اول و ثالث و فتح لام ، چیزی کره شده و یکجا جمع گشته را گویند .

کندمند ۹ - بفتح اول و میم و وزن نقشبند ، عمارتیرا گویند که خراب شده و از هم

۱ - رک : فهرست ولف ، رشیدی ، فرهنگ نظام . ۲ - مخفف « کهن دز » (دژ کهن) = قهندز = قندز (مخفف) : « کندز ، یعنی کهن دز ، و این دژ شهری باشد . رودکی (سمرقندی) گفت :

که بران کندز بلند نشین

که درین بوستان و چشم کشای
« لغت فرس ۱۸۲ » .

۳ - در شاهنامه کندز (= بیکند) مقر حکومت افراسیاب است . رک : فهرست ولف .
۴ - در رشیدی بنقل از السامی « کندش » (بضم اول و کسر دال) « چوبک اشنان که خمیره شکر بآن سفید کنند . رک : کندش .
۵ - السامی ، در معنی سببخه « کندش » آورده « فرهنگ نظام » . ۶ - رک : ح ۴ : ۷ - رک : سروری ، غیاث الغات : عصمت نهفته رخ سرا پرده ات مقیم
دولت کشاده رخت بقازیر کندلان .
« حافظ . مصحح قزوینی س قبح » .

۸ - امروز با کاف پارسی gondole گویند . ۹ - از : کند (کندن) + مند (پیوند انصاف) .

ریخته باشد ۱. *

کندو - بفتح اول و سکون ثانی و ثالث
 بواو کشیده ، ظرفی را گویند مانند خم بزرگی که
 آنرا از گل سازند و پراز غله کنند و معرب آن
 کندوج باشد ۲ - و بضم اول هم باین معنی وهم
 بمعنی غول بیابانی آمده است ۳ .

کندواله ۴ - بضم اول بروزن خرد (۱)
 ساله ، مرد بلند بالای قوی هیکل را گویند -
 و پسر امرد بداندام وزشت را نیز گفته اند و او را
 کرتله هم میگویند .

کندوره ۵ - بر وزن طنبوره ، سفره
 چرمین را گویند - و پیش انداز را نیز گفته اند
 و آن پارچه ای باشد که در پیش سفره و بر روی
 زانوی مردم بگسترانند تا چیزی از خوردنی بر
 زمین و دامن مردم نریزد ، و این رسم در ملک
 روم جاری است .

کندوری ۶ - بروزن رنجوری ، سفره
 و دستار خوان چرمی را گویند - و بعضی پیش
 انداز را گفته اند یعنی پارچه ای که در پیش سفره
 و روی زانو اندازند بوقت چیزی خوردن .

(۱) خم ۱ ، چش : خورد ساله .

۱ - و گرنه شود بوم ما کنندمند
 فردوسی طوسی طبق فهرست ولف و شاهنامه بنج ج ۶ ص ۱۷۰۲ ح ۱۷ ، اما در متن همین صفحه
 « برگزند » آمده « کندومند » هم بهمین معنی آمده . رک : رشیدی .
 ۲ - کندوک ، معرب آن کندوج رک : منتهی الارب : ک ن د ج - بهمین مناسبت
 نیلگون کندو بمعنی آسمان آمده :
 زین فاحشه گنده پیر زاینده
 بنشسه میان نیلگون کندو .

« ناصر خسرو بلخی ص ۳۷۹ »



۳ - رک : کنده . نیز بمعنی ظرفی یا جعبه ای که برای
 نگهداری زنبورهای عسل و عسل گرفتن از آنها سازند .

۴ - مخفف « کندواله » :
 چاکرات بکه رزم و که بزم بوند

کندواله چوتهمتن ، چو فلاطون کندا .
 عبدالله خامی « جهانگیری » .

۵ = کندوری « رشیدی » . رک : کندوری .

۶ = کندوره (م.ه) « کندوری ، آن آزار بود که در
 سفره بود ، و گروهی سفره گویند . بوشکور (بلخی) گوید :

کشاده در هر دو آزاده وار

انواع کندوی زنبور عسل

میان کوی کندوری افکنده خوار .

« لغت فرس ص ۵۱۷ » . قس : فراخ کندوری در تاریخ بیهقی مصحح دکتر فیاض ص ۱۶۱ .

☆ کندن - بفتح اول و سوم ، از : کن + دن (پسوند مصدری) ، پهلوی kandan ؛

ایرانی باستان - kan (کندن ، حفر کردن) « بارتولمه ۴۳۷ » « نیبرک ص ۱۱۹ » پارسی باستان ،

اوستا - kan ، پهلوی نیز kantan (بندهش) ، هندی باستان - khañ , khánati ، کردی

kenán ، افغانی kandal ، استی ni]gānin (دفن کردن) ، قس : ارمنی akan « اسحق

۸۶۹ » رک : هوشمان ۸۶۹ .

کندوک ۱ - بضم اول و سکون ثانی

وثالث بواو کشیده و بکاف زده، ظرفی باشد از گل مانند خم بزرگی که غله در آن کنند و معرب آن کندوج باشد.

کندوکوب - بفتح اول و ضم کاف

بروزن نقر و خوب، کنایه از تشویش و بیقراری باشد.

کندوله ۲ - بضم اول و فتح لام، بمعنی

کندوک است که خمی باشد از گل ساخته که به در آن کنند - و سفال را نیز گویند که کوزه و کاسه و خم شکسته باشد.

کندویدستر ۳ - با واو، بر وزن

و معنی چندیدستر است که آتش بچها باشد و چندیدستر معرب آن است و گویند که آن خایه سگ آبیست و او را قندز خوانند و از پوست او کلاه سازند.

کنده - بفتح اول و بروزن بنده ۴، جوی

و کوی را گویند که بر گرد حصار و قلعه و لشکر گاه کنند تا مانع آمدن از دشمن گردد و معرب

آن خندق (۱) است ۵ - وزیر زمینی را گویند در صحرا بجهت مسافران کنده باشند - و جایی که در دامن کوه بجهت کوسفندان کنده باشند - و بضم اول بروزن دنبه، کنده قصابان و هرچوب کنده بزرگ را گویند عموماً و چوبیکه برپای گناهکاران و مجرمان گذارند خصوصاً ۶ - و پسر امرد قوی جثه ۷ - و غول بیابان را نیز گفته اند ۸

کنده چهار بند - کنایه از دنیا است

باعتبار چهار عنصر.

کنده گر - بفتح اول و کاف فارسی

بروزن پنجه ور، بمعنی کنده کار است یعنی شخصی که در مس و برنج و چوب و تخته و امثال آن نقش ها کند.

کندی - بفتح اول بر وزن لندی، نام

کلی باشد سفید و مایل بزرردی و بدرازی نیم گز شود و بغایت خوشبوی باشد و درخت و طلع آن شبیه بدرخت و طلع خرما است، و این گل در بلاد عرب و گرمسیر شیراز و هندوستان بسیار است و آن را عبری کادی (۲) و بهندی کیوره خوانند.

(۱) چش : خندک . (۲) چش : کاذی .

۱ - رک : کندو :

بیند سال قحط سخت درویش و توانگر را هم از گندم نهی کندوک و هم خالی زنان گرسان. تزاری قهستانی « فرهنگ نظام ».

۲ - قس : کندو -، کندوک :

گوید (حکیم) که خلالتزد خردهست محال

کندوله من چیست ز گندم خالی ؟
ابن زمین فریومدی « فرهنگ نظام ».

۳ - صحیح « کندویدستر = گندییدستر (م.ه) = چندیدستر (معرب) .

۴ - اسم مفعول از « کنندن » . ۵ - پهلوی kandak « ناودیا ۲: ۱۶۲ »

به پیرامن دژ یکی کنده ساخت
زهر جوی شهر آب دروی بتاخت .

اسدی طوسی « رشیدی » .

بر دستشان چو حلقه زنجیر شد عنان .

« امیر معزی نیشابوری ص ۵۵۲ » .

کنده ای خوب و قجبه ای زیباست .

رکن مکرانی « رشیدی » .

۶ - بر پایشان چو کنده پولاد شد رکاب

۷ - اوست قواده هر کجا در دهر

۸ - رک : کندو .

کنز ۱ - بفتح اول و ثانی و سکون زای نقطه دار، بن و بیخ خوشه خرما را گویند یعنی جایی که بدرخت چسبیده است.

کنست ۲ - بفتح اول و ثانی و سکون سین بی نقطه و فوقانی، آتشکده و آتشخانه را گویند.

کنستو ۳ - بر وزن ارسطو، اشنان باشد و آن گیاهیست که با بیخ آن جامه شویند و بعضی گویند کنستو رستنیی باشد شبیه باشنان و آن بیشتر در ولایت یمن و فرغانه روید و عبری محلب خوانند.

کنش - بضم اول و کسر ثانی و سکون شین نقطه دار، بمعنی کردار است ۴ - خواه کردار نیک باشد و خواه کردار بد - و مخفف کنشت هم هست که آتشکده و معبد یهودان باشد ۵.

کنشت - بضم اول و کسر ثانی و سکون شین و تاء قرشت، بمعنی آتشکده است و معبد

یهودان ۶ - و جای بستن خوکانرا نیز گویند - و بمعنی کردار هم آمده است چنانکه گویند «بدکنشت» یعنی بد کردار ۷.

کنشتو - بفتح اول بر وزن ارسطو، بمعنی غوره باشد که انگور نارسیده است و عبری حصرم خوانند ۸ - و گیاهیرا نیز گویند که بدان جامه شویند ۹.

کنشتوک ۱۰ - بر وزن پرستوک، بمعنی دویم کنشتواست و آن گیاهی باشد که بدان جامه شویند.

کنشک - بکسر اول بر وزن سرشک، تیرزدن اعضا را گویند بسبب دردمندی و آنرا عبری رجع خوانند.

کنشن - بضم اول و کسر ثانی و سکون ثالث و نون، بمعنی کنش است که کردار نیک و بد باشد ۱۱ - و بمعنی کنشت ۱۲ - هم آمده است

۱ - مخفف «کاناز» و «کناز» (م.ه) رک : رشیدی . ۲ - رک : کنشت .

۳ - رک : کنشتو ، کنشتوک . ۴ - پهلوی و پازند kunishn «نیرک ص

۱۳۲» «مناس ۲۷۸ : ۲» اسم مصدر از : کن (کردن) + ش (اسم مصدر) . رک : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۲۰ :

معجز بیغمبر مکی تویی بکنش و بمنش و بگوشت .

محمد بن مخلد سگری «تاریخ سیتان ص ۲۱۲» .

۵ - رک : کنشن ، کنشت . ۶ - در رسم الخط پهلوی kanashyâ (مجمع)

«بلوشه . دستور پهلوی ص ۲۵» عبری keneseth (جامعه) رک : E.Müller , History of Jewish Mysticism , p . 109 «کنوشتا» (کنیسه) «تفس» ، بنابراین بفتح اول صحیح است ، رک : کنست ، کنیسه (مغرب) ، کلیسا ، کلیسیا .

۷ - بدین معنی بضم اول = کنش (م.ه)

بگفتار گریسوز بد کنشت بنوی درختی ز کینه یکشت .

«فردوسی طوسی طبق شاهنامه چاپ ماکان ، کلکته ۱۸۲۹ ؛ فهرست ولف ، قس : شاهنامه بنج ج ۳ ص ۶۴۸ و رک : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۴۳ . ۸ = کنشو (م.ه) .

۹ - «کنشتو (ن ل : کنستو) نباتی است ، بتازی محلب گویند . شهید (بلخی) گوید :

تا کی دوم از گرد در تو کاندر تو نمی بینم چربو

ایمن بزی اکنون که بشستم دست از تو باشنان و کنشتو .

«لغت فرس ۴۰۸» .

و رک : کنستو ، کنشتوک . ۱۰ - رک : کنشتو ، کنستو . ۱۱ - لغت پهلوی است

kunishn = کنش (م.ه) . رک : اسم مصدر ص ۸ . ۱۲ - مصحف «کنشت» .

که آتشکده کبران و معبد جهودان - و جای خوکان باشد .

کنشو ۱ - بفتح اول بر وزن بد کو ، بمعنی غوره باشد که انگور خام است .

کنعان - با عین بی نقطه بروزن مرجان ، نام شهری که مسکن یعقوب و مولد یوسف علیه السلام بوده است ۲ - و نام پسر نوح علیه السلام هم هست ۳ - و نام پدر نمرود علیه اللعنه هم بوده است ۴ .

کنغ ۴ - بکسر اول و سکون ثانی و غین نقطه دار ، چرك کنج و گوشهای چشم را گویند .

کنفال - بضم اول بروزن دنبال ، بمعنی پنهان و خفیه دیدن دوستان باشد ۵ .

کنفاله ۶ - بفتح اول بروزن بنگاله ، بمعنی خواستن و خواستکاری کردن باشد عموماً و خواستکاری و زن خواستن باشد خصوصاً - وزن فاحشه و قجه را نیز گویند - و بمعنی بخیل و ممسك هم آمده است - و بخیلی - و قجگی را نیز گفته اند ۷ - و نام کوهی هم هست در خراسان .

کنف - بفتح اول بروزن علف ، رسماً تیرا گویند که از پوست کتان تابند و آن بغایت محکم و مضبوط میباشد ۸ - و در عربی بمعنی

۱ = کنشتو . ۲ - زمین کنعان زمینی است که ذریه کنعان (ح ۳ :) در آنجا سکونت گزیدند . حد آن از جانب شمال از طریق حماة بشمال لبنان و از سوی مشرق دشت سوریه و العرب بطرف جنوب ، ولی از سوی مغرب تماماً بساحل دریای متوسط امتداد نمی یافت چه هنوز مردم فلسطین در آن باقی بودند (سفر پیدایش ۱۰ : ۱۵) (کتاب صفیا ۲ : ۵) و پس از آنکه بنی اسرائیل اراضی کنعان را تسخیر کردند نام کنعان بزمن اسرائیل (اول سموئیل ۱۳ : ۱۹) و زمین مقدس (کتاب زکریا ۲ : ۱۲) و زمین موعود (رساله عبرانیان ۹ : ۱۱) و زمین عبرانیان (پیدایش ۱۵ : ۴۰) مبدل گردید . رك : قاموس کتاب مقدس ۷۴۰ .

۳ - طبق توراة کنعان (حلیم و بردبار) نام چهارمین پسر حام است (پیدایش ۶ : ۱۰) و (اول تواریخ ایام ۱ : ۸) وی جد قبایل و طوایفی است که در اراضی غربی اردن سکونت میداشتند ، و نوح حام را که جد کنعانیان است لعنت کرد چه وی هتك احترام پدر کرده بود (سفر پیدایش ۲۰ : ۹ - ۲۵) « قاموس کتاب مقدس ۷۴۰ » . اما در روایات اسلامی کنعان پسر نوح محسوب شده که عصیان کرد . (رك : مجمل التواریخ والقصص ص ۱۸۴ بیعد و رك : تفسیر ابوالفتوح چاپ اول ج ۳ ص ۷۳ بیعد) و نیز کنعان دومی قائل شده اند پسر كبوش از فرزندان حام و پدر نمرود (رك : مجمل التواریخ والقصص ص ۱۸۷ و ۱۸۹) . ۴ - مصحف « کیغ » (م.ه) = کیغ . ۵ - باین معنی مصحف « کیغال » (م.ه) که در لغت فرس آمده ، رك : کنفاله (م.ه) . رشیدی « کیغال » را مصحف « کنفال » میداند . ۶ - رشیدی گوید : « کنفال و کنفاله ، بالكسر امر دواز و غلام باره و در اصل کنگک غال بود یعنی امر د را می غلطاند . » رك : کنگک ، غال . و هم رشیدی گوید : « کنفال بمعنی قجه و کنفالگی بمعنی خواستکاری غلط است . » ۷ - باین معنی « کنفالگی » آمده اسم مصدر از : کنفاله :

نخواهم کو بود در ماه آباد
همه کنفالگی را جان سپارند

کنون کان ماه را ایزد بمن داد
که آنجا پیرو برنا شادخوارند

و بس ورامین « رشیدی » .

۸ - قس : کنب « رشیدی » ، قنب (عر) گیاهی است (Hibiscus cannabinus) « گل کلاب ۲۰۳ - ۴ » از تیره پنیرك ، که از ساقه آن الیافی بدست می آید که جهت تهیه کونی ، طناب و پارچه های خشن بکار میرود .

کرانه و جانب و ناحیه و طرف و ظل و حرز و حمایت و پناه و نگاه داشتن و ستر باشد - و بال مرغ را نیز گویند .

کنفیل ۱ - بافا و لام بروزن زنجبیل، ریش پهن بزرگ را گویند .

کنک - بفتح اول و ثانی بروزن فلک ، نوعی از گیاه باشد که از آن ریسمان تابند - و گردگانی که مغز آن بدشواری برآید ۲ - و بخیل و خسیس را نیز گویند ۳ - و بکسر اول و ثانی ؛ و بکسر اول و فتح ثانی هم آمده است و بفتح اول و سکون ثانی و کاف فارسی ۴ - بمعنی بال است یعنی سرانگشتان دست آدمی تا دوش ۵ - و از جانوران پرنده جناح ۵ - و از درختان بمعنی شاخ باشد ۶ - و بضم اول و سکون ثانی و کاف فارسی ، نام بندری است از بنادر ۷ - و مرد سطر و قوی هیکل را

نیز را گویند ۸ - و بمعنی بین و بن خوشه خرما هم هست ۹ - و بکسر اول و سکون ثانی و ثالث پسر امرد درشت قوی جثه را گویند - و بمعنی بی حیا - و تنگ چشم و خسیس - زبان آور هم آمده است ۱۰ .

کنجاج - بکسر اول و سکون ثانی و کاف فارسی بالف کشیده و بجیم زده ، بمعنی مشورت باشد ۱۱ - یعنی بواسطه کاری و مهمی با شخصی صلاح بینند و مشورت کنند ؛ و بفتح اول هم آمده است - و سرطان و خرچنگ را نیز گویند ۱۲ .

کنگار - بفتح اول بر وزن زنگار ، ماریرا گویند که تازه پوست افکنده باشد ؛ و بضم اول هم گفته اند .

کنگاش ۱۳ - بکسر اول و سکون آخر

۱ - عربی است رك : اقرب الموارد .

۲ - با نان و پنیر خود قناعت میکند

تا باز رهی ز جور گردوی کنک .

« دیوان بسحاق اطعمه چاپ استانبول ص ۱۵۷ » .

۳ - در شیراز kenek (بخیل) ، kenesk ، فس : kenes (تهرانی) .

۴ - یعنی « کنک » .

۵ - آن خسیس از نهایت خست کنک گنجشگکی بکس ندهد . بنقل رشیدی .

مؤلف فرهنگ نظام گوید : ممکن است در شعر (فوق) با کسر اول و بمعنی دبر باشد که در خراسان مستعمل است . ۶ - مجازاً بمعنی شاخ نبات (خوردنی) :

بر کنک نبات آنکه درین شیشه کره بست در نقش هم او صورت قرصك کهومه بست .

« دیوان بسحاق اطعمه . چاپ استانبول ص ۴۳ » .

۷ - بندر کنک یکی از بنادر خلیج فارس است و قریب ۴۰۰۰ تن سکنه دارد « کیهان » .

جغرافیای طبیعی ص ۱۰۹ ، یاقوت گوید : « کنک بکسر اول و سکون دوم و آخر کاف ، نام وادی است در بلاد هند . » « معجم البلدان » .

۸ - همه کنک مردان چو شیرله ابا طوق زرین و مشکین کله .

فردوسی طوسی « رشیدی » .

۹ - رك : رشیدی . ۱۰ - « کنک » ، امرد قوی جثه و زبان آور و بی حیا . سعدی

(شیرازی) گوید :

که گریبانم بگیرد فجهای گاه کنکی بشکند دندان من . « رشیدی » .

۱۱ = کنگاش (م.ه) « رشیدی » . ۱۲ - رك : کنگاش .

۱۳ - ترکی = کنجاج = کینگاش ، کینگاش (استشاره ، مشورت ، مذاکره) « تورك

لغتی . قدری » .

که شین نقطه‌دار باشد ، بروزن و معنی کنگاج است که صلاح و مصلحت و مشورت باشد ؛ و باین معنی با سین بی نقطه و فتح اول هم آمده است - و خرچنگ را نیز گویند که سرطان باشد .

کنگاله - بفتح اول بر وزن بنگاله ، بمعنی کنگاله است که خواستن و خواستگاری کردن - وزن فاحشه و قحبه - و ممسک و بخیل ۱ - و نام کوهی باشد از خراسان .

کنگر ۲ - بفتح اول و کاف فارسی و سکون ثانی و رای قرشت ، رستنیی باشد معروف و آن بیشتر در کوهستان روید و کنار های برک آن خار ناک میباشد و آنرا پزند و با ماست خورند قوت باه دهد و عرق را خوشبوی کند و بعربی آنرا حرشف و جناح البیش خوانند بکسر بای ابجد و شوکة الدمن هم میگویند و تخم آنرا حب العزیز و حب الزلم و فلفل السودان خوانند - و بمعنی تعصب و خصومت هم آمده است ۳ - و بضم اول و ثالث ،

قسمی از گدایان باشند که شاخی و شانه کوسفندی بدست گیرند و بر درخانیها و دکانهای مردم آیند و آن شاخ را بر آن شانه مالند بعنوانیکه از آن صدای غرغری ظاهر شود و چیزی طلبند اگر احياناً در دادن اهمالی واقع شود کاردی بر اعضا خود زده مجروح سازند و بعضی کارد را بدست فرزندان خود دهند ۴ - تا آنها این کار کنند و این قسم گدایان را « شاخ شانه کش » گویند ۵ - و بمعنی بوم هم هست و آن پرنده ایست به نحویست و شامت مشهور ۶ - و هر کنگره ای را نیز گویند خواه کنگره قلعه باشد و خواه کنگره خانه و چیز های دیگر ۷ - و بی حیا و شطاح را نیز گفته اند ۸ - و شاخ درخت نو رسته را هم میگویند ۹ - و بکسر اول و ثالث ، نام سازی است و آن را بیشتر مردم هندوستان نوازند و آن را کنگری گویند ۱۰ .

کنگر زد ۱۱ - بفتح اول و ثالث و کسر

۱ - رك : کنگاله . ۲ - شکل ایرانی « فولرس II ، ۹۰۱ » مانند نام اسپانیولی qannariyya ، بنظر میرسد که مأخوذ از یونانی kinára (artichaut فر) باشد « عقار ۱۵۴ ف » ، نباتی است (Gundelia) از دسته لوله گلی ها از تیره مرکبان (composées) ، که برگهای تازه رویده آن خوراکی است . ۳ - لغت فرس (چاپ آقای اقبال ص ۱۶۳) « کنکر » با دو کاف تازی بدین معنی نوشته و بیتی از رودکی شاهد آورده است . ۴ - منسوب بدانرا « کنگری » گویند :

تو مردم کریمی ، من کنگری گدايم
ترسم ملول گردی با این کرم ز کنگر
« فرخی سیستانی ص ۱۸۹ »
و مجازاً گدای سمج . رشیدی گوید: اغلب کارد بدست پسران امرد خود دهند ... : حافظ (۱) گوید:
کاش حافظ پسر امرد کنگر بودی
تا دینار و درم کیسه او پر بودی .

۵ - رك : شاخشانه .
۶ - نه چو طاوس مجلس آرا شو
نه بویران وطن چو کنگر کن .
ابن زمین فریوفدی « رشیدی » .
ورك : لغت فرس ص ۸۶ س ۲ . ۷ = کنکره (م . ه) . ۸ - معنی مجازی ، قس : کنک .
۹ - رك : جهانگیری ، رشیدی . ۱۰ - چوبی است بلند که بر آن دو تار بسته است و بر هر طرف چوب کدویی بسته است « فرهنگ نظام » رك : کنکره :

رك جانم چو کنگر می نوازد
نه ظاهر ، بلکه در سر می نوازد .
روزبهان « رشیدی »

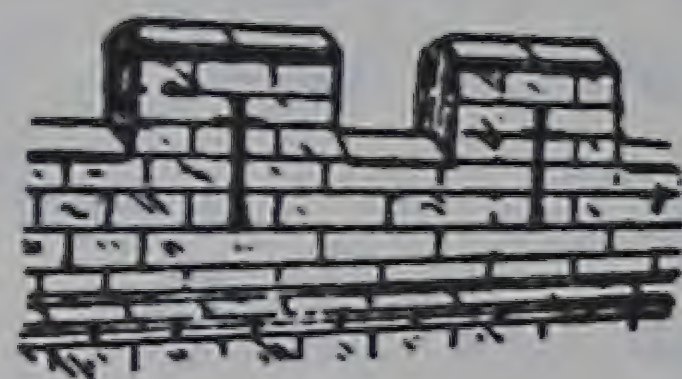
۱۱ - + زد (= [ژد (صمغ) » (م . ه)

زای نقطه دار وسکون دال بی نقطه ، صمغ کنگر است و آنرا کنگری هم میگویند . خوردن آن بآسانی قی واستفراغ آورد و عبری صمغ الحشرف وتراب القی خوانند .

کنگر کبریا - بضم اول و ثالث ۱- و کسرکاف ، کنایه از نهایت جبروت است از راه عروج .

کنگر کندن - بفتح اول وثالث وکاف ، کنایه از کار بی منفعت بسیار مشقت بی حاصل پرآزار و تعب کردن باشد .

کنگره - بکسر اول و ثالث بمعنی آخرین کنگر است



که سازی باشد که مردم هندوستان نوازند و آن چوبی است که بر آن دوتار

کنگره

فولادی کشیده اند و بر زیر هر دوسر آن چوب دو کدو نصب کرده اند ۲- و بضم اول و ثالث ، بلندیهای هر چیز را گویند عموماً و آنچه بر سر دیوار حصار و قلعه و دیوارهای دیگر سازند خصوصاً و آنرا عربان شرفه خوانند ۳ .

کنگری - بفتح اول و بوزن لنگری ، صمغ کنگر را گویند و آنرا کنگرزدنیز خوانند ۴- و بکسر اول وثالث بمعنی کنگره است که سازی باشد که (۱) هندوان نوازند ۵ .

کن ممکن ۶- بضم اول و فتح میم ، بمعنی امر و نهی است ۷- و مردم متردد خاطر را نیز گویند - و پادشاه و صاحب حکم رانیز (۲) گفته اند .

کنند - بوزن کمند ، افزاری باشد که چاه کنان و گل کاران بدان زمین کنند - و بیلیرا نیز گفته اند که سر آن خمیده باشد و برزیگران کارفرمایند ۸ .

کنو ۹- بفتح اول و ثانی وسکون واو ، بنگ را گویند و عبری ورق الخیال خوانند ؛ و بفتح اول و ضم ثانی هم گفته اند .

کنودان ۱۰- بفتح اول و ثانی و بوزن قلمدان ، شاه دانه را گویند که تخم بنگ است ؛ و بضم ثانی هم گفته اند .

کنودانه ۱۱- بفتح اول و ثانی و بوزن طربخانه ، بمعنی کنودان است که شاه دانه

(۱) خم ۱ :- که . (۲) خم ۱ : هم .

۱- یعنی کنگره ۲ = کنگر (م.ه) = کنگری . ۳ = کنگر : کنگره ویران کنید از منجنیق تا رود فرق از میان این فریق .

«مولوی . مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۱۸ بیت ۱۸»

۴- رك : کنگر ، کنگرزد . ۵- رك : کنگر ، کنگره .

۶- امرونی (دوم شخص مفرد) از مصدر «کردن» . رك : دارمستتر : تبعات ج ۱

ص ۳۱۲ .

۷- « لاتفعل و افعل نکند چندان سود چون باعجمی کن و ممکن باید گفت .

بنقل لغت نامه : لاتفعل . ۸- « کنند ، بیلی باشد سراندر چفته ، برزگران دارند ، و بماوراء النهر بیشتر بود ... خجسته گفت :

بر گیر کنند و تبر و تیشه و ناوه

تا ناوه کشی خار زنی کرد بیابان .

« لغت فرس ۹۰-۹۱» .

۹ = کنب = قنب (م.ه) . ۱۰- از : کنو (م.ه) + دان (دانه) = کنودانه .

۱۱ = کنودان .

باشد و آن تخم بنگ است ؛ و بضم ثانی هم گفته اند .

کنور - بفتح اول بروزن تنور، ظرفی را گویند که مانند خم بزرگی از گل ساخته که غله در آن کنند ۱ - وبمعنی مکر و فریب و مردم بازی دادن هم آمده است ۲ - و باین معنی ؛ بکسر اول هم هست - و بضم اول بمعنی رعد برادر برق باشد ۳ - و باین معنی بفتح اول نیز آمده است .

کنوره ۴ - بکسر اول و ضم ثانی و فتح رای قرشت ، بمعنی فریبنده و مردم بازی دهنده باشد ؛ و باین معنی بفتح اول هم آمده است .
کنوریدن ۵ - بفتح اول و کسر اول هردو آمده است ، بمعنی آدم بازی دادن و فریفتن مردم .

کنوزه - بفتح اول و زای نقطه دار ، پنبه برزده و حلاجی کرده را گویند ۶ ؛ و بضم اول و کسر اول هم آمده است .

کنون - بفتح اول بروزن زبون ، بمعنی کندو باشد و آن ظرفی است بزرگ از گل ساخته

که غله در آن کنند ۷ - و بضم اول ، مخفف اکنون است که بمعنی این زمان و حالا و الحال باشد ۸ .

کنه - بفتح اول و ثانی ، جانوری است که بریدن کوسفند و شتر و گاو و خروسک و امثال اینها چسبد و مانند شپش خون خورد و بعربی قراد گویندش ۹ . اگر خون او را در شراب داخل کنند و خورند در دم مستی آورد - و بضم اول و تشدید ثانی در مؤیدالفضلا بمعنی سایبان آمده است ۱۰ .

کن هزه - بفتح اول و ها بر وزن بد مزه ، بمعنی کشواکش و خمیازه باشد که مردم را پیش از آمدن تب واقع شود و آنرا بعربی نمطی گویند .

کنیا ۱۱ - با یای حطی بر وزن تنها ، بلغت زند و پازند نی میان خالی را گویند که کلک باشد .

کنیت - بضم اول و سکون آخر که فوقانی باشد ، بروزن و معنی کنید است که امر کردن باشد یعنی بکنید چه در فارسی دال و تا

۱ - قس : خنور :

از تو دارم هر چه در خانه خنور

وز تو دارم نیز غله در کنور .

رود کی سمرقندی « رشیدی » .

۲ - مخفف « کنبور » ، فرهنگ نظام ، = کنوره .

۳ - بلرزد صحرا و کوه از کنور تو گفתי که برق آتشی زد بطور .

علی رقدی « رشیدی » .

۴ = کنور (م.ه) .

۵ - از: کنور (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) . ۶ - کنوزه ، پنبه نرم « رشیدی » .

۷ - قس : کنور :

نیست ما را مشت گندم در کنون

باز دیناری بکیسه اندرون .

علی فرقدی « رشیدی » .

۸ - مخفف « اکنون » (م.ه) ورك : نون . ۹ - امروزه هم kana و kane .

۱۰ - (عر) « کنه بالضم (و تشدید دوم) تلفظ کنند . در کردی ghené « ژا با ص ۳۶۷ » .

پیچه یعنی پوشش بالای درخانه یا سایبان بالای در ... ، « منتهی الارب » .

۱۱ - هز . ganyâ ، kanyâ ، پهلوی nadh (نی) « یونکر ص ۱۱۰ » .

(برهان قاطع ۲۱۹)

هم آمده است ؛ و باین معنی بضم اول هم گفته‌اند.
کنیسه ۳ - بکسر اول و ثانی بتحتانی
 رسیده و فتح سین بی نقطه ، معبد کبران را
 گویند .

کنیش ۴ - بضم اول و ثانی بتحتانی
 کشیده و بشین نقطه دار زده ، بمعنی کردار است
 خواه نیک باشد و خواه کردار بد (۱)

بهم تبدیل مییابند ۱ - و بضم اول و فتح تحتانی،
 در عربی نامیرا گویند که در اول آن اب یا ام
 باشد همچو ابوالمعانی وام‌کلثوم .

کنیز - بفتح اول و وزن تمیز، معروف
 است که پرستار و خدمتکار زنان باشد و بعربی
 جاریه خوانند ۲ - و دختر بکر دوشیزه را نیز
 گویند - و بمعنی بن و بیخ خوشه خرما و رطب

بیان بیست و یکم

درکاف تازی با واو مشتمل بر دو بیست (۲) و بیست و هفت لغت و کنایت

و بزرگ را گویند ۶ - که شاه راه باشد و راه
 کوچک و تنگ را گویند - و بمعنی چه شد و کجا

کو - بفتح اول و سکون ثانی ، مردم
 زیرک و عاقل باشد ۵ - و بضم اول راه فراخ

(۱) چش : خواه نیک باشد و خواه بد . (۲) خم : بردو صد .

۱ - امر (دوم شخص جمع) از مصدر « کردن » در بعضی لهجه‌های ایرانی . قس : دهیت
 (= دهید) « قابوسنامه چاپ نفیسی ص ۱۸۲ و مقدمه ص مه » ، بخوانیت (= بخوانید) « ایضاً
 ص ۱۵۶ و مقدمه ص مه » . ۲ - اوستا *kainikâ* ، *kainin* ، *kanyâ* (دختر
 جوان) ، پهلوی *kanîk* ، هندی باستان *kanyà* ، *kanyá* ، و این کلمه مرکب است از :
 کن (زن) + یز (پسوند تصغیر [= یزه (دوشیزه)] « اسشق ۸۷۰ » ، قس : کنیزک (پهلوی ،
 یازند *kanîcak*) « اسشق - هوشمان ۸۷۰ » امروزه بمعنی زن است و مجازاً بمعنی زن پرستار
 استعمال میشود :

دست چو نمی رسد به بی‌بی دریاب کنیز مطبخی را . (مثل)

۳ - رک : کنشت . کنیسه در عربی معبد یهود و نصاری و کفار را گفته‌اند ، و امروزه
 در عربی معبد یهود را « کنیس » و معبد نصاری را « کنیسه » و معبد مسلمانان را « جامع » (و مسجد)
 و معبد بت پرستان را هیکل گویند « اقرب‌الموارد » هدایت گوید : « کنیسه ، معبد یهود و نصاری
 است . پس آنچه صاحب برهان معبد کبران گفته خطای فاحشی است » « مقدمه انجمن آرا در
 اشتباهات برهان » و محشی چک (ص ۶۱۲ ح) باستناد قاموس همین قول را آورده .

۴ = کنش (ه.م.) ، قس : بخشیش (رک : رساله اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۱۲۳)
 = بخشش .

۵ - قس : کاو . رشیدی این بیت ناصر خسرو را شاهد آورده :

کو نبود آنکه دن پرستد هرگز دن که پرستد مگر که جاهل و کودن؟

در دیوان ناصر خسرو چاپ تهران ص ۳۳۶ « گو » (ه.م.) آمده ، ولی چون « کودن » در مصراع
 دوم آمده ظاهراً گوینده خواسته است آنرا بدو جزء « کو » و « دن » در مصراع اول بیاورد ، بنابراین
 با احتمال قوی در شعر مزبور با کاف تازی است . ۶ = کوی .

رفت هم هست ۱ .

کواده = بکسر اول بر وزن فتاده ، چوب آستان درخانه باشد - وچوبیرا نیز گویند که پاشنه در بر آن گردد ۲ .

کوار = بفتح اول بروزن شرار، سبذیرا گویند که میوه وانگور و چیزهای دیگر در آن کنند و بر پشت گیرند و از جایی بجایی برند و دوعدد آنرا بر يك الاغ بار کنند و آنرا بعربی دوخله خوانند ۳ - و ابری را نیز گویند که در شبهای تابستان کله بندد ۴ - و بمعنی کندنا هم آمده است و آن سبزیی باشد خوردنی ۵ - و بضم اول بمعنی اول باشد که سبد میوه کشی است ۶ - و نام قصبه‌ای هم هست از مضافات شیراز ۶ .

کوارا ۷ = بضم اول بر وزن بخارا ،

بمعنی اول کواده است که چوب آستان در خانه باشد ؛ و بفتح اول هم آمده است .

کوارون ۸ = بضم اول بروزن همایون، علتی است باخارش که پوست بدن را درشت گرداند؛ و باین معنی با کاف فارسی هم آمده است .

کواره ۹ = بفتح اول بروزن شراره ، بمعنی اول کوار است که سبذی باشد که میوه و غیره در آن کنند و برستور بار کرده از جایی بجایی برند و بمربی دوخله گویند ۱۰ - و خانه زنبور را نیز گفته‌اند ۱۱ - و ابری که در شبهای تابستان بر روی هوا پدید آید ۱۲ - و بمعنی بزم (۲) هم بنظر آمده است و آن بخاری باشد تیره و غلیظ ملاصق زمین - و بضم اول ظرف سفالین را گویند ۱۳ - و خزف را هم میگویند و بهترین

(۱) چش : نرم .

۱ - پهلوی kû (کجا) ، اوستا kû « بار توله ۴۷۲ » ، نیرنگ ص ۱۳۰-۱۳۲ .
کو بمعنی کجاست و فرق کو و کجا آنست که استعمال کجا عام است و کو مخصوص مفرد مغایب است و « من کو » و « شما کو » و غیر آن صحیح نیست ، دیگر آنکه کجا غالباً با « است » و « هست » آید ، ولی کو بدون آنها استعمال شود « فرهنگ نظام » رک : کجا . - و نیز مخفف « که او » است .
۲ - کواده ، بالفتح چوب زیرین در که « فرودین » نیز گویند ضد بلندین « رشیدی » .

۳ = کواره (م.ه) « رشیدی » . ۴ - رک : رشیدی .

۵ - همان تره است ، کردی kavār « ژا با ص ۳۴۴ » ، گیلکی kavār .

۶ - یکی از بلوکهای ولایات مرکزی فارس (بین ناحیه قشائی و خمسه ولارستان) .

رک . جغرافیای سیاسی . کیهان ص ۲۳۴-۲۳۵ . ۷ - ظ . مصحف « کواده » .

۸ - در رشیدی « گوارون » (م.ه) . ۹ = کباره (م.ه) .

۱۰ = کوار :

چون پیره نمود ترا ، کار کردنی است بی راهبر کواره با زارگان کشد .

خسرو دهلوی « فرهنگ نظام » .

در لغت فرس ص ۵۱۴ « کواره » بدین معنی آمده است . ۱۱ - (ع) « کواره النحل (بضم و کسر اول و دوم مخفف و نیز مشدد) انگبین با موم، یا خم مانندی است از شاخ درخت یا از گل، درون تهی ، تنک سر ، برای عسل نهادن زنبوران ، یا خانه زنبور که در وی عسل نهد. » منتهی الارب ، « اقرب الموارد » . ۱۲ - رک : رشیدی .

۱۳ - پیش مستان بزم وحدت تو چه کواره ، چه کاسه زرین .

فرید خراسانی « رشیدی » .

خزفها پوست خرچنگ است ^۱

کوازِه دان ^۲ - با واو بروزن جفا

کشان ، شخصیرا گویند که گوسفند و گاو و امثال آن را بچرانیدن برد و بعربی او را سراج میگویند .

کواز - بفتح اول بروزن نماز ، تنگ

را گویند و آن کوزه‌ای باشد سر تنگ و کردن کوتاه که مسافران باخود دارند ^۳ - و چوبدستیرا نیز گویند که خرو گاو بدان رانند ^۴ .

کواژ ^۵ - بفتح اول و سکون آخر

که زای فارسی باشد ، طعنه و سرزنش را گویند .

کوازه - بفتح اول بروزن ملازه ، بمعنی

اول کواز است که تنگ مسافران باشد ^۶ - و بضم اول تخم مرغ نیم پخته را گویند و معرب آن جوازق است ^۷ - و بکسر اول چوبی که خرو گاو بدان رانند ^۸ .

کواژه - بفتح اول وزای فارسی ، بمعنی

طمنه زدن و سرزنش کردن باشد ^۹ - و بمعنی سخر و لاغ و مزاج خوش طبعی هم هست ^{۱۰} -

و مزاج کننده را نیز گویند ^۹ - و بمعنی نان و طعام نیم پخته و تخم مرغ نیم برشت هم آمده است ^{۱۰} - و با ثانی مشدد هم هست ؛ و باین معانی با کاف فارسی نیز گفته‌اند .

کواس - بضم اول بروزن قطاس ، بمعنی

صفت و گونه - و طرز و روش و قاعده و قانون باشد ^{۱۱} .

کواسمه ^{۱۲} - بضم اول و فتح میم بر

وزن مناصفه ، بمعنی سهل و آسان باشد .

کواسه ^{۱۳} - بر وزن خلاصه ، بمعنی

کواس است که گونه و صفت و طرز و روش باشد .

کواسیمه ^{۱۴} - بضم اول و رابع بتحتانی

رسیده و فتح میم ، بمعنی کواسمه است که سهل و آسان باشد ؛ و بمعنی آسانی هم گفته‌اند که در مقابل دشواری است .

کواش ^{۱۵} - بضم اول و سکون آخر که

شین نقطه‌دار باشد ، بمعنی کواس است که صفت و گونه و طرز و روش باشد .

۱ - « مخفی نماید که عبارت مصنف ... در جمیع نسخ موجوده بالاتفاق بهمین سیاق واقع است و برمتبّع پوشیده نیست که خزف در لغت سفال را گویند ، و از قرینه لفظ پوست ظاهر است که مراد از خرچنگ همین جانور سرطان (است) ... و چون سفال از جنس پوست نمی‌باشد ، بهترین آن پوست خرچنگ بودن ظاهراً معنی ندارد ، شاید مصنف بسبب قلت اعتنا درین مقام خطا کرده یا ناسخین بتحریف این عبارت را آورده اند الله اعلم » « چك ص ۶۱۲ : ۲ » این قول را هدایت در انجمن آرا « مقدمه در اشتباهات برهان » آورده است . ۲ - ظ . مصحف « کوازه دار » قس : چوبدار ، و رك : کوازه . ۳ - مصحف « کراز » (م.ه) « رشیدی »

۴ - صحیح « کواز » (م.ه) است = کوازه .

۵ - مصحف « کواژ » = کواژه (م.ه) ۶ - مصحف « کرازه » = کراز (م.ه) .

۷ - « و مرغان گردانیدن گرفتند و خایه و کوازه و آنچه لازمه روز مهرگان است ملوک را از سوخته و برکان روده می‌کردند . » « تاریخ بیهقی مصحح فیاض ص ۵۰۲ » ، رشیدی صحیح این کلمه را « کوازه » میداند و معرب آن « جوازق » مؤید این قول است .

۸ - صحیح « کوازه » (م.ه) است . ۹ - مصحف « کواژه » = کواژ .

۱۰ - مصحف « کوازه » ، رشیدی « کواسه » (م.ه) رك : جهانگیری ،

رشیدی ، در مؤید الفضلاء « کواش » (م.ه) آمده ، ورك : کواسه ، کواشه .

۱۲ = کواشمه (م.ه) « رشیدی » = کواسیمه « رشیدی » = کواشیمه .

۱۳ = کواش (م.ه) . ۱۴ = کواسمه (م.ه) . ۱۵ = کواس (م.ه) .

کواشمه ۱ - بضم اول و فتح میم ، بمعنی کواشمه است که سهل و آسان باشد - و بمعنی آسانی هم هست که در مقابل دشواری است .

کواشه ۲ - بر وزن و معنی کواسه است که صفت و گونه - و طرز و روش باشد .

کواشیر ۳ - بفتح اول بر وزن طباشیر ، نام جایی است که فیروزه کم رنگ و کم قیمت از آنجا آورند ؛ و با کاف فارسی نیز آمده است .

کواشیمه ۴ - بر وزن و معنی کواشیمه است که سهل و آسان و آسانی باشد .

کوال ۵ - بفتح اول بر وزن زوال ، بمعنی اندوختن و جمع کردن باشد - و بمعنی نمو و بالیدن و افزایش کشت و زراعت نیز آمده است ؛ و بضم اول هم درست است .

کوال غنچه - بمعنی کول غنچه است و آن غازه‌ای باشد که زنان بر روی مالند تا روی را سرخ گردانند .

کوالف ۶ - بفتح اول و کسر رابع و سکون فا ، دوائی است که آنرا باد آورد گویند و بعربی شوکه البیضا خوانند .

کوالی ۷ - بضم اول بر وزن زلالی ، یعنی جمع کنی و بیندوزی .

کوالیدن ۸ - بفتح اول بر وزن تکانیدن ، بمعنی جمع کردن و اندوختن باشد - و بالیدن و نمو کردن غله را نیز گویند ؛ و بضم اول هم آمده است .

کوالیده ۹ - بفتح اول بر وزن تراویده ، غله و کشت و زراعت بالیده و نمو کرده را گویند - و بمعنی اندوخته و جمع کرده نیز آمده است ؛ و بضم اول هم درست است .

کواوم ۱۰ - بضم اول و همزه و سکون واو دویم و میم ، گیاهیست خوشبوی که بدان دست شویند و بعربی اذخر خوانند .

کوایم - بکسر همزه بر وزن گوئیم ، گیاهی است که بیخ آن به بیخ نی ماند و در زمین شیار کرده بسیار است .

کوب - بر وزن چوب ، ضربی و آسیبی و کوفتی باشد که از چوب و سنگ و مشت و امثال آن بکسی رسد و آنرا بعربی صدمه گویند ۱۱ - و قسمی از بوریا هم هست که گیاه آن بسیار گنده و نرم میباشد ۱۲ - و آلتی که فیل بانان فیل را بدان رانند ۱۳ .

۱ = کواشیمه (م.ه) . ۲ = کواسه = کواش (م.ه) .

۳ - صحیح «کواشیر» (م.ه) است . ۴ = کواشیمه = کواس (م.ه) .

۵ - صحیح «کوال» (م.ه) است . ۶ - «کوالف» ، باد آورد است ، «تحفه

حکیم مؤمن» . ۷ - صحیح «کوالی» (دوم شخص مفرد مضارع) از کوالیدن (م.ه) است .

۸ - صحیح «کوالیدن» (م.ه) است . ۹ - صحیح «کوالیده» (اسم مفعول از کوالیدن) است .

۱۰ - ظ ، مصحف «کوم» (م.ه) . در فهرست مخزن الادویه «کوادم» بهمین معنی و در

رشیدی «کوام» آمده . ۱۱ - اسم (اسم فاعل مرخم در ترکیبات) و امر از کوبیدن =

کوفتن (م.ه) . ۱۲ - در مازندرانی حصیر علفی «فرهنگ نظام» .

۱۳ - این معنی را از شعر اسدی استخراج کرده‌اند . در لغت فارس (ص ۳۱) آمده :

کوب ، آلتی است که پیل بانان را شاید ، اسدی گوید :

نو درپای پیلان بدن خاشه روب کواره کشی پیشه بارنج و کوب .

ولی این کلمه «رنج و کوب» از اتباع و بمعنی مشقت و تعب است (دهخدا) .

کوبل - با بای ابجد بر وزن فوفل
کلی است که آنرا اکحوان گویند و معرب آن
اقحوان است ۶ .

کوپل - با بای فارسی بر وزن فوفل ،
شکوفه و بهار درخت را گویند ۷ .

کوبله ۸ - بضم اول و فتح بای ابجد
و لام ، موی سرو کله سر آدمی باشد ؛ و بفتح اول
بر وزن حوصله هم آمده است ۹ .

کوپله ۱۰ - بضم اول و فتح بای فارسی
و لام ، قبه‌ای را گویند که در ایام شادی و آیین
بندی و جشن و عروسی بندند ۱۱ - و سواران
آب را نیز گویند که حباب باشد - و شکوفه

کوپ - با بای فارسی بر وزن توپ ،
بمعنی کوه باشد که عربان جبل گویند ۱ - و بلغت
زند و پازند هم کوه را کوپ خوانند ۱ - و حصیر
کنده را نیز گویند ۲ .

کوپاره ۳ - با بای فارسی بر وزن
جوباره ، کله و رمه خر و کاو و کوسفند و سایر
حیوانات را گویند .

کوپال - با بای فارسی بر وزن رومال ،
عمود و کرز آهنین را گویند ۴ - و کردن (۱)
سطبر و کنده را نیز گفته‌اند ۵ - و نام مبارزی
بوده از خویشان پادشاه روس ؛ و باین معنی با
کاف فارسی هم آمده است .

(۱) چتر : + و .

۱ - پهلوی kôf (کوه) ، ایرانی باستان - kaufâ « بارتولمه ۴۳۱ » ، « نیبرگ ص
۱۳۰ » رك : کوه . ۲ - رك : کوب . ۳ - صحیح « کوپاره » (م.ه) است .

۴ - کوپال کردی kûpal (عصا ، چوبدست چوپان) ، kôpâl (چوبدست شبان)
« ژاا ص ۳۴۵ » ولف در فهرست شاهنامه gôpâl (باکاف پارسی) آورده است :
بیای آورد (آردش ؟ دهخدا) زخم کوپال من
نراند کسی نیزه بر یال من .

فردوسی طوسی « لغت فرس ص ۳۲۴ » .

رمن هیچ جز نام نیکو نماند .

۵ - جوانی و کوپال و نیرو نماند

فردوسی طوسی « رشیدی » .

۶ - السامی فی الاسامی « الاقحوان ، کوبل » (السامی چاپ تهران ص ۱۰۲ س ۳) رك : کوپل .

۷ = « کوبل » (م.ه) ازین بیت « ادیب صابر ، معنی شکوفه را استنباط کرده‌اند :

چو باغ عدل توشد تازه ، زابر جود شدند
سهیل و زهره دران باغ لاله و کوپل .

ادیب صابر « رشیدی » .

کوپل درین بیت بمعنی اقحوان است نه شکوفه مطلق ، مؤید آن این عبارت رساله پهلوی خسرو
کواتان وریدك وی است : kûpal bôdh êtôn cighon bôdh i husravîh - ۸۹ و

اونوالا « ص ۳۴ » آنرا چنین ترجمه کرده : « بوی شکوفه درخت درست مانند بوی شهرت است »
و رك : اونوالا شماره ۸۶۹ . اما چون درین مقام گفته‌گو از انواع گلها مانند : بندهشه ، شاهسیرغم ،

مورد ، نیلوفر و غیره است نه از اعضای يك بوته گل ، با امعان نظر در قول السامی (ح ۶) و قول
مؤلف برهان در « کوبل » اینجا باید گفت مراد « اقحوان » است . ۸ - رك : کوپله .

۹ - در السامی فی الاسامی و دستوراللفه در معنی « حباب » و « فقایع » کوبله آمده

« فرهنگ نظام » . ۱۰ - رك : کوبله .

۱۱ - نیست آیین وفایت هیچ محکم همچنانك

روز باران شهرها در قبه و در کوپله .

ظهیر فاریابی « رشیدی »

بهار درخت را هم گفته‌اند ۱ - و قفل آهنین که بر صندوق زنند ۲ - و موی فرق سر و کله سر را نیز می‌گویند ۳ - و بفتح اول بر وزن حوصله هم آمده است .

کوبن ۴ - با بای ابجد بروزن سوزن، چکش آهنگران و مسکران باشد و عبری مطراق خوانند و آن دو قسم میباشد : یکی مربع و آنرا پتک خوانند و دیگری دراز و آنرا کزینه گویند.

کوبه - بضم اول و ثانی مجهول و فتح بای ابجد، گیاهی باشد شیرین که آنرا خورند ۵ - و موج آب را نیز گویند ۶ - و بمعنی تنبک هم گفته‌اند ۷ و آن دهلی باشد دم دراز که از چوب و گاهی از سفال هم سازند و معر که گیران و سر آوازه خوانان بر بیخ بغل گیرند و نوازند - و مشکی را نیز گویند که در آن دوغ کنند و جنبانند تا روغن از آن برآید ۸ - و هر چیز را نیز گویند که بدان چیزی گویند و عربان مدق خوانند ۹ .

کوپه - بضم اول و فتح بای فارسی ،

شاخ و شیشه حجامت کننده را گویند .
کوب یازه - بضم اول و سکون ثانی مجهول و بای ابجد و تحتانی بالف کشیده و فتح زای نقطه دار، مطراق و چکش آهنگری و مسگری را گویند - و میخ کوب را نیز گفته‌اند . *

کوبین ۱۰ - با ثانی مجهول بر وزن چوبین ، ظرفی باشد مانند کفه ترارو که از برک خرما یا ازنی بافند ۱۱ و عبری معدل گویند (۱) و استادان روغن گر مغزهای کوفته را در آن کنند و در تنک تیر نهند تا روغن از آن برآید و تنک تیر شکنجه عصاره را گویند ۱۲ .

کوت - بفتح اول و سکون ثانی و فوقانی سرب و کفل آدمی را گویند و باین معنی بضم اول و ثانی مجهول هم آمده است و بفتح کاف فارسی نیز گفته‌اند - و بروزن حوت بزبان هندی قلعه را گویند ۱۳ .

کوتار - با ثانی مجهول بوزن مودار کوچه ای را گویند که بالای آنرا پوشیده

(۱) چش : خوانند .

- ۱ - رك : کویل . ۲ - رك : لغت فرس ص ۴۸۱ . ظ . قفل معرب آنست .
۳ - رك : کوبله . ۴ - از « کوب » (کوبیدن) + ن (= ین ، پسوند آلت) .
۵ - رك : جهانگیری ، رشیدی . ۶ - قس : کوبله ، کوبله .
۷ - (عر) « کوبه ، طبلک باریک میان و بریط . » (منتهی الارب) « نصاب الصبیان » .
۸ - رك : رشیدی .

- ۹ - از : کوب (کوبیدن) + ه (پسوند آلت) . ۱۰ - از : کوب (کوبیدن)
+ ین (پسوند آلت و ظرف) .

۱۱ - بازگشای ای نگار چشم بعبرت

تات نکوبد فلك بکوبه کوبین .

۱۲ - « کوبین دیگر ، کدین گازران باشد ، حکیم غمناک گفت :

وانکهی فرزند گازر گازی سازد ز تو ، شوید و کوبد ترا در زیر کوبین زرنگ .»

« لغت فرس ۷-۳۸۶ »

۱۳ - رك : کوتوال .

☆ کوبیدن - بضم اول و فتح پنجم ، رك : کوفتن .

باشند.*

کوتاه پا ۱ - جانوری است مانند

گوزن خالهای درشت دارد و شاخ او نیز همچو شاخ گوزن شاخ می باشد و او را کوتاه پای هم گویند با زیادتى تحتانی - و بمعنی خرگوش هم آمده است با آنکه دست خرگوش کوتاه است نه پای او .

کوتاه پاچه - بمعنی کوتاه پای است

که جانور شبیه بگوزن باشد ۴ - و شخصی را نیز گویند که بسیار کوتاه قد باشد .

کوتاه نظر - شخصی را گویند که

از عواقب امور نیندیشد و عاقبت اندیش نباشد و غافل و صاحب غفلت باشد - و بخیل و ممسك را نیز گویند و کوتاه نظر هم میگویند .

کوتر ۳ - بفتح اول و ثالث ، بمعنی

کبوتر باشد و عربان حمام گویند ؛ و بضم اول هم گفته اند .

کوتنك ۴ - بروزن هوشنگ، بمعنی

كدنك است ، و آن چوبی باشد که گازران بدان جامه را کوبند یعنی دقایق کنند و آنرا کوتنك گازر هم میگویند و عبری مدقه خوانند .

کوتوال ۵ - با واو بروزن لوت مال،

نکه دارندۀ قلعه و شهر باشد و او را سرهنك هم میگویند و بعضی گویند این لغت هندی است و فارسیان استعمال کرده اند چه کوت بهندی قلعه است .

کوتۀ پا ۶ - مخفف کوتاه پا است و آن

جانوری باشد شبیه بگوزن و او را کوتۀ پای هم میگویند - و خرگوش را نیز گفته اند .

کوتۀ پاچه ۷ - مخفف کوتاه پاچه

است که جانور شبیه بگوزن باشد .

کوتۀ بال - بابای ابجد بروزن کوچک

سال ، بمعنی کوتۀ قد باشد چه بال بمعنی قد و قامت هم آمده است . گویند در یکی از جزایر

۱ - رك : کوتاه پا ، کوتاه پاچه ، کوتۀ پاچه .

۲ - رك : کوتاه پا ، کوتۀ پاچه . ۳ - رك : کبوتر .

۴ = كدنك (ه.م.) یا كدنك ، قس : كدین ، كدینه . ۵ = كتوال ، از هندی

« دزی ج ۲ ص ۲۴۴ » سانسکریت kota-pâla (محافظ قلعه) مرکب از دو جزء : kota و

kotta در سانسکریت بمعنی قلعه و دژ نظامی « ویلیامز ۳۱۲ : ۲ » + pâla (محافظ، حامی،

نگهبان) « ویلیامز ۶۲۲ : ۳ » . پراکریٹ kôṭ (قلعه ، ساختمان بزرگ) گویا این کلمه را

لشکریان سبکتکین و محمود بایران آوردند « فرهنگ نظام » ؛ بعضی این لغت را ترکی دانسته اند،

چه در ترکی جغتایی کوتاوال (کوتال) بمعنی پاسبان و نگهبان و محافظ قلعه آمده « جغتایی

ص ۴۶۳ » ، « لغت جغتای و ترکی عثمانی . شیخ سلیمان ص ۲۵۷ » « بیهقی . نفیسی ج ۲ ص

۸۴۲ » ولی این کلمه از هندی بترکی رفته است . ۶ - رك : کوتاه پا ، کوتاه پاچه .

۷ - رك : کوتاه پاچه ، کوتاه پا .

☆ کوتاه - بضم اول (kûtâh ، در قدیم kôṭâh) ، اوستا - kutaka (کوچک)،

پهلوی kôtak (کودک) ، ارمنی ع kotak (کوچک) ، مرکب از : kôṭ = پارسی باستان

- kauta ، اوستا - kautaka (کوچک) + ak (پسوند) رك : هوبشمان ۸۷۱ ؛ افغانی

kôṭâh ، اسبق - هوبشمان ۸۷۱ ؛ نیز پهلوی kôṭâh (قصیر) « اونوالا ۴۶۸ » ، نیبرگ

گوید: فارسی kôṭâh از kôṭtâh - tha - tâva - kauta (یعنی آنکه زور و نیرویش

کم است) « نیبرگ ص ۲۰۸ : stav » کردی kût ، kûteh (کوتاه ، قصیر) « ژابا ص ۳۴۶ » ،

گیلکی kûṭá ؛ کم ارتفاع ، قصیر ، کم طول ، کم بلند ، ضد دراز : « ملك زاده ای را شنیدم که

کوتاه بود و حقیر و دیگر برادرش بلند و خوبروی . » « گلستان ص ۱۸ » .

چین ، گروهی سرخ چهره کوتاه قد هستند و قد ایشان زیاده بر چهار وجب نیست و از تندی گفتار نمیتوان فهمید که چه میگویند . غنبر میآورند و با آهن سودا میکنند و در جزایر بحر زنگ هم هست .

کوتینا ۱ - بر وزن بوسینا ، بلفت زند و پازند استر را گویند که مادرش اسب است .

کوچ - بفتح اول و ثانی ، مطلق صمغ را گویند خواه صمغ عربی باشد و خواه غیر عربی - و جیب (۱) جامه را نیز گویند که در روز جنگ پوشند - و بضم اول و سکون ثانی بمعنی کاج است که احوال باشد ۲ - و بمعنی اول باکاف

فارسی هم آمده است .

کوچ - بضم اول و سکون ثانی مجهول و جیم فارسی ، بمعنی کوچ و احوال باشد - و نام طایفه ایست از صحرائشینان ۳ - و از منزل و مقامی بمنزل و مقام دیگر نقل و تحویل کردن و روانه شدن را نیز گویند ۴ - و جغد را هم گفته اند ۵ - و آن پرندۀ ای باشد بنحوست مشهور و پیوسته در ویرانها آشیان کند ۶ - و بمعنی خانه کوچ هم هست که زن و فرزندان و اهل و عیال باشند - و پیاده و راهزن و دزد و او باش را ۷ - نیز گفته اند - و نام ولایتیست مابین بنگاله و ختا ۸ .

کوچ بکوچ - بمعنی رفتن بتواتر و بی درپی باشد - و اسب و مرکب دزدان و راهزنان را هم گفته اند . *

(۱) چش : جبه .

۱ - هز . kôtinâ (استر) « یونکر ص ۱۱۱ » . ۲ - بنابرین باید kaj یا kawj تلفظ شود . رك : کوچ . ۳ = کوچ = كفج = کوچ kûfic (معرب آن : قفص) ، کوچ در پارسی بمعنی « کوه نورد » است (kôf در پهلوی کوه است) . با احتمال قوی کوچ از اصل Brahô'i بوده اند . « مینورسکی . حدود العالم ۳۷۴ » و ایشان طایفه ای صحرائشین بودند مجاور قوم بلوچ و « کوچ و بلوچ » (معرب آن : قفص و بلوص) غالباً با هم آیند . مؤلف حدود العالم در (سخن اندر ناحیت کرمان و شهر های وی) گوید (ص ۷۶) : « کوچ ، مردمانی اند بر کوه کوچ و کوهیانند ، و ایشان هفت گروهند ، و هر گروهی را مهتر است ، و این کوچگان نیز مردمانی اند دزد پیشه و شبان و برزیکر ... » و معرب آن « قفص » است . رك : معجم البلدان « قفس » و رك : کوچ و بلوچ . ۴ - ترکی « کوچ » ، ژابا ص ۳۴۶ ، جغتایی « کوچ » عمل انتقال یافتن ، حرکت کردن « جغتایی ۴۶۴ » . ۵ - رك : لغت فرس ص ۶۳ و ۸۶ و ۲۴۶ . ۶ - بمعنی خانواده و خانوار استعمال شود . ۷ - بمناسبت دزدی و رهزنی طایفه کوچ .

۸ - قطران تبریزی درین قطعه معنی اول و دوم و سوم و پنجم را آورده است :

شاهان انتظار زبانی که دادیم	چشمان راست بین دعاگوی گشت کوچ
هستند اهل فارس هراسان ز کارمن	ز انسان که اهل کرمان ترسان ز دزد کوچ
کوچت مبارکست و ندارم بدست هیچ	جز خیمه کهنه ای و دوترکی برای کوچ . « رشیدی » .

☆ **کوچک -** بضم اول و فتح سوم ، (برای وجه اشتقاق آن ك . كودك ، کوتاه) ، کردی gecek (کوچک) « ژابا ص ۳۵۷ » ، kicek (جوان) و kacik « ژابا ص ۳۲۷ » ، کلپایگانی kûjak (چغاله بادام و زرد آلو و هلو) « قاسمی » کیلکی kuci ، kucek « ك . ص ۲۹۲ » ؛ خرد ، صغیر - هر چیز کم وسعت و کم حجم - اندك ، قلیل - بچه ، كودك ، طفل : « و بودند آنان که خوردند پنج هزار مردم غیر زنان و کوچگان آن مردمان که این معجز را بدیدند . » « انجیل فارسی ص ۱۰۰ » .

(برهان قاطع ۲۲۰)

کوچ کردن - از منزل بمنزلی دیگر

نقل و تحویل کردن را گویند - و کنایه از گریختن - و غروب کردن هم هست .

کوچ و بلوچ ۱ - بضم بای ابجد

ولام ، این لغت از توابع است ، و نام طایفه ای باشد از صحرائنشینان که در کوه‌های اطراف کرمان توطن دارند و گویند اینها از عربان حجازند و حرقت ایشان جنگ و خونریزی و دزدی و راهزنی باشد . اگر احياناً بیگانه‌ای نیابند یکدیگر را بکشند و مال یکدیگر را تاراج کنند و همچنین برادران و خویشان و قرابتان و دوستان با هم جنگ کنند و این فعل را بسیار خوب دانند ؛ و بعضی گویند موضعی است مابین صفاهان و کرمان .

کوچه ۲ - بضم اول و فتح جیم فارسی ،

راه کوچك و تنگ را گویند چه راه بزرگ و فراخ را کو و کوی خوانند ؛ و بعضی گویند بمعنی برزن است که بعربی محله خوانند .

کوچه باستان - با بای ابجد و سین

سقف ، کنایه از دنیا و عالم است .

کوچه خطر - با خای نقطه دار

وطای بی نقطه ، بمعنی کوچه باستان است که عالم

و دنیا باشد .

کوچه فتادن - بکسر فاء ۳ ، کنایه از

غریب شدن و بغربت افتادن باشد .

کوخ - بضم اول و سکون ثانی مجهول

و خای نقطه دار ، خانه‌ای باشد که آنرا از چوب و نی و علف سازند ۴ - و خانه بی روزن را نیز گویند ۴ - و گیاهی که از آن حصیر بافند و در خراسان خربزه آونگ کنند ۵ - و چرك كنج و گوشه‌های چشم را هم میگویند - و بمعنی کرم هم آمده است چنانکه گویند « در فلابه چیز کوخ افتاده است » یعنی کرم افتاده است .

کوخك - بضم اول و فتح خای نقطه دار

بروزن کوچك ، خوشه انگور را گویند و بعربی خصله خوانند ۶ ؛ و باین معنی بفتح اول و ثانی و سکون ثالث و کاف هم آمده است .

کود - بفتح اول و ضم ثانی و سکون

دال ابجد ، مخفف کبود است و آن رنگی باشد معروف ۷ - و بضم اول و ثانی مجهول بر وزن سود ، توده و خرمن غله را گویند ۸ - و باری که بر زمین زراعت ریزند تا زمین قوت گیرد و زراعت خوب آید ۸ - و ترجمه مجموعه هم هست که در

۱ - نام دوطایمه مجاور هم ساکن مکران است : رك : کوچ (ح ۳ صفحه قبل) :

دلیران جنگی ده و دو هزار

ز کیلان جنگی و دشت سروج .

فردوسی طوسی « شاهنامه » بنج ج ۳ ص ۵۵۸ .

۲ - از : کو (= کوی) + چه (پسوند تصغیر) ؛ کیلکی kûcae ، فریزندی ویرنی

kücä ، نطنزی kûcä ك . ۱ ص ۲۹۰ ، سمنانی kîzhä ، سنگسری ، سرخه‌بی و لاسگردی

kûcaô ، شهمیرزادی kicá ك . ۲ ص ۱۸۸ ، کردی خراسانی (شرقی) kûcah « ژابا

ص ۳۴۶ » . ۴ - اصح بضم فاست مخفف « فتادن » . ۴ - کردی kûxik (کلبه ، مصغر « کوخ »)

« ژابا ص ۳۴۷ » در عربی « کوخ ، کازه ازنی و کلک و مانند آن بی روزن ، کاخ مثله » « منتهی الارب » :

در راه محمدی الملوخی است .

دنیا که دو روزه کاخ کوخی است

خاقانی شروانی « فرهنگ نظام » .

۵ - مصحف « لوخ » (م . م) = روخ (م . م) . ۶ - رك : السامی فی الاسامی در

معنی « خصله » . ۷ - رك : کبود ، کوود . ۸ = کوت ، اوستایی و سانسکریت gûtha

(که [بضم]) ، قس : kot (آلمانی) پس لغة بمعنی پلیدی آدمی و جانوران است که جهت

قوت بر زمین زراعتی ریزند . رك : هر مزدنامه ص ۳۱۶-۳۱۷ . رك : ح ۱ صفحه بعد .

مقابل پراکنده (۱) است ۱ .

گوداب ۲ - بروزن و معنی دوشاب، است که آنرا از شیرۀ انکور پزند .

گودر ۳ - با اول بثانی رسیده و ثالث مفتوح برای قرشت زده ، زمین دامن کوه را گویند .

گودره ۴ - بروزن مسخره ، نوعی از مرغابی باشد که مکان درآب سازد .

گودك ۵ - بروزن خوبك، غلام ونوگری را گویند که كوچك باشد و بحد بلوغ نرسیده باشد ؛ و بعضی گویند گودك غلام بچه ایست که بنده باشد و آزاد را بر سبیل مجاز گودك خوانند .

گودن - بفتح اول بروزن روزن، مردم

کمینه و دون و کم عقل ونادان و کند فهم و کج طبع و بی ادراك را گویند - و اسب پیر کندرو پالانی کمراه را نیز گفته اند ۶ .

گودر ۷ - بضم اول و فتح ذال نقطه دار بروزن بوذر ، کوساله را گویند .

گور - بفتح اول و ثانی وسکون رای قرشت ، بمعنی کبراست ۸ و آن رستنی باشد خارناك که از آن آچار سازند و در دواها نیز بکار برند - و بفتح اول وسکون ثانی، جایرا گویند که پشته و شکستگی بسیار داشته باشد و قابلیت آبادانی و زراعت کردن نداشته باشد ۹ - و بمعنی سراب هم بنظر آمده است که در صحرا ها ازدور بآب میماند ۱۰ - و بضم اول وسکون ثانی، ناینا را گویند ۱۱ - و بضم اول و فتح ثانی، در عربی

(۱) جش : پراکنده .

۱ - آقای پور داود نوشته اند : « گمان میکنم « گوده » را باشتباه بمعنی مجموعه گرفته باشند و آنهم براهنمایی برهان قاطع که نوشته : « گود ... مجموعه هم هست » اما باید دانست که اینگونه مجموعه در سخن از گود و انباشتن و انبار کردن آن بمیان میآید . پیش از آنکه زمین را بار دهند ، چندی گود جمع شده و گردآوردی گردیده نگاهداری میشود و پس از آن کشت زار را با آن رشوت دهند و بهمین اعتبار است که نصاب الصبیان آورده :

رازیانج بادیان ، سك بوی خوش ، اذخر فریز
نثر وشتی را پراکنده شمر ، مجموع گود .
هرمزنامه ص ۳۱۷ .

باید دانست که code در فرانسوی وانگلیسی بمعنی مجموعه قوانین آمده مأخوذ از لاتینی codex . اما این کلمه فارسی نیست . ۲ - قس : کوشاب = دوشاب « محیط اعظم بنقل فرهنگ نظام » .

۳ - مصحف « کردر » (م.ه) . ۴ - صحیح « گودره » = گودر (م.ه) است .

۵ - پهلوی kôtak (صغیر) (رك : کوتاه ، كوچك) .

۶ - (ع) « گودن بالفتح ، اسب هجین غیر اصیل وپیل واستر واسب ناناری وستور پالانی . گودنی بیای نسبت مثله فی الكل ، ومرد کا هل گول . » « منتهی الارب » و در فارسی بمعنی اخیر بجای « گودنی » گودن گویند ، قس : کردی keûden (تنبل) « ژا با ص ۳۴۷ » .

۷ - رك : گودره . ۸ = کبر (م.ه) . کبر معرب کور است « رشیدی » - در عقار ۲۳۰ آمده : « مقل ، هذا الاسم واقع على صمغ شجرة وعلى نوع من انواع الشجر ، و يقال لذلك النوع من الشجر الكور ... » « عقار ۲۳۰ » Faux bdellium « عقار ۲۳۰ ف » ولی این ماده بجز آنست که در متن تشریح شده . ۹ - صحیح « گور » (م.ه) است رك : رشیدی .

۱۰ - رك : کوراب . ۱۱ - پهلوی kôr (xôr) (ناینا) « مناس ۲۷۸ : ۲ » ،

کردی kôr (ناینا) ، kûri ، kú'ir ، kur ، xu'ir « ژا با ص ۳۴۷ » .

کوردی ۶ - بروزن قوشجی ، جامه پشین را گویند .

کوردین ۷ - بروزن پوستین ، بمعنی کوردی باشد که جامه پشین است - و کلیم و پلاس را نیز گویند .

کورز ۸ - بفتح اول و ثانی و سکون رای بی نقطه و زای نقطه دار ، میوه و بار کور باشد که رستنیی است پر خار و شاخ و برک و گل و میوه آن را در سر که اندازند و آچار سازند و در دواها نیز بکار برند و بعربی شوكة الشهاب خوانند و ینبوت همان است .

کورزه ۹ - بر وزن تبرزه ، بمعنی کورز است که میوه و بار کبر باشد و کبر رستنیی بود خاردار و خرنوب شامی همان است .

کورس - بضم اول و سکون ثانی مجهول و رای بی نقطه مفتوح بسین بی نقطه زده ، موی پیچیده و مجعد را گویند ۱۰ - و بمعنی چرك و ریم هم آمده است ۱۰ ؛ و بضم اول و ثانی نیز باین معنی است - و بفتح اول و ثانی هم بمعنی پیچ و شکن موی باشد .

جمع کوره است که عبارت از شهر و قصبه باشد ۱ .
کوراب - بر وزن دوشاب ، کسیرا گویند که بسیار تشنه باشد و آب اندك خورد - و سراب را نیز گفته اند و آن شوره زمینی باشد در صحرا که از دور بآب ماند ؛ و باین معنی باکاف فارسی هم آمده است ۲ .

کورابین ۳ - بضم اول و خامس بتحتانی رسیده و بنون زده ، بمعنی کوپین باشد و آن ظرفیست مانند کفه ترازوی بزرگ که از برک خرما یا از لیف خرما یا ازنی بافند و روغن کران مغزهای کوفته را در آن کنند و در شکنجه در آرند تا روغن از آن برآید و آنرا بعربی معدل خوانند .

کوربا ۴ - بفتح اول و ثانی و بای ابجد بالف کشیده ، آشی باشد که از کبر پزند و آن را عربان کبریه گویند .

کورت ۵ - بضم اول و سکون ثانی و ثالث و فوقانی ، کوزه گردن باریک را گویند .

کوردل - بضم اول و کسردال بی نقطه و سکون ثانی و ثالث و لام ، کند فهم و کج طبع و بی ذهن و بی ادراک را گویند .

۱ - رك : اقرب الموارد ، محیط المحيط . ۲ - جهانگیری و رشیدی کوراب (با کاف تازی) آورده اند ، ورك : کوراب ، کور . ۳ - در جهانگیری و سروری و رشیدی این صورت نیامده ، مصحف « کوپین » (ه.م.) است .

۴ = کوروا « رشیدی » ، « جهانگیری » از : کور (= کبر) + با (= ابا) .

۵ - این صورت در جهانگیری و رشیدی و سروری نیامده ، ظ . « کوزه » را « کوره » خوانده اند . ۶ - سروری « کوردی » (باکاف فارسی) بمعنی کلیم آورده ؛ رك : کوردین ، کوردین .

که خیش با کلاله بسر در کشد فسار وز کوردی کند جل و کون پوش هفت رنگ .

سوزنی سمرقندی « فرهنگ نظام » .

۷ - رك : کوردین و کوردی . فرهنگها این بیت خاقانی شروانی را شاهد آورده اند : حاجت گفتار نیست ، زانکه شناسد خرد سندس خضر از پلاس عبقری از کوردین .

« رشیدی » « فرهنگ نظام » .

ولی در دیوان خاقانی ص ۳۴۳ « کوردین » آمده . ۸ - مخفف کورزه .

۹ - از : کور (= کبر) + زه (= زه = چه پسوند تصغیر) قس : کورك ، رك : کورز ،

کور ، و رك : خرنوب . ۱۰ = کرس (ه.م.) = کرسه (ه.م.) = کورسه « فرهنگ نظام » .

کورشت - بضم اول و کسر ثا لک و سکون شین و تای قرشت ، بمعنی دسته چلک باشد و آن دوچوب است یکی بلند بمقدار سه وجب و دیگر کوتاه بقدر يك قبضه که کودکان و جوانان در سیرها و جاها بازی کنند و هردو سرچوب کوچک تیز میباشد و عربان چوب بزرگ را مقلاء و کوچک را قله گویند ۱ .

کورک - بفتح اول و ثانی و سکون ثا لک و کاف ، بمعنی کورز است که میوه و بار کبر باشد ۲ - و نام موضعی هم هست نزدیک به هرمز - و نام جمعی از کفار باشد ۳ .

کورگانی ۴ - باکاف تازی (۱) برون مولتانی ، بمعنی سختیان و تیماج باشد ؛ و باین معنی با کاف فارسی و زای نقطه دار هم آمده است .

کور کور - بضم هر دو کاف و سکون هردو واو مجهول و رای قرشت ، بمعنی غلیواج باشد که مرغ گوشت رباست ۵ و آنرا بعربی حداة یکسر حای بی نقطه خوانند . گویند اگر زهره آنرا خشک کنند و با آب حل سازند چون کسی را مار یا عقرب گزیده باشد اگر زخم در طرف راست باشد سه میل از آن بچشم چپ و اگر در

طرف چپ باشد بچشم راست کشند البته خلاص یابد .

کور گیاه ۶ - بفتح اول و ثانی و سکون ثا لک و کسر کاف فارسی و تحتانی بalf کشیده و بهای زده ، درخت و میوه و بار کور است که آنرا بعربی خرنوب میگویند ؛ و بضم اول و ثانی مجهول برون دور نگاه ، هم بنظر آمده است بمعنی گیاهی که آنرا نیز خرنوب گویند و بعضی گویند اذخر است که خلال مامونی باشد الله اعلم ۷ .

کور موش ۸ - نوعی از موش باشد بغایت کننده و بدبوی و کریه منظر و روزها بیرون نیاید .

کور میخ ۹ - بضم اول و ثانی مجهول ، میخ سربزرگ چوبین را گویند که در طویل اسبان بکار برند .

کور نمک ۱۰ - کنایه از مردم نمک بحرام و حرام نمک باشد .

کوروا ۱۱ - بفتح اول و ثانی و سکون ثا لک و واو بalf کشیده ، بمعنی کبریا است که آتش کبر باشد .

(۱) چش : کورگانی باکاف فارسی .

- ۱ - رک : رشیدی . ۲ - از: کور (= کبر) + ک (پسوند تصغیر) قس: کورزه .
بشیرازی «کورک کازرونی» رک : خرنوب . قس : کورز ، کورزه و رک : کور .
۳ - ظ . مصحف «کورک» = gawrak = کبر ک . رک : کبر .
۴ - مصحف «گوزگانی» منسوب به «گوزگانان» = «جوزجان» : «انبیر» ، فصبه
گوزگانانست ... و از وی پوستهای گوزگانی خیزد که بهمه جهان بیرند . «حدود العالم ص ۶۰» .
۵ = کور کوره :

تیری که هر کجا که یکی پشم توده دید
حالی چو کور کور درو آشیان کند .
کمال اسماعیل اصفهانی «رشیدی» .

- ۶ - از: کور (= کبر) + گیاه .
۷ - مصحف کور گیاه gôr giah (نبات کور خر) «فولرس II ، ۱۰۴۴» و مصحف آن
«جوزجینا» «عقار» است ، و آن اذخر و تبین مکه و فقاچه است «عقار ایضاً» = Schoenanthus
«عقار ۸ ف» . ۸ = موش کور . ۹ - ظ . کور میخ = گل میخ ، رک : کر میخ .
۱۰ - امروزه «نمک کور» گویند .
۱۱ = کوربا = کبربا = کبروا (م.ه) .

✽ **کوروش** - در پارسی باستان کورو - Kûru، در صیغه مفرد مذکر حالت فاعلی کوروش Kûrush، و در صیغه مفرد مذکر حالت اضافی (مضاف الیه) Kûraush. این نام در کتیبه‌های عیلامی Ku-rash، و در کتیبه‌های بابلی Ku-ra-ash، و در یونانی Kûros آمده. رك : (Kent, Old Persian, p. 180).

کوروش بزرگ (۵۵۹ - ۵۲۹ ق. م.) پسر چیش پش، سردودمان هخامنشی است که بر آخرین پادشاه ماد موسوم به ایشتوویگو Ishtuvigu خروج کرد، و پادشاهی را از قوم ماد بقوم پارسی منتقل ساخت. وی ارمنستان را مطیع کرد و با بابلیان جنگید، بابل و لودیا (لیدی) را تسخیر نمود و پادشاه کشور اخیر کرزوس را اسیر (ولی او را مورد عفو قرار داد) و فریگی را ضمیمه ایران کرد. کوروش یهودیانی را که در بابل اسیر بودند آزاد کرد و اجازه رجعت به بیت المقدس داد - وی از طرف شمال شرقی تا رود سیحون (سیردریا) پیش رفت و در کنار آن رود شهری باسم خود بنا کرد، و از سوی مشرق و جنوب تا رود سند تاخت. کوروش در زدو خورد بایکی از قبایل سکایی در شمال ایران زخم برداشته کشته شد، و بقول دیگر در پارس بمرک طبیعی در گذشت. آرامگاه وی در مشهد مرغاب (فارس) است.

کوروش در میان اشخاص تاریخی عهد قدیم، یکی از رجال کم نظیر است که نامشان در اذهان ملل عهدهای مختلف باقی مانده است، حتی میتوان گفت که ازین حیث او یکی از سه مردیست که بترتیب تاریخ اسمشان ذکر میشود: کوروش، اسکندر و قیصر (ژول سزار). اشتهار او در میان ملل زنده چند جهت دارد: نخست باید گفت که پیامبران بنی اسرائیل او را بسیار ستوده‌اند و پیروان مذاهبی که توریة را مقدس میدانند، از کودکی اسم



آرامگاه کوروش - مشهد مرغاب (فارس)

کوروش را شنیده و با آن مانوس شده این شاه را محترم می‌شمارند ، ثانیاً کوروش را مورخان عهد قدیم و جدید باتفاق بانی دولتی میدانند که از حیث وسعت سابقه نداشت ، و از سیحون تا دریای مغرب و احمر معتد بود ، ولی اگر قدری دقیق شویم ، روشن است که شئون کوروش از جهانگیریه‌ای او نیست ، زیرا قبل از او مصر ، بابل و آسور پادشاهان عظیم الشان و جهانگیران نامی داشتند . اهمیت کوروش از طرز سلوک و رفتاری است که در مشرق قدیم نخستین بار مشهود است . وی سیاست ظالمانه پادشاهان سابق و مخصوصاً سلاطین آسور را سیاست رأفت و مدارا تبدیل کرد . پادشاهان و شاهزادگان مغلوب ، کشته نمی‌شوند ، و حتی از خواص و ملتزمان کوروش و دوست او می‌گردند (مانند کرزوس و تیگران) . در شهرهای مسخر کشتار نمی‌شود ، مقدسات ملل محفوظ و محترم میماند . کوروش د بیانیه‌ها و فرمانهای خود از مقدسات ملل با احترام و تعظیم و تکریم اسم می‌برد . آنچه را از ملل مغلوب ربوده‌اند ، پس میدهد و از جمله موافق توریة پنجهزار و چهارصد ظرف طلا و نقره به بنی اسرائیل رد میکند . معابد ملل مغلوب را تعمیر و تزیین می‌نماید (مانند معبد اساهیل و ازیدا در بابل ، و امر ببنای معبد بزرگی در بیت المقدس) . پس از کشته شدن بلتشر - پسر پادشاه بابل - بحکم کوروش دربار پارس و همه سپاهیان ایران عزادار میشوند . در لودیا (لیدی) کوروش از میان مردم آنجا یکتن را والی میکند ، شهر صیداد که بدست بخت نصر پست و ذلیل گردیده بود ، بدست کوروش ارجمند و دارای پادشاهی از خود می‌گردد . از قضاوت‌های مورخان و مدلول اسناد و مدارك تاریخی چنین بر می‌آید که کوروش سردازی بود ماهر و سائسی بزرگ . اراده‌ای قوی و عزمی راسخ داشت ، حزمش کمتر از عزمش نبود ، چه بعقل بیشتر متوسل میشد تا بشمشیر . سلوک کوروش با مردم مغلوب دوره‌ای نو در تاریخ



فرید کوروش - مشهد مرغاب (فارس)

مشرق قدیم گشود که تا حمله اسکندر بایران امتداد یافت و آنرا از دوره‌های قبل تمیز داد .

رك: پیرنیا. ایران باستان ج ۱ ص ۲۳۲ ببعده؛ م. معین. شاهان کیانی. و هخامنشی در آثار الباقیه . مجله آموزش و پرورش ۱۵ : ۸ - ۱۰ ص

؛ ۴۳-۴۱

A. T. Olmstead, History of the Persian Empire. Chicago. Illinois, p. 34 Sq.

کوره - بفتح اول و ثالث ، زمینی را گویند که آنرا سیلاب کننده باشد و بدان سبب کودها در آن بهم رسیده و پر گل و لای باشد - و بمعنی سیلاب هم بنظر آمده است - و بضم اول و فتح ثالث ، هم بمعنی اول و هم بمعنی آتش کاه آهنگری و مسگری و جایی که خشت و کج و امثال آن پزند ۱ - و در عربی بمعنی شهرستان باشد و کور جمع آن است ۲ - و بهندی پارچه و جامه ناشسته و ظرف سفالین آب نرسیده را گویند ۳ - و با ثانی مجهول ، يك حصه باشد از پنج حصه ولایت فارس چه حکمای فارسیان تمامی ممالك فارس را به پنج قسم ساخته اند و هر قسم را کوره نام نهاده : اول آن کوره اردشیر است دوم کوره استخر سیم کوره داراب چهارم کوره شاپور پنجم کوره قباد و آنرا خوره نیز گویند چنانکه گذشت ۴ .

کوری - بر وزن نوری ، ناینبایی را گویند ۵ - و نام غله ای هم هست خودروی و آنرا چین و خوراك مرغان گویند ۶ .

کوز - بر وزن روز ، پشت خمیده و دوته شده را گویند خواه از پیری باشد و خواه از علت دیگر ۷ - و کنایه از فلک هم هست .

کوژ - بکسر اول و سکون ثانی و زای فارسی ، نام میوه ایست سرخ رنگ که پیوسته نهال آن از زمین شور برمی آید و آنرا بعربی زعرور میگویند ۸ ؛ و بضم اول و کسر ثانی هم باین معنی آمده است - و بضم اول و سکون ثانی بمعنی کوز است که پشت خمیده و دوته شده باشد ۹ .

کوژانوك ۱۰ - بسکون كاف در آخر بر وزن نوشانوش . پره کلیدان در طویل و باغ و امثال آنرا گویند .

کوژ برتا ۱۱ - با ثانی مجهول و زای

شَدَا

۱ - در اوراق مانوی (پهلوی) qwrg (تنور ، کوره) ، سریانی

اکدی kûru (Henning, A list of Middle Persian ..., BSOS, IX, 1.p.84)

در عربی « کور بالضم ... کوره آهنگران از کل . » « منتهی الارب » ، قس : کیلکی kûrî (اجاقهای گلی) . ۲ - (عر) « کوره بالتاء ، شهرستان و ناحیه ، کور کسر جمع . » « منتهی الارب » . یاقوت در معجم البلدان از نوشته حمزه اصفهانی آورده که « کوره » فارسی است و ظاهراً این نام در پارسی قدیم « خوره » با خاء نقطه دار بوده ، زیرا مانام دو کوره فارسی را از روزگار ساسانیان داریم که تا قرن هفتم و هشتم از هجرت « اردشیر خره » و « قباد خره » خوانده میشدند . « کسروی . مقالات ج ۱ ص ۵۹ » رک : خوره ، خره . ۳ - ظ. مصحف « کوره » .

۴ - رک : خره ، و رک : ح ۲ . ۵ - از : کور + ی (حاصل مصدر) ، پهلوی xôrî)kôrîh (« مناس ۲: ۲۷۸ » . ۶ - باین معنی هندی است « فرهنگ نظام » بهر دو معنی :

چه مانم از پی شاماخ و کوری
نخواهم گندم سلطان صانع
ز شور خاکیان در خاک شوری
بکوری کردم ازدو دیده قانع .

امیر خسرو دهلوی « رشیدی » .

۷ = کوژ (م.ه) . ۸ = کوز = کوپج « تحفه حکیم مؤمن » « فرهنگ

نظام » ، و رک : زعرور . ۹ = کوز (م.ه) ، کردی kûz (قوزی) « ژابا ص ۳۴۹ » .

۱۰ - در رشیدی « کوژنوش (بالضم و واو معروف) پره کلید ، زیرا که نوکش کج است .

و رک : فرهنگ نظام و رک : کوژنوك . ۱۱ - هز . kozbartâ , koz(a)b(a)rtâ ,

پهلوی gashnîc (گشنیز) « یونکر ص ۱۱۰ » .

هوز و بای ابجد، و تای قرشت بروزن عمر فرسا،
بزبان زند و پازند رستنیی باشد که آنرا کشنیز
خوانند و بعربی کزبره گویند.

کوزده ۱ - با ثانی مجهول وزای فارسی
بروزن پوشد، صمغ درخت پرخاری است که آن
درخت را بعربی شائکه خوانند و آن صمغ را
عنزروت گویند و آن سرخ و سفید میباشد
و بسیار تلخ است و در کوههای شبانکاره شیراز
به هم میرسد و در دواهای چشم و زخمها بکار
برند.

کوزده ۲ - با ثانی مجهول بر وزن
موصده، بمعنی کوزداست که صمغ درخت شائکه
باشد و آنرا جهودانه نیز گویند و آن صمغ را
عنزروت خوانند.

کوزر ۳ - با زای هوز بروزن بوذر،
خوشه گندم وجوی را گویند که در وقت کوفتن
خرمن خرد نشده باشد و بار دیگر بکوبند و آنرا
بعربی قصاله و قصامه خوانند.

کوزره ۵ - بضم اول وفتح زای هوز
و رای قرشت، مرغی باشد کوچک و کبودرنگ

و او بیشتر در آب میباشد.
کوزشب ۶ - بضم اول وفتح زای هوز
و سکون شین قرشت و بای ابجد، نام یکی از
پادشاهان بوده.

کوزگانی ۷ - با زای هوز و کاف
فارسی بر وزن مولتانی، سختیان و نیماج را
گویند.

کوزنوک ۸ - بضم اول و سکون
ثانی و زای فارسی و نون مضموم بواو و کاف زده،
بمعنی کوزانوک است که پره کلیدان در باغ و
طویله و امثال آن باشد.

کوزه ۹ - با زای فارسی بروزن موزه،
خرالاغ سفید را گویند و بعربی اقر خوانند.

کوزی ۱۰ - با زای هوز بروزن روزی،
بمعنی آبگیر و تالاب و استخر باشد و بعربی شمر
خوانند.

کوس ۱۱ - با ثانی مجهول بروزن طوس،
بمعنی فرو کوفتن باشد و عربان صدمه گویند
- و دو کس که دوش بردوش یا پهلوی برپهلوی زنند
- و تقاره بزرگ را نیز گویند و آنرا هم بسبب

۱ = کوزده = کوزد = کوزده «فهرست مخزن الادویه» جزء دوم کلمه «زد» (ه.م.)

بمعنی صمغ است و رک : انزروت.

۲ = کوزد (ه.م.) ۳ - در یزدی «کوزاره» (گندم از خوشه بیرون نیامده)

«فرهنگ نظام» ۴ - رک : رشیدی ۵ - مصحف «کوره» و «گودره».

۶ - در رشیدی «کوزسب» ۷ - اصح «کوزگانی» (ه.م.) است. رک : کورگانی (۱)

۸ - رک : کوزانوک ۹ - در مذهب الاسماء «اقر» خرسفید رنگ «آمده» و

رک : فرهنگ رشیدی ۱۰ - در مازندرانی «کوس» بمعنی زور دادن کسی است بجلو

«فرهنگ نظام» رک : کوست، کوسین ۱۱ - «کوس» آنست که دو کس فراهم زنند

ودوش بدوش بقوت بهم زنند. فردوسی (طوسی) گفت :

ز نا که بروی اندر افتاد طوس نوگفتی ز پیل ژبان یافت کوس.

«لغت فارس ۱۹۷»

۱۲ = کوست «کوس» طبل بزرگ بود. فردوسی (طوسی) گوید :

بدانکه که خیزد خروش خروس بیستند بر کوه پیل کوس.

«لغت فارس ۱۹۷»

فرو کوفتن باین نام خوانده‌اند - و بمعنی صف و قطار و جر که هم آمده است ۱ - و نام قصبه‌ایست از مازندران که بکوسان اشتها دارد ۲ - و نوعی از بازی باشد و آن فی الجمله شباهتی بیازی شطرنج دارد ۳ چه مهرهای آنرا نیز در دو جانب دو صف می‌چینند و چون کوس بمعنی صف آمده است آنرا هم باین اعتبار کوس می‌گویند - و گوشه جامه و کلیم و پلاس را نیز گویند ۴ که از گوشه‌های دیگر زیاده یعنی درازتر باشد - و بمعنی ایما و اشاره هم آمده است - و بهندی ۵ بمعنی گروه است که ثلث فرسخ باشد .

کوسان - با سین بی نقطه بر وزن سوزان ، نام شخصی بوده نایی و نی نواز در زمان یکی از پادشاهان قدیم - و نوعی از خوانندگی رانیز گویند ۶ - و نام قصبه‌ای باشد از مازندران ۷ .

کوست - بفتح اول و ثانی و سکون ثالث

و فوقانی ، رستنی باشد که آنرا بعربی حنظل خوانند (۱) و درخت آنرا شری گویند ۸ (۲) - و بضم اول و ثانی مجهول بر وزن پوست ، بمعنی نقاره و طبل و مانند آن باشد ۹ - و الم و آسیب و آزاری را نیز گویند که از پهلوی بر پهلوی و دوش بردوش زدن و فرو کوفتن بهم رسد و آنرا عربان صدمه خوانند ۱۰ .

کوستن ۱۱ - بر وزن و معنی کوفتن است که آسیب و الم رسانیدن و زدن باشد .

کوس فرو کوفتن - کنایه از کوچ کردن باشد یعنی از منزلی بمنزل دیگر نقل و تحویل نمودن ۱۲ .

کوسک - بفتح اول و کسر ثانی و سکون ثالث و کاف ، باقلا را گویند و بعربی جرجیر خوانند .

کوسه - بر وزن بوسه ، معروف است

(۱) خم ۱ : گویند . (۲) خم ۱ : خوانند .

۱ در فرهنگ (جهانگیری) بمعنی صف جنگ آورده . نظامی (گنجوی) گوید: دو لشکر بهم بر کشیدند کوس و درین مثال تأمل است چه بمعنی نقاره نیز بطریق کنایه راست می‌آید « رشیدی » . ۲ - رک : کوسان :

زآمل گذرسوی تمیشه کرد (فریدون)
کجاگز جهان کوس خوانی همی

نشست اندران نامور بیشه کرد
جز این نام نیزش ندانی همی .

« فردوسی طوسی . شاهنامه بخ ج ۱ ص ۶۴ » .

۳ - رک : جهانگیری ، رشیدی و رک : بیت نظامی درج ۱ . ۴ - در تاج العروس (ش ط ر) آمده : « ثوب شطور ، ای احد طرفی عرضه كذلك ، ای اطول من الآخر ، قال الصاغاني ، ويقال له بالفارسية (کوس) بضمة غیر مشبعة (kôs) » . ۵ - رک : گروه . ۶ - بدو معنی اول : شهنشه گفت با کوسان نایی زهی شایسته کوسان سرایی .

فخر گر گانی . و س و رامین « رشیدی » .

۷ - رک : کوس وح ۱۲ . ۸ - « حنظل ... و بشیرازی « گوشت » و بکرمانی خرزهره . « مخزن الادویه » . ۹ = کوس . ۱۰ = رک : کوستن ، کوس .

۱۱ kôstan = (رک : ولف . فهرست شاهنامه ص ۶۷۰) شاید از پهلوی (اوراق مانوی) kwstn (بمعنی کوبیدن ، خرد کردن ، ساییدن) (Henning , A list of Middle Persian... , BSOS , IX , 1 , p . 84) . ۱۲ - قس : کوس سفر کوفتن « خاقانی شروانی ص ۴۲ بیت ۱۰ » .

یعنی شخصی که او را در چانه و زنج زیاده بر چند موی نباشد ۱ - و همچنین شخصی که در دهانش بیست و هشت دندان باشد، و معرب آن کوسج است - و نام شکل پنجم هم هست از اشکال رمل و آن را فرح خوانند .

کوسه بر نشین - نام جشنی است که

پارسیان در غره آذرماه میکرده اند و وجه تسمیه اش آنست که درین روز مرد کوسه يك چشم بدقیافه مضحک را برالاغی سوار میکردند و داروی گرم بر بدن او طلا میکردند، و آن مرد مضحك مروحه و باد زنی در دست داشت و پیوسته خود را باد میکرد و از گرما شکایت مینمود و مردمان برف و یخ برو میزدند و چندی از غلامان پادشاه نیز با او همراه بودند و از هر دکانی یک درم سیم می گرفتند و اگر کسی در چیزی دادن اهماال و تعلل میکرد گل سیاه و مرکب همراه او بود بر جامه و لباس آنکس می پاشید و از صبح تا نماز پیشین ۲ هر چه جمع میشد تعلق بسر کار پادشاه داشت و از پیشین تا نماز دیگر ۳ بکوسه و جمعی که با او همراه بودند، و اگر کوسه بمد از نماز دیگر بنظر بازاریان در میآمد او را آنقدر که توانستند میزدند و آن روز را بعربی رکوب کوسج خوانند . گویند درین روز جمشید از دریا مروارید بر آورد و درین روز خدای تعالی حکم سعادت و شقاوت فرمود. هر که

درین روز پیش از آنکه حرف زند بهی بخورد و ترنج ببوید تمام سال او را سعادت باشد ۴ .

کوسیاد - بایای حطی بروزن اوستاد،

سنگ سیاهی باشد که سوهان در آن کار نکند و چون در آب گذارند ماهیان بر آن جمع شوند . گویند مکلس آنرا یعنی سوخته آنرا با آهن ضم کنند سیماب را منعقد سازد .

کوش ۵ - با ثانی مجهول بر وزن

موش ، بمعنی کوشش و سعی باشد ۶ - و امر بکوشش کردن و کوشیدن هم هست یعنی بکوش و سعی کن ۵ - و کوشش و سعی کننده را نیز گویند که فاعل باشد ۷ - و نام روز چهارم است از ماههای فارسی ۸ .

کوشا ۹ - بر وزن نورا (۱) ، بمعنی

کوشنده و سعی کننده در جنگ وجدال باشد .

کوشاب ۱۰ - بر وزن و معنی دوشاب

است و آنرا از شیر انکور پزند .

کوشاد ۱۱ - بروزن فولاد، بیخ گیاهی

باشد خوشرنک و آنرا جنطیانا ۱۲ گویند . تریاق جمع زهرهاست .

کوشاسب ۱۳ - بضم اول و ثالث یالف

کشیده و بسین بی نقطه و بای ابجد زده ، بمعنی خواب است که بعربی نوم خوانند - و بمعنی

(۱) چش : لوزا .

۱ - کردی *kosé* (آنکه موی کم در ریش دارد) در ترکی و عربی نیز آمده « ژابا صر

۳۴۹-۵۰ » ، معرب آن « کوسج » ، ابن درید . ۲ - نماز ظهر . ۳ - نماز عصر . ۴ - رك :

التفهیم بیرونی ص ۲۵۶-۷ : کوسه بر نشسته . ۵ - رك : کوشیدن . ۶ - اسم مصدر مخفف :

سعی من و جهد من و کوش من .

نزاری قهستانی « رشیدی » .

۷ - اسم فاعل مرخم : سخت کوش . ۸ - صحیح « کوش » (م.ه) است .

۹ - از : کوش + ا (پسوند فاعلی وصف مشبهه) . ۱۰ - قس : دوشاب ، کوداب .

۱۱ = کوشان « عقار ۷۷ » = کوشاد ، نام فارسی *gentiane* (فر) (*Gentiana lutea*)

است « عقار ۷۷ ف » و رك : مخزن الادویه . ۱۲ - رك : جنطی ، جنطیانا ، ورك : عقار ۷۷

وح ۱۱ . ۱۳ - اصح « کوشاسب » (م.ه) است ، قس : بوشاسب .

کوشکنجیر ۷ - بضم اول وفتح کاف

دویم ، بمعنی کشکنجیر است که سنگ منجنیق و کلوله توپ باشد، ووجه تسمیه آن کوشك انجیر است یعنی کوشك سوراخ کن چه انجیر بمعنی سوراخ هم آمده است .

کوشه - بروزن توشه ، بمعنی کوشیده

و سعی و جهد نموده و بدست آورده باشد ۸ .

کوشیار ۹ - بروزن هوشیار، نام حکیمی

بوده است از کیلان و بعضی گویند نام حکیمی بوده است از فارس و شیخ ابوعلی سینا شاگردی او کرده است ۱۰؛ و با کاف فارسی هم آمده است . *

کوغ - بر وزن دوغ ، بمعنی درون

شدن و اندرون رفتن باشد ۱۱ .

کوف - بر وزن صوف ، پرنده ایست

بنحوست مشهور که آنرا بوم و چغد نیز گویند

احتلام و شیطانی شدن هم بنظر آمده است - وکابوس و عبدالجنه را نیز گفته اند ، و آن کرایی باشد که در خواب بر مردم افتد - و امردیرا نیز گویند که هنوز خطش ندیده باشد ؛ و باین معنی و بمعنی احتلام با کاف و بای فارسی هم آمده است .

کوشان ۱ - بروزن جوشان ، کوشش

وسعی و جهد کننده را گویند ۲ .

کوشش ۳ - با ثانی مجهول بروزن

پوشش ، بمعنی سعی و جهد - و جنگ و جدل باشد ۴ .

کوشك - بضم اول وفتح ثا ث بروزن

موشك ، بمعنی كوچك باشد ۵ - و مردم كوچك اندام را نیز گویند ۵ و معرب آن قوشق است - و بسكون ثا ث، بنای بلند را گویند و عبری قصر خوانند ۶

۱ - از : کوش (کوشیدن) + ان (پسوند صفت فاعلی) .

۲ - نیز « کوشان » نام قومی است . رك : کشان . ۳ - از : کوش (کوشیدن) +

ش (پسوند اسم مصدر) . رك : کوشیدن .

۴ - پراکنده شد ترك سیصد هزار بجایی نبد کوشش و کارزار .

فردوسی طوسی . شاهنامه بخ ج ۸ ص ۲۴۴۱ و رك : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۲۸ .

۵ - رك : كوچك . ۶ = کوشه « تاریخ سیستان ص ۳۲۶ ، ۳۳۸ ، پهلوی

kushk « یونکر ص ۱۰۴ » ، کردی koshk (کلاه فرنگی بالای بنا ، اطاق تابستانی) « ژابا ص

۳۵۰ » ، معرب آن « جوسق » « ابن درید » . ۷ - رك : کشکنجیر .

۸ - رشیدی « کوشه » را مترادف « کوشا » و « کوشان » بمعنی کوشنده آورده بدون

شاهد . جهانگیری « کوشه » را بمعنی کوشیده گفته بدون شاهد ، انجمن آرا و فرهنگ نظام این

کلمه را نیاورده اند . اگر استعمال شده باشد ظ . اسم مصدر است از : کوش (کوشیدن) + (پسوند

اسم مصدر) رك : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۹۶ ببعد ؛ در تاجیکی koshê بمعنی نشخوار است

« سخن ۲ : ۸ ص ۶۲۱ » ، و در تاریخ سیستان « کوشه » بمعنی کوشك آمده . رك : ح ۶ .

۹ - اصح « کوشیار » (م.م.) است . ۱۰ - بمعنی اخسر ظ . با « بهمنیار » که

شاگرد ابوعلی بوده ، لفظاً و معنأ خلط کرده اند . ۱۱ - رك : رشیدی .

☆ کوشیدن - بضم اول و فتح پنجم (در قدیم kôshîtan) ، پهلوی kôxshîtan .

از ریشه - kôxsh ، - kosh (قس : پهلوی kôshishn و kôshîtarîh) ، شاید از

kushati - kau ، kôk(u)shêt ، ساختمانی از - kush ، سانسکریت kushnâti

(کشیدن) ، فارسی کنونی « کشتن » (بضم) « نیبرک ص ۱۳۰ » ؛ جد و جهد کردن ، سعی کردن :

« دولت نه بکوشیدن است ، چاره کم جوشیدن است . » « گلستان ص ۱۱۳ » .

و آن دو قسم میباشد : کوچک و بزرگ . کوچک را چغد و بزرگ را بوم خوانند ۱ - و شانه جولاهگانرا نیز گفته اند .

کوفت ۲ - بضم اول و سکون ثانی و قاف و فوفانی ، بمعنی آسیب و آزار و ضربی باشد که از سنگ و چوب و مشت و لگد و امثال آن یکسی رسد - و ماضی آزار و آسیب رسانیدن هم هست یعنی آسیب و آزار رسانید . *

کوفته ۳ - بر وزن سوخته ، بمعنی آسیب رسیده و آزار کشیده باشد - و گلوله های کوچک و بزرگ را نیز گویند که از گوشت سازند و در دیگ آتش و شله و امثال آن اندازند - و کنایه از مردم ابله و نادان و احمق هم هست .

کوفته بریان - نوعی از طعام باشد و آن چنان است که گوشت را بکوبند و بعد از آن با مصالح در روغن بریان کنند و بر روی خشکه بنهند و بخورند .

کوفج ۴ - با ثانی مجهول بر وزن کوسج ، نام جماعتی است که در کوه های کرمان ساکن اند و معرب آن قوفض باشد .

کوفجان - با جیم بر وزن بوستان ، قفس مرغانرا گویند ۵ - و بمعنی کوفج هم آمده است که جماعتی باشند در کوه های کرمان ۶ .

کوفشانه ۷ - با ثانی مجهول و شین

۱ - در خراسان « کیف » گویند « فرهنگ نظام » ، قس : بوف :

چون در او عصیان و خذلان تو ای شه راه یافت کاخها شد جای کوف و باغها شد جای خاد .

فرخی سیستانی « لغت فرس ۲۴۶ » .

۲ - رك : کوفتن . ۳ - اسم مفعول از « کوفتن » . ۴ = کفج = قفص

(معرب) . رك : کوچ . ۵ - فرهنگ نویسان این دو بیت را شاهد آورده اند :

همچنان اندر هوایت تا قیامت پرزند .

گریبرد مرغ جان از کوفجان تن مرا

منجیک ترمذی « رشیدی » « جهانگیری » .

چون مرغ روح ما پرد از کوفجان تن .

جز شاخسار زلف تو اش آشیان مباد

سکونی جرفادقانی « جهانگیری » .

حقیقت آنست که کوفجان بمعنی کوچ و کوفج (م.م.) و قفص (بضم اول) است یعنی طایفه کوه نشینان کرمان (رك : کوچ) در معنی کلمه مزبور « قفص » و « قفس » (بضم اول) نوشته بودند و این دو را بعضی بفتح اول و دوم خوانده ، بمعنی قفس مرغان گرفته اند و سکونی آنرا بغلط بهمین معنی بکار برده است و انتساب بیت اول بمنجیک مورد تأمل است . رك : رشیدی و فرهنگ نظام .

۶ - رك : کوفج . ۷ - « کوفشانه ، جولاهه بود ، شاکر بخاری گفت :

کو کبر داد و مرتبت این کوفشانه را

نفرین کنم ز درد فعال زمانه را

بربط کجا شناسد و چنگ و چفانه را .

آنها که بامکوی و کلابه بود شمار

« لغت فرس ۴۹۸ » .

رشیدی در وجه تسمیه کلمه گوید : « شانه آلتی است معروف جولاه را ، و چون همیشه نظربران دارد او را بکوف (بوم) شباهت داده اند . » رك : کوف .

۵ کوفتن - بضم اول و فتح چهارم ، از : کوف + تن (پسوند مصدری) جزء اول در

اوراق مانوی (پارسی) kwbg (لگد زدن ، سکندری خوردن) (Henning , A list of Middle Persian ..., BSOS, IX, 1, p. 84) پهلوی kûftan (زدن ، کوبیدن)

« دارمستر . تتبعات ج ۱ ص ۲۰۶ » ، کردی kûtan (زدن ، کوبیدن) ، زازا kuén'a ژابا ص ۳۴۵ » ؛ کوبیدن ، خرد کردن ، ساییدن ، زدن ، آسیب رسانیدن ، لگد کوب کردن .

نقطه‌دار بروزن موربانه ، بمعنی جولاهه وبافنده باشد .

کوک - با ثانی معروف بر وزن دوک ، بمعنی کمان باشد - و آواز و صدای بسیار بلند را نیز گویند ۱ - وبا ثانی مجهول ، بمعنی کاهو باشد ۲ و آن ترمایست که خوردن آن خواب‌آورد و بعربی خس‌گویندش - و بخیه‌های دور دور را نیز گفته‌اند که بطریق استعجال بردو پارچه جامه‌ای که خواهند بهم پیوند کنند زنند تا در دوختن کم وزیاد نشود - و آهنگ ساختن سازها و موافق نمودن آوازاها باشد باهم ۳ - و بمعنی سرفه (۱) هم آمده است ۴ - و بمعنی کنبذی هم هست ۵ .

کوکا - بروزن و معنی غوغا باشد که صدا و آواز بسیار بلند است ۶ - و یکی از نامهای ماه هم هست که عربان قمرخوانند ۷ .

کوکان - با ثانی مجهول بروزن سوهان، ساز و برک استادان کازر را گویند ۸ .

کوکبا ۹ - بفتح اول و ثالث و بای ابجد بالف کشده ، بلغت زند و پازند ستاره را گویند و عربان کوکب خوانند .

کوکب شاموس ۱۰ - نام کلی است و آنرا از جزیره قبرس ۱۱ آورند و آن از

گل مختوم خشك تر میباشد . داروی کشنده و کزندگی جانورانرا دافع است و بعربی طین شاموس خوانند .

کوکبوس - بفتح اول و سکون ثانی بروزن اشکبوس ، بمعنی کج و ناراست باشد؛ و بفتح اول و ثانی هم آمده است .

کوکبه ۱۲ - بفتح اول و ثالث و بای ابجد ، چوب بلند سرکجی باشد با گوی فولادی صیقل کرده از آن آویخته و آن نیز مانند چتر از لوازم پادشاهی است و آنرا پیشاپیش پادشاهان برند - و بسیاری وانبوهی مردم را نیز گویند - و بمعنی درخشان عربی است .

کوک کردن ۱۳ - بمعنی موافق ساختن است اعم از ساز و آواز و غیره .

کوکک - با ثانی مجهول و فتح لام بروزن کوچک ، غوزه پنبه را گویند که هنوز نشکفته باشد یعنی غلافی که پنبه در درون آن است ۱۴ .

کوکله ۱۵ - با ثانی مجهول و کسر ثالث و فتح لام ، مرغی است تاجدار که آنرا شانه سر گویند و مرغ سلیمان همان است و بعربی هدهد خوانند ؛ و بروزن حوصله هم گفته‌اند .

(۱) چش : سرفه (۱)

- ۱ - رك : کوکا . ۲ - رك : کاهو ، ورك : هر مزدنامه ص ۱۱۳ .
 ۳ - رك : کوک کردن . ۴ - در کنبادی koh koh (آواز سرفه) « کنبادی » و درمازندرانی koha « فرهنگ نظام » . ۵ - « کوک ، کنبد را خوانند . » « جهانگیری » .
 ۶ = کوک (ه.م.) . ۷ - هز . kôkâ (ماه) « یونکر ص ۱۱۰ » .
 ۸ - « دست افزاری باشد مرگازران را . » « جهانگیری » ؛ « ساز کازر » « سروری » ورك : رشیدی . ۹ - هز . kôk(a)pâ ، kôk(a)bâ ، پهلوی stârak (ستاره) « یونکر ص ۱۱۰ » قس : کوکب (عر) . ۱۰ - رك : شاموس ، شامس . « کوکب شاموس ، طین شاموس است » « تحفه حکیم مؤمن » . ۱۱ - شاموس (Samos) بجز قبرس (Chypre) است . ۱۲ - (عر) « کوکبه ، ستاره بزرگ - و گروه مردم . » « منتهی‌الارب » .

۱۳ - رك : کوک . ۱۴ - رك : جهانگیری ، رشیدی .

۱۵ - در تداول خراسان kokale (شانه بسر) « فرهنگ نظام » ، لری kolkolö (مرغی بزرگتر از کنبشك که بر سر خود شاخی از پردارد) « شهیدی » .

کو کما ۱ - با ثانی مجهول و میم
بروزن روستا ، بلغت زند و یازند یکی از نامهای
آفتاب است .

کو کن - با ثانی مجهول بروزن سوزن ،
چغد را گویند و آن مرغی است که بنحوست
اشتهار دارد ۲ - وعلہ نیم رس بریان کرده رانیز
گویند ۳ - و بهندی نام ولایتی است از ملک
دکن بر ساحل دریای عمان .

کو کنار ۴ - بروزن هوشیار ، غلاف
وغوزه خشخاش باشد و عبری رمان السعال گویند ؛
و بعضی تخم خشخاش را هم گفته اند ؛ و عصاره
وفشردہ آنرا نیز گویند ۵ .

کو کنک ۶ - با ثانی مجهول و فتح

ثالث بروزن کوچکک ، مصغر کو کن است که چغد
باشد و آن پرندہ ایست بنحوست مشهور .

کو کو - بضم هردوکاف و سکون هر
دو واو، صدا و آواز فاختره را گویند ۷ - و خاکینه
را نیز گفته اند ۸ .

کو کوز - بضم اول و ثالث و سکون
زای هوز ، نوعی از قماش لطیف باشد ۹ .

کو کوه ۱۰ - بفتح رابع بروزن غلغله ،
بمعنی کو کنک است که چغد باشد .

کو که - با ثانی مجهول و فتح ثالث ،
بمعنی کو کوه است که چغد باشد ۱۱ و آن پرندہ
ایست منحوس - و بترکی برادر رضاعی را گویند
بمعنی در طفلی با هم شیرخورده باشند ۱۲ - و قرص

۱ - هز . kukamâ , kumamâ , kôk(a)mâ. پهلوی âftâpak (آفتاوه) ،

و یونکر بنقل از یوستی آنرا بمعنی « آفتاب » (با علامت تعجب) نقل کرده است « یونکر ص
۱۱۰ » . ۲ - رك : مهذب الاسماء در معنی زقاء ، صخد ، هامه « فرهنگ نظام » ورك :

کو کنک و قس : کو کوه ، کو که . ۳ - رك : جهانگیری ، رشیدی .

۴ - نار کوك . در گیاه شناسی آنرا papaver somniferum خوانند که شیرہ آن

افیون است . همچنین افیون از ترہای کہ كوك (= کاهو ، عبری خس البری) خود رو گویند نیز
گرفته شود . رك : هر مزد نامه ص ۱۱۳ ببعده . رشیدی نویسد : كوك بمعنی سرفه و نار بمعنی
رمان (عر) است ولہذا بتازی رمان السعال گویند .

۵ - بیم تو بیدار دارد بد سگالان را بشب
همچو کاندلر خواب دارد کودکان را کو کنار .

« فزخی سیستانی ص ۷۸ » .

۶ - از : کو کن (م.م.) + ك (تصغیر) ، قس : کو کوه ، کو که .

ویرانه ها و خلق دران همچو کو کنک .
آواز نای و حسن کجا سیر گاه کو ؟
خیالی سبزواری در هجو سیستان « رشیدی » « فرهنگ نظام » .

۷ - اسم صوت کہ بمرغ اطلاق شده (cuculus canorus canorus L.) (جغرافیای

اقتصادی . کیهان ص ۳۱ بنقل از هاینریش) .

دیدیم بسر (کہ بر) کنگره اش فاختره یی

بنشسته همیگفت کہ کو کو ؟ کو کو ؟
« خیام نیشابوری » چاپ روزن رباعی ۲۵۷ » .

۸ - رك : تواهه .

۹ - تشریفهای فاخر کرده روان زهرسو
نخ ونسیج و کمخا ، کو کوز وسای ساده .
نزاری قهستانی « رشیدی » .

۱۰ - قس : کو کنک ، کو که . ۱۱ - رك : کو کوه ، و قس : کو کن ، کو کنک

۱۲ - رك : رشیدی .

کولاب - با ثانی مجهول بوزن دولاب،
استخر وتالاب را گویند ۸ - و موجّه عظیم رانیز
گفته‌اند ۹ - و نام ولایتی است از مضافات بدخشان
که آنرا اختلال میگویند ۱۰ - و نام شهری
و مدینه‌ای هم هست ۱۰.

کولاک ۱۱ - با ثانی مجهول بوزن
پوشاک، بمعنی دویم کولاب است که موجّه عظیم
باشد.

کولان - بفتح اول و ثانی بر وزن
همدان، نام کوهیست ۱۲ - و گیاهی رانیز گویند
که در آب روید و از آن حصیر بافند ۱۳.

کولانج - بضم اول و سکون نون و جیم،
نام حاوائیست که آن را لابرلامی گویند؛ و باین

نان کوچک را هم میگویند.

کول - بفتح اول بوزن کچل، نوعی
از پوستین است که آنرا از پوست گوسفند بزرگ
دوزند و درزهای آنرا تسمه دوزی کنند ۱ - و کلیم
و پلاس کهنه ۱ - و اسب کم راه و مهمیز خور
و کندرو را نیز گویند ۲ - و نام قصبه‌ایست از
ولایت فارس ۳ - و بضم اول، بمعنی دوش و کتف
باشد ۴ - و با ثانی مجهول بمعنی تالاب و استخر
و آبگیر بود ۵ - و چغد را نیز گویند که پرندّه
منحوس باشد ۶؛ و باین معنی با کاف فارسی
هم آمده است؛ و ترکان هم تالاب را کول
میگویند - و مردم کیلان و بیه پس پشته وتل
را ۷ - و بهندی امر بکشودن باشد یعنی بکشا.

۱ - کردی kewil (پوست، پوست نرم جانوران که بشرپوشش خود کند) : kavla

kavel، (پشم گوسفند و غیره، پالتو پوستی)، kaul، kyavil، زازا koéle « ژابا ص ۳۳۸ »
(بفتح تین) پوستینی که از گوسفند پیر سازند - و بعضی کلیم کهنه را گفته‌اند. نظامی (گنجوی) گوید:
میفکن کول گرچه عار آیدت که هنگام سرما بکار آیدت. « رشیدی ».

۲ - عربی است. رك: السامی در معنی « کودن » « رشیدی » « فرهنگ نظام ».

۳ - ظ. مصحف « گوک » موضعی در کرمان است. رك: کیهان، جغرافیای سیاسی

ص ۲۵۵-۲۵۷. ۴ - کلپایگانی kûl « قاسمی »، کیلکی kûl (شانه، دوش).

۵ - kôl = در اوراق مانوی (پهلوی) kwl (کودال، گنداب). این کلمه را بخط « گول »

نوشته‌اند چنانکه در لغت فرس اسدی ص ۸۷ (چاپ هرن). (Henning , A list of Middle Persian ..., BSOS , IX , I , p . 84) و رك: کوله، کولیدن .

شہ چوحوضی دان چشم چون لولها
چونکہ آب جملہ از حوضی است پاک
آب از لولہ رود در کولها
ہریکی آبی دہد خوش ذوقناک .

« مولوی . مثنوی . چاپ علاءالدولہ ص ۷۵ ».

و رك: رشیدی، فرهنگ نظام - درین بیت « کوله » نیز میتوان خواند، ورك: کولاب.

۶ - رك: رشیدی، ظ. مصحف « کوک » رك: کوکن، کوکنک، کوکوه، کوکہ.

۷ - کیلکی kûl (تپہ) . ۸ - از: کول (م.م.) + آب.

۹ - رك: کولاک . ۱۰ - ظ. مصحف « کولان » شہر کی پاکیزہ در حدود بلاد

ترك از ناحیتی بماوراءالنہر « معجم البلدان » . مؤلف حدود العالم در « سخن اندر ناحیت خلخ و
شہرهای وی » گوید (ص ۵۱) : « کولان ناحیتی خرد است و بمسلمانی پیوستہ و اندروکشت و
برزست . » ۱۱ - در کیلان kûlâk طوفان دریا را گویند .

۱۲ - یاقوت گوید : « کولان بضم (اول) و در آخر نون، شہر کی است پاکیزہ در حدود

بلاد ترك از ناحیہ ای بماوراءالنہر . » « معجم البلدان » . ۱۳ - رك: رشیدی .

معنی باکاف فارسی هم آمده است ۱ - و بادی باشد که آنرا قولنج خوانند ۲ .

کولایان - بضم اول و کسرو او دویم بروزن یونانیان ، پهلوانان و کردانرا گویند ۳ .

کولنج - بروزن دوزخ ، بمعنی آتشدان و منقل باشد ۴ - و با ثانی مجهول نام مردی بوده تورانی که اسفندیار را از راه هفت خوان بروینه دز رسانید ۵ .

کولغنیچه ۶ - بضم اول و غین نقطه دار وفتح جیم فارسی، غازه زناترا گویند و آن سرخیی باشد که بر روی مالند ؛ و باین معنی باکاف فارسی هم آمده است واضح آن است.

کولک ۷ - بروزن کودك ، کدویرا

گویند که زنان پنبه رشتن را در آن نهند .

کولم ۸ - بفتح اول و ثلث و ثانی و میم ، فلفل سیاه را گویند و آن معروف است .

کولنج - بروزن و معنی قولنج باشد، و آن بادی است که بسبب آن شکم و پهلوی درد کند و بیم هلاکت باشد و قولنج معرب کولنج بود ۹ - و آتشدان را نیز گویند ۱۰ - و نام نوایست از موسیقی .

کولنگ - با ثانی مجهول بر وزن هوشنگ ، حیز و مخنت و پشت پاییرا گویند ۱۱ .

کوله - با ثانی مجهول بروزن لوله ، کویرا گویند که صیادان در آن نشینند تا صید

۱ = کولانج = کولاج = کلاج . در فهرست لغات دیوان بسحاق اطعمه (چاپ استانبول ص ۱۸۲) آمده : « کلاج ، برگهای پهن که از نشاسته سازند و بهم پیچند و بعد از آن با شکر و مغز بادام یا فندق پزند ، و آنرا « لابرلا » نیز گویند . » ۲ = کولنج (م.ه) = قولنج . ۳ - « کولایان ، پهلوانان کردان باشند از جنس نیکو [کذا] ، بارانی گوید :

در بیابان بدید قومی کرد کرده از موی هریکی کولا . » لغت فرس ص ۳۹۴ . آقای اقبال در حاشیه ۷ همین صفحه نوشته اند : « سابقاً مفرد این لغت یعنی کولارا از همین نسخه نقل کردیم (صفحه ۱۶) و باز هم معنی درست این کلمه معلوم نشد . » مؤلف لغت فرس در ذکر « کولا » نویسد (ص ۱۶) : « کولا ، زبان کردان بود ، بارانی گوید : در بیابان ... ، آقای دهخدا نوشته اند : این کلمه « شولا » ی امروز است و ظاهراً عبارت این بوده که « کولا بزبان کردان بارانی بود ، » و نام شاعر افتاده است میان « بود » و « گوید » و نیز عبارت ص ۳۹۴ لغت فرس را چنین تصحیح کرده اند : « کولا ، وین بارانی که پهلوانان کردان پوشند از جنس نیکو . »

۴ - ظ. کولنج است مخفف « کولخن » ، رشیدی ، و قس کیلکی kala (منقل). ۵ - در فهرست ولف « کولنج » و « کولنج » نیامده و شخصی که اسفندیار را در هفت خوان رهنمایی کرد « کرکسار » بود . رك : شاهنامه بنج ج ۶ ص ۱۵۸۶ بیعد .

۶ - رك : کولغنیچه . ۷ - در لهجه کرمانی kûlak (غوزه پنبه) « فرهنگ نظام » . ۸ - قس : طبری golma tara (خردل) « واژه نامه ۶۵۴ » .

۹ - رك : قولنج . ۱۰ - ظ. مصحف « کولنج » (م.ه) رك : رشیدی .

۱۱ - آن مرد مرد گای که کولنگ کنگ را در حین فرو برد بکلیدان کون مدنگ

کولنگ پیش او چو نهد سینه بر زمین فریاد و نعره دارد چون بر هوا کلنگ . سوزنی سمرقندی « رشیدی » و رك : فرهنگ نظام

کوماج ۸ - بمعنی کماج است و آن

فانی باشد معروف .

کومر ۹ - بضم اول و فتح ثالث و سکون

رای قرشت ، بلغت زند و پازند بمعنی امروز باشد و آن میوه ایست معروف که بعربی کمتری (۱) خوانند .

کومش - بکسر ثالث و بوزن جوشش،

چاه جوی (۲) و کتکن را گویند که چاه کن باشد ۱۰ .

کومه ۱۱ - با ثانی مجهول و فتح ثالث،

خانه‌ای را گویند که از نی و علف سازند و گاهی پالیزبانان در آن نشسته محافظت فالیز و زراعت کنند و گاهی صیادان در کمین صید نشینند ۱۲ .

کون - بضم اول و فتح ثانی و سکون

نون ، درخت پده را گویند و آن نوعی از بید

ایشان را نه بیند و دام را بکشند ۱ - و بمعنی ابله و احمق و بیعقل و کوتاه باشد ۲ - و بمعنی حرامزاده هم هست ۳ - و خاریشت کلان و کوچک را نیز گفته‌اند ؛ و باین معنی باکاف فارسی هم آمده است .

کولیدن ۴ - با ثانی مجهول بر وزن

ژولیدن ، بمعنی کندن و کاویدن زمین باشد - و ریشه کندن و بر آوردن از زمین را نیز گویند .

کوم - بضم اول و بوزن موم ، گیاهی

باشد خوشبوی که آنرا اذخر گویند ۵ ؛ و بعضی گفته‌اند گیاهیست که در زمین شیار کرده پیدا شود و بنخ و ریشه آن همچو نی باشد ۶ ؛ و بمعنی اول با کاف فارسی هم آمده است - و در عربی کله و رمه شتران را گویند - و بفتح اول هم در عربی بالا رفتن اسب نر باشد براسب ماده ۷ .

(۱) خم ۱ : کمثرا . (۲) ظ : چاه خوی .

۱ - رك : کول ، کولیدن .

تا کی آید بدام مرغ مراد

همچو صیاد مانده در کوله .

تزاری قهستانی « رشیدی » .

۲ - باین معنی صحیح « کوله » = کول (ه.م.) است . ۳ - قس : کیلکی : mûl .

۴ - در کنابادی mi_kûla (می‌کنند) (بفتح کاف) ، kûlesh (شیار کردن) « کنابادی » ، کردی kolan (حفر کردن، حک کردن) « ژابا ص ۲۵۰-۵۱ » ، وخی par]kôlam (گودال، چاه کندن) . رك : اسشق - هوبشمان ۸۷۳ . ۵ - « کوم » ، آن سبزه بود که بر کنار حوض روید . بهرامی گوید :

روشن کند دلت چو بینی هرآینه .

آن حوض و آب روشن وان کوم کرد او

« لغت فرس ۳۴۵ » .

۶ - گیاهی است خشک که در شخم زدن زمین یابند و بنه آن چون درخت نی بود

« صحاح الفرس بنقل فرهنگ نظام » . ۷ - رك : منتهی الارب ، اقرب الموارد ، محیط المحيط .

۸ = کماج (ه.م.) . ۹ - هز . kômatrâ , komtarâ (umrôt) [امرود]

« یونکر ص ۱۱۱ » قس : کمتری (ع) ، بنابراین « کومر » در متن مصحف « کومتر » است .

۱۰ - بمعنی مقنی و کاریز کن هنوز در بعضی ولایات مصطلح است « ترجمه محاسن اصفهان

مصحح اقبال ص ۱۶۲ و متن ص ۳۸ س ۹ » - و نیز کومش = کومس = قومس (معرب) ناحیتی

که کرسی آن دامغان بود بین ری و نیشابور « معجم البلدان » . ۱۱ - در دیه‌های فارس kûme

« علوی » ، کیلکی kûma . ۱۲ - در کیلکی kûma بهمین معانی .

باشد که بارومیوه ندهد و عبری غرب ۱ خوانند - و حیز و مخنت را هم میگویند ۲ - و بضم اول و کسر ثانی ، روستا و مجمعی باشد در عاشورا که چندین هزار کس جمع شوند ؛ و باین معنی بفتح اول و ثانی هم بنظر آمده است ۳ - و حیز و مخنت را نیز گفته اند ۴ - و بضم اول و سکون ثانی ، سرین و جفته و نشستگاه باشد ۵ - و بفتح اول و سکون ثانی در عربی چیزی حادث را گویند یعنی نبوده و پیدا شده ۶

کونج - بفتح اول و کسر ثانی و سکون نون و جیم ، شونیز را گویند ۷ که سیاه دانه باشد و آن را بر روی خمیر نان پاشند .

کون خاریدن - کنایه از پشیمان شدن باشد .

کون خر - بکسر نون و فتح خای نقطه دار و سکون رای بی نقطه ، معروف است ۸ - و کنایه از مردم درشت ناهموار بی تمیز و نادان و بی عقل و احق باشد ۹ .

کونده - بفتح اول بر وزن رونده ، چیزی باشد که آنرا مانند دام از علف بافند و در آن گاه و سرکین و امثال آن کنند و بر شتر و الاغ بار کرده هرجا که خواهند برند ۱۰ - و خربزه نارسیده را نیز گویند .

کونسته ۱۱ - بوزن کلدسته ، جفته و سرین و کفل آدمیرا گویند .

کونه ۱۲ - بضم اول و فتح ثالث ، بمعنی کونسته است که کفل و سرین آدمی باشد .

کونیان - با یای حطی بوزن مولتان ، بمعنی خواب باشد که عربان نوم خوانند .

کوود ۱۳ - بوزن و معنی کبود است و آن رنگی باشد معروف و آسمان بدان رنگ است .

کوه - بضم اول و فتح ثانی ، غوزه و غلاف پنبه را گویند - و کو کنار که غلاف خشخاش باشد - و پیلۀ ابریشم ، و آنچه بدینها

- ۱ - « غرب ، بالتحريك درخت پده » (منتهی الارب) . ۲ - بضم اول است و معنی مجازی است که در همین ماده تکرار شده . ۳ - مصحف « کدن » (ه.م.) « رشیدی » .
- ۴ - رك : ح ۲ . ۵ - پهلوئى kûn ، کردی ع qîng , kun نزدیک به kîn , qîn ، بلوچی ع kîn , kûn « اشق ۸۷۴ » و رك : هوشمان ایضاً .
- ۶ - (عر) « چیزی نوپیدا ... حرکت و سکون ... بودن و هست شدن » « منتهی الارب » .
- ۷ - رك : فهرست مخزن الادویه . (۱) چش : - کوه .
- ۸ - است (مقعد) حمار . ۹ - سعدی بهر دو معنی (ایهام) : کون خرس شمار اگر گاو غنبراست .

- ۱۰ - « کونده ، جوانی بود که گاه در آن پر کنند ، و آن بر مثال دام باشد ، (لبیبی گوید) : بارانی پوشد از کونده . »

- ۱۱ - از : کون + استه (ه.م.) ؛ قس : کونه : چونکه کونسته ناگهان بجهد

- ۱۲ - از : کون + ه (نسبت) قس : کونسته . رك : رشیدی . ۱۳ = کود = کبود (ه.م.) . (برهان قاطع ۲۲۲)

ماند همه را کوه میگویند ۱ - و بضم اول و ظهور
ها ، معروف است و عربان جبل خوانند ۲ .

کوه ابراهیم - نام کوهیست در
ولایت کرمان .

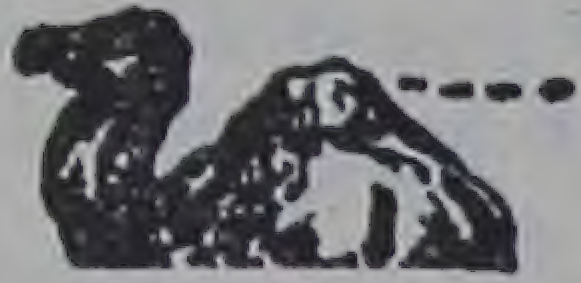
کوه اخضر - کنایه از کوه قاف
است .

کوه اسد - بفتح همزه و سین بی نقطه،
کوهیست که پیوسته آتش از آن افروخته و درخشان
باشد و هرگز فرو نشیند .

کوهاموی - بضم اول و ثالث بalf
کشیده و میم بواو رسیده و بتحتانی زده ، نام
نوعی از بازی باشد و آن چنان است که خاک را
توده کنند و مویی در میان آن پنهان سازند و بعد
از آن آب بر آن ریزند و گل کنند پس گروهی
و شرط بندند و بر دور آن گل نشینند و موی را
طلبند هر که بیابد شرط و گروه را ببرد و آن
بازی را بعربی بقیری خوانند ۳ .

کوهان ۴ - با ثالث مجهول بوزن
سوهان ، بمعنی زین اسب است - و آنچه از پشت

شتر و گاو بر آمده هم کوهان میگویند لیکن
بطریق مجاز .



کوهان ثور

بفتح ثای مثلثه برآمدگی

پشت گاو را گویند - کوهان شتر
و بمعنی پروین هم هست و آن چند ستاره کوچک
باشد که بمنزله کوهان است در ثور ، و آن یکی
از منازل قمر است و بعربی ثریا خوانند .

کوه پاره - با بای فارسی بر وزن
کوشواره ، حصه و پاره و لختی از کوه را گویند
- و کنایه از اسب هم هست که عربان فرس
خوانند .

کوه پایه - دامن کوه را گویند یعنی
زمینی که در پایین کوه واقع است - و بمعنی
کوهستان هم هست .

کوه بر کوه (۱) - عنبر مطبق را
گویند و آن نوعی از عنبر است ۵ که طبقه
طبقه بر روی هم نشسته است مانند کوه .

(۱) چشم : - کوه .

۱ - قس : قبه (عر) :

مستغرق خوابیم درین کوه خشخاش شام اجل و صبح جزا را شناسیم . امیر خسرو دهلوی .
چیست اندر کوه بانگ دانهای کوکنار . امیر خسرو دهلوی . و در این دو بیت «کوزه»
مرادف غوزه میتوان خواند ، والله اعلم «رشیدی» . ۲ - پهلوی kôf (کوه ، قله کوه) ،
ایرانی باستان - kaufa «بارتولمه ۴۳۱» ، «نیرک ص ۱۳۰» اوستا - kaofa (کوه ، کوهان) ،
پارسی باستان - kaufa (کوه) ، پهلوی نیز kôfak (کوه ، کوهان) ، بلوچی kôfagh . kôpak .
(شانه) ، کردی kûwî (وحشی) «اشق ۸۷۵» ، ارمنی kohak (کوه ، موج) ؛ و بقول
کایگر ، افغانی kvab (کوهان) «هوشمان ۸۷۵» و رک : کوهان ، که (بضم) . ۳ - مؤلف فرهنگ
نظام گوید : «در نسخه مذهب الاسماء که نزد من است معنی بقیری را «کوهامان» نوشته . اما در
نسخه متعلق بکتابخانه علامه دهخدا «کوهامون» آمده . در منتهی الارب آمده : «بقیری کسمیهی
بازی است که بفارسی آنرا کوهاموی گویند» . ۴ - از : کوه + ان (پسوند نسبت) . قس :
پهلوی - kaofa ؛ kôfak (کوه ، کوهان) . رک : ح ۲ ؛ و قس : کردی gôhân (پستان)
«ژابا ص ۳۷۱» قس : که (بضم) . ۵ - رک : جهانگیری .

کوه پشت ۱ - بر وزن و معنی کوز

پشت است که عبری هضبه خوانند .

کوه تیغ ۲ - کنایه از روشنی بسیار

است .

کوهج ۳ - بضم اول و کسر ثالث

و سکون جیم ، آلوی کوهیرا گویند و عبری زعرور خوانند و درخت آنرا عوسج میگویند .

کوه جگر - کنایه از مردم صاحب

حوصله و دلیر و شجاع باشد :

کوه جلیل ۴ - بکسر ثالث و فتح

جیم ، نام کوهی است که نوح ۴ در آنجا خانه داشت و آب طوفان مرتبه اول از آن خانه جوشید .

کوه رحمت - بکسر ثالث و فتح

رای قرشت ، نام کوهی است نزدیک بمکه معظمه .

کوه روند - کنایه از اسب است که

بتازی فرس خوانند . *

کوهستان ۵ - معروف است که

کوهسار باشد یعنی جایی که در آنجا کوه بسیار است - و نام ولایتی هم هست از خراسان که آنرا کهستان هم میگویند و معرب آن قهستان است و بتعریب اشتهار دارد ۶ - و قبض ازین سمرقند را نیز میگفته اند .

کوه کوب ۷ - بضم اول و کاف در چهارم

و سکون واو و بای ابجد ، کنایه از اسب و شتر است - و فرهاد را نیز گویند که عاشق شیرین بود ۸ .

کوه گین - با کاف فارسی بر وزن

پوستین ، بمعنی خداوند و صاحب و بزرگ باشد ۹ .

کوه هم - با ثانی مجهول و کسر ثالث

۱ - ظ. مصحف «کوز پشت»، ولی لغة صحیح می نماید. ۲ - رك: نيع. ۳ - در مخزن الادویه

«کوهنج» اسم فارسی زعرور است ... «کوهی» و «کوهج» بفارسی زعرور جبلی است «کویج» و «کویژ» اسم فارسی زعرور احمرستانی است ، و نزد بعضی «کویژ» برای فارسی بمعنی مطلق زعرور است . در تحفه حکیم مؤمن «کویج» اسم فارسی زعرور است ۴ ظ . اصل کلمه کوهج = کوهیک (= کوهی ، جبلی) و صفت است و کویج و کوهج مخفف آنست . رك : کوهی ، کوهج ؛ و قس : کردی ghishk (ورد جبلی ، گل دشتی) «ژا با ص ۳۶۳» . ۴ - در فرهنگ نظام (ج ۴ ص ۳۳۳) با اشتباه «کوه خلیل» آمده . یاقوت گوید : «الجلیل ، بفتح (اول)



کوهستان

و سپس کسر و باء ساکن و لام آخر ، کوه جلیل در ساحل شام است که تا حوالی حمص امتداد دارد ... ابن الفقیه گوید منزل نوح ع در کوه جلیل قرب حمص در قریه ایست بنام «سحر» و گویند «فارالتنور» (آب از تنور جوشید) از آنجا بود . گوید : و کوه جلیل قرب دمشق است ایضاً ... «معجم البلدان» . ۵ - از : کوه + ستان (پسوند مکان) «دارمستر» تتبعات ج ۱ ص ۲۹۴ ، مخفف آن کهستان = قهستان (م.ه) معرب. ۶ - رك : قهستان .

۷ - از : کوه + کوب (کوبنده) . ۸ - قس : کوهکن .

۹ - لغة بمعنی صاحب وقار و ثبات همچون کوه .

۱۰ کوهسار - از : کوه + سار (= سر، پسوند مکان) تحت لفظ بمعنی ناحیه کوه ، کوهستانی

«دارمستر» . تتبعات ج ۱ ص ۲۹۵ ؛ کوهستان ، ناحیه ای که در آن کوه باشد ، کوه :

چون پرند نیلگون بر روی پوشد مرغزار
پرنیان هفت رنگ اندر سر آرد کوهسار .

«فرخی سیستانی ص ۱۷۷» .

که ها باشد لیکن بطریق خفا بیان باید کرد
چنانکه مسمای ها بقلل آید و بسکون میم، گیاهی
است که آن در زمین شیار کرده میباشد و بیخ
و ریشه آن به نی میماند ۱ .

کوه محروق - یعنی کوه سوخته ،

و آن کوهی است سیاه در حدود ارمن .

کوهنگ - بروزن هوشنگ ، بمعنی

خیز کردن و برجستن باشد ۲ .

کوهه ۳ - با ثانی مجهول و فتح ثالث،

زین اسب را گویند عموماً و بلندی پیش و پس
زین اسب را خصوصاً چه پیش را پیش کوهه و عقب
را پس کوهه خوانند - و هر چیز بلند را نیز
گفته اند ۴ - و برآمدگی پشت گاو و پشت شتر
را هم میگویند - و مطلق بلندیرا نیز گویند
- و بمعنی موجّه آب هم هست ۵ - و جن رانیز
گفته اند چه جن گرفته را کوهه گرفته هم

میگویند ۶ - و بمعنی نهیب و حمله هم آمده
است ۷ .

کوهه آب ۸ - بمعنی جست و خیز

آب است ده موجّه بزرگ باشد .

کوه آسمان - بمعنی بلندی آسمان

است - و بمعنی اوج هم آمده است .

کوهه گرفته - جن گرفته را گویند

یعنی شخصی که او را جن گرفته باشد ۹

کوهی ۱۰ - با ثالث بتحتانی رسیده ،

آلوی کوهیرا گویند و عبری زغرور خوانند -

و مردمی را نیز گویند که در کوهستان میباشند.

کوهیج ۱۱ - بکسر ثالث و سکون

تحتانی وجیم ، بمعنی کوهج است که آلوی کوهی
باشد و عبری زغرور خوانند .

کوهین - با ثانی مجهول بروزن زوبین،

گیاهی است که بیخ آن به بیخ نی میماند و در

زمین شیار کرده بسیار است ۱۲

۱ - رك : کوهین ۲ - رك : رشیدی ، جهانگیری . ۳ - از : کوه

(م.ه) + ه (نسبت) . رك : کوه، کوهان. ۴ - وقلة کوه :

وصف درآمد علم است این که بانگ کوس

همچون صدای کوه بد از کوهه جبال.

خرو دهلوی «رشیدی» .

که امید را قوت آشنا نیست .

۵ - چنان کوهه زد بحرانعام عامت

شرف شفروه «رشیدی» .

رك : کوهه آب ۶ - « جن بود و کوهه گرفته جن گرفته باشد . حکیم خاقانی این معنی را
بنظم آورده :

از کوهه غم شکوه بگرفت چون کوهه گرفته کوه بگرفت. «جهانگیری».

رشیدی این بیت را بنظامی نسبت دهد و گوید : «معنی ثانی (جن) در هیچ نسخه بنظر

نه در آمده . و در شعر نظامی کوهه گرفته بمعنی سر بصحرا نهاده که کنایه از دیوانه باشد نه آنکه

کوهه بمعنی جن بود» شعر از نظامی است . رك : کنجینه کنجوی ص ۱۲۸ . مؤلف فرهنگ

نظام گوید : «احتمال می رود کوهه در مصرع دوم بافتح اول و عربی باشد بمعنی تحیر و معنی شعر هم

درست درمی آید « در عربی «کوه» (بفتح اول و دوم) بمعنی تحیر و مصدر است نه «کوهه» بسکون دوم .

۷ - چو در مصر که بر کشم تیغ تیز ز کوهه کنم کوه را ریز ریز .

نظامی کنجوی «رشیدی» .

۸ - رك : کوهه . ۹ - رك : کوهه و ح ۶ . ۱۰ - از : کوه + ی

(نسبت) پهلوی kôfîk اجلی «مناس ۲۷۸» . ۱۱ - رك : کوهج .

۱۲ - رك : کوهم .

کوی ۱ - بر وزن جوی ، راه فراخ و کشاده را گویند که شاه راه باشد - وبمعنی گذر و محله هم آمده است .

کویچه ۲ - بر وزن مورچه، مصغر کوی است که راه کوچک و تنگ باشد .

کویر - بکسر اول و تحتانی مجهول بر وزن دلیر ، زمین بی آب و شوره زار باشد و آنرا بمربی قراح گویند ۴ - وبمعنی سراب هم آمده است و آن زمینی باشد شور که از دور بآب ماند - و زمینیرا نیز گفته اند که باران بر آن باریده باشد و مردم و حیوانات دیگر بر بالای آن آمد و شد بسیار کرده باشند و آن زمین بمرتبه ای خشک و ناهموار شده باشد که تردد و آمد و شد بر آن دشوار بود - و بمعنی شیر ژبان هم آمده است که شیر خشنناک و قهرآلود باشد .

کویز - با ثلث مجهول بر وزن مویز، کنج و گوشه خانه را گویند ۴ .

کویژ - با زای فارسی بر وزن تمیز ، بمعنی کیل باشد و آن پیمانه ایست که چیز ها بدان پیمایند و بمربی قفیز خوانند - و بعضی گویند کویژ بمعنی کیل بفتح کاف نیست بلکه بکسر کاف است و آن میوه ای باشد صحرائی شبیه سیب و آنرا در خراسان علف شیران و بمربی زعرور خوانند . الله اعلم ۵ .

کویست ۶ - بضم اول و سکون سین بی نقطه بر وزن گریخت، بمعنی کوفتگی و آزار باشد .
کویستن ۷ - بضم اول بر وزن گریختن، بمعنی کوفتن غله و غیر آن باشد ؛ و بکسر اول و فتح اول هم آمده است .

کویسته ۸ - بضم اول بر وزن نه بیخته، غله کوفته شده را گویند - و دو طرف سرین و نشستگاه رانیز گفته اند و ظاهراً که با کونسته بفتح نون تصحیف خوانی شده باشد ۹ .

کویستیدن ۱۰ - بضم اول بر وزن گریز - دیدن ، بمعنی کویستن است که کوفتن غله و غیر آن باشد ؛ و بفتح اول و کسر اول هم آمده است .
کویش - بفتح اول بر وزن حشیش ، ظروف و اوانی دوغ و ماست را گویند .

کویشه - بر وزن همیشه ، بمعنی کویش است که اوانی و ظروف دوغ و ماست باشد .

کویل - با ثلث مجهول بر وزن طویل، شکوفه بابونه و ریحان را گویند ۱۱ .

کویله - با ثلث مجهول بر وزن طویله، بمعنی کا کل باشد که موی میان سر است ۱۲، و بضم اول و فتح ثلث هم گفته اند .

کوین ۱۳ - بضم اول بر وزن سرین ،

۱ - رك : کو در پهلوی kôîk (در ترجمه فارسی و نندیداد II ، ۳ [۸۷]) آمده .
دارمستتر . تتبعات ج ۱ ص ۵۹ . ۲ - از : کوی + چه (پسوند تصغیر) = کوچه (م.ه) .

۳ - کیکی kâvîr ، یرنی kavêr ، نظنزی kâvîr ، ك.ا ص ۲۸۵ :

بیابانی از وی رمان دیو و شیر همه خاك شخ و همه که کویر .

فردوسی طوسی «رشیدی» .

۴ - رك : جهانگیری . ۵ - کویج = کوهیج . رك : کوهج .

۶ - رك : کویستن ، کویستیدن . ۷ = کویستن (م.ه) ورك : کویستیدن .

۸ - اسم مفعول از «کویستن» . ۹ - بمعنی طرف سرین غلط است و صحیح «کونسته»

است بنون «رشیدی» .

۱۰ = کویستن = کویستن (م.ه) . ۱۱ - «کویل» اسم زهر بابونج است ، «فهرست

مخزن الادویه» . ۱۲ - رك : سروری . ۱۳ - ظ . مصحف «کدین» .

دست افزاری است روغن گرانرا مانند کفه ترازو
که از برک خرما بافند .
کویه - بضم اول و فتح ثالث ، گیاهی
باشد شیرین که مردان خورند .

کوی هفتاد راه - بکسر ثالث ،

کنایه از دنیا و روزگار است .
کوی یافت ۱ - باتحتانی بالف کشیده
وبفا و فوقانی زده ، طفلی را گویند که بر سر راه
انداخته باشند .

بیان بیست و دوم (۱)

درکاف تازی باها مشتمل برچهل و پنج لغت و کنایت

اسب - و موجّه آب ۵ - و بلندی پشت شتر و گاو
باشد ۶ - و بکسر اول و ظهور ثانی ، بمعنی کوچک
باشد ۷ - و بکسر اول و خفای ثانی ، افاده معنی
علت و دلیل کند چنانکه گویند «بسبب آتش زدم
که نماز نمیکرد» ۸ ،

که - بفتح اول و سکون و ظهور ثانی ،
مخفف کاه است که اسبان و شتران و گاوان و
خران خورند ۲ - و بضم اول ، مخفف کوه است
که عربان جبل گویند ۳ - و بضم اول و فتح
ثانی ۴ ، مخفف کوهه است که پیش و پس زمین

(۱) چش : دویم .

۱ - یعنی : یافته در کوی (وبرزن).

۲ - رك : کاه :

شنو اکنون صورت افسانه را

ليك هين از که جدا کن دانه را .

«مولوی ، مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۱۰۹ س ۲۹» .

۳ - رك : کوه .

۴ - در بن صورت «که» باید نوشت . در سیستان جایی بنام «قوهه» (معرب «کهه»

و «کوهه») بوده است «تاریخ سیستان ص ۳۳۵ ح ۳» . ۵ - قس : ارمنی ع kohak

(کوه ، موج) «هوشمان ۸۷۵» . ۶ = کوهان (م.ه) ۷ - اوستا kasyâo (کوچک)،

پهلوی kas ، kih(i)st ، افغانی kashr (کوچک ، شاگرد) ، استی kâstâr (شاگرد)

بلوچی kassân ، kasân (کوچک ، کم ، اندک) «اشق ۸۸۷» ، اوستا kasu «بارتولمه

۴۶۰» ، قس : پهلوی kâhishn ، cashm_kâs «نیبرک ص ۱۲۵» .

۸ - «که» بر سه قسم است : موصول ، حرف ربط ، استفهام . هر گاه قسمتی از جمله را

بقسمت دیگر پیوندد موصول است :

هر که علم شد بسخا و کرم بند نشاید که نهد بر درم . سعدی .

و اگر دوجمله را بهم پیوندد حرف ربط است :

اگر نیستت چیز سختی بورز که بی چیز کس را ندانند ارز . فردوسی .

و چون پرش را برساند استفهام است :

که را جاودان ماندن امید هست که کس را نبینی که جاوید هست . سعدی .

بقیه در حاشیه صفحه ۱۷۴۴

کها - بر وزن خطا ، بمعنی خجل و منفعل و شرمنده باشد ۱ .

کهاب ۲ - بر وزن شهاب ، گیاه ها و دواهای جوشانیده باشد که گرما گرم بر عضو ورم کرده و از جای بر آمده بندند تا درد ساکن شود .

کهان - بفتح اول ، بر وزن و معنی جهان است که عالم و دنیا و روزگار باشد و مخفف

کیهان هم هست که آن نیز بمعنی جهان است ۳ - و بکسر اول ، جمع که است ۴ که بمعنی کوچکان و خردان باشد .

کهب - بفتح اول و کسر ثانی و سکون بای ابجد ، بمعنی ننگ و عار باشد ؛ و بکسر اول نیز منظر آمده است ۵ .

کهد ۶ - بضم اول و ثالث و سکون ثانی و دال ابجد ، مخفف کوه بود (۱) است یعنی

(۱) چش : کوه بوده .

۱ - بدست خود که کند با خود این که من کردم

کهای توبه ام آخر ز احمق تا کی ؟

نزاری قهستانی « رشیدی » .

۲ - رشیدی گوید : « کهاب و کھتاب بالفتح ، گاه دود که برای بیماری اسپان کنند ، قطران گوید :

بنام چون او باشند مهتران نه بفضل بود بر ننگ یکی دود داغ و دود کهاب .»

« کهاب و کھتاب ، اهار را گویند که جوشانیده گرما گرم بر عضوی که دردی یا ورمی داشته باشد ، یا بر آمده باشد ببندند تا درد آن تخمیف یابد .» و همین بیت قطران را شاهد آورده ، ولی کهاب درین بیت با احتمال قوی تصحیف « کباب » است (رك : فرهنگ نظام) . این بیت در دیوان قطران باهتمام نخجوانی نیامده ورك : کھتاب . ۳ - صحیح « کهان » مخفف « کیهان » است .

۴ - چنانکه گویند : مهان و کهان . رك : که . ۵ - رك : جهانگیری ، وقس : کها . ۶ - « جهبذ » بکسر اول و سوم و نیز بفتح اول و سوم معرب است . دزی (ج ۱ ص ۲۲۶) گوید : (معرب) از فارسی کهد (بفتح اول و سوم) مرکب از : « که » (بفتح اول) بمعنی بوته زرگری و « بد » (بفتح) ، سانسکریت pati ، بمعنی مخدوم ، مدیر و مخصوصاً بمعنی کیسکه مسکوکات را برای جدا کردن خوب از بد ، آزمایش کند و عموماً بمعنی کیسکه نیک را از بد و صواب را از خطا تشخیص دهد . بقیه در صفحه ۱۸۴۵

بقیه از صفحه ۱۷۴۳

(دستور زبان فارسی بقلم قریب ، بهار ، فروزانفر ، همائی ، یاسمی ج ۱ ص ۱۰۳) . « که » حرف ربط بحسب مقام در معانی مختلف : سببیت و تعلیل ، تفسیر و تبیین ، مفاجات ، بمعنی اگر ، بمعنی بلکه ، بمعنی از ، و در مورد دعا بکار میرود . رك : ایضاً ج ۲ ص ۸۴-۸۶ . در پهلوی kē ، kâ ، ایرانی باستان kat « بارتولمه ۲۳۶ » ، اوستا و پارسی باستان ka « که ؟ ، چه کس ؟ » . پازند ka (حرف ربط) ، ke (ضمیر) ، ku (ادات) ، هندی باستان - ká ؛ کردی ع ki(h) ، استی ka (کدام ؟) ، بلوچی kai ، kê (چه کس ؟) ، وخی kói ، سریلی cói (چه کس ؟) ، شفنی kái ، ایضاً وخی ki.kü ، سریلی ko (که) که ki فارسی باید از پارسی باستان kaya نشأت یافته باشد ، هندی باستان - kaya « اشق ۸۷۶ » .

کوه بودند که عبارت از زاهد و عابد و هراتاض و گوشه نشین و دهقان باشد - و بمعنی تحصیل دار و خزانه دار ۱ و صراف هم هست و عربان ناقد خوانند بکسر قاف - و بمعنی سمسار نیز گفته اند؛ و بمعانی آخر که خزینه دار و صراف و تحصیل دار و سمسار است بفتح اول و کسر اول هم آمده است که بر وزن سرمد و نعمت باشد و معرب آن جهبد است .

کهر ۲ - بفتح اول بر وزن رهبر ، نام ولایتیست در هندوستان .

کهرک - بفتح اول و رای قرشت بر وزن احمدك ، بادنجان را گویند و آن چیزی است معروف که قلیه کنند و خورند .

کهبل - بضم اول بر وزن مهمل، بمعنی بی عقل و احمق و ابله باشد ۳ ؛ و بفتح اول وضم ثالث هم آمده است .

کهبله ۴ - بضم اول بر وزن بتکده ، بمعنی کهبل است که بیعقل و ابله و احمق باشد ؛ و بفتح اول هم آمده است .

که پیکر - مخفف کوه پیکر است که فیل و اسب قوی هیکل باشد .

کهتاب ۵ - بر وزن مهتاب ، بمعنی گاه دود باشد - و ادویه جوشانیده را نیز گویند که گرما گرم بجهت تخفیف و جمع و درد بر عضو ورم کرده و از جای برآمده بندند ۶ .

کهتر ۷ - بکسر اول بر وزن مهتر، بمعنی کوچکتر باشد چه که بمعنی کوچک و خرد باشد .

کهر - بفتح اول و ثانی بر وزن سفر ، رنگی باشد مخصوص اسب و آستر و آنرا کمیت هم میگویند .

کهربا = مخفف گاه ربا است ۸ .

۱ - نباید همی کین درم خورده شد

رد و مو بد و کهبد آزرده شد.

«فردوسی طوسی»

شاهنامه پنج ج ۸ ص ۲۵۲۲ (که در آنجا «کهبد» ضبط شده) . ۲ - در رشیدی

«کهیر» (بفتح کاف و کسر ها) نام ولایتی است از هند . ۳ - جهانگیری و رشیدی بدین معنی کهبله آورده اند . رک : کهبله ، و قس : بل ؛ و رک : کهسله (واضح همین است) .

۴ - جهانگیری و رشیدی این کلمه را مترادف کهبل آورده و شاهدی از شمس فخری ذکر کرده اند که معتبر نیست . رک : کهبل . ۵ - رک : کهاب .

۶ - برستوران و اقربات مدام . گاه کهتاب باد و جو کشاب .

انوری ایوردی «رشیدی» .

۷ - از: که (کوچک) + تر (علامت تفضیل) . ۸ - رک : کاهربا .

بقیه از حاشیه صفحه ۱۷۴۲

جمع : جهابذه ، در صورت صحت حدس دزی اصل «کهبد» بکاف فارسی است و تعریب کلمه نیز نشان میدهد که در اصل کاف بوده است . هر تسفلد گوید که نگهبان مسکوکات را در عهد ساسانی gahbadh می گفتند (Herzfeld, Paikuli, gloss . , no. 247) اما با احتمال قوی «کهبد» مخفف کاهبد، مرکب از: گاه (م.ه) + بد (پسوند دارندگی و اتصاف) است لفظ بمعنی صاحب رتبه و مقام ، صاحب المسند ، ولف در فهرست خود کهبد kuhbud را بمعنی خزانه دارنوشته ، در تاریخ قم چاپ سیدجلال طهرانی ص ۱۴۹-۱۵۰ «جهبد» بمعنی مأمور خراج آمده، و بهمه معانی مذکور در متن صحیح «کهبد» است . هر چند کهبد (بضم کاف نازی) نیز قاعده ممکن است بکار رود، از: که (مخفف کوه) + بد (پسوند دارندگی و اتصاف) «دارمستتر» تتبعات ج ۱ ص ۲۸۹ و درین صورت فقط بمعنی کوه نشین خواهد بود . اما باید دانست که بمعنی زاهد و عالم دین نیز همان کهبد (= جهبد) صحیح است .

هر که با خود دارد از علت یرقان ایمن باشد .

کهر با رنگ - بمعنی لون و رنگ

زرد است - و چیزی را نیز گویند که خاصیت کاهربا داشته باشد - و کنایه از رباینده و بردارنده - و سبک دست هم هست .

کهرم ۱ - بضم اول بروزن رستم ، نام مبارزی بوده تورانی که بردست یکی از پهلوانان ایرانی در جنگ دوازده رخ کشته شد .

کهره ۲ - بفتح اول بر وزن بهره ، بزغاله شیر مست را گویند (۱) .

کهزک - بر وزن نغزک، خردل بوستانی باشد ۳ . گویند اگر آب آنرا بگیرند و در پای درخت انار ترش بریزند انار آن درخت شیرین گردد ؛ و بعضی گویند تره تیزک است که بزبان عربی جرجیر خوانند .

کهزل ۴ - بفتح اول بروزن مهزل ، رستنی و دارویی باشد که در دواها نیز بکار برند و عربی جرجیر گویند . ادرار آورد و ملین و مسخن و مقوی باه باشد .

کهساره ۵ - بروزن رخسار ، مخفف

کوهسار است یعنی زمین وجایی که در آنجا کوه بسیار باشد .

کهستان ۶ - بروزن کلستان ، مخفف

کوهستان است - و نام ولایتی است از خراسان و معرب آن قهستان است و الحال بتعریب اشتها دارد .

کهسته - بضم اول بر وزن کسته ، کوزه پر آب را گویند ۷ .

کهسله ۸ - بروزن مسئله، بمعنی نادان و احمق باشد .

کهشته ۹ - باشین نقطه دار ، بروزن و بمعنی کهسته است که کوزه پر آب باشد .

کهکان - بضم اول و کاف بروزن بهتان، بمعنی کوهکن باشد ۱۰ و **کهکانی** بمعنی کوهکنی ۱۱ .

کهکشان ۱۲ - بروزن مهوشان، مخفف کاهکشان است و آن سفیدی باشد که شبها بطریق راه در آسمان نماید و آن از بسیاری ستاره های کوچک نزدیک بهم است و عریان مجره میگویند .

که کوب ۱۳ - بضم اول و کاف بروزن

(۱) خم ۱: - کهره ... گویند .

۱ - صحیح 'کهرم' است ، مخفف پهلوی Gauhormizd (معرب آن جوهرمز) مرکب

از : گو (پهلوان) + هرمزد (سرور دانا که نام خداست) جمعاً یعنی هرمزد یل . 'یوستی' . نام نامه ایرانی ص ۱۱۲ و رک : مزدیسنا ص ۳۴۸ . اما ولف در فهرست شاهنامه کهرم (۱ - پهلوان

تورانی ، ۲ - شاهزاده تورانی پسر ارجاسب) را Kuhram ضبط کرده است .

۴ - در فارس (شیراز و کلزرون) ka(h)re (بزغاله شیرخوار) 'فرهنگ نظام' 'علوی' .

۴ - در فهرست مخزن الادویه 'کهزک' و کهزل اسم فارسی جرجیل است . و در محیط

اعظم 'کهزک' و کهزل اسم جرجیر (ایهقان) است . 'فرهنگ نظام' و رک : کهزل .

۴ - رک : کهزک . ۵ - از : که (مخفف کوه) + سار (پسوند مکان و دال بر کثرت) .

رک : کوهسار . ۶ - از : که (مخفف کوه) + ستان (پسوند مکان) . رک : کوهستان، قهستان .

۷ - رک : رشیدی، فرهنگ نظام . و رک : کهشته . ۸ - قس ، کیلکی kusxûl (ابله،

احمق) بنابرین کهسله = کهسل اصح است، و رک : کهیل . ۹ - رک : کهسته . ۱۰ - رک : رشیدی .

۱۱ - فرهاد بکهکانی شیرین بکف آوردی گردد کف او بودی هم شدت تومیتین . سوزنی سمرقندی 'رشیدی' .

۱۲ - رک : کاهکشان . ۱۳ - از : که (مخفف کوه) + کوب (کوبنده) .

(برهان قاطع ۲۴۴)

نام قلعه‌ایست قدیم از قلاع بدخشان و معرب آن قندز^۳ است، و الحال نیز بقندز اشتهار دارد.

کهن دیر - کنایه از آسمانست - و کنایه

از دنیا و جهان هم هست.

کهنزه - بفتح اول و ثانی و زای هوز

وسکون ثالث، بمعنی خمیازه است و آن کشیده شدن دست و پا باشد بسبب غلبه خواب یا خمار یا آمدن تب و بعربی تمطی گویند^۴.

کهن فرش - بفتح فا، کنایه از زمین

است که بعربی ارض گویند.

کهنی - بکسر اول وسکون ثانی و نون

بتحتانی کشیده (۲)، خانه زمستانی باشد^۵ - و خرس رانیز گویند و آن جانوری است معروف^۶.

کهی - بکسر اول و ثانی بتحتانی مجهول

رسیده، نام قلعه‌ایست از ولایت سیستان^۷.

کهیانا ^۸ - بر وزن احیانا، دوائی

است که آنرا بعربی عودالصلیب گویند. بر مصروع آورند نافع باشد.

کهیچ - بفتح اول و ثانی بتحتانی مجهول

کشیده و بجیم فارسی زده، بمعنی کهی است که

اسلوب، کنایه از اسب و شتر باشد - فرهاد را نیز گویند که عاشق شیرین بوده.

کهل - بفتح اول و لام بروزن شلغم،

بمعنی بادنجان است.

کهل - بفتح اول بروزن بهله، ریزها

و کاورسهای زر و سیم را گویند - و زر سفید (۱) را نیز گفته‌اند و بترکی آقچه خوانند.*

کهنبار - بفتح اول و بای ابجد بروزن

قلم کار، مخفف کاه انبار است که انبار کاه باشد - و بضم اول بمعنی خانه است که بعربی بیت خوانند - و بار کاه را نیز گویند - و زردشت گفته است که روزگار کهن بارها کرده است و بهرباری گونه ای آفریده است چون آسمان و زمین و گیاه و جانوران، و چهارا بامردم بسالی آفریده و هر يك ازین کهن بارها پنج روز است و نامشان هم کهن بار است باضافه اول و دویم همچو کهن بار اول و کهن بار دویم و کهن بار سیم و فارسیان بهر کهن باری جشنی سازند و عید کنند چنانکه در کاهنبار بتفصیل مذکور شد^۱.

کهن خرابات - کنایه از دنیای

فانی است.

کهن دز ^۲ - بازای هوز بروزن مهندس،

(۱) چش : سفیدی. (۲) خم ۱ : کشیدنی.

۱ - صحیح «کهنبار» است مخفف «کاهنبار»، رک : کاه بارها، کاهنبار.

۲ - اسم عام است بمعنی قلعه قدیم (معرب آن قهندز و مخفف آن قندز) و علم برای چند قلعه قدیم است. ۳ - رک : قندز. ۴ - «کهنزه، کمانکش که قبل از تب آدمی

را واقع شود بعربی تمطی گویند، و کسی را که این حالت واقع شود گویند : می کهنزد. «رشیدی». ۵ - رشیدی، جهانگیری. ۶ - جهانگیری. ۷ - مخفف

«کهیچ» (ه.م). ۸ - در فهرست مخزن الادویه آمده: «کیهانا بربانی عودالصلیب است».

☆ کهن - بضم اول و دوم (در قدیم) و نیز بفتح دوم = کهنه، پهلوی kahun

«تاوادیا ۱۶۲:۲»، در اوراق مانوی (پهلوی) qhwn (کهنه)، بیارتی kfwn

(Henning, A list of Middle Persian., BSOS, IX, 1, p. 84.)؛ کردی

kewin (کهنه، پیر)، kəvin، kahuna، زازا kahán «ژا با ص ۳۳۸»؛ قدیم، قدیمی، پیر،

مسن - فرسوده.

☆ کهنه - بضم اول و فتح سوم (در قدیم) و نیز بکسر سوم = کهن (ه.م).

درختی است نازك و تنك مانند شیطرج و آنرا در دواها بكار برند .

كهين - بكسر اول . نكین ، بمعنی كوچكترین باشد چه كه بمعنی كوچك است ۵ - و سبب صحرائیرا نیز گویند كه عربی زعرور و ذوثلثة حباب خوانند بسبب آنكه دانه آن سه پهلوی میباشد ۶ .

كهینه ۷ - بكسر اول بر وزن نكینه ، بمعنی كهین است كه كوچكترین باشد .

نام قلعه‌ای باشد از ولایت سیستان ۱ - و بعضی گویند كهیج معرب كهی باشد .

كهیر ۲ - با ثالت مجهول بروزن صغیر ، سبب صحرائیرا گویند و آنرا در خراسان علف شیران و عربی زعرور خوانند .

كهیلا - بالام بروزن امینا ، نام مبارزی بود ایرانی ۳ .

كهیله ۴ - بر وزن جمیله ، پوست

بیان بیست و سیم

در كاف تازی با یای حطی مشتمل بر یکصد و پنج لغت و کنایت

این لفظ را گویند ۸ - و بمعنی پادشاه پادشاهان است یعنی پادشاهی كه در عصر خود از همه

کی - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی کدام و چه وقت باشد ۸ - و در وقت انکار نیز

۱ - جهانگیری گوید : در این ایام به كهی مشهور است :

سپاهان ما با سپاه كهیج .

نمانیم كآرام گیرند هیج

فردوسی طوسی «جهانگیری» .

در تاریخ سیستان (ص ۲۰۷، ۲۰۸ و ۳۰۸) چنین نامی نیامده . نام قلعه‌ای در سیستان «كوهر» آمده كه در تاریخ بیهقی چاپ قدیم طهران آنرا «كوهتیز» و در چاپ كلكته «كوهشیر» (قلعتی از قلاع غزنین) نوشته‌اند «تاریخ سیستان ص ۲۰۷ ح ۴» ، و نیز نام جایی در سیستان «قوه» (معرب كوهه ، كهه) آمده (تاریخ سیستان ص ۳۳۵ ح ۳) . احتمال می‌رود كه «كهیج» = «كوهیج» = «كوفیج» = «كوفج» ، همان طایفه معروف ساكن بلوچستان و كرمان باشد (رك : كوچ ، كوفج) و لفظ همه این اسماء بمعنی (كوهی، كوهستانی) است .

۲ - «كهیر و كهین اسم فارسی زعرور است» ، محیط اعظم بنقل فرهنگ نظام ، «فهرست مخزن الادویه» ، رك : كهین .

۳ - رك : فهرست ولف - و معنی دیگر آن = كهیله (م.ه) .

۴ - «كهیلا و كهیله اسم هندی سلیخه است» ، «فهرست مخزن الادویه» .

۵ - از : كه (كوچك) + ین (نسبت) . ۶ - رك : كهیر . ۷ - از : كه

(كوچك) + ینه (نسبت) .

۸ - در اوستا kadha (چه وقت ؟) ، هندی باستان kadâ (چه وقت ؟) ، افغانی

kala ، استی käd (هر گاه ، اگر ، آبا) ، بلوچی kadî (چه وقت ؟) «اشق ۸۷۸» ، ایرانی

باستان kadhâ (چه وقت ؟) «بارتولمه ص ۱۱۷» ، «نیرك ص ۱۱۷» ، کردی ki (كه ؟ کدام ؟)

«زبا ص ۳۵۲» .

پادشاهان بزرگتر باشد و عربی ملك الملوك خوانند ۱ - و پادشاه قهار و جبار بلند مرتبه را نیز گویند ۱ ، و این نام را در بلندی و قدر از کیوان گرفته‌اند ۲ چه او بلندترین کواکب سیاره است ، و بعضی گویند معنی لغوی کی پادشاه قهار است و در قدیم این چهار پادشاه را که کیکاوس و کیخسرو و کیقباد و کی لهراسب باشد «کی» می‌گفته‌اند ۳ و بعضی پنج می‌گویند و کیومرث را داخل میدانند ۴ - و هر يك از عناصر اربعه را نیز گفته‌اند ۵ - و بمعنی پاکیزه و لطیف هم آمده است ۶ - و اصل و نجیب را نیز می‌گویند -

و ترجمه سلطان هم هست ۱ - و بعضی گویند این نام را زال پدر رستم بقباد گذاشت و کیقباد خواند ۱ - و در عربی بتشدید ثانی ، بمعنی داغ باشد که بردست و پا و اعضای دیگر نهند - و لکه و نشان را هم گفته‌اند ۷ .

کیا - بکسر اول و ثانی بالف کشیده ، بمعنی کی است که پادشاه بزرگ جبار باشد ۸ - و مرزبانرا نیز گویند که زمین دار باشد یعنی پادشاه کوچک - و پهلوان را هم می‌گویند - و بمعنی صاحب و خداوند نیز آمده است . ۹ - و بمعنی

۱ - در اوستا kavi یاد شده . از گاتها بر می‌آید که «کوی» بمعنی پادشاه و امیر و فرمانده است . بسا این کلمه در گاتها در مورد شهریاران و امیران دیویسنا (مخالف آیین زرتشت) نیز بکار رفته ، و هم این عنوان بشهریار معاصر و حامی زرتشت ، یعنی گشتاسب داده شده . در دیگر قسمتهای اوستا گاهی بمعنی امیر ستمکار و گمراه کننده استعمال شده و گاه نیز عنوان یکی از پادشاهان کیانی است . در ودای هندوان این کلمه در مورد ستایشگران دیوان (خدایان هند) بکار رفته است . (و نیز «کوی» در اوستا نام طایفه ایست از پیشوایان کیش آریایی که آیین آنان غیر آیین زرتشتی بود و زرتشت از ایشان کله میکند) بنا بر آنچه گفته شد، کوی اساساً عنوان و لقبی بوده و بعد بعنوان اطلاق عام بخاص ، بیک سلسله مخصوص - که در داستانهای ایرانی پس از سلسله پیشدادی ذکر میشود - اطلاق گردیده . از برخی موارد اوستا مستفاد میشود که این عنوان از همان عهد باستانی بخاندان مخصوص (کیانی) تخصیص یافته ، چه در بند ۷۱ زامیادیش از : کیقباد ، کی اپیوه ، کی کاوس ، کی آرش ، کی پشین ، کی ویارش ، کی سیاوش یاد شده و در بند بعد آمده که کیانیان همه چالاك و پهلوان و پرهیزکار و بزرگ منش و بی باك اند . رك : پورداود . یشتها ج ۲ ص ۲۱۷ - ۲۲۲ ؛ شاهان کیانی و هخامنشی در آثار الباقیه بقلم نگارنده . مجله آموزش و پرورش ۱۵ : ۸ - ۱۰ ص ۲۶ پیعد در پهلوی kay (kavi) «مناس ۲۷۸» قس : کیا .

۲ - فقه اللغة عامیانه . ۳ - شاهان سلسله اساطیری «کیانی» را در ادبیات پهلوی و پازند و پارسی زرتشتی «کی» می‌گفتند : کیقباد ، کیکاوس ، کیخسرو ، کی لهراسب ، کی گشتاسب ، کی بهمن . ۴ - جزو اول این نام «کی» = «کیه» است نه «کی» . رك : کیومرث . ۵ - جهانگیری هم یکی از معانی «کی» را عنصر نوشته ، لیکن در آن معنی «کیان» است «فرهنگ نظام» . رك : کیان و رك : کیا . ۶ - این بیت را شاهد آورده اند :

شدستم بی شك و بی شبهه بروی پذیرفتم مراورا از دل کی .

ز راتشت بهرام پژدو «جهانگیری» «رشیدی» .

۷ - رك : محیط المحيط ، اقرب الموارد و منتهی الارب .

۸ - قس : کی . مازندرانی و کیلکی kyâ (بزرگ . بزرگ ناحیه) که مخصوصاً بطبقه‌ای

از سادات زیدی طبرستان اطلاق شود؛ کردی kiia (دهخدا) [ژاباص ۲۵۲ این کلمه را از فارسی «کتخدا» میداند] . ۹ - در ترکیب آید : ده کیا (دهخدا) ، کار کیا (سرکار و مصدر امور) .

[رك : کار کیایی]

دهقان هم هست - و طبایع را نیز گویند که
برودت و حرارت و رطوبت و بیبوست باشد ۱ - و هر
يك از عناصر اربعه را نیز ۲ - و بمعنی پاکیزه
و لطیف هم گفته اند ۳ - و بلغت سربانی مصطکی
را گویند و آنرا بعربی علك رومی خوانند و بعضی
گویند علك رومی نوعی از مصطکی است ۴ -
و بمعنی دهان هم بنظر آمده است که بعربی فم
گویند .

کیاباده - بادال ابجد بروزن خرابات،
بمعنی جبروت است همچنانکه روان کرد بمعنی
ملکوت باشد .

کیاجور - بفتح اول بروزن بلادور ،
عادل و فاضل و دانا را گویند ۶ .

کیاخره ۷ - بکسر اول و ضم خای
نقطه دار و فتح رای بی نقطه ، نوریرا گویند که از
جانب الله پیادشاهان فایض (۱) گردد چه کیا بمعنی
پادشاه و خره نوری باشد از جانب خدای تعالی
فایض (۱) ببرند کان خود که بسبب آن ریاست کنند؛
و باواو معدوله هم آمده است که کیاخوره باشد.

کیاخن - بر وزن فلاخن ، بمعنی
آهسته رفتن و بآهستگی و استواری و نرمی و همواری
کاری کردن باشد ۸ - و سخن چرب و شیرین را هم
گفته اند ؛ و باکاف فارسی هم آمده است .

کیاخوره ۹ - با واو معدوله، بروزن
و بمعنی کیاخره است ، و آن نوری و پرتوی باشد
از جانب خدای تعالی بسوی خلق که بسبب آن نور
بعضی پادشاه و بعضی رئیس شوند و بعضی صنعت و
حرف آموزند .

کیاده - بر وزن پیاده ، بمعنی رسوا
باشد ۱۰ .

کیار - بکسر اول بروزن دیار ، بمعنی
کاهلی باشد ۱۱ ، و بضم اول هم آمده است - و نام
گیاهی هم هست .

کیارا - بفتح اول و ثانی و رابع هر دو
بالف کشیده ، اندوه و ملالت و تیرگی روی باشد
بسبب گلو فشردن و خفا کردن یا چیزی بسیار
خوردن و آنرا بعربی کلفت گویند - و بمعنی تاسه
هم آمده است و آن میل و خواهش بهم رسانیدن

(۱) خم ۱، چك، چش: فائز . رك حکمت اشراق بقلم نگارنده ص ۲۸ .

۱ - مصحف «کیان» (م.ه) ۴ - این ابیات مولوی را شاهد آورده اند :

جان چو شخص و این لباس تن براو
همچنین هستی عالم را بین
جنبش ما را ازو دان نه ز ما
چون لباسی دان بروچار این کیا

مولوی «جهانگیری»

بمعنی عنصر «کیان» (م.ه) است . پس در شعر مولوی کیا بمعنی پادشاه بزرگ (و فرمانروا)
است «فرهنگ نظام» و «چار کیا» لفظ چهار فرمانروا و مجازاً اصطلاح شده برای عناصر اربعه، قس:
چهار رئیس (عناصر اربعه) . ۴ - رك: کی . ۴ - رشیدی بنقل از زفان گویا،
همین معنی را آورده . ۵ - بر ساخته دساتیر «فرهنگ دساتیر ۲۶۲» .

۶ - جهانگیری و رشیدی نیز بهمین معنی آورده اند بدون شاهد . ۷ - رك: کیان خره .

۸ - «کیاخن ، آهستگی و نرمی باشد . رود کی (سمرقندی) گفت :

درنگ آرای سپهر چرخ وارا
کیاخن تروت باید کرد کارا .

«لفظ فرس ۳۶۲»

۹ - رك: کیان خره . ۱۰ - رك: رسوا . ۱۱ - «کیار، کاهلی بود. رود کی

(سمرقندی) گوید :

مرد مزدور اندر آغازید کار

پیش او دستان همی زد بی کیار.

«لفظ فرس ۱۲۷» .

بخوردنی باشد، و این حال بیشتر زنان آبستن را بهم رسد ۱ .

کیارش - بفتح اول و رابع بر وزن جفاکش ، نام یکی از چهار پسر کیقباد است ۲ .

کی ارمین - بامیم برون فروردین، نام یکی از چهار پسر کیقباد است (۱) .

کیارنگ - با کاف فارسی در آخر برون دماوند، رنگ پاکیزه و لطیف را گویند ۳ - و بمعنی سفید هم آمده است .

کیازند - بکسر اول و فتح زای نقطه دار و سکون نون و دال بی نقطه، بمعنی پادشاه بزرگ و عظیم باشد چه کیا پادشاه و زند بزرگ و عظیم را گویند .

کیاغ ۴ - بکسر اول بر وزن چراغ بمعنی گیاه است که علف باشد .

کیاگن - با کاف دویم فارسی بر وزن مساکن، بمعنی مخالف باشد - و درشت و ناهموار را نیز گویند ۵ .

کیان - بفتح اول جمع کی باشد یعنی پادشاهان جبار بزرگ ۶ - و پادشاهان کیانرانیز گفته اند که کیقباد و کیخسرو و کیکاوس و کی لهراسب باشد - و بضم اول، خیمه گردیرا گویند که بیك ستون برپای باشد و آنرا گنبدی هم میگویند، و بعضی گویند خیمه کردان (۲) و عربان صحرا نشین باشد ۷، و بکسر اول، هم باین معنی آمده است - و هم ستاره و کوکب - و نقطه پرکار را گویند که مرکز دایره است ۸ .

کیانا ۹ - برون زبان، بمعنی طبایع

(۱) چش : - کی ارمین ... کیقباد است . (۲) چش : کردان .

۱ - رك . تعلیقات (جلد ۵) . آنرا تاسه نیز گویند . « جهانگیری » بمعنی اخیر اکنون vyâr مستعمل است . ۲ - از : کی + آرش ؛ در اوستا kavi arshan (بمعنی کی و شهریار دلیر) .

کی آرش دوم بد، سوم کی پشین سپردند گیتی با آرام و کام .

نخستین چو کاوس با آفرین چهارم کی ارمین کجا بود نام


« فردوسی طوسی » .

این نام در اوستا نیامده و بجای آن kavi Byarshan ذکر شده است « پورداود » .

یشتهاج ۲ ص ۲۲۵ . رك : مزدیسنا ص ۴۰۷ . ۳ - رك : کیا، کی . ۴ - رك : گیاه . ۵ - رك : رشیدی . ۶ - رك : کی بفتح اول .

۷ - « کیان ، خیمه کرد و عرب بود . بوشکور (بلخی) گوید :

همه باز بسته بدین ریسمان (آسمان . دهخدا) که بر پرده (برده . دهخدا) بینی بسان کیان « لغت فرس ۳۵۴ » .

۸ - نیز « کیان » (بکسر اول و فتح دوم) از سریانی  (طبیعت ،

جوهر) آمده، (رك : کیانا) و سماع الکیان = physica auscultatio « دزی ج ص ۵۰۲ - ۳ » =

سماع طبیعی . رك : فنون سماع طبیعی . ترجمه محمد علی فروغی تهران ۱۳۱۹ مقدمه و مخصوصاً ص ۲۰ ح ۱ . ۹ - از سریانی kyânâ (طبیعت) - (Henning, Sogdian Loan)

Words., BSOS, X, 1, p.93) « کیانا ، طبایع باشد بزبان فلاسفه . خسروی گفت :

همه آزاد کی همت تو قهر کرده است مر کیانارا . « لغت فرس مصحح اقبال ص ۱۲ » .

« کیانا، طبایع باشد . فیلسوفان کیانا « کیان » خوانند . « لغت فرس طبع هن ص ۵ »

و همان بیت خسروی را شاهد آورده (منتهی در مصراع اول : همه آزاد گیت همت تو) .

باشد که حرارت و برودت و رطوبت و بیوست است -
و عناصر اربعه را نیز گویند - واصل و بنای هر چیز
را گفته اند - و مرزبانرا هم میگویند که زمین
دار باشد ۱ .

کیان خره ۲ - بضم خای نقطه دار
و فتح رای بی نقطه بمعنی کیاخره است و آن نوری
باشد از جانب الله بسوی پادشاهان. چه کیان
پادشاهان و خره نوری و پرتوی را گویند که از
جانب خدای تعالی به بندگان فایض (۱) شود که بدان
سبب بعضی پادشاهی و ریاست کنند و بعضی صنعت
و حرفت آموزند .

کیان خوره ۳ - با واو معدوله ،
بمعنی کیان خره است که نوری باشد از جانب
الله فایض (۱) بیادشاهان و رؤسا .

کیا ۴ - بفتح اول و بای فارسی بروزن
شیدا ، بلغت زند و پازند نقره را گویند و عبری
فضه خوانند .

کی پشین ۵ - با بای فارسی و شین

نقطه دار بروزن در گزین ، نام یکی از چهارپسر
کیقباد است ؛ و بجای بای فارسی نون مکسورهم
بنظر آمده است .

کیبو - بکسر اول و ضم بای ابجد بروزن
تیهو، مرغی است بزرگ و آنرا دینارهم میگویند؛
و بعضی گویند مرغی است کوچک و رنگهای
مختلف دارد و آشیانی سازد که گویی از ریمان
بافته اند و از درخت آویزان کند ۶ .

کیبیدن ۷ - بابای ابجد بر وزن
پیچیدن ، بیکسو رفتن و نحاشی نمودن و از جای
گشتن و از جایی بجایی کشیدن و گردانیدن
باشد ۷ .

کیتو - با تای قرشت بروزن تیهو ، نام
پرنده ایست که بیشتر اوقات سنگ ریزه خورد ۸ .

کیثوفیلا ۹ - با تحتانی مجهول و نای
مثلثه بواو و فایبای حطی رسیده و لام بالف
کشیده ، لغتی است یونانی و معنی آن بفارسی از
سنگ ساخته باشد ، و آن صمغی است بغایت

(۱) خم ، چك، چش: فایز. رك: حکمت اشراق بقلم نگارنده ص ۲۸ .

(۲) چش: کی بدن .

۱ - در رشیدی آمده : « کیانا عناصر اربعه ، جمع کیا ، و بیت خسروانی (خسروی)
مذکور در حاشیه ۱۰ صفحه قبل را شاهد آورده ، محشی فرهنگ رشیدی، نوشته : « کیانا را جمع کیا
گفتن عجیبست و در فرهنگ (جهانگیری) جمع کی گفته و نزد صاحب سراج صحیح « کیانان »
بنویست جمع کیان که بمعنی اصل و عنصر است ، و آنرا که « کیانا » (بوزن توانا) بمعنی طبایع
اربعه گفته اند، تخطئه کرده و گفته که در شعر خسروانی « کیانان » بنویست . « این احتجاج صحیح
نیست، رجوع به حاشیه ۱۰ صفحه قبل شود .

۲ = فرکیانی ، در اوستا Kavaênem Xvarəno . رك: خوره ، خره ، فر .
۳ - رك: کیان خره .
۴ - هز . kaipā ، یا k(a)spa ، پهلوی asîm .
۵ - کی پشین صحیح است که به « کی نشین » تصحیف شده .
(سیم ، نقره) « یونکر ص ۱۲ » .
در اوستا Kava Pishina :

نخستین چوکاوس با آفرین کی آرش دوم بد، سوم کی پشین . فردوسی طوسی .
رك: مزدیسنا ص ۴۰۷ . ۶ - در عربی « تنوط » ، « مهذب الاسماء » ، « نصاب » ، « فرهنگ
نظام » . ۷ - « کیب » ، از راستی بکثری شدن یا فریفتن بعشق بود . « لغت فرس چاپ
اقبال ص ۲۸ » . (کیب ، ریشه کیبیدن است) :
یارب بیافریدی رویی بدین مثال

خود رحم کن بر امت و از راهشان مکیب .
شهید بلخی . « لغت فرس چاپ هرن ص ۱۰ » .

۸ - مرغ سنگخوار که بیشتر سنگ ریزه خورد « رشیدی » . ۹ - رك: فهرست مخزن الادویه .

کیچه ۶ - بکسر اول وفتح ثالث ،
کوچه است که راه تنگ باشد .

کینخ ۷ - بکسر اول و سکون ثانی و خای
نقطه دار ، چر کیرا گویند که در گوشهای چشم
بههم رسد ، و چر کی که بردست و پا نشیند .

کیخرس - بفتح اول و سکون ثانی
و ضم خای نقطه دار و سکون را وسین بی نقطه ،
غله ایست که آنرا گاورس میگویند ۸ .

کیخسرو ۹ - بمعنی پادشاه بلند مرتبه
و عادل باشد - و نام پادشاهیست مشهور .

کیخسروی ۱۰ - نام لحنی است که
برسی لحن بارید افزوده اند ، چه بقول بعضی سی
ویک لحن است .

کید - بفتح اول و بروزن صید ، نام پادشاه
قنوج است و او معاصر اسکندر ذوالقرنین بود
و دختر او را اسکندر بحباله نکاح در آورده بود ۱۱ -

صلب و از درخت نوعی از بلوط بهم میرسد و عبری
صمغ البلاط گویند ، و بحذف تحتانی بعد از فاهم
بنظر آمده است ؛ و بعضی گویند سریانی است .

کیشه - با ثای مثلثه بر وزن کیسه ، چرك
وزیم نفره را گویند و عبری خبث الفضه خوانند .

کیج - بکسر اول و سکون ثانی و جیم
ابجد ، خرا لاغ دم بریده را گویند ۱ - و چار و ایرا
نیز گفته اند که زیر کلو وزیر دهانش ورم و آماس
کرده باشد .

کیج - بکسر اول و سکون ثانی و جیم
فارسی ، بمعنی پراکنده و پیریشان باشد ۲ -
و جنسی از جامه ابریشمی هم هست - و نام ولایتی
است نزدیک سیستان ۳ - و بمعنی کم و اندك
و كوچك - و آهسته هم آمده است ۴

کیج کیچ ۵ - بروزن پیچ پیچ بمعنی
كوچك كوچك و خرد خرد و اندك اندك و آهسته
آهسته باشد .

۱ - ندانستی تو ای خر عمر کیج لك پالانی ... ابوالعباس مروزی «نفیسی . رود کی ج ۳

ص ۱۱۶۲ . ۲ - رك: کیج کیج . ۳ - «کیج» نام شهر و ناحیه ایست در بلوچستان

و هم اکنون بهمین نام معروف است و نزد جغرافی نویسان قدیم هم معروف بوده و گاهی برای

تسمیه تمام ناحیه لفظ «کیج و مکران» را اطلاق میکرده اند . معرب این نام «کیز» است . «تاریخ

بیهقی مصحح دکتر فیاض ص ۲۴۴ ح ۲ . ۴ - مأخوذ از معنی اول .

۵ - «کیج کیج» یعنی بتفرقه و بهره بهره . رود کی (سمرقندی) گوید :

بجمله خواهم يك ماهه بوسه از توبتا بکیج کیج نخواهم که فام من توزی . «

«لغت فرس ۷۱» آقای دهخدا کیج را به «کیچ» = «کیج» (قفیز) تصحیح کرده اند .

۶ = کوپچه (م.ه) = کوچه . ۷ - «کینخ و کینخ» چر کی که در گوشه های

چشم جمع شود و «پینخ» نیز گویند . ابوشعیب گوید :

شکفت نیست اگر کینخ چشم من سرخ است بلی چو سرخ بود ، اشك سرخ باشد کینخ . «

«رشیدی» .

۸ - «کیخرس اسم رومی جاورس است» «فهرست مخزن الادویه» .

۹ - از: کی (م.ه) + خسرو ، دراوستا (Kavi Haosrava(h) «بارتولمه ۱۷۳۸» ، در

سانسکریت Sushravas «نولد که . حماسه ملی ایران ص ۱» ، رك : خسرو ، ورك : شاهان کیانی

و هخامنشی در آثار الباقیه ، بقلم نگارنده ص ۴۳-۴۴ ؛ در پهلوی Kai-Husravê آمده «نیرگ

ص ۱۱۸» . ۱۰ - از: کیخسرو + ی (نسبت) .

۱۱ - رك : فهرست شاهنامه ولف .

و چیزی را نیز گویند که بدان طلا و نقره و امثال
آنها بهم وصل کنند و آنرا بعربی لحیم خوانند ۱ -
و بزبان عربی بمعنی مکر و حيله - و جنگ
و جدال - و حایض شدن زن باشد ۲ .

کیدپا - با بای فارسی بوزن اژدها ،
نام زنی است که پادشاه بردع بوده و او را نوشابه
میکفتند و معرب آن قیدافه است ۳ .

کیرخ - با اول بثنائی رسیده و رای
بی نقطه مفتوح بخای نقطه دار زده ، دوتخته میان
پیوسته باشد و قرآن و کتاب بر آن نهند و بعربی
رحل خوانند ؛ و باین معنی باکاف فارسی هم آمده
است و اصح آن است ۴ .

کیرو ۵ - بر وزن پیرو ، بمعنی حفظ
و نگاه داشتن و حصول چیزهایی باشد که پیش از
این در ذهن پوشیده بوده .

کیریان ۶ - با یای حطی بر وزن
میهمان ، بمعنی فدا و قربان باشد و آن بدلی است
که خود را یا دیگری را بدان از بلا برهانند .
کیز - با اول بثنائی کشیده و برای نقطه دار
زده ، بمعنی نمد باشد ۷ و آنرا از پشم مالند
و بعربی لبد (۱) گویند .

کیس - بکسر اول و سکون ثانی و سین
بی نقطه ، چین و شکنج را گویند ۸ - و بعربی
توبره و خر میطه را خوانند ۹ .

کیسر گونه ۱۰ - بفتح اول و ثلث
و نون آخر و سکون ثانی و رای قرشت و کاف فارسی
بواو رسیده ، نام دوائی است که آنرا یونانی
فولیون و بعربی جعده گویند . برفان سیاه را
نافع است .

کیسینه ۱۱ - بوزن اشکنه ، رسمائیرا
گویند که بوقت رشتن بر دوک پیچیده شود .

کیسو ۱۲ - بفتح اول و سکون ثانی و ثلث
بواو کشیده ، بمعنی کیسر گونه است و آن دوائی
باشد که بعربی جعده گویند .

کیسه بردوختن - کنایه از توقع
داشتن بافراط باشد .

کیسه بصابون زدن - کنایه از
خرج کردن و خالی نمودن باشد .

کیسه دار - بوزن ریشه دار ، شخصیرا
گویند که چیزها بوقت ارزانی بخرد و نگاهدارد
و در ایام کرانی بفروشد ۱۳ .

کیسه صورت گشادن - بمعنی مسخ

(۱) خم ۱ : کبد .

۱ - بمعنی لحیم طلا و نقره بیای موحد است . « رشیدی » .

۲ - رك : منتهی الارب ، محیط المحيط ، منتخب اللغة .

۳ - رك : قیدافه ، ورك : رشیدی . ۴ - رك : کیرخ . ۵ - ظ : کیز ، قس : ویر .

۶ - « کیریان بیای حطی بوزن میهمان ، در برهان فدا و قربان ، و این تصحیف است .

صحیح کربان بوزن و معنی قربان (است) ، « سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ۱۰ » .

۷ - رك : جهانگیری ، رشیدی . ۸ - اکنون نیز kis بهمین معنی است .

۹ - (عر) « کیس بالکسر ، کیسه سیم و زر . » « منتهی الارب » . ۱۰ - رك : کیسو .

۱۱ - « کیسینه ، رسمان بردوگ پیچیدن بود چون خایه . عنصری (بلخی) گوید :

سر که تابد (یابد . ده خدا) گسته کیسینه را دور باشد بتاوه کرسنه را . « لغت فارس ۴۴۸ » .

« آنرا دو کچی و فروه و فرموک نیز خوانند . » « رشیدی » .

۱۲ - رك : کیسر گونه ، ورك : فهرست مخزن الادویه .

۱۳ - کفرودین را نیست در بازار عشق

کیسه داری چون خم کیسوی تو .

سنائی غزنوی « رشیدی » .

(برهان قاطع ۲۲۴)

شدن باشد یعنی چیزی صورت اصلی خود رارها کند و صورت دیگر بهتر از آن بگیرد .

کیش - با ثانی مجهول بروزن ریش، بمعنی ترکش باشد و آن جایی است که تیر در آن کنند و بر کمر بندند ۱ - و بمعنی دین و مذهب و ملت هم آمده است ۲ - و پرمراغرا گویند مطلقاً خصوصاً پری که بر تیر نصب کنند ۳ - و نام شهری است در جزیره‌ای از دریا و آن بهرموز اشتها دارد ، و وجه این آن است که چون بر بلندیه‌ای اطراف هرموز بر می‌آیند مانند کیش که ترکش باشد بنظر در می‌آید ۴ - و نوعی از جامه بود که از کتان بافند ۵ - و نام جانوری است که از پوست آن پوستین کنند ۶ - و درخت شمشاد را

را نیز گفته اند ۷ - و لفظی است که بهنگام شطرنج بازی در محل خود گویند ۸ و آن چنان است که مهره‌ای از مهره‌های شطرنج را در جایی گذارند که در یکی از خانه‌ها که باین مهره تعلق دارد شاه حریف لاعلاج از آن خانه بر خیزد یا علاج آن کند - و راندن و دور نمودن مرغ را نیز باین لفظ کنند ، و این لفظ امر است بر دور شدن و رفتن یعنی دور شو و برو، و در شطرنج نیز همین معنی را دارد .

کیش مند ۹ - بفتح اول و میم بروزن روش مند ، بمعنی جباری و قهاری باشد بلغت زند و اوستا

کیغ ۱۰ - بکسر اول بروزن تیغ، چرك

۱ - رك : تیر کش ، ترکش :

آسمان گر سلاح بر بندد

تیر تدبیر تو نهد در کیش .

«انوری ابیوردی چاپ تبریز ص ۱۲۲».

۲ = kēsh ، اوستا - tkaesha (اعتراف ، عهد)، پهلوی kēsh (فس: pōryōtkēsh)

ارمنی کēsh «اشق ۸۸۰» . در اوستا «تکش» در مورد آیین اهریمنی استعمال شده ، در مقابل «دئنا» (دین) ، ولی در فارسی کیش بمعنی مطلق آیین و دین آمده :

لب یا قوت رنگ و ناله چنگ می چون لعل و کیش زرتشتی . دقیقی طوسی .

چوتیر چار کیش از فاق و پیکان .

۳ - زرای اوست کار ملک و ملت

عبدالقادر نایینی «جهانگیری» رشیدی .

۴ - «کیش» جزیره‌ای از جزایر بحر فارس ، و در تاریخ و صاف است که چون از مکانهای

مرتفع بینند زمین آن بهیئت کیش یعنی ترکش نماید و قیس معرب آن و بهرموز اشتها دارد .

«سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام» . بعد از قشم مهمترین جزیره ساحلی ایران «کیش» است که

۱۵ کیلو متر طول و ۸ کیلومتر عرض دارد و بواسطه تنگه ای بعرض ۱۸ کیلومتر از ساحل جدا

شده، این تنگه بخوبی قابل کشتیرانی است . جمعیت آن قریب ۴۰۰۰ تن است «جغرافیای طبیعی

کیهان ص ۱۰۶» ورك : معجم البلدان : قیس . این جزیره غیر جزیره هرموز (هرمز) است ولی در

زمان اهمیت جزیره هرمز، کیش با دیگر جزایر خلیج فارس جزو منطقه حکمرانی پادشاه هرمز

بود . ۵ = خیش (م.ه) ، قس : یزدی «کیش» (مقنعه زن) ، در سبزواری «کیش حمام» يك

قسم کتان است «فرهنگ نظام» . ۶ - رك : جهانگیری، رشیدی .

۷ - رك : جهانگیری ، رشیدی . در کیلان kish بشمشاد های کوتاه و باریکی که در

حاشیه باغچه‌ها کارند ، اطلاق شود . ۸ - قس : کشت (رك : شه در همین کتاب) .

۹ - از دساتیر «فرهنگ دساتیر ۲۶۲» . ۱۰ = کیغ «کیغ» رمص باشد که بر

مژه چشم نشیند . ابوشعیب (هروی) گوید :

شکفت نست اگر کیغ چشم من سرخ است

بلی چو سرخ بود اشك ، سرخ باشد کیغ .

«لغت فارس ۲۳۸».

کوشهای چشم بیمار و کسیرا که چشم درد کند
گویند (۱).

کیغباد - بمعنی عادل بر حق باشد
چه کی بمعنی عادل وغباد بمعنی برحق است -
ونام پادشاهی هم بوده مشهور در ایران ودر عهد
اوپادشاهی بزرگتر ازو نبود . صد سال پادشاهی
وملك رانی کرد ، ودرین زمان کیغباد نویسند که
بجای غین قاف باشد ودر فرس قدیم حرف قاف
نیست .

کیفال - بروزن قیفال، مردم رندپیشه
وجماش و کوچه کرد و صاحب عربده و بدمست
ولوند را گویند ، وباین معنی بجای حرف ثانی
نون هم آمده است .

کیفر - بفتح اول بروزن حیدر، مکافات
نیکی و مکافات بدی را گویند و بعربی جزا
خوانند - و ظرفی باشد تغار مانند که ماست
فروشان وبرزیکران شیر و ماست در آن کنند
وکنار آن از کنار تغارندك بلند ترمیدباشد -
وناودانی هم دارد مانند جرغتو وبلبله و مشک
دوغ - وهرچیز را نیز گویند که شیر و ماست در

آن کنند مطلقاً - و نام قلعه ایست که در آن
طلسمی بسته اند و هیچکس قدرت بر گرفتن آن
قلعه نیافته است - و سنگیرا نیز گویند که بر
کنگره قلعه نهند تا چون غنیم نزدیک آید بر
سراو زنند و بعربی مترس خوانند ؛ وباین معنی
بکسر اول هم آمده است - وندامت وپشیمانیرا
نیز گویند - ونهرورودخانه آب را هم گفته اند -
و بمعنی محنت ورنج و حیف باشد -

کیفسام - بفتح اول وثالث و سین
بی نقطه بالف کشیده و بمیم زده ، بمعنی کتمان
است و آن نظر نگاهداشتن رازها باشد یعنی افشای
راز نکردن .

کیفوس - بروزن افسوس ، بمعنی
مسامحت است و آن بذل کردنی باشد بنا بر
وجوب حاجت بعضی از آنچه لازم شود .

کی لهراسب - از جمله پادشاهان
کیانی است که کیغباد و کیخسرو و کیکاوس باشد .
گویند چون در عصر لهراسب پادشاهی ازو بزرگتر
نبود لفظ کی را بر آن زیاده کردند و کی لهراست
گفتند -

(۱) خم ۱ : - گویند .

۱ - از : کی (م.ه) + غباد (م.ه) . رك : غباد . ۲ - مصحف « کیفال ،
جماشی بود . آن که پنهانك دوست را بیند گویند « کیفالگی کرد » . بوشکور (بلخی) گفت :
رمیده از او مرغك گرمسیر .
« لفت فرس ۳۳۰ » .

رشیدی گوید : این لغت تصحیف است صحیح « کنفال » است .

۳ - ماررا هر چند بهتر پروری
چون یکی خشم آورد کیفر بری .

۴ - شیرعشاق بیستان در بسیار شدست
ابوشکور بلخی « فرهنگ نظام » .
چشم دارد که فروریزد در کیفر تو .

۵ - رك : رشیدی . ۶ - فرهنگها بیت ابوشکور (رك : ح ۳) را برای این
طیان بمی « جهانگیری » ورك : رشیدی .

معنی شاهد آورده اند و رشیدی گوید « در بیت ابوشکور بمعنی مکافات بدی نیز توان گفت » و همین
صحیح است . ۷ - « در نسخه وفائی مسطور است که بزبان بعضی از ولایات نهر باشد » .

۸ - ظ . از همان بیت ابوشکور استنباط کرده اند .
« سروری » .

۹ - ظ . بر ساخته فرقه آذر کیوان .
۱۰ - از : کی (م.ه) + لهراسب (م.ه) .

۱۱ - بهمه شاهان سلسله اساطیری « کیانی » ، لفظ « کوی » = کی را اطلاق کرده اند .

کیغباد - رك : کیغباد ، ورك : غباد .

بدان طلا و نقره و امثال آنرا بهم پیوند کنند ؛
وبکسر اول و فتح ثالث هم باین معنی وهم بمعنی
اول آمده است که تاریکی باشد .

کیکیر - بفتح اول بر وزن زنجیر ،
بمعنی تره تیزك باشد و آن سبزی است خوردنی
و عربی جرجیر گویند ۶ ؛ و باین معنی بکسر اول
وزای نقطه دار هم بنظر آمده است .

کیکیش (۱) - بفتح اول بر وزن درویش ،
بمعنی کیکیر است ۷ که تره تیزك باشد ؛ وبکسر
اول هم آمده است .

کیل - بکسر اول و فتح ثانی و سکون
لام ، نام میوه ایست صحرائی شبیه بآلوچه و سیب
کوچک و آنرا در خراسان علف شیران و علف
خرس گویند و عربی زعرور و درخت آنرا شجرة
الدب خوانند ۸ - و کیل سرخ نیز گویندش ،
و بعضی گویند زعرور یونانی است نه عربی الله اعلم -
وبکسر اول و سکون ثانی ، بمعنی خمیده و کج
شده باشد ۹ - و آرزومند و صاحب آرزو را نیز
گویند ۱۰ - و کلیم و یلاس پوش را هم گفته اند .

کیك - بفتح اول و سکون ثانی و كاف ،
معروف است که برادر شیش باشد ۱ . گویند عمر
کیك زیاده بر پنج روز نمیشود و عربان بر غوث
خوانندش - بکسر اول و سکون ثانی ، بمعنی مردم
است که آدمی باشد ۲ - و مردمك چشم ۳ را هم
میگویند ۴ - وبکسر اول و فتح ثانی ، نام میوه ایست
- واسبیرا نیز گویند که آبی رنگ باشد - و بمعنی
کربه هم آمده است که عربان سنور خوانندش .
کیكاوس ۵ - بمعنی عادل و اصیل
و نجیب باشد چه کی بمعنی عادل و کاوس بمعنی
اصیل و نجیب هم آمده است - و نام یکی از چهار
پسر کیقباد است .

کیك در پاچه افکندن و كيك در پازه افکندن - هر سه لغت کنایه از اضطراب و بیطاعتی
و بیقراری کردن و مضطرب ساختن باشد .

کیکن - بکسر اول و كاف و سکون ثانی
و نون ، بمعنی تاریکی باشد که در مقابل روشنایی
است ۵ - و لحیم را نیز گویند و آن چیز است که

(۱) چش : کیکیس .

- ۱ = تهرانی كك (بفتح) ، کردی kec (کیك) ، لری keik «ژا با ص ۳۵۲» .
- ۲ - ممال «كاك» (ه.م.) .
- ۳ - «کیك و كاك» ، مردمك چشم بود... منجيك گوید:
- بروز معر که بانگشت کر پدید آید
- زخشم (چشم. دهخدا) بر کنداز دور كيك اهریمن.
- «لغت فرس ۲۵۷» .
- ۴ - از : کی (ه.م.) + کاوس (رك : کاووس) .
- ۵ - رك : رشیدی .
- ۶ - در جهانگیری و رشیدی «کیکیز» آمده :
- کنده دماغی بنفشه بوی نه کالوخ
- کنده دهانی کرفس خای نه کیکیز .
- سوزنی سمرقندی «جهانگیری» «رشیدی» .
- و چون مبدل آن «کیکیش» است ، میتوان گفت همین وجه صحیح است .
- ۷ - رك : کیکیر .
- ۸ = كیالك = كیلک = کیلو (ه.م.) :
- حسود گفته بسحاق گو بگوی جواب
- که پیش ما کیل وبه بهم نخواهد ماند .
- «بسحاق اطعمه . دیوان چاپ استانبول ص ۶۰» .
- ۹ - دلم بسان هلال آمد از هوای حبیب
- تنم بسان خلال آمد از خیال خلیل .
- بتی که قدش چون قول عاشق آمد راست
- مهی که قولش چون پشت عاشق آمد کیل .
- قطران تبریزی «رشیدی» و فس دیوان قطران چاپ نخجوانی ص ۲۱۶ .
- ۱۰ - رك : سروری ، رشیدی .

کیلک ۱ - بکسر اول و فتح ثانی
وثالث و سکون کاف ، بمعنی اول کیل است که
علف شیران و زعرور باشد .

کیلکان - بروزن بیزبان ، چوبی باشد
سیاه رنگ و در ساحل دریای خزر یابند که دریای
کیلان است و آن دو قسم میباشد : نروماده و (۱)
بجهت دفع کدودانه و امراض دیگر نافع است -
و نوعی از کنندا هم هست .

کیلو - بکسر اول و فتح ثانی و لام بواو
کشیده ، علف شیران و علف خرس را گویند و آن
میوه ایست صحرائی شبیه بسیب کوچک و آلوچه
و عربان زعرور خوانندش ۲ - و سکون ثانی ، استخر
و تالاب را گویند ۳ .

کیلو اس ۴ - با سین بی نقطه بر وزن
پیشواز ، نام شهری است که تولد شاکمونی (۲)
که با اعتقاد کفره هند پیغمبر صاحب کتاب است

آبجا شده .

کیلوس ۵ - بفتح اول و بروزن محسوس ،
بیونانی بمعنی پخته و رسیده باشد و با اصطلاح اطبا
اولین طبخیرا گویند که غذا در معده می یابد .
کیله - بروزن حیل ، پیمانه ای باشد
که بدان غله و آرد و چیزهای دیگر پیمایند ۶ .
و بهندی میوه ایست که عربان موز گویند .

کیماک - بکسر اول بر وزن بیباک ،
بالانتک را گویند و آن نواری باشد پهن که بر بالای
بار الاغ و استر کشند ۷ - و نام شهری است از دشت
قیچاق ۸ - و نام دریایی هم هست - و بفتح اول
هم باین معنی و هم بمعنی قیماق باشد که سرشیر
است .

کیمال - بروزن قیفال ، جانوری است
که از پوستش پوستین سازند و آن پوستین کبود
رنگ میباشد و بیشتر از جانب شروان آورند ۹ .

(۱) چش : - و . (۲) خم ۱ : شامکونی .

۱ = کیل (م.م) ۲ = کیل (م.م)

۳ - قر: کولاب «رشیدی» . ۴ - تحقیق آنست که این لفظ کتابی هندی است ، و در
اصل «کیلاس» بوزن و سواس است و بشین معجمه نیز صحیح است ، و آن نام کوهی است عظیم ،
و با اعتقاد يك فرقه از هندوان مسکن «مهادیو» نام شخصی است که موکل است برفنای عالم ،
و گاهی از راه تیمن نام شهری نیز کنند لیکن نه بر آن وزن که صاحب برهان گفته ، و نیز کاری به
شاکمونی ندارد . «سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص م» . ۵ - از یونانی Xulòs
«لیدل و اسکات» «اشتینگاس» (بمعنی عصاره و مایع) و در طب عبارتست از استحاله کیموس بعد از
خروج آن از معده بماء ذقیق ، بجوهر سیال دیگری شبیه بکشکاب «تفس» .
۶ - (عر) «کیل بالفتح ، پیمانه ... کیله بالکسر پیمایش» . «منتهی الارب» - کیله در
فارسی مأخوذ از عربی بمعنی پیمانه است «فرهنگ نظام» .
۷ - در کار و برون کار هستی . که آهن و گه دوال کیماک .

سوزنی سمرقندی «رشیدی» .
۸ - «سخن اندر ناحیت کیماک و شهرهای وی ، ناحیت اونا حیتی است مشرقا و جنسی از
خرخیزست و جنوب وی رود ارتشت رود آتل و مغرب وی بعضی از خفجاخت و بعضی ویرانی
شمال ... و این ناحیتی است که ایشانرا يك شهرست و بس ، اندرو قبیله های بسیارست و مردمانش
اندر خرگاه نشینند و کرده اند بر کیا خوار و آب مرغزار تابستان و زمستان ...» «حدود العالم ص ۵۳» .
۹ - همه نافه مشک و موی سمور ز سنجاب و قاقم ، ز کیمال و بور .

فردوسی طوسی «رشیدی» .

ورك : فهرست ولف .

کیمخت - بکسر اول وضم ثالث بروزن میپخت، معروفست و آن پوست کفل و ساغری اسب و خراست که بنوعی خاص دباغت کنند^۱، و بعضی گویند کیمخت دانهایی است که در آن پوست میباشد - و پوست ترنجیده و درهم کشیده را نیز گویند.

کیمخت ماه - بکسر فوقانی و میم بalf کشیده و بهای زده، کنایه از آسمان است و عبری سما خوانند.

کیمس - بفتح اول وضم ثالث و سکون سین بی نقطه، نام مردی بوده.

کیموس^۲ - بفتح اول بروزن کیلوس، بلغت یونانی بمعنی دوباره پخته باشد و آن دویمین طبخی است که غذا در جگر مییابد.

کیمونستن^۳ - بکسر اول و نون و سکون سین بی نقطه و فتح فوقانی و نون ساکن، بلغت زند و یازند بمعنی خواستن و طلبیدن باشد.

کیمیا^۴ - بکسر اول و ثالث بر وزن سیمیا، بمعنی مکر و حيله باشد و عملی است مشهور نزد اهل صنعت که بسبب امتزاج روح و نفس اجساد ناقصه را بمرتبه کمال رسانند یعنی قلمی و مس را نقره و طلا کنند و چون این عمل

خالی از حيله و مکاری نیست از این جهت باین نام خوانند - و نظر پیر و مرشد کامل را نیز گویند - و عشق و عاشقیرا کیمیا و کیمیا گری گویند - و ارزیزرا نیز گفته اند که عبری رصاص خوانند^۵.

کیمیای جان - بکسر یای حطی و جیم بalf کشیده و بنون زده، کنایه از شراب انگوری باشد.

کین - بکسر اول و سکون تحتانی و نون، بمعنی کینه است که عداوت و دشمنی باشد^۶ و مخفف که این هم هست و آنرا بalf هم نویسند باین صورت «کاین».

کینال - بروزن تیتال، مردم شراب خور و بد مست را گویند.

کین ایرج - بکسر نون، نام لحن نوزدهم است از سی لحن باربد - و نام نوایی هم هست.

کین توز^۷ - با تاي قرشت بر وزن نیمروز، این لغت مرکب است از کین و توز بمعنی کینه کش و صاحب کینه که تلافی کننده بدی باشد چه کین بمعنی کینه و توز بمعنی کشیدن آمده است.

کین سیاوش - بکسر نون، نام لحن بیستم است از جمله سی لحن باربد.

^۱ - صبح از حمایل فلك آهیخت خنجرس کیمخت کوه ادیم شد از خنجر زرش.

«خاقانی شروانی ص ۲۲۰».

^۲ - از یونانی xûmós «لیدل و اسکات» «اشتینگاس» (بمعنی سیال و عصاره) و در طب استحاله طعام است در معده بعد از هضم بجوهری دیگر که ماده ای غلیظ مایل برنگ زرد باشد «نفس».

^۳ - هر nâstan, kêmônistan, kîmônâstan - (خواستن) «یونکر ص ۱۱۱» ظ . مصحف kâmâstan پهلوی = kâmîdan (خواستن) . رك : باروچا ص ۲۹۲.

^۴ - از یونانی xêmeia «اشتینگاس» (بمعنی اختلاط و امتزاج) «نفس»، قس: alchimie (فر)، chimie (فر)، chemistry (انگه).

^۵ - کیمیا، در برهان بمعنی ارزیز که عبری رصاص گویند، نیز آورده، و این خالی از غرابت نیست، «سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ۴۰».

^۶ - کینه، اوستا - kaênâ «بارتولمه ۴۲۹»، پهلوی kên «نیبرگ ص ۱۲۸»، «مناس ۲۷۸»، «اشق ۸۸۱»، کردی kîn، بلوچی kânagh (دشمنی، کینه)

«اشق ۸۸۱»، ارمنی کین kên (کینه، دشمنی)، افغانی کین kîna (کینه و رزی، عداوت) «هوشمان ۸۸۱».

^۷ - از: کین (م.ه) + توز (توزنده).

کینه ۱ - بروزن سینه ، بمعنی بیمهری و عداوت و آزار کسرا در دل پوشیده داشتن باشد .

کینه ایرج - بمعنی کین ایرج است که نام لحن نوزدهم باشد از سی لحن باربد .

کینه سیاوش - بمعنی کین سیاوش است که نام لحن بیستم باشد از سی لحن باربد .

کینه کش ۲ - بفتح کاف و سکون شین نقطه دار ، تلافی کننده بدی باشد - و نام روز دوازدهم است از ماههای ملکی .

کینه ور ۳ - صاحب کینه و صاحب عداوت و بی مهر باشد .

کیو - بفتح اول بر وزن عدو ، بمعنی کاهو باشد و آن تره ایست که خورند و عبری خس خوانند ۴ - و بمعنی ماده و سبب و علت هم هست ۵ .

کیوان - بر وزن ایوان ، نام ستاره زحل است که در فلک هفتم میباشد ۶ - و فلک

هفتم را نیز گویند - و بمعنی کمان هم آمده است که عبری قوس خوانند .

کیود ۷ - بر وزن کیود ، بمعنی آخر کیواست که ماده و سبب و علت باشد .

کیوده ۷ - بفتح اول بر وزن نبوده ، بمعنی کیود است که علت و سبب و ماده باشد .

کیوس - بکسر اول و واو مجهول بر وزن فلوس ، ناراست و کج را گویند ۸ - و بفتح اول ، نام جزیره ایست که عذرا معشوقه و امق را آنجا فروختند ۹ - و نام برادر انوشیروان هم هست ۱۰ .

کیوغ - بفتح اول و ضم ثانی و سکون ثالث و غین نقطه دار ، کل بی گاه را گویند یعنی گاه کل نباشد ۱۱ .

کیومرث ۱۲ - بفتح اول و میم و سکون را و تائی قرشت ، اول کسی است از فرزندان آدم علیه السلام که پادشاه شد ، پیوسته در کوه گشتی و پوست پوشیدی ؛ و با تائی مثله هم میگویند که کیومرث باشد ؛ و باین معنی باکاف فارسی هم آمده

۱ = کین (م.ه) . ۲ - از: کینه (م.ه) + کش (کننده) .

۳ - از: کینه (م.ه) + ور (پسوند انصاف)، پهلوی *kîn-var* دارمستتر. تبعات ج ۱ ص ۲۹۳، ارمنی *kinavor* (صاحب کینه) «هوشمان ۸۸۱» . ۴ = کیوه = کاهو (م.ه)، مذهب الاسماء «کیو» را در معنی «خس» عربی آورده «فرهنگ نظام» . ۵ - بر ساخته دساتیر «فرهنگ دساتیر ص ۲۶۲» . ۶ - مأخوذ از بابلی «گاه شماری ص ۲۰۴» ، در الواح بابلی «کیوانو» (محمد قزوینی بنقل از مجله «استرنومیک» که توسط فلاماریون اداره میشد) ، عبری «کیوان» .

شبی چون شبه روی شسته بقیر به بهرام پیدا نه کیوان نه نیر .

فردوسی طوسی «لغت فرس ۳۷۳» .

۷ - بر ساخته دساتیر «فرهنگ دساتیر ۲۶۲» . ۸ - «کیوس» ، خوهل بود بمعنی

کز . دقیقی (طوسی) گوید :

بجز بر آن صنم عاشقی فوس آید که جز بر آن رخ او عاشقی کیوس آید . «لغت فرس ۱۹۴» .

۹ - ظ . *Kéos* (*Chio*) نام جزیره ای از

مجمع الجزایر یونان دارای ۷۵۰۰۰ سکنه . ۱۰ - پهلوی *Kâûs* پسر غباد و برادر انوشیروان .

رك : گریستن . ساسان ص ۳۵۳ . ببعد . این نام در دیباچه قابوسنامه «کیوس بن قباد برادر

نوشیروان ملك عادل» معرفی شده «قابوسنامه . مصحح نفیسی ص ۲» . ۱۱ - رك : رشیدی

۱۲ - رك : کیومرث .

است واضح آنست .

کیوه - بفتح اول و ثالث و سکون ثانی، سبزه‌ای باشد که برگ آن مغزدار و میوه‌اش خوب و خوشبوی می‌باشد و بعضی گویند کاهوست، و آن تره‌ای باشد که خورند و عبری خس خوانند^۱ - و بکسر اول، نوعی ازپای افزار باشد و رو و ته آنرا از ریمان و پارچه سازند؛ و باین معنی با کاف فارسی هم آمده است و شهرت نیز دارد^۲

کیه ^۳ - بکسر اول و فتح ثانی، نوعی از علك رومی است که مصطکی باشد .

کیهان ^۴ - بکسر اول و بر وزن ایشان، بمعنی جهان و روزگار و دنیا باشد؛ و بفتح اول هم بنظر آمده است؛ و با کاف فارسی هم درست است .

کیهان خدیو ^۵ - یعنی بزرگ و صاحب و یگانه و پادشاه عالم و دنیا چه کیهان بمعنی دنیا و جهان و عالم، و خدیو بمعنی پادشاه

و صاحب و یگانه باشد و این لفظ را بجز باری تعالی بر کسی دیگر اطلاق نکنند برخلاف خدایگان.

کیهونستن ^۶ - بکسر اول و ثالث و واو رسیده و نون مکسور و سین بی نقطه ساکن و فوقانی مفتوح بنون زده، بلفظ زند و پازند بمعنی برآمدن و رویدن و سبز شدن باشد .

کیهونید ^۷ - بر وزن میروئید، ماضی کیهونیدن است بلفظ زند و پازند یعنی روئید و برآمد و سبز شد .

کیهه - بکسر اول و فتح ثالث، نام درختی است پر خار و میوه آن شبیه بتوت باشد، و بعضی گویند رستنی بود که مانند عشقه خود را بر درخت پیچد و میوه آن بتوت ماند و عبری علیق خوانند^۸ (۱) .

کییش ^۹ - بفتح اول و بر وزن حشیش، بمعنی جبار و قهار باشد؛ و بکسر اول هم آمده است .

(۱) خم ۱ : - خوانند .

۱ = کیو = کاهو . ۲ - کیوه (م.ه.) صحیح است .

۳ - مصطکی هو الکیه، وسمى أيضاً علك الروم والعلک الرومی، و منها نوع اسود يسمى المصطکی النبطی، «عقار ۲۳۲» = résine du lentisque (Pistacia Lentiscus) نام کیه محل اصلی این نهال را تعیین میکند و آن جزیره (Kéos) Chio در مجمع الجزایر یونانست «عقار ۲۳۲ ف» . ۴ - رک : کیهان . ۵ - اصح «کیهان خدیو» است .

۶ - هز . Kîhônî (a)n, kîhônistan، پهلوی rustan (رویدن) «یونکر ص ۱۱۱» . ۷ - هز . nət, kîhônî - پهلوی rôdhêt (روید، میروید) «یونکر ص ۱۱۱» . ۸ - رک : فهرست مخزن الادویه .

۹ = کییش (بر ساخته دساتیر «فرهنگ دساتیر ص ۲۶۲») و رک : فرهنگ دساتیر ص ۲۶۲: کیایش (قهاری و جباری) .

گفتار بیست و دوم

از کتاب برهان در حرف کاف فارسی با حروف تهجی مبتنی
بر نوزده بیان و محتوی بر هشتصد و نود و نه لغت و کنایت

بیان اول

در کاف فارسی با الف مشتمل بر هفتاد و شش لغت و کنایت

گار ۴ - بروزن چار ، لفظی است که
افاده فاعلیت کند وقتی که بلفظ دیگر داخل شود
همچو آموزگار و سازگار ؛ و لفظ کر مرادف این
است - و بمعنی خداوند هم بنظر آمده است .
گاری - بروزن لاری ، چیزی بی مدار
و ناپاینده و بی ثبات را گویند ۵ .

گا باره - با بای ابجد بروزن آواره ،
غار و شکاف کوه را گویند ۱ - و کله کاو را نیز
گفته اند ۲ .
گا خواره ۳ - با خای نقطه دار و و او
معدوله بروزن آواره ، بمعنی کهواره است و عبری
مهد خوانند .

گا (کاف) - حرف بیست و ششم از الفبای فارسی است . این حرف در الفبای عربی
نیست ، در حساب جمل آنرا = ک (بیست) گیرند . گاه به «غ» (رک : مقدمه ص یط) و گاه به
«و» بدل شود .

۱ - رک : جهانگیری . ۲ - رک : جهانگیری ، = کاواره (م.ه) در گناباد *gavâra*
۳ - مبدل «کا خواره» . ۴ = کار (م.ه) .
(کله کار و کوسفند) «گنابادی» .
پسوند فاعلیت و مبالغه ، و رک : مقدمه کتاب حاضر ص لد پارسی باستان - *kâr* = ؛ پهلوی *kâr* -
«استق ۸۸۴» .

۵ - دنیا همه در غرور دارد باری

بس غره مشو ز روز کار گاری .

بنقل جهانگیری بدون ذکر نام شاعر .

«کنون «گاری» را بارابه ای که بااسب کشیده شود ، اطلاق کنند . این لفظ هندی است و در هندی
بمعنی مطلق گردون است و در قرن اخیر داخل فارسی شده «فرهنگ نظام» .
(برهان قاطع ۴۲۵)

گازر گاه - نام موضعی است در شیراز

که شیخ سعدی علیه الرحمه در آنجا آسوده است ۹ -
و نام مقامی است در هرات که خواجه عبدالله
انصاری در آنجا مدفون است .

گازه - بروزن تازه ، ریسمانیرا گویند

که در روزهای عید و جشن از بام خانه یا شاخ
درخت آویزند و بر آن نشینند و در هوا آیند
وروند ۱۰ - و ریسمانیرا نیز گویند که دوشکیرا بر
آن تعبیه کنند و اطفال را در آن خوابانیده
بجنبانند تا بخواب رود و آنرا بعربی ارجوحه
خوانند ۱۰ - و خانه فالیزبانرا هم گفته اند که در
صحرا از چوب و علف سازند ۱۱ - و نشستگاه چوبین
را گویند یعنی خانه‌ای که از چوب و تخته سازند
و آنرا تالار خوانند ۱۱ - و بمعنی کمینگاه صیاد
باشد که از شاخ درخت سازند و در عقب آن نشینند
تا صیدش نه بیند و آنرا آفتاب خانه صیاد هم
میگویند ۱۱ - و صومعه سر کوه را نیز گفته اند ۱۱ ؛
و باین معنی باکاف تازی هم آمده است .

گاز - بسکون زای نقطه دار ، بمعنی

دندان باشد ۱ - و لب یا عضو دیگر را بدندان
گرفتن و خاییدن را نیز گویند ۲ - و آلتی که بدان
ظلا و نقره و مس و غیر آنرا ببرند ۳ - و مقراض
را هم گفته اند - و منقاشی که با آن سرشمع گیرند ۴ -
و موی چینه را هم گفته اند ۵ (۱) - و علف چاروا
را نیز میگویند ۶ - و بمعنی اخذ و جرهم هست -
و غار و مغاره کوه را نیز گفته اند ۷ - و جایی
و سوراخیرا نیز گویند که در کوه یا در زمین صحرا
بکنند تا در وقت ضرورت آدمی یا گوسفند در
آنجا رود ۷ - و صومعه را هم میگویند که در سر
کوه ساخته باشند ۷ ؛ و باین معنی باکاف تازی
هم آمده است .

گاژ - بسکون زای فارسی ، بمعنی

جا و مقام باشد مطلقاً . *

گازرک - تصغیر گازر است - و

پرنده‌ای را نیز گویند که پیوسته در کنارهای آب
نشیند و دم خود را جنباند و بر زمین زند و عربان
صعوه گویندش .

(۱) خم : نیز گویند .

۱ - کیلکی gâz (دندان) . ۲ - باین معنی «گاز گرفتن» استعمال شود . ۳ - کردی
ghazék (گاز انبز) (مصغر گاز فارسی) «ژابا ص ۳۵۵» و رک : اسشق - هوبشمان ۸۸۵ .
تو که در بند حرص و آزشدی همچو زر در دهان گاز شدی .

سنائی غزنوی «فرهنگ نظام» .

۴ - پایم از خطه فرمان تو بیرون نشود سرم ار پیش تو چون شمع بیره بگاز .

«انوری ابیوردی . دیوان چاپ تبریز ص ۱۱۸» .

۵ - «گاز ، ناخن پیرای بود .» لغت فرس ۱۸۵ . ۶ - «علف که بهندی

«گهاس» گویند . «رشیدی» ، سانسکریت ghâs . ۷ - اصح «گاز» (م.ه) است = گاز

(م.ه) . ۸ - ظ . مصحف «گاه» . ۹ - و نیز «گازر گاه» دهی از دهستان «بکش»

بخش فہلیان و ممسنی (فارس) «فرهنگ جغرافیائی ایران ج ۷ ص ۱۹۸» . رک : قلات گازران .

۱۰ - رک : رشیدی . ۱۱ - باین معانی اصح «گازه» (م.ه) = گاز (م.ه) است .

☆ گازر - بضم سوم gâzur ، از لغات آرامی است که وارد فارسی شده «اسفا ۱: ۲ ص ۶» ؛

آنکه جامه‌ها را می‌شوید و سفید میکند ، رخت شوی ، لباس شوی :

تو پاک باش و مدار ای برادر از کس پاک زنند جامه نا پاک گازران بر سنگ .

«گلستان ص ۳۶» .

گازی ۱ - بروزن بازی، نام کلی است

خوشبوی که بهندی کیوره گویند بکسر کاف .

گاشاک - بروزن خاشاک، کیپای خرد

و کوچک را گویند یعنی پارچهای پوست شکنبه را بدوزند و با گوشت و برنج و مصالح پر کنند و پزند .

گاشت - بروزن چاشت ، ماضی گاشتن

است که بمعنی گردانیدن باشد یعنی گردانید .

گاشتن ۲ - بر وزن داشتن ، بمعنی

گردانیدن باشد ۳ .

گاف - بروزن و معنی لاف است که

سخنان دروغ و کزاف و لاطایل و تجاوز کردن از حد و اندازه خود باشد - و بمعنی شکاف هم بنظر آمده است ۴ .

گاف ۵ - با کاف فارسی بروزن بابا، بمعنی

نقل و نبات و میوه های خشک باشد .

گال - بروزن سال ، بمعنی دور باشد که

در مقابل تزدیک است ۶ - و نام غلد است بسیار ریزه و آنرا گاورس میگویند ۷ - و غوزه و غلاف پنبه را نیز گفته اند ۸ - و بمعنی شغال هم آمده

و آن جانوری باشد مانند روباه لیکن از روباه کوچکتر است ۹ - و فریاد و آواز بلند را هم

میگویند ۱۰ - و بمعنی غلطیدن هم هست ۱۱ -

فرب دادن را نیز گویند ۱۲ - و نوعی از عنکبوت

است که بعربی رتیل خوانند - و خروس را هم

گفته اند - و سرگینی را نیز گویند که از زیر دنبه

کوسفند از پشم آویخته و خشک شده باشد ۱۳ .

گال بنگ - بفتح بای ابجد بر وزن

آب رنگ ، گیاهی است که در ایام بهار از میان

زراعت کندم و جوروید و غوزه ای دارد کنگره دار

۱ - صحیح گازی است (بکاف تازی و ذال معجمه) بمعنی گل کیوره ، و عربیست، مگر

آنکه گوئیم برای و کاف فارسی فارسی است و بذال معجمه و کاف تازی معرب آنست. «رشیدی».

رك : كادی . ۲ - متعدی «گشتن» رك : اسشق ۸۸۶ ورك : دارمستتر. تبعات ج ۱ ص ۲۰۹ .

۳ - گرفتش دم اسب بر جای داشت ز بالای سر چون فلاخن بگاشت .

اسدی طوسی «رشیدی».

۴ - ظ . کاف مخفف «شکاف» ۵ - قس : قافا (در زبان کودکان) :

تا شود سرخ چهره اش چولکا . در کنارش نه آترمان گاگا

سنائی غزنوی «رشیدی».

۶ - «گال، چون هزیمت بود ، گویند «گالید» یعنی گریخت. عماره (مروزی) گوید :

ای تومك آسا بیار باز قدح را کانت مكا گفت ازین سرای بگالید.

«لفت فرس ۳۲۴».

در رشیدی «گالیدن» بمعنی دور شدن و کناره گرفتن آمده .

۷ - بر کرد هر دقیقه این شعر ترمك لرزان نگر چوبچه گنجشك بهر گال.

امیر خسرو دهلوی «فرهنگ نظام» .

۸ - رك : جهانگیری . ۹ - مخفف «شکال» (م.ه) :

پنبه شیر فلك ست ز سر پنبه گال . شد عدو غره بحلم تو ولیکن نشود

«رشیدی» «فرهنگ نظام».

۱۰ - رك : گالیدن . ۱۱ = غال (م.ه) .

۱۲ - تا جماعت مزده میدادند و کال کای فرج بادت مبارك اتصال .

«مولوی. مثنوی چاپ علاءالدوله ۵۵۸ه» و فرهنگ نظام.

۱۳ - رك : رشیدی .

را گویند در وقت راه رفتن^۵ - و بمعنی قدم نیز
بنظر آمده است که از پاشنه پا باشد تا سرانگشتان^۵ -
و بمعنی لجام اسب هم آمده است^۶ - و روستا
و دهکده را نیز گویند و بهندی هم ده را گام
میگویند^۷ -

گامیش^۸ - مخفف گاو میش است و آن
جانوری باشد از جنس گاو.

گان - بروزن جان، بمعنی لایق و سزاوار
باشد^۹ - و پادشاه و سلاطین را نیز گویند - و بمعنی

مانند غوزه لاله و در درون آن چند دانه گندم
نارسیده باشد و خوردن آن مستی آورد، اگر بیشتر
خورند مردم را بی شعور کند و دیوانه سازد^۱ .

گاله - بروزن لاله، بمعنی دور است
که در مقابل نزدیک باشد^۲ - و کلوله پنبه برزده
و حلاجی کرده را نیز گویند که بجهت رشتن مهیا
کنند^۳ - و بمعنی جوال هم آمده است^۴ و آن
ظرفی است که از پشم و موی بافند . *

گام - بروزن لام، مسافت ما بین پایها

۱ = هر بنک «رشیدی» :

تا بنک و کال بنک بدیوانگی کشند

دیوانه باد خصم تو از بنک و کال بنک .

سوزنی سمرقندی .

و بخاطر میرسد که بكاف تازی باشد، و معنی ترکیبی بنک خام یعنی بنک صرف . «رشیدی» .

۲ - رك : کال، گالیدن . ۳ - در السامی فی الاسامی در معنی «سلیله» (عر) این

کلمه آمده «فرهنگ نظام» . ۴ = جوال، طبری gavâl، مازندرانی کنونی gevâl،
ghâl, gâl, guâl «واژه نامه ۶۶۱»، در اراك (سلطان آباد) guâlâ «مکی نژاد» .

۵ - اوستا - gâman «بارتولمه ۵۲۲»، پهلوی gâm «نیرک ص ۷۷»، «اشق ۸۷»،

کردی gaw (قدم، لحظه، زمان)، زازا gâmye (یکقدم، کمی) «ژا با ص ۳۵۶» .

۶ - مخفف «لگام» :

ز خاک شمس فلک زر کند که تا گردد

ستام و گام و رکاب براق تو زر کند .

سوزنی سمرقندی «فرهنگ نظام» .

۷ - برای این معنی این بیت مولوی را (درباب میل نداشتن طفل به بیرون آمدن از

شکم مادر) شاهد آورده اند :

که اگر بیرون فتم زین شهر و گام

ولی صحیح این بیت چنین است :

که اگر بیرون فتم زین شهر و گام

ای عجب بینم بدیده این مقام .

ای عجب بینم بدیده این مقام .

«مثنوی چاپ نیکلسن دفتر سوم ص ۲۲۶» .

و «گام» بمعنی مراد و مقصود است، و طبق نسخه علاءالدوله ص ۲۹۷ :

که اگر بیرون نهم زین شهر گام

درین صورت معنی واضح است . «لفظ «گام» بمعنی ده، هندی است و اصل «گاؤن» با تلفظ

مخصوص نون غنه است . «فرهنگ نظام» . ۸ - رك : گاو میش . ۹ - پسوند نسبت

ولایت است : شایگان (= شاهگان) منسوب بشاه و لایق شاه؛ رایگان (= راهگان) منسوب براه،

چیزی که در راه یابند، مفت . برای اشتقاق این پسوند، رك : دارمستر . تتبعات ج ۱ ص ۱۵۱-۱۵۲ .

۱۰ - بفتح دال، گریختن - دور شدن . رك : گال . - خروشیدن، فریاد کردن :

سلیمان چون زمرغ آن قصه بشنید

بتندید و بجوشید و بگالید .

عطاریش ابوری «فرهنگ نظام» .

گاو اب - بروزن داراب ، جل و زق و جامه غوك را گویند و آن چیزی باشد سبز مانند نمده که در روی آبهای ایستاده بهم رسد و عبری ثور الماء و طحلب خوانند .

گاو اره - بروزن آواره ، کله گاورا گویند ۵ - و مخفف گاهواره هم هست که عبری مهد خوانند ۶ .

گاو آهن - آهنی باشد که بر سر قلبه نصب کنند و زمین را بدان شیار نمایند .

گاو بیشه ۷ - بکسر بای ابجد و سکون بای مجهول و فتح شین قرشت ، کنایه از روزگار است .

گاو پیکر - بفتح بای فارسی و سکون بای حطی ورا ، نام گرز فریدون است . گویند که آنرا بهیأ سر گاومیش از آهن ساخته بودند ۸ .

گاو تازی ۹ - بانای قرشت بروزن کار

پیوستن هم آمده است - و افاده معنی جمع میکند وقتی که در آخر کلمه ای در آید که آخر آن کلمه ها باشد همچو ایستادگان و نشستگان و خوابیدگان ۱ .

گانه - بروزن خانه ، لفظی است از الفاظ زایده که در آخر هر يك از اعداد در آورند و معنی همان عدد بی کم و زیاده مفهوم گردد ۲ .

گاو - معروف است و عبری ثور خوانند ۳ -



و صراحی و ظرفی را

نیز گویند که

بصورت گاو

سازند - و مسافت

سه گروه زمین

را نیز گفته اند

گاو

و گروهی سه هزار گز و بعضی گویند چهار هزار است پس گاوی نه هزار گز و بقول بعضی دوازده هزار گز (۱) باشد - و کرد و مبارز و دلیر را هم میگویند ۴ - و باین معنی بحذف الف هم هست .

(۱) خم ۱ : + راه .

۱ - کلمات مختوم به - ه غیر ملفوظ در جمع به - ان باصل بر گردد یعنی - ه بدل به - گك شود . رك : قاعده های جمع بقلم نگارنده ص ۲۶-۲۸ .

۲ - پسوند نسبت که باخر عدد پیوند : چون : دو گانه ، سه گانه ؛ رك : گان ؛ ورك : دارمستتر . تتبعات ج ۱ ص ۱۵۲ .

۳ - ایرانی باستان gav (گاو) « بارتولمه ۵۰۵ » ، پهلوی gâv « نیبرک ص ۷۹ » ، کردی gâ ، افغانی ghvâ ، استی yog ، qûg (گاوماده) ، بلوچی gôx ، gôk (گاو، گاوماده ، گاونر) ، وخی ghü ، gháu ، سریکلی jáu ، شغنی

jáo ، سنکلیچی و منجی gháo ، یغوبی gova « اسحق ۸۸۸ » و رك : هوشمان ایضا ؛ جانوری است از خانواده تپی شاخان از راسته نشخوار کنندگان ؛ که در آرواره بالا فاقد دندانهای پیشین

است و دندان نیش ندارد . در هر آرواره واجد ۶ آسیاست . شاخ گاو دائمی است . - و نیز برج ثور (برج دوم) را گویند . ۴ - رك : گاو . ۵ = گاباره .

۶ = گاهواره (م.ه) . ۷ - ظ . مصحف « گاوپسه » ، گاوی که نشانه های سپید و سیاه دارد . (رك : فاب ۱ ص ۱۱۴) و روزگار را بمناسبت شب و روز بدین نام نامیده اند .

۸ = گاو روی « شاهنامه بنج ج ۱ ص ۴۰ » = گاوسر « ایضا » = گاوسار = گاوچهر = گاورنگ (م.ه) :

یکی گرز گاو پیکر سرش زدی هر که آمده می در برش (فریدون) . « شاهنامه بنج ج ۱ ص ۵۲ » . ۹ - از : گاو + تاز (ناخت) + ی (حاصل مصدر) :

ورگمان گاو تازی داری اینك حاضرم
گرنمی تازی بمیدانم هماهنگی مکن ،
عرفی « بهار عجم » .

سازی ، کنایه از غالب وانمودن است خود را
برخضم و سخنان تهدید آمیز گفتن و اشتلام نمودن
و ترسانیدن باشد اورا .

گاوجشم - یعنی فراخ چشم - و نام
کلی است که اورا در شب بوی باشد و در روز
نباشد و عبری عرار گویند - و نام کلی هم هست
که بیرونش سفید و درونش زرد میباشد و عبری
عين البقر و بهار و در موصل شجرة الكافور و یونانی
فربانیون (۱) گویند . طبیعت آن گرم و تر است
و بابونه گاو و اقحوان همان است . اگر آب آنرا
گرفته بر حوالی انثین بمالند قوت مجامعت دهد
و بوییدن آن سبب آورد و آن مرضی است
مهلك ۱ ؛ و بعضی گویند نوعی از انگور کوهی
است که عبری عين البقر خوانند .

گاوجشمه ۲ - بفتح میم ، نام دازویی
است که عبری عين البقر و عين العجل خوانند .

گاوجهر ۳ - بکسر جیم فارسی و سکون
ها و رای قرشت ، بمعنی گاو پیکر است که کرز
فریدون باشد و آن را بهیأت سر گاومیش از آهن
ساخته بودند .

گاود - بکسر ثا لث بروزن خالد ، بلغت

زند و پازند گاو کوهیرا گویند .

گاودل - بکسر دال ابجد و سکون لام ،
بد دل و نادان و احمق را گویند .

گاودم - بضم رابع و سکون میم ،
بمعنی نفیر باشد که برادر کوچک کرناست ؛ و بعضی
گویند کرنا است که عبری بوق خوانند ۴

گاودنبال - هر چیزی و شکلی که يك
سر آن پهن و سر دیگر آن باریك باشد و آنرا
مخروطی گویند .

گاودوش ۵ - ظرفی باشد سر آن
کشاده و بن آن تنك كه شیر گاومیش و گاودر آن
دوشند و آنرا عبری علبه و محلب خوانند - و طغار
دیواره بلند را نیز گفته اند که لوله یا ناوی مانند
جرغتو داشته باشد .

گاودوشه - بروزن چار گوشه ، بمعنی
گاودوش است و آن ظرفی باشد که در آن شیر
دوشند .

گاودی - با رابع بتحتانی رسیده ،
نادان و ابله و احمق را گویند ۶ .

گاور ۷ - بروزن خاور ، نام درختی است
که صمغ آنرا گاوشیر گویند و گاوشیر معرب

(۱) خم ۱ : فرمانیون .

زده بر گاو چشم و پیلکوشی .

۱ - شمال انگیخته هرسو خروشی

رك : دزی ج ۲ ص ۴۳۵ : گاوجشم .

نظامی گنجوی «جهانگیری» .

۲ - رك : گاوجشم . ۳ = گاوپیکر (ه.م.) :

بکوبم ، نه بخشایش آرم نه مهر

سرش را بدین کرزه گاوجهر

فردوسی طوسی «شاهنامه» بنج ج ۱ ص ۵۴ .

۴ = جادم (معرب؟) : «وانما تسمى مدينة اذا كان لها «جادم» والجدام البوق ينفخ فيه ، وهو
طويل وغلظه ما يجمع الكفين جميعاً وهو مطلي بدواء الصینیات ، وطوله ثلثة او اربعة اذرع ورأسه دقيق
بقدر ما يلمسه الرجل ويذهب صوته نحواً من ميل .» «اخبار الصين و الهند مؤلف بسال ۲۳۷ باهتمام
سوازه . پاریس ۱۹۴۸ ، ص ۱۵ در شرح چین» . ۵ = گاودوشه ، در اراك (سلطان آباد)

gowdushā «مکی نژاد» . ۶ - رك : جهانگیری . ۷ - رك : گاوشیر ، گاورشیر .

آنت.*

گاوشیر ۱ - با را و شین قرشت،

بروزن دامنگیر؛ صمغی است که آنرا گاوشیر هم میگویند.

گاو رنگ ۲ - بروزن آبرنگ، بمعنی

گاوپیکر است که گرز فریدون باشد و آنرا بهیات سر گاومیش از آهن ساخته بودند.

گاو ریش - بمعنی ریش گاو است که

بیعقل و احمق و ابله و خام طبع باشد ۴.

گاو زاده - بازای نقطه داربالف کشیده

و بدال بی نقطه زده، کنایه ازین است که میراث یافت و حالتی بهم رسید و دولتی بتازگی ظاهر شد ۴.

گاو زادن - کنایه از میراث و نفع

یافتن باشد ۵.

گاو زبان ۶ - حشیشی است که آنرا

بزبان عربی لسان الثور خوانند، گرم و تر است

تزدیک باعتدال و بعضی گویند سرد و تر است. سرفه و خشونت سینه را نافع باشد.

**گاو زر -** بکر

ثالث و فتح رابع، صراحی و ظرفی را گویند که از طلا بهیات گاو ساخته باشند.

گاو زبان

و گاوی را نیز گویند که سامری زرگر که یکی از اقربای موسی علیه السلام بود از زرهای غنائم فرعونیان ساخته بود، و خاک سم اسب جبرئیل که آنرا در روز غرق شدن فرعون بدست آورده بود در دهانش دمیده آن گاوماند گاوان دیگر بانگ میکرد، چه خاصیت خاک سم اسب جبرئیل که براق باشد آن بود که مرده را زنده میکرد و بدان سبب نه ونیم سبط بنی اسرائیل یعنی نه ونیم قبیله از بنی اسرائیل کوساله پرست شدند، و آنرا گو زرین هم میگویند ۷.

گاو زرین - بمعنی گاو زر است که

صراحی طلا و گاو سامری باشد ۸ - و جانوری

۱ - رك : گاوشیر . ۲ - رك : گاوپیکر .

۳ - کی (نی) عجب گر گاو ریشی زرگری کوساله ساخت

طبع صاحب کف بیضا بر نتابد بیش ازین .

« خاقانی شروانی ص ۳۴۹ » .

۴ - رك : گاو زادن .

پدر مرده ای را بچین گاو زاد .

۵ - بهندوستان پیری از خر قتاد

نظامی گنجوی « فرهنگ نظام » .

۶ - فس: کردی *azmán_e gha* ، مازندرانی *kû_zavôn* .

با *gowzabon* « ژاباص ۷ »، معرب آن « گاوزوان » « دزی ج ۲ ص ۴۳۵ » .

۷ - رك : گاو زرین ، گاوسامری .

۸ - رك : گاو زر ، گاوسامری .

گاورس - بفتح واو ، معرب آن جاورس؛ دانه‌ای شبیه بارزن

که بیشتر بکبوتران دهند :

طاوس بین که زاغ خورد و آنکه از کلو

گاورس ریزه های منقی بر افکند *

« خاقانی شروانی ص ۱۴۲ » .



گاورس

هم هست سبزرنگ شبیه بجعل .

گاو زمین - کنایه از آن قوتی است

که خدای تعالی در مرکز زمین خلق کرده است ۱ .

گاو زور - کسی را گویند که بی

ورزش کشتی گیری و ریاضت آموختن فنون آن در نهایت زور و قوت باشد .

گاو زهره - سنگی باشد که در میان

زهره گاومتکون شود و بعضی گویند در میان شیردان گاوبهم میرسد و آن در لون و خاصیت مانند پازهر باشد و عربی حجره البقر خوانند ۲؛ و عرب آن جاو زهرج بود و آن سنگ نیز در کوسفند یافت شود و آن مانند زرده تخم مرغ زرد میباشد ۳ - و بمعنی بددل هم آمده است که به عربی جبان گویند .

گاو سار ۴ - با سین بی نقطه بر وزن

کارزار ، بمعنی گاومانند است چه سار بمعنی مانند باشد - و بمعنی گاوچهر نیز آمده است که کرز فریدون است و آنرا از آهن بهیأت سر گاومیش ساخته بودند ۵ .

گاو سامری - بکسر ثالث، گاوی بود

که سامری زرگر از طلا ساخته بود و شرح

و بسط آن در لغت گاوزر (۱) مذکور شد ۶ .

گاوسر ۷ - بروزن دادگر ، بمعنی

گاوسار است که کرز فریدون باشد و آنرا گاوسره هم گویند با زیادتی ها در آخر .

گاوسفالین - صراحی و ظرفی را گویند

که آنرا از سفال بهیأت گاو ساخته باشند .

گاوسنگ - بر وزن آب رنگ ،

سنگی باشد که آنرا گاو زهره گویند و به عربی حجره البقر خوانند ۸ - و چوبی را نیز گفته اند که گاو را بدان رانند ، و باین معنی باشین نقطه دار هم آمده است ۹

گاوسیمین - صراحی و ظرفی را گویند

که از نقره بصورت گاو ساخته باشند همچنانکه گاو زرین را از طلا .

گاوشنگ ۱۰ - با شین نقطه دار بر وزن

آب رنگ ، چوبی باشد که بر سر آن میخی از آهن نصب کنند و خر و گاوبدان رانند، و وجه تسمیه آن گاو تند کن باشد چه شنگ بمعنی تند هم آمده است .

گاوش نه لیسیده (۲) - بطریق

کنایه کسیرا گویند که عجب و تکبری دارد و سخت و سست روزگار ندیده است .

(۱) چش : گاوسر (۱) . (۲) رشیدی : گاوش بلیسیده .

۱ - در اساطیر آورده اند که زمین بر شاخ گاوی قرار دارد :

من گاو زمینم که جهان بر دارم یا چرخ چهارم که خورشید کشم؟

(منسوب بمعزی از قول اسب سنجر که شاه را زمین زده بود).

۲ - رك : گاوسنگ : گاویزن . ۳ - اکنون آنرا «گاودارو» گویند و برای

فربهی خوردند . ۴ - از : گاو + سار (= سر) . ۵ - رك : گاوپیکر

۶ - توضیح آنکه در روایات اسلامی سامری نام مردیست از بنی اسرائیل که قوم مزبور را

بپرستیدن گوساله زرین واداشت (رك : قرآن سوره ۲۰، آیه ۸۵ تا ۹۷ ؛ سوره ۱۲ آیه ۱۴۶-۱۵۳)

ولی در توریة (سفر خروج فصل ۳۲ آیه ۲ یبعد) این امر به هارون برادر موسی نسبت داده شده

است . ۷ - رك : گاوپیکر . ۸ - رك : گاو زهره ، گاویزن .

۹ - رك : گاوشنگ = غاوشنگ .

۱۰ = غاوشنگ (ه.م.)

از برج ثور است و آن برج دوم است از جمله دوازده برج فلکی - و گاوی را نیز گویند که بگردون بندند .

گاوغلین - بکسر واو و کاف فارسی و لام ، بمعنی گاو سفالین است و آن صراحی و ظرفی باشد که بهیأت گاو از گل سازند و بزنند .
گاوگون - بسکون واو ، مردم سفیه و بی عقل و احمق را گویند .

گاوگون (۲) کردن - کنایه از طهارت کردن و ریختن باشد ۴ .

گاومشنگ - بفتح میم و شین قرشت بروزن گاوپلنگ ، نوعی از حبوب است یعنی غله ایست که چون پوست آن را دور کنند بعدس مقشر ماند ۴*
گاووو - بروزن آهو ، گاوکوهی را گویند .

گاوورزه ۱ - بکسر ثاک و فتح رابع که آنهم واواست بروزن کار هرزه ، بمعنی گاوکار است که گاوی باشد که بدان زمین شیار

گاوشیر ۱ - باشین نقطه دار بر وزن بادگیر ، صمغ درختی است که ساق آن کوتاه و برگ آن شبیه به برگ انجیر و برگ زیتون میباشد و گل آن زرد و تخمش خوشبوی میشود . ساق آن را بشکافند تا صمغ از آن بر آید و بهترین آن زعفرانی باشد و در آب زود حل شود و مانند شیر نماید . گویند وقتی که از ساق درخت برمی آید سفید است و چون خشک میشود زرد میگردد . طبیعت آن گرم و خشک است و معرب آن جاوشیر است .

گاوك - بروزن ناوك ، کند را گویند و آن جانوری است که بر اشتر (۱) و گاو و خر چسبد و خون را بمکد - و مصغر گاو هم هست - و نوعی از استرنیز میباشد و آنرا گاوکی هم میگویند .
گاوکار ۲ - بکسر ثالث و کاف بالف کشیده و برای قرشت زده ، گاوی را گویند که بآن زمین شیار کنند .

گاوگردون - بکسر ثالث ، کنایه

(۱) خم ۱ : شتر . (۲) چش : گاوگون .

۱ - معرب آن جاوشیر . ضریر انطاکی در تذکره خود گوید : « جاوشیر ، نبات فارسی معرب عن گاوشیر ، و معناه حلیب البقر لیباضه ... » تذکره اولی الالباب ج ۱ ص ۱۰۵ ، « جاوشیر ... بفارسی جواشیر و گویش و نیز بشیرازی جاحوشی نامند » مخزن الادویه ص ۱۸۷ : نامت بسی شنیدم ، بردم گمان که شیری چون دیدم نه شیری ، قطران و گاوشیری .
لامعی جرجانی « رشیدی » . ۲ - در اراك (سلطان آباد) gowekar « مکی نژاد » .

۳ - آن خداوندی که بر ریش بد اندیشان او .

گاوگون کردن نداند کس مگر نكل بچه .
سوزنی سمرقندی « فرهنگ نظام » .

۵ - رك : « گاود » (هـ . م) .

۴ - « و دیومشنگ نیز گویند » رشیدی .

۶ - از : گاو + ورزه (هـ . م) .



گاومیش

گاومیش - مخفف آن « کامیش » ، بهلوی gâvmêsh ،
« اونوالا ۵۳۲ » ، کیلکی gâmîsh ، معرب آن « جاموس »
(مأخوذ از شکل کاموس ، نه از گاومیش) . رك : فولرس همین
« کلمه ورك : Lagarde: Gesammelte Abhandlungen: Leipzig 1866, p. 26 ؛ در آرامی « جموشا » ، « نفس » ؛ نوعی از گاوهای بزرگ که در سواحل دریا ورودها زندگی کند .

(برهان قاطع ۲۴۶)

گاو وزن - با زای نقطه دار بر وزن پاشیدن، زهره گاو را گویند. چیزی باشد مانند سنگ و آن از زهره گاو بر آید چنانکه حجر التیس از زهره گاو کوهی بر می آید و رنگ آن مانند زرده تخم مرغ باشد و چون از زهره گاو بر آرند نرم بود و اندک زمانی که در دهن گیرند سخت و محکم شود و آنرا مهره زهره گاو هم میگویند و معرب آن جاو وزن باشد^۱.

گاو یس - با ثالث بتحتانی کشیده و بسین بی نقطه زده. ظرفی را گویند که شیر و دوغ در آن کنند؛ و با شین نقطه دار هم آمده

است^۲.

گاه - بر وزن ماه، تخت پادشاهان و کرسی زرین را گویند^۳ - و بمعنی وقت و زمان باشد^۴ و بوته‌ای که طلا و نقره و امثال آن در آن بگدازند^۵ - و صبح صادق را نیز گویند - و بمعنی جا و محل و مقام هم هست لیکن باین معنی بدون ترکیب گفته نمیشود^۶ همچو بارگاه و لشکرگاه و خیمه گاه و غیر آن - و ستاره جدی را هم میگویند بفتح جیم^۷ و آن ستاره ایست نزدیک بقطب شمال.

گاه‌بارها^۸ - با رای قرشت بر وزن

۱ - رك : گاو زهره ، گاو سنگ . ۲ - آیا مصحف «گاو دوش» نیست؟ «دهخدا». در خراسان «گاو دوش» گویند (ظرف شیر دوشیدن) «فرهنگ نظام». در کناباد *gaw dûsh* (ظرف دوشیدن شیر) «کنابادی». ۳ - پارسی باستان - *gâthu* (جا، مکان، تخت)، اوستا - *gâtu* (جا، تخت)، پهلوی *gâs*، هندی باستان - *gâtú* (راه، روش)، افغانی *ghâlai* - «اشق ۸۸۹»، ارمنی *gah* (تخت، کرسی، رتبه) «هوبشمان ۸۸۹» نیز در اوستا *gâthu*، ایرانی باستان - *gâthu* «بارتولمه ۵۱۷»، «نیرک ص ۷۸ - ۷۹».

۴ - باین معنی هم بصورت اسم مضاف آید: گاه دیدار، گاه کوشش؛ و هم بصورت پسوند زمان: سحرگاه، صبحگاه، شامگاه.

۵ - شهان ز خدمت او از عوار پاک شوند بر آن مثال که سیم گداخته در گاه.

۶ - «فرخی سیستانی ص ۳۴۵».

۷ - رك : ح ۳ . ۸ - باین معنی در عربی «جدی» بفتح اول و سکون دوم و نیز بضم اول و فتح دوم و سوم مشدد آمده «منتهی الار» . ۹ - کاهنبار و مخفف آن کهنبار و کاهبار کلمه ایست نسبت نو. در پهلوی *gâsânbar* گویند جزء اول آن *gâs* (در اوستا *gâthu*) بمعنی گاه و هنگام، راجع بجزء دوم زبان شناسان حدسهای مختلف زده اند، آنچه بیشتر مورد توجه است آنست که جزء اخیر از کلمه اوستایی *yairya* (صفت بمعنی سالی و فصلی) مأخوذ از *yâre* (سال) است. در خود اوستا غالباً «یئیریه» بجای کلمه «کهنبار» استعمال شده و بلافاصله پس از ذکر این کلمه مرتباً از شش کهنبار یا جشنهای ششگانه سال نام برده شده است (چنانکه در یسنا ۹:۱، یسنا ۹:۲ و غیره). این جشنها چنین نامیده شده است:

اول - میدیوزرم، در اوستا *maidhyôî - zaremaya*، دوم - میدیوشم، در اوستا *maidhyôî - shema*، سوم - پتیه شهیم، در اوستا *paitishhahya*، چهارم - ایاسرم، در اوستا *ayâthrima*، پنجم - میدیارم، *maidhyâirya*، ششم - همسپتدم، در اوستا *hamaspathmaêdaya*. ابوریحان بیرونی نامهای این جشنهارا چنین آورده: میدیوزرم گاه، میدیوشم گاه، فیشم شهیم گاه، ایاترم گاه، میدیایریم گاه، همشپتدم گاه (آثار الباقیه ص ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۲، ۲۲۴، ۲۲۶ و ۲۳۰). این جشنها بفاصله های غیر متساوی از همدیگر دور میباشند، ازین

بقیه در حاشیه صفحه ۱۷۷۲

ماه قدیم باشد. گویند که یزدان از این روز تا هفتاد و پنج روز آفرینش زمین را باتمام رسانید؛ و گاه گاهنبار چهارم ایاتهریم (۳) نام دارد و آن آشاد روز است که بیست و ششم مهر ماه قدیم باشد و گویند یزدان ازین روز تا سی روز آفرینش نبات و اشجار و رستنیها را باتمام رسانید؛ و گاه گاهنبار پنجم میدیاریم نام دارد و آن مهر روز است که شانزدهم بهمن ماه قدیم باشد. گویند که یزدان ازین روز تا هشتاد روز حیوانات را بیافرید و حیوانات چرنده و پرنده دوصد و هشتاد و دو نوع است ازین (۴) جمله یکصد و هفتاد و دو چرنده و یکصد و ده نوع دیگر پرنده؛ و گاه گاهنبار ششم همسپتمهدیم (۵) نام دارد و آن اهنود روز است که روزاول خمره مسترقه قدیم باشد. گویند که یزدان از این روز تا هفتاد و پنج روز آفرینش

ماحتابها، و **گاهنبارها** بروزن آب انبارها، این دولفت يك معنى دارد، و آن شش روری است که خدای تعالی عالم را در آن (۱) آفرید و مجوس در کتاب زند از زردشت نقل میکنند که حق سبحانه و تعالی عالم را در شش گاه آفرید و اول هر گاهی نامی دارد و در اول هر گاهی جشنی سازند؛ و گاه گاهنبار اول میدیوزرم نام دارد و آن خور روز باشد که روز پانزدهم اردی بهشت ماه قدیم است. گویند که یزدان ازین روز تا چهل روز آفرینش آسمانها را باتمام رسانید؛ و گاه گاهنبار دوم میدیوسمه (۲) نام دارد و آن خور روز است که یازدهم تیرماه قدیم باشد. گویند که یزدان از این روز تا شصت روز آفرینش آب را تمام کرد؛ و گاه گاهنبار سیم پیتی سهیم نام دارد و آن آشاد روز است که بیست و سیم شهریور

- (۱) خم ۱ : - در آن . (۲) خم ۱ : میدی و شم . (۳) خم ۱ : ایاسرم .
(۴) چش : از . (۵) چك ، چش : همسپتمهدیم .

بقیه از حاشیه صفحه ۱۷۷۱

قرار : گاهنبار میدیوزرم در چهل و پنجمین روز سال؛ گاهنبار میدیوشم در صد و پنجمین روز سال، گاهنبار پتیه شهیم در صد و هشتادمین روز سال، گاهنبار ایاسرم در دویست و دهمین روز سال، گاهنبار میدیارم در دویست و نودمین روز سال، گاهنبار همسپتمدم در سیصد و شصت و پنجمین روز سال واقع میشود. جشن هر يك از این گاهنبارها پنج روز طول میکشد. آخرین روز مهم ترین روز آنست و در واقع چهار روز دیگر روزهای مقدماتی جشن است. در خود اوستا، در آفرینگان گاهنبار بندهای ۷-۱۲ این جشنها با تعیین ماه و روز یاد و فاصله های آنها از هم نیز قید شده است. در اوستا روز اصلی هر يك از گاهنبارها یاد شده، اما در سنت چنانکه گفتیم هر گاهنبار پنج روز طول میکشد، ازین قرار :

در اردیبهشت ماه از یازدهم تا پانزدهم جشن میدیوزرم است. در تیرماه از یازدهم تا پانزدهم جشن میدیوشم است. در شهریورماه از بیست و ششم تا سیام جشن پتیه شهیم است. در مهرماه از بیست و ششم تا سیام جشن ایاسرم است. در دی ماه از شانزدهم تا بیستم جشن میدیارم است. در اندرگاه (خمره مسترقه) هر پنج روز جشن همسپتمدم است. نظر بمعنی لفظی این کلمات گاهنبارها اساساً جشنهایی بود برای اوقات مختلف سال : میدیوزرم یعنی میان بهار، و این جشنی است در نیمه zaremaya (بهار)، هنگامی که زمین سبز و خرم است؛ میدیوشم یعنی میان تابستان؛ پتیه شهیم یعنی دانه آور، و از آن وقتی اراده شده که گندم رسیده و خرمن بدست میآید؛ ایاسرم یعنی برکشت، و از آن هنگامی اراده شده که چوپان با کله خود بعلت پیش آمد زمستان از چراگاه تابستانی بخانه بر میگردد؛ میدیارم یعنی میان سال؛ معنی همسپتمدم معلوم نیست. این جشن اخیر بفروهران اختصاص دارد. رجوع به خرده اوستا، پور داود ص ۲۱۵ بیعد شود.

و ششم اردی بهشت ماه، و اول گاه چهارم بیست و ششم خردادماه، و اول گاه پنجم شانزدهم شهریور ماه، و اول گاه ششم سی و یکم آبانماه است که اول خمره مسترقه باشد.

گاهنگان^۱ - با نون در آخر بروزن ناهنگام، کاهکشان را گویند، و آن چیزی باشد سفید که شبها در آسمان نماید و بهربی مجره خوانند.

گاهواره^۲ - با واو بروزن ماهپاره، کهواره را گویند و بهربی مهد خوانند.

آدم علیه السلام کرده و مبادی این ایام بر تقدیری است که خمره مسترقه را در آخر بهمن ماه افزایند و بهمن ماه را سی و پنج گیرند، و بعضی گویند اول گاه اول بیست و ششم اردی بهشت ماه قدیم است، و اول گاه دوم (۱) بیست و ششم تیرماه، و اول گاه سیم شانزدهم شهریور ماه، و اول گاه چهارم پانزدهم مهرماه، و اول گاه پنجم یازدهم دیماه، و اول گاه ششم سی و یکم اسفند ماه است که اول خمره مسترقه و آخر اسفندار ماه باشد؛ و جمعی دیگر گویند که اول گاه اول یازدهم دیماه قدیم، و اول گاه دوم (۱) یازدهم اسفندارماه، و اول گاه سیم بیست

بیان دوم (۱)

در کاف فارسی با بای ابجد مشتمل بر هفت لغت

باشد که از آن دیگ و طبق و کاسه و امثال آن سازند^۴ - و نام شهری است از ولایت بجورو آن مابین کابل و هندوستان واقع است^۵ - و خیمه‌ای را نیز گویند که بیک ستون برپای کنند و بمعنی خود و خفتان و آنچه بدان ماند از آهن هم آمده است^۶ - و بفتح اول و سکون ثانی، هم بمعنی خود

گببمن^۴ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون بای ابجد (۲) دوم (۱) و میم مکسور بنون زده، بلفظ زند و یازند در يك نسخه بمعنی پست در مقابل بلند و در نسخه دیگر پشت در برابر روی نوشته بودند، والله اعلم.

کبر - بفتح اول و ثانی بروزن سفر، سنگی

() چشم : دویم . (۲) خم : ۱ - ابجد .

۱ - ظ . مصحف «کاهکشان» . ۲ - ظ . از: گاه (تخت) + واره (پسوند، از مصدر

bar [بردن] لغة حامل تخت (كودك) = کهواره (مخفف) = گاواره، پهلوی gāhvârak

«تاوادیا ۱۶۱»، کردی ع ghehvaré «ژابا ص ۳۷۳». ۳ - هز g(a)bibmiman،

gababmamn، پهلوی pusht (پشت) «یونکر ص ۸۷ و ۱۰۰».

۴ - زین بیابان بسی ترا بهتر خانه و آب سرد و دیگ کبر.

سنائی غزنوی «رشیدی».

۵ - نه يك سوار است او، بلکه صد هزار سوار

برین گواه منست آنکه دیده حرب (جنگ) کبر.

عنصری بلخی «جهانگیری» «رشیدی».

۶ - رك. کبر. در فهرست شاهنامه ولف «کبر» و «کبر» هر دو آمده.

و خفتان ۱ - وهم بمعنی منع باشد که آتش پرست است ۲ - و نام گیاهی نیز هست مانند زنجبیل که آنرا در خراسان از زیر زمین بر می آورند و بجهت دفع سردی میخورند ۱*.

گبر کی ۲ - با کاف و وزن نکبتی، ظرفی باشد که شراب در آن کنند.

گبز ۴ - بفتح اول و سکون ثانی و زای نقطه دار، هر چیز کننده و توی و سطر را گویند ۵.

گبست ۱ - بفتح اول و ثانی و سکون سین بی نقطه و فوقانی، بمعنی گیاهی باشد تلخ و حنظل را نیز گویند. و بمعنی زهر مار هم آمده است.

گبنا ۷ - بفتح اول و سکون ثانی و نون بalf کشیده، بلفت زند و پازند بمعنی مرد باشد که در مقابل زن است.

گبه - بفتح اول و ثانی مشدد و وزن دبه، شیشه حجام را گویند که بدان حجامت کند.

۱ - باین معنی «کبر» (م.ه) است. ۲ - باین معنی بعقیده آقای پورداد از لغت آرامی گرفته شده هم ریشه «کافر» عربی و بهمان معنی، و در تر کیه نیز «گور» گویند، و آن اصلاً بمعنی مطلق مشرک و بیرون از دین است، ولی در ایران اسلامی بزرشتیان اطلاق شده و معنای درین استعمال نوعی استخفاف بکاررفته است. این کلمه با وجه اشتقاقی که برخی از پارسیان هند درین مورد گفته اند و آنرا از ریشه gābra هزوارش و بمعنی «مرد» دانسته اند، هیچگونه ارتباطی ندارد. کلمه «کبرک» نیز از همین لغت مرکب است با «ک» تصغیر و توهین و «کبر کی» با یای حاصل مصدر بمعنی دین زرتشتی بکاررفته است. رک: مزدیسنا ص ۳۹۵ - ۶؛ کدی ghebir (باین معنی اطلاق شود)؛ گور gawr (آتش پرست)، gāvīr (بروسی اطلاق شود) «ژبا ص ۳۵۷».

۳ - از: کبرک (زرتشتی) (م.ه) + ی (حاصل مصدر)، آیین زرتشتی (رک: ح ۲) - و نیز از: کبرک (زرتشتی) + ی (نسبت)، آنچه منسوب بزرشتیان باشد، و مخصوصاً ظرفی که شراب در آن کنند (چه زرتشتیان در ادوار اسلامی باده فروشی میکردند. رک: مزدیسنا ص ۲۶۶ ببعده)، بهر دو معنی:

دارم طمع ز جود تو یك کبر کی شراب
ور نیست کبر کی، بفرست آنچه هست از آن
بفرست بنده را مکن از خویش مشتکی
هر چ آید از تو، آن نبود غیر کبر کی.
ابن یمن فریومدی «رشیدی».

۴ - رشیدی این کلمه را با کاف تازی ضبط کرده است و جهانگیری با کاف فارسی.

۵ - در فلان بیشه درختی هست سبز پس باند و پهن (هول) و هر شاخیش گبز.

مولوی. مثنوی چاپ نیکلسن دفتر دوم ص ۴۵۳؛ چاپ علاءالدوله ص ۱۸۶.

۶ - رشیدی و جهانگیری و فرهنگ نظام این کلمه را در کاف تازی آورده اند، و مؤلف

برهان در هر دو ضبط کرده است، ولف در فهرست شاهنامه کبست kahast و کبست gabast هر دو را آورده است، اما اصح کاف تازی است. رک: کبست = کبستو = کبسته.

۷ - هز. gab(a)nâ (اغلب gabrâ خوانده شود) در پهلوی mart (مرد) «یونکر

ص ۸۶».

۵ گبرک - بفتح اول و سوم، زرتشتی. رک: کبر (ح ۲ همین صفحه).

بیان سیم

در کاف فارسی بابای فارسی مشتمل بر دو لغت

گپ - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی سخن باشد ۱ - و سخنان دروغ و کزاف را نیز گویند ۲ - و بمعنی کننده و سطر و بزرگ هم آمده است ۳ .	گپتن ۴ - بضم اول، بروزن و بمعنی گفتن است که سخن کردن و حرف زدن و بیان نمودن باشد .
---	---

بیان چهارم

در کاف فارسی با تای قرشت مشتمل بر سه لغت

گت - بضم اول و سکون ثانی ، بمعنی بزرگ باشد و بهربی عظیم و کبیر گویند ۵ - و برکی بمعنی کون باشد که عربان دبر خوانند.	قلزم ، بمعنی لاف و کزاف است یعنی سخنی که از حد و اندازه گوینده متجاوز باشد ۶ .
گترم - بضم اول و رای قرشت بر وزن	گته ۷ - بضم اول و فتح ثانی ، بمعنی کت است که بزرگ و عظیم و کبیر باشد .

بیان پنجم

در کاف فارسی با جیم ابجد مشتمل بر دو لغت

گج ۸ - بفتح اول و سکون ثانی، نوعی از خاک باشد که آنرا پزند و بدان عمارت سازند	و خانه سفید کنند؛ و باین معنی با جیم فارسی هم آمده است .
--	--

- ۱ - در خراسان و زبان لری بمعنی سخن است «فرهنگ نظام»، کردی gab (سخن ، گفتگو) ژبا ص ۳۵۷ ، اشکاشمی gap (مکالمه) ، زباکی gap (کلمه ، سخن) ، سنکلیچی gap ، یودغا gap dah (مکالمه کردن) «گربرسن ص ۷۹-۸۰» ، کیلکی gap zeen (کپ زدن ، سخن گفتن) ، تهرانی gap (سخن ، گفتگو) رک : گفتن .
- ۲ - چون زن صوفی توخائن بوده ای دام مکر اندر دغا بگشوده ای
که ز هر نا شسته رویی کپ زنی شرم داری، وز خدای خوش نی.
- مولوی . مثنوی . چاپ میرزا محمود ص ۳۲۸ و چاپ نیکلسن دفتر چهارم ص ۲۹۰: کپ.
- ۳ - در دیه های اطراف بروجرد و سیلاخوری gap (بزرگ) «شهدی» ، کلپایگانی gap (کنده، بزرگ) «قاسمی» . ۴ - رک : گفتن . ۵ - طبری gat (بزرگ)
- «واره نامه ۶۳۸» . در مازندرانی کنونی و لهجه مردم فارس gat (بزرگ) و رک : گته .
- ۶ - رک : جهانگیری . ۷ - رک : کت . ۸ - رک : کچ .

گجیل - بفتح اول بر وزن رحیل ، نام محله ایست در تبریز ، و نام قبرستانی هم هست	که بنام آن محله میخوانند و قبر شمس تبریزی علیه الرحمه در آن قبرستان است . ۱
--	---

بیان ششم

در کاف فارسی با جیم فارسی مشتمل بر سه لغت

گچ ^۲ - بفتح اول وسکون ثانی، خاکی باشد که آنرا یزند و بدان خانه سفید کنند .	بکمانچه ^۴ .
گچک - بکسر اول، بروزن و معنی غچک است و آن سازی باشد معروف و مشهور (۱)	گچه ^۲ - بفتح اول و ثانی مخفف، کسیرا گویند که زبان او بفصاحت جاری نباشد ؛ و باین معنی باتشدید ثانی هم بنظر (۲) آمده است .

بیان هفتم

در کاف فارسی با دال ابجد مشتمل بر دوازده لغت

گد - بفتح اول وسکون ثانی ، بمعنی کدا باشد که کدایی کننده است - و کدایی رانیز	گوینده ^۵ . *
	گداره - بضم اول بر وزن شماره، بالاخانه

(۱) چش : - و مشهور . (۲) خم ۱ : - بنظر .

۱ - اکنون محله ای در تبریز بنام محله کجیل Gajil هست، و قبرستان کجیل هم معروف بوده؛ و «باغ گلستان» در محل آن قبرستان ایجاد شده است . تذکر مؤلف راجع بقبر شمس تبریزی قابل تأمل است . ۲ - پهلوی ، پازند gac ، مغرب آن جص ، سریانی gessâ ، کلمه عربی - فارسی حبسین jabsîn (gypsum) از یونانی ghúpsos ، ghúpsinos آمده «هوشمان ۸۹۰» ورك: اسحق ۸۹۰، کردی ghiéz «ژا با ص ۳۶۲» و ghec (آهك) «ژا با ص ۳۵۷» ، در اکدی gassu = جبصین، کلس «معجمیات عربیه - سامیه ص ۲۱۸» ورك: کج . ۳ = غچک = غرک «فرهنگ نظام» : زهر مو چون کچک میکرد فریاد دل اصحاب میکشت از غم آراد .

خوارزمی «فرهنگ نظام» .

۴ - ورك: رشیدی. در سبزواری gace بمعنی شخص کم عقل ناصبیح و نیز لفظی است که با آن بزها را میخوانند . «فرهنگ نظام» . ۵ - بمعنی کدایی است ، ورك : کدا : شوکت چو آرزو شد ز لب شکر فروشش چو عباس دوس زو تر ز شکر فروش گد کن . مولوی «فرهنگ نظام» . ورك : رشیدی .

۵ گدا - بکسر اول (در لهجه مرکزی) ، دراوستایی gad (خواهش کردن، خواستن)، هندی باستان guidiu (من خواهش میکنم) «بارتولمه ۴۸۷» ، کردی ع ghedâ (کدا) «ژا با ص ۳۵۷» ، کیلکی gadá - قس : عربی : تکدیه ، و اکداو ؛ آنکه از دیگران چیزی (پول ، خوردنی و پوشیدنی) برای رفع حاجت طلبد : «گفت (ملك) این گدای شوخ مبذر را ... برانید .» «گلستان ص ۳۱» . بقیه در حاشیه صفحه ۱۷۷۷

تابستان را گویند^۱ - وبمعنی تختهایی باشد که بام خانه را بدان تخته پوش کنند^۲ .

گدا غازی^۳ - باغین نقطه دار بروزن دغا بازی ، زنان و پسران ریسمان بازومع که گیر را گویند و چون در فرس قدیم زنان فاحشه و ریسمان بازاری غازی میگفته اند و متأخرین خواستند که در میانه غازی عربی که غزا کننده است با غازی فارسی فرقی باشد این را گدا غازی نام کردند .

گدر^۴ - بفتح اول و سکون ثانی و رای قرشت بروزن صدر، سلاح جنگ را گویند .

گدرک^۵ - بفتح اول و رای قرشت بروزن زردک، بمعنی کدراست که سلاح جنگ باشد .

گدست^۶ - بکسر اول بروزن نشست، بمعنی وجب و بدست باشد، و آن مقداری است از سر انگشت کوچک دست آدمی تا سر انگشت بزرگ .

گدک^۷ - بفتح اول و ثانی بروزن فلک ،

کیپای کوچک و خرد را گویند و آن پوست پاره‌های شکنجه کوسفند است که دوزند و از برنج و گوشت و مصالح پر کنند و پزند^۸ .

گدگدی^۹ - بضم اول و سکون ثانی و کاف فارسی مضموم و دال بی نقطه بتحتانی رسیده، کلمه‌ای باشد که شبانان بدان بز را نوازش کنند و بجانب خود طلبند^{۱۰} - و جنبانیدن انگشتان را نیز گفته اند در زیر بغل کسی تا بخندد افتد ؛ و بعضی گویند باین معنی هندی است .

گدمن^{۱۱} - بفتح اول و سکون ثانی و میم مکسور بنون زده ، بلغت زند و یازند بمعنی نور باشد که روشنایی معنوی است .

گده^{۱۲} - بفتح اول و ثانی، دندانۀ کلید باشد .

گدیور^{۱۳} - بفتح اول و و او بروزن ابی ذر، کدا و کدایی کننده را گویند .

گدیه^{۱۴} - بکسر اول و سکون ثانی و فتح تحتانی ، کدا را گویند که کدایی کننده باشد - وبمعنی کدایی هم آمده است^{۱۵} .

۱ - رک: جهانگیری. در اوستایی - vitâra (نخته). رک: اسحق - هوشمان ۸۹۲. ۲ - رک:

غازی ۳ - رک: کدرک . ۴ - رک: کدر: روز و شب در بر تو کدرک بالیده چو سرو

«رشیدی» محتاج بتأیید شواهد دیگرست . ۵ - رک: بدست ، کدست .

۶ - بامدادان چو ترید کدک و پاچه زنند

می برند از پی آن کله و کیپا در کار .

«سحاق اطعمه چاپ استانبول ص ۱۴» .

۷ - زانکه دیراست تا مثل زده اند

ابن یمن فریومدی «فرهنگ نظام» .

در سروری بکسر هر دو کاف آمده «رشیدی» . ۸ - هر . gadh(a)man ،

پهلوی xvarrah (خره ، فره) «یونکر ص ۸۱» . ۹ - از: کدی (رک: کد، کدا) + و

(پسوند اوصاف)؛ ولی استعمال آن محتاج بشاهد است . ۱۰ - رک: کد ، کدا :

نیست حاجت مرا با فسانه کدیه خوش نیست ، گنج در خانه . نزاری قهستانی «فرهنگ نظام» .

بقیه از حاشیۀ صفحہ ۱۷۷۶

☆ گداختن - بضم اول و فتح پنجم = گدازیدن، اوستا - vitaxti (گداختن)، vitacina،

پهلوی vi(i)tâxtan «اسحق ۸۹۱»؛ آب شدن و آب کردن فلز یا روغن یا جز آنها بوسیله حرارت -

آب شدن هر چیز سخت .

بیان هشتم

در کاف فارسی با ذال نقطه دار هشتمل بر پنج لغت

گذشت ۹ - بضم اول وقتح ثانی و سکون
 شین نقطه دار و فوقانی ، ماضی گذشتن باشد بچند
 معنی - و بمعنی عبر هم هست یعنی عبور کرد و از
 آب گذشت - و بمعنی راه نیز آمده است که
 بعربی طریق گویند - و ماضی پیش افتادن هم
 هست یعنی پیش افتاد - و ماضی گذشتن بمعنی
 ترك دادن هم آمده است که از ترك و تجرید
 باشد - و تجاوز از گناه و تقصیر را نیز گویند یعنی
 دیگر این کار نمیکند ، و مآل این دو معنی یکی
 است چه هر دو را غرض ترك دادن باشد - و بمعنی
 بعد هم هست چنانکه گویند «از گذشت آن» یعنی
 بعد از آن و از بعد آن ۱۰ - و در مقام غیر و جز
 هم استعمال میشود - و کنایه از قطع شدن نفس
 آخرین آدمیزاد است . *

گذاردن - بضم اول بروزن شماردن ،
 بمعنی گذاشتن باشد ۱ - و بمعنی ادا کردن ۲ -
 و حبا (۱) نمودن یعنی پیش کش کردن هم هست -
 و بمعنی گذرانیدن هم آمده است بچند معنی ۳ .
گذارش ۴ - بضم اول و کسر رابع
 و سکون شین نقطه دار ، بمعنی گذشتن و ترك دادن -
 و ادا نمودن ۵ - و گذرانیدن بچند معنی باشد .
گذاشتن - باشین و تای قرشت ، بروزن
 و معنی گذاردن است که نهادن ۶ - و ادا کردن ۷ -
 و حبا نمودن - و گذرانیدن بچند معنی باشد .
گذرنامه - بضم اول ، خط جواز باشد
 یعنی نوشته‌ای که مسافرانرا دهند تا از گذر بانان
 و راه داران و امثال آنها کسی مانع ایشان نشود ۸ .

(۱) خم ۱ : جبا .

- ۱ - رك : گذاشتن . ۳ - باین معنی « گزاردن » (م.ه) است .
- ۴ = گذاشتن ، پهلوی vitârtan ، ارمنی ع vtart ، هندی باستان vi + tar «اشق
 ۸۹۳» ، اوستا vi-tar «بارنولمه ۶۴۰» ، «نیرک ۲۴۶» در فارسی بمعنی متعدی آمده . یعنی
 عبور دادن : نیزه گذار. رك : هوشمان ص ۸۹۳ . ۴ - اسم مصدر از «گذاردن» (م.ه) .
- ۵ - باین معنی « گزارش » (م.ه) است . ۶ = گذاردن . ۷ - رك : گزاردن .
- ۸ - همه دیانت و دین ورز و نیک رایی کن
 که سوی خلد برین باشدت گذر نامه .
 شهید بلخی « لغت فارس ۴۵۳ » .
 - فرهنگستان این کلمه را بمعنی « تذکره - نوشته‌ای که برای مسافرت باشخاص داده میشود -
 passeport » گرفته است . « واژه های نو . ۱۳۱۹ ص ۷۱ » . ۹ - رك : گذشتن .
- ۱۰ - امروز « گذشته از » گویند :

بجز خواب و خوردن ندارند کار

گذشت از پرستیدن کرد کار

نظامی گنجوی « فرهنگ نظام » .

۵ گذشتن - بضم اول وقتح دوم و چهارم ، پهلوی vitashtan = vitartan (عبور

کردن) ، از اوستا vi-tar «بارنولمه ۶۴۰» ، «نیرک ۲۴۶» و رك : تاوادیبا ص ۱۶۷ ؛ عبور کردن ،
 مرور کردن ، تقاطع کردن ، پیش رفتن ، مقدم شدن - تجاوز کرزن - ترك کردن - بخشیدن .
 (برهان قاطع ۲۲۷)

بیان نهم

در کاف فارسی با رای بی نقطه مشتمل بر دویست و سی و یک لغت و کنایت

و آهنی پهن باشد دسته دار و در دو طرف آن
رسمان بندند یکی دسته آنرا بگیرد و دیگری
رسمانرا بکشد تا زمین شیار کرده ناهموار را
بدان هموار کنند و آنرا بعربی مسلفه و مساوط (۱)
خوانند ۸ .

گرا د - بکر اول بروزن فتاد، جامه
کهنه را گویند .

گرا رون - با رای قرشت بر وزن
فلاطون ، نام جوشی است که آنرا داد خوانند
و بعربی قوبا گویند ۹ .

گرا ز - بضم اول بروزن کداز ، بمعنی
خوك نر باشد که جفت خوك ماده است ۱۰ - و خرام
و رفتاری که از روی ناز و تکبر و تبختر باشد ۱۱ ،
و بعضی گویند بمعنی خرام و رفتار از روی ناز

گر - بفتح اول و سکون ثانی، مخفف اگر
باشد که کلمه شرطیه است ۱ - و نام جوشی است
مشهور که بعربی جرب گویند ۲ - و بمعنی مراد
و مقصود باشد ۳ - و بمعنی کننده و سازنده هم
هست ۴ همچو کوزه گر و کاسه گر و امثال آن ،
و مرادف گار باشد همچو آموزگار و آموزگر که
از هر دو بمعنی فاعلیت مفهوم میگردد وقتی که با
کلمه دیگر ترکیب شود - و بضم اول نام رودخانه -
ایست در سرحد ملك غزان ، و باین معنی با کاف
تاری مشهور است ۵ .

گرا - بفتح اول و ثانی مشدد بالف کشیده،
بمعنی بنده باشد که در مقابل آزاد است ۶ -
و حجام و سر تراش و دلاک را نیز گویند ۷ ، و گاهی
این لفظ را بطریق دشنام هم بزبان آورند -

(۱) خم : منسقه و مساوط .

۱ - رك: اگر؛ کردی gher (اگر) «ژا با ص ۳۵۷». ۲ - مرضی است که دانه های کوچک
بر بدن انسان و جانوران پدید آرد و خارش کند و مریض را «گر کین» (مخفف آن : گر کن) گویند.
اوستا - garenu (جرب)، کردی gir (جرب) ، بلوچی gar (پیدی ، جرب) «اشق ۸۹۵»
و رك: هوبشمان ، ایضاً؛ پهلوی gar (جرب) «دارمستر ، تبعات ج ۱ ص ۹۵» .
۳ - رك: کر . ۴ - اوستا - kara - (ساخته) ، پهلوی kar - ، gar - ، هندی
باستان - kara - «اشق ۸۹۴» ، کردی ker - (ویرانگر [ویران کننده]) «ژا با ص ۴۳۶» .
۵ - رك: کر .

۶ - گفت این گرای خاین را بین
ما گمان برده که باشد او امین .
مثنوی مولوی «رشیدی» .

۷ - شیشه پر خون که گرامی مکد
بر امید نفع دل خوش میکند .
مثنوی مولوی «رشیدی» .

۸ - ظ . مصحف «گراز» (ه.م.) ۹ - رك: رشیدی .

۱۰ - اوستا - varâza (گراز) ، پهلوی varâz (نوشته میشود varâc) ، ارمنی ع
varaz ، هندی باستان - varâhá (گراز) ، کردی berâz «اشق ۸۹۶» .

۱۱ - مصدر آن «گرا زیدن» است .

وتکبر هم هست ۱، لیکن در میدان کارزار یعنی از روی تکبر و تبختر بیاید نه از روی ترس و بیم.



وامر باین

معنی هم

هست یعنی

بناز و بتکبر

براهرو ۱ -

وخرامنده

گراز

بناز را نیز گویند که فاعل باشد ۲ - و بیلیرا هم (۱) میگویند که بدان زمین را بکنند ۳ - و بعضی گویند بیللی باشد بزرگ که دو حلقه آهنین بر دو طرف آن تعبیه کرده باشند و رسمانی بر آن بندند و مزارعان زمین شیار کرده را بدان

هموار کنند ۴ - و طیش و اضطرابی را نیز گویند که مردم را از حرارت بهم رسد و این حال بیشتر زنان را در وقت زاییدن واقع میشود - و کوزه پهنی باشد که در غلاف کنند و همراه داشته باشند ۴ - و بعضی گویند کوزه سر تنگی است که مسافران همراه میدارند و آن نوعی از تنگ باشد ۴ - و چویرا نیز گویند که کوسفند و خر و گاوارا بدان رانند ۵ - و بمعنی بالش و نمو هم آمده است که از بالیدن و نمو کردن باشد - و کنایه از مردم شجاع و دلیر هم هست ۶ .

گرازان - بر وزن خراسان ، بمعنی جلوه کنان و خرامان باشد ۷ - و جمع گراز هم هست ۸ .

(۱) خم ۱ : - هم .

۱ - رك: ح ۱۸ صفحه قبل. ۲ - اسم فاعل مرخم .

بیارند چندی ز راه دراز

شرای زدند از پر کشتند

۳ - بفرمود تا کارگر با گراز

فرود آمد از اسب شاه بلند

فردوسی . شاهنامه پنج ج ۷ ص ۲۱۴۶ .

ورك: فهرست ولف ، قس: مازندرانی «گرواز» (بیل کم پهن و دراز) «فرهنگ نظام» ، کیلکی

garbâz (بهمن معنی) . ۴ - این لغت «گراز» است و عربی است . «گراز کفراب ،

شیشه و کوزه سرتنگ . کرزان بالكبر جمع» «منتهی الارب» و رك: رشیدی - در لغت فرس

«گراز» آمده بهمن معنی و این بیت را شاهد آورده :

با نعمت تمام بدر گاهت آمدم امروز با گراز و چوبی همی روم . فاخر «لغت فرس» ۱۶۸ .

۵ - مصحف «کواز» (ه.م.) «رشیدی» . ۶ - بمناسبت قوت جانور مزبور (گراز) .

در بهرام یشت (اوستا) ، بهرام ، فرشته پیروزی ده ترکیب جسمانی بخود گرفت و خود را بزرگداشت

نمود ، از هر يك ازین ترکیبهای مختلف که اسب و شتر و ورزاو و غیره باشد يك قسم قوتی اراده

شده است . در بند ۱۵ یشت مذکور بهرام بصورت گرازی جلوه میکند ، بهمن مناسبت قوت این

جانور است که ورازه varâza اسم اشخاص آمده از جمله در بند ۹۶ فروردین یشت . در میان

نامداران و شاهزادگان ایران قدیم و ممالك همسایه مثل ارمنستان و البایا و غیره بگروهی برمیخوریم

که اسم آنان با «ورازه» ترکیب یافته است مثل ورازبنده ، ورازدات ، ورازدخت ، ورازسورن ،

وراز پیروز ، ورازمهر ، وراز نرسی و غیره . «پور داود . یشتها ج ص ۴۵۹ ح ۳» و رك: یوستی . نام

نامه . درین بیت بمعنی شجاع و پهلوان آمده :

از هفت یشت پهلوشیرافکن و گراز

دور سپهر مثل توهر گز نیاورد

عمید لوبکی «رشیدی» .

۸ - فردوسی بهر دو معنی آورده :

که بیژن نهادست بر بور زمین «رشیدی» .

۷ - صفت فاعلی از «گرازیدن» .

گرازان گرازان ، نه آگاه ازین

گراشیدن^۹ - بروزن و معنی خراشیدن باشد. و بمعنی پریشان شدن و کردن هم آمده است.

گرامی^{۱۰} - بر وزن نظامی ، بمعنی عزیز و مکرم و محبوب و بزرگ باشد.

گران - بکسر اول بروزن نشان، ثقیل و سنگین باشد که در مقابل خفیف و سبک است^{۱۱} - و در مقابل ارزان هم هست^{۱۲} - و بضم اول دسته کندم وجود رو کرده را گویند که باخوشه باشد^{۱۳}.

گران بار - بابای ابجد بروزن نشاندار، بمعنی باردار و بازور باشد اعم از درخت و حیوان و انسان - و شخصی را نیز گویند که مال و اسباب و بینه و غنایم بسیار داشته باشد - و کنایه از انسان و حیوان آبتن هم هست.

گران پشت - بکسر اول و ضم بای

گرازد^۱ - بروزن کدازد ، یعنی جلوه کند و از روی ناز و تکبر بخرامد و براه رود .

گرازنده^۲ - بروزن کدازنده، از روی ناز و تکبر خرامنده و براه رونده را گویند .

گرازه^۳ - بضم اول و فتح رابع ، نام پهلوانی است ایرانی که در جنگ دوازده رخ سیامک را بقتل آورد^۴ - و خوک نر را هم میگویند که گراز باشد^۵ .

گرازیدن^۵ - بروزن شماریدن، بناز و تکبر و غمزه براه رفتن و خرامیدن باشد.

گراس^۶ - بفتح اول بر وزن هراس ، بمعنی تکه و نواله باشد و بعربی لقمه گویند^۷ .

گراش^۸ - بروزن و معنی خراش باشد که از خراشیدن است - و بمعنی پریشان و پراکنده هم هست .

۱ - مضارع از «گرازیدن» (ه.م.) . ۲ - اسم فاعل از «گرازیدن» .

۳ = گراز (ه.م.) . ۴ - وی از خاندان کیو بود: رك: فهرست ولف .

۵ - از : گراز + یدن (پسوند مصدری) ؛ هندی باستان - vrājati , vraj (قدم نهادن ، رفتن) «استشق ۸۹۷» ورك : هوبشمان ، ایضاً .

باغ ملك ترا مباد خزان تا درو چون بهار بگرازی .

انوری ابیوردی «رشیدی» .

۶ - در خراسان گراسه (با ضم اول) بمعنی باقی مانده طعام است .

۷ - جمله نعمتهای الوان بهشت يك گراس ازخوان احسان تونیست .

غضایری رازی «جهانگیری» .

۸ - رك : خراش = غراش ، ورك : گراش . ۹ - رك : خراشیدن = غراشیدن ،

ورك : گراشیدن . ۱۰ - در پهلوی garâmîk (عزیز ، معزز) از : garâm :

پذیره فرستاد خسرو سوار گرانمایگان گرامی هزار .

فردوسی طوسی «شاهنامه» بنج ج ۹ ص ۲۷۹۳ .

رك : اضافه بقلم نگارنده ج ۱ ، پایان کتاب ص نه بیعد .

۱۱ - پهلوی garân (سنگین ، ثقیل) ، از اوستا - gouru از - garu «بارتولمه ۵۱۴» ،

۵۲۴ «نیبرک ص ۷۸» = پارسی باستان ? - grâna «هوبشمان ۸۹۸» ورك : استشق ۸۹۸ ؛

کردی ghiran (ثقیل ، کران ، سخت) «ژابا ص ۳۵۸» : «فی الجمله بانواع عقوبت گرفتار

آمدم ، تا درین هفته که مژده سلامت حجاج برسید ، از بند گرانم خلاص کرده (ملك) . «

«گلستان ص ۳۸» . ۱۲ - کیلکی giran .

۱۳ - يك گران از کشت زار خویشتن بهتر از صد خرمن مال کسان .

غضایری رازی «رشیدی» .

فارسی ، مردم قوی پشت و بارکش و حمال را گویند .

گران جان - با جیم ، کنایه از مردم سخت جان ۱ - و مردم بسیار پیروسالخورده و رعشه ناک باشد - و مردم فقیر و بیمار و از جان سیر آمده را نیز گویند - و آهار و پالوده را هم گفته اند چه آن نیز مانند پیران لرزان و رعشه ناک است .

گران خواب - کنایه از مردمی است که دیر بخواب رود و دیر هم بیدار گردد .

گران خوار ۲ - مردم خورنده و بسیار خوار و شکم پرست را گویند .

گران دست - بفتح دال ، کنایه از کسی است که کارها را بسیار دیر و بتأنی و درنگ کند ۳ .

گران دود ۴ - با دال . بواو کشیده و بدال دیگر زده ، ابر سیاه تیره را گویند - و به معنی ترم هم آمده است ، و آن بخاری باشد غلیظ و ملاصق زمین .

گران رکاب - بکسر رای بی نقطه ، کسی را گویند که در روز جنگ بحمله خصم از جا نرود و ثابت قدم باشد و جای خود را نگاه دارد ۵ - و کنایه از مردم آرمیده و باتمکین هم هست .

گران سایه - با سین بی نقطه بalf کشیده و فتح یای حطی ، کنایه از مردم عالی رتبه

و صاحب جاه و مرتبه باشد ۵ .

گران سر - بفتح سین و سکون رای بی نقطه ، بمعنی متکبر و مدمنغ باشد - و صاحب لشکر و سپاه انبوه را هم گویند و او را سپهسالار نیز خوانند .

گران سرشت - کنایه از مردم متکبر و صاحب وقار و تمکین باشد ۶ - و مردم کاهل را نیز گویند ۶ .

گران سنگ - بفتح سین بی نقطه و سکون نون و کاف فارسی ، کنایه از مردم باتمکین و وقار باشد - و مردم قانع و صابر را نیز گویند که قناعت کننده و صابر باشد ۷ .

گران گوش - مردمی را گویند که گوش ایشان سنگین باشد یعنی دیر بشنوند و کر را نیز گویند چه **گران گوش** بمعنی کری آمده است .

گران مایه - با میم بalf کشیده و فتح تحتانی ، هر چیزیش بها و قیمتی را گویند و عبری نفیس خوانند ۸ .

گراووس - با سین بی نقطه در آخر بروزن نو آموز ، چرخ روغنگری را گویند ؛ و با يك واو هم درست است همچو کاوس و طاوس .

گراه - بکسر اول بروزن سیاه ، بمعنی گرای است که میل و قصد و رغبت باشد ۹ - و امر باین معنی هم هست یعنی میل کن و رغبت نمای -

۱ - و آنکه صحبت و معاشرت با او ناخوش آیند باشد :

چو خواهد شدن، دست پیشش مدار.

سعدی شیرازی «فرهنگ نظام».

۴ - رك : رشیدی .

۵ - رك : رشیدی .

۷ - رك : رشیدی .

۶ - «گران سرشت یعنی متکبر و موقر و کاهل» «رشیدی» .

۸ - «یکی را از ملوک پارس ... نکینی گرانمایه برانگشتی بود» «گلستان ص ۱۲۳» .

۹ = گرای «گراه ، گرای باشد . دقیقی (طوسی) گفت :

آنك كردون را بدیوان بر نهاد و کار بست و آن کجا بودش خجسته مهر آهرمن گراه

«لفت فرس چاپ هرن ص ۱۱۶-۱۱۷» .

و گراهیدن = گراییدن . «فرهنگ نظام» .

حریف کران جان ناسازگار

۲ - از: کران + خوار (خوارنده) .

۴ - رك : فرهنگ دساتیر ص ۲۶۳ .

ومیل کنند مرا نیز گویند که فاعل باشد^۱ - و بمعنی شبه و مانند هم آمده است چنانکه اگر کسی بکسی شباهتی داشته باشد گویند که بفلانی میگزاهد (۱) یعنی بفلانی میماند^۲ .

گرای^۳ - بکسر اول و ثانی بالف

کشیده و بتحتانی زده ، بمعنی میل و رغبت و خواهش و قصد و آهنگ باشد^۴ - و بمعنی گرفتن دست و پای و دامن و کمر هم هست - و بمعنی سنگین و ثقیل و کران هم آمده است^۵ - و حمله را نیز گویند یعنی چیزی را مانند چوب و سنگ و امثال آن برداشتن و بجانب کسی انداز کردن و نینداختن و با دویدن بطرف کسی بقصد زدن و نزدن - و امر باین معنی هم هست یعنی میل نمای و قصد و حمله کن - و میل و قصد و حمله کننده را نیز گویند که فاعل باشد^۶ - و بفتح اول و تخفیف ثانی ، هم بمعنی مذکوره و هم لقب پادشاهان تانار باشد^۷ چنانکه پادشاهان عجم را کی وروم را قیصر و ترک را خان گویند - و باتشدید ثانی، دلاک و سرنراش و حجام را میگویند^۸ -

و بنده را نیز گفته اند که در مقابل آزاد است^۸ .
گراید^۹ - بکسر اول و فتح اول هر دو آمده است بر وزن بیداید و نباید، یعنی قصد و آهنگ کند و میل و رغبت نماید - و بمعنی پیچد هم آمده است (۲) یعنی نافرمانی کند چنانکه گفته اند :

شهنشاه تو آن شاهی که گردون
نیارد کز جنابت سر گراید .

گرایستن^{۱۰} - بکسر اول و فتح اول هر دو

آمده است بر وزن بدانستن و ندانستن ، بمعنی قصد کردن و آهنگ نمودن و میل و خواهش کردن باشد - و بمعنی پیچیدن هم آمده است که نافرمانی کردن باشد .

گرایش^{۱۱} - بکسر اول و فتح اول هر دو

نمایش و ستایش هر دو آمده است ، بمعنی قصد و آهنگ - و میل و خواهش^{۱۲} - و پیچش باشد که از نافرمانی کردن است .

گرایید^{۱۳} - بکسر اول و فتح اول، ماضی

کراییدن است یعنی قصد و آهنگ و میل و خواهش

(۱) چک، چش، خم: ۱: میگزاید، و تصحیح قیاسی است. (۲) چش: پیچاند هم هست.

۱ - اسم فاعل مرخم. ۲ - اگر کسی بکسی ماند گویند: بفلان همی گزاهد، یعنی همی ماند. رودکی (سمرقندی) گفت:

ای دریغ آن حر هنگام سخا حاتم فش
«لفت فرس چاپ هرن ص ۱۱۷».

۳ = گراه (م.ه) رک: کراییدن، گرایستن. ۴ - رک: لفت فرس چاپ اقبال ص ۵۲۴.

۵ - ظ. مصحف «کران». ۶ - اسم فاعل مرخم. ۷ - گرای (بکسر

اول) عنوان خانان قریم (کریمه) بود و ایشان از خاندان طغا تیموری از اعقاب چنگیز خان هستند.

اولین خان این سلسله حاجی گرای (حدود ۸۲۳-۸۷۱ هـ) است و آخرین آنان شاهین گرای (۱۱۹۱-۱۱۹۷ هـ)

است. رجوع بطبقات سلاطین اسلام. لین پول ترجمه اقبال ص ۲۰۷-۲۱۲ و قاموس الاعلام

سامی «گرای» شود. ۸ - رک: کرا. ۹ - فعل مضارع از «کراییدن» و «گرایستن». ۱۰ - از:

گرای (م.ه) + ستن (پسوند مصدری) = کراییدن: جزو اول در اوراق مانوی بیارتی gr'y (متعابیل

شدن، لیز خوردن، افتادن) ، BSOS ، (Henning, A list of Middle Persian... IX, 1, p.82)

۱۱ - از: گرای (م.ه) + ش (اسم مصدر). رک: اسم مصدر بقلم نکارنده ص ۲۸.

۱۲ - گهی دل برقتن گرایش کند گهی خواب را سر ستایش کند .

نظامی گنجوی. بنقل فرهنگ سروری:

۱۳ - ماضی از «کراییدن» .

نمود - و پیچید یعنی نافرمانی کرد .

گراییدن^۱ - بفتح اول بروزن سراییدن، بمعنی آهنک و قصد - و رغبت و خواست و میل نمودن^۲ - و حمله بردن^۳ - و پیچیدن باشد یعنی نافرمانی کردن ؛ و بکسر اول هم آمده است .

گرپا - بضم اول و بای فارسی بالف کشیده ، گیاهی است که آنرا هلندوز خوانند و در دواها بکار برند .

گربال^۴ - بکسر اول ، بروزن و بمعنی غربال است و بدان چیزها بیزند و بعضی گویند غربال معرب گربال است ؛ و بفتح اول هم درست است^۵ .

گربز^۶ - بضم اول و ثالث بروزن هرمز، مکار و محیل را گویند - و بمعنی دالر و شجاع وزیرك ودانا و بزرگ هم آمده است چه **گربزی** بمعنی دلیری و عاقلی وزیر کی (۱) و دانایی باشد. و بیاید دانست که حکمت را دو طرف است: یکی

افراط و دیگری تفریط ، طرف افراط را گربزی و طرف تفریط ، را خمود (۲) خوانند و معرب آن جربز باشد ، و بکسر ثالث هم بنظر آمده است .

گربکو^۷ - بضم اول و فتح ثالث و کاف فارسی بوا کشیده ، بید مشک را گویند و آن کلی است معروف .

گربه - بضم اول و فتح ثالث، معروفست و عربی سنور خوانند^۸ و بید مشک را نیز گویند^۹ - و نام گیاهی هم هست^{۱۰} .



گربه از بغل افکندن - کنایه از ترك مکر و حيله و فریب کردن باشد^{۱۱} .

گربه بید^{۱۲} - بید مشک را گویند ؛ و بعضی گویند نوعی از بید مشک است و آن از جمله هفده بید است و کل آن به پنجه گربه میماند و آنرا بید طری نیز گویند .

(۱) چك ، چش : بزرگی .

(۲) در فرهنگ نظام : جمود و بلاهت .

۱ - از: گرای (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) = گرایستن (م.ه).

۲ - تیزهش تا نیازماید بخت

۳ - حمله بردن بود گراییدن

۴ = غربال . ۵ - در رشیدی بفتح آمده است . ۶ - معرب آن جربز

۷ - ابن درید . ۸ - قس : گربه بید (م.ه) ، رشیدی ، بید گربه ، رشیدی .

۸ - در پهلوی gurbak ، باروچا ص ۳۷۶ ، جانوری است از تیره گربه از راسته گوشتخواران ، که در غالب خانه ها هست . چنگالها و دندانهای نیش بسیار تیز دارد . در هر آرواره دارای شش دندان پیشین ، دونیش و شش آسیاست . ۹ - بمعنی بید مشک ، گربه بید است نه تنها گربه (سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ل ط) ورك : گربه بید . ۱۰ .رك : گربه دشتی ، ورك : گریا . ۱۱ - چه گربه در گرفتن موش حيله های بسیار بکار میبرد ، فرهنگ نظام : عمر عدوش را اجل ، کرک فکنده در کله .

عزولیش را ازل ، گربه فکنده از بغل

۱۲ - قس : بید گربه ، گربکو ؛

سر بر آورد از کمینکه گربه بید از بهر صید

فلکی شروانی ، رشیدی . چون همی بیند که پای بط بر آمد از چنار . ابن یمن فریومدی ، رشیدی .

گر به در انبان داشتن کنایه از

مکر و حيله ورزیدن باشد ۱ .

گر به در زندان کردن - کنایه

از نهایت بخل و غایت خست باشد.

گر به دشتی - بفتح اول و سکون شین

نقطه دار و فاقانی بتحتانی کشیده، گیاهی است خوشبوی که آنرا عربی اذخر گویند .

گر به سان ۲ - با سین بالف کشیده

بنون زده، کنایه از محیل و مکار و فریب دهنده باشد.*

گر به گون - با کاف فارسی بواورسیده

و بنون زده، بمعنی کربه سان است که کنایه از

فریب دهنده و دغلباز و محیل باشد ۴ .

گر ج - بضم اول و سکون ثانی و جیم

ابجد، نام ولایتی است که آنرا گرجستان میگویند ۴ - و بکسر اول و فتح ثانی و سکون جیم فارسی، کج را گویند که بدان عمارت سازند و خانه سفید کنند ۵؛ و ترکان نیز بهمین لفظ میخوانند .

گر چند ۶ - با جیم فارسی و نون، بروزن

و معنی هر چند است که مبالغه در چند باشد، و چند مقداری است غیر معین .

گر چه ۷ - بضم اول و فتح جیم فارسی،

۱ - شد آنکه دشمن تو داشت کربه در انبان

کنون گهی است که با سگ فرو شود بنحوال. انوردی ایبوردی «فرهنگ نظام» .

۲ - بعقیده علامه دهخدا صحیح کلمه «کربه شان» و صحیح کربه سانی «کربه شانی» است .

در رشیدی نیز «کربه شانه» بمعنی محیل و مکار آمده: «و آنرا بحیلت بلابندی توان کرد و کربه شانی توان بمیدان آورد .» «کلیله و دمنه» در کلیله های چاپی این تعبیر «کربه سان» و «کربه سانی» ضبط شده ولی بر حسب اقرب احتمالات اصل «کربه شانی» است «امثال و حکم دهخدا: کربه شانندن»، بقرائن استنباط میشود که شانندن مصدر جعلی شانه کردن است (رك : شانندن) و کربه شانندن و کربه شانگی بمعنی تملق و فریب و چاپلوسی کردن :

چنین سلطان چنین شیرزبان را؟

چو کربه شانگی کی لایق آید

مولوی بلخی رومی .

ورك : سبك شناسی ج ۲ ص ۲۶۵ .

۴ - رك : رشیدی . ۴ - ولایت را گرجستان (بروسی Gruzija، فارسی ترکی

Gurdüstan، Gurdjistan، بزبان گرجی Sakharthwelo) و منسوب بدانرا «گرجی»

گویند . گرجستان بمعنی وسیع کلمه شامل ناحیه ماوراء قفقاز غربی و مرکزی است که مسکن

اقوامی است که بزبانهای خارثولی (kharthwelienne) تکلم میکنند، از بحر اسودتا اندکی

بیش از ۱۰۰ کیلومتری شمال تفلیس، و بمعنی اخص تقریباً شامل حکومت تفلیس است . رجوع

بدائرة المعارف اسلام (Georgie) شود - گرج بقوم ساکن گرجستان نیز اطلاق شده :

در هوا میکرد خود بالای برج (اژدها) که هزیمت می شد از وی روم و گرج .

«مولوی . مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۲۲۰» .

۵ = گرج، مازندرانی garc «فرهنگ نظام»، کیلکی نیز garc :

بهم در به پیوست فرزانه سنگ در آنجا نبود از گرج بوی و رنگ .

حکیم زجاجی در صفت بنائی «رشیدی» «فرهنگ نظام» .

۶ - مخفف «اگر چند» (م.ه) . ۷ = کریچه (م.ه) = کریج (م.ه) - بفتح

اول مخفف «اگر چه» است .

☆ گربه شان و گربه شانندن - رك : ح ۲ همین صفحه .

بمعنی گریچه است که تالار و خانه کوچک باشد -
و نقب - وزیر زمین - و چاه - و زندانرا نیز
گویند .

گرختن ۱ - بضم اول، مخفف گریختن

است .

گرد - بفتح اول و سکون ثانی و دال
ابجد ، خاك را گویند ۴ - و خاك برانگیخته را
خصوصاً ۴ - و بمعنی گردیدن و چرخ زدن - و گردنده
و گردان - و امر بگردیدن و چرخ زدن (۱) هم

هست ۴ - و گردون و فلک را هم میگویند ۵ -
یکی از نامهای آفتاب است - و بمعنی بوی خوش
باشد - و نفع و فایده و منفعت را گویند - و عکس
را نیز گفته اند ۶ - و بمعنی غم و اندوه ۷ -
و شادی و بیغمی نیز آمده است؛ و درین دو معنی از
اضداد است - و برق را هم گفته اند و آن شعله ایست
که بوقت باریدن باران در هوا بهم میرسد -
و جنسی از ابریشم و ابریشمینه باشد ۸ - و بضم
اول، مبارز و دلاور و بهادر و شجاع را گویند ۹ -

(۱) چش : - و گردنده ... چرخ زدن .

۱ - رك : گریختن .

۲ - تن بی روح چیست ؟ مشتی گرد روح بی علم چیست ؟ بادی سرد .

اوحدی «فرهنگ نظام» .

۳ - یعنی غبار . رك : رشیدی ، هندی باستان - vart , vartatê (چرخیدن)، وخیع

gard ، منجی gharái «اشق ۹۰۲»، پهلوی vart (گرد، غبار) «هوشمان ۹۰۲» .

۴ - ریشه «گردیدن» است . ۵ - اسم فاعل مرخم بمعنی گردنده و مجازاً

آسمان و فلک :

به پیران چنین گفت کامروز گرد نه بر آرزو گشت گاه نبرد .

«فردوسی طوسی شاهنامه» بنج ج ۴ ص ۹۰۸، ورك : فهرست ولف .

۶ - جهانگیری این معنی را آورده و بیت ذیل را از انوری شاهد آن قرار داده :

گر خام نبسته است صبا رنگ ریاحین از گرد چرا رنگ دهد آب روان را ؟

رشیدی پس از نقل قول جهانگیری گوید : «اما ظاهراً درین بیت «کرده» باید خواند

نه گرد .» . مؤلف سراج اللغة بر جهانگیری اعتراض کرده و گفته اگر رنگ چیزی خام باشد

وقت شستن خود رنگ در آب میریزد نه عکس آن ، پس معنی شعر این است که صبا رنگ

ریاحین را خام بسته است که رنگ مشکل گرد در آب ریخته رنگین کرده است . در این معنی لفظ

«گرد» در شعر مذکور بمعنی اول است «بنقل فرهنگ نظام» ، اما همین بیت در دیوان انوری

چاپ تبریز ص ۲ و نیز در نسخه خطی متعلق بکتابخانه دهخدا چنین آمده :

گر خام نه بستست صبا رنگ ریاحین از عکس چرا رنگ دهد آب روانرا ؟

و شاید مؤلف جهانگیری با تقابل نسخ، معنی مذکور را برای «کرد» استنباط کرده است .

۷ - ز تنهایی مگر کردی بدل داشت ز سودای درون دردی بدل داشت .

خوارزمی «فرهنگ نظام» .

۸ - رك : جهانگیری . ۹ - در پهلوی gurt ، از ریشه vurt پارسی باستان -

vrta_ «هوشمان ۸۹۹» ، در لهجه کاشان gurdî, gurd (بلند ، بلندی) «اشق ۸۹۹» :

که اندیشه از دل بیاید مترد .

بهومان چنین گفت سهراب گرد

فردوسی طوسی «لفت فرس ۹۸»

(برهان قاطع ۴۴۸)

بالف کشیده و بسین بی نقطه زده ، ستمگر و ظالم را گویند ۸ ؛ و با شین نقطه دار هم آمده است .
گرد آفتاب - بفتح اول و کسر ثالث ،
 ذرات را گویند و آن غباری باشد که در پرتو آفتاب که از روزنه برجایی افتد ظاهر گردد و بعضی سحراره خوانند .

گرداگرد - بفتح اول و وزن تنها گرد ،
 بمعنی پی در پی و همیشه در گردش باشد ۹ - و بکسر اول و کاف فارسی ، اطراف و جواب را گویند ۱۰ .
گرد آلوده - معروف است که هر چیز غبار آلود باشد - و کنایه از شخصی که اسباب و اموال دنیوی را حامل است .

گرد آلوده سازد - یعنی اسباب و اموال دنیوی دهد بکسی .

گردان ۱۱ - بر وزن ارزان ، نوعی از کباب است ، و آن چنان باشد که گوشت مرغ با گوشت کوسفند در آب بجوشانند و بعد از آن

و بکسر اول بمعنی مدور و دوری باشد ۱ - و دور و حوالی و اطراف را نیز گفته اند ۲ - و افاده جمع هم میکند که گرد آمده و جمع شده باشد - و بمعنی شهر و مدینه هم هست ۳ همچو داراب گرد و سیاوش گرد که مراد از آن شهر داراب و شهر سیاوش است - و بمعنی خرگاه نیز بنظر آمده است ۴ - و بکسر اول و فتح ثانی ، مخفف گیرد ۵ باشد .

گردا ۶ - بفتح اول و وزن فردا ، مخفف گردان است ۷ - و بادبر را نیز گویند و آن چوبی باشد مخروطی که طفلان رسمانی بر آن پیچند و از دست رها کنند تا در زمین گردان شود ۷ - و بکسر اول بمعنی حجت باشد .

گردا باد - بکسر اول و بای ابجد بالف کشیده و بدال زده ، نام شهر مداین است و آنرا طهمورث دیوبند که از جمله پیشدادیان است بنا کرده و جمشید با تمام رسانید .

گرداس - بضم اول و سکون ثانی و دال

۱ - پهلوی g(i)rd . رک : هوشمان - اسحق ۹۰۱ ، و نیز پهلوی girt (مدور) ، ارمنی ع grtak (کرده نان) ، از girtak « نیبرک ص ۷۹ » ، « اسحق ۹۰۱ » .

۲ - « کرد » و « بگرد » (اطراف ، دور) از ریشه vart (گردیدن) . رک : دارمستر .

۳ - « کرد » و « بگرد » (اطراف ، دور) از ریشه vart (گردیدن) . رک : دارمستر .
 تبعات ج ۱ ص ۲۴۳ . ۴ - پارسی باستان - krtā - « پهلوی kart - (قس : Dârâbkart) . رک : اسحق - هوشمان ۹۰۰ ؛ استی goraet , gorad « رک : ۱ ص ۱۲۱ » .

۵ - رک : رشیدی . ۶ - از مصدر « گرفتن » . ۷ - رک : گردنا ، گردا ، گردان باشد . عسجدی (مروزی) گفت : کسی کز خدمت دوری کند هیچ
 برو دشمن شود گردون گردا .

« لغت فرس ص ۱۲ » .

۸ - خدایا بی شبان بگذاشتی این بی زبانانرا

مگر توهم از ایشان باز داری شر گرداسان .

تزاری قهستانی « فرهنگ نظام » .

۹ - از : گرد (گردیدن) + ا (واسطه) + گرد (گردیدن) ، قس : دمام ، سراسر .

۱۰ - از : گرد (بکسر اول) + ا (واسطه) + گرد (ایضا) .

۱۱ - از : گرد (گردیدن) + ان (پسوند فاعلی) ، یعنی گردنده : گردون گردان .

چنین گفت خسرو که گردان سپهر گهی خشم بار آورد گاه مهر .

فردوسی طوسی « امثال و حکم دهخدا ص ۱۲۸۹ » .

آنها پراز داروهای کرم کرده بسیخ کشند و کباب کنند.*

گردانیده ۱ - با یای حطی بر وزن لرزانیده، بمعنی گردان است و آن کبابی باشد که گوشت آنها اول در آب جوشانیده و بعد از آن بسیخ کشند.

گرداوژند - بضم اول و فتح زای فارسی، بروزن و معنی گرد افکند (۱) است چه اوژندن بمعنی افکندن باشد ۲ - و نام مرد مبارزی هم بوده است.*

گرد باده - بکسر اول و فتح دال در ششم، بمعنی گرد باد است که آن بادی باشد که خاک را بشکل مناری بر آسمان برد ۳.

گرد پای - بکسر اول و بای فارسی

بalf کشیده و بتحتانی زده، پیرامون تخت و اطراف و جای نشستن را کویند.

گرد پای حوض گردیدن - کنایه از آنست که سر در کم و مبهم در جایی بگردد بواسطه ساختن کاری و بدست آوردن مطلبی ۴.

گرد بر آوردن - بفتح اول، کنایه از پایمال کردن و نابود ساختن باشد ۵.

گرد بندن ۶ - بانون بعد از بای ابجد بروزن سرد کردن، بمعنی گردن بند باشد.

گرد در - بفتح اول بروزن صرصر، زمین سخت را کویند که در دامن کوه واقع است ۷ - و زمین پشته پشته و کوه و دره را نیز گفته اند - و بمعنی شهر و قصبه هم آمده است ۸.

گرد دران - بکسر اول، استخوان رانرا

(۱) چش : گرد افکنده.

- ۱ - اسم مفعول از «گردانیدن».
- ۲ - رک : اوژندیدن.
- ۳ - تدبیر کارسازت بی دست برد خیلست
- ۴ - اندر غبار شبهت مانند گرد باده.
- ۵ - سیف اسفرنگی «فرهنگ نظام».
- ۶ - خون من میریخت همچون آب حوض آن ماه و دیگر
- ۷ - گرد پای حوض میکشت این دل مجروح زارم.
- ۸ - اوحدی «امثال و حکم دهخدا ص ۱۲۸۹».
- ۹ - کرد بر آورده ز ره کهکشان.
- ۱۰ - خواجوی کرمانی «امثال و حکم ص ۱۲۸۹».
- ۱۱ - بهر فضیحت فرس آسمان
- ۱۲ - «گرد بندن، گردن بند بود» رودکی (سمرقندی) گفت :
- ۱۳ - بزرگان جهان چون گرد بندن
- ۱۴ - تو چون یاقوت سرخ اندر میانه» «لفت فرس ۳۹۰».
- ۱۵ - شمال اندر او کر بجنبد نداند
- ۱۶ - فراز از نشیبی و از کوه گردد
- ۱۷ - ناصر خسرو بلخی «جهانگیری».
- ۱۸ - جهانگیری این بیت فرخی سیستانی را شاهد آورده :
- ۱۹ - درازتر سفر او بدان رهی بوده است
- ۲۰ - که ده ز ده نگسته است و گردد از گردد
- ۲۱ - (در دیوان چاپ عبد الرسولی ص ۶۸ : گردد از گردد م.م) ولی درین بیت هم همان معنی
- ۲۲ - اول مراد است «فرهنگ نظام».
- ۲۳ - گردانیدن و گردانیدن - بفتح اول و دال آخر، متعدی «گردیدن» ؛ بگردیدن
- ۲۴ - و داشتن - تغییر دادن، تبدیل کردن - ترجمه کردن.
- ۲۵ - گرد باد - بکسر اول = گرد باده (م.م) ؛ «گرد باد، آن (بادی) بود که بر مثال آسیاهی
- ۲۶ - گردد و بود که با کرد سخت بود» فرخی (سیستانی) گفت :
- ۲۷ - همی گرفت بتیر و همی فکند (گرفت) بیوز
- ۲۸ - چو گرد باده می گشت بر زمین و بار»
- ۲۹ - «لفت فرس ص ۱۰۷» فرخی - دیوان ۱۰۵.

گویند که بر آن گوشت بسیار باشد ۱ - و کنایه از عیش و رفاهیت هم هست .

گردرو - بکسر اول و ثالث، معروفست که اطراف و دور رو باشد ۲ - و تسبیحی را نیز گویند از مروارید که زنان بجهت خوش آیندگی بر گرد روی خود بندند ۳ .

گرد زابل - بضم اول و کسر ثالث ، کنایه از رستم زابلی است که رستم زال باشد .

گرد زهره - بفتح اول و کسر ثالث و ضم زای هوز و میم و رای قرشت ، کنایه از سبزه نورسته و خط نو دمیده خوبان باشد .

گردش ۴ - بر وزن ورزش ، بمعنی گردیدن باشد که چرخ زدن است ۵ - و بمعنی تغییر هم هست همچنانکه رمش بمعنی تبدیل است ۶ .

گرد شب - بفتح اول و رابع ، کنایه از سیاهی شب است .

گردشده ۷ - بکسر اول و فتح شین بروزن نیم خنده ، حشرات الارض را گویند یعنی جانورانی که در زیر زمین خانه سازند .

گردك - بکسر اول بروزن خرسك ، مصغر کرد باشد ۸ - و خرگاه را نیز گویند ۸ ، که خیمه بزرگ مدور است ۹ ؛ و بعضی خیمه کوچکی را گویند که مخصوص پادشاه (۱) باشد ۸ - و حجله‌ای که بجهت عروس بیارایند ۱۰ - و بمعنی لغز و چیستان هم هست ۱۱ - و نانی که درون آنرا پراز حلوی قند و مغز بادام و پسته و غیره کنند و پزند و آنرا در خراسان کلبه گویند ۱۲ - و ترجمه جمله هم هست بضم جیم ۱۳ .

گرد گریبان ۱۴ - بکسر اول و کاف

(۱) چش: پادشاهان .

۱- ران که پر از گوشت و گرد است :

دست بر رانش نهادم مشت زد بر کردم این مثل با یادم آمد کردران با گردنست .

سوزنی سمرقندی «فرهنگ نظام»

راجع بمثل «گرد ران با گردنست» رك : امثال و حکم دهخدا ص ۱۲۹۰ .

۲- گردِ رو (روی) یعنی اطراف چهره و صورت . ۳ - از: کرد + رو (روی) (بضم راء) .

۴ - از گرد (گردیدن) + ش (پسوند اسم مصدر) .

۵ - ستاره شمر گفت کای شهریار ! ازین گردش چرخ نا پایدار . . .

«فردوسی طوسی . شاهنامه بخج ۷ ص ۲۰۳۷» .

۶ - از دساتیر. رك: فرهنگ دساتیر ص ۲۴۷ : رمش . ۷ - بر ساخته دساتیر

«فرهنگ دساتیر ص ۲۶۳» . ۸ - از: کرد + ك (پسوند تصغیر) .

۹ - دو گردك داشتنی خسرو مهیا بر آمده بگوهر چون ثریا

یکی ظاهر ز بهر باده خوردن دگر پنهان برای خواب کردن .

نظامی گنجوی «رشیدی» «فرهنگ نظام» .

۱۰- کردی gherdek (شب زفاف ، ماه غسل) «ژبا ص ۳۵۹» .

بجز بانگ دفت نبود نصیبی که هستی چون خصی در روز (دور) گردك .

مولوی بلخی رومی . «رشیدی» «فرهنگ نظام»

۱۱- قس : پردك (م.ه) . ۱۲- رك : جهانگیری ، رشیدی .

۱۳- باین معنی ظ. بر ساخته فرقه آذر کیوان . ۱۴- گریبان پیراهن در قدیم گرد بریده بود:

ما باده ایم و گرد گریبان ما خم است داریم نشاء ای که دو عالم در او کم است .

غزالی مشهدی «رشیدی» .

فارسی ، بمعنی پیراهن و يك تهي باشد و آنرا
بعربی سربال خوانند .

گرد کوه - بکسر اول ، نام کوهی
است در ولایت مازندران ۱ .

گرد گیر ۲ - بضم اول ، یعنی شجاع
ودلاور گیرنده - و نام پسر افراسیاب هم بوده ۳ .

گردمانه ۴ - بکسر اول و میم بالف
کشیده ، بروزن و معنی گرم دانه است که نوعی
از تخم مازربون باشد و معرب آن جردمانق
است .

گردن ۵ - بروزن ارزن ، معروفست
و بعربی جید و عنق خوانند و جمع آن گردنهاست -
و شجاع و قوی و صاحب قدرت را نیز گویند و جمع
آن گردنان باشد ۶ .

گردنا ۷ - بفتح اول و نون بالف
کشیده ، مطلق سیخ را گویند اعم از سیخ چوبی
و آهنی که بدان کباب کنند یا نان از تنور بر
آرند ۸ - و کبابی را نیز گویند که اول گوشت
آنرا در آب جوشانند و بعد از آن ادویه حاره بر آن
پاشند و بر سیخ کشیده کباب کنند و معرب آن
کردناج است - و گوشه عود و رباب و امثال آنرا

نیز گفته اند که تار بر آن بندند و بگردانند تا ساز
آهنگ شود ۹ - و بمعنی بادبرهم آمده است ،
و آن چوبی باشد مخروطی که طفلان ریسمان بر آن
پیچند و از دست گذارند تا در زمین بیخ در
آید ۱۰ - و آلتی را نیز گفته اند که از چوب سازند
و بدست اطفال دهند تا بدان راه رفتن آموزند -
و بکسر اول ، بمعنی سیخ کباب ۷ - و کاسه زانو
باشد ۱۱ و بعربی رضفه خوانند - و کل سرخ را
نیز گویند .

گردناج ۱۲ - بروزن اسفناج ، بمعنی

گردانیده است و آن کبابی باشد که گوشت آنرا
در آب جوشانیده باشند و بعد از آن بسیخ کشند
و کباب کنند و بهترین آن مرغ جوان فربه باشد .

گردنامه - بکسر اول و فتح آخر که

میم باشد ، دعائی است که بر اطراف کاغذ پاره
نویسند و نام غلام و کنیز کی که گریخته باشد در
میان آن مرقوم سازند و در زیر سنگ نهند یا در
خاك دفن کنند و گاهی بر ستون خانه هم آویزند ،
و بعضی گویند در میان سوره یوسف باید گذاشت ،
البته آن گریخته بجایی نتواند رفت و بدست آید ،
و معنی ترکیبی این لغت شهرنامه است چه (۱)

(۱) چش : چون .

۱ - در جنوب قریه «کلیجان» نزدیک کوه «لیمرز» «رایینو» سفرنامه مازندران و استرآباد
ص ۲۰ بخش انگلیسی ، و نیز قلعه ایست در حوالی سمنان «مجله مهرسال ۸ شماره ۶ ص ۳۳۹
و شماره ۸ ص ۴۸۴» . ۲ - از: کرد (بضم اول) + گیر (گیرنده) .

۳ - رك: فهرست ولف . ۴ - مبدل «گرم دانه» . ۵ - پهلوی gartan ،
کردی gerdân (کردن) ، افغانی و بلوچی gardan ، وخی و شغنی gardhân ، سربکلی
gardhân «اسشق - هوشمان ۹۰۳» . ۶ - رك: گردنان . ۷ = کردنای .

۸ - دلی را کز هوی جستن چو مرغ اندر هوا بینی
بجاصل مرغ وار او را بآتش گردنا بینی .

کسائی مروزى «لغت فارس ص ۱۰» .

۹ = گردناك «رشیدی» :

شاخ امروود کوبی و امروود دسته و گردنای طنبور است . «ابوالفرج رونی ص ۲۹» .

۱۰ - قس: کیلکی gardâlu (بهمین معنی) ورك: گردا . ۱۱ - از: کرد (بکسر) + نا .

(پسوند سازنده اسم از صفت) قس: درازنا ، ژرفنا . ۱۲ = گردنا (م.ه) = گردناك

«دزی ج ۲ ص ۴۵۴» .

گردن خاریدن - کنایه از عذر آوردن و بهانه کردن باشد ۶ .

گردن شتر - بکسر ثالث و ضم شین و تاء قرشت و سکون را، معروف است ۷ - و کنایه از همیان پر زر باشد ۸ .

گردنگ ۹ - بفتح اول و بر وزن فرسنگ، مردم احمق و دیوث را گویند .

گردن کش - کنایه از مردم با قوت و قدرت و نافرمان باشد ۱۰ .

گردن کشان نظم - کنایه از شاعران صاحب قدرت و شعرای نامدار و غرا باشد ۱۱ .

گردنگل ۱۲ - بفتح اول و ثالث و کاف فارسی و سکون ثانی و رابع در آخر، بمعنی گردنگ است که ابله و احمق و دیوث باشد .

گردنه ۱۳ - بفتح اول و ثالث و نون، بر وزن و معنی وردنه است، و آن چوبی باشد سرها باریک و میان کننده که بدان کلوله خمیرنان را پهن سازند .

بزرگان پهلوی شهر را گرد گویند ۱ - و سکه و نقش نکین را هم گفته اند ۲ .

گردنان ۳ - بفتح اول، بر وزن و معنی سروران است که بزرگان و صاحب قدرتان و سران باشند .

گردنان ۴ نظم - کنایه از شعرای نامدار است .

گردنای ۵ - بکسر اول و سکون ثانی و نون بalf کشیده و بتحتانی زده، بمعنی گل سرخ باشد - و چویرا نیز گویند که بر آن غلطکی نصب سازند و بدست طفلان دهند تا راه رفتن بیاموزند - و بفتح اول، هم باین معنی و هم بمعنی چوبی باشد امروزی که طفلان ریسمان بر آن پیچند و نوعی بر زمین اندازند که تا دیر زمان در گردش باشد و عبری آنرا دوامه خوانند با تشدید واو .

گردنای چرخ - بفتح جیم فارسی، بمعنی آسمان است .

گردن بشمشیر خاریدن - کنایه از قرار گشته شدن بخود دادن (باشد) ۵ .

۱ - در خراسان امروز بهمین معنی در تکلم هست «فرهنگ نظام» ظاهراً روی نامه مدوری نوشته مشد (بر خلاف قول رشیدی که گوید کاغذ مربعست) :

گرد نامه است که شه اهل هنر را کرده شکل تدویر که بر دایره دینار است .

رضی نیشابوری «رشیدی» .

۲ - رشیدی بنقل از نسخه میرزا . ۳ - جمع کردن (م.ه.) بمعنی بزرگ و رئیس . قس : گردنکشان نظم . ۴ = گردنا = گردناک «دزی ج ۲ ص ۴۵۴» .

۵ - رک : رشیدی . ۶ - «یعنی بهانه کردن - و توقف نمودن» «رشیدی» .

۷ - یعنی عنق جمل . رک : کردن ، شتر .

۸ - بگردن شتر اندر شراب و زربخشی

بیای پیل که خشم خصم فرسای .

مجیر بیلقانی «رشیدی» «فرهنگ نظام» .

۱۰ - قس : سرکش «رشیدی» :

نه عذرآوران را براند بجور .

۹ - رک : گردنگل، و رک : جهانگیری .

نه گردنکشان را بگیرد بفور

سعدی شیرازی . «فرهنگ نظام» .

کوراصریح خون دو دیوان بگردنست .

۱۱ - کس دایم از اکابر گردنکشان نظم

انوری ایبوردی . دیوان چاپ تبریز ص ۲۳ و رک : مقدمه دیوان معزی چاپ اقبال ص م .

۱۲ = وردنه .

۱۲ - رک : گردنگ، و رک : رشیدی .

گردن نهادن - کنایه از فروتنی

کردن - و فرمانبرداری و اطاعت نمودن (۱) نمودن باشد ۱ .

گردنی کردن - کنایه از سرکشی

و نافرمانی کردن باشد .

گردو ۲ - بکسر اول و ثالث بواو

کشیده ، گردکان را گویند . *

گردون سرشت - کنایه از مردم

صاحب عجب و تکبر و با وقار و تمکین و کاهل و ناموافق باشد ۳ .

گردون مینا - کنایه از آسمان

است .

گرده ۴ - بکسر اول و فتح ثالث

نوعی از نان غیر تنک باشد ۵ - و هر چیز مدور و گرد را گویند عموماً - و پارچه زرد مدور را که یهودان بر کتف جامه خود دوزند بجهت امتیاز از مسلمانان خصوصاً و آنرا بعربی غیار ۶ خوانند ۷

- و بالش کرد را نیز گفته‌اند - و بمعنی همه و مجموع هم هست - و بمعنی نگاه نیز (۲) آمده است - و بفتح اول ۸ خاکه نقاشان باشد و آن زغال سوده ایست که در پارچه بسته‌اند و بر کاغذ های سوزن زده طراحی کرده مالند تا از آن طرح و نقش بجای دیگر نشیند - و آن کاغذ سوزن زده را نیز گویند ۹ .

گرده آلو - بضم اول ، بمعنی آلو

گرد باشد ، و آن میوه ایست شبیه بزرده آلو .

گرده بان - بابای ابجد بروزن اصفهان ،

بمعنی نگاهبان باشد چه کرده بمعنی نگاه هم آمده است .

گرده چرخ - کنایه از آفتاب است -

وماه را نیز گویند .

گرده گردون - بمعنی کرده چرخ

است که کنایه از آفتاب و ماه باشد . *

(۱) چش : - و اطاعت . (۲) خم ۱ : + بنظر .

۱ - رك : رشیدی - و حاضر شدن برای کشته شدن « فرهنگ نظام » .

۲ - از : کرد (بکسر) + و (پسوند تصغیر ، سازنده اسم از صفت) ، رك : گردکان .

درختی است (Juglans) از دسته غانها ، باچوب محکم و برگهای مرکب که مغز آن روغن بسیار دارد . « کل کلاب ص ۲۷۸ » . ۳ - رك : رشیدی . ۴ - از : کرد (بکسر) +

۵ (پسوند تصغیر ، سازنده اسم از صفت) = گردك (م.ه) . ۵ - بمعنی قرص نان هم استعمال

شود ، پهلوی girtak ، ارمنی girtak ، معرب جردقه « هوشمان ۹۰۱ » .

۶ - رك : غیار .

۷ - کرده بردوش راهب دیرم حلقه در گوش ساجد لائم . تزاری قهستانی « رشیدی » .

۸ - از : کرد (بفتح) + و (نسبت) . ۹ - بضم اول ، بمعنی کلیه (عر) است .

اوستا - veredhka ، veretka (کلّیتین) ، پهلوی gurtak ، هندی - پراکرت - vrkká

(کلیه) ، کردی gurdale ، بلوچی guttigh ، وخی velk « اسحق ۹۰۵ » .

☆ گردون - بفتح اول ، از : کرد (گردیدن) + ون (پسوند فاعلی) = گردان ، پهلوی

gartûn ، gartôn یا vartûn ، vartôn « هوشمان ۹۰۴ » . ورك : اسحق ۹۰۴ .

گردنده ، چرخ - ارا به ، کالسه - آسمان ، فلك .

☆ گردیدن - بفتح اول و پنجم = کشتن ، پهلوی gartitan « بندهشن ۶۵ ، ۵۵ »

vashtan ، اوستا - varet « بارتولمه ۱۳۶۸ » ، هندی باستان vartate « نیبرک ص ۲۳۶ »

نیز هندی باستان - vart (چرخیدن) « اسفا ۱ : ۲ ص ۶۹ » ، کردی gherûân

(گردش کردن ، گردیدن) « ژا با ص ۳۶۱ » ؛ دور زدن ، چرخیدن - شدن ، کشتن - بر کشتن ،

تغییر کردن - سرنگون شدن - سیر کردن ، گردش کردن .

گرز ۱ - بضم اول و سکون ثانی وزای

نقطه دار ، عمود



آهنین را گویند -

گرز

و چماق چوب را

هم گفته‌اند - و دسته هاون را نیز گویند - و کنایه از قضیب هم هست که آلت تناسل باشد.

گرزدمن ۲ - بفتح اول و ثانی و سکون

زای نقطه دار و فتح دال بی نقطه و کسر میم و نون ساکن، بلاغت زند و یازند بمعنی دشمن و غنیم باشد.

گرزدن ۳ - بضم اول و فتح ثانی و رابع

و سکون ثالث و نون آخر ، بمعنی چاره کردن و علاج نمودن باشد .

گرزش ۴ - بفتح اول و کسر ثالث و وزن

ورزش، تظلم و داد خواهی و تضرع و زاری نمودن را

گویند ۴ ؛ و باکاف تازی هم بنظر آمده است.

گرزم ۵ - بضم اول و فتح ثانی و سکون

ثالث و میم ، برادر اعیانی اسفندیار است و او بد گوئی اسفندیار پیش گشتاسب کرد و گشتاسب اسفندیار را بند فرمود ۵ .

گرزمان ۶ - بفتح اول و ثانی و رابع

بالف کشیده بروزن فلک سان ، آسمان را گویند؛ و بفتح اول و سکون ثانی هم آمده است - و عرش اعظم را نیز گفته اند که فلک الافلاک باشد ۷ .

گرفزن ۷ - بر وزن ارزن ، تاج مرصعی

بوده کیانرا بسیار بزرگ و سنگین و آنرا بر بالای تخت محاذی سر ایشان با زنجیر طلا می آویخته اند . گویند در آن صد دانه مروارید بود هر یک بقدر بیضه کنجشگی و آن بانو شیروان رسیده و عربان آنرا قنقل بروزن منقل گفتندی و قنقل کیله

۱ - پهلوی *vazr*، اوستا *vazra* « بارتولمه ۱۳۹۲ »، معرب جرز، ارمنی *varz*، هندیباستان *vájra* (گرز رعد [ایندرا]) « اششوق ۹۰۶ » « نیبرکک ص ۲۳۷ »، کردی *gûrz* « ژا با ص۳۵۹ - ۳۶۰ »، *ورك* : گرز. ۲ - *karzdiman*, *grûjdhmn*, *garazdaman* . هز .پهلوی *ashkamb* (شکم) « یونکر ص ۱۱۲ » . ۳ - مصحف « گزردن » (ه.م.) =گزردیدن (*رك* : گرزیدن !) . ۴ - « گرزش، تظلم بود . خسروانی گفت :

بده داد من زان لبانت و گرنه

آقای دهخدا کلمه را مصحف « گزرش » = (گزارش) میدانند . « لغت فرس ۲۱۳ ».

۵ - و نیز یکی از قهرمانان تورانی . *رك* : فهرست ولف .۶ - کلمه پارسی (مستعمل زرتشتیان) - فارسی *garzmân* (آسمان) . این کلمه دراوستا *garô nmâna*, *garô dēmâna*، پازند *garôthmân*، سغدی *ghardhman*،پارتی *gardmân*، اوراق مانوی بیپارسی میانه *garâsmân* . و کلمه پارسی - فارسی *garzmân*

تلفظ متأخر و مغلو ط است بمعنی (آسمان علیین ، عرش خدا) یا بمعنی وسیعتر (آسمان، بهشت).

رك : (Henning, Two Central Asian Words . p . 157) *ورك* :

(Henning , A list of Middle Persian ... , BSOS , IX,1,p.82)

ورك : اششوق - هوبشمان ۹۰۶ (bis)

۷ - « پارسیان گویند عرش است و شعرا گویند آسمان است . دقیقی (طوسی) گوید :

زحل با تیر و زهره بر گرزمان

مه و خورشید با برجیس و بهرام

که ایزد مهر ترا داده است فرمان.

همه حکمی بفرمان تورانند

« لغت فرس ۳۵۷ » .

و پیمانه بزرگ را گویند ۱

گرزه - بفتح اول بروزن هرزه ، نوعی ازمار است، و بعضی گویند ماری باشد سر بزرگ و پر خط و خال و زهر او زیاده از مارهای دیگر است و هیچ تریاقی بر زهر او مقاومت نکند ۲ - و در بعضی از ولایت دارالمرز ۳ موش را گرزه ۴ میگویند - و بضم اول، هم بمعنی اول و هم بمعنی گرز باشد که عربان عمود گویند ۵ .

گرزه گاو پیکر ۱ - گرز فریدون را گویند چه آنرا بهیأت سر گاومیش از فولاد ساخته بودند .

گرزه گاو چهر ۱ - بمعنی گرزه گاوپیکر است که گرز فریدون باشد .

گرزه گاوسار ۱ - بمعنی گرزه گاو چهر است که عمود فریدون باشد .

گرزه گاوسر ۱ - بمعنی گرزه گاو

سار است که گرز فریدون باشد .

گرزه گاومیش ۱ - بمعنی گرزه گاوسار است که گرز فریدون باشد و آنرا مانند سر گاومیش از فولاد ساخته بودند (۱) .

گرزیدن ۷ - بضم اول و فتح ثانی بروزن سنجیدن ، بمعنی گرزدن باشد که چاره و علاج کردن است .

گرزین ۸ - بکسر اول بروزن مسکین، تاج کیانیرا گویند و آنرا مرصع ساخته از بالای تخت محاذی سرایشان بازنجیر طلا آویخته بوده اند - و بمعنی زنبیل هم آمده است - و تیر پیکاندار را نیز گفته اند .

گرس - بضم اول و سکون ثانی وسین بی نقطه ، گرسنگی را گویند که در مقابل سیری است ۹ - و بمعنی چرك و ریم جامه و بدن هم آمده است - و موی پیچیده و موی پیچه را نیز گفته اند که موباف زنان باشد ۱۰ .

(۱) چش : - و آنرا ... بودند .

۱ - قس : کرزن « دزی ج ۲ ص ۴۵۵ » ، و رك : هر مزدنامه ص ۳۰۷-۸ « نیم تاجی بود از دیبا بافند بزرو گوهر مغرق کرده ، و گویند تاجی بود بزرگ وزین پرجواهر و منوك ازیر تخت بسلسله بیاویختندی . یوسف عروضی گوید :

او میر نیکوان جهانست و نیکوبی تاجست و سال و ماه مر اورا چو کرزنست .

« لغت فرس ۳۵۹ » .

۲ - بدی مار گرزه است ، از او دورباش که بد بدتر از مار گرزه گزد .

« ناصر خسرو بلخی . دیوان ص ۱۱۲ » .

۳ - مراد کیلان است . ۴ - در لاهیجان و حوالی آن garza (موش) « میر رفعتی »

۵ = کرز (ه.م.) ۶ - رك : گاوپیکر . ۷ - مصحف « کرزیدن » = کرزدن

رك : کرزدن ، ۸ - رك : کرزن . ۹ = کورس ، رك : کرسنه ، کشنه ، کاشانی

vesh , veshá , veshé , veshegi , پهلوی gursak , gursakîh , gursîtan : کردی

vúrsî , vúrsigî , vásha , بلوچی gushnag , شغنی gushna « اشق ۹۰۷ » ، شکل

پارسی باستان - vrsna , vrsna « دهبشمان ۹۰۷ » ، رك : « کرسنه » (ه.م.) و رك : رشیدی و

فرهنگ نظام . جهانگیری و فرهنگ نظام این بیت شاهد آورده اند :

کرس از دلم ببرد غم زلف و خال دوست جان باخیال رشته قتاد از خیال دوست . بسحاق اطعمه ،

اما در دیوان بسحاق چاپ قسطنطنیه ص ۳۸ بجای کرس « جوع » و بجای خیال اول در مصراع

دوم « حبال » آمده است . ۱۰ - رك : اشق - دهبشمان ۹۰۸ .

(برهان قاطع ۲۲۹)

گرسست - بفتح اول و ثانی و سکون ثالث و فوقانی ، بمعنی سیاه مست باشد و عبری طافح گویند ۱ - و بزبان علمی هند فرو بردن لقمه و امثال آن باشد و عربان بلع خوانند.

گرسستن ۲ - بکسر اول و ثانی ، مخفف گریستن است که گریه کردن باشد .

گرسودن ۳ - بفتح اول و ثانی بروزن نیفزودن ، بمعنی کپان است و آن ترازو ماندی است که بستها و تنکهای بار را بدان سنجند .

گرسنون ۴ - بفتح اول و ثانی بروزن شفق کون ، بمعنی گرسنودن است که کپان باشد - و بمعنی کیل و پیمانه بزرگ هم آمده است و معرب آن فرسطون باشد . *

گرسنه چشم - بضم اول و ثانی ، کنایه از بخیل و ممسک باشد - و مردم فقیر و کدا را هم میگویند ۵ - و کنایه از مردمی هم هست که از قحط و غلا برآمده باشند .

گرسنه چشمان کنعان - کنایه از برادران یوسف علیه السلام است .

گرسیان - با یای حطی و نون و حرکت غیر معلوم ، نوعی از سنگ باشد و آن در هندوستان بهم میرسد و در صنعت کیمیا بکار آید .

گرسیوز ۶ - بفتح اول و تحتانی مجهول بروزن یخنی‌پز ، نام برادر افراسیاب است ؛ و با کاف تازی هم بنظر آمده است .

گرشاسب ۷ - با شین نقطه دار بروزن

۱ - باز رسید مست ما ، داد قدح بدست ما

گر دهدی بدست تو شاد و خوشی و گرسی .

مولوی بلخی رومی «جهانگیری» و بنابرین بیت با اول وسوم مفتوح و سکون دوم است .

۲ - مخفف گریستن: رك: لغت فرس ص ۴۶ . ۳ - ظ. مصحف «گرسنون» . رك: گرسنون .

۴ = گرسنون (ه.م.) = فرسطون . رك: فرسطون . ۵ - و حاصل مصدر (اسم معنی) آن

«گرسنه چشمی» است . ۶ - گرسیوز ، در اوستا Keresavazda (از دو جزء :

keresa لاغر و اندك ، vazda قوت ، پایداری) (بمعنی استقامت و پایداری کم دارنده) نام برادر افراسیاب است «پورداود . یشتها ج ۱ ص ۲۱۱» . ۷ - در شاهنامه بنام دو گرشاسب

برمیخوریم : ۱ - در برخی از نسخ شاهنامه فردوسی (شاهنامه بنج ج ۱ ص ۱۰۹ ح) اندر عنوان (تاخت کردن منوچهر بر سپاه تور) داستان بمیدان آمدن شیروی پهلوان تورانی و برزم طلبیدن

گرشاسب جهان پهلوان ایرانی ، در ضمن سی و شش بیت آمده ، که در نتیجه شیروی کشته شده .

۲ - از گرشاسب پسر زو (زاب) و دهمین پادشاه پیشدادی که نه سال پادشاهی کرد ، یاد شده

(شاهنامه بنج ج ۱ ص ۲۸۲) . موضوع گرشاسب نامه اسدی طوسی همان گرشاسب نخستین است .

گرشاسب در اوستا بصورت Keresâspa و در سانسکریت Krsasva آمده مرکب از دو جزء :

اول keresa بمعنی لاغر ، جزء دوم aspa همان اسب فارسی است [دو a در اوستا تبدیل به â

شده] مجموعاً بمعنی دارنده اسب لاغر ، کسی که اسبش لاغر است . بنابرین لغة اصح گرشاسب

بقیه در صفحه ۱۷۹۶

☆ **گرسنه** - بضم اول و کسر دوم و چهارم (در لهجه مرکزی) و نیز بضم اول و دوم و

فتح چهارم ، و در شعر بضرورت بضم اول و سکون دوم و فتح سوم و چهارم ، پهلوی gursak ،

gursakîh «اشق ۹۰۷» ، تهرانی gushna ، کیلکی vishta ، مخفف آن «گرس» ، «کنه» ؛

کسی که محتاج بخوردن غذاست ، آنکه احساس احتیاج بخوردن کند :

بس گرسنه خفت و کس ندانست که کیست بس جان بلب آمد که برو کس نگریست .

«گلستان ۳۴» .

سرمست ، رستنیی باشد خود روی شبیه باسفناج که در غلهزارها و کناره‌های جوی آب روید و در عوض اسفناج در آتش و شله کنند .

گرفت ۵ - بکسر اول و ثانی و سکون

فا و فوقانی ، بمعنی طعنه است که زدن نیزه باشد - و سخنرا نیز گویند که بعنوان سرزنش گفته شود ۶ - و بمعنی جرم و جنایت - و غرامت و تاوان و مؤاخذه هم آمده است - و ماضی گرفتن بهر دو معنی هم هست که گرفتار شدن و ستدن باشد - و نگه داشتن - و مالش دادن - و لرزاندن انگشت و دست باشد در سازهای ذوی‌الآوتار تانگمه موج‌دار و جوهردار بر گوش خورد - و بمعنی خسوف و کسوف هر دو بنظر آمده است که ماه گرفتن و آفتاب گرفتن باشد .

گرفت کردن - کنایه از اعراض کردن

باشد - و بمعنی مالش دادن ساز هم هست یعنی .

طهماسب ، نام یکی از اجداد رستم زال است و او پسر اترد باشد که از بئائر جمشید است - و نام زو پسر طهماسب هم هست و او در حیات پدر پادشاه شد و همان در حیات پدر در جنگ اسفندیار کشته شد . *

گرشاسف ۱ - با فا ، بروزن و معنی

گرشاسب است که نام پسر اترد - و نام پسر طهماسب باشد .

گرشال ۲ - بضم اول بروزن دنبال ،

جانوری است که از کرک و شغال حاصل میشود و از هر دو نصیبی دارد؛ و بعضی بکسر اول گفته‌اند - و جانوری را نام برده‌اند که از خرس و شغال تولد کند، الله اعلم .

گرشپ ۳ - بفتح اول و ثالث و سکون

ثانی و سیم بی نقطه و بای فارسی ، همان گرشاسب است که پسر اترد - و نام پسر طهماسب باشد .

گرغت ۴ - با غین نقطه دار بر وزن

۱ = گرشاسف = گرشاسپ (م.ه) ۲ - مخفف «کرک شغال» «فرهنگ نظام» .

۳ - مخفف گرشاسپ (م.ه) ۴ - مبدل «برغت» (م.ه) و رك : برگستوا .

۵ - مصدر مرخم ، و سوم شخص مفرد ماضی از «گرفتن» . رك : گرفتن ، گرفته .

۶ - از گرفت من زجان اسپر کنید گرچه اکنون هم گرفتار منید .

مولوی بلخی رومی از قول سلیمان ۴ بر سولان بلقیس « مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۳۳۴ » چاپ نیکلسن ، دفتر چهارم ص ۳۱۴ . و رك : گرفته ، گرفته زدن .
☆ گرشاه - رك : گلشاه .

بقیه از حاشیه صفحه ۱۷۹۵

با کاف تازی است و چون در نسخ خطی قدیم میان کاف (تازی) و کاف (پارسی) در نوشتن امتیازی نمی‌نهادند ، ممکن است که گویندگان باستانی ما هم در عهد خویش گرشاسب با کاف (تازی) استعمال کرده باشند، و حتی ابوالفدا آنرا «گرشاسف» ضبط کرده است . نام پدر گرشاسب در اوستا Thrīta (= اترط = اترد [برهان قاطع در متن همین صفحه]) و او بقول بندهش پسر سام پسر تورگ پسر سپانیاسپ پسر دورشاسپ پسر تورگ پسر فریدون است، و طبق گرشاسپ نامه اسدی گرشاسب پسر اترط پسر شم (= سام) پسر طورگ پسر شیدسپ پسر تور پسر جمشید . گرشاسب در اوستا بصفت naire - manâw یاد شده یعنی نرمنش و مرد سرشت و بتعبیر دیگر دلیر و پهلوان . همین صفت است که بهرور زمان تبدیل به «نریمان» شده و اسم خاص (علم) گردیده ، در فارسی سام گرشاسب نریمان ، یا سام نریمان گویند . در اوستا نسکی بنام «سوتگر نسک» وجود داشته که فرکرد ۱۵ آن از گرشاسب مفصلاً سخن رانده ، متأسفانه این نسک مفقود شده است اما خلاصه آن در نامه پهلوی دینکرت فصل ۴ از کتاب ۹ آمده است . رك : مزدیسنا ص ۴۱۳ پیوست .

فارسی ، حیوانیرا گویند که کر داشته باشد ۵
یعنی جرب داشته باشد و آن جوششی است باخارش
بسیار - و بضم اول معروف است ۶ . گویند اگر
کرگی را به نزدیک دهی در زیر خاک کنند هیچ
کرک جانب آن ده نگاه نکند و اگر سر کرک
را در برج کبوتر آویزند هیچ حیوان موزی کرد
آن برج نگردد و اگر درجایی که کوسفندان



می خوابند دفن کنند
همه کوسفندان
بتدریج بمیرند و اگر
دم او را درجایی که
علف خوار گاو باشد

کرک

بیاویزند مادامی که آن دم آویخته باشد آن گاو
علف نخورد هر چند گرسنه باشد و اگر سر کین او را

کاری کردن که نغمه لرزان بگوش آید . *

گرفته ۱ - بروزن فرشته ، بمعنی طعنه
است که زدن نیزه - و گفتن سخنان بطریق سرزنش
باشد ۲ - و بمعنی تاوان و غرامت هم هست -
و بمعنی لاف و کزاف نیز آمده است - و اسیر و گرفتار
را نیز گویند ۳ - و مردم خسیس و بخیل و ممسک
را هم گفته اند - و هر چیز که راه او مسدود شده
باشد - و مزد کار و اجرت پیشی را هم میگویند .

گرفته زدن - بمعنی نیزه و طعنه ۴
و کنایه و لاف زدن و سرزنش کردن و کزاف گفتن
باشد ۴ .

گرفته لب - بکسر اول و فتح لام ،
کنایه از مردم خاموش باشد - و خاموشیرانیز
گویند .

گرگ - بفتح اول و سکون ثانی و کاف .

۱ - اسم مفعول از «گرفتن» . رک : گرفتن ، گرفت . ۲ - رک : گرفته زدن .

۳ - هست فلك را بطبع خاصه براهل هنر رسم گرفته زدن خوی دغا باختن .

سنائی غزنوی «فرهنگ نظام» . و رک : گرفته زدن .

۴ - گرفته مزن در حریف افکنی گرفته شوی کر گرفته زنی .

نظامی گنجوی «گنجینه ۱۳۱» .

۵ - باین معنی «کرکین» و «کرکن» است . ۶ - پارسی باستان - varkâna ,

اوستایی - vehrka (کرک) ، پهلوی gurg ، هندی باستان - vrka (کرک) ، ارمنی gail ;

کاشانی var , varg , verg ، مازندرانی vurg ، کردی varg ، افغانی lùg ، استی bêrâgh ,

bîrâgh [bîraegh] ، رک . است ۱۱۴] بلوچی gvark ، gurk ، یودغا vurgh ، یغنوبی

aurak «اسشق ۹۱۰» ؛ جانوری است وحشی از تیره گربه سانان از راسته گوشتخواران که در روسیه

و نروژ و امریکای شمالی فراوان است و در ایران نیز هست . جانور خطرناکی است و بچارپایان

و انسان نیز بهنگام گرسنگی حمله میکند .

☆ **گرفتار -** بکسر اول و دوم ، پهلوی grif - târ از : گرف (گرفتن) + تار (پسوند

ساختن صفت مفعولی) «نیبرک ص ۸۳» ، رک : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۱۰۵-۱۰۶ ؛ محبوس ،

زندانی - اسیر ، برده - مبتلای رنج و محنت - مشغول .

☆ **گرفتن -** بکسر اول و دوم و فتح چهارم (در لهجه مرکزی) ، از ریشه پارسی باستان

- grab , agarbâyam (اتخاذ کردن ، گرفتن) ، ریشه اوستایی - grab , geriwnâiti ,

پهلوی garaftan ، هندی باستان - grabh ، کردی girtin ، بلوچی girag , giragh ،

سریکلی vaghréigh-am «اسشق ۹۰۹» ، رک : هوشمان ایضا ؛ نیز پهلوی griftan «تاوادی

۱۶۱ : ۲» ؛ بدست آوردن ، دریافت کردن ، قبض کردن ، اخذ کردن ، ستاندن - حبس کردن -

تسخیر کردن .

در جایی بخور کنند موشانی که در آن توابع باشند همه آنجا جمع شوند و اگر زنی بر بالای شاش کرک بشاشد هرگز آبتن نشود^۱.

گرک آشتی - صلح بنفاق و مکر و حيله و فريب را گویند^۲.

گرک آشنایی^۳ - کنایه از آشنایی و دوستی بفريب و نفاق و مکر و حيله باشد

گرگان - بضم اول و کاف فارسی بالف کشیده بروزن سلطان، نام شهری است در دارالملک استرآباد و معرب آن جرجان باشد^۴ - وبمعنی دشت و بیابان هم بنظر آمده است^۵.

گرگانج - بضم اول و سکون نون و جیم، نام دارالملک ولایت خوارزم باشد و معرب آن جرجانیه است و ترکان ارکنج خوانند^۶.

گرگاو (۱) - بضم اول و سکون واو در

آخر، نوعی از پای افزار است که شاطران و پیاده روان پوشند و بگرگابی شهرت دارد^۷.

گرگ بند - بفتح بای ابجد و سکون نون و دال، کنایه از گرفتار و اسیر و زبون و خفیف باشد^۸.

گرگ بند کردن - کنایه از زبون و خفیف و اسیر کردن باشد^۸.

گرگج - بفتح اول و کاف فارسی بروزن اعرج، سر کوبیرا گویند که بجهت گرفتن قلعه از سنگ و گل و چوب سازند^۹.

گرگ دو - بضم اول و فتح دال ابجد و سکون واو، کنایه از دویدن آهسته و سرعت رفتن و پویه کردن و قطره زدن باشد و آنرا عبری هروله گویند.

گرگ دیزه^{۱۰} - بمعنی کرک رنگ

(۱) چتر : کرکاو .

۱ - این مطالب براساسی نیست!
باد که با خاک بگرک آشتی است

۳ - رک: رشیدی، و قس: کرک آشتی .

Hyrkania . رک: مارکوارت: شهرستانها ص ۱۲ ح ۱۷؛ اونوالا ۹۲. کرکان باطلاق عام شامل ایالت استرآباد است که از شمال ببحرخزر و از مشرق بخراسان و از مغرب بطبرستان میکشید «معجم البلدان» و باطلاق خاص شهری قدیمی است در کنار رود کرکان و بدو قسمت تقسیم میشده یکی شهرستان و دیگری بکرآباد که بواسطه پلی بهم متصل بوده اند و مقبره قابوس و شمگیر در سه کیلومتری این شهر و معروف بگنبد قابوس است «کیهان» جغرافیای سیاسی ص ۳۰۹، جمعیت کرکان ۲۰۰۰۰ تن و جزء استان دوم است.

۶ - جرجانیه نام قصبه اقلیم خوارزم و شهرست بزرگ بر ساحل جیحون و مردم خوارزم آنرا بزبان خود «کرگانج» میخوانند، پس آنرا تعریب کرده جرجانیه گفتند «معجم البلدان».

۷ - بجستجوی توگردون چو عزم راه کند
ز خام ثور کند پای ماه را کرگاو .

۸ - فرهنگ نظام نوشته: کرک بند، از ترس از جای خود نجنبیدن:

ازین کربه کون خاک تا چند چند
بشیری توان کردنش کرک بند .

۹ - رک: جهانگیری .

۱۰ - رک: دیز، دیزه .

۲ - قس: کرک آشنایی:

ایمن ازین راه ز ناداشتی است .

نظامی گنجوی «کنجینه گنجوی ۱۳۲» .

۴ - پهلوی [Gurgân] Vurkân =

۵ - و نیز جمع کرک، کرکان آید .

۶ - جرجانیه نام قصبه اقلیم خوارزم و شهرست بزرگ بر ساحل جیحون و مردم خوارزم

آنرا بزبان خود «کرگانج» میخوانند، پس آنرا تعریب کرده جرجانیه گفتند «معجم البلدان» .

۷ - بجستجوی توگردون چو عزم راه کند

ز خام ثور کند پای ماه را کرگاو .

۸ - فرهنگ نظام نوشته: کرک بند، از ترس از جای خود نجنبیدن:

ازین کربه کون خاک تا چند چند

بشیری توان کردنش کرک بند .

۹ - رک: جهانگیری .

۱۰ - رک: دیز، دیزه .

گرگ هست - با میم بروزن مزد دست ، معروف است - و کنایه از معشوق خفا و ستم (۱) کننده و آزار رساننده باشد ۶ .

گرگن (۲) - بضم اول و ثالت و سکون ثانی و نون ، بمعنی دلمل باشد و آن غله ایست که هنوز خوب نرسیده باشد و گاهی در آتش بریان کنند و خورند - و بفتح اول و کسر ثالت، شخصی را گویند که صاحب گر باشد ۷ یعنی علت جرب داشته باشد چه کن (۳) بمعنی صاحب هم آمده است .

گرگنج ۸ - بضم اول ، بروزن و بمعنی ارگنج است که دارالملک خوارزم باشد ؛ و باجیم فارسی هم بنظر آمده است .

گرگوز ۹ (۴) - بضم اول بر وزن پتفوز (۵) ، نام پهلوانی است که افراسیاب او را بیاری پیران و سه فرستاده بود - وضابط ولایت را

باشد، چه دیزه بمعنی رنگ و لون هم آمده است لیکن رنگ بسیاهی مایل که خاکستری باشد - و بمعنی جامه اطلس هم بنظر آمده است .

گرگر - بفتح هردوکاف فارسی و سکون هردو رای قرشت، نامی است از نامهای خدایتعالی و بمعنی آن صانع الصنایع باشد ۱ - و تخت پادشاهانرا نیز گویند ۲ - و نام قصبه ایست از ولایت آذربایجان ۳ - و بضم هردوکاف، سخنیرا گویند که کسی آهسته در زیر لب گویند ۴ - و بکسر هردوکاف، غله ای باشد کرد و سیاه رنگ از نخود کوچکتر، و بعضی گویند نوعی از باقلاست و معرب آن جرجر باشد ۵ .

گرگ سیمین سم - کنایه از مردم غالب و قوی و پر زور و زیادتى کننده باشد .

گرگ فسونگر - کنایه از دنیا و عالم است - و آسمانرا هم گفته اند .

- (۱) چشم : - و ستم . (۲) چشم : گر کن . (۳) چشم : کن .
(۴) چشم : گرگوز . (۵) خم ۱ : پفیوز .

۱ - رک : گروگر :

برآمد ز کوه آنکه آرام و جنبش

بدو داد در دهر یزدان گرگر .

« ناصر خسرو بلخی ص ۱۵۰ » .

۲ - وز پی تعظیم سکه اش را ز روینای هند

شاه چین را چینیان دیهیم و گرگر ساختند ،

« خاقانی شروانی . دیوان ص ۱۲۳ » .

۳ = کرگر (بفتح اول و سوم ، معرب) شهری بهاران (آذربایجان) نزدیک ییلقان -

ابن الاثیر گوید کرگر حصنی است نزدیک ملطیه - و نیز کرگر ناحیه ایست از بغداد - و نیز حصنی است بین سمیساط و حصن زیاد ، و آن قلعه ای بود که خراب شده « معجم البلدان » .

۴ - آنرا « دندنه » نیز خوانند « جهانگیری » : اسم صوت است . قس : غرغر « فرهنگ

نظام » . ۵ = جرجر (بفتح اول و سوم) (معرب) . جرجر مصری = lupin (فر) « دزی ج ۱ : ص ۱۸۱ » .

۶ - یوسف روز جلوه کرد از دم گرگ و میکند

یوسف گرگ مست ما دعوی روز پیکری .

« خاقانی شروانی ص ۴۲۶ » .

۷ - مخفف « کرکین » (ه.م.) ۸ - مخفف « کرگانج » (ه.م.)

۹ - چنین نامی در فهرست ولف نیامده . مصحف « کرگوی » (ه.م.) است .

نیز گویند ؛ و بفتح اول هم آمده است .

گرگوی ۱ - بروزن بد گوی (۱)، نام پهلوانی بوده تورانی که خود بمدد افراسیاب آمده بود و افراسیاب او را به نزدیک پیران ویسه (۲) بجنک طوس و رستم فرستاد .

گرگیج ۲ (۳) - بکسر اول و سکون ثانی و ثالث بتحتانی رسیده و بجیم زده ، نام شهری است از شهر های عالم و عربان شهر را مدینه خوانند .

گرگین ۴ (۴) - بضم اول بروزن خرجین، نام پهلوانی است ایرانی ۳ - و بفتح اول شخصیرا گویند که صاحب گر باشد یعنی جرب داشته باشد ۴ ، چه کین بمعنی صاحب هم آمده است .

گرگینه ۵ - بضم اول بروزن مرغینه،

مطلق پوستین را گویند ۵ .

گرم ۴ - بضم اول و سکون ثانی و میم، بمعنی غم و اندوه و زحمت سخت و گرفتگی دل و دلگیری باشد ۶ - و گرفتن اندک را نیز گویند از جمله طلب بسیار - و قوس قزح را هم میگویند - و بفتح اول و ثانی ، معروف است که در مقابل سرد باشد ۷ ؛ و بهمه معنیهای اول آمده است الا قوس قزح - و بمعنی شتاب و تعجیل نیز گفته اند .

گرما بان ۶ - با بای ابجد بر وزن گرماوان (۶) ، بمعنی حمام باشد و آنرا گرمابه نیز گویند - و مخفف گرمابه بان هم هست که استاد حمامی باشد ۸ .

گرمابه ۹ - بر وزن سردابه ، بمعنی حمام باشد .

- | | | |
|--------------------|--------------------|---------------------|
| (۱) خم ۱: بد روی . | (۲) خم ۱: - ویسه . | (۳) چشم: گرگیج . |
| (۴) چشم: گرکین . | (۵) چشم: گرگینه . | (۶) خم ۱: گرمادان . |

۱ - Gargôy، رك: فهرست ولف . ۲ - چنین نامی در کتب جغرافیایی یافته نشد ، ظ . مصحف «گرکنج» (م.ه) = گرگانج (م.ه).

۳ - پسر میلاد . رك: فهرست ولف . میلاد بقول نلد که (حماسه ملی ایران ص ۷) محرف مهرداد = Mithradât (نام پادشاه اشکانی) است ، اما گرکین بدرستی معلوم نیست تحریف چه نامی است ؟ رك: دکتر صفا . حماسه سرائی در ایران چاپ اول ص ۵۴۴ - ۴۵ .

۴ - از : گر + کین (پسوند اتصاف) ، مخفف آن «گرکن» (م.ه) .
۵ - ز باران کجا نرسد آن گرگ پیر
که گرگینه پوشد بجای حریر .
نظامی گنجوی «فرهنگ نظام» .

۶ - «گرم ، اندوه باشد . فردوسی (طوسی) گوید :

ز چنگال یوزان همه دشت غرم
دریده براو دل ، پراز داغ و گرم .

«لغت فارس ۳۴۰» .

آقای دهخدا مصراع دوم را چنین تصحیح کرده اند : دریده بر و دل ... («بر» بمعنی سینه) .
۷ - پارسی باستان - garma (در - garma [pada) ؛ اوستا - garmā ، پهلوی garm ، هندی باستان - gharmā (گرمی) ، ارمنی jermn ، jerm (تب) ، کردی و بلوچی garm ، افغانی ghârma ، استی gharm ، qarm ، شغنی garm ، سریکلی gürm ، zhürm «اشق ۹۱۱» .
۸ - «گرمابان و گرماوان ، حمام باشد . بدیع

سیفی گوید ، ع : بحرمت رسن و دلو چاه گرمابان . و بعضی گفته اند بمعنی حمامی است و دراصل «گرمابه بان» و «گرمابه وان» بوده ، و در بیت مرقوم نیز باندک تکلفی این معنی میتوان گفت .
۹ - از : گرم + آب + ه (پسوند مکان) = گرمابه (م.ه) .
«رشیدی» .

گرماوه ۱ - بر وزن جلفاوه ، بمعنی گرمابه است که حمام باشد .

گرما فزای ۲ - بکسر فا ، نام ماه سیم است از سال ملکی .

گرماله - بر وزن ده ساله ، دوائی باشد برنک مردار سنک و درمرهمها بکاربرند . گوشت را برویاند ، و اگر بآب بسایند و درزیر بغل و هر جا که عرق آن بدبو باشد بمالند بوی آنرا ببرد و بیونانی مولودانا خوانند .

گرمائیل ۳ - بر وزن عزرائیل ، نام پادشاه زاده ایست و او مطبخی ضحاک بود . گویند هر روز دو کس را باو میدادند تا مغز سر ایشان را بجهت علت دوشهای ضحاک مرهم سازد و او هر روز مغز سر يك کس را با مغز سر يك گوسفند مهیا میکرد و يك کس آزاد مینمود ، و گویند کردان صحرائی از نسل آزاد کردهای گرمائیل اند .

گرم خیز ۴ - کنایه از مردم سحر خیز و زود بیدار شونده و سبك روح و جلد و چابك و تیزرو باشد - و صوفی - و نمازشب کن را نیز گفته اند .

گرم دلان ۵ - عاشقان و دلسوختگان را گویند .

گرم روان ۶ - کنایه از تعجیل و بشتاب روندگان باشد - و عاشقان بی صبر - و سالکان چالاک را هم گفته اند .

گرمك - بر وزن زردك ، باقلای درآب جوشانیده را گویند ۷ - و نوعی از خربزه پیشرس باشد - و تصفیر گرم هم هست .

گرمگاه - بر وزن بزمگاه ، بمعنی میان روز باشد که هوا در نهایت گرمی است ۸ .

گرم کردن - کنایه از شتاب کردن و تعجیل نمودن - و حریص ساختن - و بقر و غضب در آوردن باشد .

گرم و سرد - کنایه از محنت و راحت و سخت و سست و شدت و رخا و بدی و نیکی و امثال اینها باشد .

گرم و سرد چرخ - کنایه از آفتاب و ماه و حوادث فلکی باشد .

گرمه ۹ - بر وزن نرمه ، هر میوه پیشرس را گویند عموماً - و خربزه پیشرس را خصوصاً .

گرمه ییز ۱۰ - با بای ابجد بر وزن رستخیز ، غربال سوراخ تنک را گویند .

گرمه ویز ۱۱ - با واو بر وزن و معنی گرمه ییز است که غربال سوراخ تنک را گویند .

گرمیخ ۱۲ - بضم اول بر وزن گل میخ ، میخ بزرگ چوبین یا آهنین که بر دوسر طویله بر زمین فروبرند و ریسمانی بر آنها بسته اسباب را بدان ریسمان بندند .

۱ - = گرمابه (ه.م.) ۲ - از : گرما + فزای (فزاینده) .

۳ - رك : گرمائیل ، ارمائیل . ۴ - از : گرم + خیز (خیزنده) .

۵ - جمع : گرم دل . ۶ - جمع : گرم رو (رونده) .

۷ - در فارس bâqlî garmak « علوی » :

آل برمك در گرم گرمك فروش این درند این سخن نرمك نمی گویم که هست این مشتهر . بسحاق اطعمه .

۸ - « يك گرمگاه این غلامان و مقدمان محمودی ... پیاده نزدیک امیر مسعود آمدند ... » (تاریخ بیتهی صحیح فیاض ص ۱۳۴) .

۹ - قس : گرمك . ۱۰ = گرمه ویز (ه.م.) ۱۱ = گرمه ییز (ه.م.)

۱۲ - قس : گل میخ (در تداول) .

گرمی خونابه - کنایه از بسیاری

وشتاب و تعجیل در گریه باشد .

گرنج - بضم اول و کسر ثانی و سکوننون و جیم ، بمعنی چین و شکنج باشد - و کنج و گوشه ییغوله خانه را نیز گویند - و برنج خوردنی را هم گفته اند ^۱ که بعربی ارز خوانند ؛ و باین معنی بفتح ثانی هم هست .**گرنجار ^۲ - بضم اول و کسر ثانی**

و سکون ثالث و جیم بalf کشیده و برای قرشت زده ، برنج زار و شالیزار را گویند .

گرنج بشیر - بمعنی شیر برنج استو آن شله ای باشد که با شیرپزند ^۳ .**گرنده ^۴ - بضم اول و کسر ثانی و سکون**

نون و فتح دال ، لیف جولاهگان و شویمالان باشد و آن جاروب مانند ای است که بدان آتش و آهار برتار جامه مالند و بعربی شوکه الحایک خوانند .

گرنک - بفتح اول و ثانی و وزن پلنگلشکرگاه و جنگگاه را گویند ^۵ - و بکسر اول و ثانی، بمعنی درهم شکسته باشد .**گر نه ^۶ - بضم اول و فتح نون، نام گیاهی**
است . ***گرور ^۷ - بکسر اول و وزن کشور،**
بمعنی واجب باشد که در مقابل ممکن است .**گرو و فرتاش ^۸ - بفتح فا و نای**
بalf کشیده ، این لغت مرکب است از گرور و فرتاش بمعنی واجب الوجود چه گرور بمعنی واجب و فرتاش بمعنی وجود باشد .**گروزه ^۹ - بضم اول و فتح زای**
نقطه دار بر وزن ستوده ، بمعنی جمع و گروه مردم باشد .**گروس - بضم اول بر وزن خروس ،**
بمعنی موی پیچه و موی بaf زنان باشد ^{۱۰} -
و بمعنی چرك و ریم جامه و بدن هم هست ^{۱۰} -
و گرسنگیرا نیز گویند ^{۱۱} .**گروغ ^{۱۲} - بضم اول ، بر وزن و معنی**
دروغ است و بعربی کذب گویند .**گروگان ^{۱۳} - بضم اول و ثانی و کاف**^۱ - رك : برنج . و رك : فهرست ولف .^۲ - از : گرنج + جار (= زار پسوند مکان) [يك ج حذف شده ، قس : راستر = راست تر] = گرنج زار « رشیدی » . ^۳ - رك : رشیدی . . ^۴ - رك : کرنده .^۵ - رك : کرنك . ^۶ - رك : کرنه . ^۷ - بر ساخته دساتیر « فرهنگدساتیر ۲۶۳ »؛ مخفف و مصحف « گروگر » (م.ه) . ^۸ - بر ساخته دساتیر « فرهنگ دساتیر۲۶۳ » . ^۹ - جهانگیری (و بنقل او رشیدی) بمعنی جمع و گروه مردم آورده اند بدونشاهد ، و ظ . مصحف « گروه » است . ^{۱۰} = کرس (م.ه) . ^{۱۱} - رك : کرس .^{۱۲} - جهانگیری این بیت فردوسی را شاهد آورده :یکی دیگری زن برین هم نشان
گروغ از کناه است برسر کشان .

ولی این کلمه در فهرست ولف نیامده و ظ . مصحف « دروغ » است .

^{۱۳} - از : گرو (م.ه) + کان (پسوند اتصاف و نسبت) . در اوراق مانوی پهلوی grwg'n

(رهن) (Henning, A list of Middle Persian... , BSOS , IX, 1, p.83)

* گرو - بکسر اول و فتح دوم ، ارمنی ع grav (رهن) ، پهلوی grav | نوشته

میشود grôbu [(رهن) ، از پارسی باستان - graba ، گروگان فارسی از همین ماده است ،

افغانی ع grav (رهن) . « هوشمان ص ۹۲ » ؛ پول یا مال یا چیزی دیگر که قرض گیرنده

قرض دهنده (یا امیر و پادشاه مغلوب و زیر دست نزد پادشاه غالب و زبردست) گذارد ، تاپس

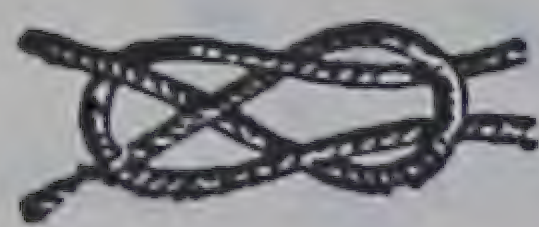
از ادای قرض (یا اجرای تکالیف) مسترد شود ، رهن - مرهون . (پرهان قاطع ۲۲۸)

گلولة ريسمانی است که در وقت رشتن بر دوک پیچد و عبری نصیله خوانند ۷ .

گروی - بضم اول و سکون ثانی و ثالث بتحتانی کشیده ، نام یکی از خوشان افراسیاب است که در کشتن سیاوش مکرها کرد و حیلها انگیخت و او را گروی زره نیز گویند ۸ .

گرویدن ۹ - بکسر اول و فتح ثانی، بمعنی ایمان آوردن و سر باطاعت نهادن و پذیرفتن و بردل محبت و اطاعت شخص را گره بستن باشد.

گره - بکسر اول و ثانی و ظهورها، معروفست اعم ازینکه در ريسمان یا درخت و امثال آن و از جایی بر آمده



باشد و عبری عقده گویند ۱۰ - و تخم خاری هم هست که

بدان پوست را دباغت کنند **کره** و آنرا عبری قرط خوانند - و دل را هم گفته اند که عربان بال گویند - و بمعنی مشکل هم بنظر

فارسی بر وزن خروشان، آلت تناسل را گویند ۱ - و بکسر اول و فتح ثانی، گرو کردن را بمعنی مرهون - و بمعنی بنده و عبد هم بنظر آمده است ۲ .

گرو گرو ۳ - بفتح اول و کاف فارسی بر وزن کبوتر، یکی از نامهای خدای تعالی است و بمعنی آن مراد بخش باشد .

گروه ۴ - بضم اول و ثانی بر وزن ستوه، جماعت مردم را گویند و عبری قوم خوانند .

گروهه - بضم اول و ثالث مجهول و فتحها، بر وزن و بمعنی گلولة است مطلقاً ۵ خواه گلولة ريسمانی و خواه گلولة توپ و تفنگ و گلولة بازی و گلولة خمیرنان و پنبه و گلولة کمان گروهه ۶ و امثال آن باشد و عبری جلا هق خوانند - و گلولة حلوائی باشد که عربان کعب الغزال گویند - و بمعنی گروه و جماعت مردم نیز آمده است - و بکسر اول، بمعنی د کچی باشد و آن

۱ - رک : فرهنگ نظام .

۲ - شه کم گشته هوشی تافته جان

بچندین حسرتش جایی گروگان .

امیر خسرو دهلوی «رشیدی» .

۳ = کر کر، ظ . از : garo (گار پرستیدن) [قس: کر زمان] در صد و یک نام خدا،

از دعاهاى زرتشتیان، نام ۷۳ «کر کر» و نام ۷۴ «گرو کر» آمده . رک : خرده اوستا . شهرمان . بمبئی ۱۳۰۸ ص ۳ .

فرزند تو امروز بود جاهل و عاصی

فردات چه فریاد رسد پیش گرو کر .

ناصر خسرو بلخی . دیوان ص ۱۷۳ .

۴ - پهلوی grôh (دسته، گروه)، ارمنی ع groh (ملت، جمعیت) . بلوچی grôf، ایرانی باستان - gravathva «نیبرک ص ۸۴»، کردی kuruh (اجتماع اشخاص) «ژبا ص ۳۳۱» . ۵ - قس: گلولة، غلولة . مخفف آن «گرهه» .

۶ - «آفتاب زرد سلطان از سراپرده بدرآمد، کمان گروههای در دست» . «چهارمقاله نظامی عروضی چاپ اول نگارنده ص ۶۶» . ۷ - رک : رشیدی . محشی چک (ص ۶۴۰ ح)

نوشته : «باید دانست که لفظ نصیله بمعنی د کچی در کتب متعارفه لغت عربی بنظر نرسیده، اما نصل بمعنی ريسمانی که از دوک بر آید، نوشته اند، و این بمعنی مطلوب یعنی د کچی صریح نیست و بدین معنی آنچه در لغت عرب موضوع و در کتب متداوله مسطور گشته لفظ و شیعه و دجاجة است، چنانکه بر متبع پوشیده نیست» . ۸ - Gurôy (= Gurôî Zirih) رک: فهرست ولف .

۹ - virravistan (از virrav) (باور کردن، کمان کردن)، پازند varôistan

از اوستا - var «بارتولمه ۱۳۶۰» «نیبرک ص ۲۴۴» و رک : اسحق - هوبشمان ۹۱۲ .

۱۰ - پهلوی grah «تاوادیبا ص ۱۶۱: ۲»، کردی ghiri (گره، عقد ازدواج) «ژبا

ص ۳۶۱»، از پارسی باستان - gratha «سانسکریت grath (بستن)» هوبشمان ص ۹۳ .

آمده است ۱ چه کره کشا بمعنی مشکل کشا باشد - و بفتح اول و ثانی و خفای ها ، سبو را گویند و آن ظرفی باشد بجهت آب آوردن .
گره بر ۲ - بکسر اول و ثانی و سکون ها و بای مضموم برای قرشت زده ، بمعنی طرار باشد و آن شخصی است که درین زمان به کیسه بر اشتها دارد .

گره بر باد - بکسر اول و ثانی ، کنایه از بی اعتباری دنیا باشد چه هرگاه گویند «گره بر باد مزین» مراد این باشد که مال دنیا ذخیره منه و بر عمر اعتماد مکن که دنیا اعتماد رانشاید .
گره بر گره - کنایه از مشکل بر مشکل و پیچ در پیچ است .

گره بر گوش زدن - کنایه از سخن کسی نشنیدن و کر شدن باشد .

گره چه ۳ - بکسر اول و فتح جیم فارسی ، کره کوچک را گویند .

گره زدن - کنایه از ذخیره نهادن و مال دنیا جمع کردن باشد .

گره گردان - نام نوعی از بازی باشد ۴ .

گره گوشت - بکسر اول و ثالث ، غدد را گویند و آن کرهی است سفید که در میان گوشت میباشد .

گرهه - بکسر اول و ثانی و فتح ثالث ، بمعنی گرهچه باشد که کره کوچک است و باین معنی با تشدید ثالث هم گفته اند ۵ - و کره کوچکی که در نباتات بهم رسد ۵ - و بضم اول و ثانی ، مخفف گروهه است که کلوله و گروه مردم باشد ۶ .

گری ۷ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون تحتانی ، هر پیمانه را گویند خواه جریب که پیمانه زمین است ۸ و خواه کز که زمین و جامه و امثال آن بدان پیمایند و کز کنند و خواه کیله که پیمانه غله است ۹ و خواه پنگان (۱) که پیمانه ساعت باشد ۱۰ و آن جامی است از مس و درین آن سوراخی کنند بعنوانی که چوب آنرا بر زبر آب گذارند بعد از گذشتن يك ساعت نجومی پر

(۱) چش: پنگان.

۱ - رك : کره بر کره . ۲ - از : کره + بر (برنده) (بضم باء) .

۳ - از : کره + چه (پسوند تصغیر) :

من خود بگرهچه گیایی قانع شده ام ز هرابایی . نظامی گنجوی « رشیدی » .
 قس: کردی gârêcik (مفصل، بند و بست) « ژبا ص ۳۵۵ » . ورك: کرهه . ۴ - رك: رشیدی .
 ۵ - رك : کره ، کرهچه . ۶ - مخفف گروهه (ه.م.) ؛ و در شعر بضرورت

بسکون دوم :

چنان زد برو گرهه منجنیق

که شد کوه در آب دریا غریق .

نظامی گنجوی « رشیدی » « فرهنگ نظام » .

۷ - قس : جریب (رك : المعرب جوالیقی ص ۱۱۱ متن و حاشیه) .

۸ - زانکه امثال مرا بی شاعری بسیار داد کاخهای چارپوشش باغهای چل گری .

انوری ابیوردی « رشیدی » . در دیوان چاپ تبریز ص ۲۱۳ « چل دری ، آمده .

۹ - چرخ است خوشه ای ز زکاتش مدار چشم

کان صاع کو دهد دو گری ، يك قفیز نیست .

خاقانی شروانی « فرهنگ نظام » .

۱۰ - رك : گریال و رك : پنگان .

و گری که پنکان (۱) است در آب نشیند چوبی بر آن تخته هفت جوش زنند تا صدائی کند، مردمان دانند که چه مقدار از روز یا از شب گذشته است، و این در هندوستان متعارف است.

گریان - بکسر اول معروفست که گریه کنان باشد ^۸ - و بضم اول، بمعنی آتشدان گرمابه باشد و آنرا کلخن هم میگویند - و بمعنی فدا هم هست یعنی بدلی که خود را یا دیگر را بدان از بلا نجات دهد ^۹ . *

گریبان دامن کردن - کنایه از مراقبه کردن و سربگریبان فرو بردن باشد مردمان درویش و صاحب حال را .

گریبانی - بکسر اول پیراهن و کمره را گویند و بعربی سربال خوانند ^{۱۰} - و پوستیرا نیز گویند که بر (۳) گریبان پوستین و کاتبی دوزند .

آب میشود و بته آب می نشیند - و اندکی از ساعت شبانروز را نیز گری گویند و آن بیست و دو دقیقه و سی ثانیه ساعت باشد - و بمعنی گر بودن ^۱ یعنی علت جرب داشتن هم هست - و بکسر اول و ثانی بمعنی گریه است ^۲ - و امر بگریه کردن باشد یعنی گریه کن ^۳ - و مخفف گیری هم هست، که از گرفتن باشد ^۴ - و با تحتانی مجهول، بمعنی گره باشد ^۵ مطلقاً اعم از گره ریسمان و چوب و امثال آن - و کردن را نیز گویند که بعربی جید خوانند و ازین جهت است که بخیه جامه را گریبان میگویند ^۶ یعنی نگه دارنده کردن چه بان بمعنی نگه دارنده است؛ و دردیگ بریان پلاو نیز محاذی کردن کوسفند بریان را گریگاه (۲) خوانند یعنی جای کردن .

گریال ^۷ - بر وزن ابدال ، تخته ای باشد از هفت جوش که چون زمانی از ساعت بگذرد

(۱) چش : بنکان . (۲) چش : گریگاه ! (۳) چش : - بر .

۱ - از: گر + ی (حاصل مصدر ، اسم معنی).

۲ - ریشه فعل «گریستن» (ه.م.) و «گرییدن» :

جز از او کس ندیده از بشری در طلب گاه خنده گاه گری .

سنائی غزنوی «فرهنگ نظام» .

۳ - رك : گریستن . ۴ - رك : گرفتن . ۵ = گره .

۶ - اوستا - grîvâ (کردنه [کوه]) ، پهلوی grîvak (کردنه [کوه]) ، هندی

باستان grîvâ (پشت کردن) «اشق ۹۱۳» رك : گریبان . ۷ - از هندی «کهریال»

با های مختلفی و رای هندی . تا کنون نیز در هندوستان رسم است که بر درگاه بزرگان تخته

فلزی آویخته است و سر هر ساعت قراول با چوب عدد ساعت شبانه روزی را بر آن می نوازد و آن

را «کهریال» گویند «فرهنگ نظام» . ۸ - از: گری (گریستن) + ان (پسوند صفت

فاعلی و حال) . ۹ - ظ . مصحف «گریبان» = قربان . رك : کیریان، گریان .

۱۰ - امروز همی بمطربان بخشی

وز دست چوسنگ تونمی یابد

«ناصر خسرو بلخی . دیوان ص ۴۱۵» .

☆ **گریبان -** بکسر اول ، پهلوی girîv - pân «اشق ۹۱۳» ، جزو اول در اوستا

grîva (کردن) (رك: ح ۶) و جزو دوم پسوند اتصاف و حفاظت است ، جمعاً یعنی محافظ کردن ؛

بخشی از جامه که اطراف کردن قرار گیرد :

سنگ و دربان چو یافتند غریب

این گریبانش گیرد ، آن دامن .

«گلستان ص ۳۹» .

گریج ۱ - بضم اول و ثانی بتحتانی کشیده و بجیم فارسی زده ، بمعنی تالار و خانه كوچك و كنج و گوشه و بیغوله (۱) و نقب زیر زمین و چاه زندان باشد .

گریچه ۲ - بر وزن کلیچه ، بمعنی گریج است که تالار و خانه كوچك و نقب زیرزمین و چاه زندان باشد - و کلوله حلوائی را نیز گویند که عربان کعب الغزال خوانند ۳ . *

گریزیدن ۴ - بضم اول ، بمعنی گریختن و گریزدن باشد .

گریس ۵ - بکسر اول و ثانی و سکون تحتانی و سین بی نقطه ، بمعنی مکرو حیل و فریب و چاپلوسی (۲) باشد . *

گریستن هوا - کنایه از بارش کردن

و باران باریدن باشد .

گریسنگ - بفتح اول و رابع و سکون نون و کاف فارسی ، بمعنی مفاک و کو باشد ۶ - و بضم اول و فتح رابع ، آواز بلبل و بانگ که قلندران و معرکه گیران بیکبار کشند .

گریسه ۷ - بکسر اول و ثانی و فتح رابع ، بمعنی فریب و مکر و چاپلوسی است چه گریسیدن ۸ بمعنی فریب دادن و حیل نمودن و چاپلوسی کردن باشد .

گریش - بفتح اول و ثانی بتحتانی مجهول (۳) رسیده و بشین نقطه دار زده ، نام جانوری است کوتاه قد و دست و پا دراز و بغایت جلد و تند دود .

گریغ ۹ - بضم اول و ثانی بتحتانی

(۱) چك، چش :- و كنج... بیغوله . (۲) چش: چاپلوس . (۳) چش :- مجهول .

۱ = گریچه = گرچه (م.ه) . در اوراق مانوی پیارتی gryhcg (گودال ، چاه) ، بفارسی guric ، garica (= چاه زندان و غیره) . مربوط بپهلوی gristagh (غار ، مغاره) ؟ (Henning , A list of Middle Persian ..., BSOS, IX, 1 , p . 83)

۲ - رك : گریج . ۳ = کلوچه = کلیچه ، کردی gûrcik (شیرینی) ژابا ص ۳۵۹ . ۴ - از : گریز + یدن (پسوند مصدری) . ۵ - مصحف « گریس » ، « گریش » (دهخدا) و رك : گریز ، گریس . ۶ - رك : گریشنك ، گریشك . ۷ - رك : گریس ، ورك : گریسه . ۸ - رك : گریسیدن (باکاف تازی) . ۹ - پهلوی virêk (طرد ، نفی بلد) ، ایرانی باستان - ovi - raika (رك : گریختن = پهلوی ویرختن) « نیبركك ص ۲۴۴ » و رك : گریز (م.ه) :

نه از رفیق گریغ و نه از فراق دریغ نه در میانه تكلف نه ا. زمانه ستم .
« سنائی غزنوی ص ۳۱۳ » .
❖ گریختن - بضم اول و فتح پنجم ، پهلوی virextan (از virêc) (فرار کردن) ، از ایرانی باستان raik + vi از raek (linquere) « بارتولمه ۱۴۷۹ » ، « نیبركك ص ۲۴۴ » . ورك : اشق ۹۱۴ ؛ فرار کردن ، سرعت دور شدن .

❖ گریز - بضم اول ، اسم از گریختن (م.ه) [رك : گریغ] ؛ فرار ، دور شدن سرعت : وقت ضرورت چو نماید گریز دست بگیرد سرشمشیر تیز . « گلستان ص ۱۷ » .
❖ گریستن - بکسر اول و فتح پنجم (در لهجه مرکزی) = گرییدن ، پهلوی gristan (از griy -) اوستا - gazez « بارتولمه ۵۱۶ » ، « نیبركك ۸۳-۸۴ » رك : اشق - هوشمان ۹۱۵ ؛ کردی ghiriân (اشك ریختن) « ژابا ص ۳۶۱ » ، نیز ghirin (گریستن) « ژابا ص ۳۶۲ » ؛ اشك ریختن از چشم . ، گریه کردن .

گریودوم ۴ - بفتح اول و ثانی

بتحتانی رسیده و بواو زده وضم دال و سکون واو
ومیم ، بمعنی خیانت باشد و آن ودیعت را خیانت
کردن و انکار نمودن است .

گریون ۵ - بفتح اول و بر وزن پریزن،

علتی است که آنرا بهندی داد و بعربی قوبا
گویند ۶ .

گریوه ۷ - بفتح اول و رابع ، کوه

پست و پشته بلند را گویند - و بکسر اول هم
آمده است ۸ - و زمین بلند و پشته خاکی را نیز
گویند که باران آنرا رخنه کرده بزیر آمده
باشد.*

کشیده و بغین نقطه دار زده ، بمعنی گریز است
که از گریختن باشد .

گریفتن ۱ - با فا ، بر وزن و معنی

گریختن است (۱) .

گریگاه ۲ - بکسر اول ، در دیک

بریان پلاوجاییرا گویند که محاذی کردن کوسفند
بریان باشد .*

گریوازه ۳ - با ثا لث مجهول و واو

و زای هوز بر وزن دلیرانه ، بمعنی هار است که
مروارید و لعل و امثال آن باشد که بر رشته کشیده
باشند .

(۱) چش : باشد .

۱ - ظ . مصحف « گریختن » یا « گریفتن » رك : گریختن .

۲ - رك : گری . ۳ - صحیح برای مهمله است ، مرکب از: گری (کردن) +

واره (پسوند نسبت و انصاف) [رك . رشیدی] یا از : گریو (کردن) + واره (پسوند) با حذف يك
واو « فرهنگ نظام » جمعاً یعنی لایق کردن (قس : گوشواره) « رشیدی » :

ز بزم مخنقه یافت شاخ گل منظوم . چو باد کرد گریواره شجر منشور .

اثیرا خسیکتی « رشیدی » .

۴ - ظ . بر ساخته فرقه آذر کیوان . ۵ - رك : بریون .

۶ - رك : رشیدی . ۷ - پهلوی grīv (کردن ، پشت کردن) . اوستا grīvâ

« بارتولمه ۵۳۰ » « نیبرک ص ۸۴ » . رك : ص ۱۸۰۵ ح ۶ .

۸ - دیده اند از پس گریوه غیب . رب خود را بدیده لاریب .

اوحدی « فرهنگ نظام » .

گریواره - رك : گریوازه .

☆ گریه - بکسر اول ، اسم مصدر از « گریستن » (م.ه) ؛ اشك ریختن ، گریستن :

- اشك ، سرشك .

از پی هر گریه آخر خنده ایست . مرد آخر بین مبارك بنده ایست .

« مولوی بلخی رومی . مثنوی چاپ علماء الدوله ص ۲۲ » ،

☆ گرییدن - رك : گریستن .

بیان دهم

در کاف فارسی با زای نقطه دار مشتمل بر پنجاه و دو لغت و کنایت

گز - بفتح اول و سکون ثانی، پیمانه‌ای

باشد از چوب یا از آهن که بدان جامه و قالی و پلاس و زمین و امثال آن پیمایند ۱ - و کزنده را نیز گویند ۲ - و امر بگزیدن هم هست یعنی بگز ۳ - و درختی باشد که بیشتر در کنار های آب و رودخانه روید و آنرا بعربی طرفا خوانند ۴ و بارش که ثمره الطرفا باشد امراض چشم و زهر رقیلا را نافع است - و نوعی از تیربی پروپیکان هم هست که دوسر آن باریک و میان آن گنده میباشد ۵ - و بکسر اول بمعنی دندان است و بعربی سن میگویند ۶ . ۷

گزار ۸ - بر وزن هوا ، کزنده و کزند

رساننده را گویند ۹ .

گزار - بر وزن دچار، نشتر حجام و فساد

را گویند ۱۰ - و نقش باریک و کم رنگ نقاشان و مصوران را نیز گویند ۱۰ که اول میکشند بجهت اندام و اسلوب و بعد از آن رنگ آمیزی کرده پرداز میدهند ۱۱ - و بمعنی ادا هم آمده است که از ادا کردن بمعنی قرض پس دادن و نماز کردن باشد ۱۲ - و امر باین معنی هم هست یعنی ادا کن و بگزار ۱۲ (۱) - و ادا کننده را نیز گویند ۱۴ - و بمعنی خواب هم بنظر آمده است که در مقابل بیداری است ۱۵ .

گزار ۱۶ - بضم اول بر وزن مدارا، سخن

(۱) چش : بگذار .

۱ - کردی *gâz , ghez* (مقیاس طول ، اندازه) « ژا با ص ۳۶۲ » . معادل ذرع ،

و هرگز ۱۶ کره است - امروزه گز را معادل « متر » اروپاییان گیرند .

۲ - اسم فاعل مرخم . رک : گزیدن . ۳ - رک : گزیدن .

۴ = گزو ، و رک : طرفا .

۵ - هزار دل شده در هر گزی بیندازد

کسی نخواست چو آن سرو در گز اندازی .

سیفی « فرهنگ نظام » .

۶ - بخاطر میرسد که بفتح باشد مخفف « گاز » ، رشیدی .

۷ - و نیز گز (= گزانگبین) نام شیرینی که از گز (شیرۀ درخت مذکور) سازند .

گزانصفهان مشهور است . ۸ - از : گز (گزیدن) + ا (پسوند صفت فاعلی و صفت مشبیه) ؛

پهلوی *gazhâk* « مناس ص ۲۷۴ : ۲ » . ۹ - اسم فاعل مرخم که در ترکیب آید :

احباب را چه غم بود از زهر جان گزا .

تریاک در دهان رسول آفرید حق

سعدی شیرازی « فرهنگ نظام » .

۱۰ - رک : رشیدی ؛ و رک : گزاردن . ۱۱ - امروزه « طرح » گویند رک : گزاریدن .

و رک : گزاردن . ۱۲ - ریشه و اسم مصدر « گزاردن » (م.ه) .

۱۳ - رک : گزاردن . ۱۴ - اسم فاعل مرخم : وام گزار ، سخن گزار ، نماز گزار .

۱۵ - ظ . از ترکیب « خواب گزار » (معبر خواب) پنداشته اند « گزار » بمعنی خواب

است ! رشیدی گوید : « بمعنی تعبیر خواب نیز آمده » ، بنابراین ممکن است (تعبیر) در عبارت

مأخذ برهان ساقط شده و او با اشتباه افتاده است .

و سکون شین و نون ، بمعنی گزارش است که تعبیر خواب ^۸ - و شرح و تفسیر چیزی گفتن - و ادا کردن سخن - و گذشتن باشد ^۹ .

گزارش نامه ^{۱۰} - کتاب تعبیر خواب است - و کتاب تفسیر را نیز گویند و آنرا گزارشی نامه هم میگویند که بعد از شین یای حطی باشد .

گزار نامه ^{۱۱} - بمعنی گزارش نامه است که کتاب تفسیر - و کتاب تعبیر خواب باشد .

گزارنده ^{۱۲} - بمعنی گزاراننده (۳) و ادا کننده - و گوینده - و نگارنده یعنی نقش کننده باشد .

گزاره ^۵ - بضم اول و فتح رابع ، بمعنی گزارش (۴) است که تعبیر خواب - و تفسیر و شرح و عبارت باشد ^{۱۳} - و بمعنی زیادتى هم آمده است .

گزاره نامه (۵) - بمعنی گزارش نامه

گزار (۱) و ادا کننده سخن را گویند ^۱ .

گزاردن ^۲ - بضم اول و فتح دال ابجد ، بمعنی ادا کردن باشد چنانکه گویند « قرض خود را گزارد » و « نماز گزارد » یعنی ادای دین نمود و نماز کرد - و نقش و طرح کردن اول نقاشان و طراحان را نیز گویند .

گزارش ^۳ - بضم اول و کسر رابع و سکون شین نقطه دار ، تعبیر خواب را گویند ^۴ - و بمعنی شرح و تفسیر و عبارت هم آمده است - و بمعنی گفتن و ادا کردن سخن - و گزارانیدن (۲) بمعنی در گزار - و پیش کش نیز هست - و بمعنی گذشتن هم گویند ^۵ .

گزارش گر ^۶ - بفتح کاف فارسی و سکون رای قرشت ، معبر و تعبیر کننده خواب را گویند - و گزاراننده و آورنده و برنده و قبول کننده را هم میگویند .

گزارشن ^۷ - بکسر رای قرشت

(۱) چش : سخن گزار . (۲) چش : گزارانیدن . (۳) چش : گزاراننده .
(۴) چش : گزارش . (۵) چش : گزار نامه !

۱ - در سروری بیت ذیل از نظامی شاهد آمده : « گزارای نقش گزارش پذیر
که نقش از گزارش ندارد گزیر » (دبیر سیاقی) ^۲ - از : گزار (م.ه).
+ دن (پسوند مصدری) = گزاریدن = گزارشتن ؛ جزو اول vi - câr (شرح کردن ، توضیح دادن) ، سانسکریت vicârayati (سنجیدن ، تأمل کردن ، واری کردن) ، vicâra (تأمل ، سنجیدن) ، vicârana (تأمل ، شرح دادن) ، پهلوی vicârishn « نیرک ص ۲۲۱ - ۲۲۲ » و vicârtan « اسحق ۹۱۷ » ورك : هوشمان ایضا .

^۳ - از : گزار (م.ه) + ش (پسوند اسم مصدر) . ورك : گزارشن ، گزاردن .

^۴ - همه خوابها پیش ایشان بگفت
کس آنرا گزارش ندانست کرد
نرفته پدید آورد از نهفت
پراندیشه شان شد دل و روی زرد .

(فردوسی طوسی. شاهنامه بخ ج ۷ ص ۱۸۱۶) .

^۵ - باین معنی « گزارش » است . ^۶ - از : گزارش (م.ه) + گر (پسوند شغل) .

^۷ - از : گزار + شن (پسوند اسم مصدر) [ورك : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۸ بعد]

= گزارش . ^۸ - چو بشنید دغدو گزارشن خواب . ز راتشت بهرام پردو « رشیدی » .

^۹ - باین معنی گزارشن = گزارش است . ^{۱۰} - ورك : گزارش .

^{۱۱} - ورك : گزار . ^{۱۲} - از : گزار (م.ه) + نده (پسوند اسم فاعل) .

^{۱۳} - سخن حجت گزارد سخت زیبا
که لفظ اوست منطق را گزاره .

« ناصر خسرو بلخی . دیوان ص ۳۹۵ » .

است که کتاب تعبیر خواب و تفسیر باشد .

گزاریدن ۱ - بضم اول بر وزن شماریدن ، بمعنی گزاردن و ادا کردن باشد اعم از قرض پس (۱) دادن - و نماز کردن - و سخن گفتن - و گزرائیدن بمعنی در گزار کردن - و پیشکش کردن - و طرح نمودن و نقش و نگار نمودن اول نقاشان باشد که باصطلاح ایشان آب رنگ گویند .

گراز ۲ - بضم اول و ثانی بalf کشیده و برای نقطه‌دار زده ، طپش و اضطرابی را گویند که مردم را بسبب حرارت و غیره بهم رسد ۴ .
گزارف ۳ - بکسر اول بر وزن خلاف ، بمعنی بیهوده و هرزه باشد ۴ - و بمعنی بسیار و بی حساب و بیحد هم آمده است ۵ ؛ و بضم اول نیز هست .

گزارف رنگان ۶ - بفتح اول و رای قرشت و کاف فارسی بalf کشیده بر وزن هزارستان ، بمعنی شتاب و تعجیل باشد .

گزارفه ۷ - بکسر اول بر وزن اضافه ، بمعنی بیحد و بیحساب و بسیار باشد - و بمعنی هرزه و بیهوده - و کار عبث - و دروغ هم گفته‌اند .
گزارونگان ۱ - بفتح اول و سکون واو ، بر وزن و بمعنی گزارف‌رنگان است که تعجیل و شتاب باشد .

گزارونگان ۸ - با واو و نون و کاف فارسی بر وزن صلابتخان ، بمعنی گزارونگان است که تعجیل و شتاب باشد ۸ .

گزاوه ۹ - بر وزن و بمعنی کجاوه است و عبری هودج خوانند .

گزای ۱۰ - بفتح اول و ثانی بalf کشیده بتحتانی زده ، بمعنی گزند و گزند رساننده باشد ۱۰ - و امر باین معنی هم هست یعنی بگزد و گزند برسان ۱۱ .

گزیان ۱۲ - بر وزن کدایان ، بمعنی آزار و گزند رسانندگان باشد ۱۲ - و بمعنی گزند

(۱) چش : واپس .

۱ = گزاردن (م.ه) .

۲ - ظ . مصحف «گراز» (م.ه) ۳ = گزارفه (م.ه) = گزارف (مغرب) «قطر المحيط» رشیدی ، گزارف در عربی مثلثة الجیم است «قطر المحيط» . گزارف فارسی شاید مرتبط بکلمه پهلوی (در اوراق مانوی) wyz'bg'r (شرارت کردن) باشد ؟ (Henning , A list of Middle Persian..., BSOS , IX , 1 , p . 89) و در اصل بمعنی چیزی که بتخمین و گمان گویند و وزن و کیل نکرده باشند « رشیدی » ، « قطر المحيط » ازینجهت هرزه و بیهوده را گویند « رشیدی » .

۴ - زهی جهول که معشوق اوبخانه واو بسوی خانه نیاید گزارف می‌پوید .
مولوی بلخی رومی « فرهنگ نظام » .
ز رسم خلق همی کم کنی رسوم حساب .
ازرقی هروی « فرهنگ نظام » .

۶ - مصحف «گزارونگان» . ۷ = گزارف (م.ه) .

۸ - ماه زان میرود گزارونگان تا کند دور خانه تو طواف .

۹ = کجاوه (م.ه) ۱۰ - اسم فاعل مرخم : جان گزای (گزاینده) . رك : گزا .
۱۱ - رك : گزاییدن . ۱۲ - جمع - گزای (م.ه) ولی در ترکیب استعمال شود .
(برهان قاطع ۴۴۹)

رساننده و کزند و آزار کنان هم آمده است ۱ .

گزاید ۲ - بفتح اول بر وزن سراید، مشتق از کزیدن ۳ است یعنی بگزد و کزند رساند خواه به نیش و خواه بزبان *.

گزایش ۴ - بضم اول بر وزن کشایش، بمعنی در خور و لایق باشد ۵ - و بفتح اول هم باین معنی و هم بمعنی چوبی باشد که خرو گاو را بدان رانند ۶ ؛ و بکسر اول نیز گفته اند - و بمعنی پیچش هم هست ۷ .

گز ۸ - بفتح اول و ثانی و سکون رای قرشت ، زردک را گویند و معرب آن جزراست ۸ - و بضم اول و کسر ثانی، مخفف گزیر است که چاره و علاج باشد ۹ - و بضم اول و فتح ثانی ، خرجین شبانرا گویند ؛ و بمعنی دویم که چاره

و علاج باشد بفتح دویم هم آمده است .

گزرد ۱۰ - بضم اول و فتح ثانی ۱۱ و سکون را و دال بی نقطه ، بمعنی علاج و چاره باشد چه ناگزرد بمعنی لاعلاج باشد .

گزردن ۱۲ - بضم اول و فتح دال ابجد ۱۱، بمعنی علاج کردن و چاره نمودن باشد .

گزرنامه ۱۳ - کتاب تعبیر خواب را گویند چه گزر بمعنی خواب هم آمده است ۱۴ .

گزره ۵ - بفتح اول و ثالث و ضم ثانی، گیاهی است که آن را سرزیره خوانند ۱۵ .

گز شایگان ۱۶ - گزی باشد به مقدار يك ارش و نیم آدمی که مستوی الخلقه باشد و بعضی گویند از يك ارش و نیم چیزی کمتر است،

۱ - از : گزای (گزاییدن) + ان (پسوند فاعلی) :

حقا که شکر زهر شود تلخ و گزایان کرنام خلافتش بنگاری بشکر بر .

عنصری بلخی « رشیدی » .

۲ - رك : گزاییدن . ۳ - از « گزاییدن » . ۴ - از : گزای (گزاییدن)

+ ش (اسم مصدر) . ۵ - رك : گزایش . ۶ - رك : گزایش .

۷ - ظ. مصحف « گرایش » (م.م.) ۸ - سانسکریت gajar محتملاً از پارسی ناشی شده،

زیرا در یکی از مآخذ طبی متأخر آمده . رك : O. Böhtlingk, Sanskrit Wörterbuch, abridged ed. (St. Petersburg, 1879 - 89)

و eshir یا kashir در لهجه قره قلیق (روسیه) نیز باغلب احتمال از همین

لغت فارسی است. رك: مقاله R. N. Frye در معرفی Karl H. Menges,

Qaraqalpaq Grammar در مجله Harvard Journal of Asiatic

Studies, Vol. 10. No. 3-4, p. 438 در پشتو gâzara و در کیلکی

gazar (زردک) . ۹ - رك : گزیر . ۱۰ - مصدر مرخم از « گزردن »

(م.م.) ۱۱ - صحیح بکسر دوم است . ۱۲ - از : گزر (= گزیر)

+ دن (پسوند مصدری) . ۱۳ - رك : گزارنامه = گزارش نامه .

۱۴ - رك : ح ۱۵ صفحه ۱۸۰۸ ۱۵ - رك : سرزیره .

۱۶ - لغة یعنی گز (واحد مقیاس) شاهی (ملکی) = گز ملک (م.م.) . رك : گز، شایگان.

گزاراییدن - بفتح اول و ششم = کزیدن ؛ آفت رسانیدن ، آسیب رساندن، صدمه زدن:

کیست کش وصل تو ندارد سود کیست کش فرقت تو نکزاید .

دقیقی طوسی « فرهنگ نظام ».

- زهر ریختن .



گز

و آن گز در ولایت خراسان رواج دارد .

گزف ۱ - بفتح اول و سکون ثانی وفا، بمعنی قیر باشد و آن صمغی است سیاه که بر کشتی و جهاز مالند - و سیم سوخته را نیز گویند - و سواد زر گریراهم گفته اند؛ و بضم اول نیز بنظر آمده است و با زای فارسی هم هست .

گزك - بر وزن نمك ، هر چیز که بدان تغییر ذائقه کنند ۲ - و سرما زده را نیز گویند ۳ .

گزلك - بکسر اول و لام و سکون ثانی و کاف ، کارد کوچک دسته دراز را گویند ۴ - و نوعی از قلم تراش را هم گفته اند که سر آن بر کشته و دنباله اش باریک باشد و بیشتر از جانب مصر آورند .

گزم - بفتح اول و سکون ثانی و میم ،

درخت گز را گویند و عبری طرفا خوانند ۵ .

گزمازك ۶ - بفتح اول و سکون ثانی و میم بalf کشیده و زای نقطه دار مفتوح بکاف زده ، بارو میوه درخت گز را میگویند (۱) و معرب آن جزمازج است و عبری ثمرة الطرفا خوانند و حب الاثل همان است با ثای مثلثه .

گزمازو ۷ - بر وزن شفتالو ، بمعنی گزمازك است که میوه درخت گز باشد .

گزملك - بکسر ثانی و ضم ثالث و سکون لام و کاف ، بمعنی گزشایگان است ۸ و آن مقدار يك ارش و نیم است بچیز کی کم .

گزنند ۹ - بروزن کمند ، بمعنی آسیب و آفت و رنج و چشم زخم باشد .

گزنند - با نون بروزن فرزند ، جوال پرگاه را گویند ۱۰ .

(۱) چش : گویند .

۱ - رك : كزف ، كزف ، كشف ؛ و رك : كرف . ۲ - چیزی که بعد از شراب خورند از قبیل میوه و آجیل و جز آنها ، نقل ، مزه «فرهنگ نظام» . سراج گوید : «كزك بوزن نمك ، هر چه بر آن تغییر ذائقه کنند در شراب ، و در برهان تغییر ذائقه مطلقاً ، و آن خطاست.» (سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص ۱۷۰) . ۳ - مرضی مشهور که عبری تشنج گویند «رشیدی» «كرك زدن زخم ، تشنج و بدی زخم از آب برداشتن یا بو بردن . میرالهی همدانی (گوید) :

دل خون گرفته است که دشمن هم از غمش در هم کشیده روی چو زخم كرك زده ،
«بهار عجم»

۴ = كزلك (م.ه) = كزلیك ، و رك : دزی ج ۲ ص ۴۶۳ :

بنما بمن که منکر حسن رخ تو کیست تا دیده اش پیکرلك غیرت بر آورم .

«حافظ شیرازی . دیوان ص ۲۲۶» .

۵ - رك : جهانگیری ، ورك : كز . ۶ = كزم'زو (م.ه) = جزمازج (معرب) =

جزمازق (معرب) = كزمازك (معرب) [= جزمازك] fruit du tamaris دزی ج ۱ ص

۱۹۳ = Galle du tamarix ، عقار ۲۰۰ ف ۴ . ۷ = كزمازك (م.ه) .

۸ - رك : كز شایگان . ۹ - پهلوی vizand (حیف ، غصه ، غم) ، پارسی

جدید gazand ، guzand (شکل جنوب غربی) ، bazhandi (شکل شمال غربی) ،

ایرانی باستان - janti - vi ۵ از - gan (زدن) «بارتولمه ۴۹۰» ، «لیبرکس ص ۲۴۶»

و رك : اسحق - هوشمان ۹۱۶ . ۱۰ - رك : رشیدی .

گز نه ۱ - بفتح اول و نون ، نباتیست دوائی که آنرا انجره خوانند با نون و جیم و رای بی نقطه و تخم آنرا بزرا الانجره ، استسقارا نافع است .

گزنی - بفتح اول و نون و سکون ثانی و تحتانی ، بمعنی تر و خشك باشد عموماً و گل تر و خشك را گویند خصوصاً که در فصل دی باشد، و آن موسم زمستان است ۲ .

گزیت ۳ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون تحتانی و فوقانی ، زری باشد که حکام هر ساله از رعایا میگیرند و آنرا خراج هم میگویند - وزیر را نیز گویند که از کفار ذمی ستانند چنانکه شیخ نظامی گفته است :

کاهش خاقان خراج چین فرستد

کاهش قیصر گزیت دین فرستد .

و آنچه شهرت دارد بکسر اول و ثالث است و معرب آن جزیه باشد - و بضم اول و کسر ثانی، بمعنی انتخاب و اختیار کرده شده و پسندیده بود ۴ .

گزید - بفتح اول و کسر ثانی (۱) بر وزن یزید ، ماضی گزیدن است ۵ خواه عقرب و خواه مار و خواه کسی بدندان بگذرد، یا شخصی سخن درشتی بگوید - و بمعنی هدیه و تحفه و رشوت و پاره و مالی که از رعایا همه سال میگیرند ۶ - و زری که از کفار ذمی میستانند هم هست ۶ - و بضم اول، یعنی اختیار کرد و پسندید و برچید و انتخاب نمود و بزرگ ساخت ۷ - و پسندیده و گزین کرده شده را هم میگویند که گزیده باشد ۷ - و نام بازی هم هست که آنرا خربنده و مراد میگویند ۸ .

گزیدن - بفتح اول بر وزن وزیدن ، بمعنی نیش زدن است خواه با آلت باشد و خواه بزبان ۹ - و بدندان گرفتن را هم میگویند خواه انسان بگیرد و خواه حیوان دیگر ۹ - و بمعنی بریدن و ترسیدن و قطع کردن و واهمه نمودن هم بنظر آمده است - و بضم اول، بمعنی برچیدن و انتخاب کردن باشد ۱۰ .

(۱) خم ۱ :- و کسر ثانی .

۱ = گزنا = گزنك «فرهنگ نظام» . کردی ghezghez, ghezghez ژابا ص ۳۶۳



urtica = گیاهی است علفی، از تیره گزنه، که بر گهای دنداندار آن پوشیده از کرکهای يك سلولی است و در آنها مایع سوزآوری ترشح میشود، ازین لحاظ درموقع لمس کردن سوزش شدیدی احساس میگردد . - رك: گل کلاب ۲۶۷ . ۲ - «گزنی، گل تر که بعربی طین گویند» «رشیدی» . ۳ - گزیت (معرب آن جزیه) از لغتهای آرامی است که دیرگاهی است در زبان فارسی درآمده «هرمزنامه ص ۱۴» «فاب ۱ ص ۲۲۴» .

۴ - گزیت = گزید (سوم شخص مفرد ماضی)،

گزنه و يك كرك آن

رك : گزید . ۵ - رك : گزیدن (بفتح) . ۶ = گزیت (م.ه)

۷ - رك : گزیدن (بضم اول) . ۸ = گزیده (م.ه)

۹ - از : گز (بفتح اول) + یدن (پسوند مصدری) ، پهلوی gazitan «مناس ۲: ۲۷۴»

ورك : نیبرگ ص ۸ (gazhdum) ، کردی ghezândin «ژابا ص ۳۶۲» و gheztin «ژابا ص ۳۶۳» .

۱۰ - از : گز (بضم اول) + یدن (پسوند مصدری) ، پهلوی vicitan (انتخاب کردن ، تعیین کردن)، اوستا - vikay (distinguere) «بارتولمه ۴۴۱» ، «نیبرگ

ص ۲۴۲» ، ارمنی ع vcit (پاك ، خالص) ، سانسکریت cay + vi (انتخاب کردن) ، بلوچی

gishainagh , gicinag (انتخاب کردن) «اشق ۹۱۸» .

گزیده ۱ - بضم اول و فتح دال ابجد ،

بمعنی پسندیده و انتخاب کرده شده باشد - و تفسیر مخصوص هم هست - و نام بازی است که آنرا خربنده گویند ۲ و بعضی گفته اند نام بازی است که آنرا خیز گیر خوانند و هر دو لغت بتفصیل در جای خود مذکور شده است - و بفتح اول، بمعنی ترسیده ورنجیده که از واهمه کردن ورنجیدن باشد هم بنظر آمده است ۳ .

گزیر - بضم اول ، بمعنی چاره و علاج باشد ۴ چه ناگزیر ناچار و لاعلاج را گویند ، و افاده ضرورت هم میکند - و بفتح اول، بمعنی پاکار و پیش کار باشد ۵ - و بکسر اول هم باین معنی و هم بمعنی سرهنک و پهلوان و عس آمده است ۵ .

گزیره - بضم اول و فتح رابع ، بمعنی گزیر است که چاره و علاج باشد .

گزین ۶ - بضم اول و سکون آخر که نون باشد ، بمعنی گزیده و انتخاب کرده شده

است - و فاعل را نیز گویند ۷ که انتخاب کننده باشد همچو خلوت گزین و عشرت گزین - و امر باین معنی هم هست یعنی انتخاب کن و بگزین .

گزینش ۸ - بضم اول و کسر رابع و سکون شین نقطه دار، بمعنی برگزیده و پسندیدگی باشد - و ترجمه خاصیت هم هست ۹ .

گزینه - بفتح اول بر وزن خزینه ، بمعنی چکش و پتک دراز مسکران باشد که میان ظروف را بدان عمیق سازند ۱۰ - و بمعنی گنجینه و مخزن هم آمده است ۱۱ - و کرباس کنده رانیز گویند (۱) که از آن خیمه و سایبان سازند و فقیران و مسکینان جامه کنند - و بضم اول، بمعنی گزیده و برچیده و انتخاب کرده شده باشد ۱۲ - و ترجمه خاصیت هم هست ۱۳ .

گزینی ۱۴ - بضم اول و کسر ثانی بر وزن دویینی، بمعنی آخر گزینه است که خاصیت باشد .

(۱) خم ۱: گفته اند .

۱ - اسم مفعول از «گزیدن» (بضم اول) . ۲ = گزید (م.ه).

۳ - اسم مفعول از «گزیدن» (بفتح اول) . ۴ - ظ . از ovi - crya .

«هوشمان ۹۱۹» . مخفف آن «گز» (م.ه) و قس : گزیدن «اشق ۹۱۹» .

۵ - معرب آن «جزیر» ، سریانی gzîrâ (حارس ، جلاد) «معجمیات عربیه - سامیه

ص ۲۳۲» . ۶ - اسم از «گزیدن» . ۷ - اسم فاعل مرخم (= گزیننده) .

۸ - از : گزین (م.ه) + ش (اسم مصدر) :

شه بر آن عقل و گزینش که تراست چون تو کان جهل را کشتن سزااست .

«مولوی بلخی رومی . مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۱۴۹» .

۹ - بمعنی اخیر از دساتیر «فرهنگ دساتیر ص ۲۶۴» .

۱۰ - بکلبتینم اگر سر جدا کنی چون شمع نکوبد آهن سرد طمع گزینه من .

«خاقانی شروانی ص ۶۶۵» .

۱۱ = گز نه = غزه = غزی = غزین = جزنق (معرب) = گنجه .

۱۲ - در دست برد نظم ز دوران گزینهام کردون بصد قران ننماید فرینهام .

مجیر یلقانی «رشیدی» «فرهنگ نظام» .

۱۳ - رك ، گزینه ، گزینی . ۱۴ - از دساتیر «فرهنگ دساتیر ص ۲۶۴» .

بیان یازدهم

در کاف فارسی با زای فارسی مشتمل بر چهار لغت

بمعنی قیر باشد و آن صمغی است سیاه که بر درز-
های کشتی و جهاز مالند - و بمعنی سیم سوخته
و سواد زرگری هم آمده است .

گژم - بضم اول و سکون ثانی و میم ،
درخت سده را گویند که درخت پشه غال است
و عبری شجرة البق خوانند^۴ - و بمعنی اندوه و دل
تنگی هم بنظر آمده است^۵ .

گژاژ ۱ - بضم اول و ثانی بالف کشیده
و بزای فارسی زده ، چینه دان مرغانرا گویند
و عبری حوصله خوانند . *

گژدهم ۲ - بفتح اول و سکون ثانی
و فتح دال ابجد و ها و سکون میم ، نام پهلوانی
است ایرانی .

گژف ۳ - بفتح اول و سکون ثانی و فاء،

بیان دوازدهم

در کاف فارسی با سین بی نقطه مشتمل بر بیست و یک لغت و کنایت

باشد^{۱۱} - و بمعنی خوردن هم هست لیکن خوردن
شراب و غم خوردن^{۱۲} .

گسارده ۱۳ - بوزن و معنی گذاشته
است .

گست - بفتح اول بوزن دست ، بمعنی
زشت و قبیح و نازیبا باشد^{۱۴} .

گسار ۶ - بضم اول بوزن دچار، بمعنی
گذار باشد که از گذاشتن است^۷ - و امر بگذاشتن
هم هست یعنی بگذار^۷ - و بمعنی خورنده غم
و خورنده شراب نیز هست^۸ همچو غمگسار
و میکسار^۹ .

گساردن ۱۰ - بوزن و معنی گذاشتن^۷

۱ - رك : كژار . در رشیدی « كژار بالضم ، چینه دان مرغ ، اما در نسخه سروری بكاف
تازی آمده » . ۲ - $Gazhdahm$ (پهلوان ایرانی) « فهرست ولف » .

۳ - رك : كزف ، كشف ، ورك : كرف . ۴ - رك : رشیدی .

۵ - مصحف « كرم » (بضم اول) . ۶ - رك : كساردن .

۷ - تلفظی در گذاردن . ۸ - اسم فاعل مرخم .

۹ - اندهكسار من شد و انده بمن گذاشت و امق چه كرد درغم عذرا ، من آن كنم .

خاقانی شروانی .

۱۰ - از : كسار (ه.م.) + دن (پسوند مصدری) . ۱۱ - باین معنی شاهدهی یاد

نکرده اند . رك : كسار ، كسارده . ۱۲ - قس : باده كسار ، غمكسار . ورك : ح ۱۳ .

۱۴ - اسم مفعول از « كساردن » (ه.م.) :

ساقیا مرا از آن می ده که غم من ازو كسارده شد . ابوشکور بلخی « رشیدی »

۱۴ - دلبرا دورخ تو بس خوبست . از چه با یار کارگست کنی ؟

عمارة مروزی « لغت فرس ۳۷ » .

۵ گژدم - رك : كژدم .

چید و پهن کرد از دام و بساط و فرش ۸ و امثال آن

گسته ۹ - بفتح اول پروزن دسته، بمعنی سرکین باشد که فضله اسب و استر و خروکاو است .

گستهم ۱۰ - بضم اول و فتح ها پروزن محترم ، نام پسر نوزدین منوچهر است - و نام پسر کزدهم نیز هست و او یکی از پهلوانان ایران بود ۱۱ .

گستی ۱۲ - بفتح اول بر وزن پستی ، بمعنی درشتی و زبونی و نازیبایی باشد ۱۲* .

گسته مهار - کنایه از بی قید و سرکش و ستیزنده - و سخن ناشنو و سرخود

گستاخ ۱ - بضم اول ، پروزن و بمعنی بستاخ است که بی ادب و دلیر و تند باشد ۲ .
گستاخ دست - کنایه از چابک دست و جلد و تندکار کننده باشد ۳ .

گستر ۴ - بضم اول پروزن دختر، بمعنی پهن کننده و افرازنده باشد ۵ - و امر باین معنی هم هست یعنی پهن کن و بیفراز و فروچین - و خار سیاه و خار سفید را نیز گویند .

گستردن ۶ - بفتح دال و سکون نون، بمعنی پهن کردن و فرو چیدن و فراز کردن باشد .

گسترش ۷ - بضم اول و سکون آخر که شین نقطه دار باشد ، هرچیز را که توان فرو

۱ - پهلوی *vistâxv* ، ارمنی *vstah* « نیبرگه » ص ۲۴۵ ، پارسی باستان *vistâ h)uva_?* « هوبشمان ۹۲۰ » و *رك* : اشق ایضاً .

۲ - بآب و آتش کستاخ در رود، گویی سمندر است در آتش ، در آب ماهی وال .

« معزی نیشابوری ص ۴۴۲ » .

۳ - *رك* : رشیدی . ۴ - *رك* : گستردن . ۵ - اسم فاعل مرخم : داد گستر ،

سایه گستر . ۶ - از : گستر (م.ه.) + دن (پسوند مصدری) ، گستر ، قس : بستر . هندی باستان *star + vi* (پهن کردن) ، پهلوی *v(i)startan* (پهن کردن) « اشق ۹۲۱ » .

۷ - از : گستر (م.ه.) + ش (پسوند اسم مصدر) .

۸ - بارگاهی بدو نمود بلند گسترشهای بارگاه پسند .

نظامی گنجوی « سروری » .

۹ - از : گست (م.ه.) + ه (پسوند نسبت) منسوب به چیزی زشت « رشیدی » ، فرهنگ نظام ، ۱۰ - در پهلوی *Vistaxm* یا *Vistahm* ، این نام در اوستا بقول دارمستتر

بصورت *Vistaôrû* آمده که یکی از ناموران ایرانست از خاندان نوزد (بند ۱۰۲ فروردین بشت) .

این کلمه اوستایی لفظاً بمعنی گشوده و منتشر شده میباشد « پورداود . بشتها ج ۱ ص ۲۶۵ ح »

و گریستن نیز برین عقیده است « کیانیان ص ۱۵۶ » بنابراین و بستورو اوستایی تبدیل صورت

یافته، و بستهم = گستهم گردیده که جزو اخیر آن « نهم » بمعنی دلیر است « بشتها ج ۲ ص ۱۳۹ »

رك : فهرست ولف . ۱۱ - *رك* : فهرست ولف . ۱۲ - از : گست (م.ه.) + ی

(حاصل مصدر ، اسم معنی) .

۱۳ - ترا جانست بس عالی و نورانی چو بیرون رفتی از جای بدین گستی .

« ناصر خسرو بلخی ص ۴۷۳ »

۱۴ - بضم اول و کسر (در لهجه مرکزی) یافتن دوم و فتح چهارم، از ریشه اوستایی *sid* = سانسکریت *chid* = پارسی باستان *visdrâmiy* « هوبشمان ۹۲۲ » ، پهلوی *v(i)sastan* .

رك : اشق ۹۲۲ ؛ دارمستتر . تتبعات ۸۴، ۱ ؛ قطع کردن ، بریدن ، جدا کردن - منقطع گشتن ، پاره شدن - شکسته شدن - رها شدن . *رك* : کلیدن .

باشد و عربان خلیع العذار گویند .

گسته نور - بضم اول و نون، کنایه از ماه نواست که هلال باشد - و پیاله‌ای را نیز گویند که از طلا و نقره باندام کشتی ساخته باشند . این دو لغت را در مؤیدالفضلا باکاف تازی نوشته‌اند .

گسل ۱ - بضم اول و کسر ثانی و سکون لام ، بمعنی کسیختن باشد - و امر بر کسیختن هم هست یعنی بگسل و کسیخته شو ۲ .

گسله ۳ - بضم اول و کسر ثانی و فتح لام ، بمعنی کسیخته شده باشد . *

گسن ۴ - بضم اول و سکون ثانی و نون ، بمعنی کرسنگی باشد که در مقابل سیری است .

گسنامار ۵ - با میم برون دیادار ، بمعنی نهایت و غلبه کرسنگی باشد چه کسن بمعنی کرسنه ، و آمار بمعنی نهایت طلب و خواهش بود .

گسنه ۶ - بضم اول و فتح نون ، بمعنی کرسنه است که در مقابل سیر باشد و **گسنگی** مخفف کرسنگی بود .

گسی ۷ - بضم اول و ثانی بتحتانی کشیده ، مخفف کسیل است که بمعنی وداع کردن - و روانه نمودن و دفع کردن و فرستادن باشد کسیرا بجایی . *

گسیل ۸ - بضم اول و سکون آخر که لام باشد ، بمعنی وداع کردن و دفع نمودن - و روانه ساختن و فرستادن کسی باشد بجایی ۹ .

۱ - رك : کسلیدن ، گستن . ۲ - واسم فاعل مرخم : پیمان کسل .

۳ - رك : کسلیدن ، کسیختن . ۴ - قس : کشنه (در تداول) ، کسنه ، کرسنه .

۵ - دریاك نسخه خطی جهانگیری متعلق بکتابخانه علامه دهخدا « گسامار » و در دو نسخه دیگر از همان کتاب متعلق بهمان کتابخانه « گسنامار با اول مضموم ثانی زده و نون بالف کشیده » آمده بمعنی مذکور در متن ، و شاهد ذیل در دو نسخه جهانگیری از طبقات خواجه عبدالله انصاری در احوال ابوبکر دقاق آمده : « بوبکر رازی گوید که ویرا گفتم سبب چشم بشدن تو چه بود ؟ گفت در بادیه شدم بتوکل ، گفتم از آن اهل منازل هیچ نخورم ورع را ، يك چشم من بر و فرو بست از گسنامار » در لسان المعجم شعوری ج ۲ ص ۳۱۷ : این عبارت چنین آمده : « وقتی در بادیه رفته بودم و در منازل از هیچکس چیزی تناول نکردم با ورع ، از گسنامار يك چشم من فرو برد . » مؤلف فرهنگ نظام احتمال میدهد اصل « گسناهار » باشد ، از : گسن بمعنی کرسنگی و آهار بمعنی غذا . (انتهی) . ظ . مصحف چشم‌آماز (قس : خشک‌آماز . رك : خشک‌آماز ورك : آماز) = استسقاء چشم = استسقاء العين = استسقاء مقله = Hydrophthalmie رك : لغت نامه در کلمه « استسقاء » .

۶ = کسن = کشنه = کرسنه ؛ در اراك (سلطان آباد) gosna « مکی نژاد » .

۷ = کسیل (م.ه) ۸ = کسی (م.ه) ؛ قس : کیلکی [kudan] (فرستادن) .

۹ - کسی کردمش با دل شادمان کزو دور بادا بد بد گمان .

فردوسی طوسی « رشیدی » « فرهنگ نظام » .

☆ گسلایدن - بضم اول و کسر (وفتح) دوم و فتح هفتم ، از : گسل (م.ه) + انیدن (پسوند متعدی) ؛ متعدی کسلیدن ، پاره کردن ، قطع کردن

☆ گسلایدن - بضم اول و کسر (وفتح) دوم و فتح پنجم ، از : گسل (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) ؛ = کسیختن (م.ه)

☆ گسیختن - بضم اول و فتح پنجم ، = گستن (م.ه) ، قس : طبری bosta (بگسیخته) ؛ کسلیدن ، پاره شدن ، قطع شدن - شکافتن - جدا کردن ، رها کردن .

بیان سیزدهم

در کاف فارسی با شین نقطه دار مشتمل بر بیست و پنج لغت و کنایت

را نیز گویند ۷ - و رها کردن تیر باشد از شست.*

گشادنامه - فرمان پادشاهانرا گویند و آنرا بعربی منشور خوانند ۸ - و بمعنی عنوان کتابت و فرمان هم هست یعنی آنچه بر سر کتابتها نویسند ؛ و این لغت با کاف تازی هم آمده است .

گشاده دل - بکسر دال ابجد، کنایه از کریم و بخشنده باشد - و خوشحالی با فرح را نیز گویند ۹ .

گشاده زبان - بفتح زای نقطه دار ،

گش - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی

خوب و خوش رفتار با ناز و تکبر و شادمانی باشد ۱ - و بمعنی کشتی ملاح هم بنظر آمده است ۲ - و وسوسه و مزاحمت را نیز گفته اند - و بضم اول، بلغم را گویند که از جمله اخلاط اربع است که آن خون و صفرا و سودا و بلغم باشد ۳ - و بکسر اول، دل را گویند و بعربی قلب خوانند ۴

گشاد ۵ - بضم اول بروزن مراد، بمعنی

فراخ است که در برابر تنگ باشد - و ماضی کشادن هم هست که در مقابل بستن است - و بمعنی فتح و ظفر هم آمده است ۶ - و خوش و خوشی

۱ = گش (م.ه). رك: فهرست ولف، ورك: گشی . ۲ - باین معنی ظ . مصحف

«کشتی» . ۳ - رشیدی گوید: «گش... بلغم، چنانکه خواجه در ترجمه مقالات ارسطاطالیس گفته که «درستی روان بکمی گش و خون است» . این عبارت منقول از رساله تفاحه بقلم افضل الدین محمد کاشانی است ، و در مصنفات افضل الدین مصحح مینوی ، مهدوی ج ۱ ، تهران ۱۳۳۱ ص ۶ چنین آمده : «گفت (ارسطو) : نه شما دانید که سرور روان بحکمت است ؟ و حکمت بسبکی نفس و روان توان یافت ؟ و سبکی وی بدرستی وی است ؟ و درستی روان بکمی بلغم و گش و خونت ؟» و کلمه «گش» را بابا افضل در ترجمه «مرتین» عربی آورده که بمعنی صفرا و سودا است . اشتباه مؤلف برهان در آنست که «گش» بمعنی صفرا و سودا را بمعنی بلغم گفته است . ۴ - رك : جهانگیری ، رشیدی . ۵ - رك : کشادن ، کشودن . ۶ - رك : گشادنامه .

۷ - چندین حلاوت و مزه و مستی و گشاد در چشمهای مست تو نقاش چون نهاد ؟ مولوی «فرهنگ نظام» .

۸ - داری گشادنامه جان در ده فلك كود ده کیا که ترل تو اینجا برافکنند . «خاقانی شروانی ص ۱۴۲» .

۹ - بمعنی اخیر «گشاده دلی» است و گشاده دل صفت آنست .

۱۰ گشادن - بضم اول و فتح چهارم ، از: گشا (م.ه) + دن (پسوند مصدری) ، پهلوی vishâtan ، سانسکریت vi - sâ (آزاد کردن ، باز کردن) . رك : هوبشمان ۹۲۳؛ جزو اول در پهلوی vishât ، از vi - shâ ، سانسکریت vi + sâ (باز کردن ، آزاد کردن) (=) - hây اوستایی + vi «بارتولمه ۱۸۰۰» «نیبرگ ص ۲۴۵» و رك : اشق ۹۲۳ ، کردی veshiian (جدا شدن [میوه از درخت] ، افتادن و ریختن [مو از بدن]) «زبا ص ۴۳۳»؛ دزفولی و شوشتری goshidan «امام» ؛ باز کردن ، آشکار کردن - رها ساختن . رك : کشودن . (برهان قاطع ۴۴۰)

استعمال میکنند چنانکه گویند: « مستعد گشت »
یعنی مهیا شد و آماده گردید - و سیر و گشت را
نیز گویند ۷ - و بمعنی حاك کردن و محو ساختن
هم گفته اند ۸ - و خربزه را هم میگویند ۹ -
و بمعنی حنظل نیز آمده است ۹ - و بمعنی دیدن
و نظاره کردن هم بنظر رسیده است.

گشتا ۱۰ - بضم اول و فوقانی بالف
کشیده ، بهشت را گویند که بعربی جنت خوانند.

گشتاسب ۱۱ - بضم اول و بر وزن لهراسب،
نام برزخی است که میان خلق و خالق باشد برای
رسیدن فیض حق ۱۲ - و نام پادشاهی است معروف
و او پدر اسفندیار رویین تن بود . گویند یکصد
و شصت سال پادشاهی کرد و دین زردشت پذیرفت
و چون زردشت کشته گردید بجای او منصوب شد
و آیین زردشت را برپای داشت .

کنایه از مردم فصیح و بلیغ باشد ۱ .
گشاده هنگامان ۲ (۱) - کنایه
از فصول اربعه است که بهار و تابستان و پاییز
و زمستان باشد .

گشاسب ۳ - بسکون سین بی نقطه
و بای ابجد ، همان گشتاسب مشهور است که
پادشاهی بود پدر اسفندیار رویین تن و یکصد
و شصت سال پادشاهی کرد .

گشاک ۴ - بضم اول و ثانی بالف کشیده
و بکاف زده ، بازوی درازخانه را گویند و آن از سر
دوش است تا آرنج .

گشب ۵ - بضم اول و سکون ثانی و بای
ابجد ، بمعنی جهنده و خیز کننده باشد .

گشت ۶ - بر وزن طشت ، بمعنی گردید
باشد که ماضی گردیدن است ؛ و در مقام شد

(۱) چش : گشاد هنگامان .

۱ - جوانی بیامد گشاده زبان (دقیقی)

سخن گفتن خوب و روشن روان .

فردوسی طرزی « شاهنامه » بنج ج ۱ ص ۹ .

۲ - جمع « گشاده هنگام » يك فصل از چهار فصل سال ، بر ساخته دساتیر « فرهنگ دساتیر
ص ۲۶۴ . ۳ - مخفف یا مصحف « گشتاسب » . ۴ - ظ . مصحف « کشال » . قس :

کشالۂ ران (در تداول) ۵ - مخفف « کشسپ » = کشسب (م.ه) و بمعنی مذکور در متن
نیز مجعول است . رك : آذر کشپ ، آذر کشسپ ، کشسب . ۶ - رك : گشتن .

۷ - مصدر مرخم . قس ؛ کردی ع ghesht (تفریح) « ژا با ص ۳۶۳ » .

۸ - تا او ز نقش چهره خود پرده برگرفت مانقش دیگران ز ورق میکنیم گشت .

اوحدی « رشیدی » .

۹ - « و بمعنی خربزه نیز آمده ، لیکن بعضی بمعنی حنظل گفته اند که خربزه ابوجهل
باشد . » « رشیدی » و آن مصحف « کبست » (م.ه) است بمعنی حنظل و خربزه تلخ .

۱۰ - قرائتی از رسم الخط پهلوی vahisht (بهشت) . رك : بهشت و رك : باروچا
ص ۳۳۴ :

جمله عقبی حلال خوارانست .

زانکه گشتای خوب کاران راست

سنائی غزنوی « رشیدی » .

۱۱ - در اوستا و پارسی باستان Vishtâspa ، (= یونانی Ystâspēs) ، مرکب از

دو جزء : vishta بمعنی از کار افتاده ، ترسو و محجوب و جزء دوم aspa همان اسب است ،

جمعاً یعنی دارنده اسب از تار افتاده « بارتولمه ۱۴۷۴ » و رك : فاب ۱ ص ۲۲۷ ؛ مورخان ایرانی

و عرب نام او را « بشتاسب » و « بشتاسف » نیز ضبط کرده اند . رك : مزدیسنا ص ۳۲۳ بیعد .

۱۲ - این معنی مجعول است .

گشت بر گشت - بفتح اول و بای

ابجد ، بمعنی پیچ بر پیچ باشد - و نام رستنی بود بر هم پیچیده ۱ و مانند ریمان بهم تافته و از پنج عدد بیشتر نمی باشد و قاطع شهوت است. اگر طفلی در کهواره گریه بسیار کند در زیر او قدری از آن بگذارند آرام گیرد و بخواب رود، و عربی عشقه گویند .

گشتسب ۲ - بضم اول و فتح ثالث و سکون

سین بی نقطه و بای ابجد ، مخفف گشتاسب است که پادشاهی بوده معروف و مشهور .

گشتك - بروزن چشمك، سرکین گردانرا

گویند و عربی جعل خوانند .*

گشته ۳ - بفتح اول و ثالث ، بمعنی

گردیده و معکوس باشد - و کاج و لوچ و احو را

نیز گویند .

گشتسب - بضم اول و فتح ثانی و سکون

سین بی نقطه و بای ابجد ، همان گشتاسب است که پدر اسفندیار روین تن باشد ۴ - و بمعنی جهنده و خیز کننده نیز آمده است ۵ - و بفتح اول تفسیر اشراق باشد (۱) چه **گشپی** اشراقی را گویند ۶ - و بمعنی پرست هم هست که مشتق از پرستیدن است چه ایزد گشتسب خدا پرست را گویند ۷

گشف ۸ - بفتح اول و سکون ثانی و فا،

بمعنی کزف باشد و آن صمغی است سیاه که بر درزهای کشتی مالند - و سیم سوخته و سواد زر گری را هم میگویند .

گشن ۹ - بفتح اول و ثانی و سکون

(۱) چش : است .

۱ = پیچك «رشیدی». ۲ - مخفف «گشتاسب» (م.ه).

۳ - اسم مفعول از «گشتن». ۴ = گشتاسب (م.ه) = گشتاسب (م.ه).

۵ - مخفف «گشتسب» رك : آذر گشتسب ؛ پهلوی vushnasp «اونوالا ۸۴ ب» .

۶ - از بر ساخته های فرقه آذر کیوان . رك : فرهنگ دسانیر ص ۲۶۴ .

۷ - باین معنی نیست ، بلکه همان معنی اصلی «اسب گشن تر» است ، جمعاً بمعنی

فرشته اسب تر. رك : ایزد ، آذر گشتسب . ۸ = کزف = کزف . ۹ - دراوستا arshan

و در پهلوی gūshn یا vūshn بمعنی تر و مردانه آمده ، و در فارسی نیز گشن بضم اول و سکون

دوم بهمین معنی است - اما گشن و گشن (با حرکات مختلف) را بمعنی بسیار وانبوه نیز گرفته اند.

درین بیت بکسر دوم آمده :

سوی رود با کاروان گشن زهابی بدو اندرون سهمگن . ابوشکور بلخی .

درین بیت نیز حرف دوم متحرك است :

از ایوان گشتاسب تا پیش کاخ درختی گشن بیخ و بسیار شاخ . دقیقی طوسی (گشتاسب نامه).

بعقیده محققان این کلمات بهر دو معنی از يك ریشه میباشند و اصلاً بمعنی تر و فعل و مجازاً بمعنی

بسیار ، انبوه و فراوان استعمال شده . این بیت ابوشکور بلخی مؤید آنست که بمعنی دوم هم در

اصل بسکون دوم بوده و بضرورت شعر متحرك آورده اند :

سپاه اندك و رای و دانش فزون به از لشکر گشن بی رهنمون .

رك : مزدیسنا بقلم نگارنده ص ۳۳۴ ، برگزیده شعر بقلم نگارنده ج ۱ ص ۲۷ ح .

۱۰ گشتن - بفتح اول و سوم = گردیدن ، پهلوی vashtan ، اوستا varət «بارتولمه

۱۳۶۸» ، هندی باستان vartate «نیبركك ص ۲۳۶» ورك : اشق ۸۸۶؛ گردیدن، چرخیدن،

دور زدن - باز گردیدن - تغییر کردن ، تبدیل شدن - باز آمدن - شدن : «مقرب حضرت سلطان

و مشارالیه و معتمد علیه گشت» «گلستان ص ۳۷» .

حضرت رسالت صلوات الله علیه از کشنی درختان منع فرمود در آن سال درختان بارنگرفتند. بعرض رسول رسانیدند که امسال درختان بارور نشدند حضرت فرمود: انتم اعلم بامور دنیا کم، بعد از آن معتاد همه سال را بجا آوردند.

گشنیز ۴ - بکسر اول، رستنیی باشد که آنرا بعربی خلجان ۵ گویند - و بفتح اول، رفتار با ناز و شادمانی و خرامان و شادان باشد.

گشنیز حصر ۴ - کنایه از شراب انگوری باشد. *

کشی ۱ - بفتح اول و کسر ثانی مخفف و سکون تحتانی، بمعنی خوشی و خوشحالی و تندرستی باشد؛ و با ثانی مشدد نیز همین معنی دارد - و خرامیدگی و جلوه گری و ناز رفتاری را نیز گویند. *

نون، بمعنی بسیار و انبوه باشد؛ و باین معنی بفتح اول و سکون ثانی هم درست است؛ و بضم اول و سکون ثانی هم درست است - و بضم اول و سکون ثانی، بمعنی نر باشد که در مقابل ماده است - و درخت خرما ی نر که بعربی فحل گویند - و بمعنی طالب نر شدن و بار گرفتن ماده سایر حیوانات ۱ و بارور شدن درخت خرما باشد.

گشن لشین - بفتح اول و کسر ثالث و شین نقطه دار بتحتانی رسیده و بنون زده، نام روز چهارم است از ماههای ملکی.

گشنه ۲ - بضم اول و سکون ثانی و فتح نون، بمعنی کرسنه باشد.

گشنی ۳ - بضم اول و سکون ثانی و ثالث بتحتانی رسیده، رفتن جانور نر باشد بر بالای ماده یعنی جفت شدن حیوانات با هم - و کشنی درخت یعنی چیزی از درخت خرما ی نر بدرخت خرما ی ماده دادن. گویند یکسال

بکشن آید نکاور مادیانی
خدا گفتی شکفتی در پذیرد.

۱ - بدشت انکله (رملکه) در هر قرانی
بفرمان خدا زو کشن گیرد

نظامی گنجوی در صفت شب دیز «انجمن آرا».

و رك : اسشق - هوبشمان ۹۲۵ . ۲ = کسن = کسنه = کرسنه .

۳ - از : کشن + ی (حاصل مصدر، اسم معنی). ۴ = کشنیج = کشنیز، پهلوی

«خسرو کوانان» متون پهلوی جاماسپ اساناج اص ۳۰ بند ۴۰، کردی kishnish و kshnîsh

(coriandre فر) «ژاباص ۳۳۶»؛ کشنیز (coriandrum) گیاهی است از تیره چتریان، که

بر گهای تازه آن خوراکی و دانه های وی تقریباً کروی و جوهر مخصوصی دارد که بسیار تند است

gishnîc «کل کلاب ص ۲۳۵» . • - صحیح «جلجلان»، «قزوینی» .

۶ - صحیح «کشی» است .

☆ گشواد - رك : گشواد .

☆ گشودن - بضم اول و فتح چهارم ، رك : گشادن .

☆ گفت - رك : لغات متفرقه پایان کتاب .

☆ گفتن - بضم اول و فتح سوم ، از : کف (= کو) + تن (پسوند مصدری) ؛ پهلوی

guftan ، جزء اول از ریشه پارسی باستان - gaub «بارتولمه ۴۸۲» و رك : نیبرگس ۸۴ -

۸۵؛ کردی gûtin ، وخی jóy - am ، سریکلی xûy - am «اسشق ۹۲۶» و رك : هوبشمان

ایضاً. طبری haoten (گفتن) «واژه نامه ۷۸» ، کیلکی bogoftan ، bogotan ، botan ؛

سخن راندن ، تکلم ، صحبت کردن ، بیان کردن ، حرف زدن ، تقریر کردن - بنظم در آوردن .

بیان چهاردهم

در کاف فارسی با لام مشتمل بر یکصد و سه لغت و کنایت

خوانند . نبی را که در ایام وبا و طاعون بهم رسد نافع است . گویند وقتی در ارمن وبا و طاعون عظیمی بهم رسید چنانکه معدودی چند مانده بودند چون از ایشان تفحص کردند در آن ایام ازین گل می خوردند .

گل اقریطس ۴ - بکسر اول و فتح

ثالث و سکون قاف و رای قرشت بتحتانی رسیده و طای حطی مضموم بسین بی نقطه زده ، نوعی از گل باشد و آنرا از جزایر یونان آورند . گویند اگر زن آبستن بر خود بندد بچه او را آسیبی نرسد تا برسد .

گلآگونه ۵ - بضم اول و کاف فارسی

بواو رسیده و فتح نون ، بمعنی غازه و کلگونه است و آن چیزی باشد سرخ که زنان بر روی مالند .

گل آگین کردن - کنایه از لبریز

کردن یعنی پرسیاختن پیاله و صراحی باشد از شراب لعلی .

گلآله - بروزن نخاله ، بمعنی پیراهن

گل ۱ - بضم اول و سکون ثانی، معروف

است و عبری ورد خوانند - و بمعنی اخگر آتش هم هست - و رنگ سرخ را نیز گویند - و بطریق کنایه افاده معنی دولت هم میکند چنانکه گویند « از گل تو اینها را می شنویم » یعنی بدولت تو - و بکسر اول، خاک بآب آمیخته را گویند ۴ . *

گلآج ۴ - بضم اول و ثانی بالف کشیده

و بجیم زده ، نام حلوائی است پاکیزه و عربان قطایف میگویند ؛ و بعضی گویند نانیست بسیار نازک و تنک مانند کاغذ حریر و آنرا از نشاسته و تخم مرغ پزند و در شربت قند و نبات ریزه کنند و با قاشق و چمچه بخورند .

گلآربه - بضم اول و کسر ثانی و همزه

مضموم برای قرشت زده و فتح بای ابجد ، دوائی است که آنرا از شام آورند و عنبر بید نیز خوانند . کزند کی جانوران را نافع است و عبری جعه گویند .

گلآرمنی - بکسر اول و ثانی، کلی

باشد سرخ رنگ سیاهی مایل و عبری طینآرمنی

۱ - در اوراق مانوی (پارسی) w'r (گل سرخ) ، اوستا - varədhâ ، ارمنی vard (Henning, A list of Middle Persian... , BSOS , IX, 1 , p . 88) ، پهلوی vardgês «اشق ۹۲۷» ، vardâ ، vartâ ، gul ، معرب «ورد» (بفتح اول) ، قس: ارمنی vardgês «اشق ۹۲۷» ، کردی gul (گل سرخ) ، gul (خار) «ژاباس ۳۶۴» ، زازا vil'e ، ژابا ص ۴۳۵ ، کینکی gul . ۲ - پهلوی gil «مناس ۲۷۴ : ۲» ، رک : اشق - هوشمان ۹۲۷ bis .

۳ - مخفف «کولانج» (م.ه) = کولاج (م.ه) و رک : کولانج:

خوشنوسان قطایف با قلمهای شکر

جمله عاجز گشته اند از خط تعلیق کلاج.

بحاق اطعمه «رشیدی» .

۴ - رک: اقریطس . ۵ = کلگونه (م.ه) = کلگونه .

۵ گلآبی - بضم اول، درختی است (pirus communis)

از دسته سیبی ها (pomacées) «گل کلاب ص ۲۲۷» دارای

میوه مخروطی شکل و لذیذ . برک و شکوفه گلآبی ←



باشد و بعربی قمیص خوانند ۱ - وبمعنی زلف برادر کا گل هم هست ۲ .

گلان - بضم اول بر وزن فلان ، قسمی از نان میداده باشد که آنرا بمقدار يك برک بغرا سازند و چون درمیان روغن بریان کنند بادی در آن افتد و دوپوشته شود بعد از آن درمیان شیر اندازند تا شیر را بخود کشد بسیار لذیذ میشود ۳ - وبمعنی تکان و افشان هم آمده است که از تکانیدن و افشاندن قالی و دامن باشد ۴ - و امر باین معنی هم هست یعنی بتکان ۴ - و جمع گل را نیز گفته اند اما برخلاف قیاس است ۵ .

گلانیدن ۶ - بضم اول، بمعنی تکانیدن و افشاندن دامن جامه و قالی و امثال آن باشد ۷ .

گللاه - بفتح اول بر وزن تباه ، بمعنی سیاه است - و هر چیز را نیز گویند که سوادى بآن باشد - ولقب شیخ زین الدین علی علیه الرحمه

گللاه بوده است ۸ بسبب آنکه یکی از اجداد شیخ مذکور از اصحاب امام حسین علیه السلام بود و چون خبر شهادت آن حضرت بوی رسید سیاه پوش گردید ، و بعضی گویند سبب آن بوده که شیخ مذکور وقتی از اوقات از اعتکاف برآمده بوده است و شخصی که در آن زمان از اکمل اولیاء بود بواسطه او جبهه ای از پشم سیاه دوخته میفرستد و او آن را مبارك و میمون میگیرد و میپوشد و تا در حیات بود سیاه میپوشید و همچنین فرزندان او سیاه پوش بوده اند . *

گلبار - با بای ابجد بر وزن گلزار ، نام شهری و مدینه ای بوده .

گل پارسی - بضم اول و کسر ثانی ، نام گلی است بنایت سرخ و خوش رنگ و آن گل را صد برک و گلنار فارسی هم میگویند ۹ - و بکسر اول و ثانی ، گل سرشوی باشد و آن گلی است که زنان سر بدان شویند و دردش را نافع

۱ - رشیدی گوید : « در فرهنگ (جهانگیری) بمعنی پیراهن نیز آورده ، لیکن اصح بدین معنی غلاله (بکسر غین معجمه) است و عربی است ، رشیدی . در عربی « غلاله ککتابه (بکسر اول) بالشچهای که زنان بر سرین بندند تا کلان نماید - و میخ که هردو سر حلقه را فراهم آورد - و شاما کچه که زیر جامه وزره پوشند . » « منتهی الارب » اما جهانگیری این بیت رفیع الدین لنبانی را شاهد آورده :

اگر کلاله او از حریر و گل دوزند شود ز نازکی آزرده توده سمنش .
احتمال میرود که « غلاله » بدین معنی لغتی در کلاله و فارسی بوده داخل عربی شده ، چنانکه بمعنی دوم نیز غلاله و کلاله هردو در فارسی آمده است . ۲ - رك : کلاله ، غلاله ، طبری « کلالك » و اژه نامه ص ۲۴۶ ، قس : کردی gûlâk (دسته مو) « ژا با ص ۳۷۰ » ، gûl (زلف زنان ، دسته مو) « ایضاً » .

۳ - رخ احباب تو طری است چو گل خوش و شیرین تر از گلان و کلاج .
سوزنی سمرقندی « رشیدی » .
۴ - رك : کلانیدن . ۵ - قس : نو کلان . ۶ - از : کلان (م . م) + یدن (پسوند مصدری) - کلانیدن . ۷ - در کناباد galîdan و galândan (غلطانیدن) « کنابادی » : سحر که باد برک گل کلانست ز درد آن فغان بلبلاست .
زراشت بهرام پژدو « رشیدی » .

۸ - از بزرگان فضلا و عرفای شیراز متوفی سال ۸۷۰ .

۹ - زن پارسا چون گل پارسی . کمال « رشیدی » .

☆ گل آهار - رك : آهار .

است و بفریبی طین فارسی خوانند .

گلبام - با بای ابجد بر وزن گل فام ،
آواز بلندی باشد که نقارچیان و شاطران و قلندران
و معرکه گیران در وقت نقاره نواختن و شلنگ
زدن و معرکه بستن به یکبار کشند ۱ .

گلبانگ ۲ - بسکون نون و کاف
فارسی، بمعنی گلبام است که آواز کشیدن شاطران
و معرکه گیران و امثال ایشان باشد - و آواز
و بانگ بلبل را نیز گویند ۳ .

گلبایجان ۴ - بضم اول و بای فارسی
بالف کشیده ، نام شهری است از عراق عجم و معرب
آن جربادقان است .

گلبت - بفتح اول و بای ابجد بروزن
شربت ، بمعنی کشتی و جهاز بزرگ است و معرب
آن جلبت ۵ باشد ۶ .

گلبین ۷ - بضم اول و بای ابجد و سکون
ثانی و نون ، درخت و بوته گل را گویند - و پای

درخت و بیخ درخت گل را نیز گویند .

گل پیاده - بضم اول و کسر ثانی و بای
فارسی و تحتانی بالف کشیده و فتح دال ، هر گلی
را گویند که آنرا درخت و بوته بزرگ نباشد
همچو نرگس و سوسن و بنفشه و لاله و امثال آن
- و جمیع گلهای صحرائی را نیز گویند ۸ .

گل قر - بکسر ثانی و فتح فوقانی و سکون
رای قرشت ، معروفست که گل نازه باشد - و کنایه
از عارض خوبان و دست محبوبان هم هست .

گل چکان ۹ - بکسر جیم فارسی بروزن
مشرکان ، نام درختیست که آنرا در هندوستان
مهوه میگویند - و بفتح جیم فارسی، نوعی از
مصنوعات آتشبازان باشد . *

گل چهره - بکسر جیم فارسی ، نام
معشوقه شخصی است که اورنگ نام داشته ۱۰ .

گل چین - معروف است یعنی شخصی

۱ - قس : گلبانك :

ساغر گلفام خواه کز دهن کوس نعره گلبام وقت بام برآمد . خاقانی شروانی «رشیدی» .

۲ - قس : گلبام .

۳ - دلت بوصل گل ای بلبل صبا خوش باد
«گلبانك مسلمانى» ، اذان .

۴ - در اواخر ساسانیان و اوایل اسلام «گردپاذکان» و معرب آن «جرباذکان» «معجم البلدان»
(و بعد ها جرفاذقان) ، جزء اول کلمه گل = گرد = ورد بمعنی گل (بضم) است (رك : گل)
جزء دوم پای = پاد = پات ، پسوند نسبت و اتصاف است (قس : آتورپات ، سپهبد) . جزء سوم
کان = کان پسوند نسبت است که در مورد امکانه نیز بکار رود (قس : آتورپاتکان ، آذربایجان) .
رك : مقالات کسروی ج ۱ ص ۱۲۲ . نام این شهر در محل ، Gelpâgûn تلفظ شود «قاسمی» .
و آن ناحیه ایست محدود از شمال بکمره ، از مشرق بجوشتقان ، از مغرب بجایلق ، از جنوب بخونسار ،
مرکز آن نیز گلپایگان دارای ۲۰۰۰۰ سکنه . ورك : جغرافیای سیاسی . کیهان ص ۴۰۶ . بعد .

۵ - رك : دزی ج ۱ ص ۲۰۴ . ۶ - رك : جهانگیری .

۷ - از : گل + بن (م.ه) ، کردی ع gûlbûn (گل سرخ) « ژبا ص ۳۶۴ » .

۸ - نهال عمر ابد با کمال رعنائی
گل پیاده نماید نظر بقامت دوست .

صائب تبریزی « بهار عجم » .

۱۰ = گلچهر :

حالی من اندر عاشقی داوتمامی میزنم .
«حافظ شیرازی مصحح قزوینی ص ۲۳۶» .

۹ - از : گل + چکان (چکاننده) .

اورنگ کو؟ گلچهر کو؟ نقش وفا و مهر کو؟

☆ گلچهر - رك : گلچهره .

که گل می‌چیند ۱ - و امر باین معنی هم هست
یعنی گل بچین - و نام زنی هم بوده است ولی -
شعار. گویند خدا را در خواب دیده بوده است.

گل حجر - بضم اول و کسر ثانی و فتح
حا وجیم و سکون رای بی نقطه ، بمعنی آتش است
و عبری نار خوانند .

گل حیا - بکسر اول و ثانی و فتح حای
بی نقطه و تحتانی بالف کشیده، گلی است که عبری
طین بلدالمصطکی گویند و آن سفید بسیاهی مایل
میباشد . سوختگی آتش را نافع است.

گل خج ۲ - بضم اول و سکون ثانی
و فتح خای نقطه‌دار وجیم ساکن ، گلوله چنگالی
و گلوله خمیر باشد .

گل خراسانی - گلی است که آنرا
بریان کرده خورند و عبری طین مأکول و طین
نیشابوری خوانند و آن بغایت سفید میباشد
و بشیرازی گل سفید گویند . منع قی کردن
کند ۳ .

گلخن ۴ - بضم اول ، آتشکاه حمام را
گویند ، و معنی ترکیبی این آتشخانه باشد
چه گل بمعنی اخگر آتش و خن خانه زیرزمین را

گویند .

گل خوچه - بضم اول و فتح آخر که
جیم فارسی باشد بر وزن پرخوشه ، جنبانیدن
انگشتان در زیر بغل و خاریدن پهلوی و کف پای
مردم باشد تا بخنده آیند ۵ .

گل رومی ۶ - بکسر اول و عبری طین
رومی گویند . مجفف و قابض بود با آب کاسنی
طلا کنند ، خونی که از چشم برآید بازدارد .

گلزار ۷ - با زای نقطه‌دار ، معروف
است که گلستان باشد - و نام لحنی هم هست از
موسیقی ۸ .

گل زرد - بکسر اول ، گلی است که
آنرا از موضعی که نزدیک است بقسطنطنیه آورند
و آنرا عبری طین الصنم و طین الاصفر خوانند ۹ .
سرد و خشک است . بر ورمهای گرم طلا کنند
نافع باشد و اسهال خونی را بیند ۱۰ .

گل زرد فلك - بضم اول ، کنایه از
آفتاب عالمتاب است .

گل زریون - با یای حطی بر وزن
ظلمت کون، نام شهری است از ولایت (۱) ماوراءالنهر

(۱) خم ۱ :- ولایت .

۱ - از : کل + چین (چیننده) . ۲ = کلخج = کلکج (م.م.) : شکرینه

بخور و کلخج چنگال بیار . بسحاق اطعمه « رشیدی » . ۳ - رك : دزی ج ۲ ص ۸۲ :

طین خراسانی ، طین نیشابوری . ۴ - از : کل (= کردی کل kel [حرارت ، جوش]

« ژابا ص ۳۳۸ » + خن (= خانه ؛ پسوند مکان) = گلخان ، کردی kulxân (بخاری) « ژابا

ص ۳۳۹ » ، طبری golxûm « واژه نامه ۶۵۳ » . ۵ - و نیز رك : خوچه .

۶ = طین رومی = terre sigillée « دزی ج ۲ ص ۸۲ » .

۷ - از : گل + زار = سار (پسوند مکان) . رك : دارمستتر . تبعمات ج ۱ ص ۲۹۶ ،

کردی ع gulzâr « ژابا ص ۳۶۴ » . ۸ - بهر دو معنی :

خروشان بلبلان در صحن گلزار

بوقت صبحدم بر لحن گلزار .

زراتشت بهرام پژدو « رشیدی » .

۹ - « طین الصنم ، طین اصفر است » « تحفه حکیم مؤمن » .

۱۰ - گل زرد، بضم اول، گیاهی است (Rosa hemisphaerica, Rosa lutea, Mill)

Herrm.) « ثابتی ۲۱۰ » از خانواده گل سرخ .

گل سنگ - بضم اول، زنگیرا گویند که بر روی سنگ پیدا میشود و آنرا عبری زهرالحجر ^۶ و بهق الحجر و حزاز الصخر گویند باحای حطی (۲)، و حزاز بجهت آن میگویند که زحمت حزاز را که علت قوبا است نافع است، و قوبا عبری علت داد را گویند.

گل شاموسی ^۷ - عبری طین شاموسی خوانند. بهترین آن سبك و سفید بود و بزبان بچسبد و قایم مقام گل مختوم باشد.

گلشاه ^۸ - بکسر اول بروزن دلخواه،

در آن طرف شهر چاج ^۱ - و نام رودخانه ای هم هست که این شهر را بنام آن رودخانه خوانند ^۲.

گلست ^۳ - بفتح اول بروزن الست، سیاه مست را گویند و عبری طافح خوانند. *

گلستو ^۴ - بضم اول و کسر ثانی و سکون نالک و فوقانی بواو کشیده، بمعنی گلستان باشد که گلزار است.

گل سرخ (۱) - معروف است یعنی هر گل که سرخ باشد ^۵ - و کنایه از آفتاب عالمتاب هم هست.

(۱) چشم : گلسترخ . (۱) (۲) خم ۱ : نقطه دار .

۱ - در شاهنامه بشدید راء Gulzarryûn « فهرست ولف » :

سپهدار با لشکر و گنج و تاج بگل زریون زانسوی شهر چاج .

فردوسی طوسی « رشیدی » .

محشی چك (ص ۶۴۷ ح) نوشته : « منسکی از کتاب جهان نما نقل نموده که گلزریون نام دریای سیحونست که آنرا نهرشاش و نهرجاج (چاج) و نهرخجند و نهر شهروقیا هم میخوانند، و نسخه مذکور کتابی است در علم جغرافیا بزبان ترکی که در سنه ۱۱۴۵ هجری در دارالسلطنه قسطنطنیه مطبوع شد . « همین عبارت در انجمن آرا مقدمه در اشتباهات برهان آمده است .

۲ - و رك : زریون . ۳ - خرس (م.ه) = گرس .

۴ - لهجه ای در « گلستان » . ۵ - و مخصوصاً

بنوعی مخصوص (Rosa damascena) از تیره گل سرخ که گلبرگهای آن بسیار معطر و پرپر است « گل کلاب ص ۲۲۸ » .

۶ - دزی گوید (ج ۲ ص ۶۰۸) : زهرالحجر، بعقیده

بعضی = mangostan و بعقیده دیگران = lichen .

۷ - رك : شاموس . ۸ - از : گل بفتح اول (= کر

بمعنی کوه) + شاه ، جزء اول دراوستا gairi بمعنی کوه است.

کیومرث را « کرشاه » نامیده اند و حمزه اصفهانی این کلمه را به

« ملك الطین » ترجمه کرده و تصور نموده که « کر » مبدل « گل »

بکسر اول است ، و این اشتباه است ، چه طبق سنت زرتشتیان

کیومرث در کوه میزیسته، بدین مناسبت او را « کرشاه » گفتند .

ولف نیز در فهرست خود بتبع فرهنگ نویسان ما کلمه را

Gilshâh خوانده ، بمعنی Erdenkönig (پادشاه زمین)

گرفته است .

گل سرخ

۵ گلستان - بضم اول و کسر دوم (لهجه مرکزی) یا فتح آن ، از : گل + ستان

(پسوند مکان) = گلستو؛ آنجا که گل بسیار باشد، گلزار . - نام کتاب مشهور سعدی مؤلف بسال

(برهان قاطع ۴۴۱)

۶۵۶ قمری .



کیومرث را ۱ خوانند، و وجه تسمیه اش آنست که چون در زمان او غیر از آب و خاک چیزی نبود که متصرف شود او را بدین نام خواندند، و بعضی گویند کیومرث آدم علیه السلام است و چون او را از گل آفریده اند باین نام موسوم گردانیدند، و بعضی دیگر گویند که چون اول کسی که بر روی زمین پادشاهی کرد کیومرث بود باین نام نامیدند - و بضم اول نام معشوقه ورقه است ۲ .

گل شدن - بضم اول، کنایه از ظاهر شدن و فاش گردیدن - و کنایه از نهایت عظمت و بزرگی یافتن باشد .

گلشن قدس - کنایه از عالم جبروت است ۳ .

گلشه ۴ - بکسر اول و فتح ثالث و ظهور ها، مخفف گلشاه است که کیومرث باشد، و بعضی آدم علیه السلام او را میدانند - و بضم اول معشوقه ورقه است .

گلشهر ۵ - بضم اول بر وزن پرزهر، نام زن پیران و یسه است که سپهسالار افراسیاب باشد .

گل صد برگ آسمان - کنایه از

آفتاب عالمتاب است .

گلفچه ۶ - بضم اول و کسر غین نقطه دار و فتح جیم فارسی، بمعنی غلغلیج است که جنبانیدن افکشتان باشد در زیر بغل مردم تابخنده آیند .

گلغر ۷ - بضم اول بر وزن دختر، پشم نرمی باشد که از بن موی بز بشانه بر آرند و از آن شال بافند ۷ - و بکسر اول، بمعنی بناو گل کار باشد ۸ .

گل غنچه ۹ - بضم اول و ثالث و سکون ثانی و نون و فتح جیم فارسی، بمعنی غار مژگان است و آن چیزی باشد سرخ که بر روی مالند .

گل غنده ۱۰ - بضم اول و فتح ثالث و بروزن جنبنده، پنبه برزده باشد که بجهت رشتن کلوله کرده باشند ۱۱ .

گلغونده ۱۲ - بضم اول و ثالث و سکون واو، بمعنی گلغنده است که پنبه کلوله کرده باشد بجهت رشتن - و کنایه از مردم فربه و مست و کاهل هم هست .

گلغونه ۱۳ - بروزن و معنی کلگونه

۱ - رك : کیومرث، کیومرث .

۲ - عقل همه عاقلان خیره شود چون رسد

۳ - طایر گلشن قدس چه دهم شرح فراق

۴ - رك : گلشاه، ورك : فرهنگ نظام .

۶ = کلفیچه « جهانگیری » (ه.م.) = کلفوچه « رشیدی »، قس : غلغج، غلغلیج، غلغلیچه، غلغلك .

۷ - نه از شال بافان این روز کارم

که گلغر ندانند باز از بر شمش

تزاری قهستانی « فرهنگ نظام » .

۸ - از : گل (بکسر) + غر (= گر پسوند شغل) . ۹ = کولغنیچه (ه.م.) .

۱۰ = گل غونده، از : گل + غند (ه.م.) :

در میان شان نجیب منده من

سوزنی سمرقندی در هجو نجیب منده « فرهنگ نظام » .

۱۱ - رشیدی گوید : « و چون کسی مست و کاهل شود گویند گلغنده شده است . »

۱۲ = گل غنده (ه.م.) ۱۳ = کلگونه (ه.م.)

کلی است که بیرون آن زرد و درون آن سرخ می باشد و عربان ورد الفجار ۵ میگویند بتشدید جیم .

گلک - بضم اول و فتح ثانی و سکون کاف ، سخنی باشد که از روی طعنه و سرزنش بکسی گویند ۶ - و نوعی از صمغ است و آن از بوته خارجهودانه حاصل میشود و عربان عنزروت میگویند ۷ - و تصغیر کل هم هست ۸ .

گلکانار - کل انار بوستانی است و آنرا بعربی جنبد الرمان ۹ گویند بضم جیم و سکون نون و کسر بای ابجد و ضم دال بی نقطه ، و رمان خود معلوم است . منفعت آن نزدیک بگلنار است .

گلکج ۱۰ - بضم اول و فتح کاف (۱) و سکون ثانی و جیم ، بمعنی گلخج است که کلوله چنگالی و کلوله خمیر باشد .

گلجبه ۱۱ - بضم اول و فتح کاف فارسی و جیم ابجد ، آداب و رسومی باشد که از زمان

است که غازه و سرخی زنان باشد که بر روی مالند .

کلفیچه ۱ - بوزن سرخیچه ، بمعنی کلفیچه است که جنبانیدن انگشتان باشد در زیر بغل تا بخنده آیند .

کلفهشنگ - بضم اول و فتح هاوشین نقطه دار و سکون ثانی و ها و نون و کاف فارسی ، آبی که در فرو ریختن از جای بلندی یخ بسته باشد مانند یخ زیر ناودان ۲ .

گل قبرسی ۳ - بکسر اول ، کلی است که از جزیره قبرس که یکی از جزایر یونان است آورند و آن سرخ می باشد ، و چون بردست بمالند سرخی آن در دست بماند و چون بشکنند درون آن رگهای زرد باشد و آن قایم مقام گل مختوم است و بعربی طین قبرسی گویند .

گل قجه ۴ - بضم اول و کسر ثانی و فتح کاف و سکون حای بی نقطه و فتح بای ابجد ، گل دو روی را گویند که گل رعنا باشد و آن

(۱) خم ۱ : + فارسی .

۱ = کلفیچه (م.ه) . ۲ - رك : کلفهشنگ ، کلفخسنگ :

آب کلفهشنگ کشته از فسردهن ای شکفت

همچنان چون شیشه (شوشه. دهخدا) سیمین نگون آویخته .

فرالای « لغت فرس ۲۹۴ » .

۳ - رك: قبرس . ۴ - گل قجه = گل دو روی = *Rosa lutea var. punicea*

« ثابته ص ۲۱۰ » . ۵ - دزی گوید (ج ۲ ص ۷۹۴ - ۵) : « وردالحمار ، نوعی از

« بهار » یا *chryanthème* است ، آنرا « ورد الفجار » نیز نامند ، و این گل از داخل سرخ و از خارج زرد است . و ظ. صحیح کلمه ورد الفجار = گل قجه است .

۶ = کله (م.ه) :

کر پیش گل کشم کله مشکبوی تو بر من کلک مزن که نیندیشم از کلک .

سوزنی سمرقندی « رشیدی »

۷ - رشیدی گوید: در فرهنگ (جهانگیری) نوعی از صمغ که رنگ آن سرخی گراید

و از بوته خاری که جهودانه گویند ، حاصل شود ، لیکن در کاف تازی نیز بهمین معنی گذشت .

۹ - رك : دزی ج ۱ ص ۲۲۲ .

۱۱ = کلکجه « فرهنگ نظام » :

از عکس تیر سقف مسمی نموده اند .

عمید لوبکی « فرهنگ نظام » .

۸ - از : کل + ک (تصغیر) .

۱۰ = کلخج (م.ه) = کلخج .

با چنبر کمان صفتش رسم کلکجه

و میم ساکن ، بیخ گیاهیست دوائی و آن در نظر چنان نماید که کوبی پنج شش دانه کندم بر هم چسبیده است ۴ . *

گل گنده - بفتح کاف فارسی بر وزن جنبنده ، نوعی از کمای باشد و آن بغایت گنده و بدبو میشود و زنان بجهت فربهی حلوا کنند و خورند ۴ .

گل کوبی ۵ - بضم اول و کاف بواو رسیده وبای ابجد بتحتانی کشیده ، سیر و گشتی باشد که در اول بهار کنند و آن چنان بود که مقدم بر جمیع کلها گل زردی بشکند و مردمان از آن گل بسیار بچینند و بر باغها رفته در حوضهای باغ ریزند و جشن کنند ۶ .

گل کوزه ۷ - نسرین را گویند - و نرکس را هم گفته اند چه قلم آنرا در کوزه ها کرده در خانه نهند .

گلگون ۸ - با ثلث فارسی بر وزن

تولد اطفال تا اوان عقیقه و کهواره بستن بطریق سنت و عرف بفعل آورند .

گل کردن - این لفظ را بجای خاموش کردن استعمال کنند چنانکه گویند : « چراغ را گل کن » یعنی خاموش کن ۱ - و بمعنی ظاهر شدن و نمودار گردیدن هم هست چه هرگاه گویند « کچه گل کرد » معنی آن باشد که ظاهر شد و نمودار گردید .

گل گل - بفتح هر دو کاف فارسی و سکون هر دو لام ، نوعی از لیمون باشد بمقدار نارنجی بمثابه ای ترش که اگر سوزنی در آن فرو برند و اندک زمانی بگذارند سوزن کداخته شود ۲ - و بضم هر دو کاف ، دارویی باشد که آنرا به عربی مقل خوانند بضم میم و سکون قاف و لام در آخر ۲ .

گل گندم - بکسر اول و سکون ثانی و فتح کاف فارسی و سکون نون و ضم دال ابجد

۱ - در هند مستعمل است :
درین داوریکاه ظلمت نشان

شد از باد شمشیر گل ، شمع جان .
اسلام خان والا « فرهنگ نظام » .

۲ - رک : جهانگیری ، رشیدی .
۳ - گل کندم ، دوائی است که در صحرا از سنگ ریزها برمی آید و نام دیگرش « کور کندم » (است) ، چون دانه هایی است که در گورستان هم میروید ، و مقصود از گل همان کور است ، معرب آن جوزجندم و عربی آن حبة القبر است - دوائی دیگر هست مسمی به کوژ کندم که دانه ایست نباتی و از سمیات است و معرب آن جوزجندم است . فرهنگ نویسها و بعضی از قرا بادینها دو لفظ را اشتباه بهم کرده گل کندم و کوز کندم را یکی دانستند و جوزجندم (با زاء معجمه) را معرب گل کندم و کور کندم دانستند . « فرهنگ نظام » رک : دزی ج ۱ ص ۲۳۳ : جوزجندم .

۴ - رک : رشیدی .
۵ - از : گل + کوب (کوبیدن) + ی (حاصل مصدر ، اسم معنی) .

۶ - خدایگان جمال و خلاصه خوبی
بیاغ عقل در آمد برسم گل کوبی .

مولوی بلخی رومی « جهانگیری » .

۷ - بکسر لام .
۸ - از : گل + کون (م.م.) = کلگونه = کلگونه :

دایم شنیده بادا گوشت سماع مطرب
دایم گرفته بادا دست شراب کلگون .

« معزی نیشابوری ص ۵۳۹ » .

۹ گلگنده - بضم اول و سوم ، قصبه ایست در یک فرسنگی حیدرآباد دکن که از سال ۹۲۴ تا ۱۰۹۸ قمری پای تخت شاهان قطب شاهی (که کتاب برهان قاطع در عهد عبدالله قطب شاه از شاهان همین سلسله تألیف شده) بوده است و مقابر آنان هنوز در آن قصبه باقی است . رک : مقدمه کتاب حاضر ص هفتاد و نه - هشتاد و یک .

پرخون ، بمعنی سرخ رنگ باشد و کل بمعنی سرخ و کون رنگ و لون را گویند - و نام اسب شیرین مشوقه فرهاد هم بوده است . گویند کلگون و شب‌دیز دو اسب بودند زاده مادیان دشت ابکله - و دشت دمکله (۱) هم بنظر آمده است که بجای الف دال باشد و بجای بای ابجد میم الله اعلم - و آن مادیان را جفت نبود و در آن دشت اسبی بود از سنگ ساخته و هرگاه آن مادیان را ذوقی بهم میرسید خود را بآن اسب سنگی میکشید بقدرت خدا آن مادیان بار میگرفت ۱ .

گلگون چرخ - کنایه از آسمان

است .

گلگونه ۲ - با کاف فارسی ، بروزن

و معنی کلفونه است که غازه و سرخی زنان باشد - و بمعنی کل رخساره هم هست چه گونه بمعنی رخساره باشد - و بمعنی کل رنگ هم آمده است چه گونه رنگ را نیز گویند .

گلگونه ادیم آدم - یعنی سرخ

کننده روی آدم که کنایه از حضرت رسالت پناه محمدی صلوات الله علیه و آله باشد .

گل گیتی ۲ - بضم اول و کسر ثانی

و کاف فارسی بیای حطی رسیده و فوقانی بتحتانی کشیده ، یعنی گل زمین - و نوعی از گل هم هست که بر گهای آن از هر طرف سه‌خار دارد و آن دونوع میشود : سفید و زرد - و گل پیاده رانیز گویند یعنی کلی که آنرا درخت و بوته بزرگ نباشد همچو بنفشه و نرگس و سوسن و امثال آن .

گل مختوم ۴ - بکسر اول و ثانی

و فتح میم ، کلی است سرخ رنگ و بسیار املس و آنرا از تل بحیره آورند و آنر طین الکاهن هم میگویند بسبب آنکه زن ساحره‌ای آنرا پیدا کرده است ؛ و بعضی گویند کلی است که آنرا با خون بز کوهی بسرشند و از جزیره ملیوس آورند و عبری طین مختوم و خاتم الملك و خواتیم الملك خوانند ، بسبب آنکه صورت ارماطس ۵ که یکی از پادشاهان

(۱) چش : و مکله . رک : ح ۱ (در ذیل)

۱ - بدو (شاپور) رهبان فرهنگی چنین گفت

که زیر دامن این دیر غاری است
ز دشت «رم کله» در هر قرانی
ز صد فرسنگی آید بر در غار
بدان سنگ سیه رغبت نماید
بفرمان خدا زو کشن گیرد
هر آن کره کزان تخمش بود بار
چنین گوید همیدون مرد فرهنگ

بوقت آنکه درهای دری سفت

درو سنگی سیه گویی سوار است

بکشن آید تکاور مادیانی

در او سنبند چو در سوراخ خود مار

برغبت (شهوت) خوشستن بر سنگ ساید

خدا گفتی شکفتی دل پذیرد

ز دوران تک برد وز باد رفتار

که شب‌دیز آمدست از نسل آن سنگ .

« نظامی گنجوی . خسرو و شیرین ص ۵۷ » .

۲ - از : کل + گونه (م.ه.) = کلفونه ، = کلا گونه . رک : کلگون .

۳ - پهلوی *gitîk* (گل گیتی) رک : خسرو کواتان و ریتک وی چاپ جاماسب اسانا بند ۷۱

و چاپ اونوالا ایضاً (که در آنجا این کلمه لایقراً مانده) و رک : ترجمه همین رساله بقلم نگارنده در مجله آموزش و پرورش سال ۱۴ ، بند ۷۱ .

۴ = طین مختوم = *terre sigillée* ، این کل را « طین البحیره » نیز نامند زیرا آنرا

از محلی آبگیر استخراج میکردند (دیسقوریدس) « دزی ج ۲ ص ۸۲ » . رک : کل نبشته .

۵ - مصحف « ارطامس » = ارطامیس = *Artémise* ربه النوع معروف یونان همشان

Diane رومی . رک : لغت نامه و قاموس کتاب مقدس : ارطامیس .

یونان بوده بر آن نقش کنند و مختوم جهت آن گویندش که زود نقش می پذیرد و مهر میگیرد و آن از غایت لطافت و نرمی وی است و بهترین وی آن باشد که بوی شبت کند و بربل بچسبد. تریاق همه زهرهاست.

گلمر - بروزن دختر، نام گلی است بغایت خوشبوی ۱ - و نوعی از پیکان تیر هم هست ۲.

گل مشکین ۳ - بضم اول و کسر ثانی (۱) و ثالث و سکون شین نقطه دار و کاف بتحتانی کشیده و بنون زده، نوعی از نسرین است و آن سفید و صد برک و کوچک میباشد.

گل مصری ۴ - بکسر اول، بعربی طین مصری خوانند. طلا کردن بر بدن مستسقی بغایت نافع است.

گلموژ - بضم اول و سکون آخر که که زای فارسی باشد بروزن پتفوز (۲)، چلباسه و سوسمار را گویند.

گل مهره - بکسر اول، هر گلوله و مهره را گویند که از گل سازند عموماً - و مهره کمان گروهه را خصوصاً ۵ - و کره زمین را گفته اند - و کنایه از آدمی هم هست.

گلنار ۶ - بضم اول و با نون بر وزن هشیار، شکوفه و گل انار را گویند و بعضی گویند که آن گل درخت اناربری است و بغیر از گل ثمری ندارد و ثمر وی همان است و بهترین آن مصری باشد و بعربی ثمر الشوكة المصری خوانند - و هر گل سرخ بزرگ صد برک را نیز گفته اند و معرب آن جلنار باشد.

گلناک - بکسر اول بروزن تریاک، بمعنی حصار قلعه باشد ۷؛ و بضم اول هم بنظر آمده است.

گل نبشته - بکسر اول و ثانی و ثالث و بای ابجد بر وزن دل فرشته، گل مختوم را گویند و آن دوائی است مشهور و معروف جهت دفع سموم ۸.

گلنده - بضم اول و فتح ثانی و سکون نون و فتح دال ابجد، زن بد فعل و بد کاره را گویند.

گل نشاط - بضم اول و کسر ثانی و ثالث و شین نقطه دار بالف کشیده و بطای بی نقطه زده، شراب لعل انگوری را گویند (۳).

گل نفسی - بفتح ثالث و فا، کنایه از خوشبویی و خوش کلامی باشد.

(۱) خم ۱: بکسر اول و ثانی ! (۲) خم ۱: پفیوز.

(۳) خم ۱: شراب انگوری لعلی را گویند.

۱ - از آن گلمر که دل برد و روان هم

زهر بن لاله است وارغوان هم.

امیر خسرو دهلوی «فرهنگ نظام».

۲ - گشت رعنایان بود در زیر بید و روی گل

بوستان شیر مردان برک بید و گلمر است.

امیر خسرو دهلوی «فرهنگ نظام».

۳ = گل مشکى «رشیدی» = گل کوزه «رشیدی» = گل مشکىچه «فرهنگ نظام».

۴ = طین مصر = ابلیز «دزی ج ۲ ص ۸۲: ۲».

۵ - هر حجتی که گفت بدو رد کنی و باز اندر دهان نهیش چو گل مهره در تفک.

سوزنی سمرقندی «لباب الالباب ج ۱ ص ۱۹۵».

۶ - از : گل + نار (= انار) معرب آن جلنار. ۷ - رک : رشیدی.

۸ - رک : گل مختوم.

کلنگبین ۱ - بضم اول و فتح ثانی

و سکون ثالث ، ترکیبی باشد مانند کل قند لیکن تفاوت آنست که کل قند را با کل و قند سازند و کلنگبین را با کل و انگبین که عسل باشد .

گلو ۲ - بضم اول و ثانی بواو کشیده ،

معروف است که حلق و حلقوم باشد .

گلوته - بضم اول و فتح فوقانی و ظهور

ها ، کلاهی باشد گوشه دار پرپنبه که بیشتر بجهت طفلان دوزند و گوشهای آنرا در زیر چانه ایشان بندند و وجه تسمیه اثر خود ظاهر است .

گلوز - بفتح اول و برون نمودن ، بمعنی

فندق باشد ۴ ؛ و بعضی گویند چلفوزه (۱) است ؛ و بعضی بادام کوهی را گفته اند الله اعلم ، و معرب آن جلوز باشد .

گلوله ۴ - برون و معنی غلوله است

که گروه ریسمان و غیره باشد .

گلو ند ۵ - بفتح اول و برون و فرزند ،

مرسله را گویند عموماً یعنی هر چیز که بطریق

تحفه و هدیه بجایی فرستند - و چیزی باشد که آنرا مانند گلو بند از جوز و انجیر سازند و بجایی فرستند خصوصاً و آنرا گلو نده نیز گویند - و نام کوهی نیز هست .

گلو ه - بضم اول و سکون ثانی و فتح

ثالث ، سوراخ تنور نان پزی را گویند .

گلوی آسیا - سوراخ وسط آسیا را

گویند که دانه از آن راه ریزند تا آس گردد .

گلوی سرخ - سرخ روده را گویند

و آن محل گذشتن آب و دانه است .

گله - بفتح اول و ثانی مشدد و غیر مشدد

هر دو آمده است ، بمعنی گله ورمه کوسفند و شتر و خر و گاو و آهو و امثال آن باشد - و بضم اول و فتح ثانی مشدد ، آسمان گیری باشد و آن پارچه ایست که بر سقف خانها مانند سایبان بندند - و موی جمع شده را نیز گویند ۶ - و بضم اول و فتح ثانی غیر مشدد ، زلف معشوق را میگویند ۶ - و بکسر اول و فتح ثانی مخفف ، شکوه و شکایت باشد ۷ - و دانه انگور که از خوشه جدا افتاده

(۱) خم ۱: جلفوزه .

۱ - از : کل (بضم اول) + انگبین (م.ه).

۲ - دراوستا - garah (گلو) ، پهلوی garûk ، سانسکریت - gala ، لاتینی gula ،
قس ارمنی kul - (فروبرده ، بلعیده) ، کردی gerû ، افغانی ghâra و gharai (کردن ،
قصبة الریه) ، استی qur (غیر قطعی) ، سنگلیچی ghar «اشق - هوبشمان ۹۲۸» ، خوانساری
geli ، دزفولی goli «سالنامه کلپایگان ۴۷» ، کیلکی gulî ، کردی gheûrî ، gheûrî
(گلو ، معبر تنک) ، gauri ، geryu ، gavri «ژبا ص ۳۶۸-۹» . ۴ = جلوز (معرب) .
- Corylus avellana «ثابتی ص ۲۱۰» . ۴ = غلوله ، قس : هندی باستان - gláv
(عدل ، لنکه) ، کردی gulûr (کرد) ، gulôk (گلوه) . رك : اشق - هوبشمان ۹۲۹ ؛
ایضاً کردی kilûl (لوله ، غلطیدن ، سقوط سخت) «ژبا ص ۳۴۱» ؛ ایضاً کردی gûlûlé
(گلوه) «ژبا ص ۳۶۵» . ۵ - رك : رشیدی .

۶ - کردی gûl (زلف زنان ، دسته موی) ، زازا gile «ژبا ص ۳۷۰» قس : گلاله .
۷ - پهلوی gilak (شکایت) ، پازند gila ، از ogirdhak از girzak (شکل
جنوب غربی) ، از -grza-ka (اوستایی) garez «بارتولمه ۵۱۶» ، «نیبرک ص ۸۱» ،
هندی باستان - garh ، garhatê (شکایت کردن ، عارض شدن) ، کردی gilî (شکایت) ،
gire (دعوی) ، استی gârzin ، ghârzum (ناله کردن) «اشق ۹۳۰» .

باشد - و راهی که در میان دو کوه واقع شده باشد .

گله دوست - بفتح اول و ضم دال ابجد بروزن همه اوست ، درد کلو را گویند .

گله موش - بضم اول و فتح ثانی و میم بواو کشیده و بشین نقطه دار زده ، بیدمشک را گویند و عربان بهرامج خوانند .

گلیچه - بروزن کلیچه ، جستن کلو را گویند و عبری فواق خوانند ۱ - و قرص آفتاب و ماه ۲ و قرص - کوچک نان روغنی را هم گفته اند ۳ .

گلیز ۴ - بکسر اول و ثانی بتحتانی رسیده و برای نقطه دار زده ، آبی و لعابیرا گویند که از دهن انسان و حیوان دیگر برآید؛ و بفتح اول هم گفته اند .

گلیگان - با کاف فارسی در چهارم بروزن کریزان ، کمای را گویند و آن گیاهی باشد بغایت کننده و بدبوی .

گلیگر ۵ - بکسر اول و ثانی بتحتانی رسیده و کاف فارسی مفتوح برای قرشت زده ، کلکار و بنا را گویند .

گلیم شوی - معروفست ، یعنی شخصی که کلیم و پلاس میشود ۶ - و امر باین معنی معنی هم هست - و بیخ خاری باشد که کل آنرا آذرگون خوانند و آن بیخ را چوبک ایشان گویند و بدان چیزها شویند خصوصاً پشم را بغایت پاکیزه سازد و بعضی از مشایخ محاسن را نیز بدان شویند ؛ و بعضی گویند بیخ زعفران است . الله اعلم .

گلیم گوشان - مردمی بوده اند مانند آدم لیکن گوشهای آنها بمرتبه ای بزرگ بوده که یکرا بستر و دیگر را لحاف میکردند ؛ و آنها را گوش بستر هم میگویند ۷ .

گلین گوی (۱) - بکسر اول و ثانی و سکون ثالث و نون ، گوی (۱) زمین و کره خاک را گویند .

گل یوسف - بضم اول ، گلستان افروز را گویند که گل تاج خروس باشد؛ و بعضی گل زرد را گفته اند (۲) .

گلیون ۸ - بفتح اول بروزن افسون ، نوعی از اقمشه هفت رنگ باشد چنانکه هر هفت رنگ را در آن توان دید و آن را بوقلمون هم میگویند .

(۱) چشم : گوی . (۲) خم ۱ : - و بعضی گل زرد را گفته اند .

۱ - رک : رشیدی . ۲ - « کلیچه سیم ، یعنی ماه چهاردهم » ، « رشیدی » رک : کلیچه .

۳ = کلوچه = کلیچه = کلیج = کلوج . ۴ - در مازندرانی galez (آب

لرز دهن کاو) « فرهنگ نظام » ، کردی ghiliz (بزا) « ژبا ص ۳۶۵ » :

غرق گشته تا بکردن در گلیز . سراج الدین راجی « رشیدی » .

۵ - از : کل (بکسر اول) + ی [واسطه] + گر (پسوند شغل) ؛ قس : کاریگر =

کلگر « رشیدی » :

چو آفتاب و مهش صد کلیگر و مزدور .

زمانه هست بدولت سرای تو معمار

اثیر اخسیکتی « رشیدی » « فرهنگ نظام » .

۶ - از : کلیم + شوی (شوینده) .

۷ - در عجایب المخلوقات (چاپ هند ۱۳۳۱ قمری ص ۵۸۴) آمده : « گروهی بود

که ایشانرا منسک خوانند . و ایشان در جهت مشرق نزدیک یاجوج (و) ماجوج بر شکل آدمی

بوند و مر ایشانرا گوشها بود مانند گوش فیل ، هر گوش مانند چادر باشد . چون خواب کنند یکی از

آن دو گوش بکستراوند و گوش دیگر چادر کنند (!) ۸ - مخفف « انگلیون » (م.ه) .

بیان پانزدهم

در کاف فارسی با میم مشتمل بر هفت لغت و کنایت

کمان باشد که در مقابل یقین است و عبری ظن
میگویند ۴ - و بمعنی مردم را در کمان انداختن
هم هست - و چاه اولیرا نیز گویند که چاه کنان
بجهت دانستن اینکه زمین آب دارد و آب آن چه
مقدار دور است میکنند ۴ - و چاهجوی و چاه کن
را نیز گفته اند . *

* **گمار** - بضم اول بروزن شمار، امر
بگماشتن است که شخص را بر سر چیزی و کاری
و داشتن باشد ۱ - و صدا و آواز پای را نیز گویند
بهنگام راه رفتن . *

گماند - بضم اول و فتح نون و سکون
دال ، یعنی کمان میکند و ظن میبرد ۴ .

گمانه - بضم اول و فتح نون ، بمعنی

گمست ۵ - بفتح اول و ثانی و سکون

۱ - رك : گماشتن ، گماردن . ۲ - رك : گمانیدن . ۳ = کمان :

تو دل را بجز شادمانه مدار
روان را بید (ز بد) در گمانه مدار!

« فردوسی طوسی . شاهنامه بخ ج ۳ ص ۶۴۴ » ورك : رشیدی .

۴ - ای بسکه دلم در طلب چشمه نوشت در بادیه فکر فرو برده گمانه .

ابن یمین فریومدی « فرهنگ نظام » .

۵ - « گمست ، بفارسی جمست [باشد] . فرخی (سیستانی) گفت :

میان خواجه و تو و میان خواجه و من تفاوتست چنان چون میان زرو گمست .

« لغت فرس ص ۴۶ » .

رك : جمست ، ورك : الجماهر ص ۷۸ ، ۹۵ ، ۱۹۴ ، ۱۹۹ .

☆ **گم** - بضم اول ، کیلکی gum ؛ مفقود ، غایب ، ناپدید ، آواره ، سرگشته (بابودن و شدن و کردن و کشتن صرف شود) .

☆ **گماردن** ، **گماریدن** ، **گماشتن** - بضم اول و فتح ماقبل آخر (در هر سه) ، پهلوی

gumârtan (از : گمار (ه.م.) + دن = تن (پسوند مصدری) رك : نیبرك ص ۸۶ ؛ پازند

gumârdan ، افغانی gumâral (واکذار کردن ، تسلیم کردن) ، ارمنی ع gumar-el

(جمع کردن - فرستادن ، تسلیم کردن) « هوبشمان ۹۳۱ » و رك : اسشق ایضاً ؛ نصب کردن -

فرستادن - اجازه و رخصت دادن - سفارش کردن ،

☆ **گمان** - بضم اول ، اوستا - vîmanah ☆ (گمان) ، قس اوستایی : - vîmanôhya

پهلوی gumân ، کردی ع ، افغانی ع gumân ، بلوچی ع guwân « اسشق ۹۳۲ » ، پارسی

باستان - vimâna ☆ « هوبشمان ۹۳۲ » ؛ ظن ، وهم ، احتمال - شك ، شبهه - رای ، اندیشه -

فرض ، تصور .

☆ **گمانیدن** - بضم اول و فتح ششم ، گمان کردن ؛ اندیشیدن . رك : گمان .

گماند که از تیغ او در جهان
بلرزید یکسر کهان و مهان .

فردوسی طوسی « رشیدی » .

(برهان قاطع ۲۴۲)

است که کنایه از بی نشان باشد - و کنایه از کسی است که کاری را چنان کند که دیگری پی بمطلب و مقصد آنکس نبرد .

گمه - بکسر اول و فتح ثانی، نام رستنی باشد مانند رازیانه و آن را کوسفند و شترودواب خورند و بعربی قراح ^۲ گویند - و بضم اول، نوعی از ماهی باشد و معرب آن جمه است بضم جیم ^۳ و عربان بهمین لفظ میخوانند . *

گمیز ^۴ - بکسر اول و ثانی بتحتانی کشیده و برای نقطه دار زده ، پیشاب را گویند که شاش باشد و بعربی بول خوانند ^۵ .

سین بی نقطه و فوقانی ، جوهریست فرومایه و ارزان و رنگ آن کبود سرخی مایل میباشد و معدن آن بمدینه طیبه نزدیک است . گویند در پیاله و ظروف گمست هر چند شراب خورند مستی نیاورد و اگر قدری از آن در قدح شراب اندازند همین خاصیت دهد و اگر در زیر بالین گذارند و بخوابند خوابهای خوش بینند .

گم شده لب دریا - کنایه از شخصی است که شناوری و آب ورزی نداند و در آب غرق شود ^۱ .

گم کرده پی - بمعنی پی کم کرده

بیان شانزدهم

در کاف فارسی با نون مشتمل بر نود لغت و کنایت

که خصیه است ^۷ .

گن ابلیس - بضم اول ، یعنی خایه شیطان چه گن بمعنی خصیه باشد ^۸ - و دانه ای هم هست بسیار سخت و سیاه رنگ به بزرگی جوزبوا، چون آنرا حرکت دهند و بجنبانند مغز

گن - بکسر اول و سکون ثانی، بمعنی صفت باشد هر گاه آنرا با کلمه ای ترکیب سازند همچو شرمکن و کرکن و امثال آن ^۶ ، و افاده معنی صاحب هم میکند یعنی صاحب شرم و صاحب گر که جرب دار باشد - و بضم اول مخفف کند بود

^۱ - کوهری کز صدف کون و مکان بیرون بود طلب از گم شدگان لب دریامیکرد .

« حافظ شیرازی ص ۹۶ » .

^۲ - صاحب تحفة المؤمنین میگوید که لفظ قراح بقاف و زای معجمه اسم مغربی نباتی است خوشبو و شبیه برازیانه ، و از آن کوچکتر ، شعبه او بیشتر و مشتبه ، و تخمش مانند انیسون « چک ص ۶۵۰ ح » . ^۳ - (عر) « جم بالضم ، نوعی از صدف » « منتهی الارب » .

^۴ - پهلوی gumêc، رك : گمیختن . در فارسی « کمیز » با کاف ضبط کرده اند و اصح با کاف است .

^۵ - با چنین دل چه جای بارانست کابر بر تو کمیز هم نکند .

« سنائی غزنوی ص ۷۸۰ » .

^۶ - مخفف « گین » . ^۷ - رك : کند . در اراك (سلطان آباد) gonn (خصیه)

مثلا « گن کوسفند » یعنی دنبان کوسفند مکی نژاد . ^۸ - رك : گن .

☆ **گمیختن** - بضم اول و فتح پنجم ، از گمیخ (= کمیز [م.ه.]) + تن (پسوند مصدری) ، پهلوی gumêxtan (مخلوط کردن) ، ایرانی باستان - vi_maik ، سانسکریت - miksh « نیبرگ ص ۸۶ » ؛ جزء اول پیشوند است بمعنی بد ، ضد ؛ و جزء دوم بمعنی آمیختن ، لفظی بمعنی بد آمیختن ؛ مخلوط کردن ، قاتی کردن - پیشاب ریختن .

آن در درون آن صدا دهد. اگر در زیر زن آبتن قدری از آن دود کنند بآسانی بزاید و آنرا عربان حجرة الولادة وحجرة النسر نیز خوانند.*

گنبد - بضم اول و فتح بای ابجد و سکون ثانی و دال بی نقطه، نوعی از عمارت باشد مدور که از خشت گل و کج و آجر پوشند ۱ - و غنچه گل را نیز گویند - و نوعی از آیین بندی باشد که مانند گنبد سازند؛ و عربی قبه گویند - و بمعنی جستن و خیز کردن هم هست - و مطلق پیاله را نیز گفته اند (۱) خواه بدان شراب خورند و خواه چیزی دیگر.

گنبد آب - کنایه از حباب است و آن شیشه ماندی باشد که بوقت باریدن باران بر روی آن بهم میرسد.

گنبد ازرق - کنایه از آسمان است.

گنبد اعظم - بمعنی فلك اعظم است که فلك الافلاك باشد، و عرش اعظم همان است.

گنبد آفت پذیر - کنایه از آسمان

است.

گنبد تیزرو - بمعنی گنبد آفت پذیر است که کنایه از آسمان باشد.

گنبد چار بند - کنایه از آسمان است باعتبار چهار نقطه مشرق و مغرب و جنوب و شمال - و کنایه از دنیا هم هست باعتبار چهار عنصر ۲.

گنبد جان ستان - بمعنی گنبد تیزرو است (۲) که کنایه از آسمان باشد.

گنبد حراقه رنگ - بمعنی گنبد جان ستان است که کنایه از آسمان باشد.

گنبد خضرا - بمعنی گنبد حراقه رنگ است که کنایه از آسمان باشد.

گنبد دود گشت (۳) - بمعنی گنبد خضرا است که کنایه از آسمان باشد، و آنرا گنبد دور گشت (۴) هم گفته اند که بجای دال در مرتبه هفتم رای قرشت باشد.

گنبد دولاب رنگ - بمعنی گنبد دور گشت (۴) باشد که کنایه از آسمان است

(۱) چك، چش: گویند.

(۲) خم ۱: باشد.

(۳) چش: دود گشت.

(۴) چش: دور گشت.

۱ - پهلوی gumbat (گنبد، قبه) « ناوادیبا ص ۱۶۱: ۲ » در تهران و اراك (سلطان

آباد) gonbaz، معرب « جنبذ » « معجم البلدان در: جنبذ » « دزی ج ۱ ص ۲۲۲ » و « جنبذه » « دزی ایضا »؛ اصلاً از آرامی و سریانی مأخوذ است « تقی زاده. یادگار ۶: ۴ ص ۲۲ »:

پرتونیکان نگیرد هر که بنیادش بد است تربیت نااهل را چون کردگان بر گنبد است.

« گلستان ص ۲۲ ».

گنبد

۲ - برون جست از گنبد چار بند. نظامی گنجوی « رشیدی ».

☆ **گناه** - بضم اول، پهلوی vinâs (گناه، خراب کردن)، ایرانی باستان - vinâsa

(سانسکریت - vinâsa [انقراض، زوال])، ارمنی ع vnas از vinâs، شکل جنوب

غربی - vinâtha، معرب آن جناح « نیبرک ص ۲۴۳ »، کردی gunâh، بلوچی gunâs

« اشق ۹۳۳ »؛ بزه، جرم، خطا، معصیت، اثم، تقصیر، قصور، غلط.



و آنرا **گنبد دولابی** هم میگویند.

گنبد شگرف - بمعنی گنبد دولاب

رنگ است که کنایه از آسمان باشد.

گنبد صوفی لباس - بمعنی گنبد

شگرف است که کنایه از آسمان باشد.

گنبد طاقدیس ۱ - بمعنی گنبد

صوفی لباس است که کنایه از آسمان باشد.

گنبد فیروزه خشت - بمعنی گنبد

طاقدیس باشد که کنایه از آسمان است.

گنبد گل - بضم کاف فارسی و سکون

لام، غنچه گل را گویند ۲ - و کنایه از پیاله

زرین هم بنظر آمده است.

گنبد گیتی نورد - بمعنی گنبد

فیروزه باشد که کنایه از آسمان است.

گنبد مایل - با میم بالف کشیده

و تحتانی مکسور و لام ساکن، کنایه از فلک

چهارم است که فلک آفتاب باشد ۳.

گنبد معنبر - موی سر معشوق را

میگویند اگر چه موی را بگنبد مناسبتی نیست،

اما وقتی این تشبیه را میتوان کرد که معشوق سر

برهنه کرده باشد.

گنبد مقرنس ۴ - کنایه از آسمان

است و بعربی سما خوانند.

گنبد نارنج و گنبد نارنگ -

بمعنی گنبد مقرنس باشد که کنایه از آسمان

است.

گنبد نیلوفری - بمعنی گنبد نارنج

باشد که کنایه از آسمان است ۵.

گنبده ۶ - بروزن بتکده، بمعنی گنبد

است - و غنچه گل ۷ - و پیاله و کاسه - و جستن

وخیز کردن را نیز گویند ۸.

گنبدی ۹ - بر وزن دنبکی، بمعنی

گنبد باشد - و خیمه را نیز گویند که بیک ستون

بر پای باشد - و بمعنی جستن و خیز کردن هم

هست ۱۰.

کنج - بضم اول و سکون ثانی و جیم،

بمعنی کنجایش است که از کنجیدن ۱۱ و در آوردن

و راست آمدن چیزی در چیزی و در آمدن در جای

تنگ باشد - و حصه و رصدی را نیز گویند که

در میان جمعی از مردم کنند و بهر کس قسمتی

۱ - رك : طاقدیس .

۲ - قمری گفتا ز کل مملکت سرو به

کاندک بادی کند گنبد کل را خراب.

« خاقانی شروانی ص ۴۴ » .

و رك : ح ۶ . ۳ - ای ز سریر زرت گنبد مایل حقیر . خاقانی شروانی « رشیدی » .

۴ - بضم میم و فتح قاف و فتح نون ، عمارتی که آنرا بصورت قرناس ساخته باشند، و قرناس

بالضم بینی کوه ، و مراد از مقرنس عمارت بلند و بنای عالی است « غیاث » .

۵ - فریب گنبد نیلوفری مخور که کنون اجل چو گنبد گل بر شکافت عمدا .

« خاقانی شروانی ص ۵ » .

۶ = گنبد (م.ه) ۷ - گنبد نیلوفری گنبده گل شود . خاقانی شروانی « رشیدی » .

۸ - رك : گنبد ، گنبدی . ۹ - رك : گنبد ، گنبده .

۱۰ - تازیانه بر زدی اسبم بگشت گنبدی کرد و ز گردون در گذشت .

« مولوی بلخی رومی . مثنوی چاپ علاءالدوله ص ۱۴۳ » .

۱۱ - ریشه و اسم مصدر از « کنجیدن » (م.ه) :

زانکه گر آلای او را کنج بودی در عدد نیستی جذر اصم را عیب کنگی و کری .

انوری ایوردی « رشیدی » .

رسانند - و بفتح اول زر و گوهری باشد که در زیر زمین دفن کنند ۱- و بکسر اول، بمعنی کیج و سرگشته و متحیر باشد ۲- و بمعنی صاحب عجب و تکبر و خودستای هم آمده است .

گنجار ۳- بفتح اول بر وزن زنگار، بمعنی غازه باشد و آن سرخیی است که زنان بر روی مالند و آنرا غازه و غنجار و غنجاره و غنجره و غلفونه و کلکونه نیز خوانند .

گنجاره ۴- بر وزن انگاره، بمعنی غنجاره است که غازه و کلکونه زنان باشد .

گنج افراسیاب- نام کنجی است که افراسیاب نهاده بود و پرویز آنرا بیافت و آن کنج چهارم است از جمله هشت کنج ۵ خسرو پرویز که کنج عروس و کنج باد آورد و دیبه خسروی و کنج افراسیاب و کنج سوخته و کنج خضرا و کنج شادآورد و کنج بار باشد .

گنج الهی- بکسر جیم و همزه ،

کنایه از قناعت است - و کلام خدا را نیز گویند ۶ .

گنج باد- بمعنی کنج باد آورد است که کنج دوم باشد از جمله هشت کنج خسرو پرویز ۷ و آن چنان بود که قیصر روم از بیم خسرو خزاین پدران خود را بکشتیها در آورده بجانب دریا گریزانیده بود اتفاقاً بادی و طوفانی برخاست و آن کشتیها را بجایی که خسرو پرویز لشکرگاه ساخته بود آورد و تمامی آن خزائن بدست خسرو آمد آنرا باین نام خواندند ۸ .

گنج باد آورد- همان کنج باداست که کنج دوم خسرو پرویز باشد و آنرا **گنج باد آور** هم میگویند که بحذف دال آخر باشد ۹ - و نام نوایی و لحنی هم هست از جمله سی لحن باربد . گویند چون این کنج بدست خسرو پرویز افتاد باربد این لحن را ساخت و نواخت ۹ .

۱ - پهلوی ganj ، ارمنی ganj ، آرامی ginzâ ، gezzâ ، عربی کنز kanz

« نیرک ص ۷۷ : « ملك زاده‌ای کنج فراوان از پدر میراث یافت » « گلستان ۴۰ » .

۲ - ظ . مصحف « کیج » . ۳ = کنجاره = غنجار = غنجاره = غنجره =

کنجره . ۴ = کنجار = کنجر = کنجره = غنجار = غنجاره = غنجره .

۵ - غالباً هفت کنج گفته‌اند . فردوسی طوسی در شاهنامه آرد :

نخستین که بنهاد (خسرو پرویز) «کنج عروس»

دگر «کنج بادآور» ش خواندند

دگر آنکه نامش همی بشنوی

دگر نامور «کنج افراسیاب»

دگر کنج کش خواندی «سوخته»

دگر کنج کز در خوشاب بود

که «خضرا» نهادند نامش ردان

دگر آنکه بد «شادورد بزرگ»

« شاهنامه بنج ج ۹ ص ۸۹۲ بنابرین «کنج بار» (م.ه.) بحساب نیامده، ورك : کریستن ساسان

ص ۴۶۵ - ۶۶ . ۶ - ورك : رشیدی . ۷ - ورك : ح ۵ .

۸ - نیز = کنج بادآور ، لحنی از الحان باربد :

وقت سحر که چکاو ، خوش بزند در تکاو ساعتگی کنجکاو ، ساعتگی کنج باد .

« منوچهر دامغانی ص ۱۸ » .

۹ - ورك : کنج باد .

کنج دیبه - همان دیبه خسروی **۵**
 است که نام کنج سیم خسرو پرویز باشد .
کنج دیوار بست - نام کنجی است
 که در زیر دیواری بود و آن دیوار نزدیک بافتادن
 شده بود، خضر علیه السلام آن دیوار را راست کرد؛
 و بعضی گویند کنجی بوده که آنرا در میان دیوار
 بستی انبار وتوده کرده بودند .

کنجر ۶ - بر وزن سنجر، سرخی و غازه‌ای
 باشد که زنان بر روی مالند .

کنج روان - نام کنج قارون است **۷** .
 گویند پیوسته در زیر زمین حرکت میکند .

کنجره ۸ - بر وزن پنجره ، بمعنی
 کنجر است که غازه و سرخی زنان باشد که بر
 رخساره مالند .

کنج سوخته - نام کنج پنجم است
 از جمله هشت کنج خسرو پرویز، و معنی ترکیبی
 آن کنج سنجیده است چه سخته و سوخته بمعنی
 سنجیده هم آمده است **۹** .

کنج بار - با بای ابجد بالف کشیده
 و برای قرشت زده ، نام کنج هشتم خسرو پرویز
 است و آن بکنج کاوشهرت دارد و این کنجی است
 که خسرو برهنمونی دهقانی یافت و آن کنج صد
 آفتابه پر از زر و جواهر بوده از جمله دفاین
 ذوالقرنین ، و این کنج را کنج شاد آورد هم
 میگویند **۱** .

کنج حکیم - اشاره بسوره فاتحه الكتاب
 است که سوره اول قرآن باشد **۲** .

کنج خاکی - با خای نقطه دار **(۱)**
 بالف کشیده و کاف، بتحتانی رسیده ، کنایه از
 آدم صفی علیه السلام و فرزندان او باشد که بنی آدم
 است .

کنج خضرا - نام کنج ششم است
 از جمله هشت کنج خسرو پرویز **۳** .

کنج دار - بهکسر جیم و دال بالف
 کشیده و برای قرشت زده ، نام نوایی و صوتی
 است از موسیقی **۴** .

(۱) خم ۱ :- نقطه دار .

۱ - چنانکه در حاشیه ۵ صفحه قبل گفته شد، در شاهنامه از «کنج بار» نامی نیست، برهان گوید
 آنرا «شاد آورد» گویند و در شعر فردوسی «شادورد» (کنج هفتم) آمده ، و نیز ممکن است مصحف
 «کنج باد» باشد .

۲ - بسم الله الرحمن الرحيم

هست کلید در کنج حکیم .

«نظامی گنجوی . مخزن الاسرار ص ۲» .

۳ - این بیت را از منوچهری دامغانی شاهد آورده اند :

دو چشمت همیشه سوی اهوران .

«فرهنگ نظام» .

ولی این بیت در دیوان چاپ کاظمی (ص ۱۰۰) و چاپ دبیرسیاقی (ص ۶۲) بدین صورت
 آمده واضح است :

دو گوشت همیشه سوی کنج کاو

دو چشمت همیشه سوی اهوران .

۶ - مخفف «کنبار» (م.ه).

رفت بچرب آخوری کنج روان در رکاب .

«خاقانی شروانی ص ۴۳» .

۹ - رک: ح ۵ صفحه قبل - و نیز نام لحنی است باربدی:

ز گرمی سوختی صد کنج را شاه .

نظامی گنجوی در وصف باربد «فرهنگ نظام» .

۵ - رک: ح ۵ صفحه قبل .

۷ - رخس بهرا بتاخت بر سر صبح آفتاب

۸ = مخفف «کنجاره» (م.ه).

ز کنج سوخته چون ساختی راه

کنج شاد آورد - نام کنج هفتم

است از جمله هشت کنج خسرو پرویز ۱ .

کنج شایگان ۲ - بعضی گویند همان

کنج باد آورد است که کنج دویم خسرو باشد ،
و چون شایگان چیز را میگویند که لایق و سزاوار
پادشاهان و ذخیره و مال بسیار و بی پایان باشد
و این کنج بغایت بزرگ بود و جواهر بی نهایت
داشت ، بنابراین بدین نام خواندند .

کنجشك ۳ - بضم اول و کسر ثالث ،

کنجشك

معروف است و آن پرندهای
باشد که عربان عصفور
خوانند و او را خانگی
نیز گویند و مرغ جوجه
و مرغ كوچك را هم
گفته اند - و هر پرندۀ
كوچك را به او نسبت
دهند. مغز سر او قوت باه دهد .

کنج عروس - نام کنج اول است

از جمله کنوز ثمانیه خسروی. گویند این کنج را
خود جمع کرده گذاشته بود ۴ - و نام یکی از
تصنیفات باربد هم هست .

کنج فریدون - بکسر ثالث و فا ،

نام نوایی است از موسیقی ۵ .

کنج گاو ۱ - نام کنجی است از

کنجهای جمشید ، و آن در زمان بهرام گور ظاهر
شد . گویند دهقانی زراعت را آب میداد ناگاه
سوراخی بهم رسید و آبها تمام بآن سوراخ میرفت
و صدائی عجیب از آن سوراخ بر می آمد دهقان
بنزد بهرام آمد و احوال را گفت . بهرام بآنجا رفته
فرمود آنجا را کنند عمارتی پیدا شد بس عالی ،
اشاره بموبد کرد که « در آی باین خانه » . چون
در آمد دو گاو میش دید از طلا ساخته بودند
و چشمهای آنها از یاقوت قیمتی بود و شکمهای
آنها را پراز نار و سیب و امروود زرین کرده و درون
میوه های زرین را پراز مروارید ساخته بودند و در
پیش سر گاو میش آخوری از طلا بسته بودند و آنها
را پراز جواهر قیمتی نموده و بر گاو میشها نام
جمشید کنده بودند و بر اطراف گاو میشها اقسام
جانوران پرند و چرند از طلا ساخته و مرصع
کرده بودند ، خبر به بهرام آورد بهرام فرمود
تمام آن کنج را بمستحقین و مردمان کم بضاعت دادند
و در ممالك او مستحق و پیرشان نماند که صاحب
سامان نشد - و نام لحن هفدهم است از سی لحن باربد .

کنج گاوان ۲ - همان کنج گاو

۱ - رك: ح ۵ صفحه ۱۸۳۸ ۲ - رك: شایگان . ۳ - کیلکی (ع) gonjeshk

« ك . ۱ ص ۲۸۸ » ، شه میرزادی gunjashk « ك . ۲ ص ۱۷۷ ، ۱۸۴ » ؛ پرندۀ ایست از
دستۀ سبکبالان با منقار مخروطی ، که جثه ای كوچك دارد و دانه خوار است .

۴ - رك: ح ۵ صفحه ۱۸۳۸ .

۵ - بر گل تر عندلیب کنج فریدون زده است

لشکر چین در بهار خیمه بهامون زده است .

« منوچهری دامغانی ص ۱۴۷ » .

۶ = کنج گاوان = کنج گاو میش . شرح این داستان در شاهنامه فردوسی « شاهنامه بنح

ج ۷ ص ۲۱۴۵ - ۵۰ » آمده است :

مرا چون دعوت عیسی است عیدی هر زمان دردل . دلم قربان عید فقر و کنج گاو قربانش .

« خاقانی شروانی ص ۲۱۶ » .

۷ = کنج گاو = کنج گاو میش :

بهنگام جم چون سخن راندند

ورا « کنج گاوان » همی خواندند .

فردوسی طوسی « شاهنامه بنح ج ۷ ص ۲۱۴۹ » .

است مشهور مابین تبریز و شیروان و گرجستان،
و مولد شیخ نظامی علیه الرحمه از آنجا است -
و خر الاغ دم بریده را نیز گویند و عبری ابتر
خوانند ۷. *

گند - بفتح اول و سکون ثانی و دال
ابجد، بوی بد را گویند ۸ - و بضم اول، بمعنی
خایه باشد که عبری خصیه خوانند ۹.

گندا ۱۰ - بر وزن عمدا، چیزی را
گویند که کندیده باشد و از آن بوی ناخوش آید.

گند آور ۱۱ - بضم اول و فتح و او بر وزن
خنیا کر، مردم شجاع و دلاور و مردانه را گویند -
و سپهسالار را نیز گفته اند.

گندای ۱۲ - بر وزن دروای، بمعنی
کند است که هر چیز بدبوی و کننده و متعفن
باشد.

گند بیدستر ۱۳ - بمعنی خایه سگ

است که از جمشید بود و بدست بهرام گور افتاد.
گنج گاو میش ۱ - بمعنی گنج
گاوان است که گنج جمشید باشد.

گنج کاووس (۱) - نام لحن هفدهم است
از سی لحن باربد و آن را گنج کاو هم میگویند
و رسم الخط این زمان بیک واو است.

گنجگاه ۲ - بر وزن و معنی پنجگاه
است که شعبه بلندی مقام راست و شعبه پستی آن
مرتفع است.

گنجور ۳ - بر وزن رنجور، خزانه دار
را گویند.

گنجویر ۴ - با واو به تحتانی مجهول
رسیده بر وزن سردسیر، بلغت زند و پازند بمعنی
گنجور است که خزانه دار باشد؛ و در جای دیگر
بجای تحتانی بای ابجد نوشته بودند، الله اعلم.

گنجه ۵ - بر وزن پنجه، نام شهری

(۱) چك، چش : کاوس.

۱ = گنج کاو = گنج گاوان.

۲ - از : گنج + گاه (= پهلوی *gâs* - اوستایی *gâtha* سرود [رك : کاتها بقلم
پورداود چاپ اول ص ۶۱]). ۳ - از : گنج + ور *ûr* (= ور، *var*، پسوند انصاف و

دارندگی)، پهلوی *ganjbar* «مناس ۲۷۴». جزء دوم از مصدر *bar* (بردن) است یعنی برنده
و حامل گنج. رك : ح ۴. ۴ - تحریف گنجویر *ganjobar* پهلوی بمعنی خزانه دار، گنجور. رك :
یونکر ص ۷۹. رك : ح ۳. ۵ = گنجك = كنزك = غزنه = غزنین (لغة محل گنج، گنجینه).

۶ - اصح «شروان» است. ۷ - نیز «گنجه» بمعنی قفسه و دولابچه استعمال شود.

۸ - اوستا *gainti* (بوی متعفن)، پهلوی *gand*، *gandak* (کنده)، هندی
باستان *gandhá* (بو، عطر [خوشبو])، افغانی *ganda*، بلوچی *gand* ع (گل [بکسر
اول]، فضله)، *gandag*، *gandagh* (بد، شریر)، پارسی باستان *gasta* (بدی،
تفراور)، سریکلی *ghond* «اشق ۹۳۴» و رك : هویشمان ۹۳۴.

۹ - کردی *gûn* (خصیتین) «ژابا ص ۳۶۶»، معرب آن «جند» [جند بیدستر] -
نیز کند = پهلوی *gund* (سرباز، سپاه) «مناس ۲۷۵» = غند (م.ه) = معرب «جند»،
کردی *gûnd* (دهکده، بیلاق) «ژابا ص ۳۶۶». ۱۰ - از : کند (کندیدن) +
(پسوند فاعلی و صفت مشبیه)، رك : گندای. ۱۱ - رك : کند آور.

۱۲ = گندا (م.ه). ۱۳ - بضم اول، رك : کند (بضم) و رك : بیدستر.

☆ گنجیدن - بضم اول و فتح پنجم، از : گنج [بضم اول] (م.ه) + یدن (پسوند مصدری)؛
جا گرفتن مظلوفی در ظرفی، در آمدن چیزی در چیزی.

بود چه کند بمعنی خایه و بیدستر حیوانی است
آبی شبیه بسک و معرب آن چند بیدستر باشد
و آن را آش بچکان گویند و عبری خصیة البحر
خوانند .

کندز - بفتح اول و کسر ثالث و سکون

ثانی و زای فارسی ، مخفف کنگ دژ ۱ (۱) است
و آن قلعه‌ای بود که ضحاک در شهر بابل ساخته
بود و آنرا بهشت کنگ نام نهاده بود و در آن قلعه
جادوگران و ساحران بسیار بودند و اکنون خراب
است و بجز تلی باقی نمانده و بر سر آن تل چاهی
است بسیار عمیق . گویند که هاروت و ماروت در
آن چاه محبوس اند .

گندسک - بضم اول و کسر ثالث و فتح

سین بی نقطه ، تفسیر خصی الکلب ۲ است ، و آن
بیخی باشد مانند خصیة الثعلب و هر زوجی برهم
چسبیده یکی بزرگ و دیگری کوچک . اگر مرد
بزرگ آنرا بخورد و با زنان جماع کند فرزند
نرینه آورد و اگر زن کوچک آنرا بخورد مادینه ،
خشک آن قطع شهوت کند و تر آن مقوی باه باشد ،

و عربان آن را قاتل اخیه گویند بواسطه آنکه
آنها دویخ اند مانند دو زیتون برهم چسبیده که
یکسال یکی فربه و دیگری لاغر میشود و سال
دیگر آنکه فربه بود لاغر و آنکه لاغر بود فربه
میکردد .

گندش ۳ - بکسر ثالث و بروزن رنجش ،

گوگرد را گویند و آن دو قسم میشود : احمر
و ابیض ، گوگرد احمر یکجزو از اجزای
اکسیر است و گوگرد ابیض یکجزو از اجزای
باروت .

گندک ۴ - بروزن اندک ، بمعنی گوگرد

است - و باروت را نیز گویند .

گند گیاه - بفتح اول و کسر کاف فارسی ،

بمعنی خرس گیاه است . گویند شقاقل بیخ کند گیاه
است و خرس آنرا بغایت دوست میدارد ۵ ؛ و بعضی
گویند کرفس صحرائی است . *

گندم با ۶ - آش کندم را گویند که

حلیم باشد .

گندمه - بر وزن ترجمه ۷ ، گرمی

باشد سخت ، و آن از بدن آدمی بر می آید و عربان

(۱) چشم : کنگ دز .

۱ - رک : کنگ دژ . ۲ - یونانی orchis . رک : لك ۲ ص ۳۳ ؛ و رک : تحفة

حکیم مؤمن : خصی الکلب . ۳ - « کندش و کندک ، گوگرد ، ظاهراً هندیست ،

« رشیدی » . ۴ - رک : کندش . ۵ - رک : خرس گیاه .

۶ - از : کندم + با (= ابا ، آش) . ۷ - مؤلف « ترجمه » را طبق تلفظ معمولی

بضم جیم پنداشته .

۸ گندم - بفتح اول و ضم سوم ، پهلوی و پازند gantum ، معرب جندم jandum

(در : جوز جندم) ، کردی ع genim ، افغانی ع ghanum ، وخی ghidim ، سنگلیچی

و منجی ghandam ، سریکلی zhandam ، zhandum ، شغنی zhindam ، بودغا

ghadum ، بلوچی gandim « اسحق ۹۳۵ » و رک : هویشمان ایضاً ؛ کیلکی ، فریزندی ،

یرنی و نطنزی gandom « ک . ۱ ص ۲۸۶ » ، دردیهای کیلان gāndam ؛ سمنانی gundum ،

سنگسری gannum ، سرخه‌یی gunnom ، لاسکردی gondam ، شهمیرزادی gandum

« ک . ۲ ص ۱۸۲ » ؛ گیاهی است از تیره غلات ، یکساله ، با ساقه نازک بند بند و تو خالی .

بر گهای بی دمبرک ولی نیامدار آن ساقه را در محل گره‌ها می‌پوشاند . گل گندم از سنبله‌هایی

تشکیل یافته که شامل سنبله‌های کوچکتر میباشد .

تؤلول میگویند و فارسیان ازخ .

گندنا - بفتح اول و ثالث و نون بالف

کشیده، معروف است و آن سبزی باشد خوردنی^۱ .

گویند چون خواهند روغن بلسانرا بیازمایند

گندنا را بآن چرب سازند و بر چراغ دارند .

اگر افروخته شود خالص است والا نه . اگر تخم

گندنا را در سرکه ریزند ترشی آنرا برطرف کند.

گندنا گوهر - نباتی است که آنرا

علقه میگویند ، و آن حنظل است که هندوانه

تلخ باشد ؛ و بعضی گویند گندنا گوهر بیاره هندوانه

تلخ است که بوته حنظل باشد .

گندنا گون - با کاف فارسی ، بمعنی

سبز رنگ باشد چه کون بمعنی رنگ و لون هم

آمده است .

گنده - بضم اول و فتح ثالث ، معروف

است که در مقابل باریک باشد^۲ - و کوفته

بزرگ را نیز گویند که از گوشت سازند و در شله

پلاو و آش اندازند^۳ - و گلوله ای که از خمیر

بجهت يك ته نان کنند^۴ - و گرهی که از بدن

بر آید و درد نکند و عبری . تؤلول خوانند -

و بفتح اول، بوی بد و هر چیز که بدبو شده (۱)

(۱) چش : - شده .

۱ - عبری کراث گویند « رشیدی » . رك : دزی ج ۲ ص ۴۵۳ : کراث .

۲ - امروزه نیز gonde ، در اراك (سلطان آباد) نیز gondä « مکی نژاد » . گنده

بمعنی بزرگ و حجیم و جسیم است و مقابل باریک (بمعنی اصلی) پهن است .

۳ - من بگویم صفت کننده پرواری گرم کو بگویند مرا مدعیان کوفته خوار .

« بسحاق اطعمه . چاپ استانبول ص ۱۲ » .

۴ - پهلوی gundak ، ارمنی ع gund (گلوله ، کره) ، gndak (گلوله ، کره)

رك : اسشق - هوشمان ۹۳۶ . باین معنی نیز در اراك (سلطان آباد) gondä « مکی نژاد » .

۵ = کند (بفتح) (م.ه) ۶ - بفتح اول . ۷ - ظ . مصحف « کتر » .

که فرخی در اشعار خود آورده :

بجای آنکه تو کردی برایشان در « کتر » شاها !

حدیث رستم دستان یکی بود از هزار افسان .

« فرخی سیستانی ص ۲۵۹ » .

که کشته بود و گرفته ز خایان به « کتر » .

« فرخی سیستانی ص ۷۲ » .

زبت پرستان چندان بکشت و چندان بست

و شاید همان « کتور » (تاریخ بیهقی مصحح فیاض ص ۴۰۷) باشد . ورك : کنور .

۸ - رك : گنک دژ . ورك : ح ۲ و ۷ صفحه بعد .

باشد^۵ .

گنده پیر ۶ - زنان پیر سالخورده را

گویند .

گنده پیر کابلی ۶ - پیر زالی بوده

جادوگر و ساحره در کابل .

گنده مغزی - بفتح اول و میم و سکون

غین نقطه دار ، کنایه از تکبر کردن و سخنان

متکبرانه گفتن و هرزه و باوه بر زبان راندن و درشتی

و کج خلقی نمودن باشد - و شخصی را نیز گویند

که این صفات داشته باشد .

گنر ۷ - بفتح اول و ثانی و سکون رای

بی نقطه ، نام جنک کاه سلطان محمود غزنوی

(با) پادشاه ترکستان بوده .

گنگ - بفتح اول و سکون ثانی و کاف

فارسی ، چند معنی دارد : ۱ - نام بتکده ایست

از بتکده های چین^۸ . ۲ - رودخانه ای باشد

بسیار بزرگ در ملك هندوستان و منبع آن کوههای

سوالك است و از ملك هندوستان و بنگاله گذشته

بعمان میریزد و هندوان بدان اعتقاد بسیار دارند

و در آن آب غسل کردن و مرده های خود را سوختن

و خاکستر و استخوانهای آنها را در آب ریختن

فوز عظیم و سبب درجات و مزیل سیات میدانند ۱ .
 ۳ - نام بتخانه ایست در ترکستان و گویند آن
 بتخانه را کیکاوس ساخته است ۴ . ۴ - نام جزیره
 ایست در میان دریا ۴ . ۵ - هر چیز خمیده و کج
 و کوژ را گویند عموماً و کوژ مادر زاد را
 خصوصاً ۴ . ۶ - نام کوهی است ، و عربان کوه
 را جبل میگویند ۵ . ۷ - نام باد است که بسبب
 سودا در بدن مردم بهم میرسد و بن مویها میخارد
 و تا موی را نکنند خارش بر طرف نمیشود ۶ .
 ۸ - نام شهری است که در شرقی خطا واقع است .

گویند شب و روز همیشه در آنجا یکسان است
 یعنی هر يك دوازده ساعت میباشد و هوای آن در
 نهایت اعتدال بود چنانکه پیوسته در آنجا بهار
 باشد و کنک دژ همان است ۷ . ۹ - نیکو و خوب
 و زیبا را گویند ۸ . ۱۰ - نام شهر تاشکنت است
 که آنرا چاچ هم میگویند ۹ . ۱۱ - نام قبله
 پیشینیان است که بیت المقدس باشد ۱۰ - و بضم
 اول معروف است و آنرا لال گویند و عبری ابکم
 خوانند یعنی شخصی که بایما و اشاره حرف زند
 نه بزبان ۱۱ - ولوله ای که بجهت راه آب از سفال

۱ = Gange (فر) شطی است بهندوستان، بطول ۲۱۰۰ کیلومتر و آن از هیمالیا سرچشمه
 گیرد ، در الله آباد « جمنا » بدان پیوندد ، شهر بنارس و پتنه را مشروب کند و در خلیج بنگاله
 ریزد . ورك : ح ۲ . ۲ - رك : کنک دژ (موضع و ناحیه ایست) ورك : ح ۷ ، ورك : کنک
 بهشت ، بهشت کنک .

تا چون بهار کنک شد از روی او جهان
 دو چشم خسروانی چون رود کنک شد .
 ۳ - همانکه سپاه اندر آمد بجنگ
 خسروانی « لغت فرس ص ۲۶۸ » .
 ۴ - که ببینی پس ازین از قبل خدمت تو
 سپه همچو دریا و دریا چو کنک .
 ورك : لغت فرس ص ۲۶۸ .
 پست اعدای تو چون پشت حمایت شده کنک .
 « سنائی غزنوی ص ۲۷۷ » .
 ورك : لغت فرس ص ۲۶۸ .

۵ - یکی زنده پیل است بر کوه کنک
 اگر با سلاج اندر آید بجنگ .
 ورك : فهرست ولف .
 فردوسی طوسی « رشیدی » .

۶ - تا بر کند حسود تو سبیل بدست خویش
 بر سبیل حسود تو افتاد باد کنک .
 ۷ - رك : کنک دژ ، بهشت کنک ، کنک بهشت ورك : ح ۲ .
 سوزنی سمرقندی « رشیدی » .

۸ - بهر گونه بوی و بهر گونه رنگ
 نکوتر بیارای آن شک کنک .
 ولی در فهرست ولف کنک باین معنی نیامده .
 فردوسی طوسی « رشیدی » .

۹ - ظ : کنت (بکاف تازی) مخفف « تاشکنت » = تاشکند .
 ۱۰ - مصحف « کنک » (دژ هخت) .
 افغانی ع و بلوچی ع gung . رك : اشق - هوشمان ۹۳۷ ، کردی kûng ، ترکی عامیانه
 kûnk « ژابا ص ۳۴۴ » .

کنک باد آنکس که اندر طعن تو گوید سخن
 کور باد آنکس که اندر عرض تو جوید عوار .
 « فرخی سیستانی ص ۸۰ » .

سازند و در زیر زمین بهم وصل کنند ۱ .

گنگار - بضم اول و سکون ثانی و کاف فارسی بالف کشیده و برای بی نقطه زده ، ماریرا گویند که تازه پوست افکنده باشد ۲ .

گنگ بهشت ۳ - نام قلعه ایست که ضحاک در شهر بابل ساخته بود و چاه هاروت و ماروت در آنجا است و آنرا بهشت گنگ نیز گویند - و نام شهری هم هست در حدود مشرق از بلاد ترک منسوب بخوبان و در آن شهر معبدی است مشهور بقندهار .

گنگ دژ ۴ - بکسر دال ابجد و سکون زای فارسی ، نام قلعه ایست که ضحاک در شهر بابل ساخته بود - و نام موضعی است در حدود مشرق که بقبة الارض مشهور است و آرامگاه پریان باشد و آنجا پیوسته روز و شب یکسان است یعنی هر یک

دوازده ساعت است .

گنگ دژ هخت ۵ - بضم ها و سکون خای نقطه دار و تای قرشت ، نام بیت المقدس است و سریانی ایلیا خوانندش و پیش ازین قبله بیت المقدس بوده و حالا نیز قبله نصاری است؛ و بکسر ها هم گفته اند .

گنگ دژ هرج ۶ - بضم ها و سکون رای قرشت و جیم ، بمعنی گنگ دژ هخت است که بیت المقدس باشد ؛ و بکسر ها نیز آمده است؛ و بکسر اول و فتح دال ابجد و زای هوز و رای قرشت هم گفته اند که بروزن نیم زبرجد باشد .

گنگ دژ هوخت ۷ - بضم ها و سکون واو و خای نقطه دار و فوقانی ، بمعنی گنگ دژ هرج است که بیت المقدس باشد - و بتخانه را نیز گویند .

۱ - در مازندران نیز « گنگ » ، فرهنگ نظام ، بروجردی gong « شهیدی » ، در قم نیز gong (تنبوشه) « فقیهی » ، کردی gunge (لوله) « ژابا ص ۳۶۶ » ، در اراك (سلطان آباد) gong « مکی نژاد » .

۲ - از گفتن نيك وز نکویی

کنک است و برهنه همچو گنگار .

شهاب عبدالرحمن « رشیدی » .

۳ - رك : بهشت گنگ ، ورك : گنگ دژ، گنگ . نظامی گنجوی در اسکندرنامه گوید :

گذر کرد چون باد بر بوستان
یکی ماه بردشت و بر کوه تاخت
کز و پشت ماهی تبش یافته
که ترکانش خوانند گنگ بهشت
پرستشگهی نام آن قندهار ...

دگر ماه بر مرز هندوستان
از آنجا بمشرق علم بر فراخت
از آن راه چون دوزخ تافته
درآمد بآن شهر مینو سرشت
بهاری در او دید چون نوبهار

(اقبالنامه . چاپ ارمغان ص ۲۰۰) (که در آنجا « لنگر بهشت » آمده) ورك : فرهنگ نظام : گنگ بهشت .

۴ - رك : گنگ ، بهشت گنگ ، گنگ بهشت . ۵ = گنگ دژ هوخت (هخت ، هوخ) (م.ه) ۶ - مصحف « گنگ دژ هوخ » . رك : دژ هرج ، ورك : ح ۷ . ۷ = Gang i Duzhûxt

« فهرست ولف » گنگ دژ هخت ، گنگ دژ هوخ = دژ هخت = دژ هخت گنگ بمعنی بیت المقدس :

بیت المقدس نهادند روی
همی گنگ دژ هوختش خواندند
بر آورده ایوان ضحاک دان .

بخشکی رسیدند (یاران فریدون) سر کینه جوی
چو بر پهلوانی زبان راندند
بتازی کنون خانه پاک خوان

« فردوسی طوسی . شاهنامه بنج ج ۱ ص ۵۲ » .

بقول نلد که « دژ هوخت گنگ » همان « گنگ دژ » ، Gangdizh است « فهرست ولف : دژ هوخت گنگ » .

گنگ ده زبان - بکسرثالث، کنایه

از کل سرخ است و آنرا کنک صد زبان هم میگویند باعتبار صد برگ .

گنگل (۱) - بر وزن صندل ، هزل

و ظرافت و مزاح و مسخرگی را گویند ۱ .

گنگلاج (۲) - بضم اول و فتح ثالث

و لام بالف کشیده و بجیم زده ، شخصی را گویند

که در زبانش گرفتگی باشد و عربان الکن خوانندش ؛ و بسکون ثالث هم گفته اند .

گنور - بر وزن تنور ، نام قلعه ایست از ولایت هندوستان در جانب مالوه ۲ .

گنوره - بضم اول و فتح رای قرشت ،

بمعنی کننده و سازنده باشد یعنی شخصی که کاری میکند و چیزی میسازد .

بیان هفدهم

در کاف فارسی با واو مشتمل بر یکصد و هفت لغت و کنایت

گواچو ۱۰ - با جیم فارسی بر وزن

دعاگو، ریسمانی باشد که در روزهای عید از درخت آویزند و بر آن نشینند و در هوا آیند و روند .

گواچه ۱۱ - بضم اول و فتح جیم فارسی،

بمعنی گواچواست و آن ریسمانی باشد که از جایی آویزند و بر آن نشسته در هوا آیند و روند .

گوار - بر وزن خمار ، مخفف گوارا

است که نقیض کلوگیر باشد و آن هر چیز بود از خوردنی و آشامیدنی که در حلق باسانی رود و زود هضم شود ۱۲ - و بفتح اول، طایفه ای از صحرائنشینان باشند در هندوستان .

گو - بفتح اول و سکون ثانی ، زمین

پست و مغاک را گویند - و بمعنی دلیر و شجاع و مبارز و پهلوان و مهتر و محتشم و بزرگ (۳) هم آمده است ۴ - و بضم اول ، بمعنی گوی باشد که آنرا با چوکان بازند ۵ - و تکمه جامه و گریبان را نیز میگویند ۶ - و بمعنی خورد ۷ و کوچک هم بنظر آمده است - و امر بگفتن هم هست یعنی بگو ۷ - و با ثانی مجهول ، کاو را نیز گویند که عربان بقر خوانند ۸ .

گوا ۹ - بضم اول و ثانی بالف کشیده ،

مخفف گواه است و عبری شاهد گویند .

(۱) چش : گنگل . (۲) چش : گنگاج (۱) (۳) خم ۱ : - بزرگ .

۱ - باده میخوریم و گنگل میزدیم ز اول شب تا بوقت صبحدم -

تزاری قهستانی « رشیدی » .

۲ - رك : ح ۷ صفحه ۱۸۴۳ . ۳ - رك : کاو . ۴ - مخفف « گوی » (م.ه) .

۵ - رك : گوی ، کوك ، گوی انکله . ۶ - صحیح « خرد » . ۷ - ونیز اسم

فاعل مرخم در کلمات مرکب : سخنگو ، بلندگو . ۸ - طبری « گو » ، مازندرانی کنونی

go « واژه نامه ۶۵۹ » ، دراراك (سلطان آباد) gow « مکی نژاد » ، کیلکی gow . رك : کاو .

۹ - رك : گواه :

که ما بندگانیم و او پادشاست .

پی مور بر هستی او کواست

فردوسی طوسی « فرهنگ نظام » .

۱۱ - گواچو (م.ه) .

۱۰ - گواچه (م.ه) و رك : رشیدی .

۱۲ - رك : گوارا ، قس : ناگوار .

باشد که بسبب سودا بر پوست آدمی پیدا شود و روز بروز پهن گردد و پوست را درشت گرداند و برربی قوبا گویند .

گواره - بفتح اول بروزن شراره، مخفف کهواره است و برربی مهد خوانند ۶ - و کله کاو و گاو میش را نیز گویند ۷ - و بمعنی خانه زنبور هم آمده است .

گواز ۸ - بفتح اول بر وزن نماز ، چوبدستی باشد که کاو و خر و سایر ستورانرا بدان برانند - و هاون چوبین را هم گفته اند و معرب آن جواز باشد ؛ و بمعنی اول بضم اول هم بنظر آمده است (۱) - و بازای فارسی، بمعنی مسخرگی و مزاح - و مردم خوش طبع هم آمده است - و ازار و دامنی را نیز گویند که لنکی و روپاک باشد .

گوارا ۱ - بضم اول بر وزن بخارا ، نقیض کلو گیراست - و هر چیز را گویند که ذایقه را خوش آید و بحلق باسانی رود و زود هضم شود .

گواران ۲ - بروزن خدادان، بمعنی گوار است که خوردنی لذیذ زود هضم باشد .

گوارد ۳ - بروزن شمارد ، یعنی هضم کند و هضم شود و به تحلیل رود . *

گوارش ۴ - بضم اول بروزن گذارش، ترکیبی باشد که بجهت هضم نمودن طعام سازند و خورند و معرب آن جوارش باشد .

گوارشت ۵ - بسکون فوقانی، بمعنی گوارش است که ترکیبی باشد که بجهت هضم طعام خورند .

گوارون - بروزن همایون ، جوششی

(۱) چش : - و معرب ... است .

۱ - از : گوار (م.ه) [رك : گواردن] + ۱ (پسوند فاعلی و صفت مشبیه) ، پهلوی guhârâk «مناس ۲۷۵» ورك : گواردن .
۲ - از : گوار (م.ه) + ان (پسوند فاعلی) :
که هرچندش خوری ، باشد گواران .

امیر خسرو دهلوی « فرهنگ نظام ».

۳ - رك : گواردن . ۴ - از : گواز (م.ه) + ش (اسم مصدر) = گوارشت :
خورش را گوارش می افزون کند

اسدی طوسی « سروری »

۵ - از : گوار (م.ه) + شت (اسم مصدر) (رك : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۴۳ ببعده) =
گوارش ؛ در دزفولی gâresht (آروغ) « امام » :
قرص لیموی و گوارشت لطیف عنبر

گلشکر باشد و گلقتند و شراب دینار .

« بسحاق اطعمه چاپ قسطنطنیه ص ۱۳ ».

۶ = کهواره = کاهواره . ۷ - در خراسان gavâre (کله کاو) « فرهنگ نظام ».

۸ = کوازه = جواز = غباز = غبازه ، در اوستا gavâza از : gava (کاو) + az (راندن) ، گواز ، لغة بمعنی کاو (ستور) ران « فاب ۱ ص ۱۸۶ ح ۹ » .

☆ گواردن ، گواریدن - بضم اول وفتح دال ، از : گوار (م.ه) + دن = یدن (پسوند مصدری) ، پهلوی gukâr-îtan ، سانسکریت vi-kar (تغییر دادن) « هوبشمان ص ۹۵ » ؛
موافق مزاج بودن ، قابل تحلیل رفتن ، خوب هضم شدن : « چیزه‌اء خام و بی مزه ... بدان پخته شود و مزه و رنگ و بوی گیرد که مردمان آنرا بتوانند خوردن ، و مرایشان را بگوارد . » ناصر خسرو بلخی . جامع الحکمتین ص ۲۰۱ .

گوازه - بفتح اول بروزن ملازه، بمعنی

کواز است و آن چوبی باشد که ستوران را بدان رانند - و هاون چوبی را هم گویند (۱).

گواش - بضم (۲) اول بروزن قماش،

بمعنی صفت و رنگ ولون باشد ۱؛ و بفتح اول هم آمده است.

گواشمه - بفتح اول و میم بر وزن

نداشته، دامئیرا گویند و آن مقنعه و روپاکی باشد که زنان بر سر اندازند ۲.

گواشیر - بفتح اول بر وزن تباشیر،

نام ولایتی است و در آن فیروزه سفید رنگ کم بها بهم میرسد ۳ - و بمعنی گاوشیر هم هست ۴

و آن صمغ درختی است که در دواها بکار برند. گرم و خشک است در دویم و سیم.



گوال - بضم اول، بر

وزن و بمعنی جوال است و جوال معرب آنست ۵ - و بمعنی بالیدن و نمو کردن ۶ - و اندوختن

و جمع نمودن هم آمده است - گوال - جوال

و بمعنی مالش و مالیدن هم هست اعم از آنکه چیز برابر چیزی بمالند یا کسی را مالندگی کنند؛ و بفتح اول نیز گفته‌اند - و بزبان هندی گاوبائرا گویند یعنی شخصی که محافظت گاو کند.

گوالیدن ۷ - بضم اول و فتح اول هر

دو آمده است، بمعنی بالیدن و نمو کردن اعم از انسان و حیوان.

گوان - بفتح اول بروزن روان، جمع

کواست ۸ که پهلوانان و دلیران و شجاعان با شکوه و نهیب باشند.

گوانجی - بفتح اول و سکون رابع

و جیم بتحتانی کشیده، بمعنی دلیر و پهلوان باشد - و سردار گوانرا نیز گویند که سپه سالار باشد ۹.

گوانگله - بضم اول و فتح ثالث، تکمه

و حلقه‌ای را گویند که بر گریبان پیراهن و غیره دوزند چه گو بمعنی تکمه و انگله حلقه‌ای باشد که گوی را در آن اندازند و گاهی آن حلقه را بی گوی هم گوانگله می‌گویند و همچنین گوی را نیز بی انگله ۱۰ - و جوز کره را هم گفته‌اند

(۱) چش : - کوازه ... هم گویند . (۲) چش : بفتح .

۱ - رك : جهانگیری . ۲ - رك : جهانگیری . ۳ - گاوشیر نام قدیم شهر کرمان مرکز حکومت ایالت کرمان است . رك : ترهة القلوب ص ۱۳۹ - ۱۴۰، ورك : کیهان، جغرافیای سیاسی ص ۲۴۵ ، ۲۴۷ . ۴ - رك : گاوشیر . ۵ = کاله ، پهلوی gôbâl و gôâl « یونکر ۶۷ »، کردی juhâl « اسفا ۱: ۲ ص ۲۵۶ »، طبری gavâl (جوال)، مازندرانی کنونی gevâl ، gowâl ، gâl ، ghâl « واژه نامه ۶۶۱ »، کلپایگانی guâl (کیسه‌ای که در آن پهن ریزند ، کاله) « قاسمی »، معرب آن جوال .

۶ - رك : گوالیدن . ۷ - از : گوال (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) ، قس :

بالیدن ، هندی باستان vi + vardh (نمو کردن ، رشد کردن) « اشق ۹۳۹ » .

۸ - رك : گوالیدن . ۹ - ظ . از : گوان (جمع گو) + جی (پسوند انصاف) ، قس :

میانجی) . رك : گونجی :

که در شهر ایران گوانجی منم .

بدرگاه شامت میانجی منم

فردوسی طوسی « فرهنگ نظام » .

۱۰ = گوی انگل = گوی انگله ، رك : انگل ، انگله .

اول و ثانی مجهول ، بزبان ترکی نیز همین معنی دارد .

گوج - بفتح اول و ثانی و سکون جیم ، صمغ درخت را گویند - و بضم اول و سکون ثانی و جیم ، بزبان ترکی بمعنی زور و قوت باشد .

گوجاه - با جیم فارسی بروزن همراه ، گوی را گویند که چندان عمیق نباشد و بن آنرا توان دید .

گوچی - با جیم فارسی بروزن اوجی ، بمعنی گودال و جای عمیق باشد .

گود - بفتح اول و سکون ثانی و دال ابجد ، بمعنی گوباشد که جای عمیق و پست و مغاک است ۷ - و بضم اول و فتح ثانی مخفف گوید است که از گفتن باشد .

گوداب - بضم اول ، بروزن و معنی دوشاب است - و آشی را نیز گویند که از گوشت و برنج و نخود و مغز گردکان پزند و قاتق آنرا از سرکه و دوشاب کنند و آنرا آش حبشی خوانند ؛ و بعضی گویند طعامی است که در زیر بریان پزند و آنرا بریان پلاو خوانند ؛ و بمعنی دویم بجای دال زای نقطه دار هم آمده است ۸ واضح آنست .

گودر ۹ - بفتح اول و ثالث بر وزن کوثر ، نام مرغی است از جنس مرغابی که گوشت

و آن نوعی از کره باشد - و کنایه از آفتاب هم هست * .

گوباره - بروزن جوباره ، بمعنی دویم گواره است که کله گاومیش و گاوباشد - و جایگاه گاوانرا نیز گویند .

گوپال ۱ - با بای فارسی بر وزن رومال ، نام مبارزی بوده از خویشان پادشاه روس - و بمعنی عمود و کرز آهنین - و تخت و اورنگ آهنین و چوبین هم آمده است .

گوپان - با ثانی مجهول ، بر وزن و معنی چوپان است که شبان باشد ۲ ؛ و بابای ابجد هم آمده است لیکن بمعنی گواره بان یعنی شخصی که گاومیش را بچرانیدن می برد ۳ .

گوبشا ۴ - بضم اول و سکون ثانی مجهول و فتح بای ابجد و شین نقطه دار بalf کشیده ، بزبان زند و پازند انگبین را گویند و بعربی عسل خوانند .

گویا ۵ - با ثانی مجهول بروزن لوبیا ، بلغت زند و پازند زبانرا گویند و بعربان لسان خوانند .

گویازه - بکسر بای فارسی و زای نقطه دار ، طعامی است متعارف در بلخ و آن بکه پیاز بلخی اشتهار دارد .

گوت ۶ - بفتح اول و سکون ثانی و فوقانی ، کفل و سرین مردم را گویند ؛ و بضم

۱ - رك : کوپال . ۲ - رك : شبان ، چوپان . ۳ - از : کو (کاو) + بان (پسوند نسبت و اتصاف) = کاوبان . ۴ - هز . gôbashyâ ، پهلوی angamên (انگبین) « یونکر ص ۸۶ » . ۵ - gôbyâ (زبان) « بندهشن . چاپ پوستی ص ۲۲۲ » در پهلوی gôbâk یا gôyâk بمعنی گویا و گوینده و سخن گوشت . رك : باروچا ص ۱۹۶ .

۶ - ترکی است . در ترکی جغتائی « کوت » (سرین) « جغتایی ص ۴۶۳ » .

۷ - اصلا از آرامی و سریانی مأخوذ است « تقی زاده . یادگار ۴ : ۶ ص ۲۲ » .

۸ - یعنی گوز آب (آب کردو) . ۹ - رك : گودره .

☆ **گواه** - بضم اول و های ملفوظ ، پهلوی gūkâs , gūkâsîh (شهادت) ، از - vi_kâsa (قس : â_kâs) ؛ فارسی : گواه از gughâh ☆ از gūkâh (شکل جنوب

غربی) « نیرک ص ۸۵ » و رك : اسشق - هوبشمان ۹۴۰ ؛ شاهد - دلیل ، برهان .

☆ **گواهی** - بضم اول ، از : گواه + ی (حاصل مصدر ، اسم معنی) ؛ شهادت .

آن بغایت بدبومیباشد - و بچه کاو را نیز گویند که کوساله باشد - و بچه کوزن را هم گفته اند که کاو کوهیست - و پوست کوساله را هم میگویند - و نوعی از غله خودرو هم هست در میان ذراعت گندم و جو که آنرا جودر و جودره خوانند - و نام پسر شاپور - و نام یکی از پهلوانان ایران باشد .

گودرز ۱ - بضم اول و فتح ثالث و سکون

رای بی نقطه و زای نقطه دار ، نام دویادشاه است از ملوک اشکانی : اول نام پسر شاپور که ولیعهد پدر خویش بود و در زمان او معابد و مساجد بسیار خراب شد و ظلم و جور بغایت رسید و او پنجاه و هفت سال پادشاهی کرد و عیسی علیه السلام در زمان او بوجود آمد و دویم پسر ایران شاه که بعد از پدر پادشاه شد و سی سال پادشاهی کرد - و نیز نام دو پهلوان دیگر است از ایران : یکی پسر قارن بن کاوه آهنگر که حکومت صفاهان کرد و دیگری پسر کشواد که پدر کیو باشد ۴ - و نام مرغی هم هست که بیشتر بر (۱) کنار های آب نشیند - و چیزی را نیز گویند که خرق و التیام نپذیرد یعنی از هم جدا نشود و بهم نیاید

و این معنی در فلکیات جاریست لاغیر ۴ .
گودره - بفتح اول و ثالث و رابع ، بمعنی گودر است که غله خودرو - و بچه کاو و کوزن - و پوست کوساله - و نوعی از مرغابی ۴ - و نام پسر شاپور - و نام پهلوانی باشد از ایران .

گور - بفتح اول و سکون ثانی و رای

قرشت ، آتش پرستان را گویند که بدین و ملت زردشت باشند و ایشانرا مغ میگویند بضم میم و سکون غین نقطه دار ۵ - و قومی و قبیله ای باشند از کفار هندوستان



گور خر

- و نام شهری بوده در دارالملک بنگاله و اکنون خراب است - و بضم اول و ثانی مجهول، بمعنی قبر باشد ، و آن جایی

است که مرده آدمیرا در آن بگذارند ۶ - و دشت و صحرا و همواری را نیز گویند و ازین جهت است که خردشتی را گورخر میگویند - و بمعنی خردشتی هم آمده است که گور خر باشد و آنرا بعربی

(۱) خم ۱ : در .

۱ - گودرز = یونانی Gotarzes اشك بیستم است که در ۴۶ م. بتخت شاهی جلوس کرد ، پیرنیا . ایران باستان ج ۳ ص ۲۴۱۸ پیعد ، در سلسله اشکانی جزاو «گودرز» دیگری سراغ نداریم . ۴ - رك : دکترو صفا ، حماسه سرایی در ایران ص ۵۳۵ : گودرزیان .

۴ - ظ . از برساخته های فرقه آذر کیوان .

۴ - پیل از تو چنان ترسد چون گودره از باز

شیر از تو چنان ترسد چون کبک ز شاهین .

« فرخی سیستانی ص ۲۹۷ »

۵ = کبر (م.م.) ۶ - کردی gûr (قبر) ، gôr (ایضاً) « ژابا ص ۳۶۸ »

در اراك gûr « مکی نژاد » ، کیلکی gor ؛ و رك : اشق ص ۲۱۰ .

پور تو فردا بگرید بر سر گور تو زار کرتو امروز از دلیری همسری با پور زال .

« معزی نیشابوری ص ۴۴۷ »

(برهان قاطع ۲۴۴)

حمارالوحش خوانند ۱. گویند نگاه کردن بر چشم اوقوت چشم افزایش و صحت چشم را نگاهدارد و منع تزول آن کند - و لقب پادشاهی هم بوده از ساسانی که او را بهرام گور میگفتند ۲ - و بمعنی شراب و عیش و عشرت هم بنظر آمده است .

گوراب - با ثانی مجهول بر وزن شوراب ، نام شهری است که از مرو شاه جان تا بآنجا چهارده روز راه است - و میدانرا نیز گویند که بجهت اسب دوانی ساخته باشند - و گنبدی که بر سر قبرها میسازند ۳ - و چاقشور (۱) ساق کوتاه پشمیرا نیز گفته اند که بجهت دفع سرما در زیر موزه پوشند و معرب آن جوراب است ۴ - و زمین شوره زاری باشد در صحرا که از دور بآب ماند و آنرا سراب میگویند .

گورابه ۵ - با ثانی مجهول بر وزن رودابه ، نام موضعی است که دخمه پدران رستم در آنجاست - و گنبدی را نیز گویند که بر سر قبرها سازند .

گوراگور ۶ - بضم كاف فارسی بر وزن زورازور ، بمعنی زودازود است که مبالغه در

زودی و جلدی و تندى و تیزی باشد .

گورب ۷ - بضم اول و فتح ثالك ،

چاقشور (۱) ساق کوتاه پشمی باشد که در زمستان در زیر کفش و موزه پوشند و معرب آن جورب است - و کفش نمدی را هم گفته اند .

گوربامد فون - بکسر ثالك ، کنایه

از آن ماهی باشد که یونس علیه السلام را فرو برده بود ؛ و باین معنی بجای بای ابجد نون هم بنظر آمده است .

گورب بافك ۸ - پرندۀ ایست که

خانه ای از خاشاك نرم سازد مانند جوراب، و از شاخهای درخت آویزد و او را بعربی وصعه خوانند .

گور چشم - پارچهای باشد ابریشمی

که بوقت بافتن چشم گورخر بر آن نقش کنند مانند پارچهای که آنرا چشم بلبل خوانند و آنرا بعربی معیر می خوانند (۲) بروزن مخیر .

گورخان - با خای نقطه دار بروزن

مولتان ، نام پادشاه چین باشد ۹ - و بهرام گور را هم گفته اند ۱۰ . *

(۱) خم ۱ : چاقشور . (۲) چك : خوانند ؛ چشم : میگویند .

۱ - پهلوی *gôr* « نیبرك ص ۸۳ »، کردی ع *gor* « ژابا ص ۳۶۸ »، افغانی *ghyara*، بلوچی *gôr* « اسشق ۹۳۸ » و *رك* : هوبشمان ایضاً .

چون سرین و چشم توفرسوده خواهد کرد مور

دل چه بندی در سرین گور و در چشم غزال .

« معزی نیشابوری ص ۴۴۷ » .

۲ - *رك* : بهرام . ۴ = گورابه (م.ه) . ۴ = گورب = جورب = جوراب .

۳ - *رك* : ح ۷ . ۵ = گوراب (م.ه) . ۶ - از : گور + ا (واسطه) + گور (قس : کشاکش ،

سراسر) ، قس : کردی *gûr* (لحظه بسیار معجل در يك کار) « ژابا ص ۳۶۸ » . قس : گیلکی *gorra-gor* (پیایی، دمام) ، و *رك* : گور گور . ۷ = گوراب = جوراب = جورب (معرب) ، کردی *gûré* (جوراب ، پوشش پا) ، *ghora* ، *gora* « ژابا ص ۳۶۹ » . ۸ - لفة بمعنی جوراب باف .

۹ - گورخان لقب ملوك گورخانیه یا ملوك قراخانیه است نه نام یکتن از ایشان و نام

« گورخان » که در چهار مقاله (چاپ لیدن ص ۲۲) آمده و با سنجر جنگیده « قوشقین طایقو »

است . *رك* : چهار مقاله، ایضاً ص ۱۱۲-۱۱۳ . ۱۰ - نظامی گنجوی در هفت پیکر در پایان

داستان « شکار کردن بهرام و داغ کردن گوران » گوید :

آنچنان گورخان بکوه و براغ

گور کوداغ دید، رست ز داغ . هفت پیکر ص ۷۰ .

☆ گورخر - *رك* : گور .

گوردین - با دال ابجد بروزن پوستین،

بمعنی کلیم و پلاس باشد - و جامه پشمین رانیز
گویند .

گورس ۱ - بضم اول و سکون ثانی

و ثالث وسین بی نقطه ، بمعنی کرس است که از
کرسنگی باشد .

گورشکاونه ۲ - با شائی مجهول ،

شخصی را گویند که شبها کور و قبر را بشکافد
و کفن مرده را ببرد و اورا عربان نباش میگویند
بروزن نقاش .

گورک - بروزن بوبک، سنگ کازری

را گویند یعنی سنگی که گازران جامه بر آن زنند
و شویند .

گورگانی ۳ - با کاف فارسی بروزن

مولتانی ، تیماج و سختیان را گویند ؛ و با زای
نقطه دار و زای فارسی هردو آمده است .

گورگور - با کاف فارسی بروزن

مورمور (۱) ، بمعنی کورا کور است که زود زود
و جلد جلد باشد ۴ - و نوعی از پرنده هم هست
که آنرا خر جل میگویند .

گورگیاه - گیاهی است که کورخر

آنرا بر غبت تمام خورد ، و چون بخایند مزه
قرنفل و مصطکی کند و بعربی ازخر و طیب العرب

خوانند ۵ .

گورماست - ماستی را گویند که از

شیر کورخر باشد - و ماستی هم هست که صحرا
نشینان سازند و آن ماست چکیده ایست که شیر
خام در آن داخل کنند و برهم زنند و خورند .

گورن ۶ - بضم اول و ثانی مجهول

و فتح ثالث و سکون نون ، بمعنی حلقه زدن مردم
باشد ؛ و بعضی گویند باین معنی ترکی است .

گورنفس - بکسر ثالث و فتح نون

و فا و سکون سین بی نقطه ، کنایه از تن و بدن
آدمی است .

گوره - بفتح اول و ثالث ، نام قبیلده ایست

در ملک هندوستان .

گوری - بضم اول بر وزن حوری ،

بمعنی عشرت و نشاط و بعشرت و نشاط رفتن باشد -
و دیدن بمانند کورخر را هم گفته اند ۷ .

گوز - بفتح اول و ثانی و سکون زای

نقطه دار ، مخفف گوزنست که گاو کوهی باشد ۸ -
و بسکون ثانی ، کردکان را گویند و معرب آن

جوز است ۹ - و بضم اول هم بمعنی کردکان
و هم بادی را گویند که با صدا از راه پایین برآید

- و بدرا نیز گفته اند ۱۰ که در مقابل نیک است
چه هرگاه گویند : « با نگران نفزی و با گوزان

(۱) خم ۱: کورمور .

۱ = کرس (م.ه.) و رک : کرسنه . ۲ - از : کور (قبر) + شکاونه (شکاونده

= شکافنده) . ۳ - در « کورگانی » با کاف تازی توضیح داده شده .

۴ - رک : کورا کور . ۵ - کورگیاه (Andropogone فر) با گاه مکی ،

از کندمیان صنعتی ، از دسته غلات ، که خوشه های معطر دارد « کل کلاب ص ۲۹۷ » .

۶ - ترکی است . در جفتایی گوران ، کورن حلقه ای که لشکری در گرد چیزی تشکیل

دهد ، نوعی اردوی سنگر بندی شده ، که بوسیله گردونه هایی که بشکل دایره تنظیم کنند
« جفتایی ۴۶۸ » . ۷ - از : کور (کورخر) + ی (حاصل مصدر ، اسم معنی) .

۸ - رک : کوزن . ۹ - پهلوی gôz « تاوادیا ۱۶۱ » ، gûc « اونوالا ۱۰۱ » ،

کردی gûz ، gu'îz « ژابا ص ۳۶۹ » ، طبری aqûz ، مازندرانی کنونی jûz « واژه نامه

۴۱ » ، کیلکی âqûz ، شهمیرزادی xeuz ، معرب آن جوز ؛ = (Juglans regia L.)

« ثابتی ۱۷۶ ، ۲۱۰ » رک : کردو . ۱۰ - قس : کردی gûz (شیطان ، شرور ، بد)

« ژابا ص ۳۶۹ » ؛ استعمال مجازی است از معنی قبلی .

کوزی « (۱) مراد این باشد که با نیکان نیکی و با بدان بدی - و بمعنی مقل هم آمده است و بهترین آن مقل ازرق است ؛ و بعضی گویند نبات مقل است یعنی علف مقل ، و مقل صمغی است که از آن بهم میرسد - و بترکی فصل پاییز باشد .

گوزاب ۱ - بفتح اول بروزن مهتاب ،

آشیرا گویند که از گوشت و برنج و نخود و گردکان پزند .

گوزاز - بضم اول و سکون آخر که

زای نقطه دار باشد ، نام پرنده ایست خوش آواز شبیه به بلبل .

گوزآگند ۲ - بفتح اول و کاف

فارسی ، بروزن و معنی جوزاغند است که معرب آن باشد ، و آن شفتالویی است خشک که درون آنرا از مغز گردکان پر کرده باشند .

گوزبان ۳ - با ثانی مجهول و بای

ابجد بر وزن بوستان ، پاردم چاروا را گویند ، و آن چرم یا نواری باشد که در زیر دم ستوران گذارند (۲) .

گوزبن ۴ - بفتح اول و ضم بای ابجد ،

درخت گردکان را گویند ؛ و بضم اول هم درست است .

گوزد ۵ - بفتح اول بر وزن اوحد ،

بمعنی جعل باشد و آن جانوری است که سرکین

را کلوله کند و غلطاند و ببرد (۳) .

گوزده - بضم اول و فتح دال ، نوعی

از صمغ باشد که رنگ آن سرخی زند و از بوته خاری حاصل شود (۴) که آنرا جهودانه میگویند و عبری عنزروت خوانند ؛ و بفتح زای فارسی هم آمده است - و نیز جانوری باشد شبیه بملخ که شبها فریاد کند ۶ .

گوز شکسته - کنایه از آسمان

است .

گوزغه ۷ - بفتح اول و ثالث و غین

نقطه دار ، غوزه و غلاف پنبه را گویند و معرب آن جوزغه است .

گوزك ۸ - بضم اول بر وزن بوبك ،

کعب پا را گویند .

گوزگانی ۹ - باکاف فارسی بروزن

مولتانی ، تیماج و سختیانرا گویند ؛ و با زای فارسی هم بنظر آمده است .

گوزگره - بروزن و معنی جوزگره

است و آن نوعی از کره باشد خوش نما و خوش طرح که مانند تکه بر چیزها زنند .

گوزکنا - بضم کاف تازی و نون بالف

کشیده ، یعنی جوز زمین چه کنا بمعنی زمین هم آمده است ، و آن چیزی است که بهندی داتوره و عوام تاتوله و عبری جوزمائل و جوزمائم و جوز ماثار و جوزمائل (۵) و جوز مقاتل و جوز زب

(۱) خم ۱ : کوز . (۲) خم ۱ : زنند . (۳) خم ۱ : برد .

(۴) چك ، چش : میشود . (۵) خم ۱ : مهایل ، چش : مهائل .

۱ - از : کوز (کردو) + آب . ۲ - از : کوز (کردو) + آ کند (آکنده) =

جوزاغند = جوزغند . ۳ - ظ . از : کوز (ضربه) + بان (پسوند حفاظت) .

۴ - از : کوز (کردو) + بن (م.ه) . ۵ = کوزده = کونژده ، قس : طبری

gûy zangû (جعل) ، مازندرانی کنونی gû zangû «واژه نامه ۶۶۶» . ۶ = کوزد (م.ه) .

۷ - قس : غوزه (م.ه) = غوزه (م.ه) = کوزه (م.ه) . ۸ = قوزك (در

تداول) ، کردی gûzek (استخوان پا) ؛ زازا gôzêke «ژا با ص ۳۶۹» ، دزفولی guzak

«امام» . ۹ - در «کورگانی» با کاف تازی شرح داده شده .

گویند (۱).

گوز کند - با کاف فارسی بر وزن

نوشخند ، سخنان لاف و کزاف و دروغ را گویند.

گوز گندم - بفتح اول ، بین کیهی

است که در نظر چنان نماید که گویا پنج شش دانه گندم است که برهم چسبیده‌اند و خوردن آن منع آرزوی خاک خوردن کند . گویند اگر يك کیله از آن را با ده رطل عسل و سی رطل آب نيك درهم آمیزند و در ظرفی کرده سر آنرا بگیرند در ساعت شراب رسیده خوشگوار گردد و آن شراب فربهی آورد و قوت باده دهد و آنرا معرب کرده جوزجندم (۲) خوانند .

گوزن ۱ - بفتح اول و ثانی و سکون



گوزن

ثالث و نون، نوعی از گاو کوهی باشد و شاخهای او بشاخهای درخت خشک شده ماند . گویند آب گوشهای چشم او تریاق زهرهاست .

گوز ۲ - با ثانی مجهول بر وزن دوز،

غلاف و غوزه خشخاش و پنبه پیلله ابریشم و امثال آنرا گویند ؛ و با زای فارسی هم آمده است .

گوزهر ۳ - بفتح اول و کسر ثانی

و فتح ثالث و سکون ها و رای قرشت عقده رأس و ذنب را گویند و آن دو نقطه تقاطع فلك حامل و مایل قمر است و معرب آن جوزهر باشد .

گوزه مخ ۴ - بضم اول و میم و سکون

خای نقطه دار ، غلاف گل خرما را گویند.

گوزینه ۵ - بفتح اول بر وزن لوزینه،

حلوائی را گویند که از مغز گردکان پزند . *

گوساله ۶ - معروف است که بچه گاو

باشد - و بمعنی شتر بچه و فیل بچه و هر چیز که آن کوچک و خورد سال ۷ باشد هم هست چه گوبمعنی خرد و کوچک نیز آمده است ۸ ؛ و گاهی بطریق کنایه بجوانان بیعقل اول عمر هم استعمال کنند .

گوساله فلك (۳) - کنایه از برج

ثور است که برج دوم باشد از جمله دوازده برج

(۱) خم ۱ : خوانند . (۲) خم ۱ : گندم . (۳) چش : فلك (۱)

۱ - پهلوی gavâzan « اونوالا ۸۷ » ؛ گوزن معمولی جانوری است از خانواده پر

شاخان از نشخوار کنندگان ، که در جنگلها زیست کند . شاخهای آن هر سال می افتد و سال بعد يك شاخ اضافی درمی آید . رك : گوز . ۲ = غوزه (م.ه) = غوزه ، ورك : گوزغه .

۳ = (معرب) جوزهر (م.ه) . در بندهش فصل ۵ بند ۲ « گوزهر » و « موش پريك »

با سیارات مربوط دانسته شده ضد ماه و خورشید میباشد « پورداود . یسنا ج ۱ ص ۱۹۵ ح ۲ » .

۴ - از : گوزه (م.ه) + مخ (خرما) (م.ه) . ۵ - از : گوز (کردو) + ینه (پسوند

نسبت) ، پهلوی gucênak « اونوالا ۹۳ » . ۶ - از : گو (= گاو) + ساله [از : سال

+ (پسوند نسبت) دارای یکسال] ährlingskalb = [(آله) ، کردی gúsile « هوشمان

۹۴۱ » ، نیز کردی kûsalé « ژا با ص ۳۴۹ » و رك : اشق ۹۴۱ . ۷ - خرد سال .

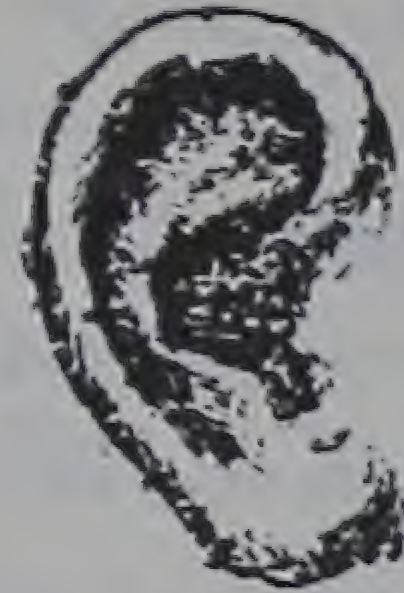
۸ - صحیح نیست ، و گو [= گاو] (م.ه) بمعنی مطلق جانوران اهلی است .

☆ گوز - رك : گوز .

فلک (۱). *

گوسپند کشان - بضم کاف ، روز عید قربانرا گویند ۱ .

گوست - بر وزن پوست ، کوفتگی و کوفته شده را گویند ۲ - و بمعنی کوس هم هست که نقاره بزرگ باشد ۳ .



گوش

گوش - با ثانی

مجهول بر وزن موش، معروفست و عبری اذن گویند ۳ - و بمعنی کنج (۲) و گوشه هم آمده است - و نام فرشته ای

است که موکل است بر مهمات خلق عالم ۴ ، و نام روز چهاردهم از هرماء شمسی باشد و فارسیان درین روز جشن کنند و عید سازند و آن را سیر سور گویند و درین روز سیر برادر پیاز خورند و گوشت را با گیاه و علف پزند نه با چوب و هیزم ، و گویند این باعث امان یافتن از مس و لامة جن است و بدان دواى امراضی کنند که منسوب بجن است، و درین روز نیک است فرزند بمکتب دادن و پیشه آموختن - و بمعنی نظر و منتظر و انتظار نیز آمده است - و بمعنی حفظ و محافظت هم هست ۵ .

گوشاسب ۶ - بضم اول و ثالث بالف

(۱) چشم : فلکی . (۲) چشم : کج (!)

۱ - رك : التفهيم بيروني ص ۲۵۲ . ۲ - اصح «گوست» (م.ه) است .

۳ - اوستا - gaosha «بارتولمه ۴۸۶» ، پهلوی gôsh «نیرک ص ۸۳» ، پارسی باستان - gausha ، هندی باستان - ghôsha (صدا) ، کردی gûh ، افغانی ghvagh ، استی qûs ، ghos ، بلوچی gôsh ، وخی ghûsh ، ghish «اشق ۹۴۳» .

۴ - اوستا geush ، پهلوی gush (لغة بمعنی گاو [م.ه]) ، گئوش فرشته نگهبان چهارپایانست . نگهبانی روز چهاردهم هرماه با این فرشته است . بقول بیرونی در «گوش روز» از دیماه جشنی بوده است موسوم به «شیرسور» که درین روز سیر و شراب میخوردند و برای دفع اهریمنان سبزیهای ویژه با گوشت می پختند. زرتشتیان ایران نیز این روز را «گوش» نامند. بیرونی نام آنرا «جوش» (معرب گوش) و در سفدی «غش» و در خوارزمی «غوش» آورده : گوش روز ای نگار مشکین خال

گوش بربط بگیر و نیک بمال .

۵ - گوش داشتن ، حفظ کردن :

وزخاطر چشم بدش دار گوش .

«حافظ شیرازی مصحح قزوینی ص ۱۹۲» .

رك : روزشماری بقلم نگارنده ص ۳۷-۳۹ .

ای ملك العرش مرادش بده

۶ - رك : گوشاسب ، بوشاسب .

☆ گوسپند ، گوسفند - بتلفظ قدیم gûspand ، gôsfand ، و بتلفظ کنونی gûsfand ، اوستا - gaospenta ، پهلوی gôspand «اشق ۹۴۲» ، مرکب از : گو

(گاو ، بمعنی مطلق جانوران اهلی سودمند ، و بقر) + سپند (اوستا spenta بمعنی مقدس) ، لغة یعنی جانور (اهلی) پاك .

در پهلوی نیز گوسپند اسم مطلق جانوران اهلی است . اسم

اصلی جانوری که امروزه گوسفند نامیده میشود ، میش (م.ه)

است («فاب ۱ ص ۸۰» ؛ جانوری است از خانواده تپی شاخان

از نشخوار کنندگان ، دارای شاخ مورب ، حلقوی و پیچاپیچ .



گوسفند

کشیده و بسین بی نقطه و بای فارسی زده، بمعنی خواب دیدن باشد که عربان رؤیا گویند - و بمعنی احتلام و شیطانی شدن هم هست - و جوانیرا نیز گویند که هنوز خطش ندیده باشد .

گوش افتادن - کنایه از کر شدن و ناشنودن گوش باشد .

گوشان - با ثانی مجهول بر وزن جوشان ، عصیر و فشرده انکور را گویند .

گوشانه ۱ - بروزن روزانه ، بمعنی گوشه و کمینگاه باشد .

گوش آوای (۱) - با واو بالف کشیده بتحتانی زده ، شخصیرا گویند که هرچیز شنود خوب فهم کند و یاد گیرد .

گوش بدر - بکسر بای ابجد و فتح دال و سکون رای بی نقطه (۲) ، بمعنی گوش بر آواز است که منتظر و انتظار کش باشد .

گوش برداشتن - کنایه از ناامید شدن و قطع نظر کردن از انتظار باشد ؛ و در جای دیگر بمعنی انتظار کشیدن بنظر آمده است ۴ .

گوش بر در داشتن - کنایه از

انتظار کشیدن و منتظر بودن باشد .

گوش بستر - بکسر بای ابجد و سکون سین بی نقطه و فتح تای قرشت ، نام شخصی بوده که چون اسکندر ذوالقرنین متوجه شهر بابل میشد در اثنای راه بکوهی رسید بس عظیم و در دامن آنکوه دریایی بود ، لشکریانش بشکار مشغول شدند و مردیرا یافتند بزرگ جثه و درشت اعضا و پر موی و پهن گوش ، گویند پهنی گوش او بمثابه‌ای بود که چون خوابیدی يك گوش را بستر و گوش دیگر را لحاف کردی ، نزد اسکندر آوردند ، تحقیق احوال او کرد و نام او را پرسید گفت که : مرا «گوش بستر» نهادند نام ۴ .

گوش پیچ - بمعنی گوشمال است - و پارچه‌ای را نیز گویند که بجهت دفع سرما بر دورسر و گوش پیچند .

گوش پیچیده - کنایه از شاگرد باشد - و گوش مال داده را نیز گویند .

گوشت ۴ - بفتح اول و ثانی و سکون ثلث و فوقانی ، نام یکی از شش آوازه موسیقی است که (۳) آن نوروز و مایه و سلمک و گوشت و شهناز و کردانیه باشد .

(۱) چك ، چش : گوش آوایی . (۲) چش : رای قرشت . (۳) چش : و .

۱ - قس : گوشه : «اگر مرا هزیمت دادند ترك از سیستان گیرم و بهمان گوشانه راضی شوم .» «تاریخ سیستان ص ۴۱۲» . ۲ - باین معنی «گوش بر در داشتن» است .

۳ - فردوسی طوسی در «لشکر کشیدن سکندر سوی بابل» آرد (ش هنامه بخ ج ۷ ص ۱۹۰۶):
سکندر سپه سوی بابل کشید
پدید آمد از دور مردی سترک
تنش زیر موی اندرون همچو نیل
چو دیدند گردان کسی زین نشان
سکندر نگه کرد زو خیره ماند
«چه مردی؟» بدو گفت «نام تو چیست؟»
بدو گفت : «شاه ! مرا باب ومام
ز کرد سپه شد جهان ناپدید ...
پر از موی و با گوشهای بزرگ
دو گوشش بپهنای دو گوش پیل
ببردند پیش سکندر ، کشان
برویر همی نام یزدان بخواند
«زدریا چه بابی و کام تو چیست؟»
همی گوش بستر نهادند نام ...»

قس : کلیم گوشان .

۴ = پارسی باستان ? gaushtâ «هوشمان ۹۴۴» ، پهلوی gôshht ، افغانی ع ghvâxa ، کردی gûsht ، بلوچی gôshht ، gôzhd ، وخی gusht ، منجی ghôsh ، سربکلی güxt ، شغنی goft «اشق ۹۴۴» ؛ ماده نرم و سرخ که استخوان بدن را می پوشاند و پوشیده میشود از پوست بدن ، لحم .

گوشتاب ۱ - بر وزن بوشقاب (۱) ،

بمعنی گوشت پیچ است که گوشمال و پارچه‌ای باشد که بر دور گوشت پیچند .

گوشتاسب - بسکون سین بی نقطه

و بای فارسی ، بمعنی احتلام و شیطانی شدن باشد ۲ - و منقار مرغانرا نیز گویند .

گوشت آهنج ۲ - بفتح ها و سکون

نون و جیم ، قلابیرا گویند که بدان گوشت از درون دیک بیرون آرند - و غلیواج رانیز گفته‌اند که زغن باشد .

گوشت آهنگ ۴ - باکاف فارسی ،

بر وزن و بمعنی گوشت آهنج است که قلاب گوشت از دیک بر آوردن - و غلیواج باشد .

گوشت ربا ۵ - بضم رای قرشت و بای

ابجد بالف کشیده ، غلیواج را گویند که زغن باشد و گوشت ربای (۲) هم گفته‌اند با تحتانی در آخر ، و گویند یکسال نر و یکسال ماده میباشد و بعضی شش ماه گفته‌اند - و قلابیرا نیز گویند که گوشت را بدان از دیک بیرون آورند .

گوشت خارك ۶ - باخای نقطه‌دار (۳)

بالف کشیده و فتح را و سکون کاف ، هر چیز که

بدان گوشت خارند - و جانوری را نیز گویند بسیار پای که بگوشت مردم رود و مردم را بی آرام سازد و بسا باشد که هلاك كند و آنرا هزار پا هم میگویند .

گوشت خاریدن - کنایه از توقف

کردن و مكث نمودن - و فکر کردن و در فکر شدن باشد .

گوشت خبه - این لغت را در فرهنگ

جهانگیری بفتح رابع و بای ابجد بمعنی گوشت خارك آورده که میل گوشت پاك كن ۷ - و جانور بسیار پای باشد که بر گوشت رود و آنرا گوشت خرك نیز گویند ؛ و باین معنی بجای بای ابجد بای حطی هم بنظر آمده است ، الله اعلم ۸ .

گوشت خز ۹ - بفتح خا و سکون زا

هر دو نقطه‌دار ، جانوری است که آنرا هزار پا میگویند .

گوشت خرك ۱۰ - بفتح رابع و خامس

و سکون کاف ، بمعنی گوشت خز است که هزار پا باشد .

گوشت خورده - کنایه از گوشمال

خورده باشد .

گوشتدار ۱۱ - با دال ابجد بر وزن

هوشیار ، محافظت کننده و نگاهدارنده را گویند ۱۲ -

(۱) چك ، چش : بونقاب . (۲) چش : گوشت ربا .

(۳) خم ۱ : - نقطه دار .

۱ - از : گوشت + تاب (تابنده یا) ناییده) . ۲ - مصحف «گوشتاسپ» (م.ه) .

۳ - از : گوشت + آهنج (آهنجنده [رك : آهنج ، آهنجیدن]) = گوشت آهنگ

(م.ه) ، قس : گوشت ربا . ۴ = گوشت آهنج (م.ه) . ۵ - از : گوشت + ربا

(رباینده) ، قس : گوشت آهنج ، گوشت آهنگ . ۶ - از : گوشت + خار (خارنده) + ك

(پسوند سازنده اسم از صفت) . ۷ - ظ . مصحف «گوشت خره» = گوشت خاره = گوشت خارك .

۸ - باین معنی ظ . مصحف «گوشت خزه» است . رك : گوشت خز ، گوشت خرك .

۹ - از : گوشت + خز (خزنده) ، لغة (جانور در) گوشت خزننده = گوشت خرك (م.ه) .

۱۰ - از : گوشت + خز (خزنده) + ك (پسوند سازنده اسم از صفت) = گوشت خز . در

فرهنگ ناظم الاطباء «گوشت خرك» نیز بهمین معنی آمده مخفف «گوشت خارك» . و ظ . این

صورت بمعنی میل گوشت پاك كن است . رك : گوشت خبه (۱) ۱۱ - رك : گوشت داشتن .

۱۲ - از : گوشت (حفظ) + دار (دارنده) ، کردی gûh - dir (دقیق) «ژبا ص ۳۷۱» .

وامر باین معنی هم هست یعنی نگاهدار و محافظت کن .

گوشداشتن - بمعنی متوجه شدن

باشد ۱ - و کنایه از دیدن و نگاهداشتن (۱) و نگاه کردن نیز (۲) هست ۲ .

گوش زد - کنایه از سخنی و حرفی

بود که یکبار دیگر شنیده شده باشد - و نیز سخنی باشد که بشخصی بگویند تا وقتی از اوقات دیگر بکار آن شخص یا دیگری (۳) آید .

گوش سرای - بفتح سین بی نقطه

ورای قرشت (۴) بالف کشیده و تحتانی زده، کسیرا گویند که هر چه بشنود نیکو فهم کند.

گوشك ۳ - با ثانی مجهول بر وزن

موشك ، دو گوشت پاره را گویند که بر سر حلقوم آدمی که مجرای طعام است میباشد و آنرا بعربی لوزتان خوانند - و صاحب ملازه را نیز گویند و او را کام فرود آمده هم میگویند - و تصغیر گوش باشد که بعربی اذن خوانند .

گوش کرد ۴ - ماضی گوش کردن

است یعنی شنید - و نگاه داشت - و نگاه کرد و دید .

گوش کردن - بمعنی شنیدن - و نگاه

داشتن - و نگاه کردن باشد .

گوش گشتن - کنایه از سخن شنیدن

و متوجه شدن باشد ۵ .

گوش کشیدن - بمعنی گوش گشتن

است که کنایه از سخن شنیدن و متوجه شدن باشد .

گوش لب - بروزن نوش لب ، آنکه

خطش هنوز ندیده باشد .

گوش ماهی - صدف را میگویند

و آن غلاف مروارید است - و پیاله ای را نیز گویند که از صدف سازند .

گوش موش - بکسر ثا، گیاهی

است که آنرا مرزنکوش خوانند ۶ و آن خوشبوی میباشد و بر ک آن بگوش موش میماند و بعربی آذان الفار خوانند .

گوش نهادن - بکسر نون ، کنایه

از سخن شنیدن و متوجه شدن باشد - و کنایه از ترك دادن و وا گذاشتن هم هست . *

گوشواره فلك - کنایه از ماه

نو باشد که ماه يك شبه است و بعربی هلال

(۱) چش : - و نگاه داشتن . (۲) خم ۱ : هم .

(۳) چش : - یا دیگری . (۴) خم ۱ : - قرشت .

۱ - ودقت کردن، مواظبت کردن : «بدانك شیطان اهل کبایر را براهی باطل دعوت کرد ، گوش دارید تا در آن نیفتید .» (عوفی . جوامع الحکایات . نسخه خطی کتابخانه ملی پاریس بنمره ۴۰۷۴۹ ، Sup . persan ۹۵ ص ۹ ب) . ۲ - حفظ کردن ، نگاهبانی کردن :
- ای ملك العرش مرادش بده
وز خطر چشم بدش دار گوش !

د حافظ شیرازی . مصحح قزوینی ص ۱۹۲ .

۳ - از : گوش + ك (پسوند تصغیر و شباهت) . ۴ - رك : گوش کردن .

۵ - گویند : « سراپا گوش گشت . » ۶ - رك : مرزنکوش .

☆ گوشوار و گوشواره - بضم اول ، پهلوی gōshwâr « تاوادیا ۱۶۱ » ، اوستایی gaoshâvare ، کردی gūhâr ، ghobârک ، gôhâr « ژابا ص ۳۷۱ » ، از : گوش (م.ه) .
+ وار (اوستایی vare) = بر (بردن) ؛ آنچه گوش میبرد و حمل میکند ؛ حلقه گوش ، رینتی که در گوش آویزند - اطاق یا بالاخانه ای که در گوشه تالار واقع باشد .
(برهان قاطع ۲۴۵)

گویند *

گوشه باغی گرفتن - کنایه از

گوشه نشینی و خلوت گزیدن باشد .

گوشه بالش - کنایه از گوشه و کنار

مسند باشد .

گوشه جام شکسته - کنایه از

ماه نو باشد که هلال گویند .

گوشیار ۱ - بر وزن هوشیار ، نام

حکیمی بوده از فارس و شیخ ابوعلی سینا شاگردی او کرده ۲ .

گوک - بضم اول و سکون ثانی مجهول

و کاف فارسی ، بمعنی تکه گریبان باشد و آنرا کوی گریبان هم میگویند ۳ - و دانه‌های سختی که در اعضا بهم میرسد و درد نمیکند و عربان ثؤلول خوانندش ۴ - و بمعنی کوساله هم آمده

است که بجه کاو باشد ۵ .

گوگار ۶ - با کاف فارسی بر وزن

مودار، نام جانوری است که سر کین را کلوله کند و بگرداند و غلطان غلطان بسوراخ خود بردو آنرا عربان خنفساء میگویند .

گوسال ۷ (۱) - بر وزن کویال، بمعنی

گوکار است که سر کین کردانک باشد و عربان خنفساء گویندش (۲) .

**گوگرد ۸ - بکسر**

کاف فارسی و سکون را و دال بی نقطه، جوهریست که آنرا کبریت هم میگویند و آن

چهار نوع میباشد : سفید وزرد و سرخ و سیاه؛ و بعضی گویند چشمه‌ایست روان چون منجمد گردد کبریت شود؛ و بعضی گویند

گوکال

(۱) چش : گوکال . (۲) چک : میگویند ؛ چش : - و عربان ... گویندش .

۱ - اصح همین صورت است یعنی با کاف پارسی ، از : گوش (نام فرشته) (م.ه.) + یاز (پسوند مبدل « داد » بمعنی داده [قس : بهمنیار ، اسپندیار ، هرمزدیار) ؛ ابوالحسن کیا گوشیار بن لبان باشهری کیلانی منجم بزرگ ، وی در نیمه دوم قرن چهارم هجری میزیسته و مؤلف « زیج جامع » و « زیج بالغ » و « مجمع الاصول » است . رك : گوشیار کیلانی بقلم نگارنده در نامه فرهنگ، چاپ مشهد سال اول شماره ۵ ص ۲۰۰-۲۰۴ . ۲ - ظ. با « بهمنیار » که شاگرد ابن سینا بوده (نه بعکس) خلط شده، ولی او آذربایجانی است . ۳ - شکل قدیم : گو، کوی (م.ه.) . ۴ = گو که (م.ه.) ۵ = گو که (م.ه.) طبری gûk (کوساله) « واژه نامه ۶۶۴ ، رك : کاو ، گو . ۶ = گوکال (م.ه.) ، قس : اوستا gûtha vareta ، که در تفسیر پهلوی gûh - vart آمده، جزء اول آن همان که (بضم اول و های ملفوظ بمعنی سر کین است) ، جزء دوم هم ریشه و بمعنی گردیدن و گرداندن است، لفة بمعنی سر کین گردان (م.ه.) و رك : گو گردانك . و رك : ح ۹ ص ۱۸۶۲ . ۷ = گوکار (م.ه.) . ۸ - در اوراق مانوی پهلوی gwgyrd « گو کرد ، سولفور ، BSOS, XI, 1, (Henning, A list of Middle Persian... , p. 83) گو کرد (soufre فر) جسمی است بسیط و جامد ، برنگ زرد لیمویی ، بی مزه و بی بو . وزن مخصوص آن ۱/۹۵ است و در ۱۱۴/۵ درجه ذوب میشود و در ۴۴۰/۵ درجه بجوش میآید . گو کرد در طبیعت بوفور بصورت سولفورها یا سولفاتها ، یا بصورت اصلی خوش در حوالی کوههای آتشفشان یافت میشود .

☆ گوشه - بضم اول و کسر سوم (در لهجه مرکزی) و بفتح آن (در تلفظ قدیم) ؛ اوستا - gaoshaka ، کردی gûshe ، gûzh ، بلوچی ع gûshak ، کاشانی gôshé « اسشق ۹۴۵ » ؛ کنج ، زاویه - خلوت ، خلوتگاه - کناره ، کناره - دسته آوند - دکمه، کره .

است و آن پرنده‌ایست منحوس که در ویرانها و خرابها بسربرد و بیشتر شبها پرواز کند و بفتح اول، پشمینه‌ایست با مویهای آویخته و آنرا درویشان پوشند و بعربی دلق گویند .

گولاج ۷ - بضم اول و ثانی مجهول و لام بalf کشیده و جیم ساکن ، نام حلوائی است که آنرا لابرلا میگویند .

گولاد ۵ - بر وزن فولاد ، نام پهلوانی است ایرانی .

گولانج ۸ - بسکون نون و جیم ، بمعنی گولاج است که نوعی از حلوا باشد ؛ و بعضی گویند نانی است در غایت تراکت که از سفیده تخم مرغ و نشاسته پزند و در شربت قند اندازند و خورند .

گولخ ۹ - با ثانی مجهول بر وزن دوزخ ، بمعنی کلخن باشد که آتشگاه حمام است .

گولخن ۱۰ - با ثانی مجهول بر وزن کوهکن ، بمعنی کلخن است که آتشگاه حمام باشد .

گولغنچه ۱۱ - بضم اول و غین نقطه دار و سکون نون و فتح جیم فارسی ، غازه و کلگونه زنان را گویند و آن سرخیی باشد که بر روی مالند .

گوله ۱۲ - با ثانی مجهول بر وزن لوله ، بمعنی کلوله است خواه کوچک باشد از برای

معدنی است و آن بخاری باشد دخانی که بعضی از آن در زیر زمین منجمد میشود و بعضی از فرجها و تراکهای کوه برمیآید و در اطراف آنها بر روی هم می‌نشینند و گوگرد میشود ، **گوگرد احمر** از جواهر است و معدن آن دروادی موران میباشد و موران آنجا مقابل بزی میشوند. گویند در شب مانند آتش میدرخشد چنانکه روشنایی آن چند فرسخ میرود ، و چون از معدن بیرون آورند این خاصیت ندارد و آن جزو اعظم اکسیر است چنانکه سیماب را ابوالارواح خوانند و آنرا ابوالاجساد نامند . گرم و خشک است در چهارم و اقسام آن منافع بسیار دارد (۱).

گوگردانك ۱ - با دال بalf کشیده و فتح نون و سکون کاف ، سرکین گردانك باشد و او را عربان (۲) جعل و خنفساء خوانند و ترکان قیقور گویند .

گوگه - بضم اول و ثانی مجهول و فتح کاف فارسی ، بمعنی اول گوساله باشد که بچه گاو است ۲ - و بمعنی كوك هم هست که گوی گریبان و تکمه باشد ۳ - و دانهایی را نیز گویند سخت که در اعضای آدمی بهم میرسد و درد نمیکند و پخته نمیشود و آنرا بفارسی ازخ و بعربی ثؤلول خوانند ۴ ، و معرب آن قوقه است .

گول - بضم اول بر وزن غول ، بمعنی ابله و نادان باشد - و بمعنی مکر و فریب هم هست ۵ - و آبگیر را نیز گویند که اندك آب در آن ایستاده باشد ۶ - و بمعنی چغد هم آمده

(۱) خم ۱ : دارند . (۲) خم ۱ : - عربان .

۱ - رك : گوکار . ۲ = كوك (م.ه).

۳ = كوك = گو = کوی . ۴ = كوك . ۵ - گول خوردن بمعنی

فریب خوردن ، در یزدی « کال خوردن » در بازی مخصوص « گوبازی » (مجله آینده ج ۳ شماره ۱۶) . ۶ - گول göl در ترکی بمعنی حوض و استخر است « کاشغری ، ج ۳ ص ۹۸ »

رك : گول . ۷ = گولانج . ۸ = گولاج .

۹ = گولخن = گولخ = کلخن = گولخان = کلخن (م.ه) .

۱۰ = گولخ = گولخ = کلخن = گولخان . ۱۱ = گل غنچه (م.ه)

بمعنی رنگ ولون باشد ۷ چه کلکون کلرنگ را گویند - و بمعنی طرز و روش وقاعده و قانون و صفت نیز آمده است - و بضم اول و کسر ثانی، نام شهری است از شهر های فارس و معرب آن جون باشد ۸ .

گونا ۹ - بضم اول و نون بالف کشیده، بمعنی کونه و رنگ ولون باشد چه گونا کون بمعنی رنگارنگ است ۱۰ - و غازه ای که زنان بر روی مانند ۱۱ - و بمعنی طرز و روش وقاعده و قانون و صفت هم آمده است ۱۲ - و بلغت زند و پازند بچه و بره کوسفند را گویند ۱۳ .

گوناب ۱۴ - بر وزن خوناب ، سرخی و کلکونه ای باشد که زنان بجهت زیبایی بر رخساره مانند ۱۴ .

گوناگون ۱۵ - بمعنی رنگارنگ است که جنس بجنس و انواع باشد .

گونجی ۱۶ - بضم اول و کسر ثانی و سکون نون و جیم بتحتانی کشیده ، بمعنی عزیز و گرامی باشد - و بمعنی شجاع ودلیر و پهلوان هم آمده است .

بازی کردن و خواه بزرگ باشد از برای توپ و منجنیق ۱ - و بمعنی خارپشت هم آمده است - و کوزه آبخوریرا نیز گویند ۲ .

گوم ۳ - بر وزن موم ، گیاهی است خوشبوی و آنرا بعربی اذخر گویند .

گومست ۴ - بفتح اول و سکون ثانی و کسر میم و سکون سین بی نقطه و فوقانی ، نام کتابی است که بر پیغمبر مجوسان که جومست نام داشت فرود آمده بود . گویند آن کتاب را هفتاد شتر بر میداشت مجوسان آن پیغمبر را کشتند و آن کتاب را سوختند .

گومشون ۵ - بضم اول و سکون ثانی و فتح ثالث و شین نقطه دار بواو کشیده و بنون زده ، بزبان زند و پازند بمعنی اوشان و ایشان و آنها باشد ۶ .

گومن ۷ - بر وزن سوزن ، بلغت زند و پازند بمعنی این باشد و بعربی هذا گویند .

گومه ۸ - با ثانی مجهول و فتح ثالث، خانه ای را گویند که ازنی و چوب و علف سازند .
گون ۹ - بضم اول و سکون ثانی و نون،

۱ = کلوله (م.ه)، نهرانی *gûlla* = ۲ = غولک (م.ه) = غلک (م.ه) ۳ - رک : جومست . ۴ - هزارش *avêshân* پهلوی (ایشان) *lh-shân* است. رک: نیبرک ص ۲۵: *avê* . قس : کومن . ۵ - هز . *gôm(a)n* ، پهلوی *ên* (این) « یونکر ص ۷۹ » . ۶ = کومه (م.ه) . ۷ - پهلوی *gôn* « تاوادیبا ۱۶۱ » و *gônak* ، اوستا - *gaona* (مو ، رنگ مو) « بارتولمه ۴۸۲ » ، ارمنی *goin* (رنگ) ، سریانی *gaunâ* ، قس : کلمات پهلوی : *cighon* ، *hamgônak* ، *ôghôn* ، *zarghônîh* « نیبرک ص ۸۲ » ، نیز ارمنی *gunak* = فارسی گونه . افغانی *ghûna* (مو ، رنگ) « هوبشمان ۹۴۶ » و رک : اسشق ایضاً . ۸ - گون یا جون در فارسنامه ابن البلخی و معجم البلدان و حدود العالم نیامده ، ظ . مصحف « گور » = جور (معرب) است که نام قدیم فیروز آباد باشد « فارسنامه ابن البلخی ص ۱۳۷ » و رک : فهرست همان کتاب ، و رک : معجم البلدان : جور . ۹ - رک : گونه .

۱۰ - رک . تعلیقات (جلد پنجم) . ۱۱ - رک : کلکونه . ۱۲ - رک : کون .

۱۳ - هز . *kônâ* ، پهلوی *varrak* (بره) « یونکر ص ۱۱۰ » .

۱۴ - قس : کلکونه . ۱۵ - قس : پهلوی *gônak - gônak* (گونه گونه)

«اونوالا ۸۱» و رک : ح ۱۰ . ۱۶ - رک : گوانجی .

گون زده (۱) - بفتح زای فارسی و دال

ابجد بروزن شورمرزه ، بمعنی زنجیره است و آن جانوری باشد شبیه بملخ که شبها آواز طولانی کند .

گونسته ۱ - بروزن کلدسته، هرطرف

سرب و کفل را گویند .

گویند - بروزن موبند ، جوالدوز را

گویند .

گونه - بضم اول و فتح نون ، بمعنی

رنگ و لون باشد ۲ - و کلگونه و غازه را نیز گویند که زنان بر رخساره مالند - و بمعنی عارض و رخسار هم هست که بعربی خد گویند - و هر دو طرف سرب و کفل را نیز گفته اند ۳ - و ترجمه لفظی است که بعربی جنس میگویند و اجناس جمع این ، و کونها و کونا کون جمع آن ۴ .

گونه گون ۵ - بمعنی کونا کون است

که رنگارنگ و جنس بجنس و انواع باشد .

گونیا ۶ - بضم اول و سکون ثانی

و ثالث و تحتانی بalf کشیده ، تخته ای باشد مثلث قائم الزاویه مرستادان بنا را که کجی و راستی عمارت را از آن یابند - و نیز افزاری باشد درود

کرانرا - و رسمانی را هم میگویند که استادان بنا چون (۲) خواهند عمارتی بسازند آنرا بکشند و رنگ عمارت برزنند .

گوواره - بفتح اول و واو ، بر وزن

و معنی کهواره است و بعربی مهد گویند ۷ - و کله گاو و کاومیش را نیز گفته اند ۸ .

گوه - بضم اول و فتح ثانی و ظهورها ،

مخفف گواه است ۹ .

گوهر ۱۰ - بر وزن جوهر ، بمعنی

مروارید است که بعربی لؤلؤ خوانند - و مطلق جواهر را نیز گفته اند - و بمعنی اصل و نژاد و فرزند باشد - و بمعنی ذات هم آمده است چه هرگاه «گوهری» گویند مراد از آن ذاتی باشد - و بمعنی سر نهانی و صفات پوشیده که ظاهر شود - و عقل و فرهنگ هم هست - و بمعنی عوض و بدل نیز آمده است و باین معنی غریب است؛ و جوهر معرب آن باشد (۳) .

گوهر آدم - بمعنی ذات و اصل آدم

باشد - و فرزند آدم را نیز گویند - و خاک را هم گفته اند و عربان تراب خوانند .

گوهر آسمان - کشایه از اصل

(۱) چشم : گون زده (۱) (۲) خم ۱ : - چون . (۳) چشم : است .

۱ - مصحف «گونسته» (م.ه) . ۲ - رک : گون؛ و رک : ص لو. از مقدمه کتاب . ۳ - باین معنی مصحف «گونه» = گون . ۴ - رک : «فرهنگ دساتیر»

ص ۲۶۴ . ۵ - رک : کونا کون . ۶ - از سریانی ghôniā =

(Henning , A list of Middle Persian .., BSOS, X, 1 , p . 93)

۷ = کهواره = کاهواره = گواره (م.ه) . ۸ = گواره (م.ه) .

۹ - رک : گواه . - گوه بضم اول و های ملفوظ بمعنی سرکین ، اوستا gûtha [در - vareta] gûthô بمعنی که گردان یعنی جعل . رک : کوکار) ، پهلوی gûh (در - gûhvart ایضاً که گردان ، جعل) ، سانسکریت - gûtha ، ارمنی ku (کود ، فضله) ، کردی gû ، افغانی ghul ، بلوچی gîth ، وخی gi ، gî ، اشکاشمی gûs «اشق ۹۴۷» . ۱۰ - پهلوی gôhar (جوهر ، ماده) «تاوادیبا ۱۶۱» یا gôhr معرب آن جوهر

«نیبرک ۸۲» ، «مناس ۲۷۴ : ۲» ، و رک : اشق - هوشمان ۹۴۸ . «پارسی ترصیع ، گوهر برشته کردن بود .» «ترجمان البلاغه ، چاپ احمد آتش . بخش عکسی ص ۲۳۶ ب» .

و جرم آسمان است - و کنایه از کواکب هم هست .

گوهر آگین ۱ - هرچیز که در آن جواهر نشانده باشند - و کنایه از مردم شجاع ودلاور و پهلوان هم هست .

گوهران ۲ - بروزن جوشقان، چهار عنصر را گویند که کره خاك و آب و هوا و آتش است .

گوهر تر - بکسر رابع و فتح فوقانی و سکون رای قرشت ، کنایه از اشك چشم باشد .

گوهر خانه خیز - کنایه از حضرت رسالت پناه محمدی صلوات الله علیه و آله است .

گوهر خای ۳ - بمعنی گوهر خانه خیز است که کنایه از حضرت رسالت پناه محمدی صلوات الله علیه و آله باشد .

گوهر زای ۴ - بمعنی بزرگ زاده و اصیل زاده باشد چه گوهر بمعنی اصل و نژاد هم آمده است - و بمعنی نیکوکار و عادل - و هنرمند و فصیح نیز هست .

گوهر سفتن - کنایه از انشای سخن کردن - و قصه خوانی باشد و آنرا کهر سفتن هم میگویند .

گوهر شکستن - کنایه از دست دادن دولت و منصب ۴ - و کنایه از خندیدن و خنده

کردن باشد .

گوهر کش - بفتح کاف تازی و سکون شین نقطه دار ، دست برنجن و دستینه مرصع را گویند ۵ ؛ و بکسر کاف فارسی هم آمده است یعنی گوهر دل ، چه کش بمعنی دل باشد .

گوهر مریخ صفت - کنایه از انکشت و زغال باشد ، و آن را گوهر صفت مریخ هم میگویند .

گوهر مطهر - بکسر رابع ، هرچیز پاک و پاکیزه و سره و پاک اصل و نیکو را گویند .

گوهر ملک - بضم میم و سکون لام و کاف ، کنایه از پادشاه زاده باشد - و پادشاه را نیز گویند .

گوهر نیم سفت - معروف است - و کنایه از کلام سربسته باشد یعنی چنان گویند که همه کس نفهمد - و کنایه از کلامی است که تمام قواعد و قوانین و صنایع و بدایع سخن در آن صرف نشده باشد (۱) .

گوهری ۶ - بروزن جوهری، چیزی را گویند که از گوهر ساخته باشند - و خداوند اصل و نسبت را نیز گفته اند - و جواهر فروش و جواهر شناس را هم گفته اند ۷ - و بمعنی ذاتی هم هست که در مقابل عرضی است .

(۱) چش : - یعنی نشده باشد .

۱ - رك : آگین . ۲ - جمع : گوهر . ۳ - از : گوهر + خای (خاینده) .

۴ - از : گوهر + زای (زاینده) . ۵ - رفتن دولت :

چو بد گوهران را قوی کرد پشت جهان بین که گوهر برو چون شکست .

نظامی گنجوی « رشیدی » .

۵ - ز بهر ساعد شاخ ابر ساخت گوهر کش

که قطره در خوشابست و سبزه شبه دوال .

رفیع لنبانی « رشیدی » .

۶ - از : گوهر + ی (پسوند نسبت) ؛ پهلوی *gôhrîk* (اساسی ، اصلی) « مناس

۲۷۴ : ۲ » . ۷ - کردی ع *goherî* (جواهر فروشی) « ژابا ص ۳۷۲ » . امروزه

« جواهری » (معرب) گویند .

گوهریدن = یعنی چیزی را بجیزی

عوض و بدل کردن .

گوی = بروزن موی ، بمعنی تکه باشد

که گوی کرببان است ۱ - و مطلق کلوله را نیز گویند عموماً ۲ - و کلوله‌ای که از چوب سازند و با چوکان بازند خصوصاً ۳ - و امر بگفتن هم هست یعنی بگوی .

گویا ۴ = بروزن جویا، بمعنی گوینده

و سخن کننده باشد ۵ - و زبانرا نیز گویند که بعربی لسان خوانند - و ساز سیر آهنگ را نیز گفته اند - و بمعنی ظاهراً و غالباً هم آمده است ۶ .

گوی انگله ۷ = بفتح همزه و کاف

فارسی ، تکه و حلقه ای را گویند که بر کرببان پیراهن و غیره دوزند چه گوی بمعنی تکه و انگله بمعنی حلقه باشد که گوی در آن اندازند و گاهی آن حلقه را نیز گوی انگله میگویند - و بمعنی جوز کره نیز آمده است و آن نوعی از کره باشد -

(۱) چك ، چش : زری .

۱ = کو (مخفف) (م.ه) :

ای لعبت مشکین کله ، بگشای گوی از انگله

می خور ز جام و بلبله ، با ما خور و با ما نشین .

« سنائی غزنوی ص ۷۲۴ » .

۲ - کردی *goi , gû* (کلوله‌های بازی ، کره) « ژبا ص ۳۶۷ » - گوی در التفهیم

بیرونی (ص ۵۷) بمعنی فلك آمده . ۳ = کو (مخفف) (م.ه) .

۴ - از : گوی (گفتن) + ا (پسوند فاعلی و صفت مشبیه) .

۵ - (از دو درخت) یکی ماده و دیگری نر اوی

سخن گوی و با شاخ و بارنگ و بوی

چو روشن شود نر گویا شود .

بشب ماده گویا و بویا شود

« فردوسی طوسی . شاهنامه بخ ج ۷ ص ۱۸۹۶ » .

۶ - از : گوی (گفتن) + ا (تردید) [قس : مانا] . گویا در لغت نامه (ذیل : آ)

مخفف «گویا» آمده قس : پنداریا . امروزه غالباً بمعنی مذکور در متن استعمال شود .

۷ = گوانگله (م.ه) و رك : گوی ، انگله . ۸ - اشاره به « ویکلم الناس

فی المهد و کهلا » (سوره ۳ [آل عمران] آیه ۴۱) . ۹ - از : گوی + باز (بازنده) .

۱۰ - رك : کویر . ۱۱ - رك : رشیدی .

و کنایه از آفتاب هم هست .

گویای گهواره = کنایه از حضرت

عیسی علیه السلام است و گویای مهد هم میگویند ۸ .

گوی باز ۹ = معروف است یعنی

شخصی که چوکان بازی کند - و بازیگر را نیز گویند که چند عدد گوی الوان در دست گرفته يك يك را بر هوا اندازد و بگیرد - و نام روز نوزدهم بود از ماههای ملکی .

گوی بردن = کنایه از زیادتى کردن

وفاق آمدن باشد .

گویر = بفتح اول و ثانی بتحتانی مجهول

رسیده و برای بی نقطه زده ، پاکار و پیشکار را گویند - و بمعنی سراب هم آمده است و آن شوره زمینی است در صحرا که ازدور بآب میماند ۱۰ - و بمعنی صحرا هم بنظر آمده است ۱۰ .

گوی زر و گوی زرین (۱) =

کنایه از آفتاب است ۱۱ .

گوی شدن - کنایه از سر بزانو

نهادن و بمراقبه رفتن باشد .

گویشه ۸ - بر وزن همیشه ، بمعنی

کویش است که ظرف و انای شیر و ماست باشد .

گویك ۹ - بروزن خوبك، تكمه و گوی

کریبائرا گویند .

گوی گردان ۱۰ - جانوری است که

سرکین را کلوله کند و بغلطاند و ببرد و بعربی جعل و خنفاء گویند .

گوی گردانك ۱۱ - با زیادتى كاف،

بمعنی گوی گردان است که خنفا باشد .

گوینده ۱۲ - بروزن سوزنده ، بمعنی

زبان است که عربان لسان گویندش - و بمعنی

سخن گوی و قصه خوان و منهی و قائل و خواننده -

و ساز سیر آهنگ هم هست - و مطرب را نیز گویند

که نقش و صوت بسیار بخاطر داشته باشد .

گویه ۱۳ - بر وزن مویه ، بمعنی غار

باشد و آن گوی و شکافی است که در کوهها بهم رسد

و بیشتر مردم فقیر در آنجا بسر برند .

گویس ۱ - بر وزن نفیس ، ظرف

وانای شیر و ماست را گویند .

گوی ساکن - کنایه از کره زمین

است - و نقطهائی را نیز گویند که بر خط گذارند ۲ .

گویست ۳ - بفتح اول و ثانی بتحتانی

مجهول رسیده و بئالک و فوقانی زده ، بمعنی

کوفتگی و ضربی باشد که از سنگ و چوب ولکد

و مشت و امثال آن بکسی رسد ؛ و بضم اول و کسر

تحتانی هم آمده است - و بمعنی کوفته شد و کوفته

کردید (۱) هم هست .

گویسته ۴ - بفتح اول بروزن نه بیخته،

بمعنی کوفته شده باشد .

گویسه ۵ - بر وزن هریسه ، بمعنی

گویس باشد که ظرف و انای شیر و ماست است .

گوی سیم و گوی سیمین -

کنایه از ماه است .

گویش - بر وزن حشیش ، بمعنی

گویس است که ظرف و انای دوغ و ماست

باشد ۶ - و بروزن سوزش ترجمه مقاله باشد ۷ .

(۱) خم ۱ : گردیدن .

۱ - رك : کویش .

۲ - از حرف صولجان وش ، زیرش دو گوی ساکن

آمد چو صفر مفلس ، وز صفر شد توانگر .

« خاقانی شروانی ص ۱۸۸ » .

۳ - اصح « کویست » است . رك : کویست ، کویستن ، کویستن .

۴ - اصح « کویسته » (م.ه) است = کویسته (رك : کویستن) .

۵ - رك : کویشه . ۶ = کویشه ، قس : کودوش = کودوشه = گاو دوش =

گاو دوشه ؛ ورك : کویس ، کویسه . ۷ - از : گوی (گفتن) + ش (اسم مصدر) ، در فرهنگ

دساتیر (ص ۲۶۴ - ۵) بمعنی تکلم کردن و سخن گفتن آمده . ۸ - رك : کویش .

۹ - از : گوی (م.ه) + ك (پسوند تصغیر) . ۱۰ = گوی گردانك =

گوگردانك (م.ه) رك : گوکار . ۱۱ - رك : گوی گردان .

۱۲ - از : گوی (گفتن) + نده (پسوند اسم فاعل) . ۱۳ - از دساتیر

« فرهنگ دساتیر ص ۲۶۵ » .

بیان هیجدهم

در کاف فارسی با ها مشتمل بر پاترده لغت و کنایت

گه ۱ - بفتح اول وسکون ثانی، مخفف

گاه است که بمعنی وقت و زمان - و تخت پادشاهان - و بوثه زرگران که طلا و نقره در آن گذارند ۲ - و بمعنی جا و مقام واسم مکان هم هست همچو بار که و چرا که و منزل که ۳ - و بمعنی زود هم آمده است که عبارت از صبح زود باشد ۴ .

گهان ۵ - بوزن نهان ، بمعنی جهان است که عالم دنیا باشد بلفظ فارس و شیراز .

گهبار ۶ - با بای ابجد بر وزن رفتار بمعنی گاه بار و گاهنبار است که پیش از این گفته شد و آن شش روزی است که خدای تعالی عالم را در آن شش روز آفریده است و فارسیان گویند که آن شش گاه باشد و هر گاهی نامی و مدتی دارد و ما مدت و نام هر يك را در لغت گاهنبار به تفصیل مذکور ساختیم .

گهبارها ۶ - بوزن رفتارها، بمعنی گهبار است و آن شش روزی است که خدای تعالی در آن عالم را آفرید . *

گهر ۷ - بوزن هنر ، مخفف کوهر است که مروارید - و اصل و نسب و نژاد و فرزندان - و ذات و صفات - و سر نهانی - و عقل و فرهنگ -

و عوض و بدل باشد - و بعضی گویند گهر جمع کوهر است ۸ .

گهر خانه اصلی - کنایه از جوار و قرب حق سبحانه و تعالی است .

گهر عقد فلك - بکسر ثا، کنایه از ستارهای آسمانی است .

گهر گستر ۹ - بمعنی جوانمرد باشد - و ناصح و واعظ را نیز گویند .

گهزن - بوزن رهزن ، یکی از اقزار کفش دوزی است ۱۰ .

گهله ۱۱ - بفتح اول بر وزن بهله ، گاوسهای طلا و نقره باشد - و انگاره زر و طلا و نقره را نیز گویند که هنوز آنرا پهن نکرده و سکه نزده باشند .

گهن ۱۲ - بضم اول وسکون ثانی و نون، گرمی را گویند که چوب را خورد و خورده آن مانند آرد از چوب فرو ریزد و آن آرد را بهربی نشاره خوانند .

گهنبار ۱۳ - بفتح اول و بای ابجد بر وزن سمن زار ، بمعنی گهبار است و آن شش روزی

۱ - مخفف « گاه » ، (م.ه) ۲ - رك : كهبد . ۳ - رك : سربه از دیباچه مؤلف .

۴ - پکه = پگاه = بکه = بگاه ، بدین معنی است - که بضم اول و های ملفوظ = گوه بمعنی سر کین . رك : گوه . ۵ - رك : گیهان ، کیهان . ۶ - رك : گاهنبار .

۷ - مخفف « کوهر » ، (م.ه) ۸ - براساسی نیست . ۹ - از گهر (کوهر) + گستر (گسترنده) .

۱۰ - گمان برم که بزراقی و بخیله کری ز کلک و گهزن و سنگ تراش و نشکرده ... سوزنی سرفندی « رشیدی » .

۱۱ - رك : كهله . ۱۲ - رك : رشیدی . بمعنی مذکور در متن « درهندی نیز آمده لیکن بضم کاف فارسی مخلوط التلظظ بها ، فرهنگ رشیدی ص ۱۹۸ ح ۱ » . ۱۳ - رك : گاهنبار . ۱۴ - كهبد - رك : كهبد .

باشد که خدای تعالی عالم را بیافرید .

گهنبارها ^۱ - بروزن سمنزارها، بمعنی کهنبار است و آن شش روزی است که در آن عالم را خدای تعالی آفرید (۱) . *

گهواره فنا - کنایه از عالم و دنیا است .
گهولی - بروزن قبولی ، عوض و بدل کردن چیز باشد بجیزی دیگر .

بیان نوزدهم

در کاف فارسی با یای حطی مشتمل بر چهل و سه لغت و کنایت

گیاشیر ^۷ - بکسر اول ، شیرۀ گیاه را گویند مطلقاً هر گیاه که باشد .

گیاغ ^۸ - بروزن چراغ ، بمعنی گیاه است که علف باشد . *

گیاه آبگینه - گیاهی است که آبگینه را بدان جلا دهند . سرفۀ کهنه را نافع باشد و آنرا بهربی شجرة الزجاج خوانند .

گیاه قیصر - بکسر ها و فتح قاف ، دارویی است که اکلیل الملك خوانند . اورام مفاصل و احشارا نافع است .

گی - بفتح اول و سکون ثانی، پرندۀ ای است که پر آن ابلق میباشد و برتیر نصب کنند ^۲ - و بکسر اول ، لفظی است که معنی حاصل مصدر دهد و بمعنی بودن باشد وقتی که در آخر کلمه درآید همچو خوانندگی و بخشندگی ^۳ .

گیا - بکسر اول، مخفف گیاه است که علف باشد ^۴ - و محوطة ده را نیز گویند ^۵ .

گیاخن ^۶ - بفتح اول بروزن فلاخن، بمعنی نرمی و آهستگی و کاری کردن بنرمی و آهستگی و استواری باشد .

(۱) خم : که خدای تعالی عالم را بیافرید .

۱ - رك : گهنبار .

۲ - عارف پر تیر نی زکی خواهد کرد . زان (از) رشته جان خصم پی خواهد کرد .

عارف بلوچ «رشیدی» «فرهنگ نظام» .

۳ - در کلمات مذکور و مانند آنها «ك» نشانه بازگشت تلفظ قدیم است و در حقیقت نشانه حاصل مصدر همان «ی» است . رك : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۸۲ ؛ اما این نشانه در کلماتی نظیر «پنهانگی» (رك : ایضاً ص ۹۴) نشانه حاصل مصدر است . و رك : ص لو از دیباچه مؤلف .

۴ = گیاه (ه.م.) ۵ - بسیاری از نامهای دیه های کیلان و مازندران به «- گیاه» ختم شود بنام مؤسس و بانی آن دیه . ۶ - رك : گیاخن .

۷ - از : گیا (= گیاه) + شیر (= شیر) ؛ شیرۀ گیاه . ۸ = گیاه :

عجب نیست از سوز من گر بیاغ بتوفد درخت و بسوزد گیاغ . بهرامی «رشیدی» .

☆ **گهواره** - رك : گاهواره .

☆ **گیاه** - بکسر اول = گیا (مخفف) = گیاغ (ه.م.) ، پهلوی gayâh «یونکر ص

۸۶» ، کردی ghiiah ، ghiiâ (علف) «ژابا ص ۳۷۳» ، یرنی gijâ ، نطنزی gija «ك» .

۱ ص ۲۸۶ ، سمنانی giâ ، سنگسری و سرخه‌یی و شهمیرزادی giâ «ك» . ۲ ص ۱۸۲ ؛

رستنی ، نبات ، علف : «از حیاش رمقی مانده بر ك درختان خوردن گرفت ، و بیخ گیاهان

بر آوردن . «گلستان ص ۱۱۹» .

گیاه نمناک - بکسر ها و فتح نون

بروزن سیاه غمناک ، سبزه ایست که آنرا خرفه و پریهن میگویند و بمربی بقله الحمقا خوانند.

گیبر - بفتح اول و ضم بای ابجد و سکون

ثانی و رای قرشت ، نوعی از پیکان تیر باشد ۱ .

گیتی ۲ - بکسر اول و فوقانی و سکون

ثانی و تحتانی، دنیا و روزگار و جهان را گویند ۳
- و بمعنی زمین هم هست - و کلی است بسیار خوشبوی که از دریای بصره آورند ۴ ؛ و با ثای مثله هم بنظر آمده است در مؤید الفضلا .

گیتی بان ۵ - بمعنی نگاه دارنده دنیا

و روز کلر است که کنایه از پادشاه هفت اقلیم باشد چه کیتی بمعنی دنیا و بان نگاهدارنده و محافظت کننده را گویند .

گیتی پژوه ۶ - بضم با و زای فارسی،

بمعنی دنیا طلب و طالب دنیا باشد چه کیتی بمعنی دنیا و پژوه و طالب و خواهان و جویان باشد - و کنایه از پادشاه است .

گیتی نورد ۷ - بمعنی جهان گرد

باشد چه کیتی بمعنی جهان و نوردیدن بمعنی گردیدن است - و کنایه از آفتاب عالمتاب است - و کنایه از اسکندر هم هست - و اسب را نیز گویند .

گیج - بکسر اول و سکون ثانی و جیم،

بمعنی پریشان و پراکنده خاطر باشد - و شخصی را نیز گویند که بسبب صدمه دماغ او پریشان شده باشد - و احمق و ابله و متحیر و سرگشته و حیرانرا نیز گویند ۸ ؛ و باین معنی با جیم فارسی هم بنظر آمده است - و خودستای و صاحب عجب و تکبر را هم گفته اند .

گیجه ۹ - بکسر اول و فتح جیم، بمعنی

کیج است که پریشان و پراکنده و متحیر و سرگشته و حیران باشد .

گیجیده ۱۰ - بروزن پیچیده ، بمعنی

دماغ پریشان شده و سراسیمه گشته و سرگردان و حیران گردیده باشد .

گید - بکسر اول و سکون ثانی و دال

ابجد، مرغ گوشت ربارا گویند که غلیواج است ۱۱ .

۱ - و آنرا « زره بر » نیز گویند « رشیدی » . ظ . از : کی (م.ه) + بر (برنده) .

۲ - اوستا - gaêtha « بار تو لمه ۴۷۶ »، پازند gêtî , gêthî , gîthî , پهلوی gêtêh

و gêtâh « نیبرک م ۸۰ »، و gêtîh « مناس ۲۷۴ : ۲ » و gêtîk (دنیوی) ، سریانی gêthîh

« هوشمان ۹۴۹ » و رك : اسشق : ایضاً و قس : گهان ، جهان

۳ - هر آنکه گردش کیتی بکین او برخاست بغير مصلحتش رهبری کند ایام .

« گلستان ص ۱۱۶ » .

۴ - رك : کل کیتی . ۵ - از : کیتی + بان (پسوند نسبت و اتصاف) .

۶ - از : کیتی + پژوه (پژوهنده) . ۷ - از : کیتی + نورد (نوردنده) .

۸ - « کیج ، معجب و احمق بود . قریع گفت :

همه با حیزان حیز و همه با کیجان کیج همه با دزدان دزد و همه با شنکان شنک »

« لغت فرس ۶۰ » .

و رك : همان کتاب ص ۷۳ . ۹ - رك : کیج . در « سر کیجه » بمعنی گردش سر « رشیدی »

و دوار سر . کیجه مرکب است از : کیج (قس : کیجیده) + ه (پسوند حاصل مصدر) [رك :

اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۹۵ بعد] . ۱۰ - اسم مفعول از « کیجیدن » .

۱۱ - رك : رشیدی . « ظاهراً همان جانور است که مشابه بود به غلیواج ، و آن نوع

علیحده است ، و بهندی تر آنرا « کیده » گویند بدال مخلوط التلفظ به ها ، و این از عالم توافق

لسانین است . « سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام » .

واو شش ماه تر و شش ماه ماده میباشد ، و بعضی گویند یکسال تر و یکسال ماده است ، چنانکه مشهور است که شخصی را شخصی پرسید که «راست است که غلیواج شش ماه تر و شش ماه ماده میباشد؟» جواب داد که «از کسی باید پرسید که یکسال غلیواج بوده» و بنابراین است که کسیرا که رجولیت و غیرت و حمیت نباشد بکید نسبت کنند و **گیدی** گویند ۱ .

گیر - بکسر اول و سکون ثانی و رای قرشت ، بمعنی ارغ است و آن نیز و تلخی باشد که در مغز بادام و پسته و گردکان و امثال آن بهم میرسد .

گیرا ۲ - با اول بثنائی رسیده و ثالث بالف کشیده ، بمعنی سرفه باشد و آن بیشتر بسبب هوا زدگی بهم میرسد ۳ .

گیرخ - بکسر اول و فتح رای بی نقطه و سکون ثانی و خای نقطه دار ، بمعنی رحل باشد و آن چیزی است که از چوب سازند و مصحف

و کتاب بر بالای آن گذارند و خوانند ۴ .
گیرنگ ۵ - بر وزن بیرنگ ، نام قصبه ای باشد از اعمال باورد و آن بلده ایست از خراسان .

گیرودار ۶ - بمعنی فرماندهی و حکم رانی باشد .

گیروی ۷ - بر وزن بیموی ، نام پهلوانی است ایرانی .

گیره ۸ - بر وزن خیره ، سبد کوچک را گویند و آن ظرفی است که از چوب و نی و گیاه و امثال آن بافتند ۹ .

گیریان - با یای حطی بر وزن شیروان ، بمعنی فدا باشد یعنی بدلی که خود را بادیگریا بدان از بلاها برهانند ۱۰ - و بمعنی گریان هم هست که گریه کنان باشد ۱۱ .

گیس ۱۲ - بکسر اول و سکون ثانی و سین بی نقطه ، مخفف گیسو باشد که موی سر

۱ - بمعنی قمرساق معلوم میشود نه هیز و بی جرأت ، چنانکه شاعر گوید در هجو :

مطهر هست اسم بی مسما

پس اورا کی مطهر میتوان گفت؟

پس اورا گیدی خر میتوان گفت.

خرش بر خر جهد، او زر ستاند

سراج اللغات بنقل « فرهنگ نظام » ، قس : کردی ghidi (محجوب) « ژا با ص ۳۷۳ » .

۲ - از : گیر (گرفتن) + ا (پسوند فاعلی و صفت مشبیه) ، پهلوی girāk « مناس

۲۷۴ : ۲ » . ۳ - رك : انار گیرا « رشیدی » (م.ه) . ۴ - رك : جهانگیری .

۵ - معرب آن « جیرنج » شهر کی از نواحی مرو ، واقع بر کنار نهر وی . رك : معجم البلدان ؛

و رك : تاریخ بیهقی باهتمام نفیسی ج ۳ ص ۱۰۱۶ . ۶ - اسم مرکب از دو فعل : گیر

(گرفتن) + و (عطف) + دار (داشتن) . رك : دار و گیر . ۷ - در فهرست ولف چنین

نامی نیامده ، ظ . مصحف « گروی » (م.ه) است . ۸ - از : گیر (گرفتن) + ه (پسوند

مکان و آلت = پسوند فاعلی) . ۹ - نوعی از انبر کوچک پیشه‌وران .

۱۰ - مصحف « گریان » رك : گریان . ۱۱ - تلفظ عامیانه « گریان » .

۱۲ - گیس ، دراوستا gaesa ، پهلوی gēs ، ارمنی gēs ، استی ghēsä ، qîs (موی

زبر خوک و غیره) « اسحق ۹۵۰ » و رك : هوشمان ایضاً : بنابراین مخفف « گیسو » نیست .

رك : گیسو .

زنان است. *

گیسودار ۱ - با دال ابجد بر وزن

نیکوکار، معروف است ۲ - و کنایه از سید ۳ و مولازاده و پیرزاده هم هست.

گیل ۴ - با ثانی مجهول بر وزن فیل،

کیلان را گویند و آن ولایتی باشد معروف از تبرستان - و بزبان کیلانی، رعیت و روستایی

و مردم عامیرا گویند. *

گیل دارو ۵ - بکسر اول، چوبکی

باشد سیاه رنگ و آنرا بساحل دریای خزر یا بند و آنرا نر و ماده میباشد و یکدو دانه را نافع

است که کرم شکم باشد و معرب آن جیل دارو است.

گیلک ۶ - با ثانی مجهول بر وزن میلک،

بزبان کیلان مردم عامی و روستایی و رعیت را

۱ - از : گیسو + دار (دارنده). ۲ - یعنی صاحب گیسو.

۳ - بمناسبت آنکه در قدیم علویان گیسو داشتند. رک : گیسو.

۴ - پهلوی Gêl (رک : فهرست مارکوارت . شهرستانهای ایران ، و رک : کریستنسن.

ساسان ص ۲۰۹) بقوم ساکن کیلان اطلاق شده. رک : کیلان. ۵ - از : گیل (کیلان)

+ دارو ؛ لغة دارویی که در کنار دریای کیلان (بحر خزر) روید (برهان در شرح : سغبر) ،

معرب آن جیل دارو. ۶ - در کیلکی gîlak (اهل کیلان ، کیلانی) قس : کیله ، و

کیلکی لهجه مردم کیلان را گویند.

☆ **گیسو** - بکسر اول و ضم سوم = گیس (م.ه.) از اوستایی - gaesa (رک : گیس) ،

در اوراق مانوی پهلوی gyswg (کلله ، طره) ، gyswgwr (با موی مجعد) ، ارمنی

gisavor (Henning, A list of Middle Persian..., BSOS , IX , 1, p . 83)

در پهلوی gêsûk «اونوالا ۳۸۳» ؛ موی بلند که از پشت کردن تجاوز کند (جمع آن، گیسوان،

کیسوها) : « شیادی گیسوان بافت بصورت علویان ... » « گلستان ص ۵۳ ».

☆ **گیلان** - بکسر اول از : گیل (م.ه.) + ان (پسوند مکان) ، پهلوی Gêlân یعنی

مملکت گیل (Gêl) ها. در نزد یونانیان Gelae « دائرة المعارف اسلام » . در اوستا

نام ناحیتی بصورت Varena آمده و خاورشناسان در تعیین محل آن اختلاف دارند. طبق سنت

آن ، همان مملکت « پتسخوار کر » (طبرستان و کیلان) است رک : پورداو. ؛ یشتها ج ۱ ص ۵۷

ح ۱ ، ۱۷۸ ، ۱۹۲ و ج ۲ ص ۷۵ متن و ح ۱. اندر آس همین « ورنه » را ریشه نام « کیلان »

دانسته ، ولی استاد بنونیست (درمذاکره شفاهی) این حدس را رد کرده اند ، چه va و vi زبانهای

قدیم در فارسی به go و gu تبدیل شود مانند ویشتاسپ = گشتاسپ ، وراز = گراز ، ویستر =

کستر ؛ ولایت کیلان از ۳۶ درجه و ۲۸ دقیقه تا ۳۸ درجه و ۱۱ دقیقه عرض شمالی و از ۴۸

درجه و ۴۴ دقیقه تا ۵۰ درجه و ۳۲ دقیقه طول شرقی واقع شده ، از شمال محدود است ببحر خزر

و از مشرق بمازندران و از جنوب بقزوین و خمسه و از مغرب بآذربایجان. طول آن از شمال غربی

بجنوب شرقی ۲۲۵ و عرض آن از ۲۵ تا ۱۰۵ کیلومتر تغییر میکند. کیلان شامل نواحی ذیل

است: موازی که شهر رشت در آن واقع است ، لشت نشا، لاهیجان ، لنگرود و رانکوه ، دیلمان ، عمارلو،

رحمت آباد ، رودبار ، شفت ، ماسوله ، فومن ، تولم ، چار فریضه و پهلوی ، کسگر ، ماسال ،

شاندرمن ، طالش دولاب ، اسالم ، گرگانرود و آستارا. کرسی آن شهر رشت است. رک : جغرافیای

سیاسی . کیهان. ص ۲۶۳ ببعد - اکنون کیلان جزو استان یکم محسوب میشود.

گویند .

گیله ۱ - بروزن حيله، نام جایی و مقامی

است .

گیلی - بر وزن فیللی ، منسوب بگیل
را گویند ۲ - و نام طایفه‌ای هم هست از ترکان
- و بعضی گویند کیلی طایفه‌ای باشند از کلیم
پوشان ۳ .

گیمیا ۴ - بروزن سیمیا ، بمعنی ریماز
است که نوعی از جامه و پارچه نفیس لطیف
باشد .

گین ۵ - بر وزن سین ، بمعنی صاحب
و خداوند باشد چون با کلمه‌ای ترکیب کنند یعنی
در آخر آن کلمه در آورند همچو غمگین و شرمگین -
و بمعنی صفت هم هست هر گاه با واصف مرکب
سازند ؛ و بعضی گویند بمعنی پراست که در مقابل
خالی باشد چه کین در اصل آکین بوده و معنی
آن پر از غم و پر از شرم باشد .

گینه - بر وزن سینه ، مخفف آبکینه

است که آینه باشد ۶ .

گیو - بکسر اول و ثانی مجهول بروزن
دیو ، نام پسر کودرز است که کیخسرو را بعد از
هفت سال دید و از تر کستان بایران آورد - و بفتح
اول بروزن عمو ، بمعنی گویا باشد که سخن کننده
است ۷ - و زبانرا نیز گویند که عبری لسان
خوانند ۸ - و بمعنی ظاهراً و غالباً هم استعمال
میشود .

گیور - بروزن زیور ، در لغت بمعنی
نقل کننده و سخن راننده و قصه خوان و افسانه
گوی باشد - و در اصطلاح بمعنی حس مشترك
است ۹ و آن اول قوتی است مرتب در مقدم
تجویف دماغ و اجتماع صور محسوسات پیش او
باشد که اگر او نباشد ما حکم نتوانیم کرد که
این سفید است و آن سیاه و این ساکن است و آن
متحرك .

گیوگان ۱۰ - با ثانی مجهول و کاف
فارسی بروزن میهمان ، نام پهلوانی است ایرانی

۱ - در گیلکی gîla [mard (روستایی ، رعیت) گویند . - « گيله » بمفهوم جا
و مقامی خاص یافته نشد ، اما « گيله دولاب » موضعی است در طالش دولاب « کیهان . جغرافیای
سیاسی ص ۲۷۸ » و رك : کیل دولاب « فرهنگ جغرافیایی ایران . ستاد ارتش ج ۲ ص ۲۶۶ »
۲ - از : کیل (ه.م.) + ی (پسوند نسبت) .

۳ - همان « کیلی » منسوب بگیلان است ، چه کلیم‌های گیلان در قدیم معروف بوده :
چو شب کیل شد در کلیم سیاه
ورا زرد کیلی سپر گشت ماه ...
« اسدی طوسی . گرشاسب نامه ص ۲۲۳ » .

۴ - در نسخه چاپی رشیدی « کیمیا » آمده و محشی نوشته : « اینست در بعضی نسخ مطابق
فرهنگ (جهانگیری) و برهان و نسخه سروری ، و در بعضی نسخ رشیدی « کیماز » موافق سراج .
۵ - قس : پسوند پهلوی akin ، و فارسی آکین ؛ و رك : ص لو از دیباچه مؤلف .
۶ - هر که دل از مهر تو چو کینه (نقره) ندارد ز آتش غم در کداز باد چو کینه .
سوزنی سمرقندی « رشیدی » « فرهنگ نظام » .

۷ - این معنی را از « کیومرث » (ه.م.) استخراج کرده‌اند و صحیح نیست .

۸ - لهجه‌ای در « گویا » . ۹ - ظ . از بر ساخته‌های فرقه آذر کیوان .

۱۰ - از : کیو (ه.م.) + کان (پسوند نسبت و ا تصاف) منسوب بکیو ، خاندان کیو
(رك : فهرست ولف) :

که در جنگ شیران ندارد لگام

که بر درد و سختی نباشد ژکان .

چنین گفت کورا گراز است نام

هشیوار و از تخمه کیوگان

« فردوسی طوسی . شاهنامه بنج ج ۲ ص ۴۸۲ » و رك : ایضاً ج ۴ ص ۸۹۱ .

که پسر او گرازه نام داشته .

گیومرث^۱ - بفتح اول و ثانی بئالت

کشیده و میم مفتوح برا و نای قرشت زده، نخستین کسیرا گویند که در عالم پادشاهی کرد و معنی ترکیبی این لغت زنده گویا است چه کیو بمعنی گویا^۲ و مرث بمعنی زنده آمده است و در میان متأخرین بکاف تازی و نای مثلثه مشهور است و حال آنکه این رسم فارسی قدیم است و در کلام فارسی قدیم نای مثلثه نیامده است، الله اعلم.

گیوه - با ثانی معروف بروزن میوه ، نام پادشاه زمین خاوران است و اویکی از مبارزان

شاه کیخسرو بن سیاوخش بوده^۳ - و با ثانی مجهول ، نوعی از کفش و پای افزار است که روی آنرا از ریسمان دوزند و ته آنرا از لته سازند و آنرا کفش جامکی نیز گویند .

گیه^۴ - بظهور ها بروزن سیه، مخفف گیاه باشد که علف است.

گیها^۵ - بکسر اول و فتح ثانی و ثالث بالف کشیده ، بلفظ زند و یازند (۱) گیاه و علف را گویند .

گیهان^۶ - بفتح اول بروزن پیمان ، بمعنی دنیا و روزگار و جهان باشد .

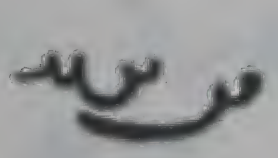
(۱) چك : ژند و پاژند .

۱ - پهلوی Gayômart، اوستایی Gayô-marətan «بارتولمه ۵۰۳» «نیبرک ص ۸۰». جزء اول «کیو» و «کیه» بمعنی جان و زندگی است و جزء دوم «مرتن» صفت است بمعنی مردنی و در گذشته، و بتعبیر دیگر مردم (چون بشرسانی است، او را مردنی و در گذشته نامیده اند) «پورداود». یشتها ج ۲ ص ۴۱-۴۲. ۲ - صحیح نیست، رك: کیو.

۳ = Gêve «فهرست ولف»:

فروتر ازو کیوه رزم زن بهرکار پیروز و لشکرشکن.

فردوسی طوسی «شاهنامه» بنج ج ۵ ص ۱۲۷۹، طبق نسخه P و در متن: فروتر ازوقارن رزم زن.

۴ = گیاه (م.م). ۵ - قرائتی از رسم الخط پهلوی  (گیاه) [رك:

گیاه [و رك: باروچا ص ۱۹۲. ۶ = جهان، پهلوی gēhân (دنیا) جمع حالت اضافی از اوستایی - gaêthâ (ogaêthânâm) «نیبرک ص ۸۰» و رك: اشق - هوبشمان

گفتار بیست و سوم

از کتاب برهان قاطع در حرف لام با حروف تهجی مبتنی
بر بیست و دو بیان و محتوی بر سیصد و هشتاد و شش
لغت و کنایت

بیان اول

در لام با الف مشتمل بر هفتاد و نه لغت و کنایت

یونان ۴ .

لا بر لا ۴ - با لام بروزن یا برجا، بمعنی
تو بر تو و ته بر ته باشد - و نام نوعی از حلوا
هم هست .

لا به ۴ - بروزن تابه، بمعنی سخن باشد
- و اظهار اخلاص با نیاز تمام را گویند - و بمعنی
چرب زبانی و چاپلوسی و تملق و فروتنی و عجز
و نیاز و خواهش هم هست ۵ - و فریب و بازی

* **لا** - بمعنی لاف و کزاف و هرزه گویی

و پر گویی باشد ۱ - و در عربی بمعنی نه است
که نقیض آری باشد - و بمعنی نفی هم هست همچو
لا اله الا الله .

لاب - بروزن باب ، بلغت یونانی آفتاب
را گویند ۲ - و نام پسر ادریس علیه السلام هم هست ۴ ؛
و بعضی گویند نام حکیمی است که اسطرلاب را
او وضع کرده است ؛ و بعضی دیگر گویند نام
پسر اسطر است ، و اسطر نام پادشاهی بوده از

☆ **ل (لام)** - حرف بیست و هفتم از الفبای فارسی و حرف بیست و سوم از الفبای عربی
(ابتث)، و در حساب جمل آنرا سی گیرند . این حرف به « ر » (رك : ص یط مقدمه مؤلف)
بدل شود . ۱ - « لا » اسم فاعل مرخم است در کلمات مرکب: هرزه لا، ژاؤلا . رك: لا ییدن .
۲ - فقه اللغة عامیانه . رك : اسطرلاب . ۳ - از: لا (طبقه) + بر (بمعنی علی عربی)
+ لا (طبقه) . ۴ = لاف ، افغانی ع lâpa , lâfa (خودستایی ، تکبر) ، lâfuk (لاف
زن)) از سانسکریت laph ☆ . رك : هوشمان ۹۵۲ و رك : اسشق ایضاً ؛ کردی labehi
(استدعا ، درخواست) « ژا با ص ۳۷۵ » و رك : لا ییدن .

۵ - تو او را کنی لابه فردا به پیش

فدا داری او را تن و جان خویش .
فردوسی طوسی « لغت نامه » .

دادن را هم میگویند ۱ - و چیزی را نیز گویند که از سر تا بیای چیزی به پیچند .

لاییدن ۲ - بروزن و معنی لاییدن (۱) است که سخنان زیاده از حد خود گفتن باشد - و بمعنی پر کوبی و هرزه کوبی هم هست .

لاتو - با تحتانی بواو کشیده ، نردبان وزینه پایه را گویند ۳ - و بمعنی گردنا هم هست و آن چوبی باشد مخروطی و میخی کوچک بر سر آن نصب کرده اند و اطفال ریسمانی بر آن پیچند و نوعی بر زمین اندازند که مدتی چرخ زند - و تله را نیز گویند که آلت گرفتار شدن حیوانات است .

لاج - بروزن باج ، مرادف رشوت است - و بمعنی برهنه و عریان باشد ۴ - و سگ ماده را نیز گویند ۵ .

لاچ - با جیم فارسی، بمعنی بازی و فریب

و لاغ باشد که بمعنی سخره و ظرافت است .

لاجورد ۶ - بفتح واو و سکون را و دال بی نقطه ، سنگی است کبود که از آن نگین انگشتر سازند و صلایه کرده بجهت مذهبیان و نقاشان بعمل آورند و تفریح و تقویت کند و بدخشی آن بهتر از دزماری باشد .

لاجورد خم - بضم خای نقطه دار و سکون میم ، کنایه از آسمان است و آنرا خم لاجورد هم میگویند .

لاجوردی سقف - بمعنی لاجوردی خم است که کنایه از آسمان باشد .

لاجوردینه خم - بمعنی لاجوردی سقف است که کنایه از آسمان باشد .

لاچی ۷ - بر وزن کاجی ، قافله باشد و آنرا هال و هیل نیز گویند و داخل ادویه حاره در طعام کنند .

(۱) چش : لاییدن .

۱ - بلابه گفت شبی میرمجلس تو شوم

شدم برغبت خویشش کمین غلام ونشد .
« حافظ شیرازی ص ۱۱۴ »

۲ - از : لاب (لابه) + یدن (پسوند مصدری) ؛ لابه کردن :

بدار دنیا چون بر فروخت آتش ظلم
سکار آن بجهنم همی خورد چو ظلم
چو خون وریم بیالوده خیره از مردم
بدوزخ اندر لابد که خون دهندش وریم .

سوزنی سمرقندی « لغت نامه » .

در اوراق مانوی (پارتی) l'b (نامیدن ، دعا کردن ، درخواست کردن) = پارسی میانه (پهلوی) r'b ، فارسی : لابه ، BSOS , IX , (Henning , A list of Middle Persian ... , 1, p . 84) ، شغنی lów-am ، سربکلی lew-am (گفتگو کردن ، سخن گفتن) « اشق ۹۵۲ » .

۳ - دست و زبان بدو نرسد کس را

آری بماء بر نرسد لاتو .

فرخی سیستانی « لغت نامه » .

۴ - بر سرنور عشق بینی تاج

اادر آن دم که عشق بینی لاج .

مولوی بلخی رومی . مثنوی « لغت نامه » .

۵ = لاس = لاه :

نمی ترسم ز دشمن وز خیالش

که باشد دشمنش همچون سگ لاج .

مولوی بلخی رومی . مثنوی « لغت نامه » .

۶ = لازورد = لازورد (معرب) = lazuli = lazulite (فر) ورك : نخب ۹۲-۹۶

« لازورد » . ۷ - اسم هندی هیل است « فهرست مخزن الادویه » = آلاچی « لغت نامه » .
(برهان قاطع ۲۴۷)

لاخ ۱ - بوژن شاخ ، بمعنی جای و مقام باشد لیکن بدون ترکیب گفته نمیشود همچو سنگ لاخت و دیولاخ و رودلاخ یعنی جای سنگ و جای دیو و جای رودخانه - و بمعنی بسیار و انبوه نیز آمده است و باین معنی هم تنها گفته نمیشود؛ و بغیر ازین سه محل در جای دیگر استعمال نشده است ۲ .

لاخشته ۲ - بکسر ثالث بروزن آغشته، نوعی از آتش آرد باشد ؛ و بعضی گویند آتش تتماج است .

لاخشه ۲ - بروزن فاحشه، بمعنی لاخته است که نوعی از آتش آرد باشد ؛ گویند آتش تتماج است .

لاخه - بفتح ثالث ، بمعنی پینه و پاره باشد - و **لاخه دوز** پنبه دوز را گویند .

لاخیز ۵ - بروزن فالیز ، بمعنی سیلاب باشد .

لاد - بر وزن شاد ، بمعنی دیوار باشد چه سرلاد سر دیوار و بن لاد بن دیوار را گویند - و بنیاد و بنای دیوار را نیز گفته اند ۶ - واصل هر چیز را هم میگویند ۷ و در مقام سبب و جهت نیز گفته میشود مثل اینکه هرگاه گویند « لاد برین » مراد این باشد که بنا برین و بدین سبب و ازین جهت - و هرچینه و رده را نیز گویند از دیوار گلی که بر بالای هم گذارند ۸ - و بمعنی دیبای نازک و تنک و لطیف و خوش قماش باشد ۹ ؛ و در عربی نیز همین معنی دارد ۱۰ - و خاكر اهرام میگویند و عربی تراب خوانند ۱۱ - و مخفف لادن هم هست ۱۲ و آن نوعی از مشمومات است یعنی بوی کردنیها - و نام شهر لار بوده است در قدیم و درین زمان دال برا تبدیل یافته است ۱۳ - و هر گل و شکوفه را نیز گویند ۱۴ - و بمعنی آبادانی هم آمده است که در مقابل خرابی است - و قلعه را نیز گویند .

۱ - پسوند مکان که بآخر کلماتی چون : نمک لاخت ، دیولاخت ، سنگلاخت ، اهرمن لاخت ، رود لاخت ، آتش لاخت ، هندولاخت ، کلوغ لاخت و غیره پیوندد : « و این بحیره (بختگان) نمک لاخت است . » « فارسنامه . ابن البلخی ص ۱۵۳ » . و رک : دارمستتر . تتبعات ج ۱ ص ۲۹۷ .

۲ - در موارد دیگر هم آمده . رک : ح ۱ . ۳ = لاکشته = لاکشه = لاخته = لاکچه = لخشک = لاخته « الطبیخ ص ۲۹ » ؛ نوعی رشته ، رشته ای که لوزی برند . آشی که از آن پزند . رک : لغت نامه : لاخته . ۴ = لاخته (ه.م.)

۵ - از : لا (لای) + خیز (خیزنده) ؛ که از آن گل ولای خیزد « لغت نامه » .

۶ - بچشم سربکی بنگر سحرگاه برین دولاب بی دیوار و بی لاد .

ناصر خسرو بلخی « لغت نامه » .

۷ - بنکفتم نکو معاذ الله این سخن را قوی نیامد لاد . مسعود سعد « لغت نامه » .

۸ - رک : معنی اول . ۹ - پندمده شان که پند ضایع گردد خارنپوشد کسی بزیرخز ولاد .

ناصر خسرو بلخی « لغت نامه » .

۱۰ - معرب آن لاز است : رک : یتیمه الدهر چاپ دمشق ج ۴ ص ۱۰۶ س ۱۵ .

۱۱ - رک : ح ۱ صفحه بعد . ۱۲ - رک : لادن .

۱۳ - سپاهان بگودرز گشواد داد بگر کین میلاد هم لاد داد .

فردوسی طوسی « اندراج » .

قس : اسپندیاد = اسفندیار .

۱۴ - هر لاله که از دامن کهسار برآمد از لطف تو بود ارنه زخارا ندمد لاد .

شرف شفروه « لغت نامه »

لادن ۱ - بر وزن دادن ، نوعی از مشمومات است یعنی بوی کردنی و آن مانند دوشاب سیاه میباشد و آنرا عنبر علی گویند و در دواها بکار برند و آن از زمین ریگستان حاصل میشود باین طریق که گیاهی که از آن زمین روید بلادن آغشته باشد و بز آن گیاه را دوست میدارد و بهنگام چرا ریش و موی بدن بز بدان آلوده میشود بعد از آن جدا میسازند، و آنچه بر ریش بز آلوده باشد بهتر از آن است که بر موی ران و اعضای دیگر . گویند اگر در زیر دامن زنی که بچه مرده در شکم داشته باشد بخور کنند بچه مرده از مشیمه بیرون آید ۲ .

لادنه - بکسر ثالت و فتح نون، گیاهی باشد که از پوست ساق آن ریسمان سازند .

لاده - بر وزن ساده ، بمعنی یبعقل و احمق و ابله باشد ۳ - و سک ماده را نیز گویند ۴ .

لارجان ۵ - با جیم بروزن خاکدان،

نام کوهی است در طبرستان . گویند در آن کوه چشمه ایست که هر قطره ای که از آن میچکد سنگ میگردد . *

لاژ - بسکون زای فارسی ، نام دهی است از مضافات جام که از دارالملک خراسان است ۶ .

لاژورد ۷ - با زای فارسی ، بر وزن و معنی لاجورد است و آن سنگی است کبود که نقاشان و مصوران بکار برند . گویند اگر زنی خواهد که بچه او ساقط نشود نیم درم لاجورد را باروغن زیت آمیخته بخود بر گیرد بچه سلامت بماند تا بظهور آید .

لاس - بر وزن طاس ، ابریشم فرومایه باشد ۸ - و جنسی از ابریشم نیز هست ۸ - و ابریشم پاك نکرده را هم میگویند ۸ - و ماده هر حیوانی باشد عموماً ۹ - و سک ماده را گویند خصوصاً ۹ .

لاسکوی - بفتح سین بی نقطه و کاف

۱ - معرب آن لادن ، لادنه ، لاذن ، لاتینی *ladanum* ، شجرة اللادن = *ciste* ، *lède* یا *lédum* دزی ج ۲ ص ۵۲۴ ، یونانی، *ládanon* ، آشوری *ladunu* ، عبری *lôtem* « عقار ۲۰۸ ف » . لادن، شیره درختی است از نوع پیدچك ، این شیره اگر از برگهای درخت بزمن فرو چکد و با خاک در آمیزد کم ارزش تر است . در اشعار آمده : « بخیزد از میان لاد لادن » از لاد که بمعنی خاک و گل است ، همان زمین آغشته بشیره یا صمغ لادن مقصود است . رك : هرمزدنامه ۱۵۸-۱۶۶ .

۲ - امروزه لادن نام قسمی گل است (*Tropaeolum majus* , Capucine) از خانواده *Tropéolacées* ، دارای ساقه نازك و خرنده و برگهای گرد و گلهای کم پر یا پرپر زرد ، نارنجی یا قرمز و دو رنگ .

۳ - نه که هر زن دغا و لاده بود شیر نر هست و شیر ماده بود .

اوحدی « لغت نامه » .

۴ - رك : لاس ، لاج . ۵ = لاریجان ، ناحیتی است از شمال محدود به آمل و از

مشرق به بندپی و از جنوب بدماوند و از مغرب به دلارستاق . این ناحیه دارای آبهای فراوان و بواسطه خاکهای آشفشانی بسیار حاصلخیز است . رك : کیهان . جغرافیای سیاسی ص ۲۹۵ ، ورك :

معجم البلدان . ۶ - رك : لغت نامه . ۷ = لاجورد (م.ه.)

۸ = لاه (م.ه.) ، در کیلکی *lâs* (ابریشم پاك نکرده) . ۹ - رك : لاده ، لاج .

۵ لاریجان - رك : لارجان .

و واو بتحتانی رسیده ، نام جانور کی است کوچک
و خوش آواز ۱ .

لاش - بر وزن فاش ، بزبان مرغی
بمعنی تاخت و تاراج و غارت باشد ۲ و مرغز
نام جایی و مقامی است ۳ - و بمعنی ضایع و زبون
و فرومایه و بی اعتبار نیز گفته اند ۴ - و بمعنی
هیچ باشد ۴ - و چیز اندک و کم و کوچک را نیز
گویند ۴ .

لاشکن - با کاف بر وزن بادزن ، نام
کوهی است نزدیک بملک روس ؛ و باین معنی
بحذف شین نقطه دار هم آمده است .

لاشه - بروزن ماشه ، آدم و اسب و خر

لاغر و پیرو زبون را گویند - و مردهٔ جمیع
حیوانات را نیز گفته اند ۵ .

لاغ - بروزن باغ ، هزل و ظرافت و خوش
طبعی باشد ۶ - و بمعنی فریب و بازی و فروب
و بازی دادن و بازی کردن و مسخرگی نمودن
هم هست - و بمعنی بددل و بددلی و دل بد کردن
هم آمده است . *

لاغوس ۷ - با غین نقطه دار بروزن ناقوس ،

بزبان رومی در مؤید الفضلا خر گوش را گویند
و عبری ارنب و بخطائی توشقان خوانند . گویند
پای وی تا با زن باشد آستن نشود . اگر پنیرمایه
او را با مسکه و غسل حل کنند و هرزنی که بخورد

۱ - ظاهراً سیره یا مرغ کوچک دیگری است و یا پرندهٔ کوچکی که امروز « سسک »
نامیده میشود . بعضی این کلمه را بمعنی لحنی از الحان موسیقی یا آلتی از موسیقی کمان برده اند ،
ولی من شاهی برای آن نیافتم ، و بیت ذیل منوچهری ظاهراً منشأ این غلط و اشتباه است :
خول طنبورده تو گویی زند و لاسکوی
این لاسکوی مثل طنبورده ، مفعول « زدن » نیست ، بلکه مبتدای جملهٔ بعد است ، معطوف به خول ،
و فاعل « شدن » ، لغت نامه .

۲ - بدین رزمگاه اندر امشب مباش ممان تا شود گنج و لشکر بلاش .

فردوسی طوسی « لغت نامه » .

۳ - رك : مرغز . ۴ - درین معنی شاید مخفف « لاشی » عربی باشد « لغت

نامه » . در عربی نیز لاش = لاشی « دزی ج ۲ ص ۵۰۷ » :

دیر نباید که کند چرخ پیر این همه را یکسره ناچیز و لاش .

ناصر خسرو بلخی « لغت نامه » .

- نیز لاش = لش = لاشه ، مردار ، جیفه « لغت نامه » . ۵ = لاش = لش :

یا غبار لاشه دیو سفید بر سوار سیستان خواهم فشاند . « خاقانی شروانی ص ۱۰۸ » .

۶ - زهزل و لاغ تو آزار خیزد مزاح سرد آب رو بریزد .

ناصر خسرو بلخی « لغت نامه » .

۷ - یونانی Laghòs « لك ۱ ص ۵۱ » . رك : لاغون .

۵ لاغر - بفتح سوم ، کردی lāgher « ژا با ص ۳۷۵ » ، گیلکی و یرنی lāqer ،

فریزندی lāqār ، نطنزی lāgār « ك ۱ ص ۲۹۳ » ، سنگسری ، سرخه‌یی ، لاسگردی و

شهمیرزادی lāqār « ك ۲ ص ۱۹۴ » . باریك ، باریك اندام ، مقابل فربه :

نوجنین فربه و آکنده چرایبی ، پدرت هندویی بود یکی لاغر و خشکانج و نحیف ؟

لیبی « لغت نامه » .

دیگر آبتن نشود و اگر بخود برگردد آبتن گردد ۱.

لاغون ۲ - بروزن هامون ، بلفت رومی بمعنی لاغوس باشد که خرگوش است .

لاغینه - بروزن آدینه ، درختی است (۱) که آب از بالای آن بتدریج فرود آید و جمع شود ؛ و باین معنی بحذف نون هم بنظر آمده است که لاغیه باشد ؛ و بجای نون نای مثله هم دیده شده است که لاغیته باشد الله اعلم ۳ .

لاغیه ۴ - بر وزن بادیه ، نباتی است و آنرا گلی باشد مانند گل شبت و زنبور عسل گل آنرا خورد و چون برگی یا شاخی از آن جدا کنند شیر بسیاری از وی برآید . گرم و خشک است درسیم ، اگر از چوب آن برآبی که ماهی داشته باشد اندازند همه ماهیان بر روی آب افتند - و در عربی سخن باطل وزن بیهوده گوی را گویند ۵ .

لاف ۶ - بروزن کاف ، کلام فضول و عبارت

کشاده و خوشتن ستایی و خودنمایی باشد ۷ - و بیحیا و بیحیایرا نیز گویند .

لافیس ۸ - بافای بتختانی کشیده و بین بی نقطه زده ، نام دیوی است که مردم را در نماز وسوسه کند ؛ و باین معنی بجای حرف ثالث قاف هم بنظر آمده است .

لاک ۹ - بروزن خاک ، بمعنی طغار و کاسه و کاسه چوبین باشد ۹ - و لاک پشت و کاسه پشت را نیز گویند ۱۰ - و نام رنگی است مشهور ۱۱ که در هندوستان بهم میرسد و بدان چیزها رنگ کنند و آن شبنمی باشد که بر شاخهای درخت کنار و درختهای دیگر نشیند و منجمد گردد و آنرا بگیرند و بکوبند و بپزند ، از آن رنگ سرخی حاصل گردد که مصوران و نقاشان هم کار کنند و غازه زنار را نیز از آن سازند و نخاله آن مانند صمغ باشد ، و بدان کارد و شمشیر و خنجر و امثال آنرا در دسته محکم کنند و بکارهای دیگر نیز میآید - و هر چیز ضایع و زبون را نیز

(۱) لغت نامه : + (مثبت او در پستی کوه باشد که) برای تکمیل عبارت افزوده شده .

۱ - رک : خرگوش . ۲ - رک : لاغوس . ۳ - رک : لاغیه .

۴ - در عقار ۲۱۵ آمده : « لاغیه (با عین مهمله) هی الحبلاب ، و بعجمیه الاندلس لختریوله (lactariola) و قد ذکرناها من اصناف الیتوع . » در بعض نسخ مانند ابن البیطار « لاغیه » آمده ولی صحیح با عین مهمله است = Euphorbe (فر) « عقار ۲۱۵ ف » .

۵ - رک : منتهی الارب ؛ و رک : لاغ . ۶ - پهلوی lâf (شکایت) « مناس ۲: ۲۷۸ » ، کردی laf و law (سخن بیهوده) « ژبا ص ۳۷۵ » .

۷ - ایا ز بیم زبانم نژند گشته وهاژ کجا شد آنهمه دعوی و لاف و آنهمه ژاژ ؟ لبیمی « لغت نامه » .

۸ - ظ . مصحف لاقیس (لفس ککتف ... فسوس کننده و بدی اندازنده میان مردم ... لفس عیب کردن « منتهی الارب ») :

تو گفتی که عفریت لاقیس (لافیس) بود بزشتی نمودار ابلیس بود .

سعدی شیرازی « رشیدی » « لغت نامه » .

۹ = لاوک . ۱۰ - جلد خزفی بعض جانوران. ذبل سنگ پشت . قس : لاک پشت .

۱۱ = لك = لكا ، در یونانی lakxa ، فرانسوی laque ، از هندی متوسط lakkha

گرفتد شده . بعضی پنداشته اند در قرن اول و دوم میلادی باروپا رسیده ، ولی مانند کلمه هندی فلفل، پیشتر یونان رسیده بود (Journal Asiatique, tome CCXXXIV, p. 353) بقلم J.Filliozat . و رک : دزی « لك » . و رک : Laufer, Sino - Iranica, p. 585

میکویند ۱ - و در عربی بمعنی خاییدن و جاویدن باشد ۲ *

لاکچه ۳ - بر وزن باغچه ، بمعنی تماماج باشد و آن آشی است معروف .

لاکن - بفتح ثا لث بر وزن لادن ، بمعنی لاشکن است ۴ و آن کوهی باشد نزدیک بملک روس .

لال - بر وزن مال ، معروف است که کنک و زبان گرفته باشد ۵ - و رنگ سرخ را نیز گفته اند ۶ - و بمعنی لعل هم آمده است و آن گوهریست کرانمایه که معدن آن در بدخشان است و بعربی لعل گویند ، و بعضی گویند لعل

معرب لال است ۷ .
لالا - بر وزن کالا ، بمعنی غلام و بنده و خدمتکار باشد ۸ - و پر کویی و هرزه چانگیرا نیز گویند ۹ - و گیاهی هم هست که آنرا از جانب مکه آورند و بخور آن دفع علت بواسیر کند ۱۰ - و بمعنی درخشنده هم آمده است چنانکه گویند لؤلؤی لالا یعنی مروارید درخشنده ۱۱ - و دانه ایست مانند کنجد - و بعضی گویند باین معنی و معنی تکرار در نفی عربی است ۱۲ .

لالاسرا ۱۳ - بفتح سین بی نقطه ، خواجه سرا را گویند یعنی غلامی که آلت تناسل او را بریده باشند .

۱ = لك = لكات « اندراج » :
با مردم لك تا بتوانی بمیامیز

زیرا که جز از عار نیاید ز لك و لاك .
عیوقی . حاشیه فرهنگ اسدی « لغت نامه » .

۲ - در عربی خاییدن « لوک » است و « لاك » فعل ماضی آنست . « لغت نامه » .

۳ = لاكشه = لاخشه = لاخشته = لخشه . ۴ - رك : لاشکن .

۵ - کردی lal « ژا با ص ۳۷۶ » ، در اراك (سلطان آباد) نیز läl « مکی نژاد » ، کیلکی lál .

۶ - دو لب چو تار کفیده ، دورخ چو سوسن سرخ

دورخ چو نار شکفته ، دو لب چو لاله لال .

عنصری بلخی « لغت نامه » .

۷ = لعل معرب « لال » است « نخب ۱۴ » . « لال » لعل باشد « لغت فرس ۳۲۶ » .

۸ = لله :

قیصر از روم و نجاشی از حبش بردرش فیروز و لالا دیده ام . خاقانی شروانی « لغت نامه » .

۹ - بدین معنی « هرزه لا » است . سراج اللغات بنقل فرهنگ نظام ج ۵ ص م .

۱۰ - رك : تحفه حکیم مؤمن ، لغت نامه . بمعنی اخیر عربی است . سراج اللغات بنقل

فرهنگ نظام ج ۵ ص م . ۱۱ - از عربی « لا لآ » « لغت نامه » .

۱۲ - در عربی بمعنی گیاه مذکور آمده - و « لالا » بمعنی نه نه (تکرار در نفی) است .

۱۳ - از : لاله (خواجه ، غلام) + سرا (سرای) = لاله سرا (ه.م.)

❖ لاك پشت - بضم چهارم ، (رك : لاك) ، جانورست از راسته لاك پشتان ، برنگ



زرد مایل بسبز با لکه سیاه ، خوراك
وی علف و ریشه گیاهان است و گاهی
نیز از حشرات تغذیه میکند . بهنگام
خطر اعضای خارجی خود را داخل لاك
میکند . تخم لاك پشت از پوسته آهکی
سفيد پوشیده شده است .

لاک‌پشت

لالس - بفتح لام وسكون سين بی نقطه، نوعی از پارچه ابریشمی خوش قماش نازک لطیف و سرخ باشد ۱ - و بزبان علمی اهل هند بمعنی روی باشد که بعربی وجه خوانند ۲ - و دوستی و محبت را نیز گویند .

لالک - بروزن کالک، کفش وپای افزار را گویند ۳ - و تاج خروس را هم گفته اند و عربان تاجرا اکلیل خوانند ۴ .

لالکا ۵ - بفتح ثالت وکاف بالف کشیده، بمعنی لالک است که کفش وپای افزار - و تاج خروس باشد .

لالنگ - بروزن پاسنگ، بمعنی زله باشد و آن طعامی است که مردم فرومایه از مهمانیها بردارند ۶ - و نان پارهای گدایرا نیز گویند .

لاله ۷ - بروزن هاله، هر کلیرا گویند

که خودرو باشد عموماً - و لاله داغدار که آنرا لاله نعمان خوانند خصوصاً، و آن بر چند نوع است: لاله کوهی و لاله صحرائی و لاله شقایق و لاله دل سوخته و لاله دلسور و لاله خطائی و لاله خود روی؛ و بعضی بدینگونه آورده اند: لاله سرخ و لاله زرد و لاله سفید و لاله آل و لاله دوروی و لاله



لاله

نعمان - و کنایه از لب معشوق هم هست .

لاله دختری - بضم دال بی نقطه، نوعی از لاله است که کنارهای آن بغایت سرخ رنگ باشد و میانش سیاه و آنرا آذر کون خوانند ۸ - و بعربی شقایق النعمان گویند .

لاله سار ۹ - با سین بی نقطه بروزن

۱ - که در قدم باغ کشد فضل تو دیبا

که بر سر کهسار نهد حکم تو لالس.

بدر جاجرمی « لفت نامه » .

۲ - « لالس بمعنی روی در هیچ لفت سنسکرت یافت نشد . » « چک ص ۶۶۵ ح . »

۳ - شاید در اصل بیای افزار لال (سرخ) رنگ اطلاق میشده « هرمزدنامه ص ۱۳۲ »

= لالکا = لانکه (معرب) « معجم الادباء چاپ مار گلیوٹ ج ۳ ص ۱۹۴ » = لالجه (معرب) « معجم الادباء ایضاً ج ۱ ص ۳۳۴ » :

دریغ ازان شرف و خوبی و فضایل او که عاشق است بر آن لاله روی لالک دوز .

سوزنی سمرقندی « هرمزدنامه ص ۱۳۳ » « لفت نامه » .

۴ = لالکا « لفت نامه » . ۵ = لالک (م.ه.) :

بل تا کف پای تو بیوسم انکار که مهر لالکاییم . « سنایی غزنوی ص ۶۹۱ » .

۶ - مرثیه سازم که مردی شاعرم تا ازینجا برک و لالنگی برم .

مولوی بلخی رومی « لفت نامه » .

۷ = آلاله، در پهلوی یافته نشد، وشک نیست که این کلمه با « لال » (سرخ) رابطه

دارد و کلی که لاله خوانده شده بمناسبت رنگ آنست « هرمزدنامه ص ۱۳۲ »، کردی halbal

(لاله) « ژابا ص ۴۵۰ »، نیز کردی ع lalé « ژابا ص ۳۷۶ »؛ لاله (Papaver rhoeas)

« هرمزدنامه ص ۱۲۶ »، Tulipa از دسته سوسنها از تیره سوسنیها (Liliacées) است

که کاسه و جام آن تشکیل جامی فشنگ و کامل میدهد « کل کلاب ص ۲۸۱ » .

۸ - رک : آذر کون . ۹ - از : لاله (سرخ) + سار (= سر)؛ لاله سار باید مرغی

باشد سر سرخ، چنانکه خشنسار مرغی است سر سفید :

پراکنده بی مشک دم سنگ خوار خروشان بهم شارک و لاله سار .

اسدی طوسی با خطیری « هرمزدنامه ص ۳۵۱ » .

لاله‌زار ، نام مرغی است خوش‌آواز .

لاله‌سرا ۱ - بروزن و معنی خواجه‌سرا است و او غلامی باشد که آلت تناسل او را بریده باشند.

لام - بروزن جام ، حرفی است از حروف تهجی و بحساب ابجد سی (۱) است ۲ - و ژنده و خرقه درویشان را نیز گویند ۳ - و آنچه از عنبر و مشک و سپند سوخته و نیل و لاجورد که بجهت چشم زخم بر چهره و پیشانی اطفال نقش کنند ۴ - و بمعنی لاف و کزاف هم گفته‌اند ۵ - و زیور و زینت و آرایش را نیز گویند ۶ - و بمعنی کمر بند و میان بند هم آمده است - و در عربی بمعنی زره باشد .

لامان - بر وزن سامان ، بزبان زند و پازند (۲) نان را گویند و بعربی خبز خوانند ۷ - و بمعنی لاف و کزاف هم بنظر آمده است ۸ .

لامانی - بروزن خاقانی ، بمعنی لاف و کزاف و دروغ باشد ۹ - و چاپلوس و لابه کننده را نیز گویند - و بمعنی زره پوشی هم آمده است ۱۰ .

لامچه - بر وزن باغچه ، بمعنی سوم لام است و آن چیزی باشد که بجهت چشم زخم از مشک و عنبر و سپند سوخته بر پیشانی و عارض اطفال کشند ۱۱ .

لامخ ۱۲ - بکسر ثالث و سکون خای نقطه دار ، نام پدر نوح علیه السلام است که پسر لَمک باشد و او پیش از لَمک وفات یافت و نوح را لَمک پرورش داد ؛ و بعضی گویند پدر نوح لَمک نام داشت .

لامشگر - با کاف فارسی بروزن دانشور ، درخت پشه غال را گویند و بعربی شجرة البق خوانند ۱۳ .

(۱) خم : چهل ! (۲) چک : ژند و پاژند .

۱ = لالاسرا (ه.م.) ۲ - رک : ل .

۳ - فرو کن نطع آزادی ، برافکن لام درویشی

که با لام سیه پوشان نماید لاف و لامانی .

خاقانی شروانی « لغت نامه » .

۴ - لامچه ، صورت حرف لام که برای محبوبيت برخسار کشند . خطی بصورت لام که از سپند سوخته و جز آن بر پیشانی اطفال و جز آنان کشند دفع چشم زخم یا قبول تزد خلق را : سخت چون الف ندارد هیچ چه کشی از پی قبولش لام . انوری ایبوردی « لغت نامه » .

همی تاز سبزه کند باغ لام .

۵ - همی تاز تندر زند ابر لاف

مسعود سعد همدانی لاهوری « لغت نامه » .

تن توانگر و درویش بی تکلف لام .

۶ - بعون جود تو سهم هنر بیاراید

ابوالفرج رونی « لغت نامه » .

۷ - هنر . llnâmâ , lâman (نان) « یونکر ص ۱۰۷ » قس : لحمًا lahma

(نان ، غذا) « دهارله ص ۲۴۳ » . ۸ - رک : لام ، لامانی .

۹ - رک : ح ۳ . ۱۰ - رک : لام .

حور را بر عذار تو بر تو

۱۱ - تابود لامچه زعنبر و مشک

بر دلم پایدار تو بر تو .

باد شوق محبت دایم

عمید لوبکی « لغت نامه » .

۱۲ - رک : لامک . ۱۳ - کژم ، پشه‌دار ، سارشدار ، سده ، آغال پشه ، سارخکدار ،

سیاه درخت ، قره‌آغاج « لغت نامه » .

لامك - بفتح ثالث و سکون كاف، چار گزی را گویند که بر بالای دستار بندند ۱ و آن در هند بیشتر متعارف است - و نام پدر نوح علیه السلام است باعتقاد بعضی ۲ .

لامه - بر وزن نامه ، بمعنی اول لامك است و آن چهار ذری باشد که بر بالای دستار بلام الف بندند ۳ - و هر چیزی را نیز گویند که سر تا بیای چیزی به پیچند - و بمعنی زره نیز آمده است که جامه ای باشد از حلقهای آهن - و بیغیرت را هم گفته اند ۴ .

لان - بر وزن جان ، بمعنی بی حقیقتی و بی وفائی باشد ۵ - و امر بر جنبانیدن و افشانیدن

هم هست یعنی بجنبان و بیفشان ۶ - و بمعنی سار هم آمده است که جا و مقام و محل انبوهی و بسیاری چیزها باشد مانند نمك سار و شاخسار چه نمك سار را نمك لان هم میگویند ۷ - و بمعنی مفاك و گودال هم آمده است ۸ .

لاند ۹ - بفتح ثالث و سکون دال ابجد، یعنی جنباند و افشاند - و بسکون ثالث ماضی لاندن است یعنی تکان داد و افشانید و جنبانید.

لاندن ۱۰ - بر وزن ماندن ، بمعنی افشانیدن و جنبانیدن باشد ۱۱ .

لانه - بفتح نون ۱۲ ، بمعنی آشیانه و خانه

۱ = لاهه (م.ه) :

پیچیده یکی لامك میرانه بسر بر . بر بسته یکی گزلك ترکانه کمر بر .

سوزنی سمرقندی « لغت نامه » .

۲ = لامخ . لامك (قوی) نسل طبقه پنجمین از اولادو قائین (قاین) است . رك : سفر

پیدایش ۴ : ۱۹-۲۴ و رك : قاموس كتاب مقدس . نسب ویرا چنین نوشته اند : لامك بن متوشلخ ابن اخنوخ بن ادریس بن مارد بن مهلائیل بن قینان بن انوش بن شیث بن آدم . « لغت نامه » .

۳ = لامك (م.ه) :

پیراهن لؤلوی برنگ کاهه وان کفش دریده و سر بر ، لاهه .

مرواریدی « لغت نامه » .

۴ - مصحف یا مبدل « لانه » (م.ه).

• - می آیدم زرننگ تو ای یار بوی لان بر کنده ای زخشم دل از یار مهربان .

مولوی بلخی رومی « لغت نامه » .

۶ - رك : لاندن . ۷ - قس : لانه ، در کردی lank در mezu - lank و

mezhu - lank (مژهدان ، پلك) « ژابا ص ۳۹۷ » در فارسی بصورت پسوند مكان (و ظرف) بكار رود : نمك لان ، شیرلان ، تریاق لان ، معنی لان :

سهم شاه انگیخته امروز در دربند روس شورشیگان سكدلان در شیرلان انگیخته.

« خاقانی شروانی ص ۴۰۷ » .

۸ - رك : لغت فرس ذیل « مفاك » و رك : لغت نامه . ۹ - رك : لاندن .

۱۰ - از : لان (م.ه) + دن (پسوند مصدری) .

۱۱ - پیش من چون که تجنبدت زبان هرگز خیره پیش ضعفا چون که همی لانی.

ناصر خسرو بلخی « لغت نامه » .

۱۲ - آلانه، کردی lan, lâné (آشیانه) « ژابا ص ۳۷۶ » ، نیز کردی hilon, bilin

hêlîn , elîn ، زازا halyén « ژابا ص ۴۵۰ » ، اورامانی hālan « ك » . اورامان ۱۲۲ ،

کیلکی länae ، مازندرانی lî .

جهد و در وقت فرود آمدن چوب را بر میان آن زنند تا بدور رود و آنرا بعربی قله و چوب دیگر را که بر آن زنند مقلاة خوانند ۶ - و بمعنی لابه و چاپلوسی هم آمده است ۷ .

لاورشیر ۸ - با واو و رای قرشت بروزن عالم گیر ، صمغ درختی است که در دواها بکار برند و عربان جاوشیر گویند .

لاوشیر ۹ - بر وزن و معنی جاوشیر است و آن صمغی باشد دوائی .



لاوشیر

لاوك ۱۰ - بر وزن ناوك، تغاری باشد كناره بلند که در آن آرد را خمیر کنند ۱۰ - و بمعنی لواش هم هست که نان تنك باشد ۱۱ .

زنبور ۱ و جانوران پرند و چرند و درنده باشد عموماً - و خانه زنبور و مرغ خانگیرا گویند خصوصاً - و بمعنی صدا و ندا و خوانندگی و نغمه سرایی هم آمده است ۲ - و مردم کاهل و بیکار و بیغیرت را نیز گویند - و بمعنی دریده شده و پاره گردیده و رانده و دور کرده شده هم هست .
لانی ۳ - بروزن مانی ، یعنی بجنابانی و بیفشانی .

لانیدن ۴ - بر وزن مالیدن ، یعنی جنابیدن و افشانیدن باشد .

لاو ۵ - بروزن کاو، خاک سفیدی را گویند که آنرا کلابه سازند و خانه را بدان سفید کنند ۵ - و چوبی باشد هر دوسر نیز بمقدار يك قبضه که طفلان بدای بازی کنند باین طریق که آنرا بر زمین گذارند و چوبی بر سر آن زنند تا بر هوا

۱ - شنیدم که مردی غم خانه خورد

۲ - مؤلف اندراج گوید: جهانگیری و برهان بمعنی صدا و ندا و خوانندگی و نغمه پردازی گرفته اند و بدین بیت مولوی در جهانگیری استشهاد شده :

خود گلشن بخت است این، یارب چه درخت است این؟ صد بلبل مست اینجا ، هر لحظه کند لانه . و پیدا است که این معنی سهواست و « لانه » در بیت فوق معنی آشیانه دارد . ۳ - رك : لانیدن ، لاندن . ۴ - از : لان + یدن (پسوند مصدری) = لاندن .

۵ - شود رواق سپهر از ظلام دوده شب

چو کلبه های عجم شسته در ربیع از لاو

۶ = لاوه (م.ه.) همان « الك دلك » است . رك : لغت نامه .

۷ = لاوه = لابه = لاب :

گر بودم سیم کار گردد چون زر

۸ = لاوشیر (م.ه.)

۹ = لاورشیر (م.ه.)، قس : گاوشیر = جاوشیر (معرب)

opopanax = لغت نامه : لاورشیر .

۱۰ - چون تو ترتیب نان و خوان سازی

۱۱ = لواش .



انواع لانه مرغان

آذری طوسی « لغت نامه » .

ور نبود سیم لاو و لوس فرایم .

سوزنی سمرقندی « لغت نامه » .

مه گروه سپهر لاوك باد .

شرف شفروه « لغت نامه » .

لاوه ۱ - بروزن ساوه، بمعنی لابه و چرب
زبانی و تملق ۲ و سخن باشد - و بمعنی فریب
و بازی دادن هم آمده است - و بازی چالیک را
نیز گویند و آن دو پارچه چوب است که اطفال
بدان بازی کنند یکی بقدر سه وجب و دیگری
بمقدار يك قبضه و هر دو سر چوب کوتاه تیز
میباشد ۳.

لاہ ۴ - بر وزن ماه، بمعنی لاس باشد
که نوعی از بافته ابریشمی سرخ رنگ است.

لاہ نور ۵ - با نون بر وزن کاو زور،
بمعنی لاهور است و آن شهری باشد معروف.*

لاهوره - بر وزن ماشوره، تراشه
و برش خربزه و هندوانه است و آنرا بترکی قاش
میگویند ۶.

لای - بسکون یای حطی (۱)، بمعنی
گفتن است همچو هرزه لای (۲) یعنی هرزه گوی
و میلاید یعنی میگوید ۷ - و بمعنی ناله کننده
و هرزه گوینده نیز گویند ۷ - و امر باین معنی
هم هست یعنی ناله کن و بگوی ۷ - و نوعی از
بافته ابریشمی باشد که از چین آورند و در کجرات

نیز بافند و آن ساده و الوان هردو میباشد ۸ -
و کل تیره و سیاه را نیز گویند که در ته حوضها
و جویها نشیند - و دردی شراب و امثال آنرا
نیز گفته اند - و تای کاغذ و جامه و ریمان را
هم میگویند همچو يك لای کاغذ و يك لای جامه
و يك لای ریمان و بعربی طاق گویند - و بمعنی
دره کوه هم آمده است که فاصله ما بین دو کوه
باشد.

لاید ۷ - بروزن شاید، یعنی ناله کند
و هرزه گوید.

لایندہ ۹ - بروزن آینده، ناله کننده
و هرزه گوینده را گویند.

لاینی - بروزن قایمی، جامه کوتاهی را
گویند که درویشان و فقیران پوشند؛ و بعضی
جامه پشمیرا گفته اند خواه درویشان پوشند و خواه
غیرایشان.

لایید ۱۰ - بروزن ناهید، یعنی ناله کرد
و هرزه گفت.

لاییدن ۱۱ - بر وزن خاییدن، بمعنی

(۱) چک : بسکون یا . (۲) چش : هرز لای .

۱ - قس: پهلوی *râpak* (در *râpak - karîh* بمعنی فریاد، فغان)، سانسکریت
lap - (وزوز کردن، پر کوبی کردن)، *lâlapîti* (ناله کردن، فریاد کردن) *رك* : نیبرک
ص ۱۹۱؛ کردی *lavahi kirin* (تقاضا کردن، درخواست کردن) «ژا با ص ۳۷۶».

۲ - «اما عاقلتر ازو در جوال افتعال غماز و تمام شده اند و بمحال وعشوه و لاوه ایشان
مغرور گشته.» «راحة الصدور راوندی بنقل لغت نامه.» ۴ = لاو (م.ه).

۴ = لاس (کیلکی *lâs*) بقاعده تبدیل «س» و «ه». ۵ - *رك* : لاهور (م.ه).

۶ - جسم که چون خربزه است تا نبری چون خورند

بشکن و پیدا شود قیمت لاهوره ای.

مولوی بلخی رومی «لغت نامه».

۷ - *رك* : لاییدن.

۸ - اکسون زرنگار *فلک* را چو آستر

بر ابره معنیر این لای ساده بین.

سیف اسفرنگ «لغت نامه».

۹ - اسم فاعل از «لاییدن» (م.ه). ۱۰ - *رك* : لاییدن.

۱۱ - از : لای + ییدن (پسوند مصدری).

۱۲ - لاهور = لاهور = لاهور، شهری بپاکستان، کرسی پنجاب، دارای ۶۷۲۰۰۰ سکنه.

نالیدن ۱ - دهرزه گویی کردن باشد ۲

بیان دویم

در لام با بای ابجد مشتمل بر سی و سه لغت و کنایت

لب - بفتح اول و سکون ثانی ، معروف

است و عبری شفة گویند ۳

- و بمعنی سیلی و کردنی

باشد ۴ - و کنار و اطراف

هر چیز را نیز گویند .

لبا - بکسر اول

و ثانی بalf کشیده ، بمعنی

آغوز است و آن شیری باشد که بار اول از گوسفند

نوزائیده دوشند و گویند عربیست ۵ .

لب آتش فشان - کنایه از لب

معشوق است - و کنایه از لب شخصی است که

۱ - وعو کردن سگ :

پنجه در صید برده ضیغم را

۲ - شروع می‌کنم اندران که تا لطف

چه تفاوت کند که سگ لاید .

سعدی شیرازی « لغت نامه » .

نگویدم که فلانی دراز می‌لاید .

کمال اسماعیل اصفهانی « لغت نامه » .

۳ - پازند law ، پهلوی lap ، بلوچی lap از ریشه ایرانی - lap ، لاتینی labium

و آلمانی Lippe از leb . کلمه فارسی « لفچه » (م.ه) . محتمل است از کلمه باستانی - lab ،

کردی lêw (لب) باشد « هوبشمان ۹۵۳ » ، کاشانی lew ، وخی law ، lafc ، سنگلیچی

law « اسشق ۹۵۳ » ؛ و قس : لب ولوچه (درتداول) .

۴ - لبکی مبکی مزنه بشن

تا خان حاکم امیه بشن

(کلامی موزون بلهجه مردم خراسان) « لغت نامه » .

۵ - در عربی « لباء » بکسر اول بهمین معنی است . رک : اقرب الموارد ، قطر المحيط .

۶ - صبح است رومی کله سبز بر سرش

شب هندوی لباجه کلرین در برش .

بدر جاجرمی « لغت نامه » .

۷ = لباده (م.ه)

ز گاو آهن و گاو جوید مراد .

۸ - کشاورز بر گاو بندد لباد

نظامی « اندراج » .

۹ = لباد (م.ه) عربی است . رک : اقرب الموارد ، منتهی الارب ، لغت نامه .

۱۰ - امروزه « لباده » بفتح اول و بتشدید باء ، با لاپوش را گویند .

که کردن گاو قلبه و گردون گذارند ۱ .

لباس راهب - کنایه از لباس سیاه

است چه لباس رهبانان بیشتر سیاه میباشد ۲ .

لباس عنبر سا - بمعنی لباس رهبانان

است که کنایه از لباس سیاه باشد .

لباشن ۳ - بفتح اول و شین نقطه دار

بروزن فلاخن ، بمعنی لواشه است و آن حلقه‌ای ریسمانی باشد که بر چوبی نصب کنند و لب بالای اسبان و خران بد نعل را در آن ریسمان نهاده تاب دهند تا عاجز شوند و حرکات نا پسندیده نکنند .

لباشه ۴ - بروزن و بمعنی لواشه است که

بر لب اسبان و خران بد نعل گذارند و پیچند .

لب آفتاب - شعاع آفتاب را گویند

که متصل بسایه باشد .

لبالب ۵ - بمعنی پر و لب ریز و مالامال

باشد ۶ - و بمعنی لب بر لب نهادن هم هست همچو دوشادوش که دوش بردوش رفتن باشد .

لبان - بر وزن شبان ، صمغی است که

آنها کنندر میگویند ۷ و درخت آن مانند درخت پسته میباشد و گل و میوه و بار و تخم ندارد - و جمع لب هم هست که لبها باشد برخلاف قیاس .

لب چرا ۸ - بفتح اول و جیم فارسی

بر وزن قهقرا ، نخود و کشمش و نقل و اقسام میوه های خشک را گویند که مردم بوقت صحبت داشتن در میان ریزند و کم کم خورند و صحبت دارند - و بمعنی خوردنی هم آمده است مطلقاً - و علف چاروا را نیز گویند .

لب خضرا - بکسر ثانی و ضم خای

نقطه دار ، کرانه آسمان را گویند که کنایه از افق باشد .

لب را چشمه خضر ساختن -

کنایه از شراب خوردن همیشه است بی فاصله شبی یا روزی .

لبسان - یعنی لب مانند ، چه سان بمعنی

مانند باشد - و رستنی را گویند که آنها بترکی قچی خوانند و باماست خورند ؛ و بعضی گویند لبسان خردل صحرایی است ۹ .

لب سفید کردن - کنایه از تبسم

باشد یعنی نیم خند شدن .

لب کشتگاه - بفتح کاف ، گذرگاه

رودخانه را گویند و عبری معبر خوانند .

لبالب - بفتح اول و لام بروزن مهتاب ،

۱ - آتش خشم تو چون زبانه بر آرد

شیر فلک بر نهد بگاو لباده .

۲ - لباس راهبان پوشیده روزم

کمال اسماعیل اصفهانی « لغت نامه » .

چو راهب زان بر آرم هر شب آوا .

« خاقانی شروانی ص ۲۰ » .

۳ - قس : لبیش ، لبیشه ، لواشه ، لباشن ، لوشه ، لواشه ، لبچه « لغت نامه » .

۴ - رك : لباشن . ۵ - از : لب + ا (واسطه) + لب . قس : سراسر ، دمام .

۶ - هر بار بجرعه مست گشتم این بار قدح لبالب آمد .

خاقانی شروانی « لغت نامه » .

۷ - یونانی Libanos (لائینی Olibanus) از سامی مشتق است : آشوری luhanu .

عبری lebôna ، آرامی lebottâ . ریشه لب . ب . ن بمعنی « سفید بودن » است ، بمناسبت رنگ صمغ کندر که تازه و نبسته باشد « عقار ۱۸۸ ف » . ۸ = لب چره « لغت نامه » .

۹ - لبسان شکل عربی کلمه یونانی Lam psânê است که در دیسفوریدس آمده =

moutarde sauvage (فر) (Sinapis arvensis L .) « عقار ۲۱۸ ف » = شبرق ،

حشیشه البزار خفج « لغت نامه » .

که ازروم میآوردند و آنرا میعه میگویند. آنچه از آن روان و آبکی باشد میعه ساینده خوانند، و عسل لبنی هم میگویند. کرم و خشک است در اول و دویم ۵ - و هرچیز را نیز گویند که از شیر و ماست سازند ۶ .

لبید - بفتح اول بر وزن طپید، بمعنی سخن و گفتگوی لاف و کزاف باشد. و اشاره بشاعر و قصه خوان و سخن گزار هم هست چه لبیدی بمعنی شاعری و قصه خوانی و سخن گزاری باشد ۷ .

لبیدن ۸ - بر وزن رسیدن، سخنان لاف و کزاف زدن و هرزه گویی کردن باشد .

لبیدیون ۹ - بفتح اول و کسر ذال نقطه دار و تحتانی بواو کشیده و بنون زده، بلغت یونانی دوائی است که آنرا بفارسی شیره گویند و بعربی عصاب خوانند و معرب آن شیطرج است و بتعریب اشتها دارد و درد دندانرا بغایت نافع است .

لبیش ۱۰ - بر وزن کشیش، بمعنی لواشه است که بر لب اسبان و خران بدنعل گذارند و پیچند

غزایم خوان و افسونگر را گویند - و بکسر اول عشقه را ۱ و آن گیاهی باشد که بر درخت پیچد و گاه باشد که درخت را خشک کند و عربان آنرا جبل المساکین و بقله بارده و شجرة بارده خوانند .



لببو - بفتح هر دو لام، چغندر پخته را گویند که باکشک و سیر بخورند ۲ .

لبنان ۳ - بانون بر وزن لبلاب عثمان، نام کوهی است نزدیک حمص که مسکن فقرا و اولیاء الله و اقطاب است .

لبنگ - بر وزن پلنگ، کرمی باشد که آنرا دیوک خوانند و بعربی ارضه گویند ۴ .

لبنه - بفتح اول و ثالث، بمعنی شیشه (۱) باشد و آن کرمی است که غله را ضایع و تباه کند - و بضم اول، نام آلتی است از اسطربلاب .

لبنی - بر وزن مدنی، صمغ درختی است

(۱) خم: شیشه، چك، چش: شیشه .

۱ - لبلاب (بفتح و نیز بکسر اول) نام عربی از سریانی حبیلبلأ (hebیلbelâ = tortiller [فر]) است = lierre (Hedera Helix L.) (عقار ۲۰۷ ف) .

۲ - چه برد طفل از لبش، که بود مست لببو . مولوی بلخی رومی « لغت نامه » .
۳ - نام کوهستان سوریه که بداشتن درختان سدر عالی مشهور است و بموازات دریا بطول ۱۳۰ کیلومتر کشیده شده و مرتفع ترین قله آن ۳۰۰۰ متر ارتفاع دارد . یاقوت گوید: نام کوهی که از عرج - که میان مکه و مدینه است - تا بشام کشیده است و مشرف بر حمص است و آن قسمت که به اردن است جبل الجلیل و آن قسمت که بدمشق است سنیر، و به حلب و حماة و حمص، لبنان نام دارد و از آنجا بانطاکیه و مصیصه متصل شود و آنجا لکام نام گیرد ... « معجم البلدان » .

۴ - « شیطین گفتند این کار ارضه است یعنی لبنگ » ، تفسیرابی الفتوح چاپ اول ج ۴ ص ۱۶۲ .
۵ - لبنی (بضم اول و فتح سوم و الف) نام سامی برای encens (فر) است « عقار ۲۲۸ ف » رک: لغت نامه .
۶ - از: لبن (عر) (شیر) + ی (نسبت) .

۷ - رک: لبیدن . ۸ - رک: لبید . ۹ = لبیدیون، از یونانی lepidion (Lepidium latifolium L.) (عقار ۳۶۷ ف) .

۱۰ = لواشه = لبیشن = لبیشه (ه.م.) :

تو نبینی که اسب توسن را

بگه نعل بر نهند لبیش .

عنصری بلخی « لغت نامه » .

و نعل کنند .	است که لواشه باشد .
لبیشن ۱ - بر وزن کشیدن ، بمعنی	لیاب ۲ - با یای حطی بروزن گرداب ،
لبیش باشد که لواشه است و آن حلقه‌ای باشد از	رودخانه ونهرعظیم را گویند .
رسمان که بر لب اسب و خر بدنغل نهند و پیچند .	لبینا ۳ - بروزن امینا ، نام نوایی است
لبیشه ۱ - بروزن همیشه ، بمعنی لبیش	از موسیقی .

بیان سیم

در لام با یای فارسی مشتمل بر چهار لغت

لپ - بفتح اول و سکون ثانی، لقمه کلان و تکه بزرگ را گویند ۴ .	درخشنده و تابنده باشد ۶ ؛ و باین معنی بجای حرف ثانی یای حطی هم آمده است .
لپاچه - بروزن سراچه ، بمعنی فرجی و بالاپوش باشد ۵ - و بمعنی دریدن و شکافتن و پاره کردن هم آمده است .	لپ لپ - بفتح دو لام و سکون دو یای فارسی، صدا و آواز آش خوردن و آب خوردن سگ را گویند ۷ .
لیان - بکسر اول بروزن فسان ، بمعنی	

بیان چهارم

در لام با تای قرشت مشتمل بر یازده لغت

لت - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی زدن و کوفتن و کتک و شلاق باشد ۸ - و بمعنی	گرز هم آمده است که بعربی عمود گویند و کتان را هم میگویند و آن قماشى باشد معروف که
--	---

۱ = لبیش (م.ه) ۲ - چنین است ذر اصل ، و در جانشگیری نیز چنین آمده (رك : لغت نامه) ، ولی این صورت در ردیف خود واقع نشده است .

۳ - تا مطربان زنند لبینا و هفت خوان در پرده عراق سر زیر و سلمکی .
میزانی « لغت نامه » و رك : نوش لبینا .
۴ - بضم اول ، هريك از دو پاره گوشت دوسوی دهان كه فك اعلی را باسفل متصل کند ، دو سوی دهان از برون سوی . رك : لغت نامه .

۵ = لباچه .
۶ - گردون زبرق تیغ چو آتش لیان لیان کوه از غریو کوس چو کشتی نوان نوان .
فرخی سیستانی « لغت نامه » .

۷ = لف لف « لغت نامه » .

۸ - رویت ز در خنده و سبلت ز در تیز کردن ز در سیلی و پهلوز در لت .
لبیبی « لغت نامه » .

پوشند - و بمعنی پاره و لغت هم هست چنانکه گویند «لت لت» یعنی پاره پاره و لغت لغت ۱ - و توپ درست پارچه ابریشمی و غیره را نیز گویند همچو يك لت مخمل یعنی يك توپ مخمل و دو لت زربفت یعنی دو توپ زربفت و سه لت دستار یعنی سه توپ دستار - و نام رودخانه ایست از ملك دیلمان که بـلت رود شهرت دارد - و شکم رانیز گفته اند که عربان بطن خوانند ؛ و با تشدید ثانی بهمه این معانی عربی است ؛ کذافی مؤید الفضلاء .

لت انبان ۲ - با همزه و نون و بای ابجد بر وزن فرزندان ، بمعنی حریص و بسیار خوار (۱) و شکم پرست باشد و عربان جوعی خوانند؛ و گاه این لفظ را بطریق قدح و دشنام هم استعمال کنند .

لتر - بروزن خطر ، مقداری است معین و آن بوزن نیم من تبریز باشد که سیصد مثقال است - و ظرفی را نیز گویند که در آن شراب و غیره کنند

لتره ۳ - بفتح اول بروزن قطره ، بمعنی کهنه و پاره پاره و دریده باشد - و مردم فربه

و مرطوبی و پر گوشت - و بیکار و کاهل و کمینه یعنی ارادل را گویند - و بضم اول ، زبان قرار داده ای باشد میان دو کس که با هم تکلم کنند و دیگران ~~نمی~~هند ۴ - و شخص را نیز گویند که بند زبان نداشته باشد یعنی هرچه بشنود همه جا نقل کند - و بمعنی رانده و دور کرده هم آمده است .

لتك - بروزن لچك ، نام نوعی از بازی باشد که کنند .

لت لت - بفتح دو لام و سکون دو تـای قرشت ، بمعنی لغت لغت و پاره پاره باشد ۵ .
لتنبار ۶ - با نون و بای ابجد بروزن قلمکار ، مردم حریص و پرخور و شکم پرست باشد - و مردم ابله و کاهل و نادان را نیز گویند .

لتنبان ۷ - بر وزن قلمدان ، بمعنی لتنبار است که مردم حریص و پرخور و کاهل و نادان باشد .

لتنبر ۸ - بابای ابجد بر وزن قلندر ، بمعنی لتنبان است که مردم شکم پرست و پرخور - و هیچ کاره - و نادان - و کمینه باشد .

(۱) چك ، چش : و پرخور .

۱ - جغد که با باز و با کلنگان پرد بشکندش پر و مرز گردد لت لت .
عسجدی مروزی (یا رود کی سمرقندی) « لغت نامه » .
۲ - مرکب از لت که بمعنی شکم است و انبان ، و لت انبان کسی که شکم او مثل انبان باشد ، و انبان ظرف چرمین مثل مشک است ، و میتوان گفت که مرکب از لت بالضم باشد که مخفف لوت است و لوت بمعنی طعام لذیذ است در این صورت لت انبان و لت انبار بضم اول بود (غیاث) = لتنبان (هـ . م .) و قس : لتنبار ، لتنبر :

نه هر بار خرما توان خورد و برد لت انبان بد عاقبت خورد و مرد .

سعدی شیرازی « لغت نامه »

۳ - رك : لغت نامه . ۴ = لوترا = لوتره .

۵ - جغد که با باز و با کلنگان پرد بشکندش پر و مرز گردد لت لت .

عسجدی مروزی (یا رود کی سمرقندی) « لغت نامه »

۶ = لتنبر (مخفف) قس : لت انبان . ۷ = لت انبان (هـ . م .)

۸ = لتنبار . قس : لت انبان .

لته - بفتح اول و ثانی مشدد ، بمعنی کهنه و پاره جامه باشد ۱ .

لتین - بروزن یقین ، زبان فرنگی را گویند ۲ .

بیان پنجم

در لام با جیم ابجد مشتمل بر چهار لغت

لج - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی لکد باشد که در مقابل مشت است ۳ - و بمعنی لجاجت و شوق نقیض هم هست ۴ .

لجلاج - بروزن و بمعنی لیلاج است که پیر و مرشد قمار بازان باشد ۵ ؛ و بعضی گویند نام شخصی است که واضع شطرنج است ؛ و بعضی دیگر گویند لجلاج نام واضع شطرنج است - و مردم متردد خاطر را هم میگویند - و بمعنی زبان گرفته هم آمده است که بعربی الکن خوانند - و باصطلاح کیمیاگران سیماب و زینبق پاک و صاف باشد و باین معنی هم لجاج خوانندش نه لجلاج، الله

اعلم ۶ .

لجم - بفتح اول و سکون ثانی و میم ۷ ، کل تیره و لای سیاه را گویند که در ته حوضها و کولابها و جویهای آب می باشد ۸ - و بلغت بعضی از عربان بمعنی غوره ۹ باشد که انگور نارسیده است .

لجن ۱۰ - بفتح اول و ثانی و سکون نون ، بمعنی لجم باشد که گل سیاه و تیره ته حوض و جوی آب و غیره باشد ، و بفتح اول و کسر ثانی هم گویند ؛ و بعضی هر چیز را که بگل آغشته شده باشد لجن میگویند .

۱ - دوزیم قبا بهر قدت از گل سوری

تا خلعت زیبای تو از لته نباشد .

امیر خسرو دهلوی « لغت نامه » .

۲ - لاتین = لطین = Latinus (latin فر) زبان رومیان قدیم .

۳ - يك روز بگرما به همی آب فرو ریخت مردی بزدش لج بغلط بر در دهلیز .

منجیک ترمذی (یا خسروانی) « لغت نامه » .

۴ - عربی است . ۵ - ابوالفرج محمد بن عبیدالله لجلاج ، مقامر و شطرنجی معروف

که بتصحیف او را لیلاج نیز گویند و او بشیراز تزد عضدالدوله بود . ابن الندیم گوید او را بدیدم و او بشیراز در سال سیصد و شصت و اندی در گذشت و از کتب او منصوبات الشطرنج است ، و لجلاج در پاکبازی و قمار مثل است (لغت نامه از الفهرست ابن الندیم ص ۲۲۲) . مؤلف اندراج او را با صولی مقامر معروف (ابن خلکان چاپ تهران ج ۲ ص ۸۶) خلط کرده است .

۶ - شاید صورتی از « رجراج » باشد . « لغت نامه » و رك : آبك در همین کتاب .

۷ - و نیز بفتح دوم « لغت نامه » . ۸ = لجن = لژم = لژن :

بحر را بهر چه در حلق نهادند لجم .

رفیع لنبانی « لغت نامه » .

۹ - در عربی لجم (بضم اول و سکون دوم و هم بفتح اول و دوم) بمعنی غوك (ضفدع)

است « منتهی الارب » و ظاهراً همین کلمه به « غوره » تصحیف شده . ۱۰ = لجم = لژن

(م.ه) = لژم ، پهلوی lajan یا lajam (گل) « دارمستر . تتبعات ج ۱ ص ۷۲ » .

(برهان قاطع ۲۴۹)

بیان ششم

در لام با جیم فارسی مشتمل بر دو لغت

اندازند بعنوانی که مثلث شود و در آن تکلفات بسیار کنند از کشیده دوزی و کلابتون دوزی و جواهر نیز در آن بدوزند و بر بالای سر آغوج بگذارند و بر سر بندند چنانکه دو گوشه آن در زیر حنک و چانه ایشان بسته شود و مضبوط گردد.*

لچ - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی رخساره و روی و عارض باشد - و بضم اول ، مخفف لوچ است که بمعنی برهنه و عریان باشد .

لچک ۱ - بوزن کچک ، پارچه‌ای باشد مربع که زنان هر دو گوشه آنرا بر بالای هم

بیان هفتم

در لام با خای نقطه دار مشتمل بر پانزده لغت و کنایت

و پای افزار و سرموزه را گویند .
لخت - بوزن سخت ، بمعنی گرز باشد که بعربی عمود گویند ۴ - و کلاه خود آهنین را نیز گفته‌اند - و بمعنی یال و کویال هم آمده است - و کفش و پای افزار و موزه و سرموزه را نیز گویند ۵ - و بمعنی کتک و شلاق هم هست - و بمعنی پارچه و حصه و برخ و جزو ۶ و پاره است همچو لخت کوه و لخت جگر یعنی پاره‌ای

لخ ۲ - بضم اول و سکون ثانی ، بمعنی کنخ است و آن علفی باشد که در آب روید و تیزی دارد و بر سر آن مانند پشم چیزی جمع شده و آنرا داخل آهک رسیده کنند و در حوضها بکار برند و از آن علف حصیر بافند و در خراسان با آن خربزه آونگ کنند و در هندوستان بخورد فیل دهند .

لخا ۳ - بفتح اول بوزن سخا ، کفش

۱ - بفتح اول و دوم مخفف (و نیز مشدد) « لغت نامه » .

۲ = لوخ = رخ = روح (م.ه) :
گفتی که بترسد ز همه خلق سنائی
آن مست زمستی بترسد نه زمردی

پاسخ شنو ارچند نه‌ای در خور پاسخ
ورنه بخرد نیزه خطی شمرد لخ .

« سنائی غزنوی ص ۷۷۱ » .

۳ - قس : لکا ، لخت .

۴ - چو ایمن شد از دشمن و تاج و تخت
بکزی بیک لخت بر گشت بخت .

فردوسی طوسی « لغت نامه » .

۵ - رک : لخا . ۶ - بمعنی « جزو » مقابل کل بر ساخته دسانیراست « فرهنگ

دسانیر ص ۲۶۵ ، و جمع آن لختان (م.ه) و رک : لختیها .

۵ لختان - رک : لغات متفرقه پایان کتاب .

از کوه و پارچه ای از جگر ۱ - و بمعنی زدن و ستیزه کردن و پاره کردن هم هست - و کارد استادان قصاب را نیز گویند - و بمعنی خرمکس هم آمده است که مکس بزرگ باشد - و ترجمه بعض هم هست ۲ .

لختان ۳ - بروزن یخدان ، جمع لخت است یعنی اجزا و پاره ها .

لخت دوز - بمعنی لاخته دوز است که پینه دوز و پاره دوز باشد یعنی شخصی که بر کفش پاره شده پینه بدوزد .

لخته - بروزن تخته ، بمعنی لخت و پاره باشد ۴ .

لختیها ۵ - بروزن سختیها ، بمعنی جزئیات باشد که در مقابل کلیات است .

لخج ۶ - بفتح اول و سکون ثانی و جیم فارسی ، زاج سیاه و اشخار باشد و آنرا قلیا نیز گویند ؛ و بفتح اول و ثانی هم گفته اند .

لخچه ۷ - بروزن کفچه ، شعله و اخگر آتش را گویند .

لخشك - باشین نقطه دار بروزن كشك ، نوعی از آتش آرد باشد ۸ - و نام حلوائی هم هست - و بمعنی ترترك هم آمده است و آن سنگی باشد لغزنده در بعضی از کوهها که مردم بر بالای آن نشسته خود را سر دهند و همه جا لغزیده بپایین آیند - و یخیرا نیز گویند که در روی زمین مسطح بسته باشد و طفلان و جوانان بنوعی پای بر آن زنند که همه جا لغزیده روند ۹ .

لخشه - باشین نقطه دار بروزن و بمعنی لخچه است که شعله و اخگر آتش باشد ۱۰ - و سرشك آتش را نیز گفته اند و آن قطرهایی است که از يك سر چوب تر بر آتش ریزد ۱۰ - و نوعی از آتش آرد هم هست که آنرا لخشك خوانند ۱۱ - و بمعنی لغزیده و پای از پیش بدر رفته هم آمده است .

لخشیدن ۱۲ - بروزن بخشیدن ، بمعنی لغزیدن است که پای از پیش بدر رفتن و افتادن باشد .

لخلخ - بفتح هردولام و سکون هردو خا ، بمعنی ضعیف و لاغر باشد ۱۳ .

۱ - بیامد ز ترکان چو يك لخت کوه

شدند از نهییش دلیران ستوه .

فردوسی طوسی « لغت نامه » .

۲ - لخت بضم اول بمعنی عور و برهنه استعمال شود . ۳ - رك : ح آخر صفحه قبل .

۴ - یا زنده شبی از غم او آنکه درست است از تنگدلی جامه کند لخته و پاره .

خسروانی « لغت نامه بنقل از حاشیه فرهنگ اسدی نخجوانی » .

- و نیز بمعنی بسته و دلمه استعمال شود : لخته شدن خون و غیره ، بستن و دلمه شدن آن « لغت نامه » .

۵ - جمع « لختی » بر ساخته دساتیر . رك : فرهنگ دساتیر ص ۲۶۵ : لخت ،

لختی آسمانها . ۶ = لخج . ۷ = لخشه (م.ه) :

لخچه پدید آورد آتش تو دمبدم .

بدر جاجرمی « اندراج » .

۸ = لاکشه = لاخته = لخشه = لاکچه ، نوعی از آتش است که از خمیر میسازند ولی

آنرا رشته نمی کنند ، بلکه از تکه های درشت خمیر سازند چنانکه در برابر آتش رشته گویند

آتش لخشك « لغت نامه » . ۹ = لخشه (م.ه) . ۱۰ = لخچه (م.ه) .

۱۱ = لخشك (م.ه) . ۱۲ = لغزیدن : « چون عذار رومی روز بدرخشید ، و قدم

زنکی شب بلخشید ، پیر با صبح نخستین هم عنان شد ... » مقامات حمیدی بنقل « لغت نامه » .

۱۳ - مفخر تبریزیان ، شاه جهان شمس دین فربه وزقت کند گرچه که تولخلخی .

مولوی بلخی رومی « لغت نامه » .

لخلخه ۱ - با خای نقطه دار بروزن

دغدغه ، ترکیبی باشد که آنرا بجهت تقویت دماغ ترتیب دهند - و گوی عنبری باشد که از عود قماری و لادن و مشک و کافور سازند.

لخلخهای عنبری - بمعنی دوریم

لخلخه باشد که کویی است از عنبر و مشک و غیره ترتیب داده شده ۲ - و کنایه از ساعات شب هم هست . *

بیان هشتم**در لام با رای قرشت مشتمل بر سه لغت****لر -** بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی جوی

باشد اعم از آنکه آنرا سیلاب کننده باشد یا آدمی ۳ - و بمعنی بغل و بیخ بغل هم گفته اند - وضعیف و لاغر را نیز گویند ۴ - و بضم اول ، طایفه ای باشد از صحرائشینان ۵ و مردم قهستان - و بمعنی کام و توان و مراد و مطلب هم آمده است - و بره

و بچه کوسفند را نیز گویند ۶ - و نام شهری هم هست که آنرا لور خوانند ۷ .

لرد - بفتح اول و سکون ثانی ، میدان اسب

دوانیرا گویند - و نام میدانی هم هست در هرموز که بلرد امیر اشتها دارد . *

۱ - (ع) خلطی است مرکب از مشک و عنبر و کافور و نظایر آن « الجواهر بیرونی ص ۲۳۵ » . رک : ح ۲ .

۲ - غالیه سای آسمان سود بر آتشین صدف از پی مغز خاکیان لخلخه های عنبری .

خاقانی شروانی « لغت نامه » .

۳ - لری کنندند ناهموار در پیش که باد ازوی سرآید در تک خویش .

امیر خسرو دهلوی « جهانگیری » .

۴ - در اراك (سلطان آباد) lār (لاغر ، مخصوصاً بگوسفندهای لاغر اطلاق شود) « مکی نژاد » . ۵ = لور ، طایفه ای چادر نشین از ایلهای ایران که در کوهستانهای جنوب

غربی ایران سکونت دارند . مبنای عمده ای که موجب شده چهارشعبه مهم : ممسنی ، کوه کیلویی ، بختیاری و لران (خاص) را تحت نام « لر » جمع کنند ، مبنای زبان شناسی است (چنانکه در باره کردن نیز همین عمل شده) . لهجه لری از شعب مهم لهجه های ایرانی است و دارای ادبیاتی است . رک : دائرة المعارف اسلام . ۶ - رک : ح ۴ . ۷ - مراد لرستان (م.ه) است . رک : معجم البلدان .

☆ **لدره** - رک : لغات متفرقه پایان کتاب .

☆ **لرستان** - بضم اول و کسر دوم (نیز بفتح دوم) از : لر (م.ه) + ستان (پسوند مکان)؛

ناحیه ایست از شمال محدود بکرمانشاه و از مشرق بکوههای بروجرد و ملایر و از مغرب بعراق و از جنوب بخوزستان . لرستان را بدو قسمت تقسیم میکنند : پیشکوه و پشتکوه ، و رود سیمره این دو قسمت را از یکدیگر متمایز میسازد . لرستان دارای رشته های جبال مرتفعی است که همه کاملاً موازی یکدیگر و دره های عمیقی آنها را از هم جدا میکند و هر قدر بجنوب غربی پیش رویم ارتفاع این دره ها کمتر میشود . شهر مهم آن خرم آباد است . رک : کیهان . جغرافیای سیاسی ص ۴۵۹ ببعد .

لر لر ۱ - بفتح دو لام و سکون دو را یکی از نامهای خدای تعالی است جل جلاله .

بیان نهم

در لام با زای نقطه دار^(۱) مشتمل بر دو لغت

لرزم - بضم اول بروزن هجوم ، کباده	بمعنی لازم شدن باشد .
راکونند و آن کمان نرمی باشد که کمانداران	لر زیر - بر وزن وزیر ، بمعنی هوشمند
بدان مشق کمان کشیدن کنند ۲ - و در عربی	وعاقل ودانا و بزرگ و پرهیزکار باشد .

بیان دهم

در لام با زای فارسی مشتمل بر دو لغت

لرژم ۲ - بفتح اول و ثانی و سکون مینم،	لژن ۴ - بر وزن و معنی لجن است که
کل و لای تیره و سیاه را گویند که در تنه حوضها	کل سیاه تنه حوضها و لای بن تالابها باشد *
و بن تالابها میباشد و آنرا لجن هم میگویند.	

(۱) خم ۱ : با زای تازی .

۱ - این بیت عنصری بلخی را شاهد آورده اند :

بفرزانگی سایه افرش همیخواست از حضرت لرلرش .

و ظاهراً این صورت مصحف « کر کر » است « لغت نامه » . رک : کر کر .

۲ - ای بیازوی قوت تو شده مر فلک را کمان کمان لزیم .

سوزنی سمرقندی « اندراج » .

۳ = لجم = لجن = لژن . ۴ = لجن = لجم = لزیم .

☆ لرژ - بفتح اول ، در اوراق مانوی (پهلوی) rrz (لرژیدن از تب) (Henning ,

(A list of Middle Persian ... , BSOS , IX , 1 , p . 87) - کردی larz (تب)

« ژا با ص ۳۷۸ » ؛ جنبش با حرکات کوچک غیر منظم و ارتعاش وترس ، لرژیدن .

☆ لرژیدن - بفتح اول و پنجم ، از : لرژ (م.ه.) + یدن (پسوند مصدری) ؛ جنبیدن

و مرتعش شدن با حرکات کوچک غیر منظم ، طپیدن .

☆ لت - رک لغات متفرقه پایان کتاب .

بیان یازدهم

در لام با شین قرشت مشتمل بر شش لغت

لشک ۴ - بفتح اول وسکون ثانی وکاف، بمعنی پاره باشد که لشک لشک یعنی پاره پاره - و بمعنی شبنم هم آمده است و آن رطوبتی باشد در هوا که بر روی زمین و سبزه نشیند و مانند برف زمین را سفید کند ۵ ؛ و باین معنی بکسر اول هم آمده است . *

لش ۱ - بضم اول وسکون ثانی، مخفف لوش است که لجن باشد و آن گل و لای تیره و سیاه است که در ته تالابها و بن حوضها بهم میرسد ۲ .

لشتن - بفتح اول وروزن گشتن ، بمعنی تماشا و تفرج باشد - و بکسر اول، بمعنی لیسیدن یعنی زبان بر چیزی مالیدن ۳ .

۱ = لوش :

صاف باشد زلال دولت تو

تیره شد آب دشمنانت ز لش .

پور بهای جامی « جهانگیری » .

۲ - لش بفتح اول = لاش = لاشه بمعنی جیفه ، مردار ، جسد بیروح - کشته و پوست کنده گاو و گوسفند و امثال آن - سخت بیکاره ، تنبل - بیعار ، بی غیرت « لغت نامه » .

۳ = لیشتن = لیسیدن ، از ریشه پارسی باستان *liz* ، *lishtanaiy* = فارسی لیشتن زمان حال *laizâmiy* = فارسی *lêzam* (نظیر نوشتن : نویسم) ، *lêsam* پدید آمده « هوشمان ۹۵۴ » ، پهلوی *lishtan* ، *l(i)stan* ، ارمنی *lizem* ، *lizum* ، وخی *lix-am* رک : اسشق ۹۵۴ . در اراك (سلطان آباد) *leshtan* « مکی نژاد » :

لشتند آستان بزرگان و مهتران

چون بوز پیرلشته بلب کاسه پنیر .

سوزنی سمرقندی « جهانگیری »

۴ = لشکه (ه.م.) ۵ - ظ . مصحف « بشک » (ه.م.) = پشک .

☆ **لشکر -** بفتح اول وسوم ، معرب آن عسکر « دائرة المعارف اسلام . قلعه » از اینکه لشکر به « عسکر » تعریب شده بعضی حدس زده اند که « ش » اصلی نیست . عسکر عربی در حقیقت از کلمه ای مانند *alaskar* یا *ashkar* ناشی شده . انجمن آرای ناصری لشکر را از « لشک » (قطعه ، پاره) ناشی میداند ، ولی با این وجه موجب پیدایش حرف آخر نامعلوم است (*Siddiqi, Fremdwörter, p. 70, note 1.*) قول هدایت براساسی مبتنی نیست « لغت نامه » . آقای پورداد احتمال میدهند که این کلمه از اوستایی *rataeshtra* و پهلوی *artishtar* (رزمی ، سپاهی) (رک : ص ۹۷ ح ۵) ناشی شده . بدین وجه رتشر = رشر = لشتر ، اما تبدیل لشتر به لشکر بعید مینماید ؛ کردی *leshkir* (قشون) « ژابا ص ۳۷۹ » ؛ مجموعه سپاهیان ، خیل ، قشون :

سپاه اندك و رای و دانش فزون

به از لشکر گشن بی رهنمون .

ابوشکور بلخی « لغت نامه » .

- در اصطلاح نظام کنونی يك لشکر مرکب از چند (معمولاً چهار) هنگ (فوج) است .

لشکر شکوف ۱ - بکسرشین دویم ،

بمعنی لشکر شکاف باشد یعنی شخصی شجاع و دلآور که خود را بر قلب لشکر غنیم زند و بشکافد و رخنه کند چه شکوف بمعنی شکاف و رخنه آمده است و آن شخص را **لشکر شکن** هم میگویند ۲ .

لشکه ۲ - بفتح اول و کاف و سکون

ثانی، بمعنی لشک است که پاره باشد و لشکه لشکه

یعنی پاره پاره - و بمعنی شبنم هم آمده است ۴ .

لشن - بفتح اول و بر وزن چمن، چیزی نرم

و لغزنده و بی خشونت را گویند ۵ - و بمعنی بی نقش و ساده و هموار نیز آمده است ؛ و بسکون ثانی هم گفته اند؛ و بفتح اول و کسر ثانی نیز درست است .

بیان دوازدهم

در لام با عین بی نقطه مشتمل بر بیست و پنج لغت و کنایت

لعاب مگس - بمعنی عسل باشد چه

عسل از مگس بهم میرسد - و کنایه از شراب انگوری هم هست .

لعبتان - جمع لعبت ۶ است و آن آنست

که دخترکان و دوشیزگان از لته و جامه بصورت آدمی سازند .

لعبتان دیده - کنایه از مردمان (۱)

دیده است .

لعبت بربری - نام دوائی است که

آنها بزبان اندلس سورنجان و بلغت مصر عکله خوانند ، و آنها **لعبت بربریه** هم میگویند .

لعبت زرنیخ - بفتح زای نقطه دار

وسکون رای بی نقطه و نون بتحتانی کشیده و بخای نقطه دار زده ، کنایه از آفتاب عالمتاب است .

لعاب عنکبوت - معروف است که

تنیده عنکبوت باشد - و کنایه از طراح و نقاشی هم هست .

لعاب گاو - باکاف فارسی بالف کشیده

وسکون و او، کنایه از کاغذ سفید است - و کنایه از روشنی و سفیده صبح باشد - و برف را نیز گویند - و شبنمی که روی زمین را سفید کند .

لعاب گوزن - بفتح کاف فارسی و و او

وسکون زای نقطه دار و نون ، بمعنی لعاب گاو است که کنایه از روشنی و سفیدی صبح - و برف و شبنم باشد - و کنایه از روشنی آفتاب - و برق برادر رعد هم هست - و نوعی از تریاك سفید فام نیز هست که بر کوه و گاه و مانند آن نشیند .

لعاب لعل سان - کنایه از شراب

انگوری باشد .

(۱) خم ۱ : مردمک .

۱ - لغتی در « شکاف » . رک : شکوف ، شکوفنده .

۲ - که لشکر شکوفان مغفر شکاف نهان صلح جویند و پیدا مضاف .

سعدی شیرازی « لغت نامه » .

۳ = لشک . ۴ - رک : ح ۵ صفحه قبل ۵ - « الانعلاق ، نسو شدن

یعنی لشن و لغزنده شدن . « مجمل اللغة بنقل « لغت نامه » .

۶ - (عر) « لعبة بالضم ، پیکر نگاشته یا عام است - و بازیچه همچو شطرنج و جز آن

« منتهی الارب » .

لعبت مطلقه - بضم میم و فتح طای

حطی و لام مشدد وقاف ، کنایه از مردم گیاه است و آن گیاهی باشد شبیه بانسان و بعربی یبروج (۱) الصنم گویند؛ و لعبت معلقه هم بنظر آمده است که بجای طای حطی عین بی نقطه باشد . *

لعل آبدار - معروف است ۱ - و کنایه

از لب معشوق هم هست .

لعل از سنگ دادن - کنایه از

بدست آوردن چیزی باشد با نهایت مشقت و رنج و بکسی دادن (۲) .

لعل از سنگ زادن - بازای نقطه

دار ، بمعنی لعل از سنگ دادن باشد که کنایه از بدست آوردن چیزی است در نهایت صعوبت و سختی .

لعل پیکانی - لعلی را گویند که

باندام پیکان باشد و از آن گوشواره سازند .

لعل خوشاب - با واو معدوله، بمعنی

لعل سیراب است - و کنایه از لب معشوق هم هست .

لعل روان - بفتح رای بی نقطه و واو

بالف کشیده و بنون زده ، کنایه از شراب لعلی انگوری باشد .

لعل سفته - بضم سین بی نقطه ، کنایه

از شراب لعلی انگوری باشد .

لعل شکر بار - بفتح شین نقطه دار ،

بمعنی لعل آبدار است که کنایه از لب معشوق

باشد .

لعل طراز - بفتح طای حطی ، یعنی

آفریننده لعل - و نگارنده لعل را نیز گویند چه طراز بمعنی نقش و نگار و زیب و زینت هم هست ۲ .

لعل فلك - بفتح فا و لام و سکون کاف،

کنایه از آفتاب عالمتاب است .

لعل قبا - بفتح قاف و بای ابجد بالف

کشیده ، معروف است که بار ۳ جامه قرمزی باشد - و کنایه از خون هم هست که بعربی دم گویند - و کنایه از جگر باشد - و شراب لعلی انگور را نیز گویند چنانکه بنك را سبز قبا .

لعل قبائی - کنایه از مستی و سکر

باشد .

لعل کهر با - بفتح کاف و سکون ها

و فتح را و بای ابجد بالف کشیده ، کنایه از لب معشوق است .

لعل مذاب - بضم (۳) میم و ذال

نقطه دار بالف کشیده و بیای ابجد زده ، کنایه از شراب لعلی انگوری باشد - و کنایه از خون هم هست که بعربی دم گویند ؛ و بفتح (۴) میم هم آمده است .

لعل ناسفته - بمعنی لعل سوراخ

نکرده - و کنایه از سرود و خوانندگی تازه و تصنیفات بکر باشد - و سخنان دلکش و تازه را نیز گویند .

(۱) چنین است ، و صحیح « یبروج » است . رك : یبروج (۱) .

(۲) چشم :- لعل از سنگ دادن ... و بکسی دادن .

(۳) خم ۱ : بفتح . (۴) خم ۱ : و بضم .

۱ - یعنی لعلی که درخشان و متلالی باشد . ۲ - طراز، اسم فاعل مرخم، بجای

« طرازنده » . ۳ - « لفظ بار درینجا معنی و لفظاً بخوبی تحقیق نشده » « چک ص ۶۷۱ ح » یکی از خوانندگان نسخه چک متعلق بکتابخانه آقای سعید نفیسی پس ازین عبارت نوشته : « شما اشتباه فرموده اید ، بیچاره « تار » نوشته شما « بار » خوانده اید . این وجه نیز درست نمی نماید .

۴ - بفتح اول ، معرب « لال » (م.ه) ، گوهری از احجار کریمه ، سرخ رنگ و کرانبها ، و بهترین آن لعل بدخشان است . رك : الجماهر بیرونی ص ۸۱ بیعد .

بیان سیزدهم

در لام با غین نقطه‌دار مشتمل بر شش لغت و کنایت (۱)

پیچیدگی باشد و از این جهت است که چستانرا لغز می‌گویند که پیچیدگی دارد .

لغزیدن ۴ - بروزن لرزیدن ، بمعنی پای از پیش بدر رفتن و افتادن باشد - و بلغت ماوراءالنهر بمعنی دوشیدن و آشامیدن باشد ۵ .

لغسر ۶ - بروزن افسر، شخصی را گویند که سراو موی نداشته باشد چهلغ بمعنی بیموی و صافی آمده است .

لغونه - بفتح اول بروزن نمونه، بمعنی زیب و زینت و آرایش باشد .

لغ - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی صاف و بیموی باشد - و صحرای خشك بی‌علف را نیز گویند - و تخم مرغ ضایع شده و کندیده را هم گفته‌اند ۱ .

لغام ۲ - بروزن و معنی لکام است که لجام و دهنه اسب باشد ، و لجام معرب لکام است .

لغز - بفتح اول و سکون ثانی و زای نقطه‌دار ، بمعنی خزیدن باشد از جای خود یعنی لغزیدن ۳ - و بضم اول و فتح ثانی ، در عربی بمعنی

بیان چهاردهم

در لام با فا مشتمل بر شش لغت

لفترة ۵ - بروزن شب چره ، مردم سفله و فرومایه و کمینه و اراذل را گویند ۸ .

لفج ۹ - بفتح اول و سکون ثانی و جیم،

لفت - بکسر اول و سکون ثانی و تایی قرشت (۲) ، شلغم را گویند و گویند عربی است ۷ .

(۱) خم ۱ :- و کنایت . (۲) خم ۱ : + در آخر .

۱ - کردی lek (تخم مرغ فاسد) « ژا با ص ۳۸۰ » ، در اراك (سلطان آباد) logh
« مکی نژاد » ، کیلکی lagh . ۲ = لکام = لجام (معرب) : « همان ساعت آواز لغام (برید) و جرس اشتران برآمد . » « مجمل التواریخ و القصص ص ۳۵۵ » .

۳ - رك : لغزیدن . ۴ - از : لغز (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) = لغشیدن .
۵ - قس : لوغیدن . ۶ - از : لغ (م.ه) + سر . ۷ - (عر) « لفت

بکسر شلغم ، « منتهی‌الارب » . لفت عربی « لفت » بفتح و بکسر اول ، از سامی قدیم است : آشوری laptu ، عبری lefet ، آرامی laftâ یا laptâ بمعنی Brassica) chou - navet
(Napus L .) و هم rave (ترب) (Brassica Rapus L.) استعمال شده « عقار ۲۷۳ ف »

۸ - جام زر بر دست نرگس می‌دهی لغترة را میر مجلس می‌کنی .
عطار نیشابوری « رشیدی » .

۹ = لفج = لفچن (م.ه) = لفچه (م.ه) .

(برهان قاطع ۲۴۰)

لفچن ۴ - بفتح اول و ثالث بر وزن بهمن، بمعنی لفج است که لب گنده ۵ - و گوشت بی استخوان - و زن بدکاره باشد - و کسیرا نیز گویند که لب گنده وسطبر داشته باشد ؛ و باین معنی بکسر ثالث هم درست است .

لفچه - بوزن کفچه (۲) ، بمعنی لفچن است که لب گنده - و گوشت بی استخوان ۶ و غیره باشد - و کله بریان کرده را نیز گویند ۷ .

بمعنی لب گنده و سطر باشد مانند لب شتر ۱ و چون در وقت اعراض لب را فرو گذارند گویند « لفج انداخت » - و پارچه گوشت بی استخوان را نیز گویند ۲ - و بمعنی زن بدکاره و فاحشه هم آمده است ؛ و با جیم فارسی نیز درست است .

لفجان ۳ (۱) - بوزن افشان، شخصی را گویند که بسبب خشم و قهر لبهای خود را فرو هشته باشد .

بیان پانزدهم

در لام با قاف هشتعل بر شش لغت و کنایت

اول نیز درست است .
لقمه آهن کشیدن - کنایه از زخم خوردن باشد ۱۰ - و کنایه از زنجیر برپای داشتن هم هست .

لق - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی بیموی و صاف باشد ۸ - و تخم مرغ کندیده و ضایع شده را نیز گویند ۹ - و بمعنی فرب و بازی دادن هم آمده است ؛ و باین معنی بضم

(۱) خم ۱ : لفجان . (۲) چش : لفچه (۱)!

۱ = لفچه = لفچن = لفج = لفج «لفج» ، لب ستر بود ، و کسی را گویند که بخشم لفج فرو هشته ، فردوسی (طوسی) گوید :

خروشان بکابل (ز زاول) همی رفت زال

فرو هشته لفج و برآورده یال .

« لغت فرس ص ۶۱ » .

۲ = لفچه . ۳ - از : لفج (م.ه) (لفجیدن) + ان (پسوند صفت فاعلی) .

۴ = لفج = لفج (م.ه) = لفچه (م.ه) .

۵ - خداوند زبانی روی کرده است

سیاه و لفچن و باریک و رنجور .

ناصر خسرو بلخی « رشیدی » .

خورد چون سر و لفچه گوسفند .

نظامی گنجوی « رشیدی » .

برو لفچه های سر گوسفند .

نظامی گنجوی « رشیدی » .

۶ - سر زنکیان را درآرد ببند

و نیز : بیاورد خوان زیرك هوشمند

۷ - ظ . از اشعار بالا این معنی را استنباط کرده اند (۱)!

۸ = لغ (م.ه) و رك : لغ سر . ۹ - رك : لغ .

۱۰ - باین معنی « لقمه آهن کشیدن » است :

بازپسین لقمه ز آهن چشید .

آنکه سرش زرکش سلطان کشید

نظامی گنجوی « اندراج » .

لقوه ۳ - بفتح اول بروزن قهوه، علتی است که دست و پای آدمی از کار باز میماند و رویش کج میشود. گویند حکما آیینهای ساختهاند که صاحب لقوه چون در آن بیند صحت یابد - و در عربی شتری را گویند که زود آبتن شود - و بکسر اول هم در عربی، عقاب ماده را گویند؛ و بمعنی اول نیز بعضی گویند عربی است.

لقمه خلیفه - نام نوعی از حلوا باشد.
لقوماش ۱ - بفتح اول و ثانی بواو رسیده و میم بالف کشیده و بشین نقطه دار زده، نام پدر ارسطاطالیس بوده.
لقومه ۲ - بفتح اول و میم، بمعنی لقوماش است که پدر ارسطاطالیس باشد.

بیان شانزدهم

در لام با کاف تازی مشتمل بر پانزده لغت

باشد و خواه کهنه - و داغ و لکه جامه و غیر آنها هم میگویند ۷ - و نام طایفه ای باشد از کردان صحرانشین ۸ - و بیموی و صاف را نیز گویند ۹ - و بضم اول، هر چیز کننده و ناتراشیده باشد ۱۰ - و کلوله (۱) و برآمدگی و گره که در اعضا بهم رسد - ورنگی است مشهور که

لك - بفتح اول و سکون ثانی، صد هزار را گویند یعنی عدد هر چیز که بصد هزار رسید. آنها لك خوانند ۴ - و بمعنی ابله و احمق و نادان هم هست ۵ - و سخنان یهوده و هرزه و هذیانرا نیز گویند ۶ - و جامه واته کهنه پاره پاره شده و رختی و لباسی که مردم روستا پوشند خواه نو

(۱) چك : + و گره.

۱ - مصحف «نقومماخس» الفهرست ص ۳۴۵ = Nicomachus (انگ) ، (Nicomaque فر) . ۲ - رك : ح ۱ . ۳ - (عر) «لقوة بالفتح، بیماری کجی دهان و روی از علت - و نیز لقوة دیگر، زن زود بارگیر که در اول دفعه بارگیرد، ناقة لقوة کذلک ... و نیز لقوه عقاب ماده - یا زن شتابکار چست و سبك، لقاء ککساء و اللقاء جمع. «منتهی الارب» . ۴ - هندی است «غیاث» در هندوستانی لاکه، از سانسکریت «ژاا» ص ۳۸۰ :

دران نه سایر ماند و نه طایر از برخاك دو لك ز لشكر او شد بزیر خاك نهان ،
 عنصری بلخی «لغت نامه» .

۵ - لوك .

۶ - گفت ریمن مرد خام لك درای

پیش آن فرنوت پیر ژاژ خای .

لیبی «لغت نامه» .

۷ - قس : لکه . ۸ - طایفه ای از ایلهای کرد ایران که در کلیائی کرمانشاه و همدان و اصفهان و کردستان و اسفند آباد و چهارکاره و علی وردی مسکن دارند. رك : کیهان، جغرافیای سیاسی ص ۶۲ - و نیز نام طایفه ای از طوایف قشقائی «کیهان» جغرافیای سیاسی ص ۸۳. و هم طایفه ای از زندیه که آن خود بر دو بخش بود : یکی لك و دیگری زند که آنها «زندلکی» و اصطلاحاً «زندلکی» گویند و اکنون هم در اطراف عراق و سلطان آباد مشغول حشم داری میباشند «یادگار سال دوم شماره ۷ ص ۶۰ ح ۱» . ۹ = لق = لغ . ۱۰ - در افغانستان بمعنی کلفت و لکی است.

و آن رنگی باشد سرخ که در هندوستان سازند ۵ -
و بمعنی زمین و ولایت و بوم و الکا هم هست ۶ -
و بلغت زند و پازند نیز بمعنی بوم و زمین و ولایت
باشد ۷ - و بمعنی دریاچه هم بنظر آمده است.

لکات - بر وزن نبات ، هر چیز ضایع
و زبون را گویند .

لکام - بضم اول بروزن غلام ، بمعنی بی
ادب و بیشرم و بیحیا باشد ۸ - و نام کوهی است
که در محاذی شهر شیراز و شهر حماة واقع است
و شمال آن کشیده است تا بیهیون و منتهی
میشود بانطاکیه ؛ و بعضی گویند کوهی است در
ملك شام ۹ .

لکامه ۱۰ - بفتح اول و میم ، روده کوسفند
را گویند که آنرا با گوشت و نخود و مصالح پر
کرده پخته باشند و آنرا بعربی عصب خوانند -
و بمعنی آلت تناسل هم آمده است .

لکانه ۱۱ - بر وزن شبانه ، بمعنی لکامه
است که روده کوسفند بگوشت آکنده و پخته باشد

در هندوستان سازند ۱ ، و ساختن آن چنان است
که آن شبنمی است که بر درخت کنار و غیر آن
نشیند و منجمد گردد و آن را گرفته بکوبند
و بیزند و از آن رنگ سرخی حاصل شود و باثفل
و نخاله آن کارد و شمشیر را در دسته محکم کنند
و بکارهای دیگر هم میآید - و بمعنی شتالنگ
نیز هست که بعربی کعب گویند ۲ - و صمغ گیاهی
هم هست که بمر و شباهتی دارد ۳ و سرخ میباشد
- و ریشیرا نیز گویند که در شکم پیدا شود چنانکه
شکم را سوراخ کند و آنرا بعربی دیله خوانند -
و بکسراول ، جانوری است پرنده که گوشت لذیذی
دارد و آنرا خرچال میگویند .

لکا - بفتح اول بروزن صفا ، کفش و پای
افزار باشد ۴ - و تیماج و سختیانرا هم گفته اند
- و بعضی چرمیرا گویند که آنرا دباغت نکرده
باشند و مسافران بر کف پای بندند و روند و آنرا
چاروق گویند ۴ - و پوستیرا نیز گویند که بغایت
نرم و پیراسته باشد - و بمعنی گل سرخ هم هست
- و بضم اول بروزن جدا ، بمعنی رنگه لاک است

۱ = لاک (م.ه). رک : تحفه حکیم مؤمن .

۲ - محیط برلك پایم نمیرسد بمراتب

غدير دنيا وانگه من و غریق علایق .

تزاری قهستانی « لغت نامه » .

۴ = لکا = لغا = لالا :

۴ = لکا . رک : بحر الجواهر ، لغت نامه .

ساخته پایکها را ز لکا موزگی

وز دو تیریز سترده قلم و کرده سیاه .

« منوچهری دامغانی ص ۱۵۳ در وصف کبک » .

۵ = لك = لاک :

در کنارش نه آن زمان کا کا

تا شود سرخ چهره اش چو لکا .

سنائی غزنوی « لغت نامه » .

۶ = الکه (هندی). ۷ - هر. lnakâ, lakâ, پهلوی būm (بوم ، زمین)

« یونکر ص ۱۰۷ » . ۸ - و امرد قوی جثه :

هر چند که گنگیم و کلوکیم و لکامیم

تن داده و دل بسته آن دول غلامیم .

سوزنی سمرقندی « لغت نامه » .

۹ - کوهیست بشام در برابر حماة شیرز و اقامیه ، گذر آن بجانب شمال بسوی صیهون
و نفر و بکاس تا انطاکیه « منتهی الارب » کوهی است مشرف بر انطاکیه ، و بلاد ابن لیون و مصیبه
و طرسوس و آن حدود « معجم البلدان » و « شیراز » در متن مصحف « شیرز » است .

۱۰ - مصحف و مدل « نکانه » = نقانق (معرب) = لقانق (معرب) و رک : لکانه .

۱۱ - مصحف و مبدل « نکانه » = نقانق (معرب) = لقانق (معرب) و رک : لکامه .

- و آلت تناسل را نیز گویند ۱ .

لکائی - بروزن هوائی ، بمعنی سرخی و رنگ سرخ باشد ، چه کل سرخ را لکا میگویند .

لکک ۲ - بکسر اول و فتح ثانی و سکون کاف ، آاری ترش را گویند .

لکل - بکسر اول و فتح ثانی و سکون لام ، میوه ایست که آنرا امروزه گویند و عبری کمتری خوانند .

لکک - بفتح هر دو لام و سکون هر دو کاف ، سخنان هرزه و یاوه را گویند ۳ - و بکسر هر دو لام ، چوبکی باشد که بر دول آسیاب عنوانی نصب کنند که چون آسیا بگردش درآید سر آن چوب حرکت کند و بدول خورد و دول را بجنباند و دانه بتندی در گلوی آسیا ریزد ۴ .

لککک ۵ - بفتح هر دو لام و سکون هر دو کاف ، سخنان هرزه و بیهوده باشد - و بکسر هر دو لام ، چوبکی باشد که يك سر آنرا بر دول آسیا بندند

و سردیگر آن در گلوی آسیا باشد و بوقت گردش آسیا صدائی از آن ظاهر گردد و دول بسبب آن چوب حرکت کند و گندم در گلوی آسیا ریزد .

لکن ۶ - بروزن چمن ، طشت بی آفتابه باشد ؛ و باین معنی با کاف فارسی هم آمده است - و شمعدانرا نیز گویند - و بمعنی عود سوزهم بنظر آمده است که عربان مجمره خوانند - و منقل آتش را هم میگویند - و جامه فانوس را نیز گفته اند و معرب آن لقن باشد .

لك و پك - بفتح اول و بای فارسی و بضم ثانی و سکون کاف در آخر ، این لغت از توابع است و تفسیر عبارتی که در عربی بضاعت مزجات گویند و بمعنی اسباب و ضروریات خانه از فرش (۱) و گستردنی و پوشیدنی و غیره که فی الجمله کهنه و مندرس شده باشد ۷ - و بمعنی بیهنر هم آمده است که در مقابل هنرمند است - و تکاپوی و آمد و شد با تعجیل را نیز گویند ۸ - و بضم اول و بای فارسی ، هر چیز کنده ناتراشیده را

(۱) چش : فروش .

۱ - بهردو معنی :

کر زانکه لکانه است آرزویت (لکانه آرزو است) اینك بمیان ران ، لکانه .

طیان مرغزی « لغت فرس ص ۴۳۲ » « لغت نامه » .

۲ - عربی است . رك : منتهی الارب ، محیط المحيط . ۳ = لککک .

۴ - چون لککک است کلکت بر آسیای معنی طاحون ز آب کم زد ، تر لککک معین

زان لککک ای برادر گندم زدول بجهد در آسیا در افتد معنی زهی مبین .

مولوی بلخی رومی « لغت نامه » .

- و نیز لککک = لککک (ه.م.) = لقلق (عر) ، اکدی laqalaqa (نام پرند)

« نسیمرن . لغات دخیلۃ اکدی ص ۵۲ » ؛ پرند ایست از دراز پایان با گردن و پای

دراز سفید رنگ بابالهای سیاه که در بهار بر بالای خانه های بلند یا درختان لانه

سازد . ۵ = لککک . ۶ - اصح « لکن » (ه.م.) است .

۷ - آورد لك و پك ز برای من مسکین

با آنکه لکش داده ام از بهر بضاعت .

امیر خسرو دهلوی « جهانگیری » .

چه کنی خیر . کرد اولك و پك .

صجدی مروزی « لغت نامه » .

۸ - صجدی نام او تو نیز میر



لککک

بسیار خوردن و سیر نشدن باشد و بعضی این لفظ را هندی میدانند .

لکین - بضم اول پروزن سرین ، بمعنی نمد باشد و آنرا از پشم گوسفند مالند ۴ .

گویند ۱ .
لکهن ۲ - بفتح اول و ها وسکون ثانی و نون ، روزه و کرسنگی و فاقه باشد که بت پرستان در دین و آیین و کیش و مذهب خود دارند - و بمعنی جوع هم بنظر آمده است که چیزی

بیان هفدهم

در لام با کاف فارسی مشتمل بر نه لغت و کنایت

لگام خاییدن - بضم اول ، کنایه از سرکشی و نافرمانی کردن باشد ۶ .

لگام دادن - کنایه از حمله کردن و متوجه شدن باشد ۷ .

لگام ریز - بمعنی جلوریز باشد که کنایه از شتاب کردن و سرعت تمام رفتن

لگ - بفتح اول وسکون ثانی ، بمعنی رنج و محنت و الم - و کتک و شلاق - و بند و زندان باشد ۴ .

لگام ۵ - بضم اول ، بر وزن و معنی لجام است که بر دهن اسب کنند و لجام معرب آست .

۱ - رک : لغت نامه . ۲ - مصحف و مبدل لنکهن از سانسکریت *langhana* (روزه هندوان) « اشتینکاس » :

الا تا مؤمنان گیرند روزه

الا تا هندوان گیرند لکهن .

« منوچهری دامغانی ص ۶۰ » .

سیر خوردن ترا ز لکهن به .

سنائی غزنوی « لغت نامه » .

کر همی لکهننت کند فربه

و رک : لنکن .

۳ - همی تا بود نزد اهل خرد

سفرلاط افزون بها از لکین ...

پوربهای جامی . « جهانگیری » .

طبع کشاجم از در لک باشد

عطر یلنکمشک چه سگ باشد .

خاقانی شروانی « لغت نامه » .

۴ - با نظم و نثر خاطر خاقانی
با سنبلی که آهوی چین خاید

۵ = لغام (ه.م.) = لجام (معرب) ؛ کردی *ligale* « ژابا

ص ۳۷۹ :



لگام اسب

لگامش بسر برزد و بر نشست بران نیز شمشیر بنهاد دست .

فردوسی طوسی « لغت نامه » .

۶ - لاجرم در زیر ران رأی تو ابلقش اکنون نمی خاید لگام .

انوری ایوردی « لغت نامه » .

۷ - همه ملک ایران مرا شد تمام

بهندوستان داد خواهم لگام .

نظامی گنجوی « اندراج » .

باشد ۱ *

لعلک ۲ - بفتح هردو لام و سکون هر دو کاف فارسی ، پرنده ایست معروف و معرب آن لقلق باشد .

لگله ۳ - بفتح اول و ثانی و ثالث ، بمعنی لگد کوب باشد و آن کتک و لتی است که با پای بزنند نه با دست .

لگن ۴ - بفتح اول و ثانی و سکون

نون ، طشت بی آفتابه را گویند و آن طبق دیواره داری است که از مس یا برنج سازند و هم دست در آن شویند و هم خمیر نان در آن کنند ۵ و بکارهای دیگر نیز آید .

لگور - بروزن صبور ، جمعی از صحرا نشینان اند که در حوالی هرات میباشند ۶ .

بیان هیجدهم

در لام با میم مشتمل بر نه لغت

لم - بفتح اول و سکون ثانی ، بمعنی رحمت و بخشایش باشد - و بمعنی آسایش هم هست ۷ - و در عربی بمعنی نه است که لا

باشد ۸ .
لما - بفتح اول و ثانی بالف کشیده ، دوائی است ۹ که آنرا غلب الثعلب خوانند .

۱ - میربخت از لجام براقش چو برق نور زینسان لکام ریز شه آمد بشهر در .

امیر خسرو دهلوی « اندراج » .

۲ = لکلك . ۳ - لك : لگد (ح) .

۴ - یونانی *lekanê* ، عربی لقن ، سریانی *ulägän* ، کردی *legheh* (لگن، طشتك)، *lagán* ، *laghén* (دوری بزرگ برای غذا) ، ترکی « لگن » ، « ژابا ص ۳۸۰ » در آرامی « لقنا » ، معرب آن لقن (بفتح اول و دوم) و لکن (بفتح اول و دوم) « نفس » ، اصلاً از بابلی *ligittu* ، *liginnu* ، *lignu* (ظرف ، پیمانه گندم) (Bezold, Babyl. Assy. p 158)

۵ - و نیز شمعدان ، طشت شمع :

کوکبی آری ولیکن آسمان تست موم عاشقی آری ولیکن هست معشوق لکن .

« منوچهری دامغانی (در لغز شمع) ص ۶۴ » .

۶ - طایفه ای از طوایف ناحیه مکران است « کیهان . جغرافیای سیاسی ص ۱۰۰ » .

۷ - لم دادن ، لم زدن ، لمیدن ، حالتی است میان نشستن و دراز کشیدن برای آسودن

و استراحت کردن :

کام دل مرا چه شود گر بر آورد شیرین لب که لم زده بر متکای ماچ .

« ملا فرقی یزدی » اندراج » .

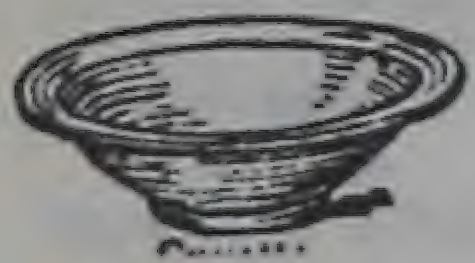
۸ - یکدم بکش قنبدیل را بیرون کن اسرافیل را پر بر فتر جبریل را

نه لا گذار آنجا نه لم . سنائی غزنوی « لغت نامه » .

۹ = غلب الثعلب ، سکه انگور ، تاج ریزی « لغت نامه » .

۱۰ **لگد** - بفتح اول و دوم ، کیلکی *laghad* ، طبری « لو » (لگد) « واژه نامه ۶۹۲ » ،

و قس : لککه ؛ ضرب با پا - طیانچه ، لطمه .



لگن

<p>کردن آمده است .</p> <p>لمشك - بكسر اول و ثانی بر وزن سرشك ، جغرات و ماستی را گویند كه شیر و نمك در آن ریزند و خورند ؛ و با سین بی نقطه هم بنظر آمده است .</p> <p>لمغان ۴ - با غین نقطه دار بر وزن كنعان ، نام ناحیه ایست از نواحی غزنین و بعضی گویند نام شهری بوده نزدیک بغزنین .</p> <p>لمك ۵ - بفتح اول و سکون ثانی و كاف ، نام پدر نوح پیغمبر علیه السلام است و او را لمكان هم میگویند .</p>	<p>خوردن آن دفع احتلام کند .</p> <p>لمالم ۱ - بفتح اول و لام بروزن دمام ، بمعنی لبالب و مالا مال باشد .</p> <p>لمتر - بفتح اول و سکون ثانی و ضم فوقانی و رای بی نقطه ساکن ، بمعنی فربه و پر گوشت و قوی هیکل و کننده و ناهموار باشد ۲ - و مردم کاهل و بی رک را هم میگویند .</p> <p>لم زدن ۳ - بمعنی وا کشیدن و خوابیدن بفرات باشد .</p> <p>لمس - بروزن شمس ، هر چیز كه نرم و سست باشد - و در عربی بمعنی سودن و جماع</p>
---	--

بیان نوزدهم

در لام با نون مشتمل بر نوزده لغت

<p>لنبر - بفتح اول بر وزن سنجر ، مردم قوی هیکل و فربه و کننده و ناهموار باشد ۸ - و بمعنی کفل و سرین هم آمده است ۹ ؛ و بضم اول و ثالت نیز گفته اند .</p> <p>لنبك - بفتح اول بروزن اندك ، نام سقائی</p>	<p>لنبان - بفتح اول بروزن انبان ، زنیرا گویند كه از قحبگی و فاحشگی گذشته بقیادت و قوادگی مشغول باشد یعنی کنیز ها و دختر خانها بهم رساند و بقحبگی اندازد ۶ - و بضم اول ، نام دهی است از دههای اصفهان ۷ .</p>
---	--

۱ - در تداول = لبالب :

نه از لشکر ما کسی کم شده است

و رك : فهرست ولف .

۲ - فربه شد عشق و زفت و لمتر

۳ - رك : ح ۷ صفحه قبل .

۴ = لامغان ، نام قدیم آن Lampâ بود « دائرة المعارف اسلام . فرانسوی ج ۱ ص ۱۶۴ ستون ۱ » شهرست از دیار سند از اعمال غزنین . و نیز رودی است كه از حدود لمغان گذرد . رك : لغت نامه .

۵ - رك : لامك .

کنند از صحبت لنبان لبیان .

۶ - بخود گفتم عجب نبود كه نفرت

نزاری قهستانی « لغت نامه »

۷ - رك : معجم البلدان ، محله ای است در اصفهان ، و رفیع الدین شاعر از آنجاست .

۸ - قس : لنبك ، لنبه (انجمن آرا گوید بعضی لنبر را مصحف لنبه دانند) .

۹ = لنبر .

بوده ۱ بسیار کریم در زمان بهرام گور و بهرام را مهمانی کرد و بهرام تمام مال و اسباب پراهم یهودی را باو داد - و بضم اول، مردم فربه و پر گوشت و ناهموار باشد ۲ .

لنبوس - بضم اول و سکون ثانی و ثالث بواو مجهول رسیده و بسین بی نقطه زده، اندرون دهان را گویند یعنی کرد بگرد رخساره از جانب درون .

لنبه - بفتح اول و ثالث بر وزن انبه ، هر چیز گرد و مدور باشد مانند سیب و انار و نارنج و امثال آن - و بضم اول، بمعنی فربه است ۳ که در مقابل لاغر باشد - و بزرگ را نیز گویند که نقیض کوچک است - و بهندی بمعنی دراز باشد که در برابر کوتاه است.

لنبه سر ۴ - با سین بی نقطه بر وزن رخنه کر ، نام کوهی است در ولایت مازندران نزدیک بگردکوه .

لنج - بفتح اول و سکون ثانی و جیم ، بمعنی خرام است و آن رفتاری باشد از روی ناز

و غمزہ • - و بمعنی بیرون کشیدن و بیرون بردن چیزی هم هست از جایی بجایی ۶ - و بمعنی بر کشیدن و آویختن هم هست ۶ ؛ و باین معنی بکسر اول نیز درست است - و امر باین معنی هم هست یعنی بیرون کش و بیرون بر و بیاور ۶ - و بضم اول ، لب را گویند و عبری شفه (۱) خوانند ۷ - و بمعنی اندرون رخساره باشد که کرد بر کرد دهان است از جانب درون ۸ ؛ و بعضی گویند بیرون روی است یعنی بردوربینی و پاره‌ای از روی و تمام چانه و زنج - و مردم شل را نیز گویند یعنی شخصی که دست و پای او از کار افتاده باشد ۹ .

لنجان - بکسر اول بر وزن فنجان ، نام ولایتی است در صفاهان که در آنجا برنج خوب حاصل میشود و گویند پشه بسیار دارد ۱۰

لنجه - بفتح اول و جیم و سکون ثانی ، بمعنی لنج است که رفتاری باشد از روی ناز و غمزہ و خرامی از راه تبختر و تکبر و رعنائی ۱۱ - و بیرون بردن و بیرون کشیدن چیزی از جایی بجایی -

(۱) چش : شفت .

۱ - رک : شاهنامه بنج ج ۷ ص ۲۱۲۲ ببعد ، شاهنامه چاپ بمبئی ج ۳ ص ۳۹۶ ببعد ، و رک : مزدیسنا ص ۳۷۱ ببعد . ۲ - قس : لنبر .

۳ - قس : لنبک ، و رک : لنبر : چرا که خواجه بخیل و زنش جوانمردست

زنی چگونه زنی سیم ساعد و لنبه .
عمارة مروزی « لغت نامه » .

۴ = لمبه سر ، لمبر ، لامسر ، لنبر ، نام قلعه‌ای در رودبار (که شاهرود از وسط آن گذرد) ، مفر اسماعیلیان بوده است رک : تره القلوب مقاله ۳ ، چاپ اروپا ص ۶۱ . و رک : لغت نامه . ۵ - رک : لنجه . ۶ - رک : لنجیدن . ۷ - رک : لنج .

۸ - نه همه کار تو دانی ، نه همه زور تراست

لنج بر باد مکن پیش و کتف بر مفر از .
لبیبی « لغت فرس ۵۸ » و رک : آنندراج .

۹ - « قطع الله اثره » ببرد خدا نشان قدم او را ، یعنی بر جای مانده و لنج گرداند .
« منتهی الارب » . ۱۰ - ناحیه‌ایست از اصفهان ، حاصلخیز و محصولات مهم آن برنج و ترباک

و ارزن و حبوب میباشد « کیهان . جغرافیای سیاسی ص ۴۲۹ » .

۱۱ - این یکی را به خنجر و خفتن و آن یکی را به لنجه و رفتار .

لبیبی « لغت نامه » .

(برهان قاطع ۲۴۱)

کردا و حامله شد، فارسیان باین سبب او را لندهور خوانند ۴ .

لندیدن ۵ - بضم اول بروزن جنبیدن ، بمعنی خود بخود سختن گفتن باشد از روی قهر و غضب و غصه ۶ .

لنطی - بفتح اول و سکون ثانی و طای حطی بتحتانی کشیده ، نام پسر یونان است که شهر یونان منسوب باوست .

لنگ - بفتح اول و سکون ثانی و کاف فارسی معروف است ۷ و عبری اعرج و معیوب الرجل خوانند - و ماژدن قافله را نیز گویند یک روز و دو روز در راهها - و آلت تناسل را هم گویند ۸ - و بضم اول ، فوطه و لنکی باشد - و بکسر اول ، ازیخ ران باشد تا سر انگشتان پای ۹ ؛ و بعضی کعب پا را نیز لنگه گفته اند .

و بضم اول لب را گویند و کرد بر کرد دهانرا .
لنجیدن ۱ - بفتح اول بروزن رنجیدن ، بمعنی بیرون کشیدن باشد .

لند - بفتح اول و سکون ثانی و دال ابجد ، بمعنی پسر باشد که در مقابل دختر است - و آلت تناسل را نیز گویند و بزبان هندی هم آلت تناسل باشد ۲ - و بضم اول ، سخنان گزاف گفتن و لاف زدن باشد ۳ - و بمعنی زکیدن هم هست که آهسته در زیر لب سخن گفتن از روی قهر و غضب و غصه باشد ۴ - و امر بدین معنی نیز هست یعنی بلند ۴ .

لندهور - بفتح اول ، یعنی پسر آفتاب چه لند بمعنی پسر و هور آفتاب را گویند - و نام پادشاهی بوده عظیم الشان در هندوستان و باعتقاد برهمنان آن است که چون نیراعظم بمادر او نظر

۱ - از : لنج (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) . جزو اول لنج - linj (کشیدن، استخراج کردن) صراحة از سغدی - dhync ، - dhinz مأخوذ است . اسدی (لغت فرس چاپ اروپا ص ۱۸) بجا مترادف لنج را فعل «آ-هختن» میآورد - لنج - lanj ، - linj (کام برداشتن ، خرامیدن) ازین ریشه جداست ، BSOS, Henning, Sogdian loan - words ... (vol . X . 1 , p . 104 .)

کسی کورا (کسی را کش) تو بینی درد قولنج
بکافش پشت وزو سرکین برون لنج .
طیان مرغزی « لغت فرس ص ۶۶ » .
۲ - در سانسکریت linga (در تحقیق ماللهند بیرونی ص ۵۶ س ۱۴ ، ص ۵۸ س ۱۶ ، ص ۶۳ س ۱۱ ، ص ۸۹ س ۱۹ ، ص ۲۵۲ س ۹ ، ۱۳ : لنك) بدین معنی است . رك : تحقیق ماللهند ص ۳۵۸ : لنك ؛ و رك : لنگه .
۳ - رك : لندیدن ..

۴ - مردی دراز قامت چون عوج بن عنق :
از آن با حکیمان نیارم نشستن

که ایشان چو هورند و من لندهورم .

« سنائی غزنوی ص ۲۹۶ » .

۵ - از : لند + یدن (پسوند مصدری) = لندلند کردن . ۶ - و نیز شکایت کردن - سخنان گزاف گفتن و لاف زدن :
بر ضعیفی گیاه آن باد تند

رحم کرد ، ای دل تو از قوت ملند .

مولوی بلخی رومی « لغت نامه » .

۷ - یعنی آنکه پای وی معیوب باشد و نتواند درست راه برود .

۸ - از سانسکریت است . رك : ح ۲ .
۹ - کردی link ، lank (ران ،

ساق) ، lingê (پا) ؛ زازا ling «ژا با ص ۳۸۱» ، تهرانی leng :

یکی مادیان تیز بگذشت خنگ

برش چون بر شیر و کوتاه لنگه .

فردوسی طوسی « لغت نامه » .

لنكاك - بر وزن غمناك ، سخن زشت و ناخوش را گویند ۱ .

لنگر - بفتح اول و كاف فارسی بروزن بندر ، آهنی باشد بسیار سنگین که کشتی را بدان از رفتار نگاهدارند ۲ -



لنگر

و جاییرانیز گویند که هر روز در آنجا بمردم طعام دهند و لهذا خانقاه را هم لنگر میگویند ۳ - و محجریرا نیز گویند از سنگ یا از چوب یا خشت و گل که بر دور مزار بزرگان کشند و بعضی ضریح خوانند - و بمعنی تمکین و وقار هم آمده است - و شخصیرا نیز گویند که در مکر و حیل و خیرگی

درجه اعلی داشته باشد و بهر جا رود سنگینی کند یعنی ناکوار و نادل چسپ و بدرزق باشد برخلاف بادبان که مردم سبکروح و دلچسپ را گویند ۴ .

لنکن ۵ - بفتح اول و نالک بر وزن بهمن ، بمعنی گرسنگی و فاقه و روزی باشد که هندوان موافق آیین و کیش و ملت خود بجا آرند .

لنگوته ۶ - بضم اول و سکون ثانی و كاف فارسی بواو رسیده و فتح فوقانی ، لنکی باشد کوچک که درویشان و فقیران و مردم بیسروپا بر میان بندند و بهندی نیز همین معنی دارد .

۱ - من با تو سخن بلا به گویم

از چه دهیم جواب لنكاك ؟

طیان مرغزی « لغت نامه » .

۲ - اصل کلمه یونانی است « نقی زاده » . یادگار ۶: ۴ ص ۲۲ ، در یونانی agkyra ،

لاتینی ancora « مرچنت » ، و معرب آن « انجر » ، « نفس » ، قس : فرانسوی ancre ، انگلیسی anchor ، آلمانی Anker :

سخن لنگر و بادبان خرد

بدریا خردمند چون بگذرد .

فردوسی طوسی « لغت نامه » .

۳ - مو آن رندم که نالم بی قلندر

نه خون دیرم نه مون دیرم نه لنگر .

بابا طاهر همدانی « لغت نامه » .

۴ - « بادبانی » بمعنی حرکت سریع (همچون کشتی بادبان کشیده) ، و « لنگری »

بمعنی توقف (همچون کشتی لنگر انداخته) استعمال شود :

آسمان با کشتی عمرم ندارد جز دوکار : وقت شادی بادبانی ، وقت محنت لنگری .

انوری ایوردی . رك : اسم مصدر بقلم نگارنده ص ۵۴ .

۵ - مصحف « لنکهن » رك : لکهن . اندراج همان بیت سنائی را که در « لکهن »

شاهد آورده شده ، برای لنکن هم شاهد آورده است . ۶ - « تحقیق آنست که لغت هندی است

مرکب از : لنک بالکسر بمعنی مزه و اوت بواو مجهول بمعنی پناه و پرده ، و فارسیان هائی بدان

ملحق نموده استعمال کنند . « بهار عجم » در هندی langoth و langotha و هردو با تاء

هندی استعمال شود « فرهنگ لغات (ا ردو) » ، « فیروزاللفات اردو جدید » .

بیان بیستم

در لام با واو مشتمل بر هفتاد و هشت لغت و کنایت

نقطه‌دار باشد ، حلقه‌ای باشد از رسمان که آنرا بر سر چوبی نصب کنند و بر لب اسبان بد نعل گذاشته بتابند تا حرکات ناپسندیده نکنند .

لوالو ۶ - بفتح اول و لام ، بر وزن دواو ، شخصیرا گویند که بسیار سبك و بی‌تمکین باشد .

لوبره ۵ - بضم اول و ثانی مجهول و فتح بای ابجد و رای قرشت ، میش دشتیرا گویند ، و در بعضی از نسخ کاومیش دشتی نوشته‌اند ، الله اعلم ۷ .

لوبشه ۴ - بضم اول و فتح بای ابجد و شین قرشت ، غله کوفته شده را گویند که هنوز از گاه جدا نشده باشد .

لو ۱ - بفتح اول و سکون ثانی ، نوعی (۱) از حلوا باشد ۱ - و بمعنی پشته و بلندی هم آمده است ۲ - و زردآب را نیز گویند و عبری صفرا خوانند - و بمعنی لب هم آمده است ۳ که بزبان عربی شفه گویند چه در فارسی با بواو و بر عکس تبدیل می‌یابد - و نام قصبه‌ایست از مازندران .

لواره ۳ - بفتح اول بر وزن شراره ، نام قصبه‌ایست در هندوستان .

لواش ۴ - بفتح اول و ثانی بالف کشیده و بشین نقطه دار زده ، نان تنك نرم را گویند .

لواشه ۵ - بفتح اول و آخر که شین

(۱) چشم: نام (!)

۱ - لو و لوزینه‌اش در کار کردند

ز جام عشرتش بیدار کردند .

۲ - بدو بر شبان گفت ایدر بدو

مجیر بیلقانی « لغت نامه » .

ره تازه پیش آیدت پر ز لو .

۳ - لهجه‌ای در « لب » (ه.م.)

فردوسی طوسی « لغت نامه » .

۴ = لباش ؛ کردی levash « ژا با ص ۳۸۱ »

گیلکی labâsh :

پوز خود را لوبشه کردم

تا طمع بگسلد ز قرص لواش .

تزاری قهستانی « لغت نامه » .

۵ = لباشه ، و قس : لبیشه (از « لب ») :

بندم بتو چون نعل هجا ، میسازم

از قوس قزح لواشه بینی تو .

شفائی « فرهنگ نظام » .

۶ = لوالوا = لولو « رشیدی » :

نیز بر ریش آن مزکی کو

کار سازش لوا لوا باشد .

کمال اسماعیل اصفهانی « رشیدی » .

۷ - مؤلفان انجمن آرا و اندراج آورده‌اند که برهان گوید بمعنی کاومیش دشتی نیز

نوشته‌اند و معلوم شد که میش دشتی را کاومیش دشتی خوانده ، چه در فرهنگها چنان چیزی نیست .

در رشیدی بجای میش دشتی ، « پیشدستی » آمده است و هیچیک شاهد نیاورده اند .

لویا ۱ - بروزن توتیا ، نام غله ایست ۴

که آن سهل تر از ماش هضم شود و نفخش از باقلا



لویا

کمتر باشد و بهترین
آن سرخ رنگ بود، و آنرا
لویا هم میگویند چه
در فارسی با ووا به هم تبدیل
مییابند؛ و لویا هم بنظر
آمده است که بعد از حرف
ثالث الف باشد .

لوییه ۳ - بضم اول و کسر ثالث و فتح

تحتانی ، بمعنی لوییا باشد و آن غله ایست
معروف .

لوت - بضم اول و سکون ثانی و فوقانی،

بمعنی برهنه باشد که بعربی عربیان گویند ۴ -
و با ثانی مجهول ، اقسام طعامهای لذیذ و طعام
در نان تنك پیچیده باشد ۵ - و تکه و لقمه
بزرگ را نیز گویند - و پسر امرود ناهموارد درشت
را هم گفته اند .

لوتر ۶ - بضم اول و ثانی مجهول و فتح

فوقانی و سکون رای قرشت ، زبانی باشد غیر
معمول که دو کس با هم قرار داده باشند تا چون
با هم سخن کنند دیگران نفهمند و آنرا زبان
زرگری هم میگویند - و بمعنی لغز و چیستان
هم آمده است .

لوتر ۷ - با زیادتی الف در آخر ،

همان بمعنی لوتر است که گفته شد؛ و بهمین معنی
بجای الف های هوز هم آمده است که لوتره
باشد .

لوت و پوت - بضم اول و بای فارسی،

این لغت از توابع است بمعنی اقسام خوردنیها
و طعامها و مأكولات و مشروبات ۸ .

لوج - بضم اول و سکون ثانی مجهول

و جیم ، نام ولایتی است از ایران ۹ - و با جیم
فارسی کاج را گویند که بعربی احوال خوانند ۱۰ -
و با ثانی معروف، بمعنی لوت است که برهنه و عربیان
باشد .

لوجیا ۱۱ - بروزن لویا ، بلفی یونانی

۱ = لویا = لوییه . « لویا هی الدجر » ، « عقار ۲۱۰ » . نام لوییا بی شك از یونانی
lóbia مأخوذ است ، و آن از راه سریانی وارد عربی شده = Dolichos و Vigna « عقار
۲۱۰ ف » . ۲ - دانه ایست خوراکی مانند باقلا ، و چند دانه آن در يك غلاف قرار دارد .

۳ = لوییا (م.ه) ۴ = روت « لغت نامه » و قس : لغت .

۵ - « خواستیم تا از فایده آن محروم نمائد ... صورت آن اجتماع ازوی ننهفتم و قصه
لوت و سماع باوی بگفتیم . » مقامات حمیدی بنقل « لغت نامه » .

۶ = لوتر (م.ه) ۷ = لوتر (م.ه) :

همه مرموز و لوتر گویی .

هر چه با خویش و آشنا گویی

کمال اسماعیل اصفهانی « لغت نامه » .

جوع از این روست قوت جانها

۸ - عشق باشد لوت و پوت جانها

مربری را بوی باشد لوت و پوت . مولوی « لغت نامه » .

شیر خواره کی شناسد ذوق لوت

۹ - ظ . مصحف « کوچ » (م.ه)

۱۰ - کیلکی lûc ، قس : لاتینی luscus (louche فر) بمعنی احوال :

دیده لوج راست بین که شنید ؟

گوش کر را سخن شناس که دید

سنائی غزنوی « لغت نامه » .

۱۱ - این کلمه و معنی آن از تصحیف ارسطولوخیا ناشی شده ، رك : ص ۱۰۴ همین کتاب

ستون ۲ و ح ۵ ؛ اما علت اتخاذ معنی « طویل » بمناسبت آنست که نوعی از ارسطولوخیا
Aristolochie longue یعنی زراوند طویل است .

لوده - بفتح اول و دال ابجد و سکون ثانی ، بمعنی کواره است و آن سببی باشد دراز که میوه در آن کنند و بر پشت گرفته بجایا برند و دوتای آنرا بر چاروا بار کنند ۵ .

لور - با ثانی مجهول بروزن مور، زمینی را گویند که آنرا سیلاب کنده باشد ۶ - و بمعنی سیلاب هم بنظر آمده است ۶ - و نوعی از پنیر باشد و آنرا از آب پنیر تازه مانند پنیر سازند ۷ - و ماست چکیده را هم میگویند ۷ - و بمعنی بیشرم و بی حیا هم آمده است ۸ - و کمان حلاجی را نیز گفته اند - و نام شهری و مدینه ای هم هست ۹ - و نوعی از مردم صحرائشین باشد ۱۰ .

لورا ۱۱ - با ثانی مجهول بروزن نورا، پنیر تر را گویند و آنرا دلمه پنیر خوانند.

لورانك ۱۲ - بضم اول و ثانی مجهول و فتح نون و كاف ، دبه روغن را گویند ؛ و بعضی گویند ظرفی باشد برنجی که روغن و غیره در آن کنند .

لوراور ۱۳ (۱) - با ثانی مجهول بروزن زور آور ، بمعنی لورانك است که دبه روغن

بمعنی دراز باشد که عبری طویل خوانند .

لوح پا - بفتح اول و کسرحای بی نقطه و بای فارسی بالف کشیده ، بمعنی پا افشار است و آن دو تخته كوچك باشد که بافندگان و جولاهگان چون پای راست بر یکی افشارند نصفی از رشتها پایین رود و چون پای چپ را بر دیگری افشارند نصفی دیگر ۱ .

لوح خاموشی - بمعنی خاموشی است و لوح را استعاره کرده اند .

لوح دورنگ - کنایه از دنیا و روزگار است باعتبار شب و روز .

لوح ناخوانده - کنایه از عالم لدنی باشد و آن مخصوص پیغمبران و امامانست ۲ .

لوخ - با اول بثنای کشیده و بخای نقطه دار زده، گیاهی است که در آب روید و از آن حصیر بافند و در خراسان بدان خربزه آونگ کنند و در هندوستان بفیل دهند ۳ - و بمعنی کوز هم آمده است که مردم پشت خمیده باشد.

لوخن - با ثانی مجهول بروزن سوزن، بمعنی ماه است که عبری قمر خوانند ۴ .

(۱) چشم : لورادر .

۱ - به لوح پای و به پاچال و قرقره و بکره به نایره ، به مكوك و به تار و پود ثياب .

« خاقانی شروانی ص ۵۵ » .

۲ - در فرهنگ سکندرنامه مراد از لوح ناخوانده شعرای خام است « اندراج » .

۳ = لخ (م.ه) = روخ = رخ .

۴ - چندانکه خواهی جنگ کن ، یا گرم کن تهدید را

میدان که دور لوخن است بهرچه می نالی ایا .

مولوی بلخی رومی « جهانگیری » .

۵ - و نیز لوده (در تداول lowde) بمعنی شخص ظریف و هزال استعمال شود .

۶ - رك : لور کند . ۷ - در مازندران و قزوین « لور » آب پنیر جوشیده قوام

آورده است « فرهنگ نظام » . ورك : لورا . ۸ - رك : لوری . ۹ - لور = لر ، مراد

لرستان است . رك : معجم البلدان « لور » و « لر » و رك : لر و لرستان در همین کتاب .

۱۰ - رك : لر . ۱۱ = لور (م.ه) ۱۲ = لورانك « جهانگیری » و قس :

لور آور و لولاور « جهانگیری » .

۱۳ = لولاور ، و قس : لورانك ، لورانك .

و ظرف برنجی باشد که روغن و امثال آن در آن کنند .

لورك - با ثانی مجهول بروزن خوبك، بمعنی کمان حلاجی باشد - و نوعی از تیر پیکان دار هم هست .

لور کند - با ثانی مجهول بر وزن هوشمند ، پشته و زمین را گویند که آنرا سیلاب کنده باشد چه لور بمعنی سیلاب هم آمده است ۱ ؛ و در فرهنگ سرودی این لغت بمعنی آب آمده است .

لوره ۲ - با ثانی مجهول بروزن شوره، بمعنی لور کند است که زمین سیلاب کنده باشد؛ و باین معنی با زای نقطه دار هم بنظر آمده است .

لوری - بروزن شوری ، علتی و مرضی است که گوشت اعضای مردم فرو میریزد و آنرا خوره گویند و عبری جذام خوانند ۳ - و با ثانی مجهول ، بمعنی بی حیا و بی شرم باشد ۴ - و نام طایفه ای هم هست که ایشان را گاولی میگویند ۵ - و سرود کوی و کدای کوچها را هم گفته اند - و بمعنی ظریف و لطیف و نازك هم آمده است ۶ .

لوزتان ۷ - با فوقانی بروزن همزبان، بمعنی ملازمه باشد و آن گوشت پاره ایست که در بن حلقوم آدمی آویخته است، گویند عربی است لیکن در فرهنگ جهانگیری نوشته بودند .



لوزه - بر وزن روضه، هر چیز که آن چرب و شیرین باشد خواه لقمه و خواه سخنان خوب و دلکش

- و بمعنی فروتنی و چاپلوسی و فریب هم هست .

لوزینه ۸ - هر چیز را گویند که از خورشها که در آن مغز بادام کرده باشند و از مغز بادام پخته و ساخته باشند ، چه لوز عبری بادام را میگویند .

لوس - با ثانی مجهول بروزن طوس ، بمعنی تملق و فروتنی و چرب زبانی و مردم را بزبان خوش فریفتن و بازی دادن باشد ۹ - و غشیرا نیز گویند که داخل کافور کنند و آنرا مغشوش سازند ۱۰ - و دهان کج و کج دهان را نیز

۱ - رك : لور . ۲ - رك : لور . ۳ - ظ . مصحف « لوش » (م.ه).

۴ = لولی، ورك : لور . ۵ = لولی ، امروزه کولی kowlî گویند :

همواره همچو بنگه لوری است خانمان.

کمال اسماعیل اصفهانی « جهانگیری ».

۶ - رك : لولی . ۷ = لوزنپن (عر). ۸ - از : لوز (بادام) + ینه (پسوند

نسبت)، پهلوی lauzēnak «اونوالا ۴۲۱»، معرب آن لوزینج «الطبیخ ص ۷۶» .

۹ - « لوس ، فروتنی بود ، و کسی را بچرب زبانی فریفتن و لابه کردن . عنصری (بلخی) گوید :

دست و پای و سرش بیوس گرفت .

جان سامند را بلوس گرفت

« لغت فارس ص ۱۹۳ » .

و رك : لوسانه ، لوسیدن .

۱۰ - کافور تو با لوس بود ، مشک تو با ناك با لوس تو کافور کنی دایم مغشوش .

کسانی مروزی « فرهنگ نظام ».

گفته اند ۱ - و لجن و خلائی که پای از آن بدشواری توان بر آورد ۲ - وبائانی معروف، در عربی بمعنی چشیدن باشد ۳ .

لوسانه ۴ - بر وزن روزانه ، بمعنی چاپلوسی کردن و فروتنی و تملق نمودن باشد.

لوسیدن ۵ - بر وزن بوسیدن ، بمعنی فریب دادن و فروتنی کردن و چاپلوسی باشد.

لوش ۶ - بضم اول بر وزن موش ، کل سیاه و تیره که در بن حوضها و تالابها بهم رسد ۶ - و کسیرا نیز گویند که دهنش کج باشد ۷ - و شخصیرا که بعلت جذام گرفتار باشد ۸ - و بمعنی پاره و دریده هم آمده است ۹ - و بیخبر و بیهوش را نیز گفته اند - و با ثانی مجهول، نام حکیمی است رومی و او را لوشاهم میگویند ۱۰ - و بفتح اول خربزه پوله و مضمحل شده و از کار رفته باشد .

لوشا ۱۱ - با ثانی مجهول و شین بالف کشیده، نام حکیمی بوده رومی، و او در صنعت نقاشی و مصوری

عدیل و نظیر نداشته و همچنانکه مانی در چین سالار و بزرگ نقاشان و سرآمد ایشان بوده او نیز بزرگ و سرآمد نقاشان روم بوده است ۱۱ و چنانکه کتاب مانی را انگلیون میخوانند کتاب او را تنکلوشا مینامند و تنکلوش هم میگویند ۱۲ .

لوشابه ۱۳ - با ثانی مجهول بر وزن نوشابه، بمعنی چرب و شیرین و دلکش باشد اعم از طعام و خوردنی و سخن و کلام شنیدنی ؛ و بجای بای ابجد نون هم آمده است بمعنی لوسانه که چاپلوسی کردن و فروتنی و تملق نمودن باشد چه در فارسی سین نقطه دار و بی نقطه بهم تبدیل می یابند.

لوشاره ۱۴ - با ثانی مجهول و فتح رای بی نقطه ، زمینی را گویند که سیلاب کننده باشد.

لوشن ۱۵ - با ثانی مجهول بوزن سوزن، بمعنی لجن است و آن گل تیره و سیاه باشد که در بن حوضها و ته جویها بهم میرسد .

لوشناك ۱۶ - بانون بالف کشیده و بكاف زده ، آب تیره و کل آلود را گویند .

۱ - امروزه کسی را گویند که بیهوده خود را عزیز نماید و گفتار و رفتار نامتناسب از او سرزند. در گیلکی *lisk* بهمین معنی است ، و بمعنی مذکور در متن لوش (م.ه) است .

۲ - رك : لوش ، لوشن . ۳ - رك : منتهی الارب . ۴ - رك : لوس ؛ لوسیدن : بیهوده مگوی و خلق دیوانه مكن .

بنقل « لغت فرس ص ۴۹۷ » .

۵ - از : لوس (م.ه) + یدن (پسوند مصدری) . ۶ = لوشن = لجن = لژن = لژم ، گنابادی *lûsh* . ۷ - « لوش ، کژ دهان باشد . طیان گوید :

زن چو این بشنید شد (بس) خاموش بود کفشگرکانا و مردی لوش بود .

« لغت فرس ص ۲۱۳ » .

۸ - در بلاد فارس صاحب مرض جذام را گویند « رشیدی » .

۹ - گر بجنبد در زمان گیرش گوش (گیرش ز گوش - یا - گیرش دو گوش . ده خدا)

بر زمین ده تا که گردد لوش لوش .

عیوقی « لغت فرس ص ۲۲۳ » .

۱۰ - رك : لوشا . ۱۱ - رك : مانی . ۱۲ - این افسانه از فقه اللغة عامیانه

« تنکلوشا » ساخته شده. رك : تنکلوش ، تنکلوشا . ۱۳ - قس : لوش .

۱۴ = لوش ، قس : لجن ، لژن ، لجم ، لژم . و رك : لوشناك . طبری *lash* (زمین آب دار) « واژه نامه ۶۸۲ » . ۱۵ - از : لوش یا لوشن (م.ه) (بحذف يك نون) + ناك .

لوطوس ۱ - با اول و طای حطی بواو

کشیده و سین بی نقطه زده ، بمعنی انده فوقو باشد بلغت یونانی و آن دوائی است که آنرا خند- قوقی خوانند . بهترین آن صحرائی است و آنرا لوطوس اغریوس خوانند یونانی ، چه اغریوس ۲ صحرا را گویند . کلف و بهق را نافع است .

لوغ ۳ - بروزن دوغ ، بمعنی دوشیدن

باشد - و بمعنی آشامیدن هم هست - و دوشنده و آشامنده را نیز گویند که فاعل باشد - و امر باین معنی هم هست یعنی بدوش و بیاشام .

لوغیدن ۴ - با غین نقطه دار ، بروزن

و معنی دوشیدن باشد - و بمعنی آشامیدن - و ریختن هم آمده است .

لوف ۵ - بروزن صوف ، دوائی است که

آنرا بفارسی پیل گوش و عبری خبز القروذ گویند و آن دونوع است : کبیر و صغیر ، کبیر را عبری شجرة التین خوانند ، و آن رستنیی باشد که بیخ آن بهق و کلف را نافع است و آنرا اصل اللوف میگویند .

لوف ۶ - بضم اول و فای بalf کشیده ،

دارویی است که آنرا قنطوریون خوانند . خوردن آن زنان را بچه مرده از شکم برآرد ؛ و بعضی گویند نوعی از حی العالم است .

لوفردیس - بضم اول و فتح ثالك

وسکون رای قرشت و دال ابجد بتحتانی کشیده و بسین سغفص زده ، بلغت یونانی حجر قبطی باشد و آن سنگی است مصری بغایت سست و در آب زود حل شود . گویند گازران مصر کتان را بدان شویند . دملها و ریشها را نافع است .

لوقا - بضم اول و قاف بalf کشیده ،

نام پدر قسطا باشد و ایشان دوحکیم بوده اند در یونان و بعضی گفته اند قسطا کتابی است که لوقا تصنیف کرده است در احکام دین آتش پرستی و آنرا قسطای لوقا خوانند ۶ .

لوقابین - بضم اول و بای ابجد بتحتانی

کشیده و نون ساکن ، بلغت سریانی سپندالرا گویند و آن خردل فارسی است و عبری حب الرشاد خوانند و اسفند اسفید همان است . گویند سفوف (۱) آن برص را نافع است .

لوقس ۷ - بضم اول و کسر ثالك

(۱) چك ، چش : صفوف .

۱ - یونانی lôtos «عقار ۲۵۲ ف» (lote - tree) «انگ» «اشتینگاس» .

۲ - در یونانی aghrios (بیابانی ، آنکه در صحرا زیست کند) .

۳ - رك : لوغیدن . ۴ - از : لوغ (ه.م.) + یندن (پسوند مصدری) ، لوغیدن

بمعنی دوشیدن از لهجه های شمال شرقی ایران است . رك : Horn , Die Neupersische Schriftsprache (Grdr. Ir. Phil.) pp . 8, 14 seq . 57, 69 .

۵ - این نام عربی مأخوذ است از آرامی lûfâ و عرب از آن چند گیاه را اراده کنند ، مخصوصاً Arum italicum L. و نیز serpentinaire (فر) (Dracunculus vulgaris) و نباتات پیازدار دیگر . رك : عقار ۲۰۹ ف .

۶ - لوقا پدر قسطابن لوقای بعلبکی است که از مترجمان مشهور و اختصاص او بیشتر در طب بود . وی عده ای از کتب طب و ریاضی و فلسفه و فلکیات را از یونانی عبری ترجمه کرد ، از آن جمله است : کتاب الاکر ، کتاب المساکن از ثاودوسیوس ، کتاب المطالع اسقلادس ، کتاب الفلاحة الرومية از قسطوس . از جمله تألیفات خود او الفرق بین النفس والروح است - همچنین لوقا Luc (فر) = Luke (انگ) یکی از چهارتن مدونان انجیل است (متوفی در حدود ۷۰ م .)

۷ - یونانی leukós (سفید) «فرهنگ انگلیسی - یونانی وود هوز» «اشتینگاس» .

(برهان قاطع ۲۴۲)

حلاجی نشده باشد. وبمعنی آواز کربه و ناله سگ هم آمده است که بتازی یکیرا هر و دیگریرا کلب خوانند.

لو کیدن - با کاف بروزن کوشیدن ، درشت و ناهموار براه رفتن باشد - و با زانو و کف دست و نشسته براه رفتن طفلان را نیز گویند .

لول - با ثانی مجهول بر وزن غول ، بیشرم و بیحیا را گویند - ولولی که قبحه و فاحشه باشد منسوب بآن است ۴ .

لولانج - بضم اول و لام بالف کشیده بنون و جیم فارسی زده ، نوعی از حلوا باشد که آنرا لا برلا میگویند .

لولانك ۵ - بضم اول و فتح نون و سکون کاف ، بمعنی لورانك است که دبه روغن و ظرف برنجی بزرگ باشد که روغن و امثال آن در آن کنند .

لولاور ۶ - بر وزن زورآور ، بمعنی لولانك است که دبه روغن و ظرف برنجی بزرگ باشد .

لولو - بفتح هر دو لام و سکون هردو واو ، بمعنی لوالو است که مردم سبك و بی تمکین باشد ۷ - وبضم هردو لام، صورت مهیبی بود که بجهت ترسانیدن اطفال سازند ۸ .

لوله - بضم اول و فتح ثالك معروف است ، و آنرا ماشوره هم میگویند ۹ - و باتانی

و سکون سین بی نقطه ، بلغت یونانی سفید را میگویند که در مقابل سیاه است.

لوقیون ۱ - با یای حطی بر وزن مومنون ، بلغت سریانی بمعنی فیل زهرج است که درخت حضض باشد و ثمر آن مانند فلفل است و حضض عصاره آن بود . درد سپرز و برقانرا نافع است .

لوک - با ثانی مجهول و سکون کاف ، نوعی از شتر کم موی بارکش باشد - و هرچیز حقیر و زبونرا نیز گویند - و بلغت اهل سیستان بمعنی عشقه باشد و آن گیاهی است که بر درخت پیچد - و کسیرا نیز گویند که با هر دو زانو و کفهای دست براه رود - و دوغیرا نیز گویند که کردان بجوشانند تا قروت (۱) شود .

لوکر - بضم اول و فتح کاف و سکون رای قرشت ، نام شهرست از هندوستان .

لوکشور ۲ - با کاف و شین نقطه دار و واو و رای بی نقطه ، باعتقاد شاکمونی ۳ و تناسخیه وجودی باشد که هرگز فانی نشود و ارواح کامله را از قید صور ناقصه حیوانی خلاصی دهد و بمرتبه انسانی رساند .

لوکه - بضم اول و فتح کاف ، مطلق آرد را گویند خواه آرد کندم باشد و خواه غیر کندم - و آردیرا نیز گویند که کندم و نخود و آنچه از آن آرد کرده باشند بریان کرده باشند - و پنبه ای که پنبه دانه ازو جدا کرده باشند و هنوز

(۱) چش : غروت .

۱ - از یونانی *lykion* = *Lycium afrum* L . (مترادف *Rhamnus infectoria* L.) « عقار ۱۴۸ ف » . ۲ - از سانسکریت *lokēsvarā* (سرور عالم ، بودا) « ویلیامز ۹۰۷ : ۲ » . ۳ - *رك* : شاکمونی . ۴ - *رك* : لولی .

۵ = لورانك (م.م.) با احتمال قوی اصل کلمه « لولهنگ » امروزی ، همین کلمه (لولانك) باید باشد « قزوینی » ، و *رك* : لولاور . ۶ = لوراور (م.م.) و *رك* : لولانك ، لورانك . ۷ = لوالو . ۸ - کیلکی *lulu* ، در تهرانی و در لهجه اراك (سلطان آباد)

lulu [xorxorä] « مکی نژاد » . ۹ - انبویه و ماشوره و هر مجرای استوانه‌یی شکل . کردی *lûlik* (لوله) ، *lûlô* (دوش حمام) ، زازا *lyulí* (نای ، نی) « ژابا ص ۳۸۲ » ، کیلکی *lala* (نی) .

او را نه ترس خدا و نه شرم خلق باشد و مال مردم را در حق خود مباح پندارد .

لونه ۶ - بفتح اول و ثالث و سکون ثانی، غازه و کلکونه و سرخی زنان باشد که بر روی مالند .

لوویا ۷ - با واو بروزن و معنی لوییا است و آن غله‌ای باشد معروف که آنرا در دواها نیز بکار برند و لویا هم میگویند که بکسر ثانی و حذف واو باشد و عربان دجر خوانند .

لوه - بفتح اول و ثانی ، بمعنی زغن است که غلیواج باشد - و بلفت هندی پرنده‌ای باشد شبیه به تیهو که آنرا شکار کنند.

لوهاور - بفتح اول و واو بر وزن سوداگر، نام شهر لاهور است ؛ و بضم اول و ثانی مجهول هم گفته‌اند .

لوه‌ر - بفتح اول و ضم ثالث و سکون ثانی و رای قرشت ، بمعنی لوهاور است که شهر لاهور باشد .

لوه‌نین ۸ - با ثانی مجهول و نون

مجهول بمعنی لو که است ۱ که آرد نخود و کندم و امثال آن بود که بریان کرده باشند ؛ و بعضی گویند يك مشت آرد کندم یا جو بریان کرده باشد که آنرا خمیر کرده باشند .

لولی ۲ - بر وزن و معنی لوری است که سرود کوی کوچه - و کدای درخاناها باشد - و بمعنی نازك و لطیف و ظریف هم آمده است ۳ - و در هندوستان قجه و فاحشه میگویند.

لون - بفتح اول و سکون ثانی و نون، نوعی از خرما باشد ۴ - و بعربی بمعنی مطلق رنگ است خواه رنگ زرد و خواه رنگ سرخ و غیر آن باشد .

لوند - بر وزن کمند ، مردم کاهل و (۱) تنبل و هیچ‌کاره را گویند - و شخصی که زن خود را دوست دارد - و عشرت کننده را نیز گویند - و بمعنی زن فاحشه - و پسر بدکاره هم هست ۵ - و پیشکار را نیز گویند که شاگرد و مزدور و خدمتکار باشد - و بمعنی خبر نيك و خبر خوش هم آمده است - و مهمان طفیلی خراباتیان را نیز میگویند - و در عرف لوند سرهنك بیباکی را گویند که

(۱) چش : - و .

۱ - مصحف « لو که » . ۲ = لوری (م.ه.) ؛ راجع باین گروه که اصلشان از هند است، رك : مقاله عبدالحسین زرین کوب ، در . Indo - Iranica, vol.6, N.1, p. 11-21

۳ - فغان کاین لولیان شوخ شیرین کار شهر آشوب چنان بردند صبر از دل که ترکان خوان یغمارا .
« حافظ شیرازی ص ۳ » .
۴ - باین معنی نیز عربی است . رك : منتهی الارب ، محیط المحيط ، جهانگیری ورشیدی و برهان بشتباه ، « لون » باین معنی را فارسی پنداشته‌اند . ۵ - و « لوندی » حاصل مصدر (اسم معنی) آنست :

هرچند که مردمان خوفند
سر تا بقدم بشکل نافتند .
نعمت‌خان عالی « بهار عجم » .

خوفی نکنند از لوندی
از ضربت دسته‌ها چوهاون

بر آنکه چشم تمتع کنم بروش باز .
قریب‌الدهر « لغت فرس ص ۵۵۵ » .

۶ - ظ. مصحف « گونه » (م.ه.) :
چه مایه کرده بر آن روی لونه گوناگون

۷ = لوییا (م.ه.) ۸ = لوه‌نی « رشیدی » .

لویزه - بفتح اول بروزن عزیزه ، نام دختری باشد که با هابیل از يك شكم آمده بود چنانکه اقلیما با قایل .

لویش ۳ - بفتح اول و کسر ثانی و سکون تحتانی مجهول و شین نقطه دار ، حلقه ای باشد از ریمان که بر سر چوبی نصب کنند و لب اسبان و خران بد نعل را در آن حلقه کنند و بتابند تا حرکات ناپسند نکند .

لویشن ۴ - بر وزن دویدن ، بمعنی لویش است که بر لب اسبان نهند .

لویشه ۵ - بر وزن همیشه ، بمعنی لویشن است که لواشه لب اسبان و خران باشد .

بروزن خوشه چین ، آلتیرا گویند که بدان پنبه دانه از پنبه جدا کنند .

لوهور - بفتح اول بر وزن فغفور ، بمعنی لوهو است که نام شهر لاهور باشد؛ و باین معنی لوهوار و لوهوور هم بنظر آمده است که در لغت اول بعد از واو الف و در لغت دوم بعد از واو واو باشد .

لوید ۱ - بفتح اول و ثانی بتحتانی کشیده و بدال ابجد زده ، دیگ و پاتیل بزرگ سر کشاده مسین را گویند ۲ ؛ و باین معنی بجای دال ابجد رای قرشت هم بنظر آمده است ؛ و بکسر اول نیز گفته اند .

بیان بیست و یکم

در لام با ها مشتمل بر شانزده لغت

شهری است از ترکستان - و بفتح اول و خفای ثانی ، درخت ناجو (۱) را ۷ گویند و بعربی صنوبر خوانند - و بضم اول ، نام پرنده ایست صاحب

له - بفتح اول و ظهور ثانی ، بمعنی شراب انگوری باشد ۶ - و مطلق بوی را نیز گویند خواه بوی خوش باشد و خواه بوی بد - و نام

(۱) چش : ناجور (!)

۱ - طبری lave (دیگ) ، مازندرانی کنونی lavî ، وبا پسوند : laftûkâ و laftekâ (دیگچه) «واژه نامه ۶۹۳» . ۲ - ولف lavêd بمعنی ظرف وکاسه گرفته «فهرست ولف» : چنان شد که دارنده هربامداد لویدی گرنجش علف ساختی «فردوسی طوسی. شاهنامه بخ ج ۷ ص ۱۹۵۰» .

و ازین بیت منسوب بفردوسی :

بیاورد ارزیزو رویین لوید
بنقل فرهنگ نظام برمیآید که بمعنی مطلق دیگ است .

۳ = لویشن = لواشه = لویشه . ۴ = لویش = لواشه = لویشه :
لطف او شد نشیمن صهبا
قهر او شد لویشن دریا .

خاقانی شروانی «فرهنگ نظام» .

۵ = لویش = لویشن = لواشه .

۶ - یا به له یا به منگ صرف کند

برف را یار دوغ و ترف کند .

سنائی غزنوی «رشیدی»

۷ = فاژو (م.ه)

مخلب و در کوههای بلند آشیان کند و بعربی عقاب گویندش ۱ - و بکسراول، از هم پاشیده و مہرا شدہ و مضمحل گردیدہ باشد ۲ - و نام شہرست از فرنگستان کہ در حدود روم واقع است ۳ .

لہار ۴ - بضم اول بروزن خمار ، نام شہری و مدینہ ایست نامعلوم .

لہاشم - بفتح اول و ضم شین قرشت بر وزن تلاطم ، ہر چیز زبون و زشت و نازیبا و دون و بد را گویند ۵ .

لہاک - بفتح اول و تشدید ثانی بروزن دلاک ، نام برادر پیران ویسہ است کہ در جنگ دوازده رخ گریخت و گستہم او را تعاقب نمودہ بقتل آورد - و بضم اول، علت و مادۂ چیز را گویند ۶ .

لہانور - بفتح اول و ضم نون بروزن بلادور ، نام شہر لہور است ؛ و بضم اول ہم گفتہ اند .

لہاور - بفتح اول و واو بروزن سراسر ، بمعنی لہانور است کہ نام شہر لہور باشد .

لہبلہ - بفتح اول و بای ابجد بر وزن مسئلہ ، بمعنی نادان وابلہ و احمق باشد .

لہر - بفتح اول و ثانی بر وزن خطر ، میخانہ و شرابخانہ را گویند ۷ - و قحبہ خانہ را نیز گفتہ اند - و بزبان ہندی موج آب باشد ۸ .

لہراسب ۹ - بضم اول بروزن گشتاسب ، بمعنی اعتدال حقیقی باشد - و نام یکی از پادشاہان ایران است کہ کیخسرو بعد از ترک سلطنت تاج و تخت را باو داد و او درہنگام پیری پادشاہیرا بہ پسر خود گشتاسب سپردہ در بلخ با آتش پرستی مشغول گشت .

لہفت ۱۰ - بضم اول و فتح فا ، بروزن ومعنی لعبت است و آن صورتی باشد کہ دخترکان از پارچہ سازند و با آن بازی کنند ؛ و بکسر اول و ضم ثانی ہم بنظر آمدہ است .

۱ = آلہ (م.ہ) = الوہ = الہ . ۲ - باین معنی دراراک (سلطان آباد) leh متداول است «مکی نژاد» . کیلکی نیز leh . ۳ - Leches ، نام قوم ساکن لہستان (و خود کلمۂ لہستان کہ در عرف فارسی زبانان بہ Pologne اطلاق میشود مرکب است از: لہ + ستان] پسوند مکان [) . رک : قاموس الاعلام ترکی: لہ، لہستان . ۴ - ظ . مصحف «لہاور» = لہور . ۵ - بر ناتوان کرم کن و این قصہ را بخوان ہر چند خط مزور و کاغذ لہاشم است . «خاقانی شروانی ص ۵۹۸» ، «رشیدی» .

۶ - باین معنی از دساتیر «فرہنگ دساتیر ص ۲۶۵» . ۷ - رشیدی وجہ تسمیۂ آنرا از «لہ» بمعنی شراب دانستہ و سراج گوید : در این صورت وجہ زیادت راء مہملہ مفہوم نمیشود مگر آنکہ در اصل لہار بودہ و الف و رای آن برای نسبت بود . «فرہنگ نظام» . ۸ - در اردو «لہر» بفتح اول بمعنی موج دریا «فیروز اللغات اردو» . ۹ - در اوستا Aurvat aspa بمعنی تیز اسب ، (دارندۂ) اسب تند . در اوستا ہمین کلمہ صفت خورشید استعمال شدہ (رک : خورشید یشت بندہای ۶ و ۱ ، مہر یشت بندہای ۱۳ و ۱۹ ، فروردین یشت بند ۸۱ و غیرہ) و نیز گاہی ہمین صفت برای «ایم نیات» (از ایزدان نگہبان آب) بکار رفتہ . (معنی کہ در متن شدہ مجعول است) . کی لہراسب پور کیوجی پور کیمنش پور کیقباد است کہ پس از کیخسرو بتخت سلطنت نشست (طبق روایات ملی ایران) . رک : مزدیسنا ص ۳۲۲ . ۱۰ - مصحف و مبدل «لعبت» و رک : لہفتان . «معنی لعبت است... و فارسیان عین را بہ ہاء بدل کنند (لعبت = لہفت) چنانکہ عفف سک را ہف ہف گویند . «انجمن آرا» اندراج .

لهفتان ۱ - بروزن و معنی لعبتان است که جمع لعبت باشد یعنی صورت بازیچه دخترکان که از جامه سازند ؛ و بجای حرف ثانی حای حطی هم بنظر آمده است که لعبتان باشد .

لهلهان - بفتح اول و لام و حای بالف کشیده بر وزن رهروان ، تخمی است . دوائی که آنرا فرنجمشك خوانند .

لهنج - بفتح اول و ثانی و سکون نون و جیم ، سنگ کازری باشد یعنی سنگی که کازران جامه بر آن زنند و شویند - و بمعنی سنگ کارد هم گفته اند که فسان باشد - و بمعنی ساز کار و ساز کاری هم بنظر آمده است و جای دیگر ساز (۱) کازر و ساز (۱) کازری نوشته بودند و این بمعنی اول مناسبتی دارد و ظاهراً که میان

این دو کس خلط شده باشد چه یکی ساز کاری و دیگری ساز کازری نوشته است ، الله اعلم ۴ .

لهنه - بر وزن شحنه ، ابله و احمق و نادانرا گویند ۴ - و بمعنی سنگ هم آمده است که بعربی حجر خوانند ۴ .

لهنه جانگزا - بفتح اول ، سنگی است در موج کاه دریای اعظم و آب آن دریا همچو سیماب است و آفتاب هم بآن دریا غروب میکند . گویند هر که آن سنگ را به بیند چندان بخندد که بمیرد و آنرا **لهنه جانگزای** هم گویند که بعد ازالف یای حطی باشد ، و بعربی حجر الضحك خوانند .

لهی - بکسر اول و ثانی بتحتانی کشیده ، بمعنی رخصت و اجازت باشد ۵ .

بیان بیست و دویم (۲)

در لام با یای حطی مشتمل بر سی و شش لغت

لیان - بفتح اول بروزن کیان ، بمعنی درخشان و تابان باشد - و بمعنی فروغ آینه و تیغ هم هست - و روشنایی و فروغی را نیز گویند که از پی یکدیگر بدرخشند ۶ ؛ و بکسر اول هم آمده است .

لیتک - با ثانی مجهول و نای قرشت بر وزن زیرك ، بمعنی مفلس و بیسر و پا و بیخبر و پریشان باشد - و پسر ساده و غلام ۷ و کنیز مقبول و فربه و بد اصل را هم میگویند - و فضله هر چیز را نیز گفته اند .

(۱) چشم : سار . (۲) چك : دوم .

۱ - ظ . مصحف « لعبتان » ؛ رك : لهفت . ۲ - مؤلف جهانگیری گوید : « دو معنی دارد : اول سنگ کارد باشد و آنرا فسان نیز گویند ، و دوم بمعنی ساز کاری آمده است . » و صاحب انجمن آرا نویسد : « سنگ کارد که فسان گویند و درین لغت تصحیف خوانی کرده اند ، و اختلاف شده ، چنانکه سنگ کازر و غیره . » ۴ - رك : لهبله « انجمن آرا » . ۴ - رك : لهنه جانگزا .

گویم : « لهی کنی که بگایم ؟ » لهی کند .

سوزنی سمرقندی « جهانگیری » .

کز نور عیانی همه رخ عین سنائی .

خاقانی شروانی « لغت نامه » .

برسانید کار بنده بجان

وز همه لیتکان کشیده عنان .

سنائی غزنوی « لغت نامه » .

۵ - کر زش را بلفظ بخارائی عادتی

۶ - جمشید کیانی نه که خورشید لیانی

۷ - آخر این لیتک کتابفروش

بر همه مهتران فکنده رکاب

لیتکان - بر وزن زیرکان ، جمع لیتك است که غلام بچکان و پسرکان و کنیزکان باشد ۱ .

لیثرغس ۲ - با اول بثنائی رسیده و فتح نای مثلثه و سکون رای قرشت و ضم غین نقطه دار وسین بی نقطه ساکن ، بلغت یونانی بمعنی نسیان و فراموشی باشد .

لیچار ۳ - با ثانی مجهول وجیم فارسی بر وزن دیدار ، بمعنی ریچار است که مطلقاً مربا باشد عموماً و مربائیرا که از دوشاب سازند خصوصاً - و آنچه از شیر و دوغ و ماست بپزند بهر نحو که باشد ۴ .

لیچال ۵ - با ثانی مجهول وجیم فارسی بر وزن قیفال ، بمعنی ریچار است که مربای دوشابی - و آنچه از شیر و ماست و دوغ پزند .

لیذیون ۶ - بکسر اول و ذال نقطه دار و تحتانی بواو کشیده و بنون زده ، بلغت یونانی رستنیی باشد دوائی که آنرا شیره گویند و شیطرچ معرب آن است .

لیر ۷ - بکسر اول و سکون ثانی مجهول و رای قرشت ، آب غلیظی باشد که از دهان و گوشهای لب فرو ریزد و بیرون آید .

لیرت - با ثانی مجهول بوزن سیرت ، خود آهنی را گویند که در روز جنگ بر سر گذارند و بترکی دولغه گویندش و عربان مغفر خوانند - و بمعنی غراره هم هست و آن نوعی از سلاح باشد ۸ ؛ و بر وزن ریخت هم بنظر آمده است که ثانی و ثالث و رابع همه ساکن باشند .

لیرد ۹ - بکسر اول و سکون ثانی مجهول و ثالث و دال ابجد ، بمعنی غراره باشد و آن نوعی از سلاح جنگ است .

لیز - بکسر اول و سکون ثانی و زای هوز ، زمین لغزنده و نرم باشد ۱۰ - و بمعنی آمیخته - و دست افزار کشیدن بر چیزی هم هست - و هر چیز که با او لغزندگی و نرمی باشد .

لیزم - بر وزن هیزم ، کباده را گویند و آن کمائی باشد نرم و سست که بدان مشق کمان کشیدن کنند .

لیزه ۱۱ - بر وزن ریزه ، بمعنی آمیخته باشد چه لیزیدن بمعنی آمیختن آمده است - و دست افزار بر چیزی کشیدن را نیز گویند .

لیزیدن ۱۲ - بر وزن پیچیدن ، بمعنی آمیختن باشد - و بمعنی لغزیدن هم گفته اند .

لیسنه - بکسر اول و ثانی مجهول و فتح

۱ - رک : ح ۷ صفحه قبل . ۲ - یونانی *lêtharghía* « اشتینگاس » =

lêthargie (فر) از *lêthê* (فراموشی) و *argos* (عاطل) . مؤلف بحر الجواهر آرد : « لیثرغس لفظ یونانی معناه النسیان ، و انما سمی به لان النسیان لازم لهذا المرض فسمی به تسمیه للملزم باسم العرض اللازم وهو ورم عن بلغم عفن فی مجاری الروح الدماغی وقلما يعرض فی حجه او جرمه . »

۳ = ریچار = لیچال = ریصار (معرب) [جمع ، رواسیر] .

۴ - یکی غرم بریان و نان از برش نمکدان لیچار گرد اندرش .

فردوسی طوسی « لغت نامه » .

۵ = لیچار (م.ه) = ریچار . ۶ - مخفف « لیذیون » (م.ه) .

۷ - *lêr* (بلغم) از لغات مأخوذ از آرامی است « اسفا ۱ : ۲ ص ۶ » .

۸ = لیرد (م.ه) ۹ = لیرت (م.ه) ۱۰ - در اراك (سلطان آباد)

« مکی نژاد » و نهرانی و گیلکی نیز *lîz* .

۱۱ - از : لیز (لیزیدن) + « پسوند اسم مصدر » . ۱۲ - از : لیز + بدن (پسوند

مصدری) .

سین بی نقطه و نون ، بمعنی لوله و ماشوره باشد؛ و بعضی این لغت را بهمین معنی با زیادتى بای فارسی مکسور مابین سین و نون آورده‌اند و سین را ساکن ساخته‌اند باین صورت: لیسپنه.*

لیف ۱ - بکسر اول بروزن قیف، چیزی باشد که از پوست خرما سازند بجهت کفش و موزه ساغری و چیزهای دیگر پاک کردن ، و (۱) آنرا از موی دم اسب نیز سازند .

لیفه دان ۲ (۲) - دوات مرکب خوش-نویسانرا گویند - و دوات شنجرف و صدف شنجرف را نیز گفته‌اند .

لیک - بکسر اول و سکون ثانی و کاف، خرچال را گویند و آن پرنده ایست که بچرخ و شاهین شکار کنند و خورند - و پیمانه ای را نیز گویند که بدان غله و خرما و غیر آن پیمایند - و مختصر لیکن هم هست ۳ .

لیکک ۴ - باکاف فارسی بروزن زیرک، بمعنی لیک است که خرچال باشد و اوپرنده ایست

کبود رنگ سرخی مایل .*

لیلج ۵ - بکسر اول، بمعنی نیلج است که بفارسی نیله گویند و آن عصاره نیل است که بدان چیزها رنگ کنند .

لیلنج ۶ - بروزن بیرنج ، بمعنی لیلج است که نیل باشد و با آن چیزها رنگ کنند .
لیلنگ ۷ - با کاف فارسی ، بر وزن و معنی لیلنج است که نیل باشد .

لیلو - بکسر اول بروزن زیلو ، تالاب و استخر و آبگیر را گویند .

لیلوپر ۸ - با بای فارسی ، بر وزن و معنی نیلوفر است و آن گلی باشد کبود که از میان آب روید و گاه سرخ و سفید هم میباشد و شکفتن آن بوقت طلوع آفتاب است .

لیلوپل ۹ - با لام در آخر ، بر وزن و معنی لیلوپر است که گل نیلوفر باشد و آن کبود و سرخ و سفید هم میباشد .

(۱) چشم : - و . (۲) چشم : لیف دان .

۱ - کردی lifik (کیسه شستشوی بدن [حمام]) و آن مصغر از «لیف» فارسی است « ژابا ص ۳۸۴ » ، گیلکی lif (کیسه صابون که در حمام بکاز برند) ۲ - ظ. مصحف لیکه دان .
۳ - شمس قیس گوید : « در پارسی قدیم بمعنی لکن » بیک استعمال کرده‌اند بامالت کسره باء ، و اکنون آن لفظ از زبانها افتاده است و مهجور الاستعمال شده ، و با را بلام بدل کرده و « لیک » می‌گویند ... « المعجم چاپ مدرس ص ۲۳۴ » ولی بعقیده غالب دانشمندان « لیک » مخفف « لیکن » ممال « لکن » (مخفف لکن مشدد عربی) است :
هر دو يك گوهرند ، لیک بطبع این بیفسرد و آن دگر بگداخت .

رود کی سمرقندی « لغت نامه » .

۲ - از : لیک + ک (تصغیر) .
۶ - لیلنگ (م.ه.) و رک : لیلج .
۸ - نیلوپر = نیلوفر (م.ه.) = نیلوفل = لیلوپل = لیلوفر . ۹ = لیلوپر = نیلوفر (م.ه.) = نیلوفل = لیلوپل = لیلوفر .

☆ لیسیدن - بکسر اول و فتح پنجم ، از : لیس + یدن (پسوند مصدری) ؛ لفظاً و معنأ = لشتن (م.ه.) رک : اشق ۹۵۴ ؛ و قس : نوشتن ، نویسم « هویشمان ۹۵۴ » .
☆ لیلاج - رک : لجلاج .

لیلیا ۱ - با لام بروزن انبیا، بلغت زند وپازند (۱) بمعنی شب است که عربان لیل گویند.

لیمو ۲ - با اول بثنای رسیده و میم بواو کشیده ، معروف است . گویند آب لیمو دفع سم مار و عقرب میکند؛ و بعضی گویند نام درختیست که میوه آن لیمو است .

لیمو دارو - با دال ابجد بالف کشیده و برای قرشت بواو رسیده ، نباتیست کوهی که در بهار از میان درزهای سنگ بر میآید و بوی لیمو میکند و آنرا بعربی وشیج گویند .

لیمونینون - بکسرنون و تحتانی بواو کشیده و بنون زده ، بلغت سریانی دوائی است که بیخ آنرا بشیرازی حلیم خوانند. ضماد کردن آن درد مفاصل و نقرس را نافع است .

لینج - با نون بروزن ایرج ، نوعی از اقلیمیا (۲) است که آنرا در جزیره قبرس در معدن مس یابند .

لیلو فر ۲ - بروزن و معنی نیلو فر است و آن گلی باشد کبود که بیشتر در میان آب روید. ورمهای گرم را نافع است و خوردن آن منع احتلام کند .

لیو - بکسر اول و سکون ثانی مجهول و واو ، یکی از نامهای خورشید است که نیراعظم باشد ۲ .

لیوک - بروزن زیرک ، پسر امرد ضخیم لك و لك را گویند .

لیولنگ - با ثانی مجهول و فتح لام بروزن دیورنگ . برف را ۵ گویند و آن چیزی باشد سفید که در زمستان مانند پنبه حلاجی کرده از آسمان فرو بارد و بعربی ثلج خوانند ؛ و باین معنی بفتح اول بر وزن تنومند هم گفته اند - و بمعنی ترف که قراقروت باشد هم آمده است. ظاهراً که در معنی لغت تصحیف خوانی شده باشد، الله اعلم .

(۱) چك : ژند و پاژند . (۲) چش : اقلیما .

۱ - هر lailyâ , llaillyâ , lëlyâ ، پهلوی shap (شب) یونکر ۱۰۷ .

۲ - اصل این نبات از هند است و نام آن هم هندیست «نفس» ، در سانسکریت

निमूक . « ژا با ص ۳۸۴ » . لیمو = لیمون (عر) = limon (فر) = citrus

limonium . نزد قدما لیمو قسمی از مرکبات که ترش و معطر است و خود و آب آنرا در چای و خورشها کنند و در ولایات ساحلی بحر خزر و فارس بعمل می آید «لغت نامه» و امروز آنرا لیموترش گویند - لیمو در زمان ما غالباً به لیمو شیرین اطلاق شود که آنهم از مرکبات و دارای پوست نازک زرد رنگی است و طعم وی شیرین است .

۲ = نیلو فر (م.ه) = نیلوپل = نیلوپر = لیلوپل = لیلوپر .

۴ - ای ساقی مه روی در انداز و مرا ده زان می که رزش مادر ولیوش پدر آمد.

انوری ایوردی « جهانگیری » .

۵ - صحیح «ترف» است و «برف» مصحف آنست و برهان خود این حدس را زده است.

« لیولنگ و هلباک و پنیرتن و هبولنگ جمله ترف را خوانند . غمناک راست : وان زر از توباز خواهد آن که تا اکنون ازو جوغری خوردی همی و طایفی و لیولنگ .

« لغت فرس ص ۳۰۰ » .

(برهان قاطع ۲۴۴)

ISLAMIC UNIVERSITY

Isfahan Library

۷۳۳۲۷

لیوه - بر وزن میوه ، بمعنی فریبنده
و چاپلوس و مردم مزاح دوست باشد ۱ .

لییدن (۱) - بفتح اول و ثالت مجهول
بر وزن دویدن ، بمعنی خاییدن و جاویدن باشد .

(۱) چش : لیسیدن (۱)

۱ - در اندراج بمعنی احمق و نادان و هرزه گو :
بیدرد و ناتلنک و تلنکی ولیواید آن درد کو که با خبر از درد ما شوید .
بحیی کاشی « لغت نامه » .
در لری (بیرانوندی) *lîva* (دیوانه و چل) « شهیدی » .

Mohammad Hosayn ebn-e Khalaf
de Tabriz

BORHĀN - E QĀTE'

(DICTIONNAIRE DE LA LANGUE PERSANE)



Edition entièrement revue, annotée et illustrée, avec des additions

PAR

Moh. MO'IN

PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ DE TEHERAN



VOL. 3 : ٢ - L



TEHERAN

1979



Amir Kabir
Teheran

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No.

Book No.

Vol.

Copy

Accession No.

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. 3

Book No. 111111

Vol. 1

Copy 1

Accession No. 111111

--	--	--

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

100
10/23/13